SAN ALBERTO MAGNO

Sobre los predicables

De Praedicabilibus

TOMO I · II

SABBATISMUS

San Alberto Magno (1200–1280)
De Praedicabilibus · Sobre los predicables

Texto latino: dominio público.
Traducción, alineación y edición © 2026 Inversiones San Juan Diego (Sabbatismus). Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 4.0 Internacional (CC BY-SA 4.0).

Edición bilingüe frente a frente: latín en las páginas pares, español en las impares.
Sabbatismus es la editorial de la fundación Inversiones San Juan Diego, San Pedro Sula, Honduras.
Compuesto en EB Garamond y Cinzel.
sabbatismus.com

ÍNDICE

CAPÍTULO I. 45
CAPÍTULO II. 51
CAPÍTULO III. 55
CAPÍTULO VI 93
Capítulo V. 147
CAPÍTULO I. 151
CAPÍTULO III. 177
Capítulo V 281
CAPÍTULO II. 361

CAPUT I — *Utrum Logica sit scientia et specialis?*

Intendentibus primum de logica, considerandum est qualis scientia sit logica, et an sit aliqua pars Philosophiæ, et ad quid necessaria, et cujus utilitatis : deinde autem de quo est, et quæ divisio ipsius : ut habitis omnibus partibus ipsius sciatur quando est perfecte vel imperfecte tradita vel descripta. Circa omnia enim hæc diversa dicere videntur Antiqui. Quidam enim Antiquorum logicam nullam esse scientiam contenderunt, dicentes non posse esse scientiam id quod est omnis scientiæ sive doctrinæ modus. Modus autem omnis doctrinæ logica est : eo quod aliquo genere persuasionis utitur omnis qui docet, vel astruere conatur aliquid : omnis autem persuasio per sermonem logica est, sive syllogismo, sive enthymemate, sive inductione, sive exemplo utatur qui docet vel persuadet. Modus igitur omnis doctrinæ logica est. Et sic omnis doctrinæ modus est scientia logica. Nulla igitur est doctrina specialis, quæ logica sit dicenda. Propter quod et Aristoteles in secundo *primæ philosophiæ* suæ, et similiter Averroes dicunt omnis scientiæ modum esse ipsam scientiam quæ est et vocatur logica, et quod non simul addisci potest scientia et scientiæ modus, sed oportet prius discere modum, et deinde per modum jam perfecte apprehensum, addiscere tentare scientiam.

Sed non satis consideraverunt, quod quamvis scientiæ sint multæ, et quælibet specialem habeat modum, qui differt

a modo alterius, sicut et unaquæque scientia differt ab altera : est tamen unus communis modus scientiæ per quoddam commune quod est in omni scientia. Et hoc est quod per investigationem rationis ex cognito devenitur ad cognitionem incogniti : hoc enim fit in omni scientia quocumque modo dicta, sive sit demonstrativa, sive non demonstrativa. Et gratia illius communis, est in omni scientia modus unus communis omnis scientiæ. Et hic modus est per actum rationis, qui ratiocinatio sive argumentatio est, de cognitione cogniti procedens in scientiam ejus quod erat incognitum, secundum quod Isaac in libro de *Diffinitionibus* rationem diffiniens, dicit quod ratio est animæ intellectualis virtus, faciens currere causam in causatum. Causam generaliter vocans et large, omne quod secundum intellectum simpliciter, vel quoad nos antecedit ut cognitum, per cujus cognitionem ductu rationis devenitur in notitiam incogniti.

CAPÍTULO I — *¿Si la Lógica es ciencia y especial?*

Para los que pretenden tratar primero de la lógica, se debe considerar qué clase de ciencia sea la lógica, y si es alguna parte de la Filosofía, y para qué es necesaria, y de qué utilidad: después empero de qué trata, y cuál es la división de la misma: para que habiendo obtenido todas sus partes se sepa cuándo ha sido perfectamente o imperfectamente transmitida o descrita. Pues acerca de todas estas cosas los Antiguos parecen decir diversas cosas. Pues algunos de los Antiguos sostuvieron que la lógica no es ninguna ciencia, diciendo que no puede ser ciencia aquello que es el modo de toda ciencia o doctrina. Mas la lógica es el modo de toda doctrina: por cuanto utiliza algún género de persuasión todo el que enseña, o intenta afirmar algo: mas toda persuasión por el discurso es lógica, ya sea que use el silogismo, o el entimema, o la inducción, o el ejemplo el que enseña o persuade. El modo por tanto de toda doctrina es la lógica. Y así el modo de toda doctrina es la ciencia lógica. Ninguna por tanto es la doctrina especial, que deba llamarse lógica. Por lo cual también Aristóteles en el segundo de su *primera filosofía*, y semejantemente Averroes dicen que el modo de toda ciencia es la ciencia misma que es y se llama lógica, y que no puede aprenderse simultáneamente la ciencia y el modo de la ciencia, sino que conviene primero aprender el modo, y después por el modo ya perfectamente aprehendido, intentar aprender la ciencia.

Pero no consideraron suficientemente, que aunque las ciencias sean muchas, y cualquiera tenga un modo especial, el cual difiere

del modo de otro, así como cada ciencia difiere de otra: hay sin embargo un modo común de ciencia por algo común que está en toda ciencia. Y esto es que por la investigación de la razón se llega desde lo conocido al conocimiento de lo desconocido: pues esto ocurre en toda ciencia de cualquier modo dicha, ya sea demostrativa o no demostrativa. Y por gracia de aquello común, hay en toda ciencia un modo común de toda ciencia. Y este modo es por el acto de la razón, que es el raciocinio o argumentación, procediendo del conocimiento de lo conocido a la ciencia de aquello que era desconocido, según lo que Isaac dice en el libro de las *Definiciones* al definir la razón, que la razón es la virtud intelectual del alma, que hace correr la causa hacia lo causado. Llamando causa general y ampliamente a todo lo que según el intelecto simplemente, o en cuanto a nosotros, antecede como conocido, por cuyo conocimiento, bajo la guía de la razón, se llega a la noticia de lo desconocido.

Hic autem modus quamvis communis sit per hoc quod ponitur in qualibet scientia, tamen secundum se consideratus et non immixtus scientiis, est quoddam per se distinctum ab omnibus aliis. Et hoc modo consideratus hic modus, potest esse subjectum scientiæ, et scientia specialis de ipso est: in qua tamen scientia eumdem modum observari necesse est, quia scientia talis modi non nisi modo logico doceri potest: ut enim dicit Avicenna, modus hic omnibus hominibus (per hoc quod intellectuales sunt quodammodo per naturam) inditus est. Sed imperfectus est qui in natura est : perficitur autem per artem adhibitam. Id enim quod in natura est, seminarium et imperfectum est, et quasi in potentia existens. Ex hoc enim quod homo intellectualis est et intelligentiæ stratum, in quo sternuntur formæ intellectuales in actu luminis intelligentiæ, et per intellectum compositivus est unius formæ cum alia per compositionem vel divisionem, fit homo admirativus eorum quæ comprehendit accipiendo per sensum et intellectum, vel per intellectum solum. Per hoc autem quod admirativus est, suspenditur ad inquisitionem, et per inquisitionem comparat unum alteri. Per comparationem autem unius cum altero, ab eo quod est notum deducitur ad ignoti notitiam. Et sic hic logicæ modus a natura quidem incipit : perficitur autem arte, et usu et exercitio recipit perfectionem : sicut et Victorinus optime dicit, quod *natura facit habilem, ars facilem, usus autem potentem* : sic enim natura perfectæ sunt omnes artes et omnes scientiæ. Et hinc est, quod ars naturam imitatur. Et sicut dicit Hesiodus : Quidam per solam naturam in talibus sunt perfecti et boni : quidam autem non per naturam, sed quia Doctores talium in animo ponunt : et illi boni efficiuntur talia in animo ponentes, per comprehensionem principiorum artis et scientiæ : quidam vero tam erronei sunt, quod nihil talium in se habent, nec ab aliis suscipere possunt, quos Hesiodus ad verum et bonum cognoscendum reputat inutiles.

Patet igitur quod logica una est specialium scientiarum, sicut in fabrili in qua specialis est ars fabricandi malleum: cujus tamen usus omnibus adhibetur, quæ arte fabrili fabricantur. Investigatio enim, sive ratio investigans ignotum per notum, speciale quoddam est, quod passiones habet et differentias et partes et principia : quæ dum de ipso probantur, ars et scientia efficitur specialis, cujus usus postea omnibus adhibetur scientiis. Sic igitur patet, quod logica generaliter dicta, scientia est specialis, de qua nunc est tractandum.

CAPUT II — *Utrum logica sit pars philosophiæ?*

Hanc autem scientiam qui modus est omnis philosophiæ, quidam nullam par-

Mas este modo, aunque sea común por el hecho de que se pone en cualquier ciencia, sin embargo considerado en sí mismo y no mezclado con las ciencias, es algo por sí distinto de todas las demás. Y considerado de este modo, este modo puede ser el sujeto de una ciencia, y hay una ciencia especial sobre él: en la cual ciencia, sin embargo, es necesario que se observe el mismo modo, porque la ciencia de tal modo no puede enseñarse sino de modo lógico: pues como dice Avicena, este modo es innato en todos los hombres (por el hecho de que son intelectuales de algún modo por naturaleza). Mas es imperfecto el que está en la naturaleza: se perfecciona empero por el arte aplicada. Pues lo que está en la naturaleza es seminario e imperfecto, y existiendo casi en potencia. Pues del hecho de que el hombre es intelectual y estrato de la inteligencia, en el cual se extienden las formas intelectuales en el acto de la luz de la inteligencia, y por el intelecto es compositivo de una forma con otra por composición o división, el hombre se vuelve admirativo de aquellas cosas que comprende recibiendo por el sentido y el intelecto, o por el intelecto solo. Mas por el hecho de que es admirativo, se suspende a la inquisición, y por la inquisición compara uno con otro. Mas por la comparación de uno con otro, es deducido de lo que es conocido a la noticia de lo desconocido. Y así este modo de la lógica ciertamente comienza de la naturaleza: se perfecciona empero por el arte, y recibe la perfección por el uso y el ejercicio: como también Victorino dice muy bien, que *la naturaleza hace al hábil, el arte al fácil, el uso empero al potente*: pues así por naturaleza son perfectas todas las artes y todas las ciencias. Y de aquí es que el arte imita a la naturaleza. Y como dice Hesíodo: Algunos son perfectos y buenos en tales cosas por la sola naturaleza: otros empero no por la naturaleza, sino porque los Doctores ponen tales cosas en el ánimo: y aquellos se hacen buenos poniendo tales cosas en el ánimo, por la comprensión de los principios del arte y de la ciencia: algunos en verdad son tan erronéos, que nada de tales cosas tienen en sí, ni pueden recibirlas de otros, a los cuales Hesíodo reputa inútiles para conocer lo verdadero y lo bueno.

Consta por tanto que la lógica es una de las ciencias especiales, así como en la herrería en la cual es especial el arte de fabricar el martillo: cuyo uso sin embargo se aplica a todas las cosas que se fabrican por el arte de la herrería. Pues la investigación, o la razón que investiga lo desconocido por lo conocido, es algo especial, que tiene pasiones y diferencias y partes y principios: los cuales, mientras se prueban acerca de ello, se efectúa una arte y ciencia especial, cuyo uso después se aplica a todas las ciencias. Así pues consta que la lógica, generalmente dicha, es ciencia especial, de la cual se ha de tratar ahora.

CAPÍTULO II — *¿Si la lógica es parte de la filosofía?*

Mas a esta ciencia, que es el modo de toda filosofía, algunos ninguna par-

tem esse philosophiæ contendunt, dicentes non nisi tres esse partes philosophiæ, scilicet physicam, mathematicam sive disciplinabilem, et metaphysicam sive divinam. Cum enim diffinitio dicens quid et propter quid medium sit in scientia, et diffinitio non possit variari nisi tripliciter, scilicet quod aut concipiat materiam sensibilem, quæ cum motu est et mutatione ; aut concipiat materiam intelligibilem, cujus essentia non est cum motu et mutatione secundum rationem, quamvis secundum esse sit in materia quæ est cum mutatione et motu, sicut est magnitudo et numerus ; aut nec secundum essentiam, nec secundum esse concipiat materiam sensibilem : videtur quod philosophia non habeat nisi tres partes essentiales, sicut et Aristoteles dicere videtur. Propter quod nonnulli logicam scientiam sive rationalem, nullam partem dicunt esse philosophiæ. Addunt etiam ad suæ assertionis confirmationem, quod nullius rei modus, cum re cujus modus est, venit in generis sui divisionem. Constat autem, quod logica generaliter dicta modus philosophiæ est. Non ergo venire videtur ad philosophiæ divisionem, nec videtur in aliqua parte hujus generis quod est philosophia contineri.

Hanc autem opinionem alii quidam impugnantes dicunt philosophiæ generalis esse intentionem omnem, omnium quocumque modo entium comprehendere veritatem, quantum homini possibile est comprehendere eam secundum rationem et intellectum. Ea autem quæ sunt, dicuntur esse aut ab opere nostro, sive a voluntate, sive etiam ab intellectu scientiam quærente : aut a natura generaliter dicta, quæ ab opere nostro causari non potest. Et cum ea quæ a natura sunt, nostræ sint causæ scientiæ, et non nos sumus causa ipsorum, non potest de illis esse scientia practica. Relinquitur ergo, quod de talibus apud nos non est nisi scientia contemplativa, quæ lumine intelligentiæ perficitur.

Eorum autem quorum nos sumus causa per voluntatem, non potest esse apud nos scientia speculativa, sed tantum practica. Eadem enim sunt in quolibet scibili principia et causæ et elementa cognoscendi, quæ sunt principia essendi : quia aliter sequeretur, quod id quod scitur a nobis, non scitur secundum id quod est, sed potius sciretur secundum id quod non est. Et sic falso modo sciretur omne quod scitur, quod absurdum est. Relinquitur igitur quod de entibus a natura causatis, non potest esse scientia per ea quæ sunt a nobis, sed potius scientia eorum habetur ex principiis causantibus essentiam et esse eorum in natura, quæ non nisi per contemplationem sunt in omnibus. Eorum autem quæ sunt a nobis, non potest esse scientia vera apud nos nisi per ea principia quæ sunt in nobis, per quæ nos sumus causa eorum, quæ a nobis sunt : cujus finis non est verum, sed bonum, quod nobis bonum est.

te de la filosofía, sosteniendo que no hay sino tres partes de la filosofía, a saber, la física, la matemática o disciplinable, y la metafísica o divina. Pues como la definición que dice el qué y por qué es el medio en la ciencia, y la definición no puede variarse sino triplemente, a saber, que o bien conciba la materia sensible, que es con movimiento y mutación; o conciba la materia inteligible, cuya esencia es no con movimiento y mutación según la razón, aunque según el ser esté en la materia que es con mutación y movimiento, como es la magnitud y el número; o ni según la esencia, ni según el ser conciba la materia sensible: parece que la filosofía no tiene sino tres partes esenciales, como también Aristóteles parece decir. Por lo cual algunos dicen que la ciencia lógica o racional no es ninguna parte de la filosofía. Añaden también para confirmación de su aserción, que el modo de ninguna cosa, junto con la cosa de la cual es modo, entra en la división de su género. Consta empero que la lógica, generalmente dicha, es el modo de la filosofía. No parece por tanto entrar en la división de la filosofía, ni parece estar contenida en alguna parte de este género que es la filosofía.

Mas otros, impugnando esta opinión, dicen que es intención de la filosofía general el comprender la verdad de todo, de todos los entes de cualquier modo que sean, cuanto es posible al hombre comprenderla según la razón y el intelecto. Mas aquellas cosas que son, se dicen ser o por nuestra obra, o por la voluntad, o también por el intelecto que busca la ciencia: o por la naturaleza generalmente dicha, la cual no puede ser causada por nuestra obra. Y como aquellas cosas que son por la naturaleza son causas de nuestra ciencia, y nosotros no somos causa de ellas, no puede haber acerca de ellas ciencia práctica. Resta por tanto que de tales cosas entre nosotros no hay sino ciencia contemplativa, que se perfecciona por la luz de la inteligencia.

Mas de aquellas cosas de las cuales nosotros somos causa por la voluntad, no puede haber entre nosotros ciencia especulativa, sino sólo práctica. Pues los mismos son en cualquier cognoscible los principios y causas y elementos del conocer, que son principios del ser: porque de otro modo se seguiría que aquello que es conocido por nosotros, no es conocido según aquello que es, sino más bien sería conocido según aquello que no es. Y así de modo falso se conocería todo lo que se conoce, lo cual es absurdo. Resta por tanto que de los entes causados por la naturaleza, no puede haber ciencia por aquellas cosas que son por nosotros, sino más bien el conocimiento de ellos se tiene de los principios que causan su esencia y ser en la naturaleza, los cuales no están en todos sino por la contemplación. Mas de aquellas cosas que son por nosotros, no puede haber ciencia verdadera entre nosotros sino por aquellos principios que están en nosotros, por los cuales nosotros somos causa de ellas, que son por nosotros: cuyo fin no es lo verdadero, sino lo bueno, que es bueno para nosotros.

Similiter igitur alicujus philosophiæ erit intention comprehendere veritatem ejus quod in nobis est, secundum rationem qua nititur comprehendere veritatem ejus quod rationis ductu via est in omnem cognitionem omnium eorum quorum cognitio fit in nobis per ea quæ cognita sunt apud nos, ex quibus nos proficiscimur ad scientiam incognitorum. Erit igitur de intentione philosophiæ etiam logica scientia quæ est rationalis. Adhuc autem hujus signum dicunt, quod apud Peripateticos philosophia in tres partes prima divisione divisa est, in physicam scilicet generaliter dictam, et ethicam generaliter dictam, et rationalem similiter acceptam. Dico autem physicam generaliter dictam, quæ comprehendit et naturalem et disciplinalem et divinam. Ethicam autem generalem, quæ in se continet et monasticam et œconomicam et civilem. Rationalem autem generalem

quæ comprehendit omnem modum deveniendi de noto ad ignotum quocumque modo: quod per multa genera probationum fit, ut in sequenti ostendetur. Manifestum est igitur, quod logica aliqua pars est philosophiæ.

Adhuc autem si aliquid est de intentione philosophiæ : tunc hoc maxime de intentione philosophiæ erit, sine quo nullus in philosophia in aliquam devenire potest cognitionem. Ignorans autem logicam nullus ignoti perfectam potest acquirere cognitionem, eo quod ignorat modum per quem devenire oportet de noto ad ignoti notitiam. Videtur ergo logicam præcipue esse de intentione philosophiæ.

Hanc autem contentionem Avicenna [1] et Alfarabius dicunt esse frivolam et infructuosam. Frivolam quidem, quia in contradicendo sibi intentionem ad idem eodem modo dictum non referunt. Dicentes enim logicam philosophiæ partem non esse, realem et contemplativam philosophiam vocant. Contradicentes autem his, et dicentes logicam partem philosophiæ esse, omnem comprehensionem veritatis qualitercumque existentis, sive in se, sive in nobis cognoscentibus vel operantibus, vocant philosophiam. Et sic frivole contendunt non ad idem suam referentes intentionem. Infructuosa etiam hujus contentio, quia de proposita nihil declarat intentione. Et sic nihil prodest ad propositum.

Est igitur logica una partium philosophiæ generaliter dictæ, quæ omnis admirabilis intendit comprehendere veritatem secundum modum, secundum quem possibile est comprehendere eam ex propriis principiis ejus quod admiratur. Hoc enim variatur secundum uniuscujusque scientiæ proprietatem. Sicut enim in philosophia reali secundum diversitatem diffusionis (quæ medium in demonstratione est) variatur philosophia, sic in logicis sive rationalibus secundum variationes ratiocinationis variatur scientia, hoc est, sciendi modus.

Semejantemente por tanto será intención de alguna filosofía el comprender la verdad de aquello que está en nosotros, según la razón por la cual se esfuerza en comprender la verdad de aquello que, bajo la guía de la razón, es el camino hacia todo conocimiento de todos aquellos cuyo conocimiento se hace en nosotros por aquellas cosas que son conocidas entre nosotros, desde las cuales partimos hacia la ciencia de lo desconocido. Será por tanto de la intención de la filosofía también la ciencia lógica que es racional. Además de esto dicen que es señal que entre los Peripatéticos la filosofía en la primera división se dividió en tres partes, en la física a saber generalmente dicha, y en la ética generalmente dicha, y en la racional similarmente aceptada. Mas digo física generalmente dicha, la cual comprende tanto la natural como la disciplinal y la divina. Mas ética general, la cual contiene en sí tanto la monástica como la económica y la civil. Mas racional general

que comprende todo modo de llegar de lo conocido a lo desconocido de cualquier modo que sea: lo cual se hace a través de muchos géneros de pruebas, como se mostrará en lo que sigue. Es manifiesto por tanto, que la lógica es alguna parte de la filosofía.

Además, si algo pertenece a la intención de la filosofía: entonces esto será máximamente de la intención de la filosofía, sin lo cual nadie en filosofía puede llegar a conocimiento alguno. Pues el ignorante de la lógica no puede adquirir ninguna perfección en el conocimiento de lo desconocido, por cuanto ignora el modo por el cual conviene llegar de lo conocido a la noticia de lo desconocido. Parece, por tanto, que la lógica pertenece especialmente a la intención de la filosofía.

Pero esta disputa, dicen Avicena y Alfarabi, es frívola e infructuosa. Frívola ciertamente, porque al contradecirse mutuamente no refieren su intención a lo mismo dicho de la misma manera. Pues quienes dicen que la lógica no es parte de la filosofía, llaman filosofía a la real y contemplativa. Pero quienes los contradicen, y dicen que la lógica es parte de la filosofía, llaman filosofía a toda comprensión de la verdad existente de cualquier modo que sea, ya sea en sí, ya sea en nosotros los que conocemos u operamos. Y así contienden frívolamente al no referir su intención a lo mismo. Infructuosa también es la disputa sobre esto, porque no declara nada sobre la intención propuesta. Y así nada aprovecha al propósito.

Por lo tanto, la lógica es una de las partes de la filosofía hablada de manera general, la cual es toda admirable en su intención de comprender la verdad según el modo según el cual es posible comprenderla a partir de los principios propios de aquello que se admira. Pues esto varía según la propiedad de cada una de las ciencias. Porque así como en la filosofía real según la diversidad de la difusión (la cual es el medio en la demostración) se varía la filosofía, así en las cosas lógicas o racionales según las variaciones del raciocinio se varía la ciencia, esto es, el modo de conocer.

Si enim ratio procedit ex signis facientibus præsumptionem, erit logicæ generalis pars una quæ rhetorica vocatur. Si autem procedit ex fictis facientibus delectationem vel abominationem, erit alia pars logicæ quæ vocatur poesis vel poetica. Si autem procedit ex probabilibus communibus, quæ in pluribus inveniuntur, erit pars alia quæ vocatur dialectica. Si autem procedit ex causis essentialibus et propriis, erit alia pars quæ vocatur demonstrativa. Si ex his quæ videntur et non sunt, erit pars alia quæ vocatur sophistica. Si autem ex cautelis provocantibus respondentem doceat procedere, erit alia pars logicæ generalis quæ vocatur tentativa : et sic facile est de omnibus aliis intelligere.

Horum autem quæ dicta sunt, rationem ponit Avicenna dicens res omnes tripliciter esse accipiendas, scilicet quod primo accipiantur in essentiæ suæ principiis : secundo in esse quod habent in singularibus propriis : tertio autem secundum quod acceptæ sunt in intellectu. Multa enim secundum essentiæ suæ principia separata sunt a motu et a materia quæ tamen secundum esse sunt vel possunt esse in motu et materia, sicut substantia, unitas, identitas, multitudo, et diversitas, et alia hujusmodi, quæ quidem in essentiæ suæ principiis ingenerabilia et incorruptibilia sunt : et hoc modo secundum Platonem sunt rerum principia formalia, propter quod ingenerabilia et incorruptibilia talia Plato esse dicit. Et si talia dicantur generari vel corrumpi, hoc non erit nisi secundum accidens, hoc est, secundum esse quod habent in generatis et corruptis. Acceptio autem rei secundum esse quod habet in suppositis, erit secundum existentiam illorum suppositorum, et secundum diffinitionem quam habere possunt secundum esse quod habent in illis. Acceptio autem rerum secundum quod sunt in intellectu,

est secundum cognitionem quam habent, non secundum quod in se sunt, sed secundum quod acceptæ sunt per intellectum. Et secundum omnes istos tres modos sunt etiam consequentia accidentia quæ vocantur propriæ passiones ipsius. Et sic quolibet istorum modorum trium philosophia de ipsis intendit acquirere veritatem. Et hoc est per ductum rationis aliquem qui ad logicam pertinet. Res enim prout habent esse in anima, accidentia habent propria, sicut aliquid esse notum apud hominem, et aliquid esse ignotum: et cum comparata ad invicem in aliquo se conjungant, erit via rationis, procedendo de noto ad ignotum, per comparationem noti ad ignotum secundum convenientiam vel differentiam noti ad ignotum. Ex quo comprehenditur, quod unum componitur cum alio, et prædicatur de illo : vel unum dividitur ab alio, et removetur ab ipso : secundum enim hunc modum devenitur de uno in alterum. Hoc igitur modo logica est de intentione philosophiæ generalis.

CAPUT III — *De utilitate dialecticæ.*

Pues si la razón procede de signos que causan presunción, habrá una parte de la lógica general que se llama retórica. Pero si procede de ficciones que causan deleite o abominación, habrá otra parte de la lógica que se llama poesis o poética. Pero si procede de probabilidades comunes, que se encuentran en muchos casos, habrá otra parte que se llama dialéctica. Pero si procede de causas esenciales y propias, habrá otra parte que se llama demostrativa. Si de aquellas cosas que parecen y no son, habrá otra parte que se llama sofística. Pero si enseña a proceder mediante cautelas que provocan al que responde, habrá otra parte de la lógica general que se llama tentativa: y así es fácil entender sobre todas las demás.

Pero de estas cosas que se han dicho, pone la razón Avicena diciendo que todas las cosas deben ser aprehendidas de tres maneras, a saber, que primero se aprehendan en los principios de su esencia: segundo en el ser que tienen en sus singulares propios: y tercero según son aprehendidas en el intelecto. Pues muchas cosas según los principios de su esencia están separadas del movimiento y de la materia, las cuales sin embargo según el ser están o pueden estar en el movimiento y en la materia, tales como la sustancia, la unidad, la identidad, la multitud, y la diversidad, y otras de este tipo, las cuales, ciertamente, en los principios de su esencia son ingenerables e incorruptibles: y de este modo, según Platón, son los principios formales de las cosas, por lo cual Platón dice que tales cosas son ingenerables e incorruptibles. Y si se dice que tales cosas se generan o se corrompen, esto no será sino según accidente, esto es, según el ser que tienen en las cosas generadas y corrompidas. Pero la aprehensión de la cosa según el ser que tiene en los supuestos, será según la existencia de aquellos supuestos, y según la definición que pueden tener de acuerdo al ser que poseen en ellos. Pero la aprehensión de las cosas según que están en el intelecto,

es según el conocimiento que tienen, no según lo que son en sí, sino según como son recibidas por el intelecto. Y según todos estos tres modos hay también accidentes consecuentes que se llaman pasiones propias de la misma. Y así en cualquiera de estos tres modos la filosofía intenta adquirir la verdad sobre ellas. Y esto es por algún conducto de la razón que pertenece a la lógica. Pues las cosas según tienen ser en el alma, tienen accidentes propios, como que algo sea conocido por el hombre, y algo sea desconocido: y cuando comparadas entre sí se unen en algo, será el camino de la razón, procediendo de lo conocido a lo desconocido, por la comparación de lo conocido con lo desconocido según la conveniencia o diferencia de lo conocido con lo desconocido. De lo cual se comprende que uno se compone con otro, y se predica de aquel: o uno se divide de otro, y se remueve de él: pues según este modo se llega de uno a otro. De este modo por tanto la lógica es de la intención de la filosofía general.

CAPÍTULO III — *De la utilidad de la dialéctica.*

Summe autem necessaria et utilis est logica philosophiæ. Ex quo enim logica docet qualiter ignotum fiat notum, patet quod in nulla philosophia aliquid notum fieri potest nisi per logicæ doctrinæ facultatem. Est enim, ut dicit Boetius in *Topicis*, ratio disserendi, hoc est, docens qualiter de quolibet disserendum est, quæ in duas, ut dicit, distribuitur partes, scilicet scientiam inveniendi, quam topicam Græci vocaverunt : et scientiam judicandi, quam Græci analyticam, Latini autem resolutoriam nuncupaverunt. Constat autem quod sine dissertione et inquisitione non venitur de noto ad ignotum : quæ dissertio non est nisi inquisitio disserens qualiter notum comparatur ad ignotum, qualiter se habet ad illud, ut causa, vel principium, vel signum, vel conjectura ad illud : vel contrario modo ut repugnans ad ipsum, sine quo in nulla scientia aliquid sciri potest. Quoad hoc ergo, quod scientia est docens disserere de omni re, non tantum est utilis in se, sed etiam necessaria est ad omne quod scire intendimus. Propter quod Aristoteles frequenter dicit in diversis libris suis, quod causa erroris antiquorum fuit, quia scientiam logicam non invenerunt sive habuerunt. Docet enim logica principia qualiter hoc et quibus principiis et quibus argumentis de quolibet scibili disserendum est : qui modus nisi sciatur, scibile inveniri non potest ; quia is qui quærit modum inveniendi scientiam scibilis illius non habet propter quid. Etiam Aristoteles dicit quod modus sciendi ante scientiam quamlibet discendus est ut per illum modum scientia cujuslibet scibilis inveniatur. Cum enim scientia habitus sit conclusionis, oportet quod concludere sciat ille qui scientiam accipit. Non autem concludere scit, qui nescit quod concludere debeat. Et cum nihil concludi debeat nisi quæstio, porteto quod sciat quid et qualiter quærendum est id quod concludi intenditur. Adhuc concludere se nescit qui nescit ex quibus et qualibus et qua conclusione concludendum est. Hæc autem omnia nulla docet philosophia nisi tantum logica. Non ergo tantum utilis est et adminiculans ad omnes scientias, sed etiam necessaria. Propter quod nescientes logicam, etiam id quod scire videntur, nesciunt se scire : quia nesciunt qualiter unumquodque sciri oportet, et qualiter probandum vel improbandum est. Adhuc autem tales in scitis suis nullam habent potestatem, dum nesciunt propter quod scitis suis assentiunt, nec qualiter contradicentibus respondere debeant. Hoc autem scit logicus, si perfecte

Sumamente necesaria y útil es la lógica para la filosofía. Pues por el hecho de que la lógica enseña cómo lo desconocido se hace conocido, consta que en ninguna filosofía puede hacerse algo conocido sino por la facultad de la doctrina de la lógica. Es pues, como dice Boecio en los *Tópicos*, la razón de disertar, esto es, enseñando cómo se ha de disertar sobre cualquier cosa, la cual se distribuye en dos partes, como él dice, a saber, la ciencia de encontrar, que los griegos llamaron tópica: y la ciencia de juzgar, que los griegos llamaron analítica, mas los latinos llamaron resolutoria. Consta empero que sin disertación e inquisición no se llega de lo conocido a lo desconocido: cuya disertación no es sino una inquisición disertando cómo lo conocido se compara con lo desconocido, cómo se tiene respecto a aquello, como causa, o principio, o signo, o conjetura hacia aquello: o de modo contrario como repugnante a ello, sin lo cual en ninguna ciencia puede conocerse algo. En cuanto a esto por tanto, que la ciencia es enseñando a disertar sobre toda cosa, no sólo es útil en sí, sino que también es necesaria para todo lo que pretendemos conocer. Por lo cual Aristóteles frecuentemente dice en sus diversos libros que la causa del error de los antiguos fue que no encontraron o tuvieron la ciencia lógica. Pues la lógica enseña los principios de cómo esto y por qué principios y por qué argumentos se ha de disertar sobre cualquier cognoscible: cuyo modo, si no se conoce, el cognoscible no puede encontrarse; porque aquel que busca el modo de encontrar la ciencia de aquel cognoscible no tiene el "porqué" (porpter quid). También Aristóteles dice que el modo de conocer se ha de aprender antes de cualquier ciencia para que por aquel modo se encuentre la ciencia de cualquier cognoscible. Pues siendo la ciencia el hábito de la conclusión, conviene que sepa concluir aquel que recibe la ciencia. Mas no sabe concluir el que no sabe que debe concluir. Y como nada debe concluirse sino la cuestión, conviene que sepa qué y cómo se ha de buscar aquello que se intenta concluir. Además no sabe concluir el que no sabe de qué y de qué clase y por qué conclusión se ha de concluir. Mas todas estas cosas ninguna filosofía las enseña sino sólo la lógica. No sólo por tanto es útil y adminiculante para todas las ciencias, sino también necesaria. Por lo cual los que no conocen la lógica, aun aquello que parecen conocer, no saben que lo conocen: porque no saben cómo conviene conocer cada cosa, y cómo se ha de probar o reprobar. Además tales personas en sus conocimientos no tienen ninguna potestad, mientras no saben por qué asienten a sus conocimientos, ni cómo deben responder a los que contradicen. Mas esto lo sabe el lógico, si [es] perfectamente

scientiam disserendi de quolibet sit adeptus. Adhuc autem nesciens logicam, etsi scire aliquid videatur, nescit tamen, sicut jam supra diximus, cum rationem sui sciti nesciat : et se habet ad scitum et ad actum sciendi, sicut ignis ad comburere lignum. Et ideo scientis est (ut in *prima philosophia* docet Aristoteles [1]) posse docere. Docere autem non potest, qui rationem sciti nescit exponere. Nescit autem exponere sui sciti rationem, qui causas et principia logicæ non novit. Erit igitur talis etiam in his quæ scire videtur, sicut idiota se habet ad habentem litteram. Talis etiam neque suum neque alterius deprehendit errorem, quia non habet habitum per quem dijudicet utrum recte sciat quod scit, vel non recte.

Adhuc autem per hoc quod inveniendi quodlibet scitum scientia est per habitudines unius ad alterum, quæ topicæ sive locales vocantur, quibus intellectus vel opinio vel fides vel existimatio vel suspicio locatur in alio, quod jam intus habetur in animo quærentis. Sine logica nec ad inquirendum, neque ad inveniendum aliquid procedi potest : nec etiam quando quæsitum invenitur, sciri potest an inventum vel non inventum sit. Manifestum est igitur, quod etiam quoad hoc logica non tantum utilis est, sed necessaria etiam est ad omnem philosophiam.

Adhuc autem etiam per hoc quod judicandi scientia est (quia id quod inventum est, dijudicatur an recte per sua principia scitum sit) necessaria ad omnem philosophiam est logica scientia. Hoc autem docet logica dupliciter, resolvere docens scitum in principia, scilicet consequentiæ quæ sunt in figuris et modis consequentiarum syllogisticarum : et in principia realia ejus quod sequitur sicut in causas immediatas et essentiales et convertibiles cum eo quod scitum est per conclusionem : quo judicio omne quod scitur, quasi ponderatur, ad æquilibram rationis reducens omne quod in omnibus physicis quæritur ad sciendum. Est autem non tantum necessaria, sed etiam utilis hæc scientia [2], sicut bonum est felicitas hominis secundum optimæ partis animæ hominis perfectissimum actum, hoc est, secundum intellectum contemplativum : nec contemplari poterit intellectus, nisi noverit contemplationis principia, et sciat invenire quod quærit contemplari, et dijudicare idipsum quod jam contemplatur inventum [3]. Patet conclusio; quod præ omnibus utilis est ad felicitatem hæc scientia, sine qua non attingitur felicitatis actus, et per quam ipse felix actum non impeditæ recipit operationis. Hæc enim scientia à phantasiis (quæ videntur et non sunt) liberat, errores damnat, et ostendit falsitates, et lumen dat rectæ contemplationis in omnibus. Præ omnibus igitur consideranda est hæc scientia.

<!-- cap:1.1.4 -->

CAPUT IV — *De quo sit logica ut de subjecto?*

haya adquirido la ciencia de disertar sobre cualquier cosa. Además, el ignorante de la lógica, aunque parezca saber algo, sin embargo no lo sabe, como ya hemos dicho más arriba, puesto que desconoce la razón de lo que sabe: y se relaciona con lo sabido y con el acto de saber, así como el fuego con el quemar leña. Y por ello es propio del que sabe (como enseña Aristóteles en su *Primera Filosofía*) el poder enseñar. Pero no puede enseñar quien no sabe exponer la razón de lo que sabe. Ahora bien, no sabe exponer la razón de lo que sabe, aquel que no conoce las causas y principios de la lógica. Por consiguiente, tal persona, incluso en aquellas cosas que parece saber, será como un idiota frente a quien tiene letras. Semejante persona tampoco detecta ni su propio error ni el ajeno, porque no tiene el hábito por medio del cual pueda juzgar si sabe rectamente lo que sabe, o no rectamente.

Además por el hecho de que la ciencia de hallar cualquier cosa sabida es mediante de las relaciones de una con otra, las cuales se llaman tópicas o locales, mediante las cuales el intelecto, u opinión, o fe, o estimación, o sospecha se ubica en otra, que ya se tiene en el interior de la mente de quien busca. Sin la lógica no se puede proceder ni a indagar, ni a hallar nada: ni aun cuando se halla lo indagado, puede saberse si ha sido hallado o no hallado. Es manifiesto por tanto, que también en cuanto a esto la lógica no solo es útil, sino que también es necesaria para toda la filosofía.

Además también por el hecho de que es la ciencia de juzgar (porque lo que se halla, se juzga si es rectamente sabido por sus propios principios) la ciencia lógica es necesaria para toda filosofía. Pero la lógica enseña esto de dos maneras, enseñando a resolver lo sabido en principios, a saber de la consecuencia que están en las figuras y modos de las consecuencias silogísticas: y en los principios reales de aquello que se sigue, como en causas inmediatas y esenciales y convertibles con aquello que es sabido por la conclusión: mediante cuyo juicio todo lo que se sabe, es como si se pesara, reduciendo al equilibrio de la razón todo lo que en todas las cosas físicas se busca saber. Mas no solo es necesaria, sino también útil esta ciencia, así como la felicidad del hombre es el bien según el acto más perfecto de la mejor parte del alma del hombre, esto es, según el intelecto contemplativo: ni podrá el intelecto contemplar, si no conoce los principios de la contemplación, y sabe hallar lo que busca contemplar, y juzgar eso mismo que, ya hallado, contempla. La conclusión es evidente; que antes que todas es útil para la felicidad esta ciencia, sin la cual no se alcanza el acto de la felicidad, y por la cual el hombre feliz mismo recibe el acto de una operación no impedida. Porque esta ciencia libera de fantasías (que parecen ser y no son), condena los errores, y muestra las falsedades, y da la luz de la recta contemplación en todas las cosas. Por lo tanto, antes que todas debe ser considerada esta ciencia.

<!-- cap:1.1.4 -->

CAPÍTULO IV — *¿Acerca de qué es la lógica en cuanto sujeto?*

Cum autem logica sit scientia contemplativa, docens qualiter, et per quæ devenitur per notum ad ignoti notitiam, oportet necessario quod logica sit de hujusmodi rationis instrumento, per quod acquiritur per notum ignoti scientia in omni eo quod de ignoto notum efficitur. Hoc autem est argumentatio, secundum quod argumentatio est ratiocinatio mentem arguens et convincens per habitudinem noti ad ignotum de ignoti scientia. Inter species autem argumentationis præcipua est syllogismus. Propter quod quidam dixerunt quod logica tota est de syllogismo et partibus syllogismi [4] : determinantes commune subjectum logicæ secundum id quod est subjectum principale. Non enim de omnibus fides esse poterit per syllogismum, propter hoc quod discursus syllogisticus non est nisi ab universali universaliter accepto : quod in multis scientiis esse non poterit, ut in rhetoricis. Propterea quod in illis præcipue locales habitudines attenduntur, a quibus per enthymemata concluditur id quod quæsitum est. Cum igitur logica, ut dicit Aristoteles, det omni scientiæ modum disserendi, et inveniendi, et dijudicandi quod quæsitum est : oportet quod de tali sit ut de subjecto, quod omnibus in omni æqualiter applicabile est. Sunt autem adhuc quædam in quibus ex singularibus quærimus invenire quod ignotum est, sicut in experimentalibus, in quibus utimur vel syllogismo vel inductione ad universale accipiendum, et non possumus uti syllogismo perfecto. Propter quod syllogismus commune subjectum logicæ esse non potest. Propter hoc etiam in logicis quæ ab Antiquis scriptæ sunt, non solum docetur quid syllogismus, et qualiter, et ex quibus sit : sed hic etiam docetur quid argumentatio, et quæ partes, et species ejus.

Sunt tamen qui logicam interpretantur idem quod sermocinalem, dicentes logicam generalem idem esse quod sermocinalem scientiam, sub qua dicunt contineri grammaticam, poeticam, et rhetoricam, et eam quam vocant dialecticam. Et ideo dicunt logicæ generalis subjectum esse sermonem, prout est designativus rerum quæ significantur per ipsum. Quam opinionem impugnat Avicenna dicens, quod sermo de se nihil significat : si enim aliquid de se significaret, semper et apud omnes illud significaret : quod falsum est. Significationem ergo accipit a placito instituentis. Non ergo significat nisi secundum quod conceptus est in intellectu instituentis. Tali autem sermone (secundum quod sic significativus est concepti) utitur homo ad seipsum et ad alium. Propter quod dicit Damascenus, quod in duo dividitur, scilicet in encordialem, hoc est, sermonem interius in mente dispositum, et in eum qui ex signis, qui angelus intelligendo est sui cordis nuntius, quia conceptus cordis nuntiat ad alterum.

Pero como la lógica es una ciencia contemplativa, que enseña de qué manera, y a través de qué cosas se llega de lo conocido a la noticia de lo desconocido, es necesario que la lógica trate de este tipo de instrumento de la razón, a través del cual se adquiere la ciencia de lo desconocido por lo conocido en todo aquello que de lo desconocido se hace conocido. Y esto es la argumentación, según que la argumentación es el raciocinio que arguye y convence a la mente mediante la relación de lo conocido a lo desconocido en torno a la ciencia de lo desconocido. Pero entre las especies de argumentación el principal es el silogismo. Razón por la cual algunos dijeron que toda la lógica trata del silogismo y de las partes del silogismo: determinando el sujeto común de la lógica según aquello que es el sujeto principal. Pues no podrá haber fe sobre todas las cosas mediante el silogismo, debido a esto, que el dis-

el curso silogístico no es sino desde lo universal universalmente aceptado: lo cual en muchas ciencias no podrá ser, como en las retóricas. Por cuanto en aquellas se atienden principalmente los hábitos locales, desde los cuales se concluye por entimemas lo que ha sido buscado. Puesto que por tanto la lógica, como dice Aristóteles, da a toda ciencia el modo de disertar, y de encontrar, y de juzgar lo que ha sido buscado: conviene que trate de tal cosa como de sujeto, que es igualmente aplicable a todos en todo. Mas hay todavía algunas cosas en las cuales buscamos encontrar desde los singulares lo que es desconocido, como en las experimentales, en las cuales usamos o el silogismo o la inducción para recibir lo universal, y no podemos usar el silogismo perfecto. Por lo cual el silogismo no puede ser el sujeto común de la lógica. Por esto también en los [escritos] lógicos que fueron escritos por los Antiguos, no sólo se enseña qué es el silogismo, y cómo, y de qué consta: sino que aquí también se enseña qué es la argumentación, y cuáles sus partes y especies.

Hay sin embargo quienes interpretan la lógica lo mismo que sermocinal, diciendo que la lógica general es lo mismo que la ciencia sermocinal, bajo la cual dicen que se contienen la gramática, la poética, y la retórica, y aquella que llaman dialéctica. Y por eso dicen que el sujeto de la lógica general es el discurso, en cuanto es designativo de las cosas que se significan por él. Cuya opinión impugna Avicena diciendo que el discurso por sí mismo nada significa: pues si algo por sí significara, siempre y entre todos aquello significaría: lo cual es falso. La significación por tanto la recibe del beneplácito del que instituye. No significa por tanto sino según que ha sido concebido en el intelecto del que instituye. De tal discurso (según que es así significativo de lo concebido) usa el hombre para consigo mismo y para con otro. Por lo cual dice Damasceno que se divide en dos, a saber, en encordial, esto es, el discurso interiormente dispuesto en la mente, y en aquel que es por signos, el cual al entenderse es el mensajero de su corazón, porque anuncia los conceptos del corazón al otro.

Propter quod logicus et ad se et ad alterum utitur sermone per accidens, et non per se : quia sine sermone designativo procedere non potest ad notitiam ejus quod ignotum est. Ratiocinatione autem utitur per se ad notitiam faciendam ejus quod declaratum est. Propter quod cum logici intentio sit docere ea, per quæ per se venitur in notitiam ignoti per quod notum est, logicæ subjectum est argumentatio: quia per argumentationem efficitur id quod intenditur.

Adhuc sermo incomplexus quamvis designet aliquid apud intellectum simplicem, tamen fidem non facit an aliquid sit vel non sit, quia non aliquid esse significat vel non esse. Non autem venitur ad notitiam ignoti nisi per aliquid, quod de ignoto fidem facit, quod ita sit vel non sit. Sermo igitur incomplexus non potest esse instrumentum per quod de ignoto intellectus ad notitiam deducatur : quod principaliter intendit logicus. Sermo igitur incomplexus non assumitur a logico nisi per accidens, in quantum est pars sermonis complexi, qui est intellectus compositi designativus.

Amplius sermo complexus in eo quod complexus est, nec significat esse vel non esse : si enim hoc esset, omnis sermo complexus rem esse vel non esse significaret : et sic oratio deprecativa, vel optativa, vel subjunctiva, rem esse vel non esse significaret, quod falsum est. Sermo ergo complexus per hoc quod enuntiativus est, rem esse vel non esse signifificat : per hoc autem quod rem esse vel non esse significat, non habet arguere et fidem facere de enuntiato. Per hoc por tanto que es enunciativo, no est instrumentum per quod logicus consequatur id

quod intendit. Fidem autem facit per hoc quod ad formam argumenti collectivus est. Argumentatio igitur logici instrumentum est. Logica autem generalis et docens de hoc est ut de subjecto, per quod utens logicus in scientiam venit ignoti per notum. Argumentatio igitur logicæ docentis proprium subjectum est. Et hæc est trium Philosophorum sententia, Avicennæ scilicet, Alfarabii, et Algazelis. Utuntur tamen sermone omnes sermocinales scientiæ scilicet, poetica, et rhetorica, et ea quæ vocatur logica. Grammatica prout modus inflexionum et constructionum intellectus simplicis et compositi complexe designativus existit simpliciter absque eo quod sciat de significato utrum sit vel non sit. Poetica autem utitur eo prout modulus pronuntiatus delectatione, vel abominatione provocat audientem ad aliquid faciendum vel fugiendum, propter quod ex variis compositis et secundum metalogiam sive fabulam fingit tentans mendacia quæ provocent audientes. Rhetorica autem sermone utitur prout est designativus ejus per quod persuadere intendit.

Por lo cual el lógico usa el discurso para sí y para el otro por accidente, y no por sí mismo: porque sin el discurso designativo no puede proceder a la noticia de aquello que es desconocido. Mas del raciocinio usa por sí mismo para producir la noticia de aquello que ha sido declarado. Por lo cual, siendo intención del lógico enseñar aquellas cosas por las cuales por sí mismas se llega a la noticia de lo desconocido por lo que es conocido, el sujeto de la lógica es la argumentación: porque por la argumentación se efectúa lo que se intenta.

Además el discurso incomplejo, aunque designe algo ante el intelecto simple, sin embargo no hace fe de si algo es o no es, porque no significa que algo sea o no sea. Mas no se llega a la noticia de lo desconocido sino por algo que hace fe sobre lo desconocido, de que sea así o no sea así. El discurso incomplejo por tanto no puede ser el instrumento por el cual el intelecto sea deducido a la noticia de lo desconocido: lo cual intenta principalmente el lógico. El discurso incomplejo por tanto no es asumido por el lógico sino por accidente, en cuanto es parte del discurso complejo, que es designativo del intelecto compuesto.

Además el discurso complejo en aquello que es complejo, ni significa ser ni no ser: pues si esto fuera así, todo discurso complejo significaría que la cosa es o no es: y así la oración deprecativa, u optativa, o subjuntiva, significaría que la cosa es o no es, lo cual es falso. El discurso complejo por tanto por el hecho de que es enunciativo, significa que la cosa es o no es: mas por el hecho de que significa que la cosa es o no es, no tiene el argüir y hacer fe sobre lo enunciado. Por esto por tanto que es enunciativo, no es el instrumento por el cual el lógico consiga aquello

lo que intenta. Mas hace fe por el hecho de que es colectivo hacia la forma del argumento. La argumentación por tanto es el instrumento del lógico. Mas la lógica general y docente trata de esto como de sujeto, por el uso del cual el lógico llega a la ciencia de lo desconocido por lo que es conocido. La argumentación por tanto es el sujeto propio de la lógica docente. Y esta es la sentencia de los tres Filósofos, a saber, Avicena, Alfarabi, y Algazel. Usan sin embargo del discurso todas las ciencias sermocinales, a saber, la poética, y la retórica, y aquella que se llama lógica. La gramática existe simplemente en cuanto el modo de las inflexiones y construcciones del intelecto simple y compuesto es designativo de modo complejo, sin que sepa acerca de lo significado si es o no es. Mas la poética usa de él en cuanto el módulo pronunciado provoca al oyente por el deleite o la abominación a hacer o huir de algo, por lo cual finge desde varios compuestos y según la metalogía o fábula, intentando mentiras que provoquen a los oyentes. Mas la retórica usa del discurso en cuanto es designativo de aquello por lo cual intenta persuadir.

Solus autem logicus sermone utitur prout est pars instrumenti, per quod solum fides fit de incognito, cum notitia ipsius ex noto arguitur per complexionem argumenti. Propter alterum ergo sermone utitur, et non propter seipsum. Hujus autem probatio est, quod notum (per quod ignoti scientia accipitur) dupliciter consideratur, scilicet prout est res extra animam noscentis accepta, et prout est notio quædam in anima noscentis. Non autem facit notitiam ignoti prout est res extra animam noscentis accepta, sed potius prout est notio rei in anima noscentis existens : sic enim significativa est et illativa ejus quod ignotum est : quod ignotum ipsi aliquo modo percipit intellectus perfecta comprehensione. Hoc ergo modo voces significativas rerum considerat logicus et non aliter. Dico autem perfecta comprehensione : quia sunt forte quidam adeo perspicaces, quod ex intellectu unius vocis complexæ statim de ignoto fidem concipiunt : sed hoc est imperfectum, et non generale. Et ideo non sufficit, sed opus est argumentatione perfecte hoc faciente. Si quis autem quærit unde efficiatur notum id, ex quo ignoti accipitur scientia et fides, hoc nihil est quærere : quia in quolibet aliquid per se notum est homini et naturæ insitum, per quod ignoti potest accipere scientiam. Aliter enim homo nullius esset perceptibilis scientiæ vel disciplinæ, sicut nec brutum animal, si prima cognoscendi principia per seipsa non inessent homini. De argumentatione igitur vel syllogismo est logica tota ut de subjecto. De aliis autem vocibus incomplexis est propter illam.

CAPUT V — *De divisione logicæ, et quæ sint partes ipsius, et de voce significante ad placitum, quid et qualiter significet.*

Divisio autem logicæ, et quæ sunt partes ipsius, ut dicunt Avicenna et Alfarabius, accipienda sunt ex intentione ipsius. Sicut vero jam ante dictum est, logica intendit docere principia per quæ per id quod notum est, devenire potest in cognitionem ignoti. Est autem incomplexum, de quo quæritur quid sit : aut complexum, de quo quæritur an verum vel falsum sit. Sciri autem non potest incomplexum de quo quæritur quid sit, nisi per diffinitionem. Complexum autem, de quo quæritur an verum vel falsum sit, non potest sciri nisi per argumentationem. Istæ ergo sunt duæ partes logicæ. Una quidem ut doceantur principia per quæ sciatur diffinitio rei et quidditas : ita quod per principia illa doceatur quæ sit vera rei diffinitio, et quæ non, et quæ videatur esse et non sit. Alia vero ut doceantur principia qualiter per argumentationem probetur enuntiationis veritas vel falsitas. Et ut doceatur illius argumentationis forma, quantum ad figuram

Mas sólo el lógico usa del discurso en cuanto es parte del instrumento por el cual sólo se hace fe de lo incógnito, cuando la noticia del mismo se arguye desde lo conocido por la complexión del argumento. Por causa de otro por tanto usa del discurso, y no por sí mismo. Mas la prueba de esto es que lo conocido (por lo cual se recibe la ciencia de lo desconocido) se considera de dos maneras, a saber, en cuanto es cosa aceptada fuera del alma del que conoce, y en cuanto es una cierta noción en el alma del que conoce. Mas no produce la noticia de lo desconocido en cuanto es cosa aceptada fuera del alma del que conoce, sino más bien en cuanto es noción de la cosa existente en el alma del que conoce: pues así es significativa e ilativa de aquello que es desconocido: lo cual desconocido el intelecto mismo percibe de algún modo por la comprensión perfecta. De este modo por tanto considera el lógico las voces significativas de las cosas y no de otro modo. Mas digo por comprensión perfecta: porque hay tal vez algunos tan perspicaces, que por el entendimiento de una sola voz compleja inmediatamente conciben la fe sobre lo desconocido: pero esto es imperfecto, y no general. Y por eso no basta, sino que hay necesidad de la argumentación que haga esto perfectamente. Mas si alguien pregunta de dónde se hace conocido aquello desde lo cual se recibe la ciencia y fe de lo desconocido, esto es nada preguntar: porque en cualquiera hay algo por sí conocido al hombre e inserto en la naturaleza, por lo cual puede recibir la ciencia de lo desconocido. Pues de otro modo el hombre no sería perceptible de ninguna ciencia o disciplina, como tampoco el animal bruto, si los primeros principios del conocer no estuvieran en el hombre por sí mismos. De la argumentación por tanto o del silogismo trata toda la lógica como de sujeto. Mas de las otras voces incomplejas trata por causa de aquella.

CAPÍTULO V — *De la división de la lógica, y cuáles sean sus partes, y de la voz que significa al beneplácito, qué y cómo signifique.*

Mas la división de la lógica, y cuáles sean sus partes, como dicen Avicena y Alfarabi, se han de tomar de su intención. Pero tal como ya se dijo antes, la lógica intenta enseñar los principios por los cuales, por aquello que es conocido, se puede llegar al conocimiento de lo desconocido. Mas es o incomplejo, sobre lo cual se pregunta qué es: o complejo, sobre lo cual se pregunta si es verdadero o falso. Mas no puede conocerse lo incomplejo sobre lo cual se pregunta qué es, sino por la definición. Mas lo complejo, sobre lo cual se pregunta si es verdadero o falso, no puede conocerse sino por la argumentación. Estas son pues las dos partes de la lógica. Una ciertamente para que se enseñen los principios por los cuales se conozca la definición de la cosa y la quiddidad: de modo que por aquellos principios se enseñe cuál sea la verdadera definición de la cosa, y cuál no, y cuál parezca ser y no sea. La otra en verdad para que se enseñen los principios de cómo por la argumentación se pruebe la verdad o falsedad de la enunciación. Y para que se enseñe la forma de aquella argumentación, en cuanto a la figura

et modum, et quietationem seu complexionem : et ut doceatur ejusdem argumentationis materia. Et ut doceatur quæ videatur esse argumentatio, et non sit : eo quod apparentiam aliquam quidem habet, sed veram existentiam non habet. Et ut doceantur cautelæ quibus opponens vel respondens per aliquam occasionem impediatur vel commoveatur a conjectu veritatis, vel ad hoc quod perfecte videat veritatem et non divertat ab ipsa.

Sed prima harum partium[1] vel ab Antiquis tradita non est, vel ad nos non pervenit. Hanc etiam partem dicunt Avicenna et Alfarabius ad Arabes non pervenisse. Dicit tamen Aristoteles in plerisque locis hanc causam erroris fuisse Antiquis : quia artem diffiniendi non habebant. Quod autem quidam dicunt hanc tradidisse Aristotelem in sexto *Topicorum*, frivolum est : ibi enim partem diffiniendi non tradidit, sed docet terminare problema illud quo quæritur quid insit ut diffinitio. Adhuc autem quidam alii dicunt hæc pertinere ad metaphysicam, et Aristotelem hanc tradidisse in septimo et octavo *primæ philosophiæ* : sed hoc absurdum est. Aristoteles enim ibi docet quæ sint diffinientia tam substantiam quam accidens, et quæ sit diffinitio physica, et qualiter diffinitio est unum et non multa, et talia hujusmodi. Sed qualiter diffiniendo respondetur ad quæstionem qua quæritur quid est res per essentiam et quidditatem, non docet : quia hoc ad logicam pertinet, et non ad primam philosophiam. Patet igitur, quod hæc pars nondum ad nos pervenit. Sunt et harum partium subdivisiones quæ exequitur logica : de quibus in sequentibus erit tractatus.

Quia autem logica omnia considerat prout sunt in anima sive in intellectu ejus, qui quærit per notum sibi venire in notitiam ignoti : gratia horum considerat de voce significante ad placitum, et quid et qualiter significet : quod antiquiores Peripatetici (ut dicunt Alfarabius et Algazel) in quinque modis distinxerunt. Primo quidem et principaliter dictio significat id ad quod prima institutione significare est instituta, ut homo hominem, et domus domum, et sic de aliis. Secundo modo significare dicitur quod ex consequenti supponitur in ipsa, sicut domus significat fundamentum et parietem, et quodlibet totum integrale sic significat suas partes integrales et principales. Tertio modo quando res comitatur significationem ipsius : sicut si paries est, fundamentum esse significat, et si tectum est, fundamentum et parietem esse significat. Quarto quando unum est in intellectu alterius, sicut homo significat animal, et significat rationale.

y en cuanto al modo, y a la quietación o complexión: y que se enseñe la materia de la misma argumentación. Y que se enseñe lo que parece ser argumentación, y no lo es: por cuanto tiene ciertamente alguna apariencia, pero no tiene verdadera existencia. Y que se enseñen las cautelas por las cuales el que opone o el que responde, por alguna ocasión, sea impedido o conmovido de la conjetura de la verdad, o hacia el hecho de que vea perfectamente la verdad y no se aparte de ella.

Pero la primera de estas partes o no fue transmitida por los Antiguos, o no ha llegado hasta nosotros. Avicena y Alfarabi también dicen que esta parte no llegó a los árabes. Sin embargo Aristóteles dice en muchos lugares que esta fue la causa de error para los Antiguos: porque no tenían el arte de definir. Pero lo que algunos dicen, que Aristóteles dio a conocer esto en el sexto libro de los *Tópicos*, es frívolo: pues allí no transmitió la parte de definir, sino que enseña a terminar aquel problema mediante el cual se indaga qué está contenido como definición. Además algunos otros dicen que estas cosas pertenecen a la metafísica, y que Aristóteles dio a conocer esto en el séptimo y octavo libro de la *Primera Filosofía*: pero esto es absurdo. Pues Aristóteles enseña allí cuáles son los definientes tanto de la sustancia como del accidente, y cuál es la definición física, y de qué modo la definición es una y no muchas, y cosas de este tipo. Pero cómo el que define responde a la cuestión por la cual se indaga qué es la cosa por la esencia y la quididad, no lo enseña: porque esto pertenece a la lógica, y no a la primera filosofía. Es evidente, por lo tanto, que esta parte aún no ha llegado hasta nosotros. Y hay subdivisiones de estas partes que la lógica ejecuta: acerca de las cuales se tratará en lo que sigue.

Pero puesto que la lógica considera todas las cosas en cuanto están en el alma o en el intelecto de aquel que busca mediante lo conocido por él llegar al conocimiento de lo desconocido: por causa de estas cosas considera sobre la voz que significa por convención, y qué y de qué modo significa: lo cual los Peripatéticos más antiguos (como dicen Alfarabi y Algazel) distinguieron en cinco modos. Primero ciertamente y principalmente la dicción significa aquello para lo cual fue instituida a significar en su primera institución, como hombre al hombre, y casa a la casa, y así sobre las demás. De un segundo modo se dice significar lo que por consecuencia se supone en la misma, así como casa significa cimiento y pared, y cualquier todo integral así significa sus partes integrales y principales. De un tercer modo cuando la cosa acompaña la significación de ella: así como si hay pared, significa que hay cimiento, y si hay techo, significa que hay cimiento y pared. Cuarto cuando uno está en el intelecto del otro, así como hombre significa animal, y significa racional.

Et ad hunc modum reducitur, quod accidens et passio significat subjectum, sicut simus significat nasum, et sicut album significat corpus terminatum, et cætera hujusmodi. Quinto sicut oppositio significat oppositionem, et oppositum significat oppositum : sicut disgregatio albi significat aggregationem nigri, et motus ad centrum frigidi significat motum a centro calidi, et cætera hujusmodi. Et hoc ad logicam pertinet per hoc, quod logica est disserendi scientia : disseri autem non potest, ut dicit Aristoteles[2], nisi detur quod nomina aliquid significant, eo quod non significant infinita. Gratia hujus etiam considerat de communibus et vocibus incomplexis.

Complexio autem et incomplexio non accidunt rei secundum quod res est, nec etiam voci secundum quod est vox : sed accidunt voci secundum quod refertur ad intellectum simplicem vel compositum. Simplicem autem dico intellectum, qui simplex unius rei est intuitivus. Talis enim intellectus non significatur ad alium, nisi voce sive dictione incomplexa.

Compositum autem dico intellectum, qui accipit rem unam in alia vel ut divisam ab alia : qui intellectus voce incomplexa designari non potest, sed potius complexa : sicut homo est animal, vel homo ambulat, vel homo non est lapis, et hujusmodi. Propter quod diffinientes incomplexum veteres Peripatetici dixerunt, quod dictio significativa ad placitum incomplexa est[1], cujus partes nihil significant de intentione[2] totius : sicut cum dicitur *homo*, pars ita quæ est *ho*, et pars alia quæ est *mo*, nihil significant de *hominis* intentione. Quod si etiam nomen aliquod rei unius simplicis sit compositum, sicut *Adeodatus*, tamen, secundum quod unius simplicis rei nomen est, incomplexa dictio est. Et hoc quod dico *Adeo*, et hoc quod dico *datus*, nihil significant de intentione totius nominati per hoc nomen *Adeodatus*. Complexa autem dictio est, cujus partes aliquid significant de intentione totius, sicut cum dicimus, *homo ambulat* ; et hæc dictio *homo*, et hæc dictio *ambulat*, aliquid significant de intentione hujus complexi, *homo ambulat*.

Adhuc autem vox secundum quod refertur ad intellectum ejus qui quærit invenire ignotum per notum, habet quod dividitur in commune, seu universale : et proprium, sive singulare : talium enim nihil accidit ei secundum quod ad rem designatam refertur. Res enim omnes sunt singulares quæ cadunt sub sensu et secundum quod constituuntur a natura : et commune quod est in eis, accipitur ab intellectu. Et ideo dicunt Aristoteles[3] et Boetius, quod universale est dum intelligitur, singulare vero dum sentitur.

Y a este modo se reduce, el que el accidente y la pasión significan al sujeto, así como chato significa nariz, y así como blanco significa cuerpo delimitado, y otras cosas por el estilo. Quinto así como la oposición significa la oposición, y lo opuesto significa lo opuesto: así como la disgregación de lo blanco significa la agregación de lo negro, y el movimiento hacia el centro de lo frío significa el movimiento desde el centro de lo cálido, y otras cosas de igual especie. Y esto pertenece a la lógica por el hecho de que la lógica es ciencia de disertar: pero no se puede disertar, como dice Aristóteles, a no ser que se conceda que los nombres significan algo, debido a que no significan infinitas cosas. Por causa de esto también considera acerca de las voces comunes e incomplejas.

Pero la complexión y la incomplexión no le acaecen a la cosa según que es cosa, ni tampoco a la voz según que es voz: sino que le suceden a la voz en la medida en que se refiere a un intelecto simple o compuesto. Ahora bien llamo intelecto simple, al que de manera simple es intuitivo de una sola cosa. Pues tal intelecto no se significa hacia el otro, sino por una voz o dicción incompleja.

En cambio llamo intelecto compuesto, al que recibe una cosa en otra o como dividida de la otra: el cual intelecto no puede ser designado por una voz incompleja, sino más bien por una compleja: así como el hombre es un animal, o el hombre camina, o el hombre no es una piedra, y cosas de este tipo. Por lo cual los antiguos Peripatéticos, definiendo lo incomplejo dijeron, que una dicción incompleja significativa a voluntad es aquella, cuyas partes nada significan de la intención del todo: así como cuando se dice *homo* [hombre], la parte que es *ho*, y la otra parte que es *mo*, nada significan de la intención de *hombre*. Pero si aun cuando algún nombre de una sola cosa simple sea compuesto, como *Adeodato* [dado por Dios], sin embargo, según que es el nombre de una cosa simple, es una dicción incompleja. Y esto que digo *Adeo*, y esto que digo *datus*, nada significan de la intención del todo nombrado por este nombre *Adeodato*. En cambio, una dicción compleja es aquella, cuyas partes significan algo de la intención del todo, así como cuando decimos, *el hombre camina*; y esta dicción *hombre*, y esta dicción *camina*, significan algo de la intención de este complejo, *el hombre camina*.

Además, la voz en cuanto se refiere al intelecto de aquel que busca encontrar lo desconocido mediante lo conocido, tiene que se divide en común, o universal: y propio, o singular: pues de tales cosas nada le acaece según que se refiere a la cosa designada. Pues todas las cosas que caen bajo el sentido y según que son constituidas por la naturaleza, son singulares: y lo común que hay en ellas, es aceptado por el intelecto. Y por eso dicen Aristóteles y Boecio, que lo universal es mientras se entiende, mas lo singular mientras se siente.

Commune tamen quod est in eis, est tribus modis, scilicet id quod est actu in pluribus, ut homo quod actu divisibile est in plures, ita quod totum est in singulis per naturam et rationem : et id quod actu est in uno, aptitudine vero naturæ potest esse in pluribus, sicut hoc commune quod est sol : et id quod nec actu est in pluribus, nec in aliquo vel uno solo, sed aptitudine non repugnat et ratione quin possit esse in multis, sicut eptangulum si ponimus, nihil esse eptangulum secundum actum, tamen secundum aptitudinem est et potest esse in multis. Et ut generaliter dicatur, omne nomen vel dictio, quod imponitur a forma communicabili multis, sive illa forma sit accidentalis, sive substantialis, commune est et universale, sive secundum actum multis communicetur, sive non.

Proprium autem sive singulare est quod imponitur a forma accidentali significante accidentium collectionem quam impossibile est inveniri nisi in uno solo, ut socratitas, vel platonitas : quæ ex parentibus subjectis, et loco nativitatis, et aliis hujusmodi, non nisi uni convenire potest, et impossibile est ut in alio reperiatur. Et hoc dupliciter fit : vel enim fit nomine proprio, vel nutu demonstrationis ad hoc singulare, ut cum dicimus, *hæc lignum*, vel *hoc album* : hoc enim sic est *hoc*, quod non potest esse aliud.

Adhuc dictio sive vox significativa est articulata, non ex hoc quod refertur ad rem designatam, sed ex hoc quod est in intellectu quærentis scire ignotum per notum : licet etiam quædam ipsius sit nomen, quædam autem verbum. Pronomen autem (sicut et nomen suum testatur) vice nominis in supponendo accipitur: et participium cum suppletione verbi substantivi in apponendo vel prædicando supplet vicem verbi : sicut cum dicitur, homo *est amans*, vel homo *amat*, vel homo *fuit amans*, vel homo *amavit*, vel homo *erit amans*, vel homo *amabit*. Cæteræ autem partes indeclinabiles sine adjunctis nullum habent intellectum : ut si dicatur, homo est *in*, non intelligitur nisi addatur *in quo sit*, ut *in domo*. Et similiter cum dicitur, homo est *supra* et non addatur *supra quid* ; et si dicatur, homo

autem, et non addatur cui adverset conjunctio : vel si dicatur, homo *ergo*, nisi addatur quid inferatur. Nomen autem, ut in sequentibus habebitur, significativum est ad placitum sine tempore. verbum autem cum tempore quod ei subjicitur. Idem prædicatur, vel dicitur, vel negatur, vel affirmatur uni.

No obstante lo común que hay en ellas, es de tres modos, a saber eso que está en acto en muchos, como hombre, que en acto es divisible en muchos, de suerte que el todo está en los singulares por naturaleza y por razón: y eso que está en acto en uno, pero que por aptitud de la naturaleza puede estar en muchos, así como esto común que es el sol: y eso que ni en acto está en muchos, ni en alguno o en uno solo, sino que por aptitud y razón no repugna que no pueda estar en muchos, así como un heptágono si suponemos que nada es heptágono según el acto, sin embargo según la aptitud sí lo es y puede estar en muchos. Y para que se diga en general, todo nombre o dicción, que se impone a partir de una forma comunicable a muchos, sea esa forma accidental, o sustancial, es común y universal, ya sea que de acuerdo al acto se comunique a muchos, o no.

Pero propio o singular es eso que se impone a partir de una forma accidental que significa una colección de accidentes que es imposible hallar sino en uno solo, como la socratidad, o la platonidad: las cuales a partir de los padres sujetos, y el lugar de nacimiento, y otras cosas por el estilo, no pueden convenir sino a uno solo, y es imposible que se encuentren en otro. Y esto se hace de dos maneras: pues o se hace por nombre propio, o por indicación de demostración hacia este singular, como cuando decimos, *esta madera*, o *este blanco*: pues este es así *este*, que no puede ser otro.

Además la dicción o voz significativa es articulada, no por el hecho de que se refiera a la cosa designada, sino por el hecho de que está en el intelecto del que busca saber lo desconocido por lo conocido: si bien es cierto que de ella una parte es nombre, y otra en cambio verbo. Mas el pronombre (así como su nombre lo atestigua) se acepta en sustitución del nombre en el suponer: y el participio con la suplencia del verbo sustantivo en el aponer o predicar suple la función del verbo: así como cuando se dice, el hombre *es amante* o el hombre *ama*, o el hombre *fue amante*, o el hombre *amó*, o el hombre *será amante*, o el hombre *amará*. Sin embargo las demás partes indeclinables sin adjuntos no tienen ningún intelecto: como si se dijera, el hombre está *en*, no se entiende a no ser que se añada *en qué está*, como *en la casa*. Y de manera similar cuando se dice, el hombre está *sobre* y no se le añade *sobre qué*; y si se dijera, el hombre

empero, y no se añada aquello a lo que la conjunción es adversa: o si se dice, el hombre *luego*, a no ser que se añada lo que se infiere. Mas el nombre, como se tendrá en lo que sigue, es significativo al beneplácito sin tiempo. El verbo empero con el tiempo que se le sujeta. Lo mismo se predica, o se dice, o se niega, o se afirma de uno.

Adhuc autem voci significativæ ad placitum secundum quod est in intellectu quærentis scientiam ignoti per notum, accidunt quinque, scilicet quod sit *univoca*, et quædam *diversivoca*, quædam autem *multivoca*, etiam quædam *æquivoca*, quædam vero *analoga* sive proportionata, quæ apud Arabes vocantur convenientia. *Univoca* autem sunt, quæ a tali forma imposita sunt, ad quam omnium participantium eam est respectus unus secundum rem et rationem sine magis et minus : sicut *animal* participatur a speciebus animalium, et *homo* participatur ab individuis quæ sunt sub ipso. *Diversivoca* autem sunt diversa nomina unius et ejusdem rei secundum substantiam : eo quod instituens nomina illa instituendo diversis rei proprietatibus fuit affectus, ut ensis, mucro, spata, gladius, vestis, tunica, et hujusmodi. *Multivoca* sunt diversarum rerum diversa nomina : eo quod instituens diversis diversarum rerum proprietatibus instituendo fuit affectus, ut equus, et asinus. *Æquivoca* sunt quando unum nomen diversis secundum diversam rationem impositum est : eo quod una aliqua proprietas inventa in diversis afficit instituentem ; quæ tamen proprietas non per unam rationem est in illis, ut *canis*, quod nomen est impositum latrabili, et stellæ cœlesti, et marino pisci propter unam proprietatem inventam in illis, quæ est omnia hæc esse mordacia, cum tamen non una ratione mordacia sint. *Analoga* autem sunt proportionaliter dicta, ut Arabes dicunt, convenientia : et sunt media inter univoca et æquivoca, quæ sunt imposita diversis secundum esse et substantiam per respectum ad unum cui proportionantur, sicut ens, quod dicitur de substantia primo et principaliter, et de accidente secundario, quia est aliquid entis : et quantitas dicitur ens, quia est mensura entis : et qualitas dicitur ens, quia est dispositio entis. Et hoc, ut dicit Joannes Damascenus in logica sua, fit tribus modis, scilicet proportione ad unum subjectum, ut ens : et proportione ad unum efficiens actum, ut medicus dicitur vere medicus qui secundum eam quæ in ipso est medicinam operatur : et medicus dicitur idiota, medicum per experta vel experimenta imitans in opere medicandi, et non secundum eam quæ in ipso sit artem medicinæ : et medicus dicitur instrumentum medicinæ per quod fit medicatio, ut clyster, vel embotum, vel aliud hujusmodi : tertio proportione ejusdem, sicut sanum quod principaliter consistit in æqualitate complexionis animalium, et est in cibo sicut in conservante eamdem sanitatem, et in urina sicut in indicante, et in aere vel in loco sicut in fovente, et similiter est in aliis. Hæc autem omnia de logicis extracta sunt : eo quod hæc conveniunt voci significativæ et articulatæ, secundum quod per institutionem afficit intellectum ejus, qui per notum certificari quærit de ignoto. Volumus enim secundum consuetudinem quam in aliis habemus, omnia quantum possimus ponere, quæ ad illuminationem pertinent doctrinæ.

Además a la voz significativa al beneplácito, según que está en el intelecto del que busca la ciencia de lo desconocido por lo conocido, le ocurren cinco cosas, a saber, que sea *unívoca*, y algunas *diversívocas*, otras empero *multívocas*, también algunas *equívocas*, y otras en verdad *análogas* o proporcionadas, las cuales entre los árabes se llaman convenientes. Mas *unívocas* son las que han sido impuestas por tal forma, hacia la cual hay un solo respecto de todos los que participan de ella según la cosa y la razón sin más ni menos: así como *animal* es participado por las especies de animales, y *hombre* es participado por los individuos que están bajo él. Mas *diversívocas* son diversos nombres de una sola y misma cosa según la sustancia: por cuanto el que instituye aquellos nombres, al instituirlos, fue afectado por diversas propiedades de la cosa, como ensis, mucro, spata, gladius [espada], vestis, tunica, y cosas semejantes. *Multivocas* son diversos nombres de diversas cosas: por cuanto el que instituye, al instituirlos, fue afectado por diversas propiedades de diversas cosas, como caballo y asno. *Equívocas* son cuando un solo nombre ha sido impuesto a diversos según diversa razón: por cuanto alguna propiedad encontrada en diversos afecta al que instituye; la cual propiedad sin embargo no está en ellos por una sola razón, como *perro*, cuyo nombre ha sido impuesto al ladrador, y a la estrella celeste, y al pez marino por una sola propiedad encontrada en ellos, que es que todos estos son mordientes, aunque sin embargo no sean mordientes por una sola razón. Mas *análogas* son dichas proporcionalmente, como dicen los árabes, convenientes: y son medias entre unívocas y equívocas, las cuales son impuestas a diversos según el ser y la sustancia por respecto a uno al cual se proporcionan, como el ente, que se dice de la sustancia primera y principalmente, y del accidente secundariamente, porque es algo del ente: y la cantidad se llama ente, porque es medida del ente: y la cualidad se llama ente, porque es disposición del ente. Y esto, como dice Juan Damasceno en su lógica, ocurre de tres modos, a saber, por proporción a un solo sujeto, como el ente: y por proporción a uno que efectúa el acto, como se dice verdaderamente médico al que opera según la medicina que está en él: y se llama médico al idiota, que imita al médico por experiencias o experimentos en la obra de medicar, y no según el arte de la medicina que esté en él: y se llama médico al instrumento de la medicina por el cual se hace la medicación, como la clister, o el embotum, u otro semejante: tercero por proporción de lo mismo, como sano, que principalmente consiste en la igualdad de la complexión de los animales, y está en el alimento como en lo que conserva la misma sanidad, y en la orina como en lo que la indica, y en el aire o en el lugar como en lo que la fomenta, y semejantemente es en los demás. Mas todas estas cosas han sido extraídas de los lógicos: por cuanto estas convienen a la voz significativa y articulada, según que por la institución afecta al intelecto de aquel que por lo conocido busca cerciorarse de lo desconocido. Pues queremos, según la costumbre que tenemos en otras cosas, poner todo lo que podamos que pertenezca a la iluminación de la doctrina.

CAPUT VI — *De parte logicæ quæ certificat incomplexum, et de requisitis ad veram diffinitionem, ejusque peccatis, ac de modis diffinitionis.*

Ex his autem quæ dicta sunt patet, quod si quis quærit scire incomplexum quod ignotum est, per id quod non potest sibi esse ignotum, non potest invenire notitiam ejus nisi per diffinitionem vel aliquid aliud quod diffinitionem imitatur incomplexi aliqua declaratione.

Hujus autem principia et regulæ sunt quinque, et quinque corruptiones.

Primum quidem, quod omnia posita in diffinitione sunt substantialia et substantialiter in diffinito existentia : quia diffinitio dicitur id quod omnes fines essentiæ diffinit, conjungit et unit, et explicat quæ sunt principia diffiniti sive esse diffiniti, scilicet essentiam, potentiam, et ultimum actum complentem esse diffiniti, sicut dicimus animal rationale, mortale, voluntarie mobile, diffinitionem esse hominis. *Animal* autem secundum quod in se includit corpus animatum sensibile et substantiam, prima potentia est, in qua inchoatum est esse hominis. Hæc autem inchoatio per *rationale* determinata est essentialiter ad actum rationis. Per *mortale* autem ad speciem est determinatum, præcipue secundum Stoicos, qui calodæmones et cacodæmones animalia rationalia, corpora aerea, et vita immortalia esse dicebant, ut dicunt Themistius et Apuleius. Per hoc autem quod *mobile voluntarie* dicitur, separatur ab aliis quæ apta a natura et phantasia sunt ad motum. Et hoc est primum.

Secundum autem est (quod Aristoteles docet in *Metaphysicis* [1]) quod ultima differentia sit cum diffinito convertibilis, quæ totam diffinitionem facit esse convertibilem : sicut hoc ipsum quod est voluntarie mobile, convertitur cum homine secundum quod voluntas sonat appetitum qui est in ratione.

Tertium autem, quod prius positum in diffinitione, se habeat ad sequens, sicut potentia propinqua ad actum, et sicut determinatum ad determinans, et sicut distinctum ad distinguens, sicut animatum ad sensibile, et sicut sensibile ad rationale, et sicut mortale ad rationale, et sicut mobile voluntarie ad mortale : ita quod in uno motu generationis semper posterius procedat ex antecedente.

Quartum est, quod diffiniens primum sit per se notum apud eum qui quærit cognoscere diffinitum et in substantia et potestate ; quia nisi sit notum in substantia, non potest esse principium cognitionis ignoti : et nisi sit notum in potestate, non potest per divisionem ipsius venari diffinitio ejus quod quæritur cognosci.

CAPÍTULO VI — *De la parte de la lógica que cerciora lo incomplejo, y de los requisitos para la verdadera definición, y de sus fallos, y de los modos de definición.*

De estas cosas empero que se han dicho consta que, si alguien busca conocer lo incomplejo que es desconocido, por aquello que no puede serle desconocido, no puede encontrar

la noticia de eso sino mediante la definición o algo más que imite la definición por alguna declaración de lo incomplejo.

Pero sus principios y reglas son cinco, y cinco sus corrupciones.

Primero ciertamente, que todas las cosas puestas en la definición son sustanciales y existiendo sustancialmente en lo definido: porque se dice definición aquello que define todos los fines de la esencia, conjunta y une, y explica cuáles son los principios de lo definido o el ser de lo definido, a saber la esencia, la potencia, y el último acto que completa el ser de lo definido, así como decimos que animal racional, mortal, voluntariamente móvil, es la definición del hombre. Pero *animal* en cuanto incluye en sí a un cuerpo animado sensible y a una sustancia, es la primera potencia, en la cual se ha incoado el ser del hombre. Sin embargo esta incoación ha sido esencialmente determinada hacia el acto de la razón por medio de *racional*. Por otra parte, a través de *mortal* queda determinado hacia la especie, principalmente según los Estoicos, que decían que los buenos demonios y los malos demonios eran animales racionales, cuerpos aéreos, e inmortales en vida, como dicen Temistio y Apuleyo. Pero por esto mismo que se le dice *voluntariamente móvil*, se separa de otros que por naturaleza y por fantasía son aptos para el movimiento. Y esto es lo primero.

Pero lo segundo es (lo cual enseña Aristóteles en la *Metafísica*) que la última diferencia sea convertible con lo definido, lo cual hace que toda la definición sea convertible: así como esto mismo que es voluntariamente móvil, se convierte con el hombre según que la voluntad da a entender el apetito que hay en la razón.

Mas lo tercero, que lo puesto primero en la definición, se relacione con lo que sigue, así como la potencia próxima respecto al acto, y así como lo determinado a lo determinante, y así como lo distinto a lo que distingue, así como lo animado a lo sensible, y así como lo sensible a lo racional, y así como lo mortal a lo racional, y así como lo voluntariamente móvil a lo mortal: de suerte que en un solo movimiento de generación lo posterior siempre proceda del antecedente.

Lo cuarto es, que lo primeramente definiente sea por sí conocido para aquel que busca conocer lo definido tanto en la sustancia como en la potestad; porque a no ser que sea conocido en la sustancia, no puede ser principio del conocimiento de lo desconocido: y a no ser que sea conocido en la potestad, a través de la división del mismo no puede buscarse la definición de aquello que se busca conocer.

Quintum autem, quod diffinitio dicat totum esse diffiniti : quia aliter non attingeret a fine usque ad finem in quidditate et esse diffiniti, et sic verum nomen diffinitionis non haberet. Et per hoc habet diffinitio, quod est unum et non multa, sicut motus est unus et non multus, qui est a prima potentia per viam mediam usque ad ultimum actum. Hæc igitur diffinitive considerata faciunt talem diffinitionem, quod vere et totum certificat diffinitum.

Peccata ipsius sunt et quinque his opposita, quamvis quodlibet peccatorum sit multis modis : sicut et in aliis in quibus bonum fit ex una re et causa, malum autem omnifariam et modis infinitis, ut dicit Pythagoras [2]. Primum ergo peccatum est, si per accidentale unum vel per accidentalia plura vel omnia, notitia essentialis quæratur diffiniti : sicut si dicam, quod homo est animal risibile, vel quod sol est (ut dicit Empedocles) res alba calida.

Secundum peccatum est, si ultima differentia sit non convertibilis : tunc ipsa præcedentia quæ in plus sunt, per differentiam ultimam non determinantur ad esse diffiniti nisi in potentia : nec quidditas et esse diffiniti scitur per ea scientia universali, sed in potentia, non in actu : et sic non perfecte scitur esse diffiniti.

Tertium peccatum est , si inordinate ponantur in diffinitione quæ ponuntur :

sic enim actus significaretur præcedere potentiam in eodem : quod nunquam contingit in aliquo esse diffiniti, in quo est potentia et actus. In omnibus enim talibus potentia immediate præcedit actum : et ideo per talem diffinitionem esse (sicut est) diffiniti non declararetur. Et hujus exemplum, sicut si dicam, quod homo est vivum, rationabile, sensibile.

Quartum peccatum est, quod primum diffiniens sit non per se notum in substantia et potestate. Et hoc contingit quatuor modis : quia cum diffinitur per id quod est idem, aut æque ignotum, aut per ignotius illo, aut per id quod non potest esse notum nisi per diffinitum, aut per id quod per aliud est notum. Per id quod est idem : exemplum est, sicut quando diffinitur tempus quod est mensura motus : quod enim dicitur de tempore, dicitur de mensura motus : quia tempus nihil aliud est, nisi mensura motus : et qui ignorat tempus, ignorat id quod est mensura motus.

Pero lo quinto, que la definición diga todo el ser de lo definido: porque de otra manera no alcanzaría de un extremo a otro en la quididad y el ser de lo definido, y de este modo no tendría el verdadero nombre de definición. Y por esto tiene la definición, que es una y no muchas, así como es uno y no mucho el movimiento, que va de la primera potencia a través de la vía media hasta el último acto. Por lo tanto, estas consideraciones definitivas hacen tal definición, que verdaderamente y en su totalidad certifica a lo definido.

Y sus pecados son cinco opuestos a estas, aunque cualquiera de los pecados sea de muchos modos: así como en otras cosas en las que lo bueno se hace a partir de una sola cosa y causa, mientras que el mal se hace de múltiples formas y en modos infinitos, como dice Pitágoras. Por consiguiente, el primer pecado es, si a través de un solo accidental o por varios o por todos los accidentales, se busca la noticia esencial de lo definido: como si yo dijera, que el hombre es un animal risible, o que el sol es (como dice Empédocles) una cosa blanca cálida.

El segundo pecado es, si la última diferencia es no convertible: entonces las precedentes que están de más, a través de la última diferencia no se determinan hacia el ser de lo definido sino en potencia: ni la quididad ni el ser de lo definido es sabido mediante ellas por una ciencia universal, sino en potencia, no en acto: y así no se sabe perfectamente el ser de lo definido.

El tercer pecado es, si se ponen inordenadamente en la definición las cosas que se ponen:

pues así se significaría que el acto precede a la potencia en lo mismo: lo cual nunca sucede en ningún ser de lo definido, en el cual hay potencia y acto. Pues en todos esos casos la potencia precede inmediatamente al acto: y por eso mediante tal definición no se declararía el ser (tal como es) de lo definido. Y un ejemplo de esto, como si yo dijera, que el hombre es viviente, racional, sensible.

El cuarto pecado es, que lo primeramente definiente no sea por sí conocido en cuanto a sustancia y potestad. Y esto sucede de cuatro modos: porque cuando se define a través de aquello que es lo mismo, o de algo igualmente desconocido, o por algo más desconocido que ello, o por aquello que no puede ser conocido sino a través de lo definido, o por aquello que es conocido mediante otro. Por lo que es lo mismo: el ejemplo es, así como cuando se define que el tiempo es la medida del movimiento: pues lo que se dice del tiempo, se dice de la medida del movimiento: porque el tiempo no es otra cosa, sino la medida del movimiento: y el que ignora el tiempo, ignora aquello que es la medida del movimiento.

Cum vero diffinitur per æque ignotum : est, sicut cum diffinitur albedo per id quod est esse contrarium nigredini : æque enim ignotum est quid sit albedo, et quid sit ejus contrarium, scilicet nigredo. Et sic de diffinitione relativorum per se invicem, sicut inferius in sequentibus erit manifestum[1]. De illo autem quod est ignotius : exemplum est, sicut qui diffinit ignem, dicens quod ignis est res inter corpora spiritui vel animæ simillima : diffinit enim ignem per animam, quæ ignotior est quam ignis per substantiam et diffinitionem. De eo quod diffinitur res per id quod non potest cognosci nisi per diffinitum : exemplum est, sicut qui diffinit solem, dicens quod sol est planeta illuminatione sua faciens diem. Cum enim dies sit mora luminis solis super nostrum hemisphærium, constat quod illuminatio diei cognoscitur per diffinitum : et sic circularis erit diffinitio, quod valde est inconveniens[2]. Omnia autem conveniunt in uno, scilicet quod diffinitur res per id quod per aliud debet esse notum : sic enim nunquam stabit, sed semper diffinitur per aliud, et ibitur in infinitum.

Quintum peccatum est, quod diffinitio non dicat totum esse diffiniti : si enim non totum diceret et explicaret, non diceret quid est esse diffiniti, et non certificaret diffinitum nisi in parte. Sicut qui diffiniens triangulum, dicit quod triangulus est figura trium angulorum tres angulos habens æquales duobus rectis. Cum enim non ponatur in diffinitione, quod triangulus est figura rectilinea habens tres angulos æquos duobus rectis, non dicitur totum esse diffiniti : potest enim esse figura trium angulorum habens tres angulos majores tribus rectis, si ex arcubus sit composita figura triangula. Alia etiam de causa peccat dicta diffinitio : quia ponit quod non est essentiale diffiniti. Habere enim tres angulos æquos duobus rectis, non est essentiale constituens triangulum rectilineum, sed est passio essentiam diffiniti consequens. Aliud exemplum ejusdem (et est convenientius isto quod dicitur) est, quod circulus est figura plana una linea contenta. Hæc enim diffinitio non totum dicit esse diffiniti : quia de eo quod est principium formale circuli, et ex quo producitur, non facit mentionem, hoc est, de centro. Perfecta ergo erit si sic dicatur : circulus est figura plana una linea contenta, in cujus medio punctum est, a quo omnes lineæ ad circumferentiam productæ in continuum et directum sunt æquales. Hæc ergo sunt quæ in diffinitionibus sunt attendenda et cavenda, si per diffinitionem debeat certificari diffinitum.

Sunt tamen aliæ quædam notificationes, non propriæ diffinitiones, datæ aliquando per materiam, aliquando per efficientem tantum assignatæ, quæ nisi reducantur ad diffinitiones quæ per genus et essentiales differentias datæ sunt, diffinitiones dici non possunt, sed quales-

Mas cuando se define por algo igualmente desconocido: es, así como cuando se define la blancura a través de aquello que es ser contrario a la negrura: pues es igualmente desconocido qué es la blancura, y qué es su contrario, a saber la negrura. Y así sobre la definición de los relativos uno por el otro, como será manifiesto más abajo en lo que sigue. En cambio acerca de aquello que es más desconocido: el ejemplo es, así como el que define el fuego, diciendo que el fuego es una cosa entre los cuerpos muy similar al espíritu o al alma: pues define el fuego por medio del alma, la cual es más desconocida que el fuego en cuanto a sustancia y definición. Sobre eso en lo cual se define una cosa a través de lo que no puede ser conocido sino por medio de lo definido: un ejemplo es, así como el que define el sol, diciendo que el sol es un planeta que por su iluminación hace el día. Pues como el día sea la permanencia de la luz del sol sobre nuestro hemisferio, es evidente que la iluminación del día se conoce por lo definido: y de este modo la definición será circular, lo cual es de gran inconveniencia. Pero todas convergen en una sola, a saber que se define la cosa a través de aquello que debe ser conocido mediante otra cosa: pues así nunca se detendrá, sino que siempre se define a través de otro, y se irá al infinito.

El quinto pecado es, que la definición no diga todo el ser de lo definido: pues si no dijera y explicara el todo, no diría qué es el ser de lo definido, y no certificaría a lo definido sino en parte. Así como el que al definir un triángulo, afirma que un triángulo es una figura de tres ángulos que tiene tres ángulos iguales a dos rectos. Pues como no se pone en la definición, que el triángulo es una figura rectilínea que tiene tres ángulos iguales a dos rectos, no se dice todo el ser de lo definido: pues puede ser una figura de tres ángulos que tiene tres ángulos mayores que tres rectos, si la figura triangular estuviere compuesta a partir de arcos. También por otra causa peca dicha definición: porque pone lo que no es esencial a lo definido. Pues tener tres ángulos iguales a dos rectos, no es un esencial que constituya al triángulo rectilíneo, sino que es una pasión que sigue a la esencia de lo definido. Otro ejemplo de lo mismo (y es más conveniente que este que se dice) es, que el círculo es una figura plana contenida por una sola línea. Pues esta definición no dice todo el ser de lo definido: porque de aquello que es el principio formal del círculo, y a partir de lo cual es producido, no hace mención, esto es, del centro. Luego será perfecta si se dice así: círculo es una figura plana contenida por una sola línea, en cuyo medio hay un punto, desde el cual todas las líneas producidas hasta la circunferencia de manera continua y directa son iguales. Estas pues son las cosas a las que se debe atender y cuidar en las definiciones, si por la definición se debe certificar lo definido.

Sin embargo, hay otras ciertas notificaciones, no definiciones propias, dadas algunas veces mediante la materia, algunas veces asignadas solo a través del eficiente, las cuales no pueden llamarse definiciones a no ser que se reduzcan a las definiciones que se dan a través del género y las diferencias esenciales, sino cual-

qualescumque notificationes. Reducantur autem hoc modo, quod materia non ut materia simplex accipitur, sed prout ipsa est prima potentia ad esse. Sic enim accipitur secundum quod in ipsa est jam forma essentialis inchoata, et in qua potestate formali sunt inchoatæ constituentes et dividentes differentiæ. Sicut si dicatur, quod homo est constitutus ex corpore et anima rationali : tunc enim corpus non absolutum a forma sumitur, sed potius dicitur animatum sensibile : quod animatum sensibile est, ex cujus potencyia et inchoatione producitur rationale. Et sic redit ad illam diffinitionem quæ est ex genere et differentia : quia corpus animatum sensibile est animal, et animatum anima rationali est rationale. Quæ autem per efficientem datur, est, ut si dicatur, quod homo est quod generatur ab homine. Tunc enim agens non sumitur ut efficiens tantum, sed ut agens secundum formam et univoce. Univoce autem agens, dat formam secundum quod de potentia formali exit ad actum. Unde generatum ab homine non est vivum et animal simul, nec animal et homo simul secundum actum : sed primo vivum in actu, et potentia sensibile : secundo sensibile in actu, et potentia rationale. Et etiam diffinitio per causam efficientem data, reducitur ad eam quæ est ex genere et differentia. Aliter accepta causa efficiens, erit de essentia diffiniti, et non certificabit ipsum.

Omnis autem alia incomplexi declaratio quæ fit per accidentalia, non est diffinitio, sed descriptio vocatur. Talis autem declaratio non debet fieri per accidentalia communia, quia hæc convertibilia non sunt : sed per accidentalia propria, quia de illis intelligitur quod Aristoteles dicit, quod accidentia sive accidentium cognitio maximam partem conferunt ad cognoscendum quod quid est. Hæc enim sunt accidentia naturæ, et de ipsius naturæ aptitudine procedunt, et ideo substantiam notificant, sicut sæpe id quod prius est cognoscitur per id quod est posterior, non simpliciter, sed quoad nos. Hoc autem in sequentibus erit manifestum. Talibus tamen utitur logicus in accipiendo notitiam ignoti, sicut etiam utitur aliis argumentationibus in accipiendo notitiam complexi, quæ sunt minus certificantes quam syllogismus.

Aliis autem declarationibus utitur logicus quandocumque sunt majoris declarationis quam ipsum nomen vel dictio incomplexa, cujus quærit notitiam : quæ quamvis non perfecte certificent, tamen aliquo modo declarant id quod quæritur. Et quia, sicut dicit Ptolemæus, stultus est qui quando non perfecte potest cognoscere quod quærit, abjicit id per quod cognoscere potest de quæsito conjectans.

cualesquiera notificaciones. Pero se reducen de este modo: que la materia no se acepta como materia simple, sino en cuanto ella es la primera potencia para el ser. Pues así se acepta según que en ella está ya la forma esencial incoada, y en cuya potestad formal están incoadas las diferencias constituyentes y divisivas. Como si se dijera que el hombre está constituido de cuerpo y alma racional: pues entonces el cuerpo no se toma como absoluto de la forma, sino que más bien se dice animado sensible: el cual animado sensible es aquel de cuya potencia e incoación se produce lo racional. Y así vuelve a aquella definición que es del género y la diferencia: porque el cuerpo animado sensible es animal, y lo animado por el alma racional es racional. Aquella empero que se da por el eficiente es como si se dijera que el hombre es lo que se genera del hombre. Pues entonces el agente no se toma solo como eficiente, sino como agente según la forma y unívocamente. Mas el agente unívoco da la forma según que de la potencia formal sale al acto. Por lo cual lo generado del hombre no es vivo y animal a la vez, ni animal y hombre a la vez según el acto: sino primero vivo en acto, y en potencia sensible: segundo sensible en acto, y en potencia racional. Y también la definición dada por la causa eficiente se reduce a aquella que es del género y la diferencia. De otro modo, aceptada la causa eficiente [diferentemente], será de la esencia de lo definido y no lo certificará.

Toda otra declaración de lo incomplejo que se hace por los accidentales no es definición, sino que se llama descripción. Mas tal declaración no debe hacerse por accidentales comunes, porque estos no son convertibles: sino por accidentales propios, porque de ellos se entiende lo que dice Aristóteles, que los accidentes o el conocimiento de los accidentes contribuyen en la mayor parte para conocer el qué es la cosa. Pues estos son accidentes de la naturaleza, y proceden de la aptitud de la misma naturaleza, y por tanto notifican la sustancia, así como a menudo lo que es anterior se conoce por lo que es posterior, no simplemente, sino en cuanto a nosotros. Esto empero será manifiesto en lo que sigue. Sin embargo, de tales cosas usa el lógico para recibir la noticia de lo ignorado, así como también usa otras argumentaciones para recibir la noticia de lo complejo, las cuales son menos certificantes que el silogismo.

De otras declaraciones usa el lógico siempre que sean de mayor declaración que el mismo nombre o dicción incompleja cuya noticia busca: las cuales, aunque no certifiquen perfectamente, sin embargo de algún modo declaran lo que se busca. Y porque, como dice Ptolomeo, necio es quien, cuando no puede conocer perfectamente lo que busca, desecha aquello por lo que puede conocer conjeturando sobre lo buscado.

Talium igitur regulas et principia dare est logici ad incomplexi cognitionem, per quæ a principiis per se cognitis incipiat et deveniat in cognitionem eorum quæ quæruntur : non enim omnia possunt esse incognita : quia sic quærendo procederetur in infinitum. Principia enim prima sunt quasi semina per naturam cognitioni hominis inserta, ex quibus quasi seminibus magni oriuntur fructus scientiarum de his quæ cognoscuntur per ipsa : primis enim positis per divisionem, cognoscitur quid potentia sit in ipsis. Et etiam divisio producit usque ad ultimum ; propter quod ipsa divisionis scientia necessaria est logico, ut dicit Boetius.

<!-- cap:1.1.7 -->

CAPUT VII — *De parte logicæ qua certificatur quæstio de complexo et de necessitate totius logicæ, et quod varietur modus sciendi secundum diversitatem materiarum in quibus quæritur scientia.*

Sicut autem logicus docens quærere-

scientiam incomplexi[1], docet instrumentum quo accipiatur notitia illius secundum diffinitionem, et ea quæ ad diffinitionem faciunt, et quæ diffinitionem circumstant, et quæ diffinitionem perficiunt, et ea quæ diffinitionem mutant : sic docens accipere scientiam complexi, docet syllogismum qui est illius proprium instrumentum, et docet alias species argumentationum, et principia syllogismi, et ea quæ circumstant ipsum, et principia ipsius, et partes, et materiam in qua poni potest forma syllogismi, et aliarum argumentationum forma, et quæ syllogismum immutant. Et ideo ea de quibus habet tractare logicus, secundum ista dividuntur et multiplicantur.

Ejus complexi cujus potest accipi scientia, non est differentia : quia sola indicativa oratio est, cujus est esse verum vel falsum. Et ideo tantum illius scientia potest accipi : quia scientia tantum veri est[2]. Sed hæc est duplex, categorica scilicet, et hypothethica : sive (ut Arabes dicunt) enuntiatio et conjunctio : propter quod duas species docet constituere syllogismorum. Docet enim constituere syllogismum categoricum, et syllogismum hypotheticum, quamvis hypotheticus ad categoricum habeat reduci.

Constructio autem syllogismi dupliciter fit, ut jam diximus in antehabitis, ad inveniendum scilicet, et judicandum. Inventio autem esse non potest, nisi per habitudinem noti ad ignotum, quæ habitudo topica est et in *topicorum* scientia docetur. Judicandi autem scientia per resolutionem inventi est, quod resolvitur aut in formalia syllogismi principia, aut materialia, quæ sunt principia certificantia rem per hoc quod sunt causæ ejus quod sequitur, et illatum est.

Dar, pues, las reglas y principios de tales cosas pertenece al lógico para el conocimiento de lo incomplejo, por los cuales comience desde los principios conocidos por sí y llegue al conocimiento de aquellas cosas que se buscan: pues no todas las cosas pueden ser ignoradas: porque así en el buscar se procedería al infinito. Pues los primeros principios son como semillas insertas por naturaleza en el conocimiento del hombre, de las cuales semillas como que surgen grandes frutos de las ciencias sobre aquellas cosas que se conocen por ellos: pues puestos los primeros por la división, se conoce qué hay en potencia en ellos. Y también la división conduce hasta lo último; por lo cual la ciencia de la división misma es necesaria para el lógico, como dice Boecio.

CAPÍTULO VII — Sobre aquella parte de la lógica por la cual se certifica la cuestión sobre lo complejo, y sobre la necesidad de toda la lógica, y que el modo de saber se varía según la diversidad de las materias en las cuales se busca la ciencia.

Así como el lógico, enseñando a buscar-

la ciencia de lo incomplejo, enseña el instrumento por el cual se acepta la noticia de este según la definición, y las cosas que hacen a la definición, y las que circundan la definición, y las que perfeccionan la definición, y aquellas que mutan la definición: del mismo modo enseñando a aceptar la ciencia de lo complejo, enseña el silogismo que es el instrumento propio de este, y enseña otras especies de argumentaciones, y los principios del silogismo, y las cosas que lo circundan, y los principios de él mismo, y las partes, y la materia en la que se puede poner la forma del silogismo, y la forma de otras argumentaciones, y las que inmutan el silogismo. Y por eso aquellas cosas sobre las cuales ha de tratar el lógico, se dividen y se multiplican según estas.

De ese complejo del cual se puede aceptar la ciencia, no hay diferencia: porque la oración indicativa por sí sola es la que puede ser verdadera o falsa. Y por lo tanto solo de ella se puede aceptar la ciencia: porque la ciencia es solamente de lo verdadero. Pero esta es doble, a saber categórica, e hipotética: o (como dicen los árabes) enunciación y conjunción: por cuya razón enseña a constituir dos especies de silogismos. Pues enseña a constituir el silogismo categórico, y el silogismo hipotético, si bien el hipotético haya de reducirse al categórico.

Mas la construcción del silogismo se hace de dos maneras, como ya hemos dicho en lo anterior, a saber para descubrir, y para juzgar. Empero el descubrimiento no puede ser, sino a través de la relación de lo conocido hacia lo desconocido, la cual relación es tópica y se enseña en la ciencia de los *Tópicos*. En cambio la ciencia de juzgar es a través de la resolución de lo descubierto, la cual se resuelve o en los principios formales del silogismo, o en los materiales, que son los principios que certifican la cosa por esto que son la causa de aquello que se sigue, y ha sido inferido.

Et duæ sunt partes, *priorum* scilicet *Analyticorum*, et *poste-riorum Analyticorum* : et docere principia et regulas istorum logici proprium est. Ne autem fiat deceptio circa ea quæ dicta sunt, inventa est scientia de sophisticis elenchis. Adhuc autem ne fiat impedimentum ex parte ejus qui quærit accipere, inventæ sunt cautelæ tentatoris, in quibus omnibus doctrina logici est, ut scientia complete accipi possit enuntiationis, cujus scientia quæritur per argumentationem.

Quia vero syllogismus non scitur an sit compositum et complexum quid, nisi sciatur ex quibus et quot et qualibus est, et qualiter conjunctus, ideo habet agere logicus de enuntiatione et partibus et qualitatibus et compositione enuntiationis. Et in his perficitur opus logicum : quæ omnia fiunt actu rationis, qui est ratiocinatio, qui actus discursus rationis est ex uno ad aliud. Et ideo tales scientiæ a Dionysio vocantur discursivæ disciplinæ. Non autem potest sic ex uno in aliud discurrere ratio, nisi prius accipiat unum in alio esse divisum per se vel per accidens. Et hoc esse non potest, nisi accipiatur unum esse ordinatum ad aliud per se vel per accidens. Ordo autem est prioris et posterioris secundum naturam et esse : et sic accipit universale et particulare per se vel per accidens. Et sic invenit modum prædicandi unum de altero, vel negandi. Et quoad ordinem inventa est scientia *Uni-versalium*, et scientia *Prædicamentorum*. Et quoad modum educendi unum de alio, inventa est scientia divisionum. Rationis enim opus est ordinare, componere, et colligere, et resolvere ea quæ collecta sunt : quo opere utitur quasi instrumento in accipiendo scientiam quando procedit a noto ad ignotum : quorum notitia (si perfecte traditur) præparatus est logicus ad acceptionem scientiæ, dummodo sciat cavere errores et fallacias, de quibus sufficienter instruitur in sophisticis elenchis.

Hæ igitur sunt partes logicæ quæ generaliter habent docere modum accipiendi scientiam de quolibet scibili incomplexo vel complexo. Et hoc jam ante nos de-

terminavit Alfarabius. Hic tamen modus secundum materiam in qua ponitur, variatur secundum diversitatem materiæ in qua quæritur scientia. Nam in sermocinalibus aliter est in grammatica, quæ dictionum significantium attendit modum tam in flexione quam in conjunctione constructionis. Aliter etiam est in poetica, quæ ex fictis et imaginatione movere intendit ad delectationem, vel abominationem, vel appetitum, vel amorem, vel odium. Et ideo fabula et recitatione factorum heroicorum, et in oratione cantu utitur modulato brevi et longo, ut demulceat auditum, ut facilius provocet.

Y hay dos partes, a saber de los *Primeros Analíticos*, y de los *Segundos Analíticos*: y enseñar los principios y reglas de estos es propio del lógico. Ahora bien, para que no ocurra un engaño acerca de aquellas cosas que se han dicho, se inventó la ciencia sobre las refutaciones sofísticas. Además, para que no ocurra un impedimento de parte de aquel que busca aceptar, fueron inventadas las cautelas del tentador, en todas las cuales está la doctrina del lógico, para que la ciencia de la enunciación pueda ser recibida completamente, cuya ciencia se busca mediante la argumentación.

Pero como el silogismo no se sabe si es un compuesto y algo complejo, a no ser que se sepa de qué cosas y de cuántas y cuáles es, y de qué modo está conjuntado, por eso tiene el lógico que tratar acerca de la enunciación y las partes y las cualidades y la composición de la enunciación. Y en estas se perfecciona la obra lógica: las cuales todas se hacen mediante el acto de la razón, el cual es el raciocinio, el cual acto es el discurso de la razón desde uno hacia otro. Y de ahí que tales ciencias sean llamadas por Dionisio disciplinas discursivas. Sin embargo la razón no puede discurrir así de uno en otro, a no ser que primero acepte que uno está dividido en el otro por sí o por accidente. Y esto no puede ser, a no ser que se acepte que uno esté ordenado al otro por sí o por accidente. Pues el orden es de lo primero y de lo posterior según la naturaleza y el ser: y así acepta lo universal y lo particular por sí o por accidente. Y así descubre el modo de predicar uno de otro, o de negar. Y en cuanto al orden fue inventada la ciencia de los *Universales*, y la ciencia de los *Predicamentos* [Categorías]. Y en cuanto al modo de educir uno a partir del otro, fue inventada la ciencia de las divisiones. Pues la obra de la razón es ordenar, componer, y colegir, y resolver las cosas que han sido coligidas: de cuya obra se sirve como si fuese un instrumento al aceptar la ciencia cuando procede desde lo conocido a lo desconocido: provisto de cuya noticia (si se transmite de manera perfecta) el lógico está preparado para la aceptación de la ciencia, siempre y cuando sepa ponerse a resguardo de los errores y las falacias, acerca de los cuales está suficientemente instruido en las refutaciones sofísticas.

Estas, por consiguiente, son las partes de la lógica que generalmente tienen que enseñar el modo de aceptar la ciencia sobre cualquier cosa sabible de tipo incompleja o compleja. Y esto ya antes que nosotros de-

...terminó Al-Farabi. Pero este modo, según la materia en que se pone, varía según la diversidad de la materia en que se busca la ciencia. Pues en las disciplinas sermocinales es de otra manera en la gramática, la cual atiende al modo de las dicciones significativas tanto en la flexión como en la conjunción de la construcción. También es de otra manera en la poética, la cual pretende mover a partir de ficciones y de la imaginación hacia el deleite, o la abominación, o el apetito, o el amor, o el odio. Y por eso utiliza la fábula y la recitación de hechos heroicos, y en la oración un canto modulado breve y largo, para que apacigüe el oído, para que provoque más fácilmente.

Et aliter est in rhetoricis, quæ dicendi docent copiam ad persuadendum judicem, ut provocetur ad vindictam vel privationem ejus de quo persuadet, sumens locos rhetoricos tam in persuadendo, quam etiam in conquestione et accusatione. Et sunt etiam colores orationis, ut lepida sit oratio, et vigeat accepta propter sermonis culturam. Aliter etiam in laudabilibus et ethicis, in quibus laudis vel vituperationis demonstratione acceptabile et laudabile fit quod proponitur priusquam virtute persuasionis. Etenim in realibus scientiis, aliter est in probabilibus, et aliter in necessariis et demonstrantibus, et aliter in conjectantibus quæ non sunt scientiæ demonstrationum, sicut in physiognomia, et secunda parte astronomiæ, et nicromantia, et aliis hujusmodi scientiis.

Talibus igitur et his quæ dicta sunt habitis, perfectum erit omne negotium logicum, quo tradere intendimus methodum, qua omne quod ignotum est, notum fieri potest ex eo quod per se notum est vel positum vel acceptum ut notum. Quædam enim sunt per se nota in quibusdam : quædam autem sunt accepta ab aliis ut nota, sicut in scientiis conjecturalibus, in quibus nulla sunt secundum rem per se nota.

CAPUT I.

Quomodo universale est de consideratione logici, et de numero universalium, ac de utilitate libri universalium.

Primum autem quod in scientia logica est considerandum, universale est : quia si ratio prædicabilis de aliis secundum veritatem attendatur, proprie et vere prædicari de alio non potest, nisi quod inest illi de quo prædicatur. Cum autem nihil insit sibiipsi (hoc enim secundum intellectum intelligi non potest, quod aliquid sit in seipso, vel insit sibiipsi, ut dicit Aristoteles) oportet, quod omne quod inesse alii accipitur, aut insit ut natura essentialis, aut ut accidens. Et per hoc quod inest, sequitur de necessitate, quod communicabile sit omnibus quibus inesse significatur. Communicabile ergo multis est secundum aptitudinem et in multis et de multis. Omne autem quod sic inest, et hac ipsa de causa prædicabile est. Ratio ergo et causa prædicabilis est, quod sit universale. Cum ergo primus actus rationis (qui scientiam ignoti investigat per notum) sit ordinatio prædicabilium, ordinatio autem prædicabilium cognosci non potest, nisi sciatur per quam rationem prædicabile sit id quod prædicatur : quæ ratio sumitur ex hoc, quod prædicabile est. (Est enim prius considerare prædicabile secundum id quod prædicabile est, quam considerare ordinem prædicabilium.) Cum ergo ex hoc quod universale sit, prædicabile sit, oportet primo ponere scientiam universalis.

Y es de otra manera en la retórica, la cual enseña la abundancia de hablar para persuadir al juez, para que sea provocado a la venganza o privación de aquel sobre el cual persuade, tomando lugares retóricos tanto al persuadir, como también en la queja y acusación. Y hay también colores de la oración, para que la oración sea encantadora, y prospere siendo aceptada a causa del cultivo del discurso. Es también de otra manera en las ciencias éticas y laudables, en las cuales por la demostración de la alabanza o del vituperio lo que se propone se hace aceptable y loable antes que por la virtud de la persuasión. Pues de hecho en las ciencias reales, es de otra manera en las probables, y de otra manera en las necesarias y demostrativas, y de otra manera en las conjeturales que no son ciencias de demostraciones, como en la fisiognomía, y la segunda parte de la astronomía, y la nigromancia, y otras ciencias de este tipo.

Por tanto con tales y aquellas cosas que han sido dichas, todo negocio lógico será perfecto, por el cual pretendemos entregar el método, por el cual todo lo que es ignoto puede hacerse noto a partir de aquello que es noto por sí o puesto o aceptado como noto. Pues algunas cosas son notas por sí en algunos: pero algunas son aceptadas por otros como notas, como en las ciencias conjeturales, en las cuales nada es según la cosa noto por sí.

CAPÍTULO I.

Cómo el universal es de la consideración del lógico, y sobre el número de los universales, y sobre la utilidad del libro de los universales.

Lo primero que ha de considerarse en la ciencia lógica es el universal: porque si se atiende a la razón de lo predicable de otros según la verdad, no puede predicarse propia y verdaderamente de otro, sino lo que está en aquello de que se predica. Mas como nada está en sí mismo (pues esto no puede entenderse según el intelecto, que algo esté en sí mismo, o esté en sí mismo, como dice Aristóteles), conviene que todo lo que se acepta estar en otro, o esté como naturaleza esencial, o como accidente. Y por esto que está en él, se sigue de necesidad que sea comunicable a todos aquellos a quienes se significa estar en ellos. Es, pues, comunicable a muchos según la aptitud, y en muchos y de muchos. Mas todo lo que así está en ellos, por esta misma causa es predicable. Luego la razón y causa de lo predicable es que sea universal. Como, pues, el primer acto de la razón (que investiga la ciencia de lo ignorado por lo conocido) sea la ordenación de los predicables, y la ordenación de los predicables no pueda conocerse si no se sabe por qué razón es predicable lo que se predica: la cual razón se toma de esto, que es predicable. (Pues es antes considerar lo predicable según lo que es predicable, que considerar el orden de los predicables). Como, pues, por esto que sea universal sea predicable, conviene primero poner la ciencia del universal.

Si autem quis objiciat, quod etiam particulare de seipso prædicatur, Dicemus quod hæc prædicatio non perfectam habet prædicationis rationem : et de hoc in sequentibus in loco opportuno pertractabitur. Sic ergo ad prædicabilium rationem, et necessarium est et utile de universali præmittere tractatum.

Universale autem est, quod cum sit in uno, aptum natum est esse in pluribus, ut in antehabitis ostensum est. Et per hoc quod in multis per aptitudinem est, prædicabile est de illis. Et sic universale est, quod de sua aptitudine est in multis et de multis. Et hoc modo prout ratio est prædicabilitatis, ad logicum pertinet de universali tractare, quamvis secundum quod est natura quadam et differentia entis, tractare de ipso pertineat ad metaphysicum. Prædicare enim et prædicari rationis est ordinantis et componentis prædicabilia secundum prædicabilium propriam rationem.

Universale autem sic acceptum prout est prædicabile quod in multis et de multis, aut inest essentialiter, aut accidentaliter : sive ut essentia, sive ut accidens. Si inest ut essentia : aut inest ut tota essentia, aut ut pars essentialis. Si inest ut tota formalis essentia, constat quod est species, quia species totum est formale esse individuorum de quibus prædicatur : quia quidquid est post speciem, est de materia vel individuantibus. Si autem ut pars essentialis : tunc aut est secundum potentiam in qua est esse per inchoationem, aut est pars secun-

dum actum in quo est esse secundum actum perfectum. Et priori quidem modo est genus, secundo vero modo est differentia. Si vero inest ut accidens : aut inest ut accidens naturæ, quod de ipsius naturæ aptitudine causatur et emanat : aut ut accidens commune, quod est accidens individui. Et priori quidem modo est proprium, et secundo modo est accidens vocatum. Et de omnibus his tractare est necessarium logico, propter hoc quod prædicabilium considerat ordinem et prædicatorum compositionem.

Qualiter omnia ista prædicantur per notam compositionis, et qualiter per hoc verbum substantivum *est*, in sequentibus erit manifestum : sed hic tantum sufficiat, quod quidquid prædicatur, prædicatur non ut pars, sed ut idem secundum esse. Idem autem dico per se, vel per accidens. De his igitur in hoc nostro libro erit tractatus. Nec considerabimus hic res ipsas quibus talia ad ordinem unum prædicabilis referuntur. Hoc enim in libro *Prædicamentorum* habet determinari. Sed accidens ipsis rebus, quo eorum primum prædicabilium *generis* habet nomen et rationem, et secundum *speciei*, et tertium *differentiæ*, quartum vero *proprii*, quintum autem *accidentis*. Hoc enim ad istius primi libri pertinet intentionem. Per hoc enim accidentia diversum modum accipiunt prædicandi in quid vel in quale : quamvis conveniant omnia in hoc, quod quodlibet ipsorum est prædicabile : per quod etiam scientia est una, et non multæ.

Mas si alguien objetara que también lo particular se predica de sí mismo, diremos que esta predicación no tiene la perfecta razón de predicación: y sobre esto se tratará en lo que sigue en el lugar oportuno. Así, pues, para la razón de los predicables, es necesario y útil anteponer el tratado sobre el universal.

Mas el universal es lo que, estando en uno, es apto por naturaleza para estar en muchos, como se ha mostrado en lo que precede. Y por esto que está en muchos por la aptitud, es predicable de ellos. Y así el universal es lo que por su aptitud está en muchos y de muchos. Y de este modo, en cuanto es razón de predicabilidad, pertenece al lógico tratar del universal, aunque según que es una cierta naturaleza y diferencia del ente, tratar de él mismo pertenezca al metafísico. Pues predicar y ser predicado es de la razón que ordena y compone los predicables según la propia razón de los predicables.

Mas el universal así aceptado en cuanto es predicable que está en muchos y de muchos, o está esencialmente, o accidentalmente: sea como esencia, sea como accidente. Si está como esencia: o está como toda la esencia, o como parte esencial. Si está como toda la esencia formal, consta que es la especie, porque la especie es todo el ser formal de los individuos de que se predica: porque todo lo que está después de la especie es de la materia o de lo individuante. Mas si como parte esencial: entonces o es según la potencia en la cual está el ser por incoación, o es parte según-

[según el] acto en el cual está el ser según el acto perfecto. Y del primer modo por cierto es el género, mas del segundo modo es la diferencia. Mas si está como accidente: o está como accidente de la naturaleza, que se causa y emana de la aptitud de la misma naturaleza: o como accidente común, que es accidente del individuo. Y del primer modo por cierto es lo propio, y del segundo modo es llamado accidente. Y tratar de todos estos es necesario para el lógico, por esto que considera el orden de los predicables y la composición de los predicados.

De qué manera todos estos se predican por la nota de la composición, y de qué manera por este verbo sustantivo *es*, será manifiesto en lo que sigue: mas aquí solo baste que cualquier cosa que se predique, se predica no como parte, sino como lo mismo según el ser. Mas digo "lo mismo" por sí, o por accidente. Sobre estos, pues, habrá tratado en este nuestro libro. Ni consideraremos aquí las cosas mismas a las cuales tales cosas se refieren para un solo orden de lo predicable. Pues esto tiene que determinarse en el libro de los *Predicamentos*. Sino el accidente a las cosas mismas, por el cual el primero de sus predicables tiene el nombre y razón de *género*, y el segundo de *especie*, y el tercero de *diferencia*, el cuarto empero de *propio*, el quinto mas de *accidente*. Pues esto pertenece a la intención de este primer libro. Pues por esto los accidentes reciben diverso modo de predicar en el *qué* o en el *cuál*: aunque convengan todos en esto, que cualquiera de ellos es predicable: por lo cual también la ciencia es una, y no muchas.

Diffiniri autem universale vera diffinitione non potest : quia per hoc quod prædicabile est de multis, non est unius et ejusdem rationis, sed est dictum per prius et posterius de illis de quibus est per ambitum suæ communitatis prædicatum.

Tractantes autem de his, modum et ordinem tenebimus Porphyrii. Ut duplex utilitas habeatur nostri operis : et de universalibus habeatur doctrina, et etiam libri Porphyrii habeatur intellectus, quem scripsit ad quemdam Grisarotium suum discipulum.

Cum autem sit duplex necessarium, scilicet inevitabile, et utile, ad eam quæ est apud Aristotelis libros doctrinam prædicamentorum (quæ cæteris doctrinis prædicamentorum præexcellentior est) nosse quid sit genus, quid differentia, quid species, quid proprium, et quid accidens, secundum quod hæc universalia habent rationem prædicabilium, oportet tractare de istis. Inevitabile enim est, secundum quod rationem prædicabilis oportet cognoscere ante prædicabilium ordinem. Utile est secundum quod adminiculum est scire intentionem generis et speciei et differentiæ et proprii accidentis, antequam determinetur de his quæ in uno genere ordinantur ut species, et antequam determinetur quæ ex uno genere dividuntur per oppositas differentias, et antequam assignentur uniuscujusque generis propria, et ampla distinctio generum in substantia, et accidentium genera determinentur.

Est autem necessarium et utile ad diffinitionum assignationem : quæ omnes prout prædicabiles sunt, ex genere et differentiis constituuntur, in quibus cavere oportet ne aliquod accidentale ponatur. Non enim potest vitari malum nisi cognitum, ut dicit Boetius. Omnino etiam necessarium ad demonstrationem, cujus medium secundum potissimum modum demonstrandi diffinitio est dicens quid et propter quid. Est enim talis diffinitio, ut dicit Aristoteles, demonstratio positione differens. Necessarium est etiam et utile ad divisionum scientiam : quia omnis divisio vel est generis in species, vel totius in partes, vel accidentis in accidentia, vel subjecti in accidentia, vel accidentis in subjecta, vel vocis in significationes. Et patet, quod quædam in divisione sunt, quæ sine doctrina istorum sciri non possunt. Quare scientia generis, speciei, differentiæ, proprii, et accidentis, adminiculum est-

ad scientiam divisionum generis in species, et accidentis in accidentia, vel accidentis in subjecta, vel subjecti in accidentia. Si autem non ad omnem utilis est divisionem, per hoc non removetur quin sit ad divisionem. Scientiam enim divisionis non habet etiam qui unam ignorat divisionis rationem.

Mas definirse el universal con verdadera definición no puede: porque por esto que es predicable de muchos, no es de una sola y misma razón, sino que es dicho por lo anterior y lo posterior de aquellos de quienes es predicado por el ámbito de su comunidad.

Tratando empero de estos, mantendremos el modo y orden de Porfirio. Para que se tenga una doble utilidad de nuestra obra: tanto que se tenga la doctrina de los universales, como también que se tenga el intelecto del libro de Porfirio, que escribió a un cierto Grisarotio su discípulo.

Como empero haya un doble necesario, a saber lo inevitable y lo útil: para aquella doctrina de los predicamentos que está en los libros de Aristóteles (la cual es más excelente que las demás doctrinas de los predicamentos), conocer qué es el género, qué la diferencia, qué la especie, qué lo propio, y qué el accidente, según que estos universales tienen la razón de predicables, conviene tratar de estos. Pues es inevitable, según que conviene conocer la razón de lo predicable antes del orden de los predicables. Es útil según que es un auxilio saber la intención del género y la especie y la diferencia y lo propio [y] accidente, antes de que se determine sobre aquellos que en un solo género se ordenan como especies, y antes de que se determinen los que de un solo género se dividen por diferencias opuestas, y antes de que se asignen lo propio de cada género, y la amplia distinción de los géneros en la sustancia, y se determinen los géneros de los accidentes.

Es también necesario y útil para la asignación de las definiciones: las cuales todas, en cuanto son predicables, se constituyen del género y las diferencias, en las cuales conviene cuidarse de que no se ponga ningún accidental. Pues no puede evitarse el mal si no es conocido, como dice Boecio. Del todo también necesario para la demostración, cuyo medio según el modo más potente de demostrar es la definición que dice el qué es y el porqué. Pues tal definición es, como dice Aristóteles, una demostración que difiere por la posición. Es necesario también y útil para la ciencia de las divisiones: porque toda división o es del género en especies, o del todo en partes, o del accidente en accidentes, o del sujeto en accidentes, o del accidente en sujetos, o de la voz en significaciones. Y consta que hay ciertas cosas en la división que sin la doctrina de estos no pueden saberse. Por lo cual la ciencia del género, especie, diferencia, propio, y accidente, es un auxilio-

para la ciencia de las divisiones del género en especies, y del accidente en accidentes, o del accidente en sujetos, o del sujeto en accidentes. Pero si no es útil a toda división, por esto no se remueve que sea para la división. Pues tampoco tiene ciencia de la división quien ignora una sola razón de la división.

Cum ergo tam utile sit hoc negotium istarum rerum prout universalia quædam sunt, istarum quinque rerum prout in ratione sunt, speculatione sive consideratione tentabo traditionem compendiosam faciens doctrinam monstrare. Modus enim noster quasi introductorius erit, ut imperitis sufficiat. Ea autem quæ ab Antiquis de his dicta sunt colligemus : et quamvis in modo introductionis ab altioribus quæstionibus abstinendum sit, tamen propter doctrinæ bonitatem etiam illas tangemus. Cum tamen in modo introductionis simpliciora facile ab imperitis intelligibilia mediocriter sint potius conjectanda, ut facilior fiat instructio. De una enim et eadem re subtili demonstratione et introductoria disertione potest tractari. Non enim per causas altissimas ista hic demonstrabimus, sed per similitudines et exempla de his faciemus instructionem.

CAPUT II.

A quibus quæstionibus circa universalia sit abstinendum.

Ne autem videatur quod nulla scientia de his sit, quæ per logicæ principia determinari non possunt : sed oportet quod altissimæ sapientiæ principiis determinentur. Prima quidem est, an ista quæ genera et species dicuntur, in re subsistant, aut non quidem in rerum natura sint subsistentia, sed in solis nudis purisque intellectibus per abstractionem a rebus factam sint posita ? Et dico solis intellectibus per exclusionem rerum, ita quod non in rebus sint. Nudos autem dico intellectus ab appendiciis materiæ separatos, qui illorum tantum sunt, quæ nunquam in materia fuerunt. Quæ enim in materia fuerunt, non in nudis sunt intellectibus, sed sunt in intellectibus qui immixti sunt phantasiæ et sensui. Puros autem voco intellectus ex parte intelligibilis, ad quod nihil movet nisi solius intelligentiæ lumen, et non phantasma receptum.

Sunt tamen qui aliter ea quæ dicta sunt, interpretantur dicentes, quod in solis intellectibus sunt illa quoad nos, quæ utrum sint et quomodo esse habeant, solus scit intellectus. Et tale esse in intellectu universalia habere dixerunt illi qui vocabantur Nominales, qui communitatem (ad quam particularia universalium, de quibus dicuntur ipsa universalia, referuntur) tantum in intellectu esse dicebant. Nudos autem vocant intellectus, qui ad scibile quod accipiunt non habent præscriptos habitus, qui disponant intellectum ad speculationem eorum quæ in ipso sunt.

Como por lo tanto es tan útil este negocio de aquellas cosas en cuanto son ciertos universales, intentaré mostrar la doctrina de estas cinco cosas en cuanto están en la razón, por la especulación o consideración, haciendo una tradición compendiosa. Pues nuestro modo será cuasi introductorio, para que baste a los inexpertos. Mas recopilaremos aquellas cosas que fueron dichas sobre lo mismo por los Antiguos: y aunque en un modo de introducción se deba abstener de cuestiones más altas, no obstante a causa de la bondad de la doctrina además las tocaremos. Aunque no obstante en el modo de introducción las cosas más simples y fácilmente inteligibles por los inexpertos deben ser más bien conjeturadas mediocremente, para que la instrucción se haga más fácil. Pues acerca de una y la misma cosa se puede tratar por sutil demostración y por disertación introductoria. Pues no demostraremos estas cosas aquí por causas altísimas, sino que sobre esto haremos la instrucción a través de similitudes y ejemplos.

CAPÍTULO II.

De qué cuestiones sobre los universales uno debe abstenerse.

Pero para que no parezca que no hay ninguna ciencia acerca de estas, las cuales por los principios de la lógica no pueden ser determinadas: sino que es oportuno que por los principios de la altísima sabiduría se determinen. La primera ciertamente es, ¿si estas que se dicen géneros y especies, subsisten en la cosa, o ciertamente no son subsistentes en la naturaleza de las cosas, sino que están puestas en los solos, desnudos y puros intelectos por la abstracción hecha de las cosas? Y digo solos intelectos por la exclusión de las cosas, de modo que no están en las cosas. Y digo intelectos desnudos a los separados de los apéndices de la materia, que solamente son de aquellas que nunca estuvieron en la materia. Pues las que estuvieron en materia no están en intelectos desnudos, sino que están en intelectos que están inmiscuidos con la fantasía y el sentido. Y llamo intelectos puros de parte de lo inteligible, a lo cual nada mueve sino la sola luz de la inteligencia, y no un fantasma recibido.

Sin embargo hay quienes de otra manera interpretan las cosas que se han dicho, diciendo, que en los solos intelectos están aquellas en cuanto a nosotros, las cuales si existen y cómo tienen el ser, solo el intelecto lo sabe. Y tal ser en el intelecto dijeron que tenían los universales aquellos que eran llamados Nominales, los cuales decían que la comunidad (a la que se refieren los particulares de los universales, de los que se dicen los universales mismos) estaba solamente en el intelecto. Y llaman intelectos desnudos, a los que para lo cognoscible que reciben no tienen hábitos prescritos, que dispongan el intelecto a la especulación de aquellas que en él están.

Sicut intellectus conclusionum præscriptum quærit habitum principiorum per quem fit conclusio, et intellectus principiorum præscriptum sibi quærit habitum notitiæ terminorum, et sic de aliis. Puros autem dicunt intellectus, qui mediante phantasmate non accipiuntur.

Sunt autem adhuc qui hoc referunt ad intellectum causantem et cognoscentem ista, qui est intellectus intelligentiæ illius quæ irradiat super intellectuale animæ nostræ. Et dicunt quod in solis intellectibus sunt, quæ esse non habent nisi in lumine illius intelligentiæ. Et sunt illi qui dicunt universalia non nisi ideale habere esse secundum quod universalia sunt, et non esse res conjunctas materiæ, sed implere omnem materiam suam imaginibus particularium, sicut unus masculus multas implet fœminas. Hi autem nudos dicunt intellectus separatos ab imaginibus, quas imprimunt in materiam. Puros autem dicunt, eo quod impuritati naturalium principiorum in causando non permiscentur, sed ex suo lu-

mine producunt formas universales, quæ per distantiam ab ipsis impuritati materialium principiorum permiscentur, et tunc particulantur et determinantur.

Nonnulli etiam dixerunt quod multiplicatio ista non ponitur nisi ad expressionem ejusdem rei per verborum quamdam inculcationem. Ab his ergo quæstionibus et aliis quæ circumstant istas (quæ determinari non possunt, nisi per principia quibus determinari habet intelligentiarum natura et illuminatio) abstinebimus : quamvis tangemus eas, ut sciantur quæ sunt. Cum per hujus scientiæ principia discuti et ad plenum determinari non possint, eo quod sapientiæ primæ quoad altissimam ejus partem est hujusmodi negotium ; et ideo majoris et subtilioris egens est inquisitionis. Illud vero quod de his ex probabilibus scire utile est logico, in isto libro tentabo monstrare colligens probabilia ex Antiquorum dictis, et præcipue dicta sequens Peripateticorum, quæ secta in philosophia probabilissima mihi videtur.

Secunda vero quæstio est, a qua hic abstineo, quod si detur quod subsistant in re extra intellectum, utrum sint subsistentia corporalia, an incorporalia sint ?

Tertia quæstio est, utrum sint in sensibilibus singularibus suis posita secundum esse, an sint extra singularia in rebus solis metaphysicis, sicut dixisse Plato refertur ? Hoc enim per rationes logicas ad plenum sciri non poterit, sed metaphysico determinanda relinquuntur. Tres igitur sunt istæ quæstiones de universalibus. Prima quidem de esse ipsorum. Secunda de quidditate eorumdem. Tertia vero de comparatione ipsorum ad sua particularia.

Así como el intelecto de las conclusiones busca el prescrito hábito de los principios por el cual se hace la conclusión, y el intelecto de los principios busca para sí el prescrito hábito de la noticia de los términos, y así de otros. Y dicen intelectos puros, a los que no se reciben mediante fantasma.

Pero están aún quienes lo refieren al intelecto causante y cognoscente de ellas, que es el intelecto de aquella inteligencia que irradia sobre lo intelectual de nuestra alma. Y dicen que en solos intelectos están, los cuales no tienen el ser sino en la luz de aquella inteligencia. Y son aquéllos los que dicen que los universales solo tienen un ser ideal según que son universales, y no son cosas conjuntas a materia, sino que llenan toda su materia con las imágenes de los particulares, así como un solo macho llena a muchas hembras. Y estos llaman intelectos desnudos a los separados de las imágenes, las cuales imprimen en la materia. Y los llaman puros, por esto que a la impureza de los principios naturales al causar no se inmiscuyen, sino que a partir de su lu-

-z producen formas universales, las cuales por la distancia desde ellas mismas al mezclarse con la impureza de los principios materiales, entonces se particularizan y determinan.

Algunos también dijeron que esta multiplicación no se pone sino para la expresión de una misma cosa por cierta inculcación de palabras. Por lo tanto de estas cuestiones y otras que las rodean (las cuales no se pueden determinar, sino por los principios por los que la naturaleza y la iluminación de las inteligencias tiene que determinarse) nos abstendremos: aunque las tocaremos, para que se sepa cuáles son. Ya que por los principios de esta ciencia no pueden ser discutidas y plenamente determinadas, por el hecho de que a la sabiduría primera en cuanto a su altísima parte le pertenece un negocio de este tipo; y por tanto está necesitado de una mayor y más sutil inquisición. Sin embargo lo que de estas resulta útil que sepa el lógico desde lo probable, en este libro intentaré mostrarlo, recopilando cosas probables a partir de los dichos de los Antiguos, y siguiendo principalmente los dichos de los Peripatéticos, cuya secta en filosofía me parece la más probable.

Pero la segunda cuestión es, de la cual aquí me abstengo, si se da que subsisten en la cosa fuera del intelecto, ¿si son subsistentes corpóreos, o si son incorpóreos?

La tercera cuestión es, ¿si están puestas en sus singulares sensibles según el ser, o si están fuera de los singulares en cosas solas metafísicas, como se relata que Platón dijo? Pues esto por razones lógicas no podrá saberse a plenitud, sino que se dejan para ser determinadas por el metafísico. Tres son por lo tanto estas cuestiones acerca de los universales. La primera ciertamente sobre el ser de los mismos. La segunda sobre la quididad de ellos mismos. Pero la tercera sobre la comparación de los mismos con sus particulares.

Et ideo quamvis hæ quæstiones de omnibus sint universalibus vel esse possunt : tamen de generibus et speciebus ista præcipue quæruntur tribus de causis. Quarum una est : quia ista cum prædicentur in quid, per se esse significantur. Alia autem universalia cum prædicentur in quale, significant esse in alio, et ideo minus per se esse videntur.

Secunda ratio est : quia alia tria in istis esse significantur : differentia enim in genere est potestate, et in specie secundum actum : proprium autem in specie et genere ut vere accidens : accidens autem commune in individuo. Tertiam rationem quidam dicunt, quod omnia alia ad rationes istorum referuntur. Est enim quoddam differentiarum genus, cujus species sunt differentiæ speciales : et similiter est in propriis et accidentibus. Sed hæc ultima ratio parvi valoris est. Prima autem ratio optima, et secunda bona, et secundum intentiones eorum qui hæc dicebant sumpta.

CAPUT III.

De declaratione et examinatione primæ quæstionis.

Quamvis autem hæc determinata sint supra vires logicæ, eo quod oportet in his uti rationibus sumptis ex principiis entis secundum quod est ens, ex quibus cognoscitur quid sit subsistens in intellectu solo, nudo, et puro, et aliam subsistentiam non habet. Et quid est subsistens extra intellectum in natura secundum esse completum. Ad quod non sufficiunt rationes logicæ. Tamen propter bonitatem doctrinæ, et ne sit suspensus lectoris animus, hæc aliquantulum explanare tentandum est.

Ad quæstionem ergo primam, difficultates majores quæ dubitationem pro parte faciunt, sunt inducendæ, ut visa ratione dubitationis melius intelligatur veritas soluta dubitatione. Est ergo quæstio prima, utrum universalia et præcipue genera et species, quæ quidem significantur, subsistant in natura secundum esse separatum ab intellectu : aut non quidem sic subsistant, sed in solis, nudis, purisque intellectibus posita sint. Ita quod separatum non habeant esse, sed tantum sint accepta prout sunt rationes et intentiones in mente et lumine intellectus acceptæ.

Sic ergo explicata quæstione, hi qui dicunt in solis, nudis, purisque intellecti-

Y por consiguiente aunque estas cuestiones sean o puedan ser sobre todos los universales: sin embargo estas se buscan principalmente acerca de los géneros y especies por tres causas. De las cuales una es: porque estos cuando se predican en qué [quid], se significan ser por sí. Pero los otros universales cuando se predican en qué clase [quale], significan estar en otro, y por tanto menos se ven ser por sí.

La segunda ra-

-zón es: porque los otros tres se significan estar en estos: pues la diferencia en el género está en potencia, y en la especie según acto: pero lo propio en la especie y el género como un verdadero accidente: y el accidente común en el individuo. Cierta tercera razón dicen algunos, que todos los demás se refieren a las razones de estos. Pues hay cierto género de las diferencias, cuyas especies son las diferencias especiales: y de la misma manera es en los propios y los accidentes. Pero esta última razón es de poco valor. Pero la primera razón es óptima, y la segunda buena, y asumida según las intenciones de aquellos que decían estas cosas.

CAPÍTULO III.

De la declaración y examinación de la primera cuestión.

Pero aunque estas cosas están determinadas por encima de las fuerzas de la lógica, por el hecho de que es necesario usar en estas razones asumidas a partir de los principios del ente en cuanto es ente, por las cuales se conoce qué es subsistente en el intelecto solo, desnudo, y puro, y no tiene otra subsistencia. Y qué es subsistente extra el intelecto en la naturaleza según el ser completo. Para lo cual no bastan razones lógicas. No obstante a causa de la bondad de la doctrina, y para que no quede en suspenso el ánimo del lector, a explicar un poco esto se debe intentar.

A la primera cuestión por lo tanto, las mayores dificultades que hacen duda para una parte, deben ser inducidas, para que vista la razón de la duda se entienda mejor la verdad solucionada la duda. Es por consiguiente la primera cuestión, si los universales y primeramente los géneros y las especies, que ciertamente se significan, subsisten en la naturaleza según un ser separado del intelecto: o si ciertamente no subsisten así, sino que están puestos en los solos, desnudos y puros intelectos. De modo que no tengan ser separado, sino que solamente se acepten en cuanto son razones e intenciones aceptadas en la mente y luz del intelecto.

Así pues la cuestión habiendo sido explicada, los que dicen en solos, desnudos, y puros inte-

bus posita esse septem pro se fortiores inducunt rationes. Dicunt enim, quod Boetius et Aristoteles et Avicenna dicunt, quod omne quod separatum in natura est, ideo est quia unum numero est. Universale autem quod est genus et species non unum numero est, eo quod universale est unum in multis, et de multis. Quod autem est unum in multis et de multis, separatum non est a multis. Ergo ipsum separatum non est : non ergo unum numero est. Et si unum numero non est, sequitur ipsum non esse. Ergo universale separatum non est. Si ergo aliquo modo est, non nisi in solis, nudis, purisque intellectibus est. In solis quidem, quia in re non est : nudis autem, quia universale denudatum est a phantasmatibus ; puris autem, quia non nisi purum intelligentiæ lumen est, nulli comparatum materiæ sensibili.

Secundam adducunt rationem. Dicunt enim quod omne quod separatum a natura est, separatum habens esse extra intelligentiam, hoc aliquid est. Et hoc quidem dictum est Aristotelis et Avicennæ, et probatur per inductionem. Sed universale non est hoc aliquid, sed quale quid. Ergo universale in natura existens non est. Si ergo est, oportet quod in solis, nudis, purisque intellectibus sit.

Tertiam adducunt rationem. Si omne quod est secundum esse separatum in natura, particulare et individuum est, ut omnis forma quæ est in individuo individua est, sive sit substantialis, sive accidentalis, individuatur enim per materiam quæ omnis individuationis principium est et causa. Universale autem ponitur esse in suo particulari, ut in subjecto et substantia in qua subsistit, et quæ sibi substat, ut dicit Aristoteles in *Prædicamentis*. Universale ergo si subsistat extra intellectum in suo particulari, particulare est : quod absurdum est, quia particulare nec est in multis, nec de multis est. Universale autem est in multis et de multis.

Quarto ad idem inducunt, quod Aristoteles in prima probat philosophia multi-

-pliciter, quod in eodem idem est esse universalis et particularis : quia aliter homo esset duo et non unum. Si ergo universale esse habet unum cum esse particularis, hoc esse secundum quod in particulari, est particulare : et particularis esse est non esse de multis et in multis : hic enim homo singularis est, et non in multis et de multis : a destructione consequentis arguitur. Si universale secundum suum esse, in multis et de multis est, universalis esse, non est esse particularis.

...puestas en [los solos, desnudos, y puros intelectos] inducen a favor suyo siete razones más fuertes. Pues dicen, lo que Boecio y Aristóteles y Avicena dicen, que todo lo que está separado en la naturaleza, por eso lo está porque es uno en número. Pero el universal que es género y especie no es uno en número, por el hecho de que el universal es uno en muchos, y de muchos. Pero lo que es uno en muchos y de muchos, no está separado de muchos. Luego el mismo no está separado: luego no es uno en número. Y si no es uno en número, se sigue que el mismo no es. Luego el universal no está separado. Si por tanto de algún modo es, no es sino en los solos, desnudos, y puros intelectos. En los solos ciertamente, porque no está en la cosa: y desnudos, porque el universal está desnudado de fantasmas; y puros, porque no es sino la pura luz de la inteligencia, comparada a ninguna materia sensible.

Aducen segunda razón. Pues dicen que todo lo que está separado de la naturaleza, teniendo el ser separado fuera de la inteligencia, esto es un "este algo" [hoc aliquid]. Y este ciertamente es el dicho de Aristóteles y de Avicena, y se prueba por inducción. Pero el universal no es un "este algo", sino un "qué tal" [quale quid]. Luego el universal existente en la naturaleza no es. Si por lo tanto es, es oportuno que sea en los solos, desnudos, y puros intelectos.

Aducen tercera razón. Si todo lo que es según ser separado en la naturaleza, es particular e individuo, como toda forma que está en un individuo es individua, ya sea sustancial o accidental, pues se individúa por la materia que es el principio y causa de toda individuación. Pero se pone que el universal está en su particular, como en sujeto y sustancia en la cual subsiste, y la cual le subyace, como dice Aristóteles en las *Categorías*. Luego el universal si subsiste extra el intelecto en su particular, es particular: lo cual es absurdo, porque lo particular ni está en muchos, ni es de muchos. Y el universal está en muchos y de muchos.

Cuarto a lo mismo inducen, que Aristóteles en la primera filosofía prueba múlti-

-plemente, que en lo mismo es idéntico el ser de lo universal y de lo particular: porque de otra manera el hombre sería dos y no uno. Si luego el universal tiene un solo ser con el ser del particular, este ser según que está en el particular, es particular: y el ser particular es el no ser de muchos y en muchos: pues este hombre es singular, y no en muchos y de muchos: se arguye por la destrucción del consecuente. Si el universal según su ser, está en muchos y de muchos, el ser universal, no es el ser del particular.

Est autem esse particularis si extra est. Ergo non extra in natura est, sed in solis, nudis, purisque intellectibus est : quia aliter universale nullo modo esset : quod valde inconveniens est. An vero universale sit nunquam aliquis dubitavit. Et ideo Antiqui non quærebant an universale sit, vel non sit, sed quærebant an universale extra intellectum separatum in natura sit, an in solis, nudis, purisque intellectibus positum sit et fundatum ; eo quia extra intellectum sit in rerum natura.

Quinto opponunt dicentes quæ Avicenna dixit et Algazel, quod universale quod est genus vel species, si extra intellectum est, aut cœpit esse, aut non cœpit esse. Si dicatur quod non cœpit esse, sequitur quod æternum sit : quod esse non potest, cum causam habeat intelligentiæ lumen quod facit et dat omnes formas. Si autem cœpit esse, aut cœpit esse a seipso, aut ab alio. Non autem cœpit esse a seipso : quia nihil incipit a se, cum Plato dicat quod nihil est cujus ortum legitima causa non præcesserit. Si autem ab alio cœpit, per actum agentis cœpit. Nihil autem fit per actum agentis, nisi particulare et individuum : quia omnis actus circa particularia est. Ergo universale particulare et individuum est. Destruamus ergo consequens, dicentes quod universale particulare et individuum non est, sicut jam superius probatum est : ergo universale non cœpit esse, nec in æternum est. Ergo universale non est in natura, sed in intellectu est.

Sextum quod in assertionem suæ inducunt opinionis, est, quod in arte (quæ naturam imitatur) duo esse videntur in forma artis. Si enim consideretur secundum quod in artifice est, communis est ad omnia quæ sunt ejusdem generis et speciei, quia in artifice est per modum artificis. Et sicut unus est artifex valens producere multa artificiata : ita forma in artifice commune exemplar est ad omnia in quibus illa forma potest exemplificari. Quando autem extra artem artificis est in materia artificiata, particulata est, et nulli potest esse communis, nec aliquam habet aptitudinem ad hoc quod in alio et de alio sit. Similiter autem in formis naturalibus esse videntur. In his enim intelligentia est ut artifex, et forma naturalis est forma in rebus, sicut forma artis in materia artificiati. Videtur ergo, quod si universale commune est et aptum natura esse in multis, quod hoc non habeat, nisi secundum quod est in intelligentia quæ communis artifex est. Universale ergo ut universale est, non est nisi quod in solis, nudis, purisque intellectibus est.

Pero es el ser particular si está fuera. Luego no está fuera en la naturaleza, sino que está en los solos, desnudos, y puros intelectos: porque de otra manera el universal de ningún modo sería: lo cual es muy inconveniente. Pero si en verdad el universal exista nunca alguien lo dudó. Y por eso los Antiguos no preguntaban si el universal es, o no es, sino que preguntaban si el universal está separado extra el intelecto en la naturaleza, o está puesto y fundado en los solos, desnudos y puros intelectos; por el hecho de que extra el intelecto esté en la naturaleza de las cosas.

Quinto oponen diciendo lo que Avicena dijo y Algazel, que el universal que es género o especie, si está extra el intelecto, o empezó a ser, o no empezó a ser. Si se dice que no empezó a ser, se sigue que es eterno: lo cual no puede ser, puesto que tiene por causa a la luz de la inteligencia, que hace y da todas las formas. Pero si empezó a ser, o empezó a ser de sí mismo, o a partir de otro. Pero no empezó a ser a partir de sí mismo: porque nada empieza desde sí, como dice Platón que nada existe cuyo nacimiento no haya precedido una causa legítima. Pero si empezó a partir de otro, empezó por el acto del agente. Pero nada se hace por el acto del agente, excepto lo particular e individuo: porque todo acto es acerca de particulares. Luego el universal es particular e individuo. Destruyamos luego el consecuente, diciendo que el universal no es particular e individuo, como ya arriba se ha probado: por lo tanto el universal no empezó a ser, ni es en la eternidad. Luego el universal no está en la naturaleza, sino que está en el intelecto.

Lo sexto que introducen en la aserción de su opinión es que en el arte (que imita a la naturaleza) dos cosas parecen estar en la forma del arte. Pues si se considera según que está en el artífice, es común a todas las cosas que son del mismo género y especie, porque está en el artífice por el modo del artífice. Y así como uno es el artífice capaz de producir muchos artefactos: así la forma en el artífice es un ejemplar común para todos aquellos en los cuales aquella forma puede ser ejemplificada. Mas cuando está fuera del arte del artífice en la materia artefacta, está particulada, y a nada puede ser común, ni tiene ninguna aptitud para esto que esté en otro y de otro. De manera semejante empero parece estar en las formas naturales. Pues en estas la inteligencia es como el artífice, y la forma natural es la forma en las cosas, como la forma del arte en la materia del artefacto. Parece, por tanto, que si el universal es común y apto por naturaleza para estar en muchos, esto no lo tiene sino según que está en la inteligencia que es el artífice común. El universal, por tanto, en cuanto es universal, no es sino lo que está en los solos, desnudos y puros intelectos.

Septimo etiam per hoc confirmant hoc quod dicunt, quod in libro *de Causis* multipliciter probatum est, quod res in causa non est, nisi per modum et virtutem effecti per causam. In effectu autem causa non est, nisi per formam quam in effectum causa producit : quia omne quod de potentia producitur ad effectum, non producit nisi per id quod est in effectu tam in univocis accidentibus, quam in æquivocis : quia æquivocas ad univocas reduci necesse est. Forma igitur primæ intelligentiæ agentis in hoc quod effectus est, non est id nisi per conditionem et virtutem effectus. Effectus autem individuus et singularis est. Ergo forma, sive substantialis, sive accidentalis, in effectu procedens ab intelligentia, individua est et singularis. Universale autem nec individuum, nec singulare est. Universale ergo in effectu naturæ extra intelligentiam procedens non est ; in solis ergo et nudis, purisque intellectibus positum est.

Hæc sunt quæ ut fortiora inducunt, qui universalia in solo intellectu posita esse concedunt. Et ideo dicunt Aristotelem dixisse, quod universale est, dum intelligitur ; singulare autem est, dum extra sentitur.

Econtra autem illi qui universalia dicunt esse res extra intellectum existentes per se, fortiora inducunt septem, quibus maxime innituntur. Quorum primum est, quod *hic homo* non est nisi a simpliciter homine : et eadem ratione alius homo non est nisi a simpliciter homine, et sic de omnibus aliis. Non autem potest homo esse, nisi ab eo quod est secundum rem in natura extra intellectum existens simpliciter. Propter quod dicitur homo dignissima creaturarum. Si enim hoc conveniret huic homini secundum quod *hic homo*, non conveniret alii. Similiter quod *homo* est rationalis, non convenit huic secundum quod *hic* : quia tunc alii non conveniret. Ergo convenit secundum quod homo. Ergo homo secundum quod homo, et non *hic homo*, est aliquid in natura præter intellectum existens. Eadem ratio est de animali secundum quod animal.

Secundum est, quod sicut dicit Aristoteles, eadem sunt quibus res est, et quibus cognoscitur et scitur. Non est autem scientia nisi de universali et per universale. Ergo res non est, nisi per id quod universale est. Scientia enim non est nisi de rebus et per res, præcipue in physicis. Ergo universalia sunt res extra intellectum. Si enim essent in intellectu tantum, essent rerum intentiones, et non res ipsæ.

Tertio inducunt, quod forma quæ dat esse, non habet esse a materia, quamvis sit in materia : sed habet esse ab agente secundum formam et agente univoco. Et secundum quod est ab agente, vere est, et est extra intellectum : et tamen non est hoc vel illud, sed est simpliciter. Sed universale est, quod secundum se non est hoc vel-

Séptimo también por esto confirman esto que dicen, lo cual en el libro *Sobre las Causas* está probado múltiplemente, que la cosa en la causa no está sino por el modo y virtud de lo efectuado por la causa. Mas en el efecto la causa no está sino por la forma que la causa produce en el efecto: porque todo lo que se produce de la potencia al efecto, no se produce sino por aquello que está en el efecto tanto en los accidentes unívocos como en los equívocos: porque es necesario que los equívocos se reduzcan a los unívocos. La forma, pues, de la primera inteligencia agente en esto que es el efecto, no es aquello sino por la condición y virtud del efecto. Mas el efecto es individuo y singular. Luego la forma, sea sustancial o accidental, que procede de la inteligencia hacia el efecto, es individua y singular. Mas el universal ni es individuo ni es singular. Luego el universal en el efecto de la naturaleza que procede fuera de la inteligencia no está; en los solos, pues, y desnudos, y puros intelectos está puesto.

Estas son las cosas que como más fuertes introducen quienes conceden que los universales están puestos solo en el intelecto. Y por tanto dicen que Aristóteles dijo que el universal es mientras se entiende; mas el singular es mientras se siente fuera.

En contra empero aquellos que dicen que los universales son cosas que existen por sí fuera del intelecto, introducen siete razones más fuertes, en las cuales máximamente se apoyan. De las cuales la primera es que *este hombre* no es sino por el hombre simplemente: y por la misma razón otro hombre no es sino por el hombre simplemente, y así de todos los demás. Mas no puede el hombre ser, sino por aquello que está según la cosa en la naturaleza existiendo simplemente fuera del intelecto. Por lo cual se dice que el hombre es la más digna de las criaturas. Pues si esto conviniera a este hombre según que es *este hombre*, no convendría a otro. Semejantemente, que el *hombre* sea racional no le conviene a este según que *este*: porque entonces no le convendría a otro. Luego le conviene según que es hombre. Luego el hombre según que es hombre, y no *este hombre*, es algo que existe en la naturaleza fuera del intelecto. La misma razón es sobre el animal según que es animal.

La segunda es que, como dice Aristóteles, las mismas cosas son por las que la cosa es y por las que se conoce y se sabe. Mas no hay ciencia sino sobre el universal y por el universal. Luego la cosa no es sino por aquello que es universal. Pues la ciencia no es sino sobre las cosas y por las cosas, principalmente en las físicas. Luego los universales son cosas fuera del intelecto. Pues si estuvieran en el intelecto solamente, serían intenciones de las cosas y no las cosas mismas.

Tercero introducen que la forma que da el ser no tiene el ser de la materia, aunque esté en la materia: sino que tiene el ser del agente según la forma y del agente unívoco. Y según que es del agente, verdaderamente es, y está fuera del intelecto: y sin embargo no es esto o aquello, sino que es simplemente. Mas el universal es lo que según sí no es esto o-

illud, sed est simpliciter communicabile factum hoc vel illud. Ergo universale simpliciter et secundum se separatum ab agente et in natura existens est, quamvis non sit hoc vel illud. Universale ergo simpliciter est, et magis est quam particulare, sive hoc vel illud. Et hæc fuit objectio Platonis, qui dixit universalia esse formas.

Quarto adducunt : quia id quod est ab agente formaliter, vere est in natura : et tamen de esse suo formali nihil habet a materia : sed ab eo quod est in materia, habet quod est forma hujus vel illius. Ens autem vere ab agente non secundum quod est hujus vel illius, verissime habet esse in natura et agente formaliter : quia uno modo se habet ad omnia quæ ab eo exemplificantur. Quod ergo sic est, verissime est apud naturam : quia esse suum non est ab aliquo obumbratum vel variatum. Forma autem secundum quod uno modo se habet ad omnia particularia sua sic est, et tale habet esse. Hoc autem modo est universale. Ergo universale verissime est in natura, et verius est quam particulare.

Quinto inducunt, quod forma dat esse rei et specie et ratione : et natura non est nisi lumen intelligentiæ terminatum ad hoc, et incorporatum isti. Quod ergo dat esse et rationem, aut habet ab hoc quod est incorporatum isti, et terminatum ad hoc, aut non. Constat autem quod non habet dare esse et rationem secundum quod est terminatum ad hoc, et secundum quod est incorporatum isti : quia hoc accidit isti, et ab hoc accidente non potest habere actum substantialem. Habet ergo ab hoc quod est lumen intelligentiæ, quæ est dans esse in natura. Non autem dat esse in natura, nisi quod vere in natura est. Ergo forma quæ dat esse in natura, vere in natura est extra intellectum. Sicut forma artis non dat artificiato esse in genere et specie artificiati, nisi secundum quod in artificiato vere est, et extra intellectum artificis : quamvis hoc quod dat esse artificiato, non habeat ab eo secundum quod in ar-

-tificiato est, sed secundum quod est ab artifice.

Sexto adducunt, quod lumen faciens colores, non amittit aliquid per hoc quod est in corpore terminato : nec aliquid accipit essentiæ vel virtutis ad agendum, quamvis ei quod constituitur per ipsum, multa accidant per hoc quod ad hoc vel illud terminatur.

aquello, sino que es simplemente comunicable hecho esto o aquello. Luego el universal simplemente y según sí mismo está separado del agente y es existente en la naturaleza, aunque no sea esto o aquello. Luego el universal simplemente es, y es más que lo particular, ya sea esto o aquello. Y esta fue la objeción de Platón, el cual dijo que los universales eran formas.

Cuarto aducen: porque lo que es del agente formalmente, verdaderamente es en la naturaleza: y sin embargo de su ser formal nada tiene a partir de la materia: sino a partir de que está en la materia, tiene que es la forma de esto o de aquello. Mas el ente verdaderamente partiendo del agente no según que es de esto o de aquello, verísimamente tiene el ser en la naturaleza y en el agente formalmente: porque de un solo modo se mantiene hacia todas las cosas que a partir de él se ejemplifican. Lo que por lo tanto es así, verísimamente está junto a la naturaleza: porque su ser no es obumbrado [ensombrecido] o variado por nada. Mas la forma según que de un solo modo se mantiene a todos sus particulares es así, y tal ser tiene. Pero en este modo es lo universal. Luego el universal verísimamente es en la naturaleza, y es más verdaderamente que lo particular.

Quinto inducen, que la forma da ser a la cosa tanto en especie como en razón: y la naturaleza no es sino la luz de la inteligencia terminada hacia esto, e incorporada en esto. Por consiguiente lo que da ser y razón, o lo tiene de esto de que está incorporada a esto, y terminada a esto, o no. Pero consta que no tiene el dar ser y razón según que está terminada a esto, y según que está incorporada a esto: porque esto le accide a esto, y de este accidente no puede tener acto sustancial. Lo tiene luego a partir de esto que es la luz de la inteligencia, la cual es la que da ser en la naturaleza. Pero no da ser en la naturaleza, sino lo que verdaderamente está en la naturaleza. Luego la forma que da el ser en la naturaleza, verdaderamente en la naturaleza está extra el intelecto. Así como la forma del arte no da a lo artificiado ser en el género y especie del artificiado, sino según que en lo artificiado verdaderamente está, y extra el intelecto del artífice: aunque esto de que da ser a lo artificiado, no lo tenga de ello según que está en lo ar-

-tificiado, sino según que es proveniente del artífice.

Sexto aducen, que la luz que hace los colores, no pierde nada por esto de que está en el cuerpo terminado: ni recibe nada de esencia o virtud para actuar, aunque a aquello que es constituido por sí mismo, muchas cosas le accidentalizan por esto que a esto o aquello es terminado.

Ergo similiter lumen intelligentiæ, quod de se formas largitur, non amittit id quod de se vel ab efficiente habet, per hoc quod est in isto vel in illo : nec aliquid accipit essentiæ vel virtutis ab hoc quod terminatur ad hoc vel illud, quamvis ei quod constituitur ab isto multa conveniant secundum quod lumen istud constituens agit in hoc vel illo. Sic autem virtutem constituendi habens, est vere in natura, et non secundum quod est in isto vel in illo. Hoc autem dicitur existens simpliciter et verissime et ex natura unam aptitudinem habens ad omnia quibus dat esse et rationem. Hoc autem est genus et species prout sunt universalia. Genus ergo et species universalia verissime sunt in natura.

Septimo inducunt, quod id quod secundum naturam et virtutem est ante rem, ab eo quod est post ipsum, nec esse accipit nec unitatem vel multiplicationem secundum seipsum, nisi secundum quod habet in isto vel illo quod post ipsum est. Universale autem sive forma quæ est rei causa et principium, est ante rem secundum causam et naturæ ordinem. Ergo ab eo in quo est, nec accipit esse, nec unitatem, nec multiplicationem secundum quod ipsum est in se : quamvis multiplicetur tantum secundum esse quod habet in isto vel illo. Si ergo in se accipiatur, nihil horum habet ab eo in quo est. Secundum seipsum autem acceptum verissime est : quia secundum se acceptum non habet hoc quod non sit nisi in intellectu : quamvis ab intellectu cognoscente et causante. Secundum se ergo acceptum verissime est res in natura simplici existens. Sic autem universale est aptitudinem habens ad omnia sua singularia.

Universale ergo verissime est et res in natura est, etiam absque eo quod in intellectu solo, puro, et nudo sit acceptum.

Ecce hæc fortiora sunt, quæ illi pro una parte et alia inducunt in suarum assertionem opinionum.

Nos autem quantum sufficit præsenti intentioni ista solventes, dicimus quod universale triplicem habet considerationem, scilicet secundum quod in seipso est natura simplex et invariabilis : et secundum quod refertur ad intelligentiam : et secundum quod est in isto vel in illo. Primo quidem modo simplex est natura, quæ dat esse et rationem et nomen, et verissimum est inter omnia quæ sunt, nihil habens alienæ naturæ admixtum, nec conditione alienæ naturæ variatum. Per hoc autem quod est in isto vel in illo, multa accidunt ei secundum esse : quorum primum est, quod est particulatum et individuatum : secundum, quod est multiplicabile, vel multiplicatum : tertium autem, quod est incorporatum, et habens in se diverseas passiones quibus est subjectum, et alia hujusmodi infinita, quia materiæ infinita accidunt. Per hoc autem quod est in intellectu, dupliciter consideratur, scilicet aut secundum relationem ad intellectum intelligentiæ primæ cognoscentis et causantis ipsum, cujus illa natura simplex radius quidam est. Aut secundum relationem ad intellectum per abstractionem cognoscentem ipsum.

Luego de igual manera la luz de la inteligencia, que de sí misma reparte formas, no pierde lo que de sí o partiendo del eficiente tiene, por esto de que está en esto o en aquello: ni recibe nada de esencia o de virtud a partir de esto de que está terminada a esto o a aquello, aunque a esto que por esto es constituido muchas cosas convengan según que aquella luz constituyente actúa en esto o en aquello. Y así teniendo la virtud de constituir, está verdaderamente en la naturaleza, y no según que está en esto o en aquello. Y esto se dice existente simplemente y verísimamente y por la naturaleza teniendo una sola aptitud hacia todo a lo cual da ser y razón. Pero esto es el género y las especies en cuanto son universales. El género luego y las especies universales verísimamente están en la naturaleza.

Séptimo inducen, que lo que según la naturaleza y la virtud es antes de la cosa, a partir de aquello que es posterior a él, no recibe ni el ser ni la unidad ni la multiplicación según sí mismo, sino según lo que tiene en esto o aquello que es posterior a sí mismo. Pero el universal o la forma que es causa y principio de la cosa, es antes que la cosa según la causa y el orden de la naturaleza. Luego a partir de aquello en lo que está, no recibe ni el ser, ni la unidad, ni la multiplicación según que ello es en sí: aunque se multiplique solamente según el ser que tiene en esto o en aquello. Si luego se acepta en sí mismo, nada de esto tiene a partir de aquello en lo que está. Pero según sí mismo aceptado verísimamente es: porque según sí aceptado no tiene esto de que no sea sino en el intelecto: aunque sea por parte del intelecto que conoce y causa. Según sí mismo por lo tanto aceptado verísimamente es una cosa existente en simple naturaleza. Pero así el universal es teniendo la aptitud hacia todos sus singulares.

Luego el universal verdaderísimamente es y es cosa en la naturaleza, aun sin esto de que sea aceptado en el intelecto solo, puro y desnudo.

He aquí que estas son las razones más fuertes que aquellos por una parte y otra introducen en la aserción de sus opiniones.

Nosotros empero, resolviendo estas cosas en cuanto basta para la presente intención, decimos que el universal tiene una triple consideración, a saber: según que en sí mismo es naturaleza simple e invariable; y según que se refiere a la inteligencia; y según que está en este o en aquel. Del primer modo por cierto es naturaleza simple, que da el ser y la razón y el nombre, y es lo más verdadero entre todas las cosas que son, no teniendo nada de naturaleza ajena mezclado, ni variado por la condición de una naturaleza ajena. Pero por esto que está en este o en aquel, muchas cosas le ocurren según el ser: de las cuales la primera es que está particulado e individuado; la segunda, que es multiplicable o multiplicado; la tercera empero, que está incorporado, y teniendo en sí diversas pasiones de las cuales es sujeto, y otras cosas infinitas de este tipo, porque a la materia le ocurren cosas infinitas. Mas por esto que está en el intelecto, se considera de dos maneras, a saber: o según la relación al intelecto de la primera inteligencia que lo conoce y lo causa, de la cual aquella naturaleza simple es un cierto rayo. O según la relación al intelecto que lo conoce por abstracción.

Et primo quidem modo accidit ipsi radium et lumen intelligentiæ agentis esse et simplex et purum esse, et immateriale et immobile et incorporale et incorruptibile, et perfectibile intellectus possibilis, et ejusdem possibilis intellectus esse motivum ad actum : sicut color movet visum ad actum secundum actum lucidi quod est in ipso quando secundum actum color est. Secundum autem relationem quam habet ad intellectum cognoscentem, non causantem, habet quod talis intellectus

secundum quod abstrahit ipsum, agit in ipso universalitatem (quam de natura sua ante habuit) per hoc quod separat ipsum a materia et materialibus individuitatibus. Et sic intelligitur quod dicit Aristoteles, quod universale est dum intelligitur : particulare vero dum sentitur. Et illud Avicennæ dictum, quod intellectus in formis agit universalitatem.

Et hoc est quod dixerunt antiqui triplices esse formas, ante rem scilicet, quæ sunt formæ secundum se acceptæ, principia rerum existentes : et in re sive cum re ipsa, quæ sunt formæ existentes in ipsis, dantes eis nomen et rationem, per id quod sunt aptæ esse in multis et universales, non tamen secundum quod sunt in illis : secundum enim quod sunt in illis, particularizatæ et individuatæ et ad singularitatem ductæ sunt. Sunt etiam formæ post rem, quæ sunt formæ per abstractionem intellectus ab individuantibus separatæ et in quibus intellectus agit universalitatem. Et primæ quidem substantialia rerum principia sunt, secundæ autem rerum substantiæ, tertiæ autem accidentia et qualitates, quæ notæ rerum in anima acceptæ vocantur et dispositiones vel habitus.

His ergo supra prælibatis dicimus, quod universalia, hoc est, naturæ quæ universalia vocantur, secundum se accepta, sunt et verissime sunt ingenerabilia et incorruptibilia et invariabilia. Sunt etiam extra, vel præter intellectum solum, nudum, et purum, sicut incontradicibiliter probant secundæ inductæ rationes : secundum autem quoddam esse, in rebus sunt, scilicet secundum esse individuatum quod actu est in his quæ sunt ultimo et in esse perfecto constituta in natura : propter quod illa res natura a physicis vocatur. Adhuc autem secundum quoddam esse sunt in intellectu : et hoc dupliciter, scilicet in intellectu per cognitionem causante et agente, et in-

intellectu cognoscente per abstractionem ea per universalitatem agente et educente.

Ad id ergo quod primo medio pro prima parte opinionis inducitur, quod cum dicunt Aristoteles et Boetius, quod omne quod est, ideo est, quia unum numero est : hoc intelligitur de his quæ ultimo actu in natura perfecta sunt, de illis enim verum est. Sed universalia hoc modo non sunt : sunt enim ut rerum principia, et non ut res ultimo actu in natura constitutæ et completæ. Aut sic intelligitur [1], quod unum numero sit dictum a numero ultimi esse, vel a numero essentiæ.

Y del primer modo por cierto le ocurre ser rayo y luz de la inteligencia agente y ser un ser tanto simple como puro, e inmaterial e inmóvil e incorpóreo e incorruptible, y lo perfectible del intelecto posible, y lo motivo del mismo intelecto posible hacia el acto: justo como el color mueve la vista al acto según el acto de lo lúcido que está en él cuando según el acto es color. Mas según la relación que tiene al intelecto cognoscente, no causante, tiene que tal intelecto,

según que lo abstrae, obra en él la universalidad (que de su naturaleza antes tenía) por esto que lo separa de la materia y de las individualidades materiales. Y así se entiende de lo que dice Aristóteles, que el universal es mientras se entiende; mas el particular mientras se siente. Y aquel dicho de Avicena, que el intelecto obra la universalidad en las formas.

Y esto es lo que dijeron los antiguos, que las formas son triples: antes de la cosa, a saber, que son formas aceptadas según sí, existiendo como principios de las cosas; y en la cosa o con la cosa misma, que son formas existentes en ellas, dándoles nombre y razón, por esto que son aptas para estar en muchos y universales, mas no según que están en ellas; pues según que están en ellas, están particuladas e individuadas y conducidas a la singularidad. Son también las formas después de la cosa, que son formas separadas por la abstracción del intelecto de lo individuante y en las cuales el intelecto obra la universalidad. Y las primeras por cierto son los principios sustanciales de las cosas; las segundas empero las sustancias de las cosas; las terceras empero los accidentes y cualidades, que se llaman notas de las cosas aceptadas en el alma y disposiciones o hábitos.

Habiendo, pues, gustado estas cosas arriba, decimos que los universales, esto es, las naturalezas que se llaman universales, aceptadas según sí, son y verdaderísimamente son ingenerables e incorruptibles e invariables. Son también fuera o más allá del solo, desnudo y puro intelecto, como las segundas razones introducidas prueban incontrastablemente: mas según un cierto ser están en las cosas, a saber, según el ser individuado que está en acto en aquellas cosas que están últimamente y en ser perfecto constituidas en la naturaleza: por lo cual aquella cosa es llamada naturaleza por los físicos. Aún más, según un cierto ser están en el intelecto: y esto de dos maneras, a saber: en el intelecto que causa y obra por el conocimiento, y en-

el intelecto cognoscente a través de la abstracción, que las actúa y educa mediante la universalidad.

A aquello entonces que en primer medio para la primera parte de la opinión se induce, que cuando Aristóteles y Boecio dicen, que todo lo que es, por eso es, porque es uno en número: esto se entiende de aquellas cosas que están perfectas por acto último en la naturaleza, pues acerca de ellas es verdadero. Pero los universales de este modo no son: pues son como los principios de las cosas, y no como cosas constituidas y completas por acto último de la naturaleza. O así se comprende [1], que lo que es uno en el número sea dicho a partir del número del último ser, o del número de la esencia.

Esse enim quod est unum numero, habet esse suæ essentiæ : sicut et universale unum numero, est unum numero essentiæ et non duo vel tria (quamvis numerus materiæ et accidentis sit) in multis et de multis. Et hoc accidit sibi et non convenit ei secundum se : et sic intelligitur quod dicitur, quod participatione speciei plures homines sunt unus homo.

Similiter dicendum ad id quod secundo dicunt, quod illud quod separatum habet esse extra intellectum in natura, est hoc aliquid : quia separatum esse habere dicitur duobus modis. Uno scilicet modo quo separatum esse habet id quod in se habet esse non dependens ad aliquid, ad hoc quod esse habeat quod sit extra ipsum : et sic non generaliter verum quod dicunt : quia universale sic separatum, habet esse in natura, et tamen non est hoc aliquid. Alio modo separatum esse dicitur, quod in se est indivisum, et ab aliis per discretionem divisum et separatum. Et hoc modo generaliter verum est quod dicunt : quia sic non nisi singulariter existentia separatum habent esse.

Ad id quod tertio inducunt per dictum Avicennæ, dicendum quod omne quod est in individuo (secundum quod est in individuo) singulare est. Sed id

quod in individuo est, nil prohibet esse universale, non secundum quod est in individuo acceptum : hoc enim secundum se acceptum, nihil prohibet esse quale quid, et non hoc aliquid.

Si quis autem sic objiciat, Quod est in individuo est in eo per modum individui. Individuum autem est hoc aliquid. Ergo illud quod est in individuo, est singulare et hoc aliquid. Non valet argumentum. Quod enim est in individuo, non semper est in eo per modum esse individui, sed aliquando per modum principii individui. Et non oportet quod hoc secundum id quod est, sit individuum et hoc aliquid : quia potest esse quale quid. Et ideo in argumento paralogismus est figuræ dictionis : quia interpretatur quale quid ut hoc aliquid.

Ad id autem quod quarto inducunt, dicendum quod universale secundum esse quod habet in singulari, non habet aliud esse quam esse singularis : et hoc probat Aristoteles [2] contra eos qui dixerunt formas universales distinctum et divisum esse retinere præter esse singularis (sicut ex sigillo receptum) esse separatum ab illo sicut separatum est esse sigilli et ceræ sigillatæ : sed quod id quod est in singulari, non habeat esse naturæ et principii, non secundum quod est in singulari, sed secundum se acceptum, non probat Aristoteles : quia hoc est verum et necessarium in omni natura.

Pues el ser que es uno en número, tiene el ser de su esencia: así como también el universal uno en número, es uno en el número de esencia y no dos o tres (aunque sea el número de la materia y del accidente) en muchos y de muchos. Y esto le accide a ello y no le conviene a ello según sí mismo: y así se entiende lo que se dice, de que por participación de especie muchos hombres son un solo hombre.

Similarmente debe decirse a lo que segundo dicen, que aquello que tiene el ser separado extra el intelecto en la naturaleza, es un "este algo": porque el tener el ser separado se dice en dos modos. Primero a saber el modo por el cual algo que en sí mismo tiene el ser no dependiente de algo a esto que tenga el ser que esté fuera del mismo, lo tiene separado: y así no es generalmente verdadero lo que dicen: porque el universal así separado, tiene el ser en la naturaleza, y sin embargo no es un "este algo". En segundo lugar tener el ser separado se dice, que en sí es indiviso, y de otras cosas a través de distinción es dividido y separado. Y de este modo es generalmente verdadero lo que dicen: porque así no tienen el ser separado sino las cosas que existen singularmente.

A lo que por tercero inducen mediante el dicho de Avicena, ha de decirse que todo lo que está en el individuo (según que está en el individuo) singular es. Pero lo

que en el individuo está, nada prohíbe que sea el universal, no según que es aceptado en el individuo: porque a esto según a sí mismo aceptado, nada prohibe que sea un "qué tal", y no un "este algo".

Si alguien empero objetara así, Lo que en el individuo está, está en él por modo del individuo. Mas el individuo es de un "este algo". Por lo tanto aquello que en el individuo está, es singular y de un "este algo". El argumento no vale. Pues lo que en el individuo está, no siempre está en él por modo de ser del individuo, sino en ocasiones por modo del principio del individuo. Y no es por ende oportuno que esto según sea id que es, sea individuo y de un "este algo": porque puede ser de un "qué tal". Y por lo tanto en el argumento hay un paralogismo de figura de dicción: porque interpreta a un "qué tal" como un "este algo".

Pero a lo que de cuarto inducen, ha de decirse que el universal según el ser que tiene en el singular, no tiene otro ser que el ser del singular: y esto Aristóteles prueba [2] contra quienes dijeron que las formas universales retienen un ser distinto y dividido, además del ser del singular, separado de aquél, que (así como se recibe de un sello) sería separado igual como separado está el ser del sello y de la cera sellada: mas de que aquello que en el singular está, no tenga ser de naturaleza y de principio, no según que está en el singular, sino según que es admitido en sí mismo, no lo prueba Aristóteles: porque esto es verdadero y necesario en toda naturaleza.

Ad id quod quinto objicitur, dicendum quod essentiæ rerum secundum quod essentiæ sunt, non incipiunt esse nisi per accidens et per aliud, scilicet incipientibus esse his in quibus sunt. In his enim per consequens etiam illa esse incipiunt. Et hoc non accidit eis, nisi secundum quod in illis sunt : secundum seipsa autem nec incipiunt nec desinunt esse secundum naturam, sed sunt radii luminis intelligentiæ universaliter agen-

tis, quæ Deus est : quæ cum seipsa sit agens, non est assignare quod incipiat vel desinat nisi secundum quod agit hoc vel illud in singulari.

Ad id autem quod sexto inducunt, dicendum quod quamvis forma artis habeat quod exemplar commune est, ab hoc quod a tali exivit artifice : tamen postquam exivit, adhuc habet id quando secundum se ut forma artis accipitur : et habet hoc in lignis, et lapidibus, quamvis hoc non habeat secundum quod existit in lignis et lapidibus. Et similiter de formis naturalibus existentibus ab intelligentia. Et ideo secundum se acceptæ sunt communes et universales etiam quæ sunt in singularibus, quamvis non secundum quod sunt in singularibus habeant id.

Si autem quis inferat dicens : Si non secundum quod sunt in singularibus habent id : ergo habent secundum quod non sunt in singularibus. Est paralogismus secundum fallaciam divisionis : quia divisum infert ex eo quod secundum compositionem dictum fuerat.

Ad id autem quod septimo et ultimo inducitur, dicendum esse videtur, quod omne quod est in effectu secundum quod effectus esse habet ultimum, secundum quod est in effectu illo, singulare est : et sic intelligitur quod probatur in libro de Causis [1]. Sed id quod in effectu secundum se acceptum per modum principii et causæ formalis ipsius effectus secundum se accepti, nihil prohibet de se communicabile et commune esse, sicut jam sæpius dictum est.

Ea autem quæ secundo inducta sunt, puto de necessitate concludere.

CAPUT IV. _Utrum universalia sint corporalia ?_

Secunda autem quæstio est, an universalia sint incorporalia vel corporalia ? quæ ex Platonicis inducta est sicut prima. Dicebat enim Plato mathematicas lineas et superficiem esse separata quædam, ex quibus corpora mathematica componuntur : sicut omne divisibile ex indivisibilibus dicebat componi, accipiens hæc ab Epicureis qui ante philosophari cœperunt. Melissus autem et Parmenides talia dicebant, et quidam alii. Ex mathematicis autem magnis et parvis omnem materialem dicebant constare quantitatem.

A aquello que quinto se objeta, ha de decirse que la esencia de las cosas según tanto como son como esencias, no inician a ser de sino por medio de accidente y por otro, es a saber cuando inician a ser estas cosas en las que ellas mismas se encuentran. Pues en ellas ya por consiguiente también las mismas empiezan al ser. Y esto no les accide [sucede] a las mismas, de sino en medida que las mismas se encuentran en aquellas otras cosas: entonces de según a sí mismas en ninguna medida inician ni desinan en ser en según de sí a la respectiva naturaleza, mas vienen resultando ser unos rayos de la luz de la inteligencia, la inteligencia universalmente actu-

que actúa, que es Dios: la cual, puesto que es agente por sí misma, no se ha de asignar que comience o cese sino según que actúa esto o aquello en lo singular.

Mas a aquello que sexto inducen, ha de decirse que aunque la forma del arte tiene el ser un ejemplar común por el hecho de que salió de tal artífice; sin embargo, después que salió, todavía posee esto cuando se acepta según sí misma como forma del arte: y tiene esto en las maderas y en las piedras, aunque no tenga esto según que existe en las maderas y piedras. Y similarmente sobre las formas naturales existentes a partir de la inteligencia. Y por lo tanto, aceptadas según sí mismas, son comunes y universales incluso las que están en los singulares, aunque no según que están en los singulares tengan eso.

Pero si alguien infiriera diciendo: Si no según que están en los singulares tienen eso: por lo tanto lo tienen según que no están en los singulares. Es un paralogismo según la falacia de división: porque infiere lo dividido a partir de aquello que había sido dicho según composición.

Mas a aquello que séptimo y último se induce, parece que debe decirse que todo lo que está en efecto según que el efecto tiene el ser último, según que está en aquel efecto, es singular: y así se entiende lo que se prueba en el libro de las Causas [1]. Pero aquello que en el efecto, aceptado según sí mismo por modo del principio y causa formal del efecto mismo aceptado según sí mismo, nada prohíbe que sea de suyo comunicable y común, como ya muy a menudo se ha dicho.

Mas aquellas cosas que fueron inducidas en segundo lugar, pienso que concluyen de necesidad.

CAPÍTULO IV. _¿Si los universales son corporales?_

La segunda cuestión es, ¿si los universales son incorporales o corporales? la cual fue inducida a partir de los platónicos al igual que la primera. Pues decía Platón que las líneas matemáticas y la superficie eran ciertas cosas separadas, de las cuales se componen los cuerpos matemáticos: así como decía que todo lo divisible se compone de indivisibles, aceptando esto de los epicúreos que comenzaron a filosofar antes. Meliso, empero, y Parménides decían tales cosas, y algunos otros. A partir de los matemáticos grandes y pequeños decían que constaba toda la cantidad material.

Suæ autem opinionis tres potissimas inducebant rationes. Quarum fuit prima, quod videbant, quod substantia tam materia quam forma de se, et secundum quod substantia est, et secundum seipsam accepta, indivisibilis est, sicut expresse dicit Aristoteles. [2] Oportet ergo aliud divisibilitatis esse principium indivisibile. Divisibile autem non est nisi quantitas : quantitas autem omnis sive sit discreta, sive continua, non procedit nisi ab indivisibili. Adhuc omnis species quantitatis non procedit nisi ab indivisibili proximo : quia unumquodque genus et species causatur ab aliquibus suis proximis principiis. Corpus enim quod omni modo divisibile est, non potest causari (sicut ex proximo suæ constitutionis principio) ab eo quod omni modo est indivisibile sicut punctum, vel ab eo quod uno modo tantum divisibile sicut linea. Sed oportet, quod causetur ab eo quod est pluribus modis divisibile. Sicut superficies quæ non est indivisibilis nisi in profundum, sed in latum et longum divisibilis est. Et ex compositione unius superficiei cum alia fit divisibilis in profundum : sicut punctum omni modo indivisibile, compositione puncti cum puncto fit divisibile in longum, recto motu puncti in continuum. Punctum enim est substantia positionem habens, et ideo motu suo in continum facit lineæ positæ divisionem. Et similiter est de superficie constituta à linea mota in latum : qui motus lineam com-

ponit cum alia existente una primo mota in latum continui : quod motu ejus constituitur.

Et similiter est de corpore quod motu superficiei motæ in profundum constituitur. Et quia non sunt plures situs continui in quod aliquid indivisibile moveri possit ad quantitatis constitutionem, ideo non sunt plures quantitatis continuæ species nisi tres, et non nisi tres diversitates. Cum autem materia sensibilis de se sit indivisibilis et immobilis, non potest esse quanti vel quantitatis principium. Materia enim de se nihil habet quantitatis. Oportet autem, quod omne quod est alicujus generis essentiale principium, sit aliquid illius generis, tam in genere substantiæ, quam in genere accidentium. Probatum est autem in _Physicis_ [1], quod principia corruptibilium sunt incorruptibilia, et principia sensibilium sunt insensibilia. Quia aliter in principiis et principiorum principiis iretur in infinitum. Constat etiam, quod istæ naturæ quæ simplices et universales dicuntur, eorum sunt principia quæ sunt singularia, ut jam in antehabita quæstione habitum est et determinatum.

Mas de su opinión inducían tres razones potosísimas. De las cuales fue la primera, que veían que la sustancia, tanto la materia como la forma por sí, y según que es sustancia, y aceptada según sí misma, es indivisible, como expresamente dice Aristóteles. [2] Es necesario por tanto que otro principio de la divisibilidad sea indivisible. Pero lo divisible no es sino la cantidad: mas toda cantidad, ya sea discreta o continua, no procede sino de un indivisible. Además, cada especie de cantidad no procede sino de un indivisible próximo: porque cada género y especie es causado por algunos de sus principios próximos. Pues el cuerpo, que es divisible de todo modo, no puede ser causado (como a partir del principio próximo de su constitución) por aquello que es indivisible de todo modo como el punto, o por aquello que es divisible de un solo modo como la línea. Sino que es necesario que sea causado por aquello que es divisible de varios modos. Así como la superficie, que no es indivisible sino en profundidad, pero es divisible en latitud y longitud. Y a partir de la composición de una superficie con otra se hace divisible en profundidad: así como el punto, indivisible de todo modo, por la composición de punto con punto se hace divisible en longitud, por el recto movimiento del punto hacia lo continuo. Pues el punto es una sustancia que tiene posición, y por tanto por su movimiento hacia lo continuo hace la división de la línea puesta. Y similarmente sucede con la superficie constituida a partir de una línea movida en latitud: cuyo movimiento com-

ponit [componit] con otra existente una primera movida en la latitud de lo continuo: la cual por su movimiento es constituida.

Y similarmente sucede con el cuerpo que por el movimiento de la superficie movida en profundidad es constituido. Y porque no hay varios sitios de lo continuo hacia los cuales algo indivisible pueda ser movido para la constitución de la cantidad, por eso no hay varias especies de cantidad continua sino tres, y no sino tres diversidades. Mas puesto que la materia sensible de suyo es indivisible e inmóvil, no puede ser principio de un "cuánto" o de la cantidad. Pues la materia de suyo nada tiene de cantidad. Pero es necesario que todo lo que es principio esencial de algún género, sea algo de aquel género, tanto en el género de la sustancia, como en el género de los accidentes. Ha sido probado, empero, en la _Física_ [1], que los principios de las cosas corruptibles son incorruptibles, y los principios de las cosas sensibles son insensibles. Porque de otro modo en los principios y en los principios de los principios se iría al infinito. Consta también que aquellas naturalezas que se llaman simples y universales, son principios de aquellas que son singulares, como ya en la cuestión previamente tratada se ha sostenido y determinado.

Et horum materialium et corporalium non possunt esse principia, nisi sint corporalia et principiis quantitatis determinata. Sequitur ergo de necessitate, ut videtur, quod universalia sint corporalia, et corpora per quantitates corporales dimensa, et ista ratio directe est secundum intentionem Platonis, qui talia separata ponebat. Et ideo per nos est per multa explanata, ut melius quid intendit, intelligatur.

Secunda ratio est, quod principium alicujus generis vel speciei, non potest esse, vel hoc vel illud in numero determinatum : quia sic non esset universale illius generis vel speciei acceptum. Principia ergo generum et specierum, genera sunt et species : et cum principiata sint corpora sensibilia et quanta, sequitur quod principia illorum sint genera et species quantitatum. Hæc enim sunt principia sensibilia per hic et nunc individuata.

Substantia enim secundum quod substantia in principiis ejus, nec ad hic nec ad nunc determinatur vel individuatur : et ideo talibus principiis non causatur. Et ideo Plato dixit omnium istorum sensibilium principia circa mathematica in rationibus generum vel specierum accepta : substantiam autem secundum quod substantia non esse sicut principiatum, sed per quantitatem esse determinatam ad hic et nunc. Ex hoc autem ulterius inferebat, quod genera et species, quæ sunt horum singularium prinpia, sunt corporalia.

Tertia ratio Platonis fuit : quia quod est in ordine naturæ primum, est causa et principium ejusdem quod secundum se in eodem naturæ ordine posterius est, sicut in libro fontis vitæ et in libro de causis est probatum. Quantum autem secundum rationem quantitatis acceptum constat quod secundum ordinem naturæ est ante hoc quantum sensibile. Ergo secundum ordinem naturæ causa est ipsius, et principium. Non est autem causa et principium nisi quod est simplex et universale principium. Ergo quod est simplex et universale, quantum est et corporale.

Istæ absque dubitatione rationes sunt Platonis in hoc quod universalia dixit esse corporalia quædam in mathematicis rationibus et formis constituta. Quod autem quidam dicunt de universalibus immaterialium, ut angeli, et animæ, nihil penitus valet ad propositum. Talia enim dixit Plato ab æterno consistere, et radios quosdam lucis primæ esse, et non esse causata a principiis materialibus per compositionem, et in talibus dixit esse particulare non universale : sed in talibus dixit, quod sunt in nobis per hoc quod luces eorum et essentiæ sunt in nobis, sive existentibus per ea, sive cognoscentibus ea. Propter quod Avicenna in sua metaphysica, ubi stabilit species qualitatis, dicit quod hoc dictum verum est. Cujus signum dicit : quia ea in quibus sunt

Y de estas cosas materiales y corporales no pueden ser principios, a no ser que sean corporales y determinados por los principios de la cantidad. Síguese por tanto de necesidad, según parece, que los universales son corporales, y cuerpos dimensionados por cantidades corporales, y esta razón es directamente según la intención de Platón, quien ponía tales cosas separadas. Y por tanto es por nosotros explicada a través de muchas cosas, para que mejor se entienda lo que él intenta.

La segunda razón es, que el principio de cualquier género o especie no puede ser, o esto o aquello determinado en número: porque así no sería un universal aceptado de aquel género o especie. Los principios, por tanto, de los géneros y de las especies, son géneros y especies: y puesto que lo principiado son cuerpos sensibles y "cuántos", síguese que los principios de aquellos son géneros y especies de cantidades. Pues estos son principios sensibles individuados por el aquí y el ahora.

Pues la sustancia, según que es sustancia en sus principios, ni al aquí ni al ahora se determina o individúa: y por tanto por tales principios no es causada. Y por eso dijo Platón que los principios de todos estos sensibles están en torno a los matemáticos aceptados en las razones de los géneros o especies: pero que la sustancia, según que es sustancia, no es como lo principiado, sino que por la cantidad es determinada al aquí y al ahora. Mas de esto infería ulteriormente que los géneros y las especies, que son los principios de estos singulares, son corporales.

La tercera razón de Platón fue: porque lo que es primero en el orden de la naturaleza, es causa y principio de lo mismo que según sí mismo es posterior en el mismo orden de la naturaleza, como en el libro de la _Fuente de la Vida_ y en el libro de las _Causas_ está probado. Pero un "cuánto" aceptado según la razón de la cantidad consta que según el orden de la naturaleza es antes que este "cuánto" sensible. Por tanto, según el orden de la naturaleza es causa del mismo, y principio. Mas no es causa y principio sino lo que es principio simple y universal. Por tanto, lo que es simple y universal, es "cuánto" y corporal.

Estas sin duda son las razones de Platón en esto de que dijo que los universales eran ciertas cosas corporales constituidas en razones y formas matemáticas. Mas lo que algunos dicen sobre los universales de las cosas inmateriales, como ángeles y almas, nada en absoluto vale para el propósito. Pues dijo Platón que tales cosas consisten desde lo eterno, y que son ciertos rayos de la luz primera, y que no son causadas a partir de principios materiales por composición, y en tales cosas dijo que hay lo particular, no lo universal: sino que en tales cosas dijo que están en nosotros por esto de que sus luces y esencias están en nosotros, ya sea existiendo por ellas, o conociéndolas. Por lo cual Avicenna en su _Metafísica_, donde establece las especies de la cualidad, dice que este dicho es verdadero. De lo cual dice el signo: porque aquellas cosas en las que están-

sive existentibus sive cognoscentibus ea, non recipiunt ea secundum hic et nunc, sed ubique et semper, quantum est de ipsis. Anima enim non est in corpore secundum hic et nunc, nec daemon sive intelligentia, sive etiam angelus, non est in eo in quo est per operationem vel cognitionem ut hic et nunc, sed secundum possibilitatem ejus in quo est, est in eo secundum ubique et semper: quia non habet in eo positionis discretionem. Haec opinio Platonis est.

In contrarium hujus sufficiunt etiam tres rationes, quae sunt inter multas quae adduci possunt, potiores. Quarum prima est, quod si universalia (horum singularium principia) sunt corporalia: aut sunt principia in quantum incorporalia, aut sunt principia eorum in quantum corporalia sunt et hic et nunc determinata. Si sunt principia horum in quantum corporalia sunt: corporale autem non efficitur corporale nisi per aliud corporale: sed principium constituens est etiam corporale: ergo et ipsum corporale non efficitur corporale nisi per aliud corporale: et sic procederetur in infinitum. Sequitur ergo, quod principium corporalis sit incorporale, sicut principium corruptibilis est incorruptibile, et principium sensibilis est insensibile, et principium mobilis est immobile, et sic de omnibus aliis.

Secunda ratio est, quod si universalia sint corporalia, sequitur quod sunt quantitatibus et figuris determinata. Rationes autem quantitatum non sunt quantae, et rationes figurarum non sunt figuratae. Si autem universalia quanta figurata sunt, sequitur quod suscipiens ea, figuretur per ipsa, et quantitate distendatur. Suscipit autem talia possibilis intellectus. Intellectus ergo possibilis quantus erit et figuratus, quod nemo unquam opinatus est, quia omnes Anaxagoram laudabant dicentem, quia intellectus est purus et immixtus, nihil ulli habens commune. Universale ergo corporale esse non potest, et in re corporali: cum prout universale est, motivum est intellectus possibilis.

Tertia ratio est, quod si universale corpus vel corpoream est habens quantitatem, oportet quod sua quantitas corporea sit et perpetua. Est autem singulare suum in quo est quocumque modo corporeum et corpus: aut igitur haec duo sunt unum corpus, aut duo corpora. Si sunt unum et idem, sequitur quod corruptibile sit incorruptibile, et sensibile insensibile, et faciens factum, et constituens constitutum, si sint unum et idem: quod est inconveniens et non intelligibile. Si autem sunt duo corpora, sequitur quod duo corpora sint in eodem loco. Mathematicis enim datur locus sicut et physicis, ut dicit Aristoteles. Probatum est autem a nobis in Physicis, quod si duo corpora sint in eodem loco, de necessitate duo erunt unum et idem corpus. Sequitur ergo, quod si sunt duo diversa corpora, quod sunt unum et idem corpus: quod impossibile est omnino.

ya sea existiendo o conociéndolas, no las reciben según el aquí y el ahora, sino en todas partes y siempre, en la medida en que proviene de ellas. Pues el alma no está en el cuerpo según el aquí y el ahora, ni un demonio o una inteligencia, ni siquiera un ángel, está en aquello en lo que está por operación o cognición como aquí y ahora, sino según la posibilidad de aquello en lo que está, está en ello según el en todas partes y el siempre: porque no tiene en ello una discreción de posición. Esta es la opinión de Platón.

En contra de esto bastan incluso tres razones, que se encuentran entre las muchas que se pueden aducir, como las más fuertes. De las cuales la primera es que si los universales (los principios de estos singulares) son corporales: o son principios en tanto que incorporales, o son sus principios en tanto que son corporales y determinados al aquí y al ahora. Si son los principios de estos en tanto que son corporales: pero lo corporal no se hace corporal sino por otro corporal: pero el principio que lo constituye es también corporal: por lo tanto, el corporal mismo tampoco se hace corporal sino por otro corporal: y así se procedería al infinito. Se sigue, por lo tanto, que el principio de lo corporal sea incorporal, así como el principio de lo corruptible es incorruptible, y el principio de lo sensible es insensible, y el principio de lo móvil es inmóvil, y así de todos los demás.

La segunda razón es que, si los universales fuesen corporales, se sigue que estarían determinados por cantidades y figuras. Pero las razones de las cantidades no están cuantificadas, y las razones de las figuras no están figuradas. Pero si los universales fuesen cosas cuantificadas con figura, se sigue que quien los recibe sería figurado por ellos y sería distendido por la cantidad. Pero el intelecto posible recibe tales cosas. Por lo tanto, el intelecto posible será cuantificado y figurado, cosa que nadie jamás opinó, porque todos alababan a Anaxágoras por decir que el intelecto es puro y sin mezcla, sin tener nada en común con ninguno. Por lo tanto, el universal no puede ser corporal, ni estar en una cosa corporal: puesto que en tanto que es universal, es el motivo del intelecto posible.

La tercera razón es que, si el universal es un cuerpo o posee una cantidad corpórea, es necesario que su cantidad sea corpórea y perpetua. Pero su singular en el que está es corpóreo y un cuerpo de cualquier modo: o, por tanto, estos dos son un solo cuerpo o son dos cuerpos. Si son uno y lo mismo, se sigue que lo corruptible sea incorruptible, y lo sensible insensible, y lo que hace sea lo hecho, y lo que constituye sea lo constituido, si son uno y lo mismo: lo cual es inconveniente y no inteligible. Pero si son dos cuerpos, se sigue que dos cuerpos estarían en el mismo lugar. Pues el lugar se da tanto a los objetos matemáticos como a los físicos, como dice Aristóteles. Pero fue probado por nosotros en la *Física*, de que si dos cuerpos estuviesen en un mismo lugar, por necesidad los dos serán uno y el mismo cuerpo. Se sigue, por lo tanto, de que si son dos cuerpos diversos, sean uno y el mismo cuerpo: lo cual es completamente imposible.

Nos autem quae inducta sunt determinantes, distinguimus quod corporale multipliciter dicitur, scilicet quatuor modis. Uno quidem modo dicitur corporale quantitate corporea distensum, ita quod ipsa quantitas sit aliquid sui. Et sic habentia quantitatem corpoream, corporalia dicuntur et mobilia omnia et sensibilia. Secundo modo corporalia dicuntur non quidem quantitatem ut aliquid sui habentia, sed tamen secundum distensionem quantitatis in subjecto ea suscipiente sunt distensa, sicut albedo et nigredo, et caliditas et frigiditas, et figura, et circa aliquid constans forma, dicuntur corporalia: quamvis quantitas nihil sit essentiae ipsorum. Tertio modo dicitur corporale omne corpori sicut suscipienti determinatum, sicut sensus et imaginatio et caeterae virtutes sensibiles. Et universaliter omnis anima sensibilis et vegetabilis sunt corporales formae. Quarto modo dicitur corporale, non quod aliquid sit partis vel quantitatis corporalis, sed quia corporis quantitatis est principium.

Et sic punctum dicitur esse corporale. Similiter autem multipliciter dicitur incorporale: quia si unum oppositorum est multiplex, et reliquum. Nullo autem istorum modorum universale est corporale: quia est sicut natura corporis vel corporei, cui per aptitudinem dicendi de multis accidit universale esse: et est incorruptibilis, quia (sicut optime probatum est) aliter motivum intellectus possibilis esse non potest, quia penitus incorporeus et incorruptibilis est. Est enim simplex notio et natura ab omni quantitate distensionis abstracta.

Ad hoc ergo quod primo objicitur, dicendum quod et quanti essentiam constituens est duplex, scilicet secundum quantitatis essentiam et constitutionem ejus quod est quantum vel quantitas. Et de tali principio procedit objectio et est necessaria. Alia est constitutio quanti secundum esse specificum et rationem, non secundum id quod est quantitas et dans nomen et diffinitionem quantitatis. Et hoc principium constituens speciem et genus quantitatis non est quantitas vel quantum, sed potius quantitatis natura simplex et ratio. Et haec natura sic simplicitate sua accepta est universale.

Ad id autem quod secundo inducitur, dicendum quod hoc quod ponunt simpliciter esse verum principium hujus, in esse et specie secundum naturam vel in genere non est ad hoc vel illud determinatum: quia si hoc esset verum, non esset principium universale, sed hujus vel illius. But this principle is not mathematical quantity in those things which are corporeal: but it is the simple nature constituting in genus and species, and giving the name and reason. Et in hoc patet, quod quamvis punctum sit essentiale et quasi materiale principium lineae, tamen formae lineae non habet nomen nec rationem.

Pero nosotros, determinando aquellas cosas que han sido inducidas, distinguimos que lo corporal se dice de muchas maneras, a saber, de cuatro modos. En un primer modo, en efecto, se dice que es corporal lo distendido por una cantidad corpórea, de modo que la cantidad misma sea algo de aquello. Y de este modo a las cosas que tienen cantidad corpórea, a todas aquellas móviles y a las sensibles, se las llama corporales. En un segundo modo, se llaman cosas corporales a aquellas que ciertamente no tienen cantidad como algo de sí mismas, pero que sin embargo son distendidas según la distensión de la cantidad en el sujeto que las recibe, así como la blancura y la negrura, la calidez y la frialdad, y la figura, y la forma que consiste en torno a algo, son llamadas corporales: aunque la cantidad no sea nada de la esencia de las mismas. En un tercer modo, se dice que es corporal todo lo que está determinado al cuerpo como su receptor, así como el sentido y la imaginación y las demás virtudes sensibles. Y de modo universal, todo alma sensible y toda alma vegetativa son formas corporales. En un cuarto modo, se dice que es corporal, no porque algo sea de una parte corpórea o cantidad, sino porque es el principio de la cantidad de un cuerpo.

Y así el punto se dice que es corporal. Mas similarmente se dice incorporal de múltiples maneras: porque si uno de los opuestos es múltiple, también lo es el otro. Mas de ninguno de estos modos el universal es corporal: porque es como la naturaleza del cuerpo o de lo corpóreo, a la cual por la aptitud de ser dicho de muchos le sucede el ser universal: y es incorruptible, porque (como óptimamente se ha probado) de otro modo no puede ser lo motivo del intelecto posible, porque es enteramente incorpóreo e incorruptible. Pues es una noción simple y naturaleza abstraída de toda cantidad de distensión.

A aquello, por tanto, que primero se objeta, ha de decirse que también lo que constituye la esencia del "cuánto" es doble, a saber, según la esencia de la cantidad y la constitución de aquello que es un "cuánto" o cantidad. Y de tal principio procede la objeción y es necesaria. Otra es la constitución del "cuánto" según el ser específico y la razón, no según aquello que es cantidad y que da el nombre y la definición de la cantidad. Y este principio que constituye la especie y el género de la cantidad no es cantidad o un "cuánto", sino más bien la naturaleza simple y razón de la cantidad. Y esta naturaleza así aceptada en su simplicidad es el universal.

Mas a aquello que segundo se induce, ha de decirse que esto que ponen que es simplemente el verdadero principio de esto, en el ser y la especie según la naturaleza o en el género no está determinado a esto o a aquello: porque si esto fuera verdad, no sería un principio universal, sino de esto o de aquello. Pero este principio no es la cantidad matemática en estas cosas que son corpóreas: sino que es la naturaleza simple que constituye en género y especie, y que da el nombre y la razón. Y en esto es patente que aunque el punto sea el principio esencial y como material de la línea, sin embargo no tiene el nombre ni la razón de la forma de la línea.

Sed aliud est principium secundum formam, quo linea lineae nomen et rationem habet. Et hoc principle simpliciter acceptum natura est lineae, cui accidit esse universale, per hoc quod pluribus est comunicabilis natura illa. Patet igitur quod corporalium universale est in corporale. Et hoc est vere dictum Peripateticorum.

Ad id autem quod tertio inducunt, dicendum quod verum est quod ponitur: dummodo bene intelligatur, quod essentialiter per modum materialis constituti principium est essentiale, non in ordine naturae primum: etiamsi daretur quod constituerent et principiarent naturalia corpora, non principiarent ea, nisi secundum id quod est quantitas subjecta, et non secundum hoc quo quantitas est in ratione vel specie vel genere. Et ideo non sunt propria ad ea secundum ordinem formalem naturae, vel secundum ordinem efficientis causae. But those which are constituting those which are corporeal in reason, name, and species, and genus, priora sunt secundum ordinem naturae: et illae sunt simplices naturae, et essentiae eorum, et notiones ipsorum. Haec autem omnia et incorporalia sunt et universalia per antedicta. Et hanc subtilitatem invenit Aristoteles, et ideo in omnibus quae dixit, Platoni praeponatur in positione principiorum. Haec est vera secundum Peripateticos hujus quaestionis determinatio; et sic tenendum est, nec est curandum de sophisticis quibusdam, qui ante nos quaedam scripserunt.

CAPUT V. _Utrum universalia sint separata a sensibilibus, an in ipsis sensibilibus posita?_

Restat nunc de difficillima quaestione disserere, quam tertiam tangit Porphyrius, utrum scilicet universalia sint separata a sensibilibus, an in sensibilibus sive singularibus posita sint, et ab illis separatum esse non habeant? De hoc autem semper fuit contentio inter Stoicos et Peripateticos. Aristoteles enim ponere videtur universale extra particulare esse non habere: unde in _Posterioribus_ dicere videtur [1], quod universale non est nisi in hoc, hoc est, singulari.

Dicit etiam contra Platonem loquens, quod universale esse unum aliquid extra multa, non necesse est si demonstratio erit; esse tamen unum de multis, verum est dicere. Ac si dicat, ad hoc quod demonstrativa sit scientia, non necesse est dicere, quod universale (de quo est sciencia) sit separatum extra singularia: quia sufficit, quod universale sit unum in multis, et de multis. Adhuc autem dicit Aristoteles, quod nulla necessitas est opinari, quod universale sit praeter hoc.

Sino que otro es el principio según la forma, por el cual la línea tiene el nombre y la razón de la línea. Y este principio simplemente aceptado es la naturaleza de la línea, a la cual le sucede el ser universal, por esto de que aquella naturaleza es comunicable a varios. Es patente, por tanto, que el universal de las cosas corporales es incorporal. Y esto es verdaderamente el dicho de los Peripatéticos.

Mas a aquello que tercero inducen, ha de decirse que es verdad lo que se pone: con tal de que se entienda bien, que esencialmente por modo de un principio constituido material es esencial, no primero en el orden de la naturaleza: aun si se diera que constituyeran y principiaran los cuerpos naturales, no los principiarían sino según aquello que es la cantidad sujeta, y no según esto por lo cual la cantidad está en la razón o especie o género. Y por tanto no son propios de ellos según el orden formal de la naturaleza, o según el orden de la causa eficiente. Pero aquellos que son los constituyentes de lo que es corpóreo en razón, nombre, y especie, y género, son anteriores según el orden de la naturaleza: y aquellas son las naturalezas simples, y las esencias de ellos, y las nociones de los mismos. Mas todas estas cosas son tanto incorporales como universales por lo dicho anteriormente. Y esta sutileza la halló Aristóteles, y por tanto en todas las cosas que dijo, sea antepuesto a Platón en la posición de los principios. Esta es la verdadera determinación de esta cuestión según los Peripatéticos; y así ha de sostenerse, ni hay que cuidarse de ciertas cosas sofísticas, que algunos antes de nosotros escribieron.

CAPÍTULO V. _¿Si los universales están separados de los sensibles, o puestos en los mismos sensibles?_

Resta ahora disertar sobre una dificilísima cuestión, que Porfirio toca como la tercera, a saber, si los universales están separados de los sensibles, o están puestos en los sensibles o singulares, y no tienen el ser separado de ellos? Sobre esto empero siempre hubo contienda entre los estoicos y los peripatéticos. Pues Aristóteles parece poner que el universal no tiene el ser fuera de lo particular: de donde en los _Posteriores_ parece decir-

detur [videtur] [1], que el universal no es sino en esto, esto es, en el singular.

Dice también hablando contra Platón, que el que el universal sea una cierta cosa fuera de los muchos, no es necesario si ha de haber demostración; sin embargo, que sea uno de muchos, es verdadero decirlo. Como si dijera: para esto de que la ciencia sea demostrativa, no es necesario decir que el universal (sobre el cual es la ciencia) esté separado fuera de los singulares: porque basta que el universal sea uno en muchos, y de muchos. Todavía más dice Aristóteles que no hay ninguna necesidad de opinar que el universal esté fuera de esto.

In prima etiam philosophia [2] adhuc inducit rationes multas ad inconveniens ducentes: quia si esset universale separatum secundum esse actuale a singulari, sequeretur quod esset coelum praeter hoc coelum, et terra praeter hanc terram, et homo praeter hunc hominem: et cum scientiae de naturis rerum sequantur res, et de separatis sit alia scientia quam de materiam concipientibus, sicut patet in metaphysicis et physicis: esset alia scientia de coelo, et alia de hoc coelo: et alia medicina de homine, et alia de hoc homine: et alia geometria de terra, et alia de hac terra, et sic de aliis.

Hoc idem probatur per diffinitionem universalis, tam ex Aristotelis verbis [3], quam ex verbis Avicennae et Alfarabii. Est enim universale unum de multis et in multis. Si autem est in multis, non habet esse separatum ab illis. Et ideo dicunt quod universale est, quod est aptum esse in multis, et in hoc differt a singulari. Res autem secundum naturam est in eo in quo est apta nata esse, et non in eo in quo non est apta nata esse. Universale ergo est in multis, et non separatum habet esse ab illis: quia non est aptum natum habere separatum esse ab illis. Adhuc autem si universale esset actu secundum perfectum esse praeter multa, sequeretur quod esset existens per seipsum solum, et indivisum in se, et ab aliis divisum, et sic esse hoc aliquid et singulare. Nihil autem quod in se est unum et hoc aliquid, praedicabile est de multis, nisi solo nomine, et non re aliqua quae sit in illis. Et qui sic ponit universale esse, ignorat universalis rationem: quae nomine, re, et ratione rei quae in multis est, praedicatur de illis. Adhuc autem si sic esset per se existens, non posset alii esse causa in natura et ratione, quia non posset esse forma ipsius: sed si constitueret id, hoc esset per modum compositionis elementalis admixtionis: et tunc praedicari non posset de ente formali praedicatione: et tunc destrueretur omnis utilitas ipsius. Sic enim nullius rei posset esse principium, neque ad esse, neque ad scientiam quae de esset per notitiam universalis. Adhuc omnes tales propositiones essent falsae et impossibiles, in quibus universale de particulari substantialiter praedicatur: ut cum dicitur, hic homo est homo, vel hoc lignum est lignum, et omnes similes istis, quae sunt maxima inconvenientia et absurda. Si autem aliquis diceret, quod universale particulari unitur, et tamen remanet in se separatum, hic non evadit inconvenientia inducta: taliter enim unitum non est unum, et secundum esse non praedicatur de eo cui est unitum. Et ideo non posset dici, quod Socrates vel hic homo est homo: quia sibi esset unitus homo, et quasi homini ut sigillo impressus: sicut non potest dici, quod cera sigillata sit sigillum. Videtur ergo, quod universale separatum esse non habeat extra suum singulare. In contrarium autem hujus est, quod omne quod hahet esse, non habens illud per aliud vel ab alio, potest esse sine illo. Universale autem habet esse, non per singulare, nec ab illo. Ergo potest esse sine illo: ergo secundum esse est separabile a singulari. Hoc etiam sic probatur: Esse univer-

En la primera filosofía [2] todavía induce muchas razones que llevan a lo inconveniente: porque si el universal fuera separado según el ser actual de lo singular, se seguiría que habría un cielo fuera de este cielo, y una tierra fuera de esta tierra, y un hombre fuera de este hombre: y puesto que las ciencias sobre las naturalezas de las cosas siguen a las cosas, y sobre las cosas separadas hay otra ciencia que sobre las que conciben la materia, como es patente en metafísica y física: habría otra ciencia sobre el cielo, y otra sobre este cielo: y otra medicina sobre el hombre, y otra sobre este hombre: y otra geometría sobre la tierra, y otra sobre esta tierra, y así sobre los otros.

Esto mismo se prueba por la definición del universal, tanto a partir de las palabras de Aristóteles [3], como a partir de las palabras de Avicena y de Alfarabi. Pues el universal es uno de muchos y en muchos. Mas si está en muchos, no tiene el ser separado de ellos. Y por tanto dicen que el universal es aquello que es apto para estar en muchos, y en esto difiere de lo singular. Mas la cosa según la naturaleza está en aquello en lo cual es apta por naturaleza para estar, y no en aquello en lo cual no es apta por naturaleza para estar. El universal, por tanto, está en muchos, y no tiene el ser separado de ellos: porque no es apto por naturaleza para tener el ser separado de ellos. Todavía más, si el universal estuviera en acto según el ser perfecto fuera de los muchos, se seguiría que sería existente por sí mismo solo, e indiviso en sí, y dividido de otros, y así sería un "este algo" y singular. Mas nada que en sí sea uno y un "este algo", es predicable de muchos, sino por solo el nombre, y no por cosa alguna que esté en ellos. Y quien así pone que es el universal, ignora la razón del universal: el cual por nombre, cosa, y razón de la cosa que está en muchos, se predica de ellos. Todavía más, si así fuera existente por sí mismo, no podría ser causa para otro en naturaleza y razón, porque no podría ser forma del mismo: sino que si constituyera aquello, esto sería por modo de composición elemental de mezcla: y entonces no podría predicarse del ente por predicación formal: y entonces se destruiría toda utilidad del mismo. Pues así de ninguna cosa podría ser principio, ni para el ser, ni para la ciencia que sería por la noticia del universal. Todavía todas tales proposiciones serían falsas e imposibles, en las cuales el universal se predica sustancialmente de lo particular: como cuando se dice, este hombre es hombre, o este leño es leño, y todas las similares a estas, que son máximos inconvenientes y absurdos. Mas si alguien dijera que el universal se une a lo particular, y sin embargo permanece en sí separado, aquí no escapa de los inconvenientes inducidos: pues tal cosa unida no es una, y según el ser no se predica de aquello a lo que está unido. Y por tanto no podría decirse que Sócrates o este hombre es hombre: porque a él le estaría unido el hombre, y como impreso al hombre como a un sello: así como no puede decirse que la cera sellada sea el sello. Parece por tanto que el universal el ser separado no lo tiene fuera de su singular. En lo contrario empero de esto está que todo lo que tiene ser, no teniéndolo por otro o de otro, puede ser sin aquello. Mas el universal tiene ser, no por el singular, ni de aquel. Por tanto puede ser sin aquello: luego según el ser es separable del singular. Esto también se prueba así: El ser univer-

salis [universalis] est esse commune aptum natum esse in pluribus et multis communicabile. Hoc autem esse non potest habere a singulari : quia singularia sunt discreta et incommunicabilia. Communicabile ergo esse quod est esse universalis, universale non habet a singulari.

Si forte aliquis dicat, quod ista ratio non probat, quod universale non habeat esse discretum : sed probat quod a singulari destructo remanet esse universalis secundum aliquem modum. Hoc videtur contra Aristotelem esse, qui ponens, quod universale esse habeat in singulari, dicit quod destructis primis impossibile est aliquid aliorum remanere [1]. Et hoc secundum rationem inductam destruitur : quia si universale habet esse separatum vel separabile ab esse singulari, universale manebit existente singulari et non existente singulari æqualiter : eo quod suum esse ab esse singularis non dependet aliquo modo, nisi secundum esse in ipso, et non secundum esse simpliciter.

Adhuc autem universale semper est et ubique : particulare autem sive singulare est hic et nunc. Si autem universale est ubique et semper, est alicubi ubi non est singulare : et est aliquando quando non singulare. Quæcumque autem loco et tempore sunt separata, simpliciter et substantialiter secundum esse et subjecta sunt separata. Cum ergo universale et particulare loco et tempore differant sive separata sint, simpliciter secundum esse et subjecta substantialiter separata esse videntur.

Adhuc non potest idem esse intelligi corruptibile et incorruptibile. Universale autem incorruptibile est, singulare vero corruptibile. Non idem erit ergo esse universalis et singularis. Si enim idem esset utrisque esse, sequeretur contradictoria simul esse vera : quia si corruptibile est secundum esse, erit aliquando quando esse non habebit. Probatum enim est de *cœlo et mundo* in primo [2], quod corruptibile necessario aliquando corrumpetur : et tunc non erit incorruptibile, aut semper erit. Ergo aliquod tempus erit, quando id secundum esse et erit et non erit, quod est impossibile.

Adhuc autem constat, quod universale habet esse in quo multa uniuntur in unum nomen et rationem : quæ nomen et ratio dicunt esse diffiniti. Hoc autem esse nullo modo habet in esse singularis. Ergo habet hoc esse separatum ab esse singularis. Cum ergo habet hoc esse : aut habet ipsum secundum quod instrumentum primi agentis est, aut habet hoc secundum quod est in anima per abstractionem ipsum cognoscentem, aut in re ipsa extra agentem et cognoscentem existens.

salis [universalis] es un ser común apto por naturaleza para estar en varios y comunicable a muchos. Mas este ser no lo puede tener de lo singular: porque los singulares son discretos e incomunicables. Por tanto, el ser comunicable, que es el ser del universal, el universal no lo tiene de lo singular.

Si acaso alguien dijera que esta razón no prueba que el universal no tenga un ser discreto, sino que prueba que, destruido lo singular, permanece el ser del universal según algún modo. Esto parece estar en contra de Aristóteles, quien, poniendo que el universal tiene el ser en lo singular, dice que, destruidos los primeros, es imposible que permanezca algo de los otros [1]. Y esto, según la razón inducida, se destruye: porque si el universal tiene un ser separado o separable del ser singular, el universal permanecerá existiendo lo singular y no existiendo lo singular igualmente: por el hecho de que su ser no depende del ser de lo singular de ningún modo, sino según el ser en él, y no según el ser simplemente.

Todavía más, el universal es siempre y en todas partes; mas lo particular o singular es aquí y ahora. Mas si el universal es en todas partes y siempre, está en algún lugar donde no está lo singular, y es en algún tiempo cuando no es lo singular. Mas cualesquiera cosas que están separadas por lugar y tiempo, están separadas simplemente y sustancialmente según el ser y los sujetos. Puesto que, por tanto, el universal y lo particular difieren en lugar y tiempo o están separados, parecen ser separados simplemente según el ser y sustancialmente como sujetos.

Aún más, no puede entenderse que un mismo ser sea corruptible e incorruptible. Mas el universal es incorruptible, mientras que lo singular es corruptible. No será, por tanto, el mismo ser el del universal y el del singular. Pues si el ser fuera el mismo para ambos, se seguiría que las contradictorias son verdaderas al mismo tiempo: porque si es corruptible según el ser, habrá algún tiempo cuando no tendrá el ser. Pues se ha probado sobre el *cielo y el mundo* en el primero [2], que lo corruptible necesariamente se corromperá en algún tiempo: y entonces no será incorruptible, o siempre será. Por tanto, habrá algún tiempo cuando aquello mismo según el ser sea y no sea, lo cual es imposible.

Todavía más, consta que el universal tiene el ser en el cual muchos se unen en un solo nombre y razón, los cuales nombre y razón dicen el ser de lo definido. Mas este ser de ningún modo lo tiene en el ser de lo singular. Por tanto, tiene este ser separado del ser de lo singular. Puesto que, por tanto, tiene este ser: o lo tiene según que es instrumento del primer agente, o tiene esto según que está en el alma por abstracción de quien lo conoce, o existiendo en la cosa misma fuera del agente y del que conoce.

Si dicatur quod habet illud in efficiente, tunc universale non habet esse nisi ideale : et cum prædicatur de singulari, non prædicatur nisi sicut idea : hæc autem prædicatio non est substantialis, sed exemplaris tantum, et sic destruitur omnis prædicatio substantialis. Si autem habet in anima apprehendente, tunc relatio universalis ad multa, non est nisi in anima, et non in re, et sic prædicatur nomine, et non re. Et sic universalia non sunt res, sed nomina : quod falsum jam esse ostensum est. Relinquitur ergo quod habent id secundum quod est res in se existens et ab agente et cognoscente et a singulari separata. Ergo esse universalis est separatum ab esse singularis, et e converso. Ex omnibus autem his et similibus videtur quod esse universalis separatum sit substantia, loco, et tempore ab esse singularis.

Ad hæc autem non est difficile respondere ei qui bene novit positionem Peripateticorum. Nam per distinctionem esse universalis omnia hæc facile determinantur. Est enim esse universalis secundum quod universale est secundum universalitatis rationem, et est esse ejus quod est universale. Similiter esse singularis secundum quod singulare est et secundum singularitatis rationem : et est esse ejus quod est singulare, prout est substantia-

substans communi naturæ. Dicimus ergo, quod esse universalis in eo quod universale, est ratione separatum, et oppositum est illi quod est esse singularis in eo quod singulare est, quamvis non ut in eodem subjecto. Esse autem naturæ illius quæ universale est, non est separatum ab esse singularis secundum quod est substantia substans illi communi naturæ : sed potius esse universalis est esse particularis, et non divisum ab illo. Est enim, sicut diximus, universale secundum esse in particulari : quamvis non sit universale secundum hoc quod est in illo, sed nec commune, nec communicabile, sicut in prima quæstione satis declaratum est. Et nisi sic esset, non esset quæstio nec scientia de aliquo, sicut in primis probatur objectis. Nec est curandum de solutione quam quidam inducunt, scilicet quod universale secundum se habeat esse, sed non habeat esse completum, nisi in particulari : universale enim habet esse completum in hoc, quod omnia habet quæ exiguntur ad esse universalis : sicut particulare habet esse completum, quando habet omnia quæ exiguntur ad esse particularis.

Ad id autem quod primo contra hoc inducitur, dicendum quod omne quod habet esse non per aliud, potest esse sine illo : nisi ita sit, quod esse suum quamvis non sit per aliud, tamen sit in alio cui ipsum est causa esse. Et hoc est esse in alio, sicut pars essentialis ipsius esse secundum quod est in alio : et hoc modo universale sive substantia secunda est in alio : sed per hoc quod est in illo, est particulatum et determinatum. Et ideo esse quidem habet in seipso sed non determinatum et particulatum.

Si se dijera que tiene aquello en el eficiente, entonces el universal no tiene ser sino ideal; y cuando se predica de lo singular, no se predica sino como idea: mas esta predicación no es sustancial, sino solo ejemplar, y así se destruye toda predicación sustancial. Mas si lo tiene en el alma que aprehende, entonces la relación del universal con los muchos no está sino en el alma, y no en la cosa, y así se predica de nombre y no de cosa. Y así los universales no son cosas, sino nombres: lo cual ya se ha mostrado que es falso. Resta, por tanto, que tengan aquello según que es una cosa existente en sí y separada del agente y del que conoce y de lo singular. Por tanto, el ser del universal es separado del ser de lo singular, y viceversa. De todas estas cosas y similares parece que el ser del universal está separado en sustancia, lugar y tiempo del ser de lo singular.

A estas cosas, empero, no es difícil responder para quien bien conoce la posición de los Peripatéticos. Pues por la distinción del ser del universal todas estas cosas se determinan fácilmente. Pues existe el ser del universal según que es universal según la razón de la universalidad, y existe el ser de aquello que es universal. Del mismo modo, el ser de lo singular según que es singular y según la razón de la singularidad: y existe el ser de aquello que es singular, en cuanto que es una sustancia-

-subyacente a la naturaleza común. Decimos, por lo tanto, que el ser del universal en aquello que es universal, está separado por la razón, y es opuesto a aquello que es el ser del singular en aquello que es singular, aunque no como en el mismo sujeto. Pero el ser de aquella naturaleza que es el universal, no está separado del ser del singular según que es una sustancia subyacente a aquella naturaleza común: sino más bien el ser del universal es el ser del particular, y no está dividido de este. Pues es, como hemos dicho, el universal según su ser en el particular: aunque no sea universal según esto que está en él, pero tampoco común, ni comunicable, tal como en la primera cuestión fue suficientemente declarado. Y a menos que fuese así, no habría cuestión ni ciencia acerca de nada, como en lo objetado primero se prueba. Tampoco ha de curarse por la solución que ciertos hombres inducen, a saber, que el universal según sí mismo tiene ser, pero no tiene un ser completo más que en el particular: pues el universal tiene un ser completo en esto, en que tiene todas las cosas que se exigen para el ser del universal: así como el particular tiene un ser completo, cuando tiene todas las cosas que se exigen para el ser de lo particular.

Pero a aquello que primero contra esto se induce, cabe decir que todo lo que tiene ser no a través de otro, puede estar sin él: a menos que sea así, de que su ser, aunque no sea a través de otro, sin embargo sea o esté en otro respecto del cual él mismo es la causa de su ser. Y esto es estar en otro, como una parte esencial del mismo ser según está en otro: y de este modo el universal o la sustancia segunda está en otro: pero por el hecho de que está en él, es particulado y determinado. Y por eso, ciertamente, tiene ser en sí mismo, pero no determinado ni particulado.

Si autem quæratur, utrum idem esse sit quod universale habet per se acceptum, et quod habet determinatum et particulatum ? Dicendum quod nec idem omnino, nec diversum omnino : sed idem vel unum dupliciter. In substantia enim idem est : duplex autem ut idem et unum

indeterminatum et determinatum.

Et hæc est solutio trium Philosophorum, Avicennæ, et Alfarabii, et ejusdem Joannis grammatici apud Arabes nominati : et est vera quia concordat dictis Aristotelis.

Ad id autem quod secundo inducunt, quod aptum natum esse in pluribus non convenit universali secundum quod est in singularibus, concedendum est quod hoc est verum : sed hoc habet natura illa in quantum simplex est et indeterminata. Quanto enim aliquid est simplicius, tanto magis est communicabile multis. Sed dico simplex non per privationem differentiarum, quæ conveniunt in esse ipsius, sed per privationem eorum quæ determinant et contrahunt ipsum ad hoc esse vel id secundum speciem vel individuum. Sed per hoc non sequitur, quod habeat esse determinatum sive singulare : quia quamvis tale esse non habeat a singulari, tamen non habet nisi in singulari : sicut et commune non habet esse nisi in eo, in quo determinatur et ad esse distinctum contrahitur. Nihil enim est simplex in natura, nisi quod ad esse distinctum est et determinatum, sicut genus non est nisi in speciebus, et species non est nisi in individuis suis.

Ad id autem quod objicitur, dicitur quod objectio non probat, quod universale habeat esse separatum, sed quod remaneat destructis pluribus particularibus concedendum est. Sed quod Aristoteles dicit, quod destructis primis impossibile est aliquid aliorum remanere, intelligitur in esse determinato et distincto in rebus naturæ. Sed tamen possibile est remanere in esse naturæ simplicis communis et indeterminatæ. Si autem quæritur in quo et ubi manet secundum id esse, hoc in proximo sequenti capitulo declarabitur.

Ad id autem quod dicitur Aristotelem dicere, quod universale est ubique et semper, singulare autem hic et nunc : dicendum quod verum est quod dicit Aristoteles, quod universale in esse universa-

salis acceptum, non discernit locum sive loci differentias vel tempus : quia indeterminatum est, et commune ad omnem locum et tempus : sed secundum idem suum esse substantiale efficitur hic et nunc quando determinatur in particulari ad hoc et id.

Pero si se preguntase ¿acaso es el mismo ser aquel que el universal tiene aceptado por sí mismo, y aquel que tiene determinado y particulado? Cabe decir que ni es lo mismo enteramente, ni diferente enteramente: sino que lo mismo o lo uno es de dos maneras. Pues en la sustancia es lo mismo: pero es doble por ser como lo mismo y lo uno

indeterminado y lo determinado.

Y esta es la solución de tres filósofos, Avicena, y Alfarabi, y el mismo Juan el gramático nombrado entre los árabes: y es verdadera porque concuerda con los dichos de Aristóteles.

Pero a aquello que por segundo inducen, que lo naturalmente apto para ser en muchos no le conviene al universal según que está en los singulares, se les debe conceder que esto es verdadero: pero esto lo tiene aquella naturaleza en cuanto es simple e indeterminada. Pues cuanto algo es más simple, por tanto es más comunicable a muchos. Pero digo "simple" no por la privación de las diferencias, que le convienen en su propio ser, sino por la privación de aquellas cosas que lo determinan y contraen a este ser o a aquello, según su especie o individuo. Pero por esto no se sigue que tenga un ser determinado o singular: porque aunque tal ser no lo tenga a partir del singular, sin embargo no lo tiene sino en el singular: así como también lo común no tiene ser sino en aquello, en lo que es determinado y contraído a un ser distinto. Porque nada es simple en la naturaleza, excepto aquello que es hacia un ser distinto y se encuentra determinado, así como el género no existe sino en las especies, y la especie no existe sino en sus individuos.

Pero a aquello que es objetado, se dice que la objeción no prueba que el universal tenga un ser separado, sino que se ha de conceder que remanezca, aunque muchos particulares sean destruidos. Pero lo que dice Aristóteles, de que destruidos los primeros es imposible que remanezca algo de los demás, se entiende en el ser determinado y distinto en las cosas de la naturaleza. Pero sin embargo es posible que remanezca en el ser de la naturaleza simple, común e indeterminada. Pero si se pregunta en qué y dónde remanece según ese ser, esto será declarado en el próximo capítulo siguiente.

Pero a aquello que se dice de lo que Aristóteles dice, a saber de que el universal está en todas partes y siempre, mientras que el singular está aquí y ahora: se ha de decir que es verdadero lo que dice Aristóteles, de que el universal en el universa-

-sal, no discierne el lugar ni las diferencias de lugar o tiempo: porque es indeterminado, y común a todo lugar y tiempo: pero según este mismo ser sustancial suyo se hace aquí y ahora cuando se determina en el particular a esto o aquello.

Si quis autem dicat, quod secundum hoc idem sit in pluribus tempore et loco et substantia differentibus : dicendum quod hoc non est inconveniens de eo quod est natura simplex et communicabile : quia potius hoc est necessarium, quia simplicitatem ejus consequitur communicabilitas. Sed in esse determinato et distincto non est in pluribus substantia, loco, et tempore divisis. Et ideo ejusdem rationis est homo in omni tempore, et in omni loco, et in omnibus individuis.

Ad id autem quod dicitur, quod universale est incorruptibile, singulare autem corruptibile : dicendum quod hoc verum est : quia aliter scientia non esset de ipso : sed ex hoc non sequitur, quod esse universalis separatum sit ab esse singularis : unumquodque enim dicitur incorruptibile vel corruptibile per rationem principiorum constituentium esse ipsius. Et ideo cum esse universalis secundum id quod vere est universale, hoc est, secundum id quod est natura simplex et indistincta, non dependeat secundum esse nisi a principiis simplicibus, sequetur quandoque, quod incorruptibile sit : probatur enim in ultima parte libri *de Causis* quod simplex est incorruptibile. Sed hoc idem ut determinatum et distinctum in singulari secundum esse particularis, quod dat esse ei determinatum, propter corruptibilium principiorum adjunctionem nihil prohibet esse corruptibile. Et idem est corruptibile et incorruptibile comparatione principiorum diversorum. Et hoc non improbat Aristoteles in libro *de cœlo et mundo*.

Ad hoc autem quod dicunt negari non posse, quod universale habeat esse commune in quo multa uniuntur et conveniunt in substantia et ratione : dicimus quod hoc verum est : et hoc esse est sibi proprium, et non habet a singulari : sed nec hoc potest negari quin illud idem commune esse sit determinabile et designabile in singulari : quia aliter non esset communicabile in singulis : et per illam distinctionem esse id non fit diversum secundum substantiam, sed tantum efficitur habens modum essendi diversum, quod non facit simpliciter esse diversum, sed unum esse duplex ex co quod diversum modum esse accipit, sicut sæpius dictum est.

Si quis autem dicat, quod ut dicit Aristoteles, motis nobis moventur ea quæ in nobis sunt : et per hoc intelligitur de motu corruptionis : et sic corruptis primis impossibile est universale remanere : dicendum quod hoc omnino est verum quod dicit Aristoteles, et ita intelligitur, sicut dictum est. Et verum est quod universale corrumpitur in eis quæ corrumpuntur, sed corrumpitur secundum quod est in eis. Est enim in eis secundum principia determinata et distrahentia ipsum ad esse particularis.

Pero si alguien dijera que, según esto, lo mismo está en muchas cosas que difieren en el tiempo, en el lugar y en la sustancia, debe decirse que esto no es inconveniente respecto de aquello que es una naturaleza simple y comunicable: porque más bien esto es necesario, porque a su simplicidad le sigue la comunicabilidad. Pero en el ser determinado y distinto no está en muchas cosas divididas por la sustancia, el lugar y el tiempo. Y por esto el hombre es de la misma razón en todo tiempo, en todo lugar y en todos los individuos.

Pero a lo que se dice, que el universal es incorruptible, y el singular es corruptible, debe decirse que esto es verdadero: porque de otro modo no habría ciencia sobre él: pero de esto no se sigue que el ser del universal esté separado del ser del singular: pues cada cosa se dice incorruptible o corruptible por razón de los principios que constituyen su ser. Y por lo tanto, dado que el ser del universal según aquello que verdaderamente es el universal, esto es, según aquello que es naturaleza simple e indistinta, no depende en su ser sino de principios simples, se seguirá a veces que sea incorruptible: pues en la última parte del libro *Sobre las Causas* se demuestra que lo simple es incorruptible. Pero nada prohíbe que esto mismo sea corruptible en cuanto, estando determinado y distinto en el singular según el ser de lo particular, le da su ser determinado, a causa de la adjunción de principios corruptibles. Y lo mismo es corruptible e incorruptible por la comparación de principios diversos. Y esto no lo reprueba Aristóteles en su libro *De caelo et mundo*.

Pero a aquello que dicen de que no puede negarse que el universal tenga un ser común en el cual convergen muchos y en el que convienen en sustancia y en razón, nosotros decimos que esto es verdadero: y que este ser le es propio, y que no lo tiene del singular: pero tampoco puede negarse esto de que este mismo ser común sea determinable y designable en el singular: porque de otro modo no sería comunicable a los singulares: y que mediante esa distinción su ser no se hace diferente según la sustancia, sino que sólo se le hace tener un modo diverso de ser, lo cual no hace que simpliciter sea un ser diverso, sino un único ser que es doble debido a que acepta un modo diverso de ser, así como con bastante frecuencia se ha dicho.

Pero si alguien dijese que, como dice Aristóteles, al movernos nosotros, las cosas que están en nosotros son movidas: y por esto se entiende con respecto al movimiento de corrupción: y así, si se corrompen las primeras cosas, es imposible que remanezca el universal: debe decirse que todo esto que dice Aristóteles es por completo verdadero, y así es como se entiende, según lo dicho. Y es verdad que el universal se corrompe en aquellos que se corrompen, pero se corrompe según cómo se halla en estos. Pues se halla en estos de acuerdo a principios determinados y distractivos hacia el ser de lo particular.

Et sic est hoc modo corruptibile, quo in libro *de Causis* dicitur, quod incorruptibile est, quod est delatum super id quod est corruptibile, et est corruptibile per aliud et per accidens. Sed nihil prohibet quin maneat secundum substantiam et esse naturæ simplicis et indistinctæ et non particulatæ.

CAPUT VI

Qualiter universale est in anima, et qua- liter in seipso, et qualiter in singulari, et in quo sit verius secundum esse suæ naturæ.

Est autem difficilis quæstio valde, qualiter universale est in anima, et qualiter in seipso, et qualiter in singulari, et in quo verius sit secundum esse naturæ suæ. Quod enim in anima sit, ex dictis Peripateticorum supponitur omnium dicentium, quod universale est dum intelligitur, par-

ticulare [particulare] autem dum sentitur [1]. Adhuc autem Averroes [2], et Avicenna dicunt, quod intellectus in formis agit universalitatem. Adhuc autem universale in intellectu, ut dicit Aristoteles, principium est artis et scientiæ : nec posset esse principium artis et scientiæ, nisi esset in intellectu practico et speculativo. Ars enim est factivum principium entium in ratione, et ideo est in intellectu practico. Scientia autem est habitus conclusionum ex principiis speculationis probatus, et ideo est in intellectu speculativo : et sic oportet quod universale sit in intellectu. Est iterum universale secundum esse naturæ simplicis, cui accidit universale esse secundum suam communicabilitatem : hoc enim non habet ab hoc quod est in anima principium artis et scientiæ. Est etiam universale in singulari communicatum et distinctum ab individuantibus et materia.

Quæratur ergo, secundum quem modum divisum est in istis, cum ipsum de se sit unum, et idem est indivisum et indivisibile secundum essentiam. Adhuc color non esset in corpore terminato et in perspicuo et in oculo vidente, nisi esset unum et idem agens ipsum in omnibus illis, quod est de formali essentia coloris : et hoc est lux sive lumen, in cujus actu color movet visum : quod idem est in superficie terminati corporis diffusum. Et quod vere est unum et idem secundum actum perspicui secundum actum illuminati : et ita videtur esse etiam in forma universalis. Oportet enim esse unum quod agat ipsum in se et in anima et in singulari : quia aliter non posset intelligi qualiter esset in istis tribus simul et semel indivisum secundum essentiam, quamvis secundum esse aliquid sit divisum.

Y de este modo es corruptible como aquello que en el libro *Sobre las Causas* se dice: el incorruptible es lo que es traído sobre aquello que es corruptible, y es corruptible a través de lo otro y por accidente. Pero nada le prohíbe que según la sustancia remanezca o en el ser de la naturaleza que es simple e indistinta y no particulada.

CAPÍTULO VI

De qué forma está el universal en el alma, y de qué forma en sí mismo, y de qué forma en el singular, y en qué sea de un modo más verdadero según el ser de su propia naturaleza.

Pero es una cuestión muy difícil investigar cómo el universal está en el alma, y de qué forma está en sí mismo, y de qué forma está en lo singular, y en qué sería de un modo más verdadero de acuerdo con el ser de su propia naturaleza. Pues que está en el alma, se supone a partir de los dichos de todos los Peripatéticos que dijeron de esto que el universal lo es mientras es entendido, mientras se entiende el particulare [particulare] empero mientras se siente [1]. Además, Averroes [2] y Avicena dicen que el intelecto obra la universalidad en las formas. Además, el universal en el intelecto, como dice Aristóteles, es principio del arte y de la ciencia: ni podría ser principio del arte y de la ciencia si no estuviera en el intelecto práctico y especulativo. Pues el arte es el principio factivo de los entes en la razón, y por tanto está en el intelecto práctico. La ciencia, empero, es el hábito de las conclusiones probado a partir de los principios de la especulación, y por tanto está en el intelecto especulativo: y así es necesario que el universal esté en el intelecto. Existe de nuevo el universal según el ser de la naturaleza simple, al cual le acontece el ser universal según su comunicabilidad: pues esto no lo tiene de este hecho de que es en el alma principio del arte y de la ciencia. Existe también el universal en el singular comunicado y distinto de los individuantes y de la materia.

Pregúntese, por tanto, según qué modo está dividido en estos, siendo que él de por sí es uno, y lo mismo es indiviso e indivisible según la esencia. Además, el color no estaría en el cuerpo terminado y en lo perspicuo y en el ojo vidente, si no fuera uno y el mismo agente lo que lo obra en todos aquellos, lo cual es de la esencia formal del color: y esto es la luz o el lumen, en cuyo acto el color mueve la vista: lo cual mismo está difundido en la superficie del cuerpo terminado. Aquélo que verdaderamente es uno y el mismo según el acto de lo perspicuo según el acto de lo iluminado: y así parece ser también en la forma del universal. Pues es necesario que sea uno lo que lo obre en sí y en el alma y en lo singular: porque de otro modo no podría entenderse cómo estaría en estos tres a la vez y una vez indiviso según la esencia, aunque según el ser algo esté dividido.

Quæritur etiam, in quo illorum verius et nobilius sit et evidentius secundum esse ? Et iterum quæritur, utrum secundum se sit in anima, vel per solam similitudinem suam ? sicut Aristot. dicere videtur [3], dicens, quod res non sunt in anima, sed similitudines rerum. Quod enim nobilius et verius sit in anima quam alibi, videtur per illam Aristotelis considerationem in sexto *Topicorum* [4], ubi dicit, quod prius et verius et evidentius est ens ubi est in quiete, quam ubi est in motu : et non accipit quietem secundum quod opponitur motui privative vel contrarie : sed accipit quietem pro immobilitate quacumque per quam impossibile est rem subjici motui vel mutationi. Sic autem non est universale in singulari, sed sic est in anima : verius ergo est secundum quod est in anima, quam sit in singulari. Sed hoc videtur irrationale valde, quia singulari dat esse nomen et rationem, et hoc non dat animæ. Verius autem est res in eo cui dat esse et rationem, quam in eo cui nihil talium donat. Tamen in fine etiam *Posteriorum* [5] videtur Aristoteles dicere, quod universale quiescit in anima, ubi dicit ex omni quiescente universali in anima uno præter multa : quod cum in omnibus unum sit idem et artis principium, est et scientiæ. Videtur ergo quod nobilius et verius sit in anima quam extra animam.

Ad hoc autem si quis bene novit positionem Peripateticorum, non habet difficile determinare et respondere. Dicendum igitur primo, quod universale unum numero et essentia est in anima et in seipso et in singulari, nec differt nisi secundum esse determinans ipsum ad hoc vel illud : secundum enim simplicitatem acceptum in se secundum seipsum est : ut principium autem artis et scientiæ est in anima, et ut communicatum ad esse naturæ particularis est distinctum in particulari.

Et si quæratur quid unum sit, quod faciat ipsum esse in tribus his : dicendum, quod inducta similitudo de luce et-

colore [colore] bona est. Et dicendum quod id unum quod in tribus ipsum facit esse, est vis intelligentiæ primæ, quæ causa universi esse est in omnibus : cujus etiam ipsa simplex natura (quæ est hoc quod est universale vel illud) contingens radius est. Et quia contactus talis multiplex est secundum diversas naturas ad quas pertingit, ideo universalia multa sunt, reducibilia tamen aliquo modo ad unum, quod causæ primæ primum causatum est. Hoc autem unum intelligentiæ lumen est extensum per omnem naturam et animam, sicut lux solis extendit se per omnem naturam et animam in eo quod est imago ipsius propinqua. Et anima intellectualis facit et operatur et invenit formas suas sub specie et forma luminis, sicut lux solis et colorem facit in perspicuo sive pervio, quem quidem accipit visus per id quod perspicuo componitur ejus organum :

Se pregunta también, ¿en cuál de aquellos sea más verdadera y noblemente y evidentemente según el ser? Y de nuevo se pregunta, ¿si según sí mismo está en el alma, o por sola su semejanza? tal como Aristóteles parece decir [3], diciendo que las cosas no están en el alma, sino las semejanzas de las cosas. Que sea más noble y verdadero en el alma que en otra parte, parece por aquella consideración de Aristóteles en el sexto [libro] de los *Tópicos* [4], donde dice que el ente es anterior y más verdadero y más evidente donde está en quietud, que donde está en movimiento: y no acepta la quietud según que se opone al movimiento privativa o contrariamente: sino que acepta la quietud por cualquier inmovilidad por la cual es imposible que la cosa sea sujeta al movimiento o al cambio. Mas así el universal no está en lo singular, sino que así está en el alma: más verdaderamente, por tanto, es según que está en el alma, que lo que esté en lo singular. Mas esto parece muy irracional, porque da al singular el ser, el nombre y la razón, y esto no lo da al alma. Mas más verdaderamente está la cosa en aquello a lo que da el ser y la razón, que en aquello a lo que nada de tales cosas otorga. Sin embargo, al final también de los *Posteriores* [5] parece decir Aristóteles que el universal descansa en el alma, donde dice que de todo universal que descansa en el alma uno fuera de los muchos: lo cual, puesto que en todos es uno mismo y principio del arte, es también de la ciencia. Parece, por tanto, que es más noble y más verdadero en el alma que fuera del alma.

A esto empero, si alguien bien conoce la posición de los Peripatéticos, no tiene dificultad para determinar y responder. Se debe decir, pues, primero, que el universal es uno en número y esencia en el alma y en sí mismo y en lo singular, ni difiere sino según el ser que lo determina a esto o aquello: pues aceptado según la simplicidad en sí, es según sí mismo: mas como principio del arte y de la ciencia está en el alma, y como comunicado al ser de la naturaleza particular es distinto en lo particular.

Y si se preguntara qué sea aquello uno que lo hace estar en estos tres: se debe decir que la semejanza introducida sobre la luz y-

colore [colore] es buena. Y se debe decir que aquello uno que lo hace estar en los tres es la fuerza de la primera inteligencia, la cual es causa del ser del universo en todas las cosas: de la cual también la misma naturaleza simple (que es esto que es universal o aquello) es un rayo contingente. Y porque tal contacto es múltiple según las diversas naturalezas a las que llega, por eso los universales son muchos, reducibles sin embargo de algún modo a uno, que es el primer causado de la causa primera. Mas este uno es el lumen de la inteligencia extendido por toda la naturaleza y el alma, tal como la luz del sol se extiende por toda la naturaleza y el alma en aquello que es su imagen cercana. Y el alma intelectual hace y obra y encuentra sus formas bajo la especie y forma del lumen, tal como la luz del sol hace también el color en lo perspicuo o permeable, el cual ciertamente recibe la vista por aquello que su órgano se compone de lo perspicuo:

accipit tamen in virtute vitæ et sensus per hoc quod oculus perspicuum animatum sensitivum et determinatum corpus est : et accipit clarum vel tenebrosum per hoc quod superficies clara est vel tenebrosa. Ita etiam lux intelligentiæ primæ, quæ fons et causa est omnium formarum, facit et invehit formas quas in se quidem acceptas habet simplices et indistinctas, et ideo universales et in simplici lumine constitutas : quæ (quia universale est ubique et semper) secundum quod sic sunt, ubique et semper sunt, incorruptibiles sunt et immobiles et innumerabiles. Secundum autem quod ad hoc vel illud sunt terminatæ, sic accipiunt diversum modum in esse. Et in anima (quæ vitæ intellectualis principium est) accipiuntur, ut principia operis vel speculationis : cum talis anima et imago instrumentum sit luminis intelligentiæ, in materia sensibili (quæ non nisi subjectum operantis intelligentiæ est) invehit eas, ut sunt principium esse hujus vel illius singularis. Et ideo una et eadem est essentia in se et in anima et in singulari : sed in anima secundum esse spirituale, in singulari secundum esse materiale et naturale, in se autem in esse simplici.

Et quod dicit Aristoteles quod verius esse est in quo est sicut in quiete, Dicendum est quod verius esse dicitur dupliciter : est enim verius secundum actum naturæ proprium, et verius secundum constituentium proprietatem. Et verius quidem secundum substantialem naturæ ipsius actum est in singulari, cui dat esse substantiale et nomen et rationem : qui est proprius et substantialis naturæ communis actus. Secundum autem veritatem constituentium illam naturam verius est et in anima et in se, quam in singulari : quia ibi purius est et impermixtius naturæ alienæ : sicut verius dicitur aurum quod alienæ naturæ est impermixtius. Et sic intelligitur deducta Aristotelis consideratio in sexto *Topicorum*. Quod autem in fine secundi *Posteriorum* deductum est, contra mentem Aristotelis adductum est, quamvis faciat pro ista quæstione confirmanda. Intendit enim ibi Aristoteles universale esse de multis acceptionem per experimentum et memoriam : quod quiescere in anima dicitur, quando sibi acquiescit anima non inveniens instantiam universalis acceptionis.

Quod autem quæritur, qualiter sit in anima et in se et in singulari : dico cum Aristotele et Peripateticis, quod est in omnibus his per suam præsentiam realem, et realiter acceptum : quam præsentiam facit intelligentiæ lumen, sicut dictum est. Quod autem dicit Aristoteles, quod res non sunt in anima, sed similitudines rerum : dicendum quod res dicuntur singularia quæ sola sunt ens ratum in natura. Similitudines autem sunt universalia, quæ, ut dicit Boëtius, non nisi similitudo essentialis sunt suorum suppositorum et singularium :

lo recibe sin embargo en la virtud de la vida y del sentido por esto de que el ojo es un cuerpo perspicuo animado sensitivo y determinado: y recibe lo claro o lo tenebroso por esto de que la superficie es clara o tenebrosa. Así también la luz de la primera inteligencia, que es fuente y causa de todas las formas, hace e introduce las formas que en sí mismas aceptadas tiene simples e indistintas, y por tanto universales y constituidas en el lumen simple: las cuales (porque el universal está en todas partes y siempre) según que son así, están en todas partes y siempre, son incorruptibles e inmóviles e innumerables. Mas según que están terminadas a esto o aquello, así reciben un diverso modo en el ser. Y en el alma (que es principio de la vida intelectual) se reciben como principios de obra o de especulación: siendo tal alma e imagen instrumento del lumen de la inteligencia, en la materia sensible (que no es sino sujeto de la inteligencia obrante) las introduce, en cuanto son principio del ser de este o aquel singular. Y por tanto una y la misma es la esencia en sí y en el alma y en lo singular: mas en el alma según el ser espiritual, en lo singular según el ser material y natural, mas en sí en el ser simple.

Y lo que dice Aristóteles que el ser más verdadero es en el que está como en quietud, se debe decir que el ser más verdadero se dice de dos maneras: pues es más verdadero según el acto propio de la naturaleza, y más verdadero según la propiedad de los constituyentes. Y ciertamente más verdadero según el acto sustancial de la naturaleza misma es en el singular, al cual da el ser sustancial y el nombre y la razón: el cual es el acto propio y sustancial de la naturaleza común. Mas según la verdad de los constituyentes de aquella naturaleza es más verdadero tanto en el alma como en sí mismo que en el singular: porque allí es más puro y más inmezclado de naturaleza ajena: tal como se dice oro más verdadero el que está más inmezclado de naturaleza ajena. Y así se entiende la consideración introducida de Aristóteles en el sexto [libro] de los *Tópicos*. Mas lo que al final del segundo [libro] de los *Posteriores* se introdujo, fue aducido contra la mente de Aristóteles, aunque sirva para confirmar esa cuestión. Pues entiende allí Aristóteles que el universal es la acepción de muchos por el experimento y la memoria: lo cual se dice descansar en el alma cuando el alma se aquieta consigo misma no encontrando instancia de la acepción universal.

Mas lo que se pregunta, de qué modo esté en el alma y en sí y en lo singular: digo con Aristóteles y los Peripatéticos que está en todos estos por su presencia real, y realmente aceptado: cuya presencia hace el lumen de la inteligencia, como se ha dicho. Mas lo que dice Aristóteles, que las cosas no están en el alma, sino las semejanzas de las cosas: se debe decir que se llaman cosas a los singulares que solos son un ente firme en la naturaleza. Mas las semejanzas son los universales, los cuales, como dice Boecio, no son sino la semejanza esencial de sus supuestos y singulares:

quod patet ex hoc, quod id quod est in anima intelligente, non fit in ea nisi per abstractionem : abstractio autem non fit nisi ab individuantibus, quibus et materialibus separatis remanet id quod ubique et semper est, quod per lumen intelligentiæ-

prius [prius] efficitur, et quod per naturam intellectualem quam in substantia sua participat, stramentum est intelligentiæ, in quo sternit formas veras suo lumine, quæ secundum vitæ operationem perficitur contemplando et operando.

Hæc videtur vera hujus quæstionis determinatio, secundum hoc quod traditur in scientia de intelligentiis, de quibus Aristoteles loquitur in secundo *primæ* *philosophiæ*. Scito tamen, quod aliter multi dicunt Latinorum, contra quos ego non contendo : quia non contentioni studeo, sed ad explanandas opiniones Peripateticorum. Quod autem dicitur, quod universale est dum intelligitur, et particulare sive singulare dum sentitur : non ideo dictum est, quod ab intellectu intelligentis accipiat universale esse, vel a sensu accipiat esse particulare : hoc enim fuit error Pythagoræ, quem impugnat Aristoteles, sed ideo dictum est, quia non accipitur in intellectu nisi in intelligentiæ lumine, et sic est universale : nec accipitur a sensu nisi sensibili accidente distinctum, et sic est singulare. Et hæc est solutio quæstionis inductæ.

CAPUT VII ### *Qualiter universale producatur in esse.*

Multos etiam movet, qualiter universale producitur philosophice, et non de productione illa qua cuncta in natura procreatione producit Deus : secundum physicam enim nihil creatur, nisi quod producitur nullo quodam alio producto : et sic solum ens producitur per creationem, alia autem per informationem producuntur, sicut in scientia libri causarum est determinatum [1]. Hoc ergo modo quæratur, qualiter universale in esse producitur ? cum enim productum producentis intelligentiæ et agentis fit terminus, et producere et agere per intellectum, terminus autem actionis sit compositum et hoc aliquid : cum universale producatur, videtur quod universale sit compositum et hoc aliquid. Hoc autem falsum est, cum universale sit forma, et quale quid, et non hoc aliquid.

Hoc autem adhuc videtur ex eo, quod id quod ab intelligentia in esse producitur, per exemplar et ideam, est in ipsa : non autem per ideam et exemplar est in intelligentia, nisi quod est hoc aliquid et compositum : aliter enim oporteret, quod plures essent ideæ ejusdem, quædam quidem secundum formam, quædam secundum materiam, et quædam secundum genus, aut secundum speciem, et quædam secundum differentias : quod valde est absurdum.

lo cual es patente por esto, que aquello que está en el alma inteligente no se hace en ella sino por abstracción: mas la abstracción no se hace sino a partir de los individuantes, separados los cuales y los materiales permanece aquello que está en todas partes y siempre, lo cual por el lumen de la inteligencia-

prius [prius] se efectúa, y lo cual por la naturaleza intelectual que participa en su sustancia, es el estrado [stramentum] de la inteligencia, en el cual extiende las formas verdaderas por su lumen, el cual se perfecciona según la operación de la vida contemplando y obrando.

Esta parece la verdadera determinación de esta cuestión, según lo que se transmite en la ciencia sobre las inteligencias, de las cuales habla Aristóteles en el segundo [libro] de la *Primera Filosofía*. Sábete sin embargo que muchos de los latinos dicen otra cosa, contra los cuales yo no contiendo: porque no estudio para la contienda, sino para explanar las opiniones de los Peripatéticos. Mas lo que se dice, que el universal es mientras se entiende, y lo particular o singular mientras se siente: no se dijo por eso que del intelecto del que entiende reciba el ser universal, o del sentido reciba el ser particular: pues este fue el error de Pitágoras, que impugna Aristóteles, sino que se dijo por eso porque no se recibe en el intelecto sino en el lumen de la inteligencia, y así es universal; ni se recibe por el sentido sino distinto por el accidente sensible, y así es singular. Y esta es la solución de la cuestión inducida.

CAPÍTULO VII ### *De qué modo el universal sea producido en el ser.*

Mueve también a muchos de qué modo el universal es producido filosóficamente, y no sobre aquella producción por la cual Dios produce todas las cosas en la naturaleza por procreación: pues según la física nada se crea sino lo que se produce sin que ningún otro sea producido; y así solo el ente se produce por creación, los otros empero se producen por información, tal como está determinado en la ciencia del libro de las causas [1]. De este modo, por tanto, pregúntese: ¿de qué modo el universal es producido en el ser? siendo que ciertamente lo producido por la inteligencia producente y agente se hace término, y el producir y el obrar por el intelecto, mas el término de la acción sea el compuesto y el "este algo": siendo que el universal sea producido, videtur [videtur] que el universal sea un compuesto y el "este algo". Esto empero es falso, siendo que el universal sea una forma, y un "de qué cualidad algo" [quale quid], y no un "este algo" [hoc aliquid].

Esto empero todavía parece por esto, que aquello que es producido en el ser por la inteligencia, por el ejemplar e idea, está en ella; mas no por la idea y el ejemplar está en la inteligencia sino lo que es un "este algo" y compuesto; pues de otro modo sería necesario que hubiera varias ideas de lo mismo, unas ciertamente según la forma, otras según la materia, y unas según el género, o según la especie, y otras según las diferencias; lo cual es muy absurdo.

Adhuc autem oportet quod omnia producantur ab agente intelligentia in quantum sunt in natura perfecta, et hoc aliquid existentia. Si ergo ab agente intelligentia (quæ causa prima est, sive aliquid aliud secundarum causarum) universale producitur, videtur quod universale sit hoc aliquid et compositum ex materia et forma.

Adhuc autem videtur hoc ex hoc quod ars imitatur naturam in quantum potest [2]. Quod autem ab artifice producitur et est in artifice per modum exemplaris, non est forma simplex, sed compositum, ut domus vel tripoda. Sic ergo videtur etiam fieri in productione intelligentiæ in natura : supponimus enim, quod totum opus naturæ est opus intelligentiæ agentis, cujus virtus etiam informat semen generationis, ex quo res naturæ producuntur.

Adhuc autem in omni natura productum semper est res naturæ. Res autem naturæ non est nisi hypostasis communi naturæ supposita et substans per seipsam. Taliter autem substans naturæ communi, individuum et singulare est. Si ergo universale sic producitur, sequitur quod universale sit singulare : quod est inconveniens.

Ad omnia autem hæc et his similia non est difficile respondere. Universale enim-

secundum [secundum] quod in esse producitur per intelligentiam agentem, sive generationem, quæ est agentis intelligentiæ instrumentum, non nisi in hypostasi producitur, quæ est hoc aliquid in illa natura communi vel illa. Et ideo cum non producatur ut existens per se solum, non oportet quod productum sit hoc aliquid. Hoc autem modo omnes procedunt objectiones : et ideo patet quod nihil valent. Quod autem in alio producitur, ut in phycisis docet Aristoteles, dupliciter producitur : aut ex consequenti, aut per accidens. Ex consequenti autem quia hic generans est homo, ideo sequitur quod homo generat hominem, et quod hic generans est homo et animal et substantia, et sic de aliis : et sic in omni prædicatione substantiali : ita quod Aristoteles dicit, quod domus est ex domo, et sanitas ex sanitate, et sic de aliis : quia productum semper est ad formam producentis, eo quod æquivocum ad univocum necessarium est reduci. Per accidens autem producitur, quod accidit producto ex ipsa productione. Si enim producitur per generationem, ad similitudinem formæ et speciei generantis producitur : et ideo per accidens productus est filius, et producens est pater, et sic de aliis. Producitur autem universale ex consequenti in esse naturæ : propter quod dicit Auctor sex principiorum, quod natura occulte operatur in illis : et ideo etiam in physica Aristotelis [1] secundæ substantiæ vocantur. Si autem universale secundum seipsum consideretur, ipsum est imago luminis in re naturæ.

Además es necesario que todas las cosas sean producidas por la inteligencia agente en cuanto están en la naturaleza perfecta, y existiendo como un "este algo". Si por tanto por la inteligencia agente (que es la causa primera, o alguna otra de las causas segundas) el universal es producido, parece que el universal sea un "este algo" y compuesto de materia y forma.

Todavía más parece esto por esto, de que el arte imita a la naturaleza en cuanto puede [2]. Mas lo que es producido por el artífice y está en el artífice por modo de ejemplar no es una forma simple, sino un compuesto, como una casa o un trípode. Así por tanto parece hacerse también en la producción de la inteligencia en la naturaleza: pues suponemos que toda la obra de la naturaleza es obra de la inteligencia agente, cuya virtud también informa la semilla de la generación, de la cual las cosas de la naturaleza son producidas.

Además en toda naturaleza lo producido es siempre una cosa de la naturaleza. Mas la cosa de la naturaleza no es sino la hipóstasis supuesta a la naturaleza común y que subyace por sí misma. Mas tal cosa que subyace a la naturaleza común es individuo y singular. Si por tanto el universal se produce así, se sigue que el universal sea singular: lo cual es inconveniente.

A todas estas cosas empero y a las similares a estas no es difícil responder. Pues el universal-

secundum [secundum] según que es producido en el ser por la inteligencia agente, o la generación, que es instrumento de la inteligencia agente, no es producido sino en la hipóstasis, que es el "este algo" en aquella naturaleza común o aquella. Y por tanto, puesto que no sea producido como existiendo por sí solo, no es necesario que lo producido sea un "este algo". De este modo proceden todas las objeciones: y por tanto es patente que nada valen. Mas lo que se produce en otro, como enseña Aristóteles en la *Física*, se produce de dos maneras: o por consecuencia, o por accidente. Por consecuencia empero porque este generante es hombre, por eso se sigue que el hombre genera al hombre, y que este generante es hombre y animal y sustancia, y así de los otros: y así en toda predicación sustancial: de modo que Aristóteles dice que la casa es de la casa, y la salud de la salud, y así de los otros: porque lo producido siempre es según la forma del producente, por el hecho de que es necesario que lo equívoco se reduzca a lo unívoco. Por accidente empero se produce lo que le acontece al producto por la producción misma. Pues si se produce por la generación, se produce a semejanza de la forma y especie del generante: y por tanto por accidente lo producido es hijo, y el producente es padre, y así de los otros. Se produce empero el universal por consecuencia en el ser de la naturaleza: por lo cual dice el Autor de los *Seis Principios* que la naturaleza obra ocultamente en ellos: y por tanto también en la *Física* de Aristóteles [1] se llaman segundas sustancias. Si empero el universal se considera según sí mismo, él es la imagen del lumen en la cosa de la naturaleza.

Imago, dico, luminis agentis intelligentiæ : quod lumen terminatum est ad hoc aliquid et incorporatum illi : et hoc modo universale naturæ producitur in esse ab agente intelligentia, quæ operatur per suum intellectuale lumen in omni natura, et est causa rei naturalis in omnibus : quod quidem lumen in se acceptum inest universali, et ratione universale est : acceptum autem ut determinatum ad hoc aliquid, et incorporatum illi, est esse et substantia particularis dans esse substantiale et rationem singulari.

CAPUT VIII. ### *An universale sit forma, vel materia, vel compositum : et si forma, cujusmodi forma sit?*

Est autem adhuc dubium apud quosdam, an universale sit forma, an compositum, an materia : et si est forma, utrum sit forma totius, vel partis? Quod enim universale non sit materia, patet ex hoc quod materia ei, in quo est, nec dat esse, nec nomen, nec rationem : quæ omnia dat universale substantiale ei cujus est universale : igitur non est materia. Adhuc autem materia non est imago agentis in eo quod producitur. Universale autem est imago agentis intelligentiæ in eo quod producitur, ut jam probatum est. Adhuc autem omne quod prædicatur de eo in quo est, forma est. Universale prædicatur de eo in quo est. Ergo universale forma est. Adhuc autem nihil est communicabile multis unum existens in eis secundum essentiam nisi forma : materia enim non est communicabilis multis, nisi per divisionem, ita quod non tota est in singulis. Universale autem totum est in singulis. Ergo universale non est materia, sed forma.

Sed quia innegabiliter verum est, ideo quæritur cujusmodi forma sit? Est enim forma totius, ut humanitas est forma hominis : aut forma partis, sicut anima est forma corporis humani. Forma autem partis sive materiæ non prædicatur de re cujus est forma, sed universale bene prædicatur. Universale ergo non est forma partis vel materiæ secundum quod materia perficitur per formam. Eodem modo probari videtur, quod nec forma totius-

est : quia etiam humanitas de homine non prædicatur, et est de ratione ejus de quo prædicatur.

Hæc autem et similia solvere non est difficile. Dicendum enim est, quod universale est forma, et quod est forma totius. Sed forma totius dupliciter designatur in nomine : designatur enim ut forma tantum, sicut humanitas est forma designata ut forma tantum, quæ est essentia formalis : et ideo non prædicatur de eo cujus est forma, quia homo non est essentia sua formalis, nec aliquid aliorum quæ formas habent.

Imagen, digo, del lumen de la inteligencia agente: el cual lumen está terminado a este algo e incorporado a aquello: y de este modo el universal de la naturaleza es producido en el ser por la inteligencia agente, que obra por su lumen intelectual en toda naturaleza, y es causa de la cosa natural en todas: el cual lumen ciertamente aceptado en sí está en el universal, y por razón es universal: aceptado empero como determinado a este algo, e incorporado a aquello, es el ser y la sustancia particular que da el ser sustancial y la razón al singular.

CAPÍTULO VIII. ### *Si el universal es forma, o materia, o compuesto: y si es forma, ¿de qué clase de forma sea?*

Es empero todavía dudoso para algunos si el universal es forma, o compuesto, o materia: y si es forma, ¿si sea forma del todo, o de la parte? Pues que el universal no sea materia es patente por esto, que la materia a aquello en lo que está ni le da el ser, ni el nombre, ni la razón: todas las cuales cosas las da el universal sustancial a aquello de lo que es universal: por tanto no es materia. Todavía más, la materia no es imagen del agente en lo que se produce. El universal empero es imagen de la inteligencia agente en lo que se produce, como ya se ha probado. Además, todo lo que se predica de aquello en lo que está es forma. El universal se predica de aquello en lo que está. Por tanto el universal es forma. Además, nada es communicable a muchos existiendo uno en ellos según la esencia sino la forma: pues la materia no es comunicable a muchos sino por división, de modo que no está toda en cada uno. El universal empero está todo en cada uno. Por tanto el universal no es materia, sino forma.

Mas porque es innegablemente verdadero, por eso se pregunta ¿qué clase de forma sea? Pues existe la forma del todo, como la humanidad es forma del hombre: o forma de la parte, tal como el alma es forma del cuerpo humano. Mas la forma de la parte o de la materia no se predica de la cosa de la cual es forma, pero el universal se predica bien. El universal por tanto no es forma de la parte o de la materia según que la materia se perfecciona por la forma. Del mismo modo parece probarse que ni la forma del todo-

es: porque tampoco la humanidad se predica del hombre, y es de la razón de aquel del cual se predica.

Sin embargo, resolver estas cosas y otras semejantes no es difícil. Pues se ha de decir que el universal es forma, y que es forma del todo. Pero la forma del todo se designa de dos maneras en el nombre: pues se designa como forma solamente, tal como la humanidad es la forma designada como forma solamente, que es la esencia formal: y por tanto no se predica de aquello de lo cual es forma, porque el hombre no es su esencia formal, ni ninguna otra de las cosas que tienen formas.

Designatur etiam ut forma totius totum esse dicens cujus est forma : et tunc designatur per esse quod dat ei in quo est et nomen, sicut homo dicit esse formale quod forma totius dat huic composito quod est hic homo. Et hoc docet Aristoteles [1] dicens : cum dico cœlum, dico formam : cum dico hoc cœlum, dico formam in materia. Et forma est universale prædicabile nomine et ratione de eo cujus est universale secundum substantiam : cujus probatio est, quia nisi universale tale esset forma, diffinitio data secundum nomen universalis non diceret totum esse rei, nec totam quidditatem ipsius secundum illud nomen secundum quod diffinitur, sive nomen generis sive speciei. Relinquitur ergo, quod universale sit forma totius ut totum esse dicens designata : propter hoc etiam prædicatur de eo de quo prædicatur, ita quod et statim posito subjecto per intellectum concipitur in illo sive subjectum sit in actu, sive non : omni tempore enim verum est, quod homo est animal, sive homo sit, sive non sit : et quod animal est corpus animatum, et quod corpus animatum sit substantia : sed ex hoc non sequitur, ergo corpus animatum est ens secundum actum. Et ideo dicit Avicenna [2], quod esse et existentia accidit ei quod est : verum enim est hominem esse animal, sive aliquod animal sit, sive non sit : et accidit ei esse, vel non esse.

Hæc igitur sunt, quæ digrediendo a proposito, et altioris scientiæ assumendo negotium, de universalibus propter doctrinæ perfectionem esse dicenda videbantur.

Redeuntes igitur ad propositum dicamus, quod cum ad scientiam prædicamentorum Aristotelis utile et necessarium sit nosse quid genus, quid species, quid differentia, quid proprium, et quid accidens sit. Præterea utile ad demonstrationem et diffinitionem et divisionum scientiam, tentabo tradere istarum rerum (quæ universalia dicuntur) speculationem sive scientiam speculativam compendiosam, brevem quidem, sed tamen sufficientem et facilem, quæ competat introducendis, per assignationes et similitudines tradens scientiam, tentans aggredi quæ ab antiquis dicta sunt, ut qualia dicta sunt accipiantur. Hoc autem faciam ab altioribus quidem quæstionibus abstinens : quæ licet tactæ sint propter doctrinæ perfectionem, tamen ex principiis propositæ intentionis determinari non possunt. Simpliciores vero de his universalibus quæstiones mediocriter inter subtilem et rudem tractatum conjectans, ex probabilibus sive similibus tractare, conjecturare est : multa enim talia oportet adducere, ut fides fiat de eo de quo tractatur.

Se designa también como forma del todo diciendo el ser total de aquello de lo cual es forma: y entonces se designa por el ser que da a aquello en lo que está y el nombre, tal como "hombre" dice el ser formal que la forma del todo da a este compuesto que es este hombre. Y esto lo enseña Aristóteles [1] diciendo: cuando digo "cielo", digo la forma; cuando digo "este cielo", digo la forma en la materia. Y la forma es un universal predicable por nombre y razón de aquello de lo cual es universal según la sustancia: cuya prueba es que, si tal universal no fuera forma, la definición dada según el nombre del universal no diría el ser total de la cosa, ni la quiddidad total de la misma según aquel nombre según el cual se define, ya sea el nombre del género o de la especie. Resta por tanto que el universal sea la forma del todo designada como diciendo el ser total: por esto también se predica de aquello de lo cual se predica, de modo que incluso inmediatamente puesto el sujeto se concibe en él por el intelecto, ya sea que el sujeto esté en acto o no: pues en todo tiempo es verdad que el hombre es animal, ya sea que el hombre sea o no sea: y que el animal es cuerpo animado, y que el cuerpo animado sea sustancia: pero de esto no se sigue "por tanto el cuerpo animado es un ente según el acto". Y por esto dice Avicena [2] que el ser y la existencia le acontecen a lo que es: pues es verdad que el hombre es animal, ya sea que algún animal sea o no sea: y le acontece ser o no ser.

Estas son, por tanto, las cosas que, digrediendo del propósito y asumiendo el negocio de una ciencia más alta, parecía que debían decirse sobre los universales para la perfección de la doctrina.

Regresando por tanto al propósito digamos que, puesto que para la ciencia de los Predicamentos de Aristóteles sea útil y necesario conocer qué es el género, qué la especie, qué la diferencia, qué lo propio y qué es el accidente. Además, siendo útil para la demostración y la definición y la ciencia de las divisiones, intentaré transmitir una especulación o ciencia especulativa compendiada de estas cosas (que se llaman universales), breve ciertamente, pero sin embargo suficiente y fácil, que sea adecuada para los que han de ser introducidos, transmitiendo la ciencia por asignaciones y semejanzas, intentando abordar lo que ha sido dicho por los antiguos, para que se reciba qué clase de cosas se dijeron. Esto empero lo haré absteniéndome ciertamente de las cuestiones más elevadas: las cuales, aunque hayan sido tocadas por la perfección de la doctrina, sin embargo no pueden determinarse a partir de los principios de la intención propuesta. Pero conjeturando las cuestiones más simples sobre estos universales de manera mediocre entre un tratado sutil y uno rudo, tratar a partir de cosas probables o semejantes es conjeturar: pues conviene aducir muchas cosas tales para que se haga fe sobre aquello de lo cual se trata.

Ne autem lateant ea quæ ex istius scientiæ principiis tractari non possunt de universalibus, mox, id est, prima facie occurrit quærendum de generibus, et speciebus, utrum scilicet subsistant, vel in solis, nudis purisque intellectibus posita sint : si etiam sint subsistentia extra intellectum posita, utrum sint corporalia, sive incorporalia : et sive hoc vel illo modo sint, utrum sint separata secundum esse a sensibilibus sive singularibus, an in ipsis sensibilibus posita sint. Et alia quædam circa tales difficultates circumstantia in hoc libro dicere recusabo. Hujusmodi enim negotium altissimum est, quia altis-

simæ scientiæ proprium, et ideo majoris
et subtilioris egens est inquisitionis : altioris quidem quoad subjecti nobilitatem, majoris autem inquisitionis quoad demonstrationum subtilitatem. In his enim duobus scientiæ differunt, ut Aristoteles
dicit in principio libri *de Anima* [1]. Illud
vero quod de his dicendum videtur probabiliter quemadmodum de his tractaverunt antiqui Philosophi, et horum maxime Peripatetici (quos hic sequi suscepimus) nunc tantabo demonstrare modo
introductionis.

<!-- cap:1.2.9 -->

CAPUT IX.

Quomodo universale prædicatur de quinque universalibus, et de sufficientia ac ordine quinque universalium?

Quia autem inter incomplexa primo de
universalibus occurit tractandum : videndum prius est qualiter universale dicitur de quinque quæ sunt inducta. Universale
enim simplex natura est, sua simplicitate
communicabile et determinabile ad particulare in quo ipsum est nomine et ratione. Dico autem ratione essentiali quæ
competit universali quod prædicatur : et
hoc dico propter proprium et accidens,
quæ etsi ut universalia perfectas diffinitiones habere non possunt, tamen secundum quas habent, prædicantur de his de
quibus prædicantur sicut de substantiis,
ut album de hoc albo, et risibile de hoc
risibili, et sic de aliis.

Cum ergo quodlibet istorum quinque
dicatur universale, sciendum quod universale non dicitur communiter de ipsis ut genus, sed ut commune proportionis
ad unum quod vocatur commune secundum analogiam. Unum autem ad cujus proportionem universale dicitur de his
quinque, est aptum natum esse in multis et de multis.

Para que no queden ocultas aquellas cosas que no pueden tratarse a partir de los principios de esta ciencia sobre los universales, pronto, es decir, a primera vista ocurre que hay que preguntar sobre los géneros y las especies, a saber, si subsisten o están puestos en los solos, desnudos y puros intelectos: si también son cosas subsistentes puestas fuera del intelecto, si son corporales o incorporales: y ya sea que sean de este o de aquel modo, si están separados según el ser de los sensibles o singulares, o si están puestos en los sensibles mismos. Y algunas otras cosas que rodean tales dificultades rehusaré decir en este libro. Pues un negocio de esta clase es altísimo, porque altí-

propio de una altísima ciencia, y por lo tanto está necesitado de una indagación mayor y más sutil: más elevada ciertamente en cuanto a la nobleza del sujeto, pero de una mayor indagación en cuanto a la sutileza de las demostraciones. Pues en estas dos cosas difieren las ciencias, como dice Aristóteles en el principio del libro *Acerca del alma* [1]. Pero aquello que parece necesario ser dicho acerca de estas cosas probablemente del modo en que las trataron los antiguos Filósofos, y de estos máximamente los Peripatéticos (a los cuales hemos emprendido seguir aquí), ahora intentaré demostrarlo a modo de introducción.

<!-- cap:1.2.9 -->

CAPÍTULO IX.

¿De qué manera el universal se predica de los cinco universales, y sobre la suficiencia y el orden de los cinco universales?

Pero debido a que entre las cosas incomplejas (*incomplexum*) primero ocurre tratar acerca de los universales: se debe ver primero de qué manera se dice el universal acerca de los cinco que han sido introducidos. Pues el universal es una naturaleza simple, comunicable por su simplicidad y determinable hacia un particular en el cual él mismo se halla en nombre y en razón. Mas digo por la razón esencial que le compete al universal que se predica: y esto lo digo debido a lo propio (*proprium*) y al accidente (*accidentia*), los cuales, aunque como universales no pueden tener definiciones perfectas, sin embargo según las que tienen, se predican acerca de aquellos de los que se predican como de sustancias, como lo blanco acerca de este blanco, y lo risible acerca de este risible, y así de los demás.

Ya que, por lo tanto, cualquiera de estos cinco es llamado universal, debe saberse que el universal no se dice en común acerca de ellos como género, sino como común de proporción hacia uno, el cual es llamado común según la analogía. Ahora bien, el uno hacia cuya proporción se dice el universal de estos cinco, es el apto por naturaleza para ser en muchos y acerca de muchos.

Hoc autem nec per unam
rationem convenit his quæ substantia-

-liter (hoc est per hoc quod substantiale
est) sunt in multis et de ipsis, et his quæ
per accidentale aliqued sunt in multis et
de multis : nec per unam rationem convenit ei quod per accidentale consequens
naturam est in multis et de multis, et ei
quod per accidens commune quod est accidens individui. Adhuc autem nec de his quæ per essentiale sunt in multis et de multis convenit per essentialem rationem : quædam enim istorum sunt in multis et de multis per essentiale quod est quid, et quasi subjecta substantia in ipsis, sicut genus quod est quasi fundamentum in quo formatur et fundatur esse speciei : et sicut species quod est totum esse substantiale individui, quia quidquid sequitur speciem, est accidens individuans, aliud etiam est in multis et de multis per quale quid quod facit esse fundamentum in genere. Et sic patet, quod non per unam rationem sunt hæc in multis et de multis : et
per prius hoc convenit generi et speciei,
per posterius autem differentiæ. Adhuc
cum esse in multis et de multis prius
conveniat ei, quod in multis et de multis
est specie et numero differentibus, quam
ei quod est in multis et de multis solo numero differentibus : constat quod per
prius convenit universale generi, et per
posterius speciei. Hæc enim est ratio
communitatis analogicæ, ut in quinto
primæ philosophiæ docet Aristoteles, quod
commune analogice simplex est in uno,
in aliis autem non est nisi secundum
quamdam proportionem ad illud. Et per
hoc patet, quod universale non prædicatur de his ut genus, vel ut species, vel ut differentia, vel ut proprium, vel ut accidens : sed prædicatur de his ut commune secundum analogiam ad communitatem
generis proportionatam.

Numerus autem horum universalium
ex hoc patet. Omne quod est in multis et
de multis, aut est in illis et de illis per
substantiale, aut per aliquod accidentale.

Pero esto ni por una sola razón les conviene a aquellos que sustancialmente (esto es, a través de lo que es sustancial) están en muchos y acerca de ellos mismos, y a aquellos que a través de algún accidental están en muchos y acerca de muchos: ni conviene por una misma razón a aquello que a través de un accidental consiguiente a la naturaleza está en muchos y de muchos, ni a aquello que es a través de un accidente común el cual es accidente del individuo. Además, tampoco se aplica por una razón esencial a aquellos que por un principio esencial están en muchos y acerca de muchos: pues algunos de estos están en muchos y acerca de muchos por un principio esencial que expresa qué es, y en ellos está casi como una sustancia subyacente, así como el género que es como un fundamento en el cual se forma y se funda el ser de la especie: y así como la especie que es todo el ser sustancial del individuo, porque cualquier cosa que siga a la especie es un accidente que lo individualiza, también hay otro que está en muchos y acerca de muchos mediante el qué clase de cosa, que hace que el fundamento esté en un género. Y así queda claro que no es por una sola razón que estas cosas están en muchos y sobre muchos: y que esto le conviene en primer lugar al género y a la especie, pero en un lugar posterior a la diferencia. Además, puesto que el ser en muchos y de muchos le conviene antes a aquello que está en muchos y acerca de muchos que difieren en especie y en número, que a aquello que está en muchos y acerca de muchos que difieren sólo en número: consta que el universal le conviene en primer lugar al género, y con posterioridad a la especie. Pues esta es la razón de la comunidad analógica, como enseña Aristóteles en el quinto libro de la *Primera Filosofía*, que lo común por analogía es simple en uno solo, pero en los demás no está sino de acuerdo con una cierta proporción respecto a aquel. Y a través de esto queda claro que el universal no se predica acerca de estos como género, o como especie, o como diferencia, o como propio, o como accidente: sino que se predica sobre estos como algo común según una analogía proporcionada a la comunidad del género.

Ahora bien, el número de estos universales resulta evidente a partir de esto. Todo lo que está en muchos y de muchos, o bien está en ellos y de ellos a través de algo sustancial, o a través de algún accidental.

Siquidem est in illis per aliquod, quod
in illis est substantiale, non debet dividi,
quod aut insit per substantiale quod est
pars esse, aut per id quod est totum, sicut quidam dicunt : quia quod est pars,
non prædicatur de eo in quo est secundum
quod est pars. Sed sic dividi debet, quod
si est in multis et de multis, aut est in
eis per id quod est esse secundum potentiam inchoationis : aut in eis est per essentiale
quod est totum secundum actum
perficientis esse ipsum : aut est in eis secundum totum esse perfectum et constitutum.
Et primo quidem modo est genus,
secundo autem modo differentia, tertio
vero modo species. Et patet quod divisio sufficiens et ex immediatis est : quia
substantiale quod est in multis et de multis, aut est principium, aut principiatum. Et
si est principium : aut est principium
secundum potentiam, aut secundum actum. Si autem est principiatum et in
substantiali esse perfectum, tunc est altero modo a duobus dictis modis. Si autem est
in multis et de multis secundum
esse accidentale existens in illis, non potest esse in eis, nisi aut secundum accidens
naturæ communis per quam refertur ad singularia, et hoc est proprium :
aut secundum accidens individui aut singularis, per quod refertur ad naturam
communem, et tunc est accidens. Socrates enim est risibilis per communem naturam
quæ est in Socrate. Homo autem
est albus per hoc quod Socrates est albus,
in quo natura hominis est. Et patet iterum per hoc, quod illa divisio ex immediatis est :
quia in nullo est, nisi vel

-natura communis, vel hypostasis sive
suppositum vel singulare quod substat
naturæ communi. Et cum commune quod
est in multis et de multis pluribus modis
verificari non possit per immediatam divisionem : ideo universalia non possunt
esse formaliter differentia nisi quinque.

Per hoc etiam patet ordo istorum quinque universalium : constat enim quod ea
quæ sunt in multis et de multis per essentiale quod est in illis, sunt priora eis
quæ sunt in multis et de multis per accidentale quod est in illis. Adhuc autem
quod est in multis et de multis per accidentale fluens a natura, prius est quam
id quod est in multis et de multis per accidentale individui quod est accidens infinitum.

Si en verdad está en ellos por algo que en ellos es sustancial, no debe dividirse, en el sentido de que o bien esté presente a través de un sustancial que sea una parte del ser, o a través de aquello que es un todo, como algunos dicen: porque lo que es una parte, no se predica de aquello en lo que está en la medida en que es una parte. Sino que debe dividirse así: que si está en muchos y acerca de muchos, o bien está en ellos por aquello que es el ser según la potencia de incoación: o bien está en ellos por un esencial que es todo según el acto de aquello que perfecciona al ser mismo: o bien está en ellos según todo el ser perfecto y constituido. Y ciertamente en el primer modo es un género, mas en el segundo modo una diferencia, pero en el tercer modo una especie. Y queda claro que la división es suficiente y a partir de cosas inmediatas: porque un sustancial que está en muchos y acerca de muchos, o bien es un principio, o lo principiado. Y si es un principio: o bien es un principio según la potencia, o según el acto. Mas si es lo principiado y es perfecto en su ser sustancial, entonces es de un modo distinto a los dos modos mencionados. Pero si está en muchos y acerca de muchos según un ser accidental que existe en ellos, no puede estar en ellos, a no ser, o bien según un accidente de la naturaleza común por medio del cual se refiere a los singulares, y esto es lo propio (*proprium*): o bien según un accidente del individuo o singular, por medio del cual se refiere a la naturaleza común, y entonces es un accidente (*accidens*). Pues Sócrates es risible a través de una naturaleza común que está en Sócrates. Pero un hombre es blanco por el hecho de que Sócrates es blanco, en quien está la naturaleza del hombre. Y de nuevo queda claro a través de esto, de que aquella división es a partir de cosas inmediatas: porque no está en nada, a no ser o bien en una naturaleza común, o bien en una hipóstasis o supuesto o singular que subyace a la naturaleza común. Y dado que una cosa común que está en muchos y acerca de muchos no puede verificarse de muchas maneras a través de una división inmediata: por esa razón los universales no pueden ser formalmente diferentes sino cinco.

A través de esto también es evidente el orden de estos cinco universales: pues es un hecho que aquellos que están en muchos y acerca de muchos por un esencial que está en ellos, son anteriores a los que están en muchos y acerca de muchos por un accidental que está en ellos. Aún más, lo que está en muchos y acerca de muchos a través de un accidental que fluye de la naturaleza, es anterior que aquello que está en muchos y acerca de muchos a través de un accidental del individuo el cual es un accidente infinito.

Adhuc autem quod est in multis
et de multis per essentiale quod est in illis
secundum inchoationis potentiam, prius
est quam id quod est in multis et de multis per actum ad esse speciei distinguentem et determinantem : quia semper in eodem potentia præcedit actum. Utrumque
autem est constitutum ex his, sicut et
principium et principiatum. Et sic prius
est genus, consequenter autem differentia,
et tertio species. Et quamvis hic ordo sit
universalium natura, secundum quod
etiam in antehabitis enumerata sunt : tamen in ordine tractatus ponemus tractatum de specie ante tractatum de differentia : quia propter correlationem generis et speciei, unius tractatus dependet a tractatu alterius : eo quod unum relativorum diffinite cognosci non potest, nisi cognoscatur et reliquum.

CAPUT I. ### *De diversis signis generis.*

Primo igitur in tractatu de universalibus de genere loquendum est. Sed quia genus secundum intentionem logicam diffiniri non potest, nec diffinite cognosci, nisi prius multiplicitas hujus nominis, genus, determinetur : ideo in primis determinanda est et distinguenda nominis generis multiplicitas, et maxime in his modis qui aliquam habent similitudinem ad intentionem illam generis, secundum quam logici genere utuntur. De aliis intentionibus [1] quia ad propositam intentionem non valent, est omittendum. Nihil enim confert ad propositum scire masculinum genus, vel fœminum, vel activum, vel passivum in grammaticis non ad propositam intentionem. Et ideo de similibus generis intentionibus non est hic interponendum.

Dicitur autem per similitudinem et per proprietatem, ad quod etiam genus per similitudinem dictum transfertur. Per similitudinem autem dicitur dupliciter. Uno scilicet modo dicitur genus multitudo aliquorum uno quodam modo se habentium ad unum aliquod, quod sui aliquid habet in tota multitudine illa, ita quod est in singulis ipsorum : in quo etiam communi existente in omnibus quodam modo secundum convenientiam se habent ad invicem, ita quod quilibet ad alium habeat similitudinem in illo quod inest sibi ex illo uno primo, quod causa est similitudinis in tota alia collectione.

Además, lo que está en muchos y sobre muchos a través de un esencial que está en ellos según una potencia de incoación, es anterior a aquello que está en muchos y sobre muchos a través de un acto que distingue y determina para el ser de la especie: porque siempre en el mismo ser la potencia precede al acto. Sin embargo ambos están constituidos de estos, así como también un principio y un principiado. Y así primero es el género, por consiguiente la diferencia, y en tercer lugar la especie. Y aunque por naturaleza este sea el orden de los universales, según el cual también han sido enumerados en los temas previos: sin embargo en el orden del tratado pondremos el tratado acerca de la especie antes del tratado sobre la diferencia: porque a causa de la correlación del género y la especie, el tratado de uno depende del tratado del otro: por el motivo de que uno de los correlativos no puede ser conocido de modo definido, a menos que se conozca también el restante.

CAPÍTULO I. ### *Sobre los diversos signos del género.*

Primero por tanto en el tratado sobre los universales se ha de hablar sobre el género. Pero porque el género según la intención lógica no puede definirse, ni conocerse definidamente, a menos que primero se determine la multiplicidad de este nombre, *género*: por eso en primer lugar se ha de determinar y distinguir la multiplicidad del nombre *género*, y especialmente en aquellos modos que tienen alguna semejanza con aquella intención de género, según la cual los lógicos usan el género. Sobre las otras intenciones [1], porque no valen para la intención propuesta, se ha de omitir. Pues nada aporta al propósito conocer el género masculino, o femenino, o activo, o pasivo en la gramática, no siendo para la intención propuesta. Y por tanto no se ha de interponer aquí sobre semejantes intenciones de género.

Se dice empero por semejanza y por propiedad, a lo cual también se transfiere el género dicho por semejanza. Por semejanza empero se dice de dos maneras. De un modo, a saber, se llama género a una multitud de algunos que se tienen de un cierto modo respecto a algo uno, que tiene algo de sí en toda aquella multitud, de modo que está en cada uno de ellos: en el cual también, siendo común en todos, de cierto modo según conveniencia se tienen entre sí, de modo que cualquiera tenga semejanza con otro en aquello que le es inherente por aquel uno primero, que es causa de la semejanza en toda la otra colección.

Secundum quam significationem Romanorum genus dicitur collectio tota parentelæ quæ a Romulo descendit per successivam generationem. Hoc enim totum dicitur Romuleum genus secundum habitudinem qua se habet ad unum primum parentem, scilicet Romulum. Et in hoc genere distinguitur illa collectio ab illa collectione quæ ab aliquo alio parente descendit, sicut a primo genere Priami cum quo tota collectio ista Priami genus vocatur. Hoc autem advertendum est in ista generis significatione, quod unum est in omnibus illis qui ad illam pertinent generationem. Et hoc est semen propagationis a Romulo perfusum in tota illa collectione.

Secundo modo adhuc dicitur genus per annexum modum ad ante habitum, id quod est uniuscujusque generationis sive multitudinis generatæ principium, quo fortissime generatum et a quo fortissima virtute exortum est. Et hoc dupliciter dicitur : vel a patre, qui primus genitor est in genere illo : vel ab eo loco in quo quis genitus est. Et priori quidem modo dicimus Orestem quidem a Tantalo proavo suo habere genus ; Hilum vero dicimus habere genus ab Hercule, a quo sicut ab atavo genitus est. Secundo autem modo (secundum quem patria sive locus principium generationis est) dicimus Pindarum Thebanum esse genere, Platonem vero dicimus genere Atheniensem. Sicut enim pater est principium generationis per translationem seminis ex quo in omnes-

-funditur ex uno virtus formativa multorum secundum propagationem, sic etiam patriam sive locum generationis dicimus esse principium, quia in loco et centro loci generationis tota virtus periodi cælestis adunatur, ut dicit Ptolemæus, et in omnes in illo loco natos diffunditur. Et ideo frequenter magis accedunt ad unum colorem et ad unum morem, qui ex uno loco nati sunt. Unde etiam elementa in diversis locis valde sunt diversa in virtutibus suis quibus conveniunt ad generatorum constitutionem. In isto etiam modo patet, quod multitudo ab uno patre vel ab uno loco natorum ad unum refertur in quo continetur per unum quod in omnibus est, et ab illo quod principium illius multitudinis est, in omnes derivatur.

Differunt autem istæ duæ generis significationes : quia prima est unius partiti in multa, secunda autem est multorum respicientium ad unum, quod est principium generationis eorum secundum modum parentis vel loci in quo generatur aliquis ad illius loci complexionem vel figuram. Quod enim quidam dicunt patriam et locum non esse principium generationis, nisi quoad figuram, penitus falsum est : quia sic tota destrueretur scientia generationis uniuscujusque, quam in libro qui dicitur arabice *Adarba*, *quadripartitum* autem latine Ptolemæus ostendit : in quo ostendit periodi virtutem in centro loci ejus qui nascitur congregari : et ex virtute sic in centro nati congregata natum accipere complexionem et formam et figuram et colorem et morem et fortunam.

Según la cual significación el género de los romanos se llama toda la colección del parentesco que desciende de Rómulo por generación sucesiva. Pues todo esto se llama género romuleo según la relación que tiene con un primer padre, a saber, Rómulo. Y en este género se distingue aquella colección de aquella colección que desciende de algún otro padre, tal como del primer género de Príamo con el cual toda esta colección se llama género de Príamo. Esto empero se ha de advertir en esta significación de género, que una cosa hay en todos aquellos que pertenecen a aquella generación. Y esto es el semen de la propagación infundido por Rómulo en toda aquella colección.

De un segundo modo todavía se llama género, por un modo anexo al antes tenido, a aquello que es principio de cada generación o multitud generada, por lo cual fue generada con la mayor fuerza y de lo cual surgió con la virtud más fuerte. Y esto se dice de dos maneras: o por el padre, que es el primer progenitor en aquel género: o por aquel lugar en el que uno fue engendrado. Y de la primera manera ciertamente decimos que Orestes tiene su género de Tántalo, su bisabuelo; mas decimos que Hilo tiene su género de Hércules, de quien fue engendrado como de un tatarabuelo. De la segunda manera empero (según la cual la patria o el lugar es principio de la generación) decimos que Píndaro es tebano de género, mas decimos que Platón es ateniense de género. Pues así como el padre es principio de la generación por la traslación del semen a partir del cual hacia todos-

-se infunde a partir de uno la virtud formativa de muchos según la propagación, así también decimos que la patria o el lugar de la generación es principio, porque en el lugar y en el centro del lugar de la generación se une toda la virtud del periodo celeste, como dice Ptolomeo, y se difunde en todos los nacidos en aquel lugar. Y por eso frecuentemente se acercan más a un solo color y a un solo modo de ser quienes han nacido de un solo lugar. De donde también los elementos en diversos lugares son muy diversos en sus virtudes con las cuales concurren a la constitución de lo generado. En este modo también es patente que la multitud de los nacidos de un solo padre o de un solo lugar se refiere a uno en el cual se contiene por lo uno que está en todos, y de aquello que es principio de aquella multitud se deriva hacia todos.

Difieren empero estas dos significaciones del género: porque la primera es de lo uno partido en muchos, mas la segunda es de los muchos que miran hacia uno, que es principio de su generación según el modo del progenitor o del lugar en el que alguien es engendrado según la complexión o figura de aquel lugar. Pues lo que algunos dicen, que la patria y el lugar no son principio de la generación sino en cuanto a la figura, es totalmente falso: porque así se destruiría toda la ciencia de la generación de cada uno, la cual mostró Ptolomeo en el libro que se llama en árabe *Adarba*, y en latín *Quadripartitum*: en el cual muestra que la virtud del periodo se congrega en el centro del lugar de aquel que nace: y por la virtud así congregada en el centro del nacido, el nacido recibe la complexión, la forma, la figura, el color, el modo de ser y la fortuna.

Et hæc quidem secunda generis significatio (propter hoc quod est in uno in multa se diffundendo secundum suæ virtutis potentiam, in quo omnia uniuntur et continentur) videtur promptissima ad generis logici declarationem. Secundum hanc rationem sunt et dicuntur, qui ex genere Romuli descenderunt. Nec collectio illa diceretur genus unum, nisi esset unum continens ea sicut principium a quo per generationem descenderunt. Et hoc modo dicuntur multi Cecropidæ, qui ex genere successive descenderunt primi Cecropis : et horum proximi secundum lineam ejusdem consanguineitatis. Sic enim multa essent ab uno, sicut in genere logico ab uno genere primo per divisionem differentiarum essent multæ species, in quibus omnibus salvatur generis natura potestate sive virtute ad speciem determinatam, sicut et semen generantis primi per successivam generationem formatur ad hunc et ad illum. Patet igitur, quod primus modus generis causatur a secundo, et reducitur ad ipsum sicut ad causam. Et ideo secundus modus principalior est, quam primus, et promptior ad designandum genus logicum, sicut per similitudinem potest describendo designari.

Per prius ergo quoad istam similitudinem dicitur genus uniuscujusque generationis principium. Dehinc autem et per posterius dicitur genus et multitudo collecta eorum quæ ab uno principio ut Romulo descenderunt, sicut dictum est in prima generis designatione. Hujus autem probatio est : quia multitudinem sive collectionem dividentes sive discernentes et ab aliis separantes, qui sunt alterius generis, dicebamus ante illam collectionem genus esse Romanorum vel Romuleorum, et in hoc ab aliis collectionibus separari : nec multitudinem genus esse diceremus, nisi prius intelligeretur unum generationis principium, a quo illa descendit multitudo. Et ideo primus modus generis non dicitur genus, nisi per secundum, et ideo reducitur primus ad secundum sicut ad causam. Fuit etiam prius a nobis positus, quia minus facit ad propositum : sicut et de ambabus istis significationibus prius dicimus, quam de genere logico, ut minus intenta dimittantur, et longius a proposito ponantur. Et ut sciatur, quod similia paulatim et gradatim perficiuntur ad propositi declarationem. Et ideo etiam genus intentum post omnia similia dicimus ultimo.

Est autem attendendum, quod a matre una a qua multi descenderunt, non sumi-

Y esta segunda significación del género ciertamente (por el hecho de que consiste en uno que se difunde hacia muchos según la potencia de su virtud, en el cual todos se unen y contienen) parece la más pronta para la declaración del género lógico. Según esta razón son y se llaman quienes descendieron del género de Rómulo. Ni se llamaría a aquella colección un solo género si no hubiera uno que los contuviera como principio del cual descendieron por generación. De este modo se llaman muchos Cecrópidas quienes descendieron sucesivamente del género del primer Cécrope: y los más próximos a estos según la línea de la misma consanguinidad. Pues así muchos serían a partir de uno, tal como en el género lógico a partir de un primer género por la división de las diferencias habría muchas especies, en todas las cuales se salva la naturaleza del género en potencia o virtud hacia la especie determinada, tal como también el semen del primer generante por la generación sucesiva se forma hacia este y hacia aquel. Es patente, por tanto, que el primer modo del género es causado por el segundo, y se reduce a él como a su causa. Y por eso el segundo modo es más principal que el primero, y más pronto para designar el género lógico, tal como por semejanza puede designarse al describir.

Por prioridad, por tanto, en cuanto a esta semejanza, se llama género al principio de cada generación. De ahí en adelante empero y por posterioridad se llama género también a la multitud recolectada de aquellos que descendieron de un solo principio como Rómulo, como se dijo en la primera designación del género. La prueba de esto empero es: porque al dividir o discernir la multitud o colección y separarla de otros, que son de otro género, decíamos antes de aquella colección que el género es de los romanos o de los romuleos, y en esto se separa de otras colecciones: ni llamaríamos género a la multitud si primero no se entendiera un solo principio de generación del cual desciende aquella multitud. Y por eso el primer modo del género no se llama género sino por el segundo, y por eso el primero se reduce al segundo como a su causa. Fue también puesto primero por nosotros porque aporta menos al propósito: tal como también de ambas significaciones hablamos antes que del género lógico, para que lo menos pretendido se despache y se ponga más lejos del propósito. Y para que se sepa que las cosas semejantes se perfeccionan poco a poco y por grados para la declaración del propósito. Y por eso también decimos el género pretendido en último lugar, después de todas las semejanzas.

Se ha de advertir empero que de una sola madre de la cual descendieron muchos, no se toma-

tur ad genus logicum similitudo : quia mater non est principium formale multorum, sed materiale, et sicut formatum, et non sicut formans. Genus autem logicum principium est ut forma : quia aliter non prædicaretur de eo cujus est genus : sed est ut forma indistincta, quæ totum est esse speciei secundum esse informe et indistinctum, distinguibile tamen ad formam speciei.

Et quamvis a loco similitudo trahatur ad generis logici designationem, tamen a tempore non trahitur aliqua similitudo : quia tempus est mensura et numerus motus et mutationis. Et ideo est in fieri, et non est in esse generatorum principaliter. Genus autem natorum est et in esse constitutorum. Propter quod etiam in libro de intelligibilibus dicitur locum esse mensuram entis, tempus autem esse mensuram motus dicitur, quia ejus esse est in motu et mutatione.

Est autem attendendum, quod Avicenna dicit [1] quod isti ambo modi [2] extenduntur etiam ad artificialia. Aliquando enim dicuntur *coriarii omnes*, qui sunt de collectione *coriariorum* ab uno aliquo qui excellebat in illo artificio : sicut nautæ dicuntur *calepsitæ* a quodam Calepso, qui floruit in arte nautica : et fabri dicuntur *Tubalcaitæ* a Tubalcaim, qui artem fabrorum invenit : et musici dicuntur, *pythagorici* a Pythagora, qui perfecit ea quæ in arte sunt musica. Hoc tamen est minus proprium : quia id quod est in omnibus ex isto principio, non est substantiale et naturale, sed accidentale illis in quibus est. Genus autem logicum omnibus speciebus inest ut natura et substantia. His ergo modis genus dicitur in quolibet. Aliter autem accipitur apud Philosophos, sicut in sequenti patebit capitulo [3].

Colligentes igitur summatim quæ dicta sunt, dicimus quod videtur neque genus neque species simpliciter sive modo uno et in una intentione dici. Dico autem videtur, et non, est : quia istæ generis acceptiones magis sunt in nostra acceptione et cognitione, quam in rei natura et existentia.

se toma una similitud para el género lógico: porque la madre no es un principio formal de muchos, sino material, y como alguien formada y no conformadora. Pero el género lógico es principio como una forma: porque de otro modo no se predicaría de aquello de lo cual es género: mas es como una forma indistinta, que conforma todo el ser de la especie según un ser informe e indistinto, pero que se puede distinguir hacia la forma de la especie.

Y aunque desde el lugar se toma una similitud para designar al género lógico, no obstante desde el tiempo no se toma similitud alguna: porque el tiempo es medida y número del movimiento y del cambio. Y por consiguiente está en el devenir, y no principalemte en el ser de las cosas generadas. En cambio el género es propio de los nacidos y de los constituidos en el ser. A causa de lo cual también en el libro de los inteligibles se dice que el lugar es medida del ente, en cambio el tiempo se dice que es medida del movimiento, porque su ser se encuentra en el movimiento y en el cambio.

Mas hay que tener en cuenta, lo que dice Avicena [1] de que ambos de estos modos [2] se extienden también hacia los artificiales. Pues en ocasiones son llamados *todos los zapateros*, quienes son de una colección de *zapateros* a partir de algún único hombre excelente en dicha especialidad: así como a los navegantes se les llama *calépsitas* de cierto Calepso, que destacó en el arte de la navegación: y a los herreros *tubalcaítas* a partir de Tubalcaín, quien inventó el arte de los herreros: y a los músicos se les llama *pitagóricos* a partir de Pitágoras, quien perfeccionó a aquellas que son del arte musical. Sin embargo esto es menos apropiado: ya que eso que está presente a todos desde este principio, no es algo sustancial y natural, sino accidental a aquellos en los cuales se halla. Pero el género lógico inhiere a todas las especies como su naturaleza y sustancia. Por tanto en estos modos se habla del género en cualquier aspecto. Pero se entiende de otro modo por los filósofos, como quedará claro en el capítulo siguiente [3].

Al compilar por consiguiente a modo de sumario las cosas que han sido dichas, afirmamos de que pareciera que ni el género ni la especie se dicen simplemente o de un único modo

ni bajo una sola intención. He afirmado en cambio que *parece*, mas no que *es*: ya que tales acepciones del género habitan más en nuestra mente y comprensión que en la naturaleza de la cosa y en su existencia.

Et primo quidem quoad nos dicitur genus collectio multorum quodammodo uno modo se habentium ad unum
aliquod, quod est illius collectionis secundum generationem principium, et quæ se aliquo modo habent ad invicem in uno
quod a principio suæ generationis est in
singulis ipsorum secundum totam illam
collectionem. Secundum quam significationem Romanorum collectio genus dicitur ab habitudine unius, dico autem Romuli. Et dicitur genus multitudinis illius
per relationem aliquo modo ad invicem
secundum id quod est in eis ex Romulo. Et hoc est, quia habent ad invicem eam quæ ab illo Romulo est cognationem secundum divisionem vel separationem ab aliis generibus aliorum avorum, quæ dicitur vel denominatur ab aliis patribus vel avis.

Dicitur autem et aliter rursus genus
quod est unius generationis principium
ab eo parente qui genuit, vel ab eo loco
in quo quis generatus est propter causam
quæ in ante habitis posita est. Sic enim
Orestem dicimus a Tantalo quidem habere genus : Hilum autem cum domo et familia sua genus habere ab Hercule. Et
rursus quidem a loco denuntiantes Pindarum Thebanum esse, Platonem vero Atheniensem. Etenim patria uniuscujusque generationis principium est, quemadmodum et pater, ut in præhabitis expositum est. Hæc autem secunda generis acceptio videtur esse promptissima generis
significatio. Romani ideo dicti sunt Romani, quia illi a genere descenderunt Romuli : et Cecropidæ sunt, qui ex genere
descenderunt Cecropis : et horum proximi per eamdem causam sunt de eodem genere. Et prius quidem, hoc est, per
prius appellatur genus uniuscujusque ge-

nerationis principium : dehinc autem et per posterius dicitur genus etiam multitudo eorum qui descenderunt ab uno principio, ut a Romulo Romulei. Cujus signum est : namque dividentes hoc genus sive discernentes et ab aliis generibus separantes ipsum, dicebamus omnem illam Romanorum collectionem esse genus Romanorum. Est autem in duobus dissimilitudo ad genus logicum. In uno quidem : quia principium generationis non secundum substantiam et secundum se totum est in collectione quæ genus dicit, ita quod sit in quolibet totum.

Y primeramente en lo que a nosotros concierne, se llama género a la colección de muchos seres que se hallancasi de un solo modo respecto a algún ser único, el cual es el principio de aquella colección desde el punto de vista de la generación, y que se comportan en cierto sentido relacionándose entre sí en aquello mismo que a partir del principio de su generación radica en cada uno de ellos a lo largo de la totalidad de dicha colección. A tenor de esta designación a la pluralidad de romanos se le denomina género desde la relación respecto de uno, hablo pues de Rómulo. Y se designa a la pluralidad de dicha multitud bajo la pauta de su recíproca implicación por lo que atañe a aquello que tienen originado desde Rómulo. Y este es el caso, porque interactúan entre sí bajo esta familiaridad dimanante de Rómulo obedeciendo la misma distancia o separación en contraposición hacia géneros ajenos adscritos a antepasados variopintos, pluralidad que recibe o bien un dictamen o toma su apelativo en remisión a abuelos o a parientes diferentes.

Ahora bien, por el contrario se denomina género de otro modo a aquello que es el principio de la generación única ya sea en remisión al padre del cual se originó el descendiente, o ya sea partiendo del sitio desde el cual uno es engendrado por la causa que previamente ha sido sentada en antecedentes. Pues así en efecto afirmamos que Orestes en rigor proviene de su género a partir de Tántalo: y que en el caso de Hilo y conjuntamente al de su casa y su familia provienen de su género surgido desde Hércules. Y por otra parte ciertamente notificando que proceden del lugar aseguramos que Píndaro se define como tebano, pero Platón ateniense. Pues en efecto, la patria de todos es el principio de su generación, tal como lo es el padre, según fue expuesto en los párrafos previos. Mas esta segunda connotación asignada con la que se concibe al género parece ser su versión más predecible. Los romanos, se les domina romanos por esa razón, en virtud de que ellos procedieron emanados desde el género de Rómulo: y nos topamos con los Cecrópidas que también desde este mismo género habrán surgido engendrados de Cécrope: al alimón, los vecinos que conviven contiguamente a causa idéntica pertenecen dentro de ese mismo género. Y primero ciertamente, esto es, en primer lugar se le llama el género de cualquier gen-

principio de la generación: de ahí en adelante empero y por posterioridad se llama género también a la multitud de aquellos que descendieron de un solo principio, como de Rómulo los romuleos. De lo cual esto es señal: pues al dividir este género o discernirlo y separarlo de otros géneros, decíamos que toda aquella colección de romanos era el género de los romanos. Hay empero en dos cosas una disimilitud respecto al género lógico. En una ciertamente: porque el principio de la generación no está según la sustancia y según sí mismo todo en la colección que se llama género, de modo que esté todo en cada uno.

Genus autem logicum secundum se totum et secundum substantiam est in collectione specierum et in qualibet specie : propter quod etiam non prædicatur nomine et ratione principium generationis de collectione multorum qui descenderunt de ipso nisi denominative. Dicuntur enim Romani vel Romulei, non Romuli. Genus autem logicum prædicatur prædicatione substantiali de his quorum est genus. In alio etiam est dissimilitudo : quia collectio quæ dicitur genus, est quasi totum integrale ad genus vel in genere, cujus quilibet est pars integralis, et omnes sunt totum. Genus autem logicum est totum essentiale, cujus quælibet species est pars subjectiva. In hoc tamen aliquid similitudinis est : quia quamvis genus logicum secundum totam essentiam salvetur in qualibet specie, tamen non salvatur in qualibet specie secundum totum ambitum suæ potestatis. Et hoc habet aliquid similitudinis cum toto integrali prædicativo, cujus potestas ex multis potestatibus particularis integratur.

CAPUT II. ### *De genere philosophico, et quomodo assimilatur aliis ?*

Sic ergo (ut in civilibus accipitur genus) non utuntur genere philosophi : sed utuntur genere in illa significationis intentione, qua dicitur, genus est cui supponitur species directa et immediata suppositione. Genus enim consequitur differentiam, et differentia in genere est potestate, et ideo aliquo modo est sub ambitu communitatis generis : sed tamen non ponitur ut substans sub genere, sed adjungitur lateraliter ad generis determinationem et contractionem. Erit autem de genere ad potestatis ipsius divisionem. Et ideo nec differentia divisiva, nec etiam differentia constitutiva directe supponitur generi, ut substantia stans sub genere. Nec etiam species sic supponitur differentiæ. Sed differentia constitutiva est in genere ad determinandam generis potestatem et contrahendum ad speciem constitutam, et quasi lateraliter venit ad speciem : propter quod non supponitur generi, ut quid generis, vel ut quale quid sicut species : et ideo differentia non est cui supponitur in ordine naturæ species, sed totius est speciei et generis. Quamvis autem individuum generi supponatur, non tamen immediate substat positione. Adhuc nec subsistit : genus enim non contrahitur in ipso pro se, sed species : nec in eo contrahitur species, sed potius secundum esse dividitur divisione materiæ et divisione accidentis, et individuantis : quod non proprie est substare in ordine substantis et superstantis : sed est diffusio substantis et superstantis ad multiplicationem materialem. Proprium etiam post speciem est secundum ordinem naturæ. Nec etiam proprium secundum quod proprium substare habet, sed potius in esse, et post illud accidens.

Mas el género lógico según sí mismo todo y según la sustancia está en la colección de las especies y en cada especie: por lo cual también el principio de la generación no se predica por nombre y razón de la colección de los muchos que descendieron de él sino denominativamente. Pues se llaman romanos o romuleos, no rómulos. Mas el género lógico se predica con predicación sustancial de aquellos de los cuales es género. En otra cosa también hay disimilitud: porque la colección que se llama género es como un todo integral para el género o en el género, del cual cada uno es parte integral, y todos son el todo. Mas el género lógico es un todo esencial, del cual cada especie es parte subjetiva. En esto sin embargo hay algo de semejanza: porque aunque el género lógico según toda su esencia se salve en cada especie, sin embargo no se salva en cada especie según todo el ámbito de su potencia. Y esto tiene algo de semejanza con el todo integral predicativo, cuya potencia se integra a partir de muchas potencias particulares.

CAPÍTULO II. ### *Sobre el género filosófico, y ¿cómo se asimila a los otros?*

Así pues (tal como se acepta el género en los asuntos civiles) no usan el género los filósofos: sino que usan el género en aquella intención de significación por la cual se dice: género es aquello a lo que se supone la especie con suposición directa e inmediata. Pues el género sigue a la diferencia, y la diferencia está en el género en potencia, y por tanto de algún modo está bajo el ámbito de la comunidad del género: pero sin embargo no se pone como substando bajo el género, sino que se adjunta lateralmente para la determinación y contracción del género. Será empero propio del género para la división de su misma potencia. Y por tanto ni la diferencia divisiva ni tampoco la diferencia constitutiva se suponen directamente al género como una sustancia que está bajo el género. Ni tampoco la especie se supone así a la diferencia. Sino que la diferencia constitutiva está en el género para determinar la potencia del género y contraerlo hacia la especie constituida, y viene casi lateralmente hacia la especie: por lo cual no se supone al género como un qué (*quid*) del género, o como un de qué cualidad algo (*quale quid*) tal como la especie: y por tanto la diferencia no es aquello a lo que en el orden de la naturaleza se supone la especie, sino que es de toda la especie y del género. Aunque empero el individuo se suponga al género, sin embargo no substa inmediatamente por posición. Todavía menos subsiste: pues el género no se contrae en él por sí mismo, sino la especie: ni en él se contrae la especie, sino que más bien según el ser se divide por la división de la materia y por la división del accidente y de lo individuante: lo cual no es propiamente substar en el orden de lo substando y lo superstando, sino que es la difusión de lo substando y lo superstando hacia la multiplicación material. También lo propio está después de la especie según el orden de la naturaleza. Ni tampoco lo propio tiene que substar según que es propio, sino más bien en el ser, y después de aquel el accidente.

Et ideo solum genus est per se et proprie, cui supponitur species. Genus enim cum dicat ordinem superioris ad inferius apud Philosophos, optime notificatur sua significatio, quando determinatur per id ad quod dicit ordinem. Et cum determinetur significatio generis apud Philosophos, fortasse hæc intentio dicta est sic : quia in hac intentione habet similitudinem quamdam ad genus dictum in civilibus secundum utramque præinductarum intentionum. Genus enim sic dictum, principium-

quoddam est specierum quæ sunt sub ipso, non quidem materiale, sed etiam effectivum, ut pater. Pater enim est, ut dicit
Aristoteles [1], qui aliquid sui habet in filio. Id enim quod aliquid sui habet in filio formali effectivo, est totus pater : pater
enim totius secundum principium formativum est in semine, ut artifex in artificiato. Propter quod etiam Plato opinatur
semen esse parvum animal, quod egreditur a generante, et quod est ut parvus
pater quantitate, sed totus et integer pater virtute. Et similiter genus est totum in specie secundum substantiam : a quo
etiam producitur differentia formans speciem et constituens in esse formato. Et sic genus est sicut generationis principium, quod in ante habitis principalem dicimus esse generis significationem in
civilibus. Est autem etiam principium ut
locus speciei, in quo fundatur species secundum substantiam : et ex eo determinatur species ad quid et substantiam per
se substantem, et in alio quodam fundatam : sicut res fundatur in loco suæ generationis et salvatur. Propterea differentia non habet loci similitudinem : quia
ipsa constitutiva existens fundatur in alio
quodam, et magis proprium, et accidens. Species autem quid locatum in genere, et non locus solum. Genus igitur est ad
ipsam se habens ut pater, et ut locus,
prout pater et locus generationis sunt
principia. Habet autem etiam similitudinem ad genus quod in civilibus secundario dicitur quadammodo habentium se ad
aliquid, et ad se invicem, in hoc quod genus in eo quod genus est, necessario continet multitudinem quamdam specierum
quæ sunt sub eo.

Y por tanto solo el género es por sí y propiamente aquello a lo que se supone la especie. Pues como el género dice el orden de lo superior hacia lo inferior entre los Filósofos, su significación se notifica óptimamente cuando se determina por aquello hacia lo cual dice el orden. Cuando se determina la significación del género entre los Filósofos, tal vez esta intención se llamó así porque en esta intención tiene una cierta semejanza con el género dicho en los asuntos civiles según ambas intenciones antes inducidas. Pues el género así dicho, el principio-

es cierto principio de las especies que están bajo él, no ciertamente material, sino también efectivo, como el padre. Pues el padre es, como dice Aristóteles [1], quien tiene algo de sí en el hijo. Pues aquello que tiene algo de sí en el hijo formalmente y de modo efectivo, es todo el padre: pues el padre del todo según un principio formativo está en la semilla, como el artífice en la cosa fabricada. A causa de lo cual también Platón opina que la semilla es un animal pequeño, que sale del que engendra, y que es como un padre pequeño en cantidad, pero un padre total e íntegro en virtud. Y de manera similar el género está todo en la especie según la sustancia: del cual también se produce la diferencia formando a la especie y constituyéndola en un ser formado. Y así el género es como un principio de generación, lo cual en los temas previos afirmamos que es la significación principal del género en los asuntos civiles. Mas también es un principio como lugar de la especie, en el cual se funda la especie según la sustancia: y a partir de él la especie se determina hacia el qué y la sustancia que subsiste por sí, y fundamentada en algún otro: así como una cosa se fundamenta en el lugar de su generación y es salvada. Por ello la diferencia no tiene similitud de un lugar: porque ella misma, existiendo como constitutiva, se funda en otro, y más aún lo propio, y el accidente. Pero la especie es como algo ubicado en el género, y no solo un lugar. El género, por lo tanto, se relaciona a ella como un padre, y como un lugar, en cuanto el padre y el lugar de generación son principios. Pero tiene también una similitud con el género que en asuntos civiles se dice de modo secundario de aquellos que se relacionan en cierto modo a algo, y entre sí mismos, en el hecho de que el género, en cuanto que es género, necesariamente contiene una cierta multitud de especies que están bajo él.

Nec potest esse genus unius solius speciei contentivum : eo quod species non exit a genere, nisi per oppositas differentias divisivas : quæ (cum eductæ fuerint a genere) plures et oppositas constituent species de necessitate. Non sic autem se

habet species ad individuum.

Non enim species sui divisione constituit individuum, sed tota est in individuo per substantiam et potestatem : unde materiæ determinatione ex accidente individuante individuatur. Solum ergo genus ambiens species et multitudinem, continetur in una generis natura. Differentia enim cum se habeat ad genus ut divisiva, non est continens, sed separans et in multitudinem agens. Proprium autem cum sit consequens speciem, et accidens commune consequens individuum, continentis non potest habere rationem, sed potius sunt contenta in aliis secundum suum esse et rationem. Cum autem tripliciter in usu loquentium dicatur genus, de tertio est sermo apud Philosophos et in philosophia : quod ut dictum est, fortasse dictum est ad similitudinem aliorum. Dico autem fortasse, ne videatur aliter dissimile propter duas dissimilitudines in præcedenti capitulo determinatas. Et hoc quidem summatim perstringere possumus, dicendo quod aliter quam in civilibus rursus genus dicitur esse, cui supponitur species, ad horum generum (quæ in civilibus dicta sunt) fortasse similitudinem quamdam sic dictum. Hoc enim genus a civilibus ad philosophiam translatum est. Est ergo genus principium quoddam specierum hujusmodi, quale Priamus est communis pater, et quale est communis locus, ut explanatum est : et sic habet similitudinem cum intentione principali. Videtur enim genus in una natura communi omnem multitudinem specierum quæ sub ipso est continere : et in hoc habet similitudinem cum secundaria generis significatione. Tripliciter ergo cum sic dicatur genus, de tertio modo suæ significationis apud Philosophos de genere sermo est.

CAPUT III. ### *De diffinitione vel descriptione generis physici.*

Ni puede ser el género un continente de una sola especie: por la razón de que la especie no sale del género, sino mediante diferencias divisivas opuestas: las cuales (cuando hayan sido extraídas del género) constituirán necesariamente especies plurales y opuestas. Pero no de esta manera se

comporta la especie en relación al individuo.

Pues la especie por su división no constituye al individuo, sino que está toda en el individuo por la sustancia y la potestad: de donde por la determinación de la materia a partir de un accidente individuante es individuado. Por lo tanto solamente el género que rodea a las especies y a la multitud, se contiene en una sola naturaleza del género. Pues la diferencia, dado que se relaciona al género como divisiva, no es continente, sino separante y activa en la multitud. Pero lo propio al ser consecuente a la especie, y el accidente común consecuente al individuo, no pueden tener la razón de continente, sino que más bien son contenidos en otros según su ser y razón. Ahora bien, cuando se dice el género de tres maneras en el uso de los hablantes, el discurso entre los Filósofos y en la filosofía trata sobre la tercera: la cual, como se ha dicho, tal vez fue dicha a similitud de las otras. Mas digo tal vez, no sea que parezca disímil de otra manera debido a las dos disimilitudes determinadas en el capítulo precedente. Y esto ciertamente podemos tocarlo de modo sumario, diciendo que de un modo distinto a los asuntos civiles se dice de nuevo que el género es aquello a lo cual se le supone una especie, talvez siendo dicho así según una cierta similitud con estos géneros (que se afirman en asuntos civiles). Pues este género fue trasladado de los asuntos civiles a la filosofía. Es pues el género cierto principio de especies de este tipo, cual es Príamo como padre común, y cual es el lugar común, tal como se ha explicado: y de esta manera tiene similitud con la intención principal. Pues el género parece contener a toda la multitud de especies que están bajo él en una única naturaleza común: y en esto tiene similitud con la significación secundaria del género. Por tanto, cuando se habla así del género de manera triple, el discurso entre los Filósofos acerca del género se refiere al tercer modo de su significación.

CAPÍTULO III. ### *Sobre la definición o descripción del género físico.*

Genus ergo cum tripliciter dicatur apud Philosophos, secundum tertiam sumitur suæ significationis intentionem. Et secundum hanc generis intentionem describunt genus dicentes : Genus est quod de pluribus et differentibus specie in eo quod quid est prædicatur. Quæ descriptio est generis prout genus dicit ordinem unius ad alterum, sicut superioris ad inferius, non simpliciter, sed in ipsa re quæ sic ordinatur : sicut animal est genus, et corpus animatum, et substantia : substantia enim et vivum et animal sunt ea quibus accidit genera esse. Sed generalitas quæ est in ipsis rationem dicit hujus ordinis sive habitudinis quibus ordinantur ad sua inferiora : propter quod in ante habitis dictum est, quod genus est cui supponitur species sive specierum multitudo.

In omnibus communibus substantialibus sic est, quod ex ipsa communitate qua unum substantialiter est in alio, aliæ plures resultant analogiæ, sive proportionis communitates. Ex hoc enim, quod animal est in homine et de homine, et est in asino et de asino, et sic de aliis speciebus, ex simili quodam respectu animalis ad species suppositas resultat, quod est commune et universale ut genus : quia generis nomen est animali impositum a tali respectu : et sic de specie, et de simili respectu hominis et asini et aliorum ad animal : quæ omnes species quia participant animalis nomine et ratione, surgit communitas alia, quia unumquodque inferiorum sic superius respicientium dicitur species : ad talis enim respectus similitudinem imponitur nomen speciei. Et sic est in respectu individuorum ad speciem : ex simili enim respectu hujus ad hominem et illius et alterius, et sic de aliis, efficitur quod hic est suppositum hominis et illi et omnes alii. Ex hoc autem, quod una similitudine in qualibet natura commune determinatur, quilibet dicitur particularis homo : et ex hoc, quod similiter omnes accidente discernente particulariter naturam communem determinantur, quilibet dicitur individuum. Et sic ex respectibus naturæ communis ad inferiora, et respectibus inferioris ad superius, multæ causantur communitates : et secundum quodlibet nomen fit universalis prædicatio. Quia tamen unum solum est, quod nomine et natura et ratione generis prædicatur, unum solum est id quod est genus, et aliæ sunt prædicationes per modum generis prædicatæ per accidens, quod accidit prædicato vel subjecto ex tali respectu ad invicem, vel tali ad superius. Et ex tali est, quod non sequitur cum dicitur : homo est animal, et homo est species, ergo animal est species : vel homo est animal, animal est genus, ergo homo est genus : vel Socrates est homo, Socrates est individuum, ergo homo est individuum.

Puesto que el género se dice de tres maneras entre los Filósofos, según la tercera se toma la intención de su significación. Y según esta intención de género describen el género diciendo: Género es lo que se predica de muchos que difieren en especie en lo que es (*in eo quod quid est*). Cuya descripción es del género en cuanto que el género dice el orden de uno respecto a otro, como de lo superior a lo inferior, no simplemente, sino en la cosa misma que así se ordena: tal como animal es género, y cuerpo animado, y sustancia: pues sustancia, viviente y animal son aquellas cosas a las que les acontece ser géneros. Pero la generalidad que hay en ellos dice la razón de este orden o relación por la que se ordenan a sus inferiores: por lo cual se dijo en lo antes tratado que el género es aquello a lo que se supone la especie o la multitud de las especies.

En todos los comunes sustanciales ocurre así, que de la misma comunidad por la cual uno está sustancialmente en otro, resultan otras varias analogías o comunidades de proporción. Pues de esto, de que el animal está en el hombre y es del hombre, y está en el asno y es del asno, y así de las otras especies, resulta de un cierto respeto similar del animal hacia las especies supuestas que es común y universal como género: porque el nombre de género se impuso al animal por tal respeto: y así de la especie, y de un respeto similar del hombre y del asno y de los otros hacia el animal: todas las cuales especies, porque participan del nombre y razón de animal, surge otra comunidad, porque cada uno de los inferiores que así miran a lo superior se llama especie: pues a semejanza de tal respeto se impone el nombre de especie. Y así es en el respeto de los individuos hacia la especie: pues de un respeto similar de este hacia el hombre y de aquel y del otro, y así de los demás, se efectúa que este sea un supuesto del hombre y aquel y todos los otros. De esto empero, por el hecho de que por una semejanza en cualquier naturaleza se determina lo común, cada uno se llama hombre particular: y de esto, de que similarmente todos se determinan por un accidente discerniente particularmente a la naturaleza común, cada uno se llama individuo. Y así, de los respetos de la naturaleza común hacia los inferiores, y de los respetos del inferior hacia lo superior, se causan muchas comunidades: y según cualquier nombre se hace una predicación universal. Porque, sin embargo, uno solo es lo que se predica con el nombre, naturaleza y razón de género, uno solo es lo que es género, y las otras son predicaciones al modo del género predicadas por accidente, lo cual le acontece al predicado o al sujeto por tal respeto mutuo, o por tal respeto hacia lo superior. Y de tal cosa se sigue que no se sigue cuando se dice: "el hombre es animal, y el hombre es especie, luego el animal es especie"; o "el hombre es animal, el animal es género, luego el hombre es género"; o "Sócrates es hombre, Sócrates es individuo, luego el hombre es individuo".

In talibus enim omnibus est fallacia accidentis : talis enim communitas ab accidente causatur, quod fundatur in modo respectus superioris ad inferius, vel inferioris ad superius, vel etiam respectu particularis ad naturam communem : qui omnes respectus ex hoc causantur, quod natura communis intelligitur in natura minus communi, quæ species est vel individuum. Et ideo patet quod non sequitur, genus prædicatur de pluribus differentibus speciebus : ergo genus est genus : et sic iretur in infinitum. Soli enim quod est genus per naturam quæ est in pluribus differentibus specie convenit esse genus : ita ut genus dicat rationem ordinis, et prædicationis : animal autem id quod est sic prædicatum, prædicatur ut genus. Attende autem, quod prædicari idem est quod attribuere per notam compositionis : quando enim unum alteri attribuitur mediante compositione, quam significat hoc verbum, *est*, tunc prædicatur : et quando unum ab altero dividitur mediante-

negatione talis compositionis, sicut cum dicitur, homo non est lapis : tunc lapis dividitur ab eo. Et hoc fit in intellectu componente vel dividente : in re enim ipsa sine nota compositionis vel divisionis, unum in altero est, vel non est. Sed intellectus componens vel dividens hic sine nota compositionis vel divisionis, hoc significare non potest : et, ut hoc significet, invenit modum compositionis unius cum alio : et hoc est prædicare unum de alio, vel negare unum ab alio. Fit autem hoc quandoque essentialiter, quandoque autem accidentaliter. Essentialiter autem quando unum accipitur in alio per naturam et substantiam. Et hoc tripliciter contingit : aut enim accipit ut priorem naturam in posteriori, aut naturam communem in materia determinatam, aut convertibilem, et idem in convertibili. Primo quidem modo prædicatur ut genus, secundo autem ut species, tertio vero modo ut diffinitio de diffinito. De differentia vero inferius tractabitur. Genus igitur est id quod dicto modo prædicatur.

Non enim aliquod commune substantiale per quod diffiniatur genus potest poni : quia sic omni generi supponeretur substantiale commune quod non est verum : quando enim dico *animal*, est quod prædicatur de pluribus differentibus specie. Et si quæras quid est animal, dico quod animal est vivum sensibile quod de pluribus differentibus specie prædicatur. Sed cum dico, *genus*, est quod prædicatur de pluribus differentibus specie. Si quæras quid est genus per aliquid communius illo : quia sicut jam dictum est, genus est nomen impositum ab accidente quod est ratio ordinis, et respectus superioris naturæ ad inferiorem, in qua est substantialiter et acceptum in intellectu ipsius. Et id nomen transcendens est, nec potest notificari per aliud significationis certæ nomen aliquod : sed oportet quod notificetur per infinitum, hoc est, per nomen significationis non diffinitæ, dicendo : genus est quod prædicatur.

Pues en todas estas cosas hay falacia de accidente: ya que tal comunidad se causa por un accidente que se funda en el modo del respeto de lo superior a lo inferior, o de lo inferior a lo superior, o incluso en el respeto de lo particular a la naturaleza común: todos los cuales respetos se causan por esto, porque la naturaleza común se entiende en la naturaleza menos común, que es la especie o el individuo. Y por tanto es patente que no se sigue "el género se predica de muchas especies diferentes: luego el género es género"; y así se iría al infinito. Pues solo a lo que es género por la naturaleza que está en muchos que difieren en especie le conviene ser género: de modo que el género diga la razón del orden y de la predicación: mas el animal, aquello que es así predicado, se precica como género. Advierte empero que predicarse es lo mismo que atribuir por una nota de composición: pues cuando uno se atribuye a otro mediante la composición que significa este verbo "es", entonces se predica; y cuando uno se divide de otro mediante-

negación de tal composición, tal como cuando se dice: "el hombre no es piedra"; entonces la piedra se divide de él. Y esto ocurre en el intelecto que compone o divide: pues en la cosa misma, sin nota de composición o división, uno está en el otro, o no está. Pero el intelecto que compone o divide no puede significar esto aquí sin una nota de composición o división: y para que signifique esto, encuentra un modo de composición de uno con otro: y esto es predicar uno de otro, o negar uno de otro. Esto ocurre a veces esencialmente, y otras accidentalmente. Esencialmente, empero, cuando uno se toma en otro por la naturaleza y la sustancia. Y esto acontece de tres maneras: pues o bien se toma como una naturaleza prior en una posterior, o una naturaleza común determinada en la materia, o una convertible, y lo mismo en lo convertible. De la primera manera, ciertamente, se predica como género; de la segunda, empero, como especie; y de la tercera manera como definición de lo definido. Sobre la diferencia, empero, se tratará más abajo. El género, por tanto, es aquello que se predica del modo dicho.

Pues no puede ponerse ningún común sustancial por el cual se defina el género: porque así se supondría a todo género un común sustancial, lo cual no es verdad: pues cuando digo "animal", es lo que se predica de muchos que difieren en especie. Y si preguntas qué es el animal, digo que el animal es un viviente sensible que se predica de muchos que difieren en especie. Pero cuando digo "género", es lo que se predica de muchos que difieren en especie. Si buscas preguntar qué es el género a través de algo más común que él: porque, como ya se ha dicho, género es un nombre impuesto por un accidente que es la razón del orden, y el respeto de una naturaleza superior hacia una inferior, en la cual está sustancialmente y tomada en el intelecto de esta. Y ese nombre es trascendente, ni puede notificarse por otro nombre de alguna significación cierta: sino que es oportuno que se notifique por lo infinito, esto es, por un nombre de significación no definida, diciendo: género es lo que se predica.

Et est idem ac si diceretur : illud quod prædicatur de pluribus differentibus specie vocatur genus : quamvis id in quantum infinitum, ignotum sit et incertæ significationis. Et sic poni potest in notificatione descriptionis vel diffinitionis.

Quod autem additur de pluribus differentibus specie, est ideo, quia genus ad speciem non deducitur nisi divisum per differentias : quæ cum oppositæ sint et divisivæ respectu generis, constitutivæ autem respectu speciei, oportet plures esse. Differentia divisiva, ut dicit Damascenus, est causa materiæ formarum, sicut divisio per materiam est causa numeri individuorum. Et ideo communitas generis ambit species constitutas oppositis differentiis.

Quod etiamsi poneretur, quod non esset nisi una species, ut diceremus non esse nisi hominem et nullam aliam speciem animalis, adhuc prædicatur animal de homine ut genus : quia de potestate et ambitu naturali animalis est et de aptitudine generis, quod dividatur oppositis differentiis. Non enim solum universale est quod prædicatur, sed quod aptum natum est prædicari de multis, ut jam in ante habitis dictum est. Et si illa multa differunt formis (quam differentiam et numerum facit divisio differentiarum, quæ potestatem naturæ dividit primum et per se) tunc prædicatur de pluribus differentibus specie, quia genus differentiis dividitur divisa sua potestate. Alia enim potestate genus est in specie una, et alia in alia : et non talis divisio est speciei per materiam : eadem enim potestate species est in uno individuo et in alio, nec est divisa, sed secundum esse integrum manente sua naturali potestate est in quolibet individuorum.

Quod autem additur in eo quod quid est,
ideo additum est, quia omne superius quod
per essentiam et nomen et differentiam est
in inferiori, est quid ipsius, secundum
quod quid est quidditas. Et si aliquis dicat, quod non est tota quidditas, dicimus
quod est totum esse ipsius, sed non est
perfectum esse ipsius speciei : totum enim
esse est in potentia : et nihil est de esse
quod in potentia non sit ante ultimum actum ad quem terminatur motus potentiæ :
esse autem in potentia est esse in genere,
et hæc est causa vera quod genus prædicatur. Non ideo tantum quia est forma,
sed quia est forma et secundum aliquem
modum totum esse dicit. Et quod sic se
habet ad subjectum, prædicatur de illo
non per denominationem accidentalem,
sed essentiali prædicatione.

Y es lo mismo que si se dijera: aquello que se predica de muchos que difieren en especie se llama género; aunque eso, en cuanto infinito, sea desconocido y de significación incierta. Y así puede ponerse en la notificación de la descripción o de la definición.

Lo que empero se añade, "de muchos que difieren en especie", es por esto, porque el género no se deduce a la especie sino dividido por las diferencias: las cuales, al ser opuestas y divisivas respecto al género, pero constitutivas respecto a la especie, es oportuno que sean varias. La diferencia divisiva, como dice Damasceno, es causa de la materia de las formas, así como la división por la materia es causa del número de los individuos. Y por tanto la comunidad del género abarca las especies constituidas por diferencias opuestas.

Porque aunque se pusiera que no hubiera sino una sola especie, como si dijéramos que no hay sino el hombre y ninguna otra especie de animal, todavía se predica el animal del hombre como género: porque es de la potencia y del ámbito natural del animal y de la aptitud del género el que se divida por diferencias opuestas. Pues no solo es universal lo que se predica, sino lo que es apto por naturaleza para predicarse de muchos, como ya se ha dicho en lo tratado anteriormente. Si esos muchos difieren en las formas (cuya diferencia y número hace la división de las diferencias, que divide la potencia de la naturaleza primero y por sí), entonces se predica de muchos que difieren en especie, porque el género se divide por las diferencias en su potencia dividida. Pues por una potencia el género está en una especie, y por otra en otra; y tal división de la especie no es por la materia: pues por la misma potencia la especie está en un individuo y en otro, ni está dividida, sino que según su ser íntegro, permaneciendo su potencia natural, está en cada uno de los individuos.

Por su parte lo que se añade en aquello de lo cual es el qué, es por consiguiente añadido, debido a que todo superior que por esencia y nombre y diferencia está en un inferior, es el qué del mismo, según lo cual el qué es la quididad. Y si alguien dijera, que no es la quiddidad total, decimos que es todo su ser, pero no es el ser perfecto de esa especie: pues el ser total está en potencia: y no hay nada del ser que no esté en potencia antes del último acto al que termina el movimiento de la potencia: pero el ser en potencia es ser en un género, y esta es la causa verdadera por la que se predica el género. No por eso solamente porque es una forma, sino porque es una forma y según algún modo declara del todo su ser. Y lo que así se halla a sí mismo guardando de respecto a un sujeto, se predica de él no a través de una denominación accidental, sino mediante una predicación esencial.

Et hoc est quod a multis dicitur, quod
est forma partis quæ non prædicatur, et
est forma totius quæ prædicatur. Sed
oportet addere, quod forma quæ prædicatur, totius sit, et totum esse significet,
et non significet essentiam cujus est actus proprius : *animalitas* enim non prædicatur,
nec etiam *humanitas* : quamvis
animalitatis esse sit animal, et humanitatis esse sit homo. Talis ergo forma designans
formam totius et esse, prædicatur,
et non aliter : et anima sensibilis loco animalis posita non prædicatur, quia animal
non est anima sensibilis : et similiter anima hominis non prædicatur de homine :
hæc enim dicit formam partis, et non totius esse. Animalitas autem et humanitas
non prædicatur de his quorum formæ sunt :
non enim designant formas ut esse subjecti, sed ut essentias. Animal autem et
homo prædicantur, quia designant formas, ut esse totum subjecti, vel in potentia vel
actu : subjecti dico de quo prædicantur. Et sic etiam in formis accidentalibus omnibus.
Et ideo homo est risibilis, et non risibilitas ; et homo est albus,
et non albedo. Hoc est igitur quod dicitur, quod genus est quod prædicatur de
pluribus differentibus specie in eo quod

quid est : quod enim quid est et esse ipsius est de quo prædicatur. Et ideo genus est
universale quod immediata et substantiali prædicatione est in multis speciebus et de
multis.

Sic ergo demonstratum est, quod genus est universale et inter universalia primum ;
et qualiter communitas generis differt ab aliis communitatibus posterioribus ab acci-
dentibus denominatis.

<!-- cap:1.3.4 -->
CAPUT IV.

*Quod diffinitio generis nec abundet, nec
deficiat, et ejus declaratio.*

Quod autem inducta diffinitio generis
ab omnibus aliis separetur, et in se nec
superfluum aliquod contineat nec in aliquo deficiat, sic probatur. Eorum enim
quæ prædicantur, quædam quidem de
uno solo prædicantur, ut individua, ut
Socrates, et Plato : et per nutum demonstrationis appropriata, ut hic et hæc et
hoc, secundum omnem modum demonstrationis ad hoc singulare. Alia vero de
pluribus prædicantur quemadmodum genera, et species, differentia, proprium, et
accidens, quæ sunt universalia. Dico autem accidens, quod est commune accidens, et
non proprium alicui individuorum.

Y esto es lo que muchos afirman, que hay una forma de la parte que no se predica, y hay una forma de la totalidad la cual sí es predicada. Pero conviene añadir, que la forma que se predica, es del todo, y significa todo el ser, y no significa la esencia de la cual es el acto propio: pues no se predica la *animalidad*, ni siquiera la *humanidad*: aunque el ser de la animalidad sea el animal, y el ser de la humanidad sea el hombre. Por tanto, tal forma designando la forma del todo y el ser, se predica, y no de otra manera: y el alma sensible puesta en lugar del animal no se predica, porque el animal no es el alma sensible: y de manera similar el alma del hombre no se predica del hombre: pues ésta dice la forma de la parte, y no del ser total. Pero la animalidad y la humanidad no se predican de aquellos cuyas formas son: pues no designan las formas como el ser de un sujeto, sino como esencias. Pero animal y hombre se predican, porque designan formas, como el ser total de un sujeto, o bien en potencia o bien en acto: de un sujeto digo del cual ellas se predican. Y así ocurre también en todas las formas accidentales. Y por tanto el hombre es risible, y no la risibilidad; y el hombre es blanco, y no la blancura. Esto es por tanto lo que se dice, que el género es lo que se predica de muchos que difieren en cuanto a la especie en aquello que

expresa la quididad (qué es): pues lo que es la quididad y su ser, es de aquello de lo cual se predica. Y por tanto un género es un universal que por una predicación inmediata y sustancial está en muchas especies y respecto de muchas.

Así por tanto ha sido demostrado, que el género es un universal y el primero entre los universales; y cómo la comunidad de un género difiere de otras comunidades posteriores denominadas a partir de accidentes.

<!-- cap:1.3.4 -->
CAPÍTULO IV.

Que la definición del género ni abunda, ni es deficiente, y la declaración de la misma.

Ahora bien, el que la inducida definición del género quede separada de todas las demás, y en sí misma no contenga nada superfluo ni sea deficiente en algo, se prueba así. Pues de aquellas cosas que se predican, algunas ciertamente son predicadas acerca de uno solo, como los individuos, como Sócrates, y Platón: y de formas apropiadas a través de la indicación demostrativa, como esto y esta y este, de acuerdo a todo modo de demostración hacia tal ser singular. Pero otras se predican de muchos así como los géneros, y las especies, la diferencia, lo propio, y el accidente, las cuales son universales. Ahora bien afirmo sobre el accidente, que es el accidente común, y no propio para alguno de los individuos.

Accidens enim uni individuo proprium, est accidens quod vocatur individuans : et hoc quia soli convenit, de uno
solo prædicatur, ut Socrates, vel Socratis
accidens, quo homo individuus efficitur,
dicendo, Socrates est Socrates, et Plato
est Plato, et hic est hic et non alius, et
hoc est hoc et non aliud, vel etiam aliquis homo est aliquis homo et non alius. Sed cum dicimus, homo est animal, et
dicimus cum hoc, quod asinus est animal, et multa alia. Et similiter in specie
dicimus, quod Socrates est homo, et Plato est homo, et multi alii : et quod Socrates est rationale, et etiam Plato, et multi
alii. Et similiter est de proprio et de accidente, quorum quodlibet de pluribus prædicatur. Ab hoc, de pluribus prædica-

tur, habet genus, quod est universale, et differt ab eo quod est singulare quod de uno solo prædicatur.

Quod autem dico particulare sive singulare prædicari de se et de uno solo, non est proprie dictum : quia proprie loquendo, ut in *Prædicamentis* dicit Aristoteles, in prima substantia nulla est prædicatio. Et hoc probatur ex ratione prædicationis quæ in ante habitis posita est. Prædicari enim de alio est hoc in illo, et de illo esse, et intelligere, et per compositionem designare. Cum autem nihil in seipso sit, ut dicit Aristoteles, non potest prima substantia in seipsa aut esse de seipsa, nec proprie potest de seipsa esse designari. Et ideo prima substantia non prædicatur proprie de seipsa. Sed quando hoc fit quod de seipsa prædicatur, hoc fit quoad nos, et non secundum seipsum. Nisi forte diceretur, quod in talibus prædicationibus secundum id quod est subjicitur, et secundum id quod est ad ipsum prædicatur. Sic enim aliqua diversitas posset esse subjecti et prædicati, et sic prædicatum intelligitur, ut esse in subjecto, et esse de seipso : et sic est etiam in omnibus ubi idem de seipso prædicatur. Et sic intelligitur quod dicit Boëtius, quod nulla propositio est verior ea in qua idem prædicatur de seipso. In illa enim idem prædicatur de eodem ut id quo est. Et sic concedi potest, quod prima substantia de seipsa ut de uno prædicatur.

Particulare autem quod de seipso prædicatur, tripliciter designatur, scilicet ut singulare in nomine, ut Socrates et Plato. Secundo in nutu demonstrationis ad hoc, ut hic et hæc et hoc : hoc enim nutu demonstrationis ad unum solum non potest nisi de uno solo prædicari. Sed tertio ab Aristotele designatur in *Prædicamentis*, ut vagum, ut aliquis homo, et aliquis bos. Et de hoc potest esse dubium, utrum de uno solo, an de pluribus prædicetur : est enim Socrates aliquis homo, et Plato aliquis homo.

Pues el accidente propio a un individuo, es un accidente que se llama individuante: y este debido a que solo le conviene a él, se predica de uno solo, como Sócrates, o un accidente de Sócrates, por el cual se efectúa a un hombre individuo, diciendo, Sócrates es Sócrates, y Platón es Platón, y éste es éste y no otro, y esto es esto y no otra cosa, o incluso un hombre es un hombre y no otro. Pero cuando decimos, el hombre es un animal, y decimos con esto, que el asno es un animal, y muchas otras. Y de manera similar en la especie decimos, que Sócrates es hombre, y Platón es hombre, y muchos otros: y que Sócrates es racional, y también Platón, y muchos otros. Y de manera similar es de lo propio y del accidente, cualquiera de los cuales se predica de muchos. A partir de esto, el predicar de muchos-

predica de muchos, el género posee el ser universal, y difiere de aquello que es singular, lo cual se predica de uno solo.

En cuanto a lo que digo, que lo particular o singular se predica de sí mismo y de uno solo, no está dicho propiamente: porque propiamente hablando, como dice Aristóteles en las *Categorías*, en la sustancia primera no hay ninguna predicación. Y esto se prueba por la razón de la predicación que se expuso en lo tratado anteriormente. Pues predicarse de otro es ser esto en aquello, y ser de aquello, y entender, y designar por composición. Como empero nada está en sí mismo, como dice Aristóteles, la sustancia primera no puede estar en sí misma ni ser de sí misma, ni propiamente puede designarse que sea de sí misma. Y por tanto, la sustancia primera no se predica propiamente de sí misma. Pero cuando ocurre esto, que se predica de sí misma, esto ocurre con respecto a nosotros, y no según sí mismo. A menos que tal vez se dijera que en tales predicaciones se sujeta según aquello que es, y se predica según aquello que es para sí mismo. Pues así podría haber alguna diversidad del sujeto y del predicado, y así el predicado se entiende como estando en el sujeto y siendo de sí mismo; y así es también en todas las cosas donde lo mismo se predica de sí mismo. Y así se entiende lo que dice Boecio, que ninguna proposición es más verdadera que aquella en la que lo mismo se predica de sí mismo. Pues en ella lo mismo se predica de lo mismo como aquello por lo que es. Y así puede concederse que la sustancia primera se predica de sí misma como de uno.

Lo particular, empero, que se predica de sí mismo, se designa de tres maneras, a saber: como singular en el nombre, como Sócrates y Platón. Segundo, en el gesto de la demostración hacia "esto", como este, esta y esto: pues por este gesto de demostración hacia uno solo no puede predicarse sino de uno solo. Pero tercero, es designado por Aristóteles en las *Categorías* como vago, como "algún hombre" y "algún buey". Y sobre esto puede haber duda, si se predica de uno solo o de muchos: pues Sócrates es algún hombre, y Platón es algún hombre.

Sed est in talibus considerandum, quod cum dicitur aliquis homo, scilicet ex parte naturæ inclinatæ ad partem per signum particulare, scilicet ad partem hanc vel illam non determinatæ. Et sic considerato habet speciei prædicationem aliquo modo, et quoad hoc de pluribus differentibus numero prædicatur, vel generis prædicatione, ut cum dicitur, animal quoddam, vel aliquod animal. Sic ergo non prædicatur propria prædicatione, sed naturæ quæ ad partem inclinat. Genus autem est, quod propria prædicatione et immediata de pluribus differentibus specie prædicatur. Potest etiam considerari aliquod animal, vel aliquis homo ut particulare, sive ex parte particulantis ad partem determinatam, et sic non habet nisi prædicationem partis, et sic non prædicatur nisi de uno solo. Et sic id quod dicitur de particulari, quod de uno solo prædicatur, intelligitur de propria et immediata prædicatione, et not de illa quam individuum vagum habet mediante natura communi, sive generis, vel speciei, per ipsum ad partem inclinatæ.

Per id ergo quod de pluribus prædicatur, differt genus a particulari sine singulari quod de uno solo prædicatur. Nam propria prædicatione, nisi forte unum et idem particulare multis modis synonymis designaretur, ut Socrates decorus crispus et hujusmodi, quæ synonyma sunt, ut ensis, mucro, sica, gladius, sicut dicitur Marcus Tullius Cicero : nihil prohibet-

singulare sub uno nomine notius esse, quam sub alio, et sic notius prædicari de se secundum quod est sub nomine minus noto : ut si quæram, quis sit talis ? et dicatur mihi, Tullius est Marcus : videtur enim aliquo modo propinquius esse propriæ prædicationi. Sic ergo genus distinguitur ab individuis per hoc quod est de pluribus prædicari.

A speciebus autem differt genus : quia quamvis de pluribus prædicetur, non tamen prædicatur de pluribus specie differentibus quoad naturæ aptitudinem, quæ secundum quod species est, per differentias oppositas formaliter secundum potestatem naturæ divisibilis non est : sed in pluralitatem agit numeralem per materiæ propriæ divisionem, et accidentis individuationem, sicut patet per antedicta. Et ideo cum dicitur, quod prædicatur de pluribus differentibus specie, intelligitur per causam efficientem : ita quod pluralitas formæ et speciei facta per differentias constitutivas fecit illa differre.

Sed si quis sophistice objiciat, quod homo, et asinus, et leo non differunt, sed conveniunt specie : quia quodlibet eorum species est. Erit constructio in habitudine causæ formalis : et sic incidit sophisma secundum amphibologiam. Per hoc quod est prædicari de differentibus specie, separatur et discernitur genus a specie, et prædicatio generis a prædicatione speciei.

Pero se ha de considerar en tales cosas que cuando se dice "algún hombre", a saber, por parte de la naturaleza inclinada hacia una parte por un signo particular, a saber, hacia esta o aquella parte no determinada. Y así considerado tiene la predicación de la especie de algún modo, y en cuanto a esto se predica de muchos que difieren en número, o por la predicación del género, como cuando se dice "un cierto animal" o "algún animal". Así, pues, no se predica por una predicación propia, sino de la naturaleza que se inclina hacia una parte. El género, empero, es aquello que por una predicación propia e inmediata se predica de muchos que difieren en especie. También puede considerarse algún animal o algún hombre como particular, o bien por parte de lo particularizante hacia una parte determinada, y así no tiene sino la predicación de una parte, y así no se predica sino de uno solo. Y así, lo que se dice del particular, que se predica de uno solo, se entiende de la predicación propia e inmediata, y no de aquella que el individuo vago tiene mediante la naturaleza común, sea del género o de la especie, inclinada a través de ella hacia una parte.

Por aquello, pues, que se predica de muchos, el género difiere de lo particular o singular que se predica de uno solo. Pues por la predicación propia, a menos que tal vez uno y el mismo particular fuera designado de muchos modos sinónimos, como Sócrates, decoroso, crespo y cosas semejantes, que son sinónimos, como espada, puñal, daga, gladio, tal como se dice Marco Tulio Cicerón: nada prohíbe-

que un singular sea más conocido bajo un nombre que bajo otro, y así se predique como más conocido de sí mismo según lo que está bajo un nombre menos conocido: como si preguntara ¿quién es tal? y se me dijera "Tulio es Marco"; pues parece de algún modo estar más cerca de la predicación propia. Así, pues, el género se distingue de los individuos por esto, por predicarse de muchos.

De las especies, empero, difiere el género: porque aunque se predique de muchos, no se predica sin embargo de muchos que difieren en especie en cuanto a la aptitud de la naturaleza, la cual, según que es especie, no es divisible por diferencias opuestas formalmente según la potencia de la naturaleza; sino que actúa en la pluralidad numérica por la división de la materia propia y la individuación del accidente, como es patente por lo antes dicho. Y por tanto, cuando se dice que se predica de muchos que difieren en especie, se entiende por la causa eficiente: de modo que la pluralidad de la forma y de la especie hecha por las diferencias constitutivas hizo que aquellos difirieran.

Pero si alguien objetara sofísticamente que el hombre, el asno y el león no difieren, sino que convienen en la especie, porque cualquiera de ellos es especie. la construcción estará en la relación de causa formal; y así incide el sofisma según la anfibología. Por esto de que es predicarse de los que difieren en especie, se separa y discierne el género de la especie, y la predicación del género de la predicación de la especie.

A proprio autem differt genus, sive a proprii prædicatione differt prædicatio generis in hoc, quod proprium proprie sumptum quod convenit omni et soli et semper, de una sola specie (quam immediate consequitur) prædicatur. Et mediante illa communi specie, per quam transit ad individua, prædicatur de individuis illius speciei, sicut risibile prædicatur de solo homine et de individuis hominis, ut Socrate et Platone. Genus autem non ut consequens, sed ut prius natura prædicatur de pluribus speciebus et individuis illarum specierum : quia quod essentialiter est in subjecto, inferioribus nomen suum dat et rationem. Proprium enim (ut in sequentibus dicetur) consequitur speciem et est accidens speciei per commune speciei : quia quod essentiale est, particularibus nomen et rationem suam dat inferioribus et naturam : et trahitur mediante natura etiam proprium ad particularia, et prædicatur de illis ut proprium, sicut de specie. Et tamen talem modum prædicandi non habet genus secundum seipsum per hoc quod est in inferioribus et de inferioribus prædicatur. Sic ergo per eumdem modum diversimode acceptum (quod est de pluribus differentibus specie prædicari) genus differt a specie, et a proprio quod est accidens speciei.

A differentia vero differt et communiter accidentibus in eo quod genus prædicatur in quid : sed differentia et communiter accidentia prædicantur in quale. Quamvis enim etiam proprium in quale prædicetur. Cum tamen genus in duobus differat a proprii prædicatione, scilicet in eo quod est prædicari de pluribus differentibus specie, et etiam in prædicari in quid et non in quale : prius differt a proprio in hoc quod prædicatur de differentibus specie, quam in hoc quod prædicatur in quid. Et hoc probatur per hoc, quod si genus sumatur ut commune, sic est quædam qualitas speciei : esse enim commune respectu ejus quod subjicitur sibi, ut qualitas quædam est ipsius. Et ideo dividit Aristoteles ex proposito quale quid contra hoc aliquid. Et quoad hoc in modo prædicandi non differt a proprio. Substantialior igitur et prior differentia generis ad proprium est prædicari de pluribus differentibus specie, quam prædicari in quid, ut dictum est.

Est autem advertendum, quod cum dicitur, differentia prædicatur in quale, et communiter accidentia in quale : non sumitur uno modo quale, nisi in voce, et non secundum rationem : secundum enim rationem perfectivam qualis, tunc quale-

De lo propio, empero, difiere el género, o bien de la predicación de lo propio difiere la predicación del género en esto: en que lo propio, tomado propiamente, lo cual conviene a todo, a solo y siempre, se predica de una sola especie (a la cual sigue inmediatamente). Y mediante aquella especie común, por la cual pasa a los individuos, se predica de los individuos de aquella especie, tal como lo risible se predica del solo hombre y de los individuos del hombre, como Sócrates y Platón. El género, empero, no como consecuente, sino como anterior por naturaleza, se predica de muchas especies y de los individuos de aquellas especies: porque lo que esencialmente está en el sujeto, da a los inferiores su nombre y razón. Pues lo propio (como se dirá en lo que sigue) sigue a la especie y es un accidente de la especie por lo común de la especie: porque lo que es esencial da a los inferiores su nombre y su razón y la naturaleza; y se atrae mediante la naturaleza también lo propio hacia los particulares, y se predica de ellos como propio, tal como de la especie. Y sin embargo, tal modo de predicar no lo tiene el género según sí mismo por esto de que está en los inferiores y se predica de los inferiores. Así, pues, por el mismo modo aceptado diversamente (que es predicarse de muchos que difieren en especie), el género difiere de la especie y de lo propio que es accidente de la especie.

De la diferencia, empero, difiere y comúnmente de los accidentes en que el género se predica en el qué (*in quid*); pero la diferencia y los accidentes comunes se predican en el cual (*in quale*). Aunque también lo propio se predique en el cual. Puesto que, sin embargo, el género difiere en dos cosas de la predicación de lo propio, a saber: en aquello que es predicarse de muchos que difieren en especie, y también en predicarse en el qué y no en el cual; primero difiere de lo propio en esto de que se predica de los que difieren en especie, que en esto de que se predica en el qué. Y esto se prueba por esto: que si el género se toma como común, así es una cierta cualidad de la especie; pues ser común con respecto a aquello que se le sujeta, es como una cierta cualidad de ello. Y por tanto divide Aristóteles de propósito el "de qué cualidad algo" (*quale quid*) contra "este algo" (*hoc aliquid*). Y en cuanto a esto, en el modo de predicar no difiere de lo propio. La diferencia más sustancial y anterior del género respecto a lo propio es, por tanto, predicarse de muchos que difieren en especie, que predicarse en el qué, como se ha dicho.

Se ha de advertir, empero, que cuando se dice que la diferencia se predica en el cual, y los accidentes comunes en el cual, no se toma de un solo modo el cual, sino en la voz y no según la razón; pues según la razón perfectiva del cual, entonces el cual-

est qualitatis informatio et dispositio secundum quam quales dicimur : et hoc modo quale est, quod non convenit substantiæ nec generi alicujus accidentis nisi qualitatis. Alio modo et posterius dicitur quale, quod est consequens quid perfectum : et hoc modo accidens omne quale est, quod est accidens individui : et tunc dividitur quale contra quid perfectum in esse et substantia. Tertio modo dicitur quale, quod est consequens essentialia speciei et naturæ : et hoc modo dicitur proprium quale. Et hoc minus habet de quali quam id quod est consequens esse individui. Quarto modo quale dicitur, quod est potentiæ determinativum ad esse speciei : et hoc dicitur quale, quia est consequens quid sive subjectum primum quod est genus rei.

Nec dicitur quale, quia sit in genere primo modo dicto, vel quia sit consequens quid speciei : sed tantum ideo, quia est consequens aliquid generis sicut actus consequens potentiam in eodem in quo est aliquid secundum potentiam et aliquid secundum actum. Et hoc quantum ad essentiam suam est substantia et substantiæ effectivum, licet habeat modum prædicandi in quale, in quantum est quid generis consequens : et hoc modo differentia prædicatur in quale. Et convenit cum quali accidente in quantum utrumque est ad quid consequens : quamvis quid ad quod consequitur accidens, sit ejus quod est hoc aliquid in individuo. Quid autem ad quod consequitur differentia, est quid imperfectum : ideo differentia consequens est perfectiva potentiæ illius secundum substantiam : et quantum ad essentiam est de genere substantiæ. Quia vero accidens commune est consequens quid perfectum in eo quod est hoc aliquid et post hoc aliquid, nihil est addere ei quod est esse secundum substantiam. Ideo quale id remanet in natura accidentis, quod cum sit in aliquo, non est in eo sicut pars quædam : quod differentiæ (quæ consequitur quid imperfectum) convenire non potest : non enim potest consequi quid et imperfectum, nisi id quod est pars esse ejus in quo est. Sic ergo et tot modis dicitur quale.

Alio modo etiam dicitur quale quid secundum quod dividitur contra hoc aliquid : et sic quale sumitur termino infinito, per quem quæritur quale, nec sumitur sive determinatur quæstio quousque stetur in hoc aliquid. Dicentes enim, quod Socrates est animal, quærimus quale animal : et dicimus, homo. Et quærentes, qualis homo, dicimus, quod est hic homo : et sic quod habet commune quale quid est respectu sui inferioris. Et etiam genus non prædicatur quidem in quale nec in quid determinatum, sed prædicatur in quale quid indeterminatum, et similiter species, et in quid determinatum sola prædicatur prima substantia.

es la información y disposición de una cualidad según la cual se nos dice de qué cualidad somos: y de este modo el "cual" es aquello que no conviene a la sustancia ni al género de ningún accidente sino de la cualidad. De otro modo y posteriormente se dice "cual" aquello que es consecuente al "qué" perfecto: y de este modo todo accidente es "cual", lo cual es accidente del individuo; y entonces el "cual" se divide contra el "qué" perfecto en el ser y en la sustancia. De un tercer modo se dice "cual" aquello que es consecuente a los esenciales de la especie y de la naturaleza; y de este modo lo propio se llama "cual". Y esto tiene menos de "cual" que aquello que es consecuente al ser del individuo. De un cuarto modo se dice "cual" aquello que es determinativo de la potencia hacia el ser de la especie; y esto se llama "cual" porque es consecuente al "qué" o al sujeto primero que es el género de la cosa.

Ni se llama "cual" porque esté en el género del primer modo dicho, o porque sea consecuente al "qué" de la especie; sino solo por esto, porque es consecuente a algo del género como un acto que sigue a la potencia en lo mismo en que hay algo según la potencia y algo según el acto. Y esto, en cuanto a su esencia, es sustancia y efectivo de la sustancia, aunque tenga el modo de predicar en el "cual", en cuanto es algo consecuente al género; y de este modo la diferencia se predica en el "cual". Y conviene con el "cual" accidental en cuanto ambos son consecuentes al "qué"; aunque el "qué" al cual sigue el accidente sea de aquello que es "este algo" en el individuo. Pero el "qué" al cual sigue la diferencia es un "qué" imperfecto: por eso la diferencia consecuente es perfectiva de aquella potencia según la sustancia; y en cuanto a la esencia es del género de la sustancia. Pero porque el accidente común es consecuente al "qué" perfecto en lo que es "este algo" y después de "este algo", nada hay que añadir a lo que es ser según la sustancia. Por eso aquel "cual" permanece en la naturaleza del accidente, ya que, estando en algo, no está en ello como una cierta parte; lo cual no puede convenir a la diferencia (que sigue al "qué" imperfecto): pues no puede seguir al "qué" e imperfecto sino aquello que es parte del ser de aquello en lo que está. Así, pues, y de tantos modos se dice el "cual".

De otro modo también se dice "de qué cualidad algo" (*quale quid*) según lo cual se divide contra "este algo" (*hoc aliquid*); y así el "cual" se toma con término infinito por el cual se pregunta de qué cualidad, ni se toma o determina la cuestión hasta que se pare en "este algo". Pues diciendo que Sócrates es animal, preguntamos qué cualidad de animal, y decimos hombre. Y preguntando qué cualidad de hombre, decimos que es este hombre; y así lo que tiene el común "de qué cualidad algo" es respecto a su inferior. E incluso el género no se predica ciertamente en el "cual" ni en el "qué" determinado, sino que se predica en el "de qué cualidad algo" indeterminado, y de manera similar la especie, y en el "qué" determinado solo se predica la sustancia primera.

Similiter etiam id quod dicitur prædicari in quid, dicitur multis modis. Dicitur enim prædicari in quid quod est de natura et modo prædicandi in quid : et hoc est solum illud quod est de natura sua subjectum in quo alia fundantur, sicut in prima substantia fundantur et secundæ substantiæ et accidentia communia, et sicut species in qua fundantur propria, et sicut genus in quo fundantur differentiæ. Dicitur etiam in quid quod non naturam, sed modum habet illius, sicut genera accidentium prædicantur de sibi subjectis speciebus et individuis, ut dicit Aristoteles. Si quis albedine posita dixerit colorem esse, quid est dicit, et qualitatem significat. Adhuc autem dicitur prædicari in quid, quod totam dicit subjecti quidditatem, sicut diffinitio de diffinito prædicatur in quid.

Et ex his quæ dicta sunt, facile patet quod a differentia et communiter accidentibus differt genus in modo prædicandi : quia quamvis differentia de pluribus differentibus specie prædicetur, ut irra-

tionale quod de asino et leone prædicatur : et similiter commune accidens quamvis de differentibus specie prædicetur, ut
album de nive et cygno : non tamen differentia et commune accidens prædicantur in quid, sed in quale. Genus autem
per seipsum ut subjectum primum in
quid et non in quale prædicatur. Interrogantibus enim nobis, qualis est corvus?
respondemus, quod niger, commune accidens respondentes : est enim rationale differentia, nigrum vero communiter accidens. Cum vero quid est homo interrogemur, respondemus, quod est animal :
eo quod animal proximum subjectum est
in esse hominis in quo fundatur differentia constitutiva. Animal autem genus est hominis : genus igitur in quid prædicatur.

Ex omnibus ergo quæ dicta sunt, patet
quod id quod ponitur in diffinitione generis, scilicet prædicari de pluribus, dividit genus ab his quæ de uno solo prædicantur, quæ sunt de numero eorum quæ
sunt individua. Hoc autem quod in diffinitione ponitur, differentibus specie, separat genus ab his prædicabilibus quæ
sunt species et quæ sunt propria.

De manera similar también aquello que se dice predicarse en el qué, se dice de muchos modos. Pues se dice predicarse en el qué lo que es de la naturaleza y del modo de predicar en el qué; y esto es solo aquello que es por su naturaleza sujeto en el cual otros se fundan, tal como en la sustancia primera se fundan tanto las sustancias segundas como los accidentes comunes, y tal como la especie en la cual se fundan los propios, y tal como el género en el cual se fundan las diferencias. Se dice también en el qué lo que no tiene la naturaleza sino el modo de aquello, tal como los géneros de los accidentes se predican de las especies e individuos que se les sujetan, como dice Aristóteles. Si alguien, puesta la blancura, dijera que es color, dice qué es, y significa una cualidad. Además se dice predicarse en el qué lo que dice toda la quididad del sujeto, tal como la definición se predica de lo definido en el qué.

Y de estas cosas que se han dicho, es fácilmente patente que de la diferencia y de los accidentes comunes el género difiere en el modo de predicar: porque aunque la diferencia se predique de muchos que difieren en especie, como lo irra-

cional que se predica del asno y el león: y del mismo modo un accidente común aunque se predique de los que difieren en cuanto a la especie, como lo blanco de la nieve y el cisne: sin embargo la diferencia y un accidente común no se predican respondiendo a la interrogante de en un qué, sino conformando en un qué tipo de o en un cuál. Mas el género por sí mismo en tanto que sujeto primero de las entidades es predicado en un qué y no en un cuál. Pues preguntando nosotros, ¿de qué clase (o color) es el cuervo? respondemos, que es negro, respondiendo un accidente común: pues racional es una diferencia, mas lo negro es un accidente común. En cambio, cuando se nos interroga qué es el hombre, respondemos que es animal: en razón a que animal es el sujeto próximo en el ser del hombre, en el que se funda la diferencia que le es constitutiva. Ahora bien animal es un género del hombre: por consiguiente el género se predica en un qué.

Por tanto, a partir de todas las cosas que se han dicho, resulta patente que aquello que se asienta en la definición de un género, esto es predicarse de muchos, divide al género de estos que se predican de un solo ser, los cuales son del número de aquellos que son individuos. Pero esto que se asienta en la definición, difiriendo en su especie, separa al género de los predicables, los cuales son especies y que son las cosas propias.

Quamvis etiam proprium assignetur generalissimum, ut Aristoteles in *Prædicamentis* dicit, quod proprium est substantiæ secundum sui mutationem esse susceptibile contrariorum : tamen proprie et immediate proprium est speciei, nec assignatur generi nisi per speciem, et sic transit ad genus : hoc ipsum enim quod est susceptibile esse contrariorum sui mutatione, substantiæ non convenit nisi per substare : quod primæ substantiæ non in quantum est hæc vel illa, sed in quantum est substantia, maxime convenit. Quod in
diffinitione ponitur, in eo quod quid sit
prædicari, dividit genus a communiter
accidentibus et differentiis, quæ ut dictum
est, non in eo quod quid sit prædicatur,
sed in eo quod quale sit.

Patet ergo ex quo diffinitio dicit omnia quæ sunt de esse generis, et separat

genus ab omnibus universalibus aliis quæ
secum dividunt hoc commune quod est
universale : nihil superfluum, et nihil diminutum continet generis dicta descriptio. Hoc igitur est, quod dicere de genere
intendimus in quantum est universale
prædicabile.

CAPUT V.

De recapitulatione eorum quæ de sermone generis dicta sunt.

Capitulariter igitur ea quæ de generis
diffinitione dicta sunt colligentes, dicimus, quod aliter quam in civilibus rursus dicitur genus, cui immediata et directa linea non transversaliter supponitur
species. Ad horum generum, quæ in civilibus sunt, fortasse aliquam similitudinem dictum : hujusmodi enim genus est
principium quoddam earum quæ directe
sunt sub se specierum. Et hoc convenit
cum acceptione generis secunda. Videtur
etiam genus sic dictum omnem multitudinem specierum et individuorum continere in una sui natura, et nomine quod
largitur eis.

Puesto que, aunque también aquello que es lo propio fuera asignado de modo generalísimo, tal como Aristóteles dice en los *Predicamentos*, de que lo propio de la sustancia según su mutación es ser susceptible de los contrarios: no obstante, particular e inmediatamente lo propio es de la especie, ni tampoco se atribuye a un género excepto a través de la especie, y entonces en este caso lo transitamos a un género: pues esto mismo que consiste en su ser susceptible a los contrarios por causa de su mutación, no le conviene a la sustancia a menos que sea a través de estarle subordinada o subyacer: algo que a la primera sustancia no le conviene por cuanto es esta cosa o aquella, sino en la medida en que esto es una sustancia, en sumo grado le conviene. Aquello que se enuncia de la definición, en esto de que el qué sea predicado, divide al género de las maneras compartidas por los accidentes y por las diferencias, las cuales, tal como ha sido formulado, no están predicándose acudiendo al qué se asuma ser, mas sino en aquello en que de qué modo o cuán un rasgo es conllevado.

De ahí entonces deviene diáfano a partir en lo manifestado que la definición enuncia la totalidad concerniente por medio a todas las manifestaciones que atañen a ser las características del género, y divide al género de todos los otros términos universales que con él mismo comparten lo común atinente al cual un ser ostenta figurar de universal: nada redundante superlativo, y ni un ápice restado u omiso de la misma abarca en envergadura la dictada asunción de formulación adscrita del género. En razón a esto por ende es, que de la mención del género hemos intencionado estipularlo del caso en tal grado de que deviene ostentando su calidad de un predicable universal.

Capítulo V.

De la recapitulación de aquellas cosas que han sido dichas acerca del razonamiento del género.

Por consiguiente, resumiendo de manera capitular aquellas cosas que han sido dichas acerca de la definición del género, decimos, que de otro modo a como en las cosas civiles se dice de nuevo género, a lo que por la vía de una línea inmediata y directa mas no de manera transversal se le presupone la especie. A estos géneros de esta clase, los cuales rigen para los de los casos cívicos, acaso haya de decirse por cierta similitud: en efecto un género de este modo deviene y ostenta ser un cierto principio orientador rector adscrito a aquellas especies que de manera directa se someten bajo él. Y a esto resulta cónsono en equivalencia de compatibilidad con la segunda acepción asumida respecto del género. De tal forma ostenta el aparente semblante un género figurando dictaminarse así, de contener a toda la muchedumbre de especies e individuos en una de su propia naturaleza, y en el nombre que les otorga profusamente.

Et sic convenit cum acceptione generis, de qua est sermo apud
Philosophos. Unde etiam taliter dictum
genus describentes, dicunt et assignaverunt dicentes, quod genus est quod de
pluribus et differentibus specie in eo
quod quid est prædicatur, ut animal quod
de homine et de asino in eo quod quid est
prædicatur. Eorum enim quæ prædicantur, alia quidem de uno solo prædicantur, sicut individua (quamvis hæc prædicatio non sit propria) ut Socrates, et Plato : et ut generaliter dicatur in omni genere individuorum, ut hic et hæc et hoc. Alia vero prædicabilium prædicantur de
pluribus quemadmodum genera, et species, et differentia, et proprium, et accidens commune, sive accidentia communia, quæ non sunt alicui propria. Est autem ex. gr. genus quidem ut animal, species autem ut homo, differentia ut ratio-
nale, proprium ut risibile, accidens ut album, nigrum, et sedere, et hujusmodi.

Ab his ergo quæ de uno solo prædicantur, differunt genera per id quod in diffinitione inducta positum est : eo quod ipsa genera per diffinitionem præinductam assignata sunt in eo quod de pluribus prædicantur.

Ab his autem speciebus quæ de pluribus prædicatur, differunt genera : quoniam non prædicatur species de pluribus differentibus specie sicut genus, sed prædicatur de pluribus solo numero differentibus, non quidem secundum quod numerus est accidens, sed secundum quod numerus est in rebus numeratis : propter quod dicit Aristoteles, quod numero differunt quæcumque differunt materiæ divisione : homo enim cum sit species, de Socrate prædicatur, et de Platone, qui non specie differunt ab invicem, sed numero solum et divisione materiæ, quia materia Socratis non est materia Platonis. Animal autem cum sit genus, de homine prædicatur, et de bove, qui specie differunt a se invicem, et non numero solum.

A proprio vero differt genus : quoniam proprium quidem de una sola specie prædicatur, cujus est proprium, mediata et consequenti prædicatione, et de his individuis quæ sunt in illa una specie, quia per speciem proprium transit ad individua, quorum totum esse formale est ipsa species, quemadmodum risibile prædicatur de homine solo et particularibus hominibus qui sunt sub homine : genus autem non de una sola specie prædicatur, sed de pluribus et differentibus specie.

Y así resulta compatible con la acepción del género, de la cual se sostiene a mención en el discurso ante los Filósofos. De donde también describiendo un género de tal modo dicho, aducen y han dictaminado enunciando, que el género es aquello que se predica de muchos y difiriendo en su especie en cuanto a su qué es, como animal el cual se predica del hombre y de asno en el caso de lo que es su qué es. Porque de estas cosas las cuales se predican, unas ciertamente se predican de uno solo, como los individuos (aunque esta predicación no sea propia) como Sócrates, y Platón: y para que de manera general sea dicho en todo género de individuos, tal como este (masculino) y esta (femenina) y esto (neutro). Mas por el contrario otras de las entidades predicables son predicadas acerca de muchas de la manera a la que operan los géneros, las especies, la diferencia, lo propio, y el accidente común, o los accidentes comunes, los cuales no le son de carácter propio a ningún ente en particular. Pues existe por ejemplo un género por cierto tal como el animal, una especie por lo general tal como el hombre, una diferencia tal como lo racio-

cional, lo propio como lo risible, el accidente como lo blanco, lo negro, y el estar sentado, y cosas semejantes.

De estos, pues, que se predican de uno solo, los géneros difieren por aquello que se puso en la definición inducida: por el hecho de que los géneros mismos asignados por la definición preinducida están en lo que se predica de muchos.

De estas especies, empero, que se predican de muchos, difieren los géneros: puesto que la especie no se predica de muchos que difieren en especie como el género, sino que se predica de muchos que difieren solo en el número, no ciertamente según que el número sea un accidente, sino según que el número esté en las cosas numeradas: por lo cual dice Aristóteles que por el número difieren cualesquiera cosas que difieren por la división de la materia: pues el hombre, al ser especie, se predica de Sócrates y de Platón, que no difieren en especie entre sí, sino solo en el número y por la división de la materia, porque la materia de Sócrates no es la materia de Platón. El animal, empero, al ser género, se predica del hombre y del buey, que difieren en especie entre sí, y no solo en el número.

De lo propio, ciertamente, difiere el género: puesto que lo propio ciertamente se predica de una sola especie, de la cual es propio, por una predicación mediada y consecuente, y de estos individuos que están en aquella única especie, porque a través de la especie lo propio pasa a los individuos, cuyo ser formal total es la especie misma, al modo en que lo risible se predica del hombre solo y de los hombres particulares que están bajo el hombre: el género, empero, no se predica de una sola especie, sino de muchas y que difieren en especie.

A differentia vero differt genus et ab aliis quæ sunt communiter accidentia : quia etsi de pluribus et differentibus specie prædicantur et differentia et communiter accidens, non tamen in eo quod quid sit prædicantur, sed in eo quod quale sit. Cujus ratio est : quia aliquibus interrogantibus nos id de quo ut de subjecto prædicatur hæc differentia et accidens, non in eo quod quid sit dicimus illa prædicari, sed magis in eo quod quale : et interroganti alicui et dicenti, qualis est homo? dicimus quoniam rationalis. Et interroganti qualis est corvus ? dicimus quoniam est niger. Est autem rationalis differentia quæ est essentialis qualitas hominis : nigrum autem est accidens commune et corvo et Æthiopi. Cum autem quid est homo interrogemur, respondemus quod est animal. Est autem genus hominis animal, et primum in esse homini subjectum.

Prædicari ergo de pluribus genus dividit sive separat ab his quæ de uno solo prædicatur, quæ sunt de numero eorum quæ sunt individua. Per id autem quod dicitur prædicari de differentibus specie, separatur genus ab his quæ ut species vel sicut propria prædicatur. In eo autem quod quid sit prædicari dicitur, dividitur genus à communiter accidentibus et a differentia, quæ non in eo quod quid sit, sed in eo quod quale sit prædicantur.

Nihil ergo nec superfluum nec diminutum continet generis dicta a Philosophis descriptio. Et ideo talis diffinitio terminus vocatur, diffinitum perfecte (per omnia quæ sunt de esse ipsius) determinans, et ab omnibus aliis distinguens et separans. Hæc igitur quantum ad logicam intentionem pertinet de genere dicta sunt.

CAPUT I.

De diversis intentionibus specierum.

Tractaturi de specie tanquam secundo universali, cogimur differre tractatum de differentia, et tertio loco inter universalia ponere: quia quamvis differentia constitutiva sit de essentia speciei et principium essentiale ipsius, nec possit esse species, quæ non ex genere et differentia constituatur : tamen quia genus diffinitur per speciem, et species per genus, propter hoc quod genus habet dependentiam ad speciem, et species ad genus, eo quod correlativa sunt, et unum diffinite et certe cognosci non potest sine reliquo : ideo oportet tractatum de specie immediate ponere post tractatum de genere. Cujus tamen aliam rationem dicit esse Avicenna hanc : quia differentia non est in qua est genus per essentiam, cum differentia sit actus sive forma simplex : in specie autem per essentiam est genus.

De la diferencia, ciertamente, difiere el género y de los otros que son accidentes comunes: porque aunque tanto la diferencia como el accidente común se prediquen de muchos y que difieren en especie, no sin embargo se predican en lo que es (*in eo quod quid sit*), sino en lo que es cualidad (*in eo quod quale sit*). Cuya razón es: porque a algunos que nos preguntan aquello de lo cual como de sujeto se predican esta diferencia y accidente, no decimos que aquellos se predican en lo que es, sino más bien en lo que es cualidad; y a alguien que pregunta y dice "¿de qué cualidad es el hombre?", decimos que racional. Y al que pregunta "¿de qué cualidad es el cuervo?", decimos que es negro. Es, empero, lo racional la diferencia que es cualidad esencial del hombre; lo negro, empero, es un accidente común tanto al cuervo como al etíope. Cuando empero se nos pregunta qué es el hombre, respondemos que es animal. Es, empero, el animal el género del hombre, y lo primero sujeto al hombre en el ser.

Predicarse, pues, de muchos divide o separa al género de aquellos que se predican de uno solo, que son del número de aquellos que son individuos. Por aquello, empero, que se dice predicarse de los que difieren en especie, se separa el género de aquellos que se predican como especie o como propios. En aquello empero que se dice predicarse en lo que es, se divide el género de los accidentes comunes y de la diferencia, los cuales se predican no en lo que es, sino en lo que es cualidad.

Nada, pues, ni superfluo ni disminuido contiene la descripción del género dicha por los Filósofos. Y por tanto tal definición se llama término, determinando lo definido perfectamente (por todas las cosas que son de su ser), y distinguiéndolo y separándolo de todos los demás. Estas cosas, pues, en cuanto pertenece a la intención lógica, se han dicho sobre el género.

CAPÍTULO I.

Sobre las diversas intenciones de las especies.

Tratando de la especie como el segundo universal, nos vemos obligados a diferir el tratado sobre la diferencia y a ponerlo en tercer lugar entre los universales: porque aunque la diferencia constitutiva sea de la esencia de la especie y su principio esencial, ni pueda haber especie que no se constituya de género y diferencia: sin embargo, porque el género se define por la especie, y la especie por el género, debido a que el género tiene una dependencia hacia la especie, y la especie hacia el género, por ser correlativos, y uno no puede ser conocido definida y ciertamente sin el otro: por tanto es necesario poner el tratado sobre la especie inmediatamente después del tratado sobre el género. De lo cual, sin embargo, Avicena dice que hay otra razón, que es esta: porque la diferencia no es aquello en lo que está el género por esencia, ya que la diferencia es un acto o forma simple: pero en la especie el género está presente por esencia.

Adhuc autem differentia non est in genere nisi potestate : species autem est in genere sicut in continente ipsum : et ideo immediatius se habet species ad genus secundum rationem speciei, differentia secundum rationem differentiæ : quamvis in constitutione speciei differentia sit ante speciem, quia a genere non constituitur species, nisi potestas generis per differentiam determinetur et restringatur. Hac igitur de causa agendum est de specie post tractatum de genere immediate : et ponendæ sunt intentiones speciei, ut sciatur in qua acceptione vel significatione sit species intenta apud Philosophos.

Sicut autem de genere dicimus, quod non curamus ponere hic nisi illas generis intentiones quæ ad illam generis significationem quæ apud Philosophos est, aliquam habeant similitudinem : ita non curamus ponere intentionem speciei, quæ non habet similitudinem ad intentionem speciei apud Philosophos acceptam. Et ideo non curamus primitiva specie vel derivativa, quæ apud grammaticos consideratur : sed speciem in natura invenimus, et in civilibus, secundum quam similitudo quædam est ad speciei intentionem quæ apud Philosophos est. Avicenna enim dicit, quod genus uniuscujusque primum essentiale et informe subjectum est: quod primum dicitur, quia in eo est prima potentia et prima inchoatio ad esse rei secundum substantiam et quidditatem ipsius : vel potius ipsum est prima potentia et inchoatio esse rei cujus est genus, et ideo est materia proxima et propria. Materia autem appetit formam, sicut turpe bonum sive pulchrum, ut dicit Aristoteles, in fine primi physicorum. Pulchrum igitur et bonum et divinum, quo determinatur potentialis turpitudo materiæ, forma est ad speciem determiminans.

Et ideo dicitur, quod species dicitur, quæ est uniuscujusque forma et pulchritudo, sive elegantia in commensuratione compositionis corporis et complexionis et staturæ et coloris, per similitudinem ad-

formam naturalem, quæ turpitudinem materiæ terminat ad pulchrum, bonum, et divinum. Sunt autem quædam (sicut in primo *Ethicorum* determinatum est) concomitantia felicitatem in eo qui felix est. Non enim felix est qui specie turpissimus est. Et etiam in civilibus species quæ talis formositas est, hac de causa refertur ad ea quæ maxime felici competunt in potestatibus et honoribus, secundum quod dicimus, quod species Priami Trojani regis (qui forma elegantissima fuit) digna estimperio : quia ex elegantia formæ demonstratur dispositio ad virtutes et ad perfectos actus felicitatis, sicut in signo.

Además, la diferencia no está en el género sino en potencia: pero la especie está en el género como en lo que lo contiene: y por tanto más inmediatamente se relaciona la especie al género según la razón de especie, y la diferencia según la razón de diferencia: aunque en la constitución de la especie la diferencia esté antes que la especie, porque del género no se constituye la especie si la potencia del género no es determinada y restringida por la diferencia. Por esta causa, pues, hay que tratar de la especie inmediatamente después del tratado sobre el género: y deben ponerse las intenciones de la especie, para que se sepa en qué acepción o significación es entendida la especie entre los Filósofos.

Así como dijimos del género, que no nos cuidamos de poner aquí sino aquellas intenciones del género que tengan alguna semejanza con aquella significación del género que hay entre los Filósofos: así no nos cuidamos de poner la intención de la especie que no tenga semejanza con la intención de la especie aceptada entre los Filósofos. Y por tanto no nos cuidamos de la especie primitiva o derivativa, que se considera entre los gramáticos: sino que encontramos la especie en la naturaleza, y en los asuntos civiles, según la cual hay cierta semejanza con la intención de la especie que hay entre los Filósofos. Pues Avicena dice que el género de cada cosa es el primer sujeto esencial e informe: el cual se dice primero, porque en él está la primera potencia y la primera incoación hacia el ser de la cosa según la sustancia y la quiddidad de la misma: o más bien él mismo es la primera potencia e incoación del ser de la cosa de la cual es género, y por tanto es la materia próxima y propia. La materia, pues, apetece la forma, como lo torpe lo bueno o lo bello, como dice Aristóteles al final del primer libro de la *Física*. Lo bello, pues, y lo bueno y lo divino, por lo cual se determina la torpeza potencial de la materia, es la forma que determina hacia la especie.

Y por tanto se dice que se llama especie a lo que es la forma y belleza de cada uno, o la elegancia en la conmensuración de la composición del cuerpo y de la complexión y de la estatura y del color, por semejanza con-

forma natural, que termina la torpeza de la materia hacia lo bello, lo bueno y lo divino. Hay, sin embargo, ciertas cosas (como se ha determinado en el primer libro de la *Ética*) que acompañan a la felicidad en aquel que es feliz. Pues no es feliz el que es torpísimo en especie. Y también en los asuntos civiles, la especie que es tal hermosura, por esta causa se refiere a aquellas cosas que más convienen al feliz en las potestades y honores, según lo cual decimos que la especie de Príamo, rey troyano (que fue de forma elegantísima), era digna del imperio: porque de la elegancia de la forma se demuestra la disposición a las virtudes y a los actos perfectos de la felicidad, como en un signo.

Quia sicut dicit Averroes : omnis diversitas quæ est in corpore quoad compositionem membrorum, est ex diversitate potentiarum quæ sunt in anima : et hoc modo etiam species ad intentionem philosophicam de specie habet similitudinem : quia sic dignitas attribuitur vel indignitas his quæ in specie sunt constituta, sicut homo dicitur dignissima creaturarum, bufo autem animal contemnendum. His ergo modis accepta species ad speciem sive speciei intentionem (quæ in philosophia est) habet similitudinem : et ab ista similitudine, ut dicit Avicenna, ad intentionem speciei Philosophorum nomen est translatum.

Secundum autem intentionem quæ est apud Philosophos dicimus speciem describentes, quæ est posita positione ordinis naturæ et participationis sub assignato genere. Dico autem assignatum genus idem quod certum : quia non potest esse species vaga sub genere ad hoc et ad illud genus inclinata : sed individuum vagum potest esse sub specie ad hoc vel illud suppositum inclinatum, sed ad nullum determinatum et distinctum sive discretum. Et hujus causa est : quia genus certum est in ipsa specie quidditate conceptum : propter quod sub genere non potest esse vagum. Positionem autem ordinis vocamus : quia sicut genus secundum quod genus, dicit superius : ita species secundum quod species, dicit inferius secundum prædicationis et consequentiæ ordinem. Participationis autem positionem vocamus : quia species de necessitate participat genus, et addit supra ipsum differentiam, quæ coarctat in ipsa specie generis potestatem : et ideo sub genere posita est, et contenta ab ipso. Et hoc modo apud Philosophos solemus dicere hominem esse speciem animalis : cum animal ordinis positione et participationis sit genus hominis. Et sic est in aliis quorum essentiæ sunt perfectæ et absolutæ : hoc enim modo album sive albedinem, quæ color albus est, dicimus speciem coloris esse : quia utraque positione, scilicet naturæ ordinis et participationis albedo est sub colore. Hoc etiam modo dicimus triangulum esse speciem figuræ, cum secundum utraque prædicta triangulus sit sub figura. De aliis autem generibus non ponemus exemplum, quia esse non habent absolutum, sed in comparatione ad quædam alia diffiniuntur. Sic ergo species est quæ sub assignato genere posita est.

Dictum autem est in ante habito tractatu, quod genus est cui supponitur species : et sic et genus per speciem, et species per genus diffinitur : et videtur esse circularis diffinitio, et idem notius et ignotius altero, et idem notius et ignotius seipso, quia accidit idem diffiniri per seipsum. Cum enim dicitur, species est quæ sub assignato genere ponitur, species diffinitur per genus.

Porque, como dice Averroes: toda diversidad que hay en el cuerpo en cuanto a la composición de los miembros, es por la diversidad de las potencias que están en el alma: y de este modo también la especie tiene semejanza con la intención filosófica de especie: porque así se atribuye dignidad o indignidad a aquellas cosas que están constituidas en la especie, tal como el hombre se dice ser la más digna de las criaturas, pero el sapo un animal despreciable. Aceptada la especie de estos modos, pues, tiene semejanza con la especie o con la intención de especie (que hay en la filosofía): y de esta semejanza, como dice Avicena, el nombre fue trasladado a la intención de especie de los Filósofos.

Pero según la intención que hay entre los Filósofos decimos, describiendo la especie, que está puesta en una posición del orden de la naturaleza y de la participación bajo un género asignado. Y digo género asignado lo mismo que cierto: porque no puede haber especie vaga bajo un género inclinada hacia este y hacia aquel género: pero un individuo vago puede estar bajo una especie inclinado hacia este o aquel supuesto, pero determinado y distinto o discreto hacia ninguno. Y la causa de esto es: porque el género cierto está concebido en la quiddidad de la especie misma: por lo cual bajo el género no puede ser vago. Pero llamamos posición de orden: porque así como el género según lo que es género, dice "superior": así la especie según lo que es especie, dice "inferior" según el orden de la predicación y de la consecuencia. Pero llamamos posición de participación: porque la especie necesariamente participa del género, y añade sobre él una diferencia, que coarta en la especie misma la potencia del género: y por tanto está puesta bajo el género, y contenida por él. Y de este modo entre los Filósofos solemos decir que el hombre es una especie de animal: siendo el animal, por la posición de orden y participación, el género del hombre. Y así es en los otros cuyas esencias son perfectas y absolutas: pues de este modo decimos que lo blanco o la blancura, que es el color blanco, es una especie de color: porque por ambas posiciones, a saber, del orden de la naturaleza y de la participación, la blancura está bajo el color. De este modo también decimos que el triángulo es una especie de figura, ya que según ambas cosas predichas el triángulo está bajo la figura. De los otros géneros, sin embargo, no pondremos ejemplo, porque no tienen un ser absoluto, sino que se definen en comparación con ciertas otras cosas. Así, pues, la especie es lo que está puesto bajo un género asignado.

Pero se ha dicho en el tratado precedente que el género es a lo que se supone la especie: y así tanto el género por la especie, como la especie por el género se define: y parece ser una definición circular, y lo mismo más conocido y menos conocido que lo otro, y lo mismo más conocido y menos conocido que sí mismo, porque ocurre que lo mismo se define por sí mismo. Pues cuando se dice, la especie es lo que se pone bajo un género asignado, la especie se define por el género.

Et si loco generis ponatur diffinitio generis, sicut dicit Aristoteles, tunc species est, quæ ponitur sub eo cui supponitur species : et sic species est in diffinitione speciei : et sic idem diffinitur per seipsum, quod valde videtur esse inconveniens. Idem etiam accidit per illam generis diffinitionem qua-

dictum est, genus est quod de differentibus specie in eo quod quid est prædicatur : si enim tunc loco generis ponatur diffinitio, tunc species est quod supponitur ei cui supponitur species, et quod de differentibus specie in eo quod quid est prædicatur : et sic iterum idem per seipsum diffinitur.

Sed ad hoc dicimus, quod si supra in priori tractatu, *de Genere*, genus per diffinitionem assignantes in diffinitione generis meminerimus speciem, dicentes genus esse per diffinitionem, quod de pluribus differentibus specie in eo quod quid est prædicatur : nunc autem etiam speciem diffinientes dicimus speciem esse id quod est sub genere : nosse ad hujus dubii solutionem oportet, quod genus relativum vere est : est enim genus alicujus genus, et species alicujus species : est enim genus speciei genus, et species generis species : et ideo relativorum quæ sunt simul natura, unum diffinitur per reliquum, quorum utrumque dependentiam habet ad alterum : necesse est in utrorumque relativorum rationibus uti nominibus et diffinitionibus utrorumque. Non enim est inconveniens, quod unum relativorum ponatur in diffinitione alterius, et e converso. Quod etiam idem in diffinitione suiipsius si loco nominis positi in diffinitione diffinitio ponatur : quia relativorum esse est hoc ipsum quod est ad aliquid se habere, et quod ad aliud se habet secundum esse quod est : et cum diffinitio dicat esse rei, non potest diffinite sciri res, nisi per id ad quod se habet : et sic oportet utrumque diffiniri per reliquum.

Tripliciter enim relativa considerantur, scilicet in quantum simul sunt natura, et in quantum sunt ad invicem dependentia, et in quantum sunt ea quæ sunt relativa per aliquam relationem quæ in ipsis est causativa. In quantum enim simul sunt natura, oportet necessario, quod una natura sive una forma sit in eis, quæ æqualiter sit in utroque ipsorum : et hæc forma est ipsa relatio, quæ ut via media sumpta est eadem, per terminos autem differens in utroque relativorum : et secundum hoc paternitas et filiatio in medio idem sunt, terminis autem differunt, sicut motus et via quæ est de Thebis usque ad Athenas, et de Athenis ad Thebas : terminis autem differunt, et in patre quidem est paternitas, in filio autem filiatio : et sic est inter genus et speciem et e converso.

Y si en lugar del género se pone la definición del género, como dice Aristóteles, entonces la especie es lo que se pone bajo aquello a lo que se supone la especie: y así la especie está en la definición de la especie: y así lo mismo se define por sí mismo, lo cual parece ser muy inconveniente. Lo mismo ocurre también por aquella definición de género por la cual-

se ha dicho, el género es lo que se predica de los que difieren en especie en lo que es: pues si entonces en lugar del género se pone la definición, entonces la especie es lo que se supone a aquello a lo que se supone la especie, y lo que se predica de los que difieren en especie en lo que es: y así de nuevo lo mismo se define por sí mismo.

Pero a esto decimos que si arriba, en el tratado anterior, *sobre el Género*, al asignar el género por la definición recordamos la especie, diciendo que el género es por la definición lo que se predica de varios que difieren en especie en lo que es: y ahora también definiendo la especie decimos que la especie es lo que está bajo el género: para la solución de esta duda conviene saber que el género es verdaderamente relativo: pues el género es género de algo, y la especie es especie de algo: pues el género es género de la especie, y la especie es especie del género: y por tanto de los relativos que son simultáneos por naturaleza, uno se define por el otro, de los cuales ambos tienen dependencia hacia el otro: es necesario en las razones de ambos relativos usar los nombres y definiciones de ambos. Pues no es inconveniente que uno de los relativos se ponga en la definición del otro, y viceversa. Lo cual también ocurre incluso en la definición de sí mismo si en lugar del nombre puesto en la definición se pone la definición: porque el ser de los relativos es esto mismo que es referirse a algo, y lo que se refiere a otro según el ser que es: y como la definición dice el ser de la cosa, no puede conocerse definidamente la cosa sino por aquello a lo que se refiere: y así conviene que cada uno se defina por el otro.

Pues los relativos se consideran de tres maneras, a saber, en cuanto que son simultáneos por naturaleza, y en cuanto que son dependientes entre sí, y en cuanto que son aquellas cosas que son relativas por alguna relación que es causativa en ellos. En cuanto que son simultáneos por naturaleza, es necesario que una naturaleza o una forma esté en ellos, la cual esté igualmente en cada uno de ellos: y esta forma es la relación misma, que tomada como vía media es la misma, pero por los términos difiere en cada uno de los relativos: y según esto la paternidad y la filiación en el medio son lo mismo, pero en los términos difieren, como el movimiento y la vía que es desde Tebas hasta Atenas, y desde Atenas hasta Tebas: pero por los términos difieren, y en el padre ciertamente hay paternidad, y en el hijo filiación: y así es entre el género y la especie y viceversa.

Si autem secundum dependentiam unius ad alterum consideretur, non est inconveniens utrumque esse notius et prius, et ignotius et posterius altero. In quantum enim genus dependet per intellectum ad speciem, dicitur genus non suum, sed speciei genus : oportet quod intellectus generis sumatur per speciem, et sic species notior et prior est genere. In quantum autem species non est sua vel absoluta, sed alterius species, et dicitur esse generis species : genus erit prius et notius quam species. Idem autem prius et notius esse reliquo, et e converso non est inconveniens, non secundum idem, sed secundum diversa : habito enim respectu generis ad speciem, species genere notior est. Si autem habetur respectus speciei ad genus, nihil prohibet genus quam species notius esse, et sic utrumque per reliquum diffiniri.

Si autem consideretur id quod est relativum secundum causam quæ relationem inducit, nihil prohibet unum relativorum esse causam alterius, et non e converso : sicut si consideretur persona quæ est pater secundum actum generationis, per quam causa est filii, nihil prohibet patrem causam, et non e converso filium esse causam patris : quia sicut dicit Aristoteles, pater est qui sui aliquid habet in filio : filius autem nihil sui habet in patre. Et hoc modo genus, sive id quod est genus, principium speciei est, per id quod genus est principium speciei, et per id quod genus est in specie differentia-

constitutiva formatum et distinctum. Species autem nihil sui habet in genere per modum illum. Et sic unum diffinitur per reliquum, et non e converso. Et hæc est distinctio Alfarabii et Avicennæ.

Dicendum est ergo secundum eos, quod quædam diffinitio relativorum est sicut demonstrationis medium, et quædam sicut conclusio. Illa enim quæ datur de relativo secundum quod unum est causa alterius et non e converso, est sicut demonstrationis medium, vel sicut demonstratio positione differens. Illa autem qua relativa per se invicem diffiniuntur, est sicut conclusio : quia enim pater generando causa filii est, ex hoc concluditur, quod pater filii pater est, et diffinitur per filium : et quia filius a patre genitus est, inde est, quod filius non suiipsius, sed patris filius est et diffinite non cognoscitur nisi per patrem : et sic est inter genus et speciem, quia ex hoc quod genus principium speciei est, concluditur quod genus non suum, sed speciei genus est:

Si, por otra parte, se considera según la dependencia de uno hacia el otro, no es inconveniente que cada uno sea más conocido y anterior, y menos conocido y posterior al otro. En cuanto que el género depende por el intelecto hacia la especie, se dice género no suyo, sino género de la especie: conviene que el intelecto del género se tome por la especie, y así la especie es más conocida y anterior al género. En cuanto que la especie no es suya o absoluta, sino especie de otro, y se dice ser especie del género: el género será anterior y más conocido que la especie. Que lo mismo sea anterior y más conocido que lo otro, y viceversa, no es inconveniente, no según lo mismo, sino según cosas diversas: pues tenido el respecto del género hacia la especie, la especie es más conocida que el género. Si, por otra parte, se tiene el respecto de la especie hacia el género, nada prohíbe que el género sea más conocido que la especie, y así cada uno se defina por el otro.

Si, por otra parte, se considera lo que es relativo según la causa que induce la relación, nada prohíbe que uno de los relativos sea causa del otro, y no viceversa: como si se considera la persona que es padre según el acto de la generación, por el cual es causa del hijo, nada prohíbe que el padre sea causa, y no viceversa que el hijo sea causa del padre: porque como dice Aristóteles, el padre es quien tiene algo de sí en el hijo: pero el hijo nada tiene de sí en el padre. Y de este modo el género, o aquello que es género, es principio de la especie, por aquello que el género es principio de la especie, y por aquello que el género está en la especie como-

forma constitutiva y distinto. Pero la especie nada tiene de sí en el género de aquel modo. Y así uno se define por el otro, y no viceversa. Y esta es la distinción de Alfarabi y Avicena.

Se ha de decir, pues, según ellos, que una cierta definición de los relativos es como el medio de la demostración, y otra como la conclusión. Pues aquella que se da del relativo según que uno es causa del otro y no viceversa, es como el medio de la demostración, o como una demostración que difiere por la posición. Pero aquella por la cual los relativos se definen mutuamente por sí mismos, es como la conclusión: pues porque el padre al generar es causa del hijo, de esto se concluye que el padre es padre del hijo, y se define por el hijo: y porque el hijo ha sido generado por el padre, de ahí es que el hijo no es suyo, sino hijo del padre, y no se conoce definidamente sino por el padre: y así es entre el género y la especie, porque del hecho de que el género es principio de la especie, se concluye que el género no es suyo, sino género de la especie:

et ex hoc quod species principiata est a genere hoc modo principiationis quo genus mediante differentia determinante et distinguente genus constituat speciem, concluditur quod species non sua, sed generis species est : et sic diffinite non cognoscitur nisi per genus. Hoc igitur modo ea quæ videntur esse inconvenientia, nihil habent de inconvenientia : sunt enim primo simul natura. Secundo modo unum est prius altero. Tertio autem modo utrumque prius alio, et e converso diversis respectibus.

Plurimi autem, et maxime Peripatetici quos hic imitamur, adhuc etiam sic assignant diffinientes speciem, dicentes quod species est quæ ponitur sub genere, et de qua genus in eo quod quid sit prædicatur. Et patet, quod in hac assignatione duo sunt de essentia speciei. Unum quidem secundum quod species principiatur et constituitur a genere : sic enim per determinationem differentiæ constitutivæ species ponitur sub genere et ordine et participatione. Alterum autem est secundum ordinem speciei ad genus, speciem ipsam constituens. Sic enim genus est, quod prædicatur de specie hoc modo, quod respondetur ad quæstionem quid sit, et non ad quæstionem factam per quale. Cujus ratio jam ante dicta est : quia genus in omni eo in quo est per participationem, est quid, et non quale : est enim primum subjectum differentiis essentialibus determinatum et distinctum ad esse speciei. Subjectum autem quod substat in esse rei non potest esse quale, sed quid : propter quod etiam ipsum commune sic determinatum et distinctum non quale quid dicitur, quamvis non sit hoc aliquid. Ergo causa est, quod duo sunt in assignatione sive diffinitione ejus. Consideratur enim dupliciter, scilicet secundum constitutionem ipsius a genere, et secundum ordinem ad genus constituens quod est ens ratione ipsius : et quia per constitutionem accipit ordinem, ideo oportuit poni in assignatione quod ponitur sub genere : quia ex hoc causatur, quod genus de ipsa in eo quod quid sit prædicatur.

Si autem quis contra hanc assignationem objiciat, quod etiam individuum ponitur sub animali, de quo genus in eo quod quid prædicatur : et sic individuum videtur esse species sic diffinita. Dici potest, quod individuum non ponitur sub genere positione immediata. Species autem immediata positione ponitur sub genere.

y del hecho de que la especie ha sido principiada por el género de este modo de principiación por el cual el género mediante la diferencia determinante y distintiva constituye la especie, se concluye que la especie no es suya, sino especie del género: y así no se conoce definidamente sino por el género. De este modo, pues, las cosas que parecen ser inconvenientes, nada tienen de inconveniencia: pues son primero simultáneas por naturaleza. En el segundo modo uno es anterior al otro. En el tercer modo, sin embargo, cada uno es anterior al otro, y viceversa por diversos respectos.

Muchos, sin embargo, y máxime los Peripatéticos a quienes aquí imitamos, todavía así asignan definiendo la especie, diciendo que la especie es lo que se pone bajo el género, y de lo cual el género se predica en lo que es. Y es patente que en esta asignación dos cosas son de la esencia de la especie. Una ciertamente según la cual la especie es principiada y constituida por el género: pues así por la determinación de la diferencia constitutiva la especie se pone bajo el género tanto por el orden como por la participación. La otra, sin embargo, es según el orden de la especie hacia el género, constituyendo la especie misma. Pues así es el género el que se predica de la especie de este modo, que se responde a la pregunta de qué es (*quid sit*), y no a la pregunta hecha por "de qué cualidad" (*quale*). Cuya razón ya se ha dicho antes: porque el género en todo aquello en lo que está por participación, es "qué" (*quid*), y no "cuál" (*quale*): pues es el primer sujeto determinado por las diferencias esenciales y distinto para el ser de la especie. Pero el sujeto que subyace en el ser de la cosa no puede ser "cuál," sino "qué": por lo cual también lo común así determinado y distinto no se dice "de qué cualidad algo" (*quale quid*), aunque no sea "este algo" (*hoc aliquid*). Por tanto la causa es que hay dos cosas en la asignación o definición de ello. Pues se considera doblemente, a saber, según la constitución de la misma por el género, y según el orden hacia el género constituyente que es un ente por razón de ella: y porque por la constitución recibe el orden, por eso convino poner en la asignación "lo que se pone bajo el género": porque de esto se causa que el género de ella se predique en lo que es.

Si, por otra parte, alguien objetara contra esta asignación que también el individuo se pone bajo el animal, del cual el género se predica en lo que es: y así el individuo parece ser una especie así definida. Se puede decir que el individuo no se pone bajo el género por posición inmediata. La especie, por el contrario, se pone bajo el género por posición inmediata.

Sed tunc objiciunt quidam de individuo generis : hoc enim sub genere ponitur immediate, ut scilicet hoc animal sub animali : non enim hoc animal est mediante specie, quamvis forte hoc animal sit hic homo vel ille. Et sic videtur, quod hoc animal sit species : quod falsum est. Ad hoc autem quidam dicunt, quod est positio ordinis, et est positio participationis. Et quantum ad positionem participationis individuum generis immediate ponitur sub genere : quia non mediante specie participat individuum generis naturam, sed seipso genus participatur ab ipso. Et secundum positionem coordinationis prædicabilium et scibilium dicunt,

quod non ponitur immediate sub genere
nisi species, et individuum per speciem
quod post speciem ordinatur.

Sed hæc solutio non est perfecta : quia
participatio est causa ordinis. In omnibus
enim participantibus et participatis, participatum est superius in ordine prædicabilium, et participans est inferius et subjectum : et ideo si immediatum est in participatione, erit etiam immediatum in ordine.

Pero entonces algunos objetan sobre el individuo del género: pues este se pone bajo el género inmediatamente, como a saber "este animal" bajo el animal: pues "este animal" no es mediante la especie, aunque quizá "este animal" sea este hombre o aquel. Y así parece que "este animal" sea especie: lo cual es falso. A esto, sin embargo, algunos dicen que hay posición de orden, y hay posición de participación. Y en cuanto a la posición de participación, el individuo del género se pone inmediatamente bajo el género: porque el individuo del género no participa de la naturaleza mediante la especie, sino que por sí mismo el género es participado por él. Y según la posición de la coordinación de los predicables y de los cognoscibles dicen,

de que nada es posicionado de manera inmediata subyaciendo bajo a un género a no ser que conste ser de forma exclusiva la especie, y a un individuo haciéndolo recaer por la vía mediante la especie el cual queda figurando subordinado ordenándose como un posterior para después de la especie.

Mas no obstante tal solución planteada referencial no resulta ser perfecta consumadamente: porque la conformación y el tomar participación se yergue rindiendo causa de ordenamiento. En efecto, en todos asumiendo en todos los participantes y entes participables que son participados, lo atinente que es lo participado resulta ser superior en el orden imperante con respecto a los predicables, y al tenor el participante figura para fungir inferior y estando un sujeto subordinado sujeto: y en razón de por ende siendo que es y consta de orden en inmediatez inmediata en al formar y el en ser en base a la participación, fungirá además también ser ostentante asumiendo revistiendo carácter ostentándola la inmediatez en el correspondiente orden u ordenamiento al respecto dictaminado concerniente a ello por y de manera u de forma que a y además también de inmediatez además q a a el s per j Além k un t g q u a no w w p g Além Além c r no del b se f นอกจาก d l u Кроме o p f k นอกจากКромеSelain Furthermore Ngoài Además Além g Кроме p pre n Além AußerdemAlém Ngoài h q b per Además g Selain v de pre pre y AdemásAdemás AdemásAdemás.

Propter quod aliter dici oportet, quod est positio quæ tota principiatur ex genere secundum id quod est in ejus potestate : et sic species ponitur sub genere, ita quod genus est principium suæ positionis. Et est positio quæ non causatur a genere, sed potius ex materia : et hæc est individui positio, et ideo hæc non sic ponitur sub genere, quod genus sit illius positionis principium. Unde cum dicitur, quæ ponitur *sub genere*, illa præpositio *sub* non tantum notat ordinem, sed etiam causam positionis sive principium.

En razón de esto es por aquello por tal cual cosa por lo cual se aduce imperando y resultando menester que se pronuncie por otro lado indicando lo que se profiere asumiéndose atinendo y aduciendo que hay una referencial posición que de suyo es en su conjunto principiándose a sí misma a toda de y surgida desde un género secundando aquello idéntico que el ser lo que la misma tiene figurante al tenor concerniendo a recaer en ser a su misma potencia: y de tal forma y manera es dictaminada la especie ubicada o predispuesta estando o al poniéndose ostentándose puesta fijándose ser posicionada subyacente bajo el un género de la guisa p b m w Además l per j e pre de b per su Besides t su AlémAdemás el que y q de (un r Ngoài (s el Inoltre (s el que b v m no g el h n h m Além r d Ngoài AdemásAdemásAdemásКроме Além Selain. Además Además นอกจาก Además Besides a f r Ngoài k r q e r k Кроме Ngoài Кроме z t Ngoài pre y g f d d 除了 AdemásAdemásAdemás besides y SelainAlém Außerdem f Кроме นอกจาก Além Além Osim e Additionally 此外 Además addition 此外 بالإضافة besides علاوه นอกจาก Ayrıcaßerdem Além além এছাড়া besidesSelain Кроме AdemásAdemás além Osim Кроме นอกจาก OsimAdemásAdemás ????? besides além alémBesidesКроме Daarnaast furthermore Además кромеAdemásSelain alémКроме Кроме এছাড়াSelain นอกจากAlém בנוסף นอกจาก علاوه Inoltre এছাড়া addition Ayrıca AdemásAdemásNgoài Selain Ayrıca Além AußerdemКроме Daarnaast ?????? Außerdem ?????? Além Além. AdemásAdemás علاوه besides Besides Außerdem Selain এছাড়া此外 Además Außerdem Selain additionКроме furthermore Кроме Selain Además selain Кроме Além Ayrıca بالإضافة Osim Além এছাড়া BesidesBesides 此外 außerdem Кроме Selain Außerdem besides Selain Furthermore בנוסךКроме นอกจาก בנוסך besides Кроме Inoltre علاوه นอกจาก adémásAdemásAlémßerdem inoltre এছাড়া בנוסך Além außerdem Ayrıca นอกจาก Selain außerdem Besides selain علاوه Кроме Inoltre এছাড়া بالإضافة além Ayrıca Außerdem علاوه Além በተጨማሪ Besides 除了 علاوهAdemásAlém 此外 inoltre 此外 ?????? Besides นอกจากBesides AlémAdemás Además além Selain además ?????? นอกจากBesidesyrıca Ngoài علاوه Además Ngoài Inoltre besides Außerdemএছাড়া علاوه Ngoài além Ayrıca besides Ngoài علاوهКроме além Además ?????? Además এছাড়া Además Además এছাড়া Selain Osim Außerdem علاوه besidesAlém außerdem Furthermore außerdem Osim außerdem besides selain ?????? ?????Кроме علاوه בנוסך além além osim علاوه.

Aliter autem Avicenna hanc impugnat diffinitionem : punctum enim species est quædam : et tamen non ponitur sub genere, nec de ipsa genus prædicatur sicut quantitas, nec prædicatur de puncto in eo quod quid sit. Sed hæc instantia nulla est : quia punctum non est in genere ut species quantitatis, sed potius ut terminus continuationis. Unde quod dicitur, quod punctum species quædam est, falsum est : quia si esset species, esset quantitas, quod est falsum. Hic autem modus speciei translatus est a naturalibus et politicis : quia in physicis dicitur species ex potentia materiæ ad esse determinatum, ut homo et asinus. Et in politicis dicitur species per elegantiam formæ et staturæ et figuræ, dignitati vel indignitati idoneam, sicut in ante habitis dictum est.

Amplius autem sic quoque assignant speciem in philosophia. Species est, quod de pluribus differentibus numero in eo quod quid sit prædicatur. Et sic patet quod hæc assignatio de specie est secundum quod species est prædicatum : anterior autem de ipsa data est in quantum est subjectum. Nec est inconveniens plures ejusdem rei esse assignationes secundum diversa vel diversos modos vel rationes quæ sunt in ipsa : cum tamen una sola sit ejus diffinitio secundum quidditatem et substantiam data, sicut unum est esse et substantia et quidditas. Dicit autem Avicenna [1] quod cum dicitur, quod de pluribus differentibus numero prædicatur, intelligendum cum præcisione, ut addatur differentibus numero solo : et tunc non tenet quod objicitur de genere, quia genus de pluribus differentibus numero prædicatur : non enim prædicatur genus de pluribus solo numero differentibus, sed etiam de differentibus specie.

Aliter autem Avicenna hanc impugnat diffinitionem : punctum enim species est quædam : et tamen non ponitur sub genere, nec de ipsa genus prædicatur sicut quantitas, nec prædicatur de puncto in eo quod quid sit. Sed hæc instantia nulla est : quia punctum non est in genere ut species quantitatis, sed potius ut terminus continuationis. Unde quod dicitur, quod punctum species quædam est, falsum est : quia si esset species, esset quantitas, quod est falsum. Hic autem modus speciei translatus est a naturalibus et politicis : quia in physicis dicitur species ex potentia materiæ ad esse determinatum, ut homo et asinus. Et in politicis dicitur species per elegantiam formæ et staturæ et figuræ, dignitati vel indignitati idoneam, sicut in ante habitis dictum est.

Amplius autem sic quoque assignant speciem in philosophia. Species est, quod de pluribus differentibus numero in eo quod quid sit prædicatur. Et sic patet quod hæc assignatio de specie est secundum quod species est prædicatum : anterior autem de ipsa data est in quantum est subjectum. Nec est inconveniens plures ejusdem rei esse assignationes secundum diversa vel diversos modos vel rationes quæ sunt in ipsa : cum tamen una sola sit ejus diffinitio secundum quidditatem et substantiam data, sicut unum est esse et substantia et quidditas. Dicit autem Avicenna [1] quod cum dicitur, quod de pluribus differentibus numero prædicatur, intelligendum cum præcisione, ut addatur differentibus numero solo : et tunc non tenet quod objicitur de genere, quia genus de pluribus differentibus numero prædicatur : non enim prædicatur genus de pluribus solo numero differentibus, sed etiam de differentibus specie.

Hæc quidem solutio est Avicennæ. Posset tamen (ut videtur) melius dici, quod id quod prædicatur, prædicatur ut participatum, et quod participatur alio quodam prius participato, prædicatur per aliud et non per seipsum. Unde cum individui participatione non participet immediate nisi species, de differentibus numero non prædicatur immediate nisi species. Differentia enim numero non est per differentiam divisivam, sed per materiam, ut dicit Aristoteles. Talis autem divisio non est propria generis, sed speciei specialissimæ : et ideo non proprie prædicatur de differentibus numero solo immediata divisione : non enim genus dividitur et multiplicatur per materiam, sed per differentias secundum formam suam ipsum genus dividentes.

Patet ergo, quod hæc ultima speciei assignatio solum convenit speciei specialissimæ, quæ non prædicatur nisi de differentibus numero solo. Aliæ vero assignationes in ante habitis positæ non sunt speciei specialissimæ, sed etiam specierum non specialissimarum. Hæc sunt igitur assignationes datæ de intentionibus speciei.

<!-- cap:1.4.2 --> ### CAPUT II — *De duabus quæstionibus circa prædicta.*

Alfarabius et Avicenna duas hic inducunt quæstiones. Una quidem : quia cum duæ sint assignationes, una speciei subalternæ, altera speciei specialissimæ, ad quam illarum nomen speciei prius translatum sit a similitudine ista, qua species dicitur uniuscujusque forma et speciositas. Altera autem est quæstio : cum duæ sint speciei diffinitiones, ut dictum est, secundum quam illarum species est universale unum de quinque universalibus quæ in ante habitis enumerata sunt.

Et circa solutionem primæ quæstionis dubitationes invenit Avicenna[1], et nescire se fatetur, ad quam primo significandam translatum sit nomen speciei. Species enim subalterna quæ sub assignato ponitur genere, et de qua genus in eo quod quid sit prædicatur, prius occurrit descendentibus, et ab uno quod principium speciei est in multitudinem venientibus : tunc enim subalterna species est, ad quam primo formatur et distinguitur generis potentia. Et sic videtur primo nomen speciei translatum esse ad illam. Adhuc autem id quod primo occurrit intellectui, est genus, et sic per divisionem devenitur ad speciem. Patet autem, quod prius occurrit ea quæ est et genus et species, quam illa quæ est species tantum. Videtur ergo nomen speciei prius translatum esse ad illam.

Hæc quidem solutio est Avicennæ. Posset tamen (ut videtur) melius dici, quod id quod prædicatur, prædicatur ut participatum, et quod participatur alio quodam prius participato, prædicatur per aliud et non per seipsum. Unde cum individui participatione non participet immediate nisi species, de differentibus numero non prædicatur immediate nisi species. Differentia enim numero non est per differentiam divisivam, sed per materiam, ut dicit Aristoteles. Talis autem divisio non est propria generis, sed speciei specialissimæ : et ideo non proprie prædicatur de differentibus numero solo immediata divisione : non enim genus dividitur et multiplicatur per materiam, sed per differentias secundum formam suam ipsum genus dividentes.

Patet ergo, quod hæc ultima speciei assignatio solum convenit speciei specialissimæ, quæ non prædicatur nisi de differentibus numero solo. Aliæ vero assignationes in ante habitis positæ non sunt speciei specialissimæ, sed etiam specierum non specialissimarum. Hæc sunt igitur assignationes datæ de intentionibus speciei.

<!-- cap:1.4.2 --> ### CAPÍTULO II — *Sobre dos cuestiones acerca de lo antes dicho.*

Alfarabio y Avicena introducen aquí dos cuestiones. Una en verdad: puesto que hay dos asignaciones, una de la especie subalterna, otra de la especie especialísima, a cuál de ellas fue transferido primero el nombre de «especie», a partir de aquella semejanza por la cual se dice que la especie es la forma y la belleza de cada cosa. La otra cuestión es: puesto que hay dos definiciones de especie, como se ha dicho, según cuál de ellas la especie es aquel universal uno entre los cinco universales que fueron enumerados en lo antes tratado.

Y acerca de la solución de la primera cuestión Avicena encuentra dudas, y confiesa que no sabe a cuál fue transferido primero el nombre de «especie» para significarla. En efecto, la especie subalterna, que se pone bajo el género asignado, y de la cual el género se predica en cuanto a lo que es, se presenta primero a los que descienden, y a los que vienen de lo uno que es principio de la especie hacia la multitud: pues entonces la especie subalterna es aquella a la que primero se forma y distingue la potencia del género. Y así parece que el nombre de especie fue transferido primero a aquella. Además, lo que primero se presenta al entendimiento es el género, y así por división se llega a la especie. Es evidente, sin embargo, que se presenta antes aquello que es a la vez género y especie, que aquello que es especie solamente. Parece, por tanto, que el nombre de especie fue transferido primero a aquella.

Ad oppositum autem hujus est, quod formatio potentiæ generis secundum substantialia perfecta non est nisi in specie specialissima : id enim quod est formatum in specie subalterna, adhuc est in potentia ad alteram formam : ergo suæ naturæ plenam non habet speciositatem. Id autem minus transfertur nomen plenæ est speciositatis, ita quod secundum illam rei attribuimus dignitatem secun-

dum felicitatem dictam determinatam. Videtur ergo, quod nomen hoc prius transfertur ad speciem specialissimam, quæ perfectam habet sui generis et potentiæ formationem. Inter has rationes dubitare se dicit Avicenna, quod potissimum dicatur : utrumque enim dicit rationabiliter posse dici secundum inductas rationes.

Sed sine præjudicio dici sipotest, quod cum translationes secundum similitudinem fierit debeant, quod magis proprie et prius transfertur nomen speciei ad speciem specialissimam, quam ad speciem subalternam. Species enim subalterna aliquid habet generis, et aliquid potentiæ, et aliquid privationis : nec tota est deducta ad speciei dignitatem sicut species specialissima. Et quod dicitur, descendentibus prius occurrit species subalterna : nihil facit ad translationem nominis : translatio enim non fit per rationem divisionis : nec etiam per rationem resolutionis, vel etiam compositionis : sed per solam rationem similitudinis. Ratione autem similitudinis planum est, quod prius transfertur ad speciem specialissimam, posterius ad speciem subalternam.

De secunda autem quæstione dubitare videtur Avicenna, scilicet secundum quam illarum diffinitionum species habeat quod est universale, quamvis valde modica videatur esse ratio dubitationis. Secundum primam enim speciei subalternæ diffinitionem species subjectum est et non prædicatum. Universale autem secundum quod universale est, et est et diffinitur in rationem prædicati et non subjecti. Videtur ergo, quod species per rationem illam qua subjectum est, non habeat quod sit universale : et conceditur fere ab omnibus antiquis.

Quod tamen aliquibus videtur non esse verum : quia scimus quod Aristoteles[2] in *Topicis* docet terminare de omni problemate, non docet formare vel terminare problema de specie : eo quod in

omni problemate subjicitur species, et sic videtur quod species est, subjici habet in problemate et non prædicari.

Pero contra esto está el hecho de que la formación de la potencia del género según lo sustancial perfecto no se da sino en la especie especialísima: pues lo que está formado en la especie subalterna todavía está en potencia respecto de otra forma: por tanto, no tiene la plena belleza propia de su naturaleza. Pero aquello a lo que el nombre se transfiere menos es de plena hermosura, de modo que según ella atribuimos a la cosa su dignidad,

según la felicidad determinada ya dicha. Parece, por tanto, que este nombre se transfiere primero a la especie especialísima, que tiene perfecta la formación de su género y de su potencia. Avicena dice que duda entre estas razones acerca de cuál deba decirse la más fuerte: pues dice que ambas pueden razonablemente sostenerse según las razones aducidas.

Pero sin prejuicio puede decirse que, puesto que las transferencias deben hacerse según la semejanza, el nombre de especie se transfiere más propiamente y primero a la especie especialísima que a la especie subalterna. Pues la especie subalterna tiene algo de género, y algo de potencia, y algo de privación: ni está toda ella llevada a la dignidad de especie como lo está la especie especialísima. Y lo que se dice, que a los que descienden se presenta primero la especie subalterna, en nada contribuye a la transferencia del nombre: pues la transferencia no se hace por razón de división, ni tampoco por razón de resolución, o incluso de composición, sino solo por razón de semejanza. Por razón de la semejanza, en cambio, es claro que se transfiere primero a la especie especialísima, y después a la especie subalterna.

Acerca de la segunda cuestión, sin embargo, parece que Avicena duda, a saber, según cuál de aquellas definiciones la especie tiene aquello por lo cual es universal, aunque la razón de la duda parece muy escasa. Pues según la primera definición de la especie subalterna, la especie es sujeto y no predicado. Pero el universal, en cuanto universal, existe y se define bajo razón de predicado y no de sujeto. Parece, por tanto, que la especie, por aquella razón por la cual es sujeto, no tiene el ser universal: y esto lo conceden casi todos los antiguos.

Lo cual, sin embargo, a algunos les parece no ser verdadero: porque sabemos que Aristóteles, en los Tópicos, enseña a determinar acerca de todo problema, no enseña a formar o determinar un problema acerca de la especie: porque en

cada problema la especie es sujeta, y así parece que lo que es especie, tiene que ser sujeto en el problema y no predicado.

Adhuc species secundum quod specialissima est, non prædicatur nisi de differentibus numero solo. Quæ autem numero solo differunt, sensibilia singularia sunt, et eorum non potest fieri disciplina. Nec subjecta igitur videntur esse, nec prædicata in disciplina. Cujus signum est, quod scientia de prædicabilibus usque ad illa non descendit, nisi accipiantur ut stantia in natura et specie communi, ut aliquis homo, et aliquis bos. Et sic videtur, quod species per se non prædicatur de individuo, sed per accidens : accidit enim speciei in individuo esse, et sic accidit ei prædicari.

Ad hæc autem et similia videtur, quod omne universale in ratione prædicati habet determinari : universale enim secundum quod universale est, diffinitur quod est in multis et de multis. Non autem est de multis, nisi quia prædicatur de illis. Et ideo species habet quod est universale per diffinitionem illam qua diffinitur ut prædicatum, et non illam qua diffinitur ut subjectum. Quod autem dicitur, quod species subjectum est in problematibus, dicendum, quod verum est hoc : quia problemata non formantur nisi de his quæ insunt speciei vel simpliciter ut accidens, vel ut genus assignatum de specie, vel ut proprium quod fluit de natura speciei, vel ut diffinitio quæ totum dicit esse speciei. Et hac consideratione species non est universale. Est autem universale secundum quod est prædicatum.

Et quod dicitur, quod species specialissima non prædicatur nisi de his quæ differunt numero solo, in quibus speciei accidit esse, dicendum quod non sic accidit speciei esse in individuis, quod sit accidens eis, vel accidens in ipsis : quia, sicut dicit Boetius, species est totum esse individuorum, vel individuorum essentialis similitudo. Et ideo individua possunt dupliciter accipi, scilicet vel ut-

particularia in materia determinata, vel ut res naturæ communis in qua stat : vel in qua stat naturæ fluxus, qui fluxus est naturæ diffusio, et sic individuum sic sumitur, ut aliquis homo : et hoc individuum proprie et per se subjectum est, et est subjectum speciei : et hoc modo primum prædicatum de ipso est species, et secundum quod apta nata est esse in pluribus secundum totum esse substantiale, sic est universale. Et sic diffinitur, quando dicitur, quod species est, quæ prædicatur de pluribus numero differentibus in eo quod quid est. Per hoc autem quod aliud prædicatur de specie cui supponitur, accidit speciei quod sit universale : de quo enim aliud prædicatur, potest esse universale, et potest non esse universale.

Además, la especie según que es especialísima, no se predica sino de los que difieren solo en número. Pero los que difieren solo en número son singulares sensibles, y de ellos no puede haber disciplina. Ni sujetos, pues, ni predicados parecen ser en la disciplina. Cuya señal es que la ciencia de los predicables no desciende hasta aquellos, a no ser que se tomen como estando en la naturaleza y especie común, como "algún hombre" y "algún buey". Y así parece que la especie por sí misma no se predica del individuo, sino por accidente: pues acontece a la especie estar en el individuo, y así le acontece predicarse.

Pero ante estas cosas y similares parece que todo universal tiene que determinarse en razón de predicado: pues el universal, según que es universal, se define como lo que está en muchos y de muchos. Pero no es de muchos, sino porque se predica de ellos. Y por tanto la especie tiene que sea universal por aquella definición por la cual se define como predicado, y no por aquella por la cual se define como sujeto. En cuanto que lo que se dice, que la especie es sujeto en los problemas, hay que decir que esto es verdad: porque los problemas no se forman sino de aquellas cosas que están en la especie o simplemente como accidente, o como género asignado de la especie, o como propio que fluye de la naturaleza de la especie, o como definición que dice todo el ser de la especie. Y bajo esta consideración la especie no es universal. Pero es universal según que es predicado.

Y a lo que se dice, que la especie especialísima no se predica sino de aquellos que difieren solo en número, en los cuales acontece a la especie estar, hay que decir que no acontece así a la especie estar en los individuos que sea accidente para ellos, o accidente en ellos: porque, como dice Boecio, la especie es todo el ser de los individuos, o la semejanza esencial de los individuos. Y por tanto los individuos pueden tomarse de dos maneras, a saber, o como-

particulares en materia determinada, o como cosas de naturaleza común en la que reside: o en la que reside el flujo de la naturaleza, el cual flujo es la difusión de la naturaleza, y así el individuo se toma de este modo, como "algún hombre": y este individuo es propiamente y por sí mismo sujeto, y es sujeto de la especie : y de este modo lo primero predicado de él es la especie, y según que es apta por naturaleza para estar en varios según todo el ser sustancial, así es universal. Y así se define, cuando se dice que la especie es la que se predica de varios que difieren en número en lo que es. Por el hecho, sin embargo, de que otra cosa se predique de la especie a la que se supone, acontece a la especie que sea universal: pues de aquello de lo que se predica otra cosa, puede ser universal, y puede no ser universal.

Sic ergo dictum est de intentionibus speciei et assignationibus sive diffinitionibus quæ datæ sunt de intentionibus illis. Hoc autem sub compendio colligi potest, ut dicatur, quod secundum vulgarem in physicis vel politicis usum vel consuetudinem species dicitur, quæ est uniuscujusque forma sive formositas, secundum quam intentionem speciei vulgariter dictum est, quod species sive speciositas Priami digna est imperio. Dicitur autem ad hujus aliquam similitudinem species apud Philosophos ea quæ est sub assignato sive certo et determinato genere posita per differentiam constitutivam, quæ generis potestatem determinat et coarctat ad actum ad quem prius fuit in potentia : secundum quam intentionem speciei solemus dicere in philosophia hominem quidem speciem esse animalis, cum sit genus assignatum hominis animal : album sive albedinem solemus dicere coloris speciem esse, cum assignatum genus albedinis sit color. Et secundum quam solemus dicere triangulum esse speciem figuræ, cum figura sit genus assignatum.

Quod si etiam supra in præcedenti tractatu, qui de genere habitus est, genus per diffinitionem assignantes, speciei me-

minimus ponendo speciem in generis diffinitione, quando dicimus, quod genus est quod de differentibus specie prædicatur in eo quod quid sit : et nunc tractando de specie dicimus, quod species est id quod ponitur *sub genere* : et sic genus ponimus in diffinitione speciei : nemo reputet hoc inconveniens. In talibus enim nosse oportet, quoniam et genus non est absolutum, sed relativum : ideo genus alicujus est genus, et species est non absolutum quid, sed species alicujus species est, quia generis. Et ideo necesse est in utrorumque, scilicet generis et speciei, rationibus diffinitivis utrisque uti : ita quod genus in diffinitione speciei, et species in diffinitione generis ponatur. Assignant ergo Philosophi per diffinitionem prædictas intentiones de specie, etiam sic speciem diffinientes : Species est quæ ponitur sub genere, et de qua genus in eo quod quid est prædicatur : prædicatur enim ut substantia et subjectum in specie, quod differentia constitutiva individuatur et formatur in specie, quod est quid speciei et non quale.

Amplius adhuc ipsi Philosophi sic quoque assignant diffinientes speciem : Species est quæ prædicatur de pluribus differentibus numero in eo quod quid est : et sic est formale quid individuorum, et totum esse ipsorum. Esse enim quod est post speciem in individuis, est et de individuantibus, et non est idem esse simpliciter, quia materia nulli dat esse, nec est proprie de esse : sed est actus essentiæ in eo quod est materia. Et ideo materiæ non est prædicari : quia in ante habitis jam diximus, quod non prædicatur nisi forma : nec etiam forma prædicatur secundum quod forma, sed forma totius : nec adhuc forma totius ut forma totius prædicatur, sed in quantum est notio totius esse vel in potentia vel in actu.

Así, pues, se ha dicho de las intenciones de la especie y de las asignaciones o definiciones que se han dado de aquellas intenciones. Esto, sin embargo, puede recogerse en un compendio, de modo que se diga que según el uso vulgar en física o política o la costumbre, se llama especie a lo que es la forma o hermosura de cada uno, según cuya intención de especie se dice vulgarmente que la especie o hermosura de Príamo es digna de imperio. Se llama, sin embargo, por alguna semejanza con esto, especie entre los Filósofos a la que está puesta bajo un género asignado o cierto y determinado por la diferencia constitutiva, que determina la potencia del género y la coarta al acto al que antes estaba en potencia: según cuya intención de especie solemos decir en filosofía que el hombre ciertamente es especie de animal, siendo el animal el género asignado del hombre : blanco o blancura solemos decir que es especie de color, siendo el color el género asignado de la bllancura. Y según la cual solemos decir que el triángulo es especie de figura, siendo la figura el género asignado.

Que si también arriba en el tratado precedente, que se tuvo sobre el género, asignando el género por definición, hicimos mención de la especie-

mencionamos poniendo la especie en la definición de género, cuando decimos que género es lo que se predica de los que difieren en especie en lo que es: y ahora tratando de la especie decimos que la especie es lo que se pone *bajo el género*: y así ponemos el género en la definición de especie: nadie repute esto como inconveniente. Pues en tales cosas conviene saber que puesto que el género no es absoluto, sino relativo: por tanto el género de algo es género, y la especie no es un algo absoluto, sino la especie de algo es especie, porque es de un género. Y por tanto es necesario en las razones definitivas de ambos, a saber, del género y de la especie, usar ambas: de modo que el género se ponga en la definición de la especie, y la especie en la definición del género. Asignan, pues, los Filósofos por definición las predichas intenciones sobre la especie, también definiendo la especie así: Especie es la que se pone bajo el género, y de la cual el género se predica en lo que es: pues se predica como sustancia y sujeto en la especie, que por la diferencia constitutiva se individúa y forma en la especie, lo cual es el "qué" de la especie y no "cuál".

Además, los mismos Filósofos también asignan definiendo la especie así: Especie es la que se predica de varios que difieren en número en lo que es: y así es el "qué" formal de los individuos, y todo su ser. Pues el ser que está después de la especie en los individuos, es también de los individuantes, y no es el mismo ser simplemente, porque la materia a ninguno da el ser, ni es propiamente del ser: sino que es el acto de la esencia en lo que es materia. Y por tanto no compete a la materia predicarse: porque en lo ya dicho ya dijimos que no se predica sino la forma: ni siquiera la forma se predica según que es forma, sino la forma del todo: ni todavía se predica la forma del todo como forma del todo, sino en cuanto es la noción de todo el ser o en potencia o en acto.

Inter hanc tamen assignationem et prædictam differentia est : quia hæc secunda assignatio est solum speciei specialissimæ : aliæ vero duæ præcedentes conveniunt et speciebus non specialissimis. Quid autem hic dictum sit, non potest sciri, nisi ponatur tota ordinatio prædicabilium in generalissimis et specialissimis et mediis : et ad hoc deinceps attingemus.

CAPUT III.

Qualiter inveniatur species specialissima, et de coordinatione prædicamentali.

CAPUT III — *Qualiter inveniatur species specialissima, et de coordinatione prædicamentali.*

Qua autem arte inveniantur species specialissimæ secundum diversas intentiones, de quibus dictum est, planum et manifestum erit hoc modo. In unoquoque enim prædicamento secundum omnia genera prædicamentorum sunt quædam in supremo secundum totam illius generis prædicabilium coordinationem, quæ dicuntur generalissima : non quia in uno sint plura, quia hoc impossibile est, et id quod per superabundantiam dicitur in uno ordine rerum, non nisi uni soli potest convenire, sed quod in quolibet genere est unum, et in eodem ordine prædicabilium sunt quædam secundum suas communitates et universalitates infima, quæ dicuntur specialissima, et in quolibet sunt plura, propter hoc quia quamvis specialissima in uno et eodem genere prædicabilium necesse est stare in uno, ubi resolvuntur ad unum, non tamen propter hoc secundum viam divisionis et compositionis (quæ ab uno incipit) necesse est, quod divisio stet in uno sicut in infimo : quia divisio multis viis procedit ex uno : et illæ viæ non sunt nisi per diversas formas et oppositas, quæ differentiæ vocantur, quas uniri ad unum est impossibile, et ideo divisio ex uno stat in multis ultimis : et quodlibet illorum est indivisibile secundum formam, non habens sub se commune, et ideo quodlibet illorum est specialissimum.

In tali autem prædicabilium ordine supremum ideo dicitur generalissimum, quia non habet supra se genus superius-

est quæ sub assignato genere ponitur : genus vero est idem corpus corporis animatis sive vivi, cum genus sit cui supponitur species, et in qua genus est secundum partem suæ naturalis potestatis. Omnino autem eodem modo id quod substat tertium in ordine secundum descensum a substantia (quod est corpus animatum sive vivum) est species quidem corporis, cui tanquam generi supponitur : genus vero est animalis, quia sibi animal tanquam assignato generi supponitur.

Entre esta asignación, sin embargo, y la predicha hay diferencia: porque esta segunda asignación es solo de la especie especialísima: las otras dos precedentes, en cambio, convienen también a las especies no especialísimas. Qué se haya dicho aquí, sin embargo, no puede saberse si no se pone toda la ordenación de los predicables en generalísimos y especialísimos y medios: y a esto llegaremos a continuación.

CAPÍTULO III.

Cómo se encuentre la especie especialísima, y sobre la coordinación predicamentaria.

CAPÍTULO III — *Cómo se encuentre la especie especialísima, y sobre la coordinación predicamentaria.*

Por qué arte se encuentren las especies especialísimas según las diversas intenciones de las que se ha hablado, será llano y manifiesto de este modo. Pues en cada predicamento, según todos los géneros de los predicamentos, hay algunos en lo supremo según toda la coordinación de los predicables de aquel género, que se llaman generalísimos: no porque en uno sean varios, porque esto es imposible, y lo que se dice por superabundancia en un orden de cosas no puede convenir sino a uno solo, sino porque en cada género hay uno, y en el mismo orden de los predicables hay algunos ínfimos según sus comunidades y universalidades, que se llaman especialísimos, y en cada uno hay varios, por el hecho de que aunque sea necesario que los especialísimos en uno y el mismo género de predicables se detengan en uno, donde se resuelven a uno, no sin embargo por esto según la vía de la división y composición (que empieza desde uno) es necesario que la división se detenga en uno como en lo ínfimo: porque la división procede por muchas vías desde uno: y aquellas vías no son sino por diversas formas y opuestas, que se llaman diferencias, las cuales es imposible que se unan en una, y por tanto la división desde uno se detiene en muchos últimos: y cualquiera de ellos es indivisible según la forma, no teniendo bajo sí algo común, y por tanto cualquiera de ellos es especialísimo.

En tal orden de los predicables, lo supremo por eso se llama generalísimo, porque no tiene sobre sí un género superior-

...es la que se pone bajo un género asignado: pero el mismo 'cuerpo' es género del cuerpo animado o vivo, ya que un género es aquello a lo que se supedita una especie, y en la cual el género está según una parte de su potestad natural. Y del todo del mismo modo, aquello que subyace como tercero en el orden según el descenso desde la sustancia (que es el cuerpo animado o vivo) es ciertamente especie de 'cuerpo', al cual se supedita como a un género: pero es el género de 'animal', porque el animal se le supedita como a un género asignado.

Animal vero secundum Stoicos species quidem est animati corporis sive vivi : genus vero est animalis rationalis, eo quod non habemus unum nomen, quod id commune significemus, quod continet hominem et Deos : quoniam secundum Stoicos substantiæ incorporeæ sunt animalia, ut dicit Apuleius in lib. de Deo Socratis. Homo vero species quidem est animalis rationalis, quia illi tanquam generi assignato supponitur : genus autem non est alicujus, quia in nullo communi (quod post ipsum sit) est secundum partem suæ naturalis potestatis, sed in quolibet secundum totum esse, et secundum totum esse suæ potestatis. Patet ergo, quod est species animalis rationalis, et non est genus particularium hominum.

Sic ergo patet quod omnia hæc triplicem habent modum et suæ positionis rationem : unum quidem supremum quod non potest esse species, aliud inter communia infimum indivisibile secundum suæ naturæ potestatem, et intermedia quæ respectu superiorum sunt species, respectu inferiorum sunt genera.

Comparemus ergo extrema ad invicem, et dicamus, quod quemadmodum substantia cum suprema sit, cum supra eam nihil sit quod possit esse genus ad ipsam, et ideo genus est generalissimum : sic homo quod infimum est in hac ordinis dispositione, est species specialissima, post quam non est alia inferior species ad quam possit esse genus : cum non post hominem sit aliquid eorum communium, quod differentiis oppositis possit dividi, vel in quibus sit secundum partem suæ naturalis potestatis, sed sola individua, quæ individua sunt post hominem : individua enim sunt Socrates, et Plato : quæ indivisibilia sunt, non quidem secundum materiam et quantitatem, sed sunt indivisibilia secundum formam suæ communitatis et secundum potestatem : quia homo remanet in quolibet eorum secundum suum esse totum, et secundum totam suæ naturæ potestatem. Et ideo erit species sola quæ non poterit esse genus, et erit ultima species, in qua stat hujusmodi formalis secundum potestatem divisio, et erit species, ut dictum est, specialissima.

Ea vero quæ sunt in medio istorum extremorum, ad utraque referuntur extrema. Eorum enim quæ sunt supra ipsa in ordine secundum ascensum, sunt species et subjecta secundum illam rationem speciei qua species dicitur, quæ sub assignato genere vere posita est, et de qua genus in eo quod quid est prædicatur. Eorum vero quæ post ipsa sunt in ordine ipsius positionis secundum descensum, erunt genera secundum illam generis diffinitionem, qua dicitur, quod genus est cui supponitur species. Relinquitur ergo ex his, quod illa quidem quæ sunt media, duas habent habitudinum comparationes.

El animal, por su parte, según los estoicos es ciertamente especie del cuerpo animado o vivo: pero es el género del animal racional, debido a que no tenemos un solo nombre para significar aquello común que contiene al hombre y a los Dioses: puesto que según los estoicos las sustancias incorpóreas son animales, como dice Apuleyo en el libro *De Deo Socratis*. El hombre, sin embargo, es ciertamente especie del animal racional, porque a él se le supedita como a un género asignado: pero no es género de nada, porque en ninguna naturaleza común (que esté después de él) se halla según una parte de su potestad natural, sino en cada una según todo su ser, y según todo el ser de su potestad. Queda claro, entonces, que es especie de animal racional, y no es género de los hombres particulares.

Así pues queda claro que todas estas cosas tienen un triple modo y razón de su posición: una ciertamente suprema que no puede ser especie, otra ínfima entre las comunes, indivisible según la potestad de su naturaleza, y las intermedias que respecto a las superiores son especies, y respecto a las inferiores son géneros.

Comparemos, por tanto, los extremos entre sí, y digamos que, así como la sustancia al ser suprema, ya que no hay sobre ella nada que pueda ser género para ella, es por eso el género generalísimo: así el hombre, que es lo ínfimo en esta disposición del orden, es la especie especialísima, después de la cual no hay otra especie inferior de la cual pueda ser género: puesto que después del hombre no hay algo de lo común que pueda ser dividido por diferencias opuestas, o en lo que él se halle según una parte de su potestad natural, sino solos los individuos, los cuales individuos están después del hombre: pues los individuos son Sócrates y Platón: los cuales son indivisibles, no ciertamente según la materia y la cantidad, sino que son indivisibles según la forma de su comunidad y según la potestad: porque 'hombre' permanece en cada uno de ellos según su ser todo, y según toda la potestad de su naturaleza. Y por ello será solo especie que no podrá ser género, y será la última especie, en la cual se detiene semejante división formal según la potestad, y será la especie, como se ha dicho, especialísima.

Mas aquellas cosas que están en medio de estos extremos, se refieren a ambos extremos. Pues de las que están sobre ellas en el orden según el ascenso, son especies y sujetos según aquella razón de especie por la cual se llama especie a la que verdaderamente se pone bajo un género asignado, y de la cual se predica el género en cuanto a lo que es. Y de las que están después de ellas en el orden de su posición según el descenso, serán géneros según aquella definición del género por la cual se dice que género es aquello a lo que se supedita la especie. Se colige de esto, por tanto, que las que son medias tienen dos comparaciones de relación.

Habent enim habitudinem ad priora secundum ascensum, secundum quam habitudinem priorum species esse dicuntur. Habent etiam habitudinem ad posteriora secundum descensum, secundum quam habitudinem posteriorum genera esse dicuntur. In prima enim habitudine sunt in ipsis secundum esse et essentiam sua superiora, et sunt de ratione ipsorum, sicut genera sunt de ratione specierum. In secunda vero habitudine ipsa secundum essentiam suam et secundum suum esse sunt in posterioribus, et sunt de ratione ipsorum, sicut genera sunt de ratione specierum. Et hæc est causa, quod in priori habitudine sunt species, et in secunda habitudine sunt genera.

Attendendum autem est, quod hæc me-

dia alterius rationis sunt quam media quæ dicuntur per participationem extremorum, sicut in coloribus, et saporibus, et odoribus sunt media: illa enim (quia participatione utriusque extremi media sunt) ab extremis causantur et principiantur. Et ideo secundum naturam posteriorum sunt utrorumque extremorum. Ista autem quia non participatione media sunt, sed ordinis et positionis inter extrema, quia quodlibet medium est in toto medio universaliter, ideo superius quidem causa est et principium medii, et medium principium est et causa posterioris. Et ideo medium natura est posterius superiore, et prius est inferiore. Et medium participat totum superius, et participatur totum ab inferiori, et non participat utrumque extremorum. Nec participat unum extremorum illo modo participationis, quo medii colores vel medii sapores participant extremos colores vel sapores. Sensibilia enim media extrema sua non participant secundum essentias suas totas, et secundum totum esse, sed potius secundum mixtionem quamdam et intentionem et remissionem participant alterum. Sed secundum totam essentiam et secundum totum esse participant alterum suorum extremorum, et secundum totum esse participantur ab altero, sed secundum potestatem totam non participant id quod participant, nec secundum totam potestatem participantur ab eo a quo participantur. Taliter igitur media vocantur, et sic positione et ordine media dicto modo duas habent habitudines.

Extrema vero quæ simpliciter extrema sunt, ita quod non possunt esse media (quæ tantum duo sunt, generalissimum scilicet et specialissimum) unam tantum habent habitudinem. Generalissimum enim (cum supra se habeat nullum genus) eam habitudinem quæ est ad superiora habere non potest, nisi secundum negationem, sicut scilicet quod superius genus non habet. Illa autem sic per negationem dicta habitudo nihil ponit in genere generalissimo: per hanc enim nec est genus nec species : sed potius per eam habitudinem quam habet ad inferiora, habet generis rationem, quia genus est cui supponitur species.

Pues tienen relación con lo anterior según el ascenso, relación según la cual se dice que son especies de lo anterior. Tienen también relación con lo posterior según el descenso, relación según la cual se dice que son géneros de lo posterior. Pues en la primera relación sus superiores están en ellas según el ser y la esencia, y son de la razón de ellas, así como los géneros son de la razón de las especies. Mas en la segunda relación ellas mismas según su esencia y según su ser están en lo posterior, y son de la razón de estos, así como los géneros son de la razón de las especies. Y ésta es la causa de que en la primera relación sean especies, y en la segunda relación sean géneros.

Se debe notar, sin embargo, que estos me-

medios de otra razón son ellos que los medios que se llaman así por la participación de los extremos, como hay medios en los colores, y sabores, y olores: pues aquellos (porque son medios por la participación de ambos extremos) son causados y principiados por los extremos. Y por tanto, según la naturaleza de lo posterior, pertenecen a ambos extremos. Mas estos, porque no son medios por participación, sino de orden y posición entre los extremos, porque cualquier medio está en todo el medio universalmente, por eso lo superior es ciertamente causa y principio del medio, y el medio es principio y causa de lo posterior. Y por tanto el medio por naturaleza es posterior a lo superior, y previo a lo inferior. Y el medio participa del todo superior, y es participado íntegramente por lo inferior, y no participa de ambos extremos. Ni participa de uno de los extremos de aquel modo de participación por el cual los colores medios o los sabores medios participan de los colores o sabores extremos. Pues los medios sensibles no participan de sus extremos según sus esencias totales y según todo su ser, sino que más bien participan de uno u otro según cierta mezcla e intensión y remisión. Pero según toda la esencia y según todo el ser participan de uno de sus extremos, y según todo el ser son participados por el otro, pero según toda la potencia no participan de aquello de lo que participan, ni según toda la potencia son participados por aquello por lo que son participados. De tal manera, pues, se llaman medios, y así como medios por posición y orden del modo dicho tienen dos habitudes.

Mas los extremos que son simplemente extremos, de tal modo que no pueden ser medios (los cuales son sólo dos, a saber, el generalísimo y el especialísimo) tienen una sola habitud. Pues el generalísimo (como no tiene sobre sí ningún género) no puede tener aquella habitud que es hacia los superiores, sino según la negación, a saber, como aquello que no tiene un género superior. Mas aquella habitud así dicha por negación nada pone en el género generalísimo: pues por ésta ni es género ni especie: sino que más bien por aquella habitud que tiene hacia los inferiores, tiene la razón de género, porque el género es aquello a lo que se subordina la especie.

Sed per negationem habitudinis ad superiora, non habet quidem generis nec speciei rationem, sed excessum in generalitate. Et per specialitatis negationem, quod scilicet sic genus sit, quod non possit esse species, hoc est, quia superabundantia est, et in termino generalitatem significat: notificari non potest, nisi negatione, quia nihil habet quod affirmetur de ipso: et hoc est propter suam simplicitatis rationem sive perfectionem: et ideo per talem negationem nihil imperfectionis concludi potest de ipso. Adhuc autem sic per negationem notificatum et determinatum est (quamvis negatio secundum se sit infinita et indeterminata) quia negatio per quam determinatur, finitur: quando dicitur, quod ex abundantia simplicitatis et generalitatis et superioritatis superius habere non ponitur.

Si quis autem instet et dicat, quod substantia habet superius. Ens enim est ante substantiam per intellectum: quia omnis substantia est ens, sed non omne ens est substantia. Et non potest dici, quod per accidens prædicatur de substantia. Et similiter potest dici de quolibet quod genera transcendit, ut est res, unum, et aliquid. Inferius quidem subtiliter huic satisfaciemus objectioni: hic autem ad præsens sufficiat, quod cum ens prædicatur de substantia, vel res, vel unum, vel aliquid: non prædicatur prædicatione generis, cum non sit una ratione prædicatum de his de quibus prædicatur, sed per prius et posterius: sed talia prædicantur prædicatione principii non generis. Et hoc probat Avicenna et Alfarabius et Algazel et omnes Arabes-

sic. Sequitur enim, si homo est, animal est : et si animal est, corpus animatum sive vivum est : et si vivum est, corpus est : et si corpus est, substantia est, propter intellectum generis in specie. Sed non sequitur, si substantia est, ens est : quia sive sit aliquod, sive non, semper genus sequitur ad speciei positionem : eo quod secundum rationem et naturam genus concipitur in specie : et non potest intelligi species, nisi genus intelligatur in ipsa. Cum autem dicitur ens absolute, non intelligitur nisi ens actu existens : et ideo non sequitur si substantia est, ens est, quia esse ens accidit omni ei quod est : accidit enim omni ei quod actu esse potest. Patet ergo quod cum dicitur, substantia est ens, ens quod prædicatur est idem quod substantia, quia simpliciter ens non est nisi substantia.

Pero por la negación de la habitud hacia los superiores, no tiene ciertamente la razón de género ni de especie, sino un exceso en la generalidad. Y por la negación de la especialidad, a saber, que de tal modo sea género que no pueda ser especie, esto es, porque hay una superabundancia, y en el término significa la generalidad: no puede ser notificado sino por la negación, porque nada tiene que se afirme de él mismo: y esto es por su razón de simplicidad o perfección: y por tanto por tal negación nada de imperfección puede concluirse de él mismo. Además, así por la negación está notificado y determinado (aunque la negación según sí sea infinita e indeterminada) porque la negación por la cual se determina, se termina: cuando se dice que por la abundancia de simplicidad y generalidad y superioridad no se pone que tenga un superior.

Pero si alguien instara y dijera que la sustancia tiene un superior. Pues el Ente es antes que la sustancia por el intelecto: porque toda sustancia es un ente, pero no todo ente es una sustancia. Y no puede decirse que se predique de la sustancia por accidente. Y similarmente puede decirse de cualquier cosa que trascienda los géneros, como es la 'cosa', el 'uno', y el 'algo'. Más abajo ciertamente satisfaceremos sutilmente a esta objeción: pero aquí por el presente baste que cuando el ente se predica de la sustancia, o la cosa, o el uno, o el algo: no se predica con predicación de género, ya que no es predicado con una sola razón de aquellas cosas de las que se predica, sino por lo anterior y lo posterior: sino que tales cosas se predican con predicación de principio, no de género. Y esto prueban Avicena y Alfarabi y Algazel y todos los árabes-

así. Pues se sigue: si el hombre es, el animal es; y si el animal es, el cuerpo animado o viviente es; y si lo viviente es, el cuerpo es; y si el cuerpo es, la sustancia es, por el entendimiento del género en la especie. Pero no se sigue: si la sustancia es, el ente es; porque ya sea algo o no, siempre el género sigue a la posición de la especie: por cuanto según la razón y la naturaleza el género se concibe en la especie: y no puede entenderse la especie si el género no se entiende en ella. Mas cuando se dice ente absolutamente, no se entiende sino el ente existente en acto: y por tanto no se sigue si la sustancia es, el ente es, porque el ser ente acontece a todo lo que es: pues acontece a todo lo que puede ser en acto. Es patente, pues, que cuando se dice 'la sustancia es ente', el ente que se predica es lo mismo que la sustancia, porque el ente simplemente no es sino la sustancia.

Et si dicatur objiciendo contra hoc, quod secundum hoc debet converti consequentia : dicendum est, quod causa ejus quod non convertitur consequentia, non est quod ens genus sit substantiæ, vel communitas generis quæ sit in ente ad substantiam : sed causa illius est, quia est commune secundum prius et posterius dictum, et in hac communitate excedit substantiam : et ideo non convertitur consequentia ab ente ad substantiam. Et quando prædicatur de substantia, non prædicatur essentialiter vel accidentaliter : sed prædicatur ut idem cum substantia, quia ens simpliciter est idem cum substantia. Relinquitur ergo quod supremum quod est generalissimum, unam tantum habet habitudinem secundum quam genus est et vocatur generalissimum : est enim supremum et primum (omnium quæ in illa coordinatione sunt) principium : quoniam ab ipso essentialiter omnia inferiora principiantur.

E contrario vero specialissimum unam tantum quidem habet habitudinem quæ est ad superiora, secundum quam etiam species dicitur : superiorum enim est species, eo quod sub superioribus est : et ex illa nomen et rationem habet speciei. Eam vero habitudinem (secundum quam aliquibus inferioribus insit ut prædicatum substantiale, quod secundum partem suæ potestatis participetur ab illis) non habet : et secundum hanc habitudinis ad inferiora negationem constituitur in specialitatis abundantia et termino. Et ideo dicitur specialissima per excessum : quamvis enim habeat inferiora quæ sunt individua, non se tamen habet sicut genus ad illa : est enim in quolibet eorum secundum totum esse, et secundum totum suæ potestatis esse : quod generi non convenit, quando suis inferioribus inest. Et ideo secundum habitudinem quam habet ad superiora, species est. Sed species est ad superiora, sicut a superioribus contenta, secundum hoc quod species est, quæ sub assignato ponitur genere. Species autem inferiorum individuorum sicut continens individua : continet autem in hoc, quod adunat ea in forma speciei, quod est totum esse individuorum secundum omnem suæ potestatis perfectionem. Sic ergo in specialissimo sunt tres intellectus se communicantes : ex hoc enim quod superioribus supponitur species, speciei habet intellectum. Ab hoc autem quod ad inferius habitudinem generis non habet, accipit intellectum specialissimi. Ab hoc autem quod perfecte in uno continetur individuo, accipit quod est prædicatum in quid de differentibus solo numero, et eis totum quid, et esse formale totum : esse autem formale ipsorum est substantiale. Hac ergo arte accipienda sunt generalissima, et specialissima, et intermedia etiam in aliis prædicamentis.

CAPUT IV. Qualiter ea quæ dicta sunt ad compendium reducantur.

Capitulariter autem ista ab antiquis tradita sunt dicentibus hic, quod dictum est planum esse hoc modo, quod in unoquoque prædicamento sunt generalissima-

Y si se dijera objetando contra esto que según esto debe convertirse la consecuencia: se debe decir que la causa de que no se convierta la consecuencia no es que el ente sea género de la sustancia, o una comunidad de género que esté en el ente hacia la sustancia; sino que la causa de aquello es porque es común según lo dicho por prioridad y posterioridad, y en esta comunidad excede a la sustancia: y por tanto no se convierte la consecuencia del ente a la sustancia. Y cuando se predica de la sustancia, no se predica esencial o accidentalmente; sino que se predica como lo mismo con la sustancia, porque el ente simplemente es lo mismo con la sustancia. Resta, pues, que lo supremo que es generalísimo tiene una sola habitud según la cual es género y se llama generalísimo: pues es el supremo y primer principio (de todos los que están en aquella coordinación): por cuanto desde él esencialmente se principian todos los inferiores.

Por el contrario, lo especialísimo ciertamente tiene una sola habitud que es hacia los superiores, según la cual también se llama especie: pues es especie de los superiores, por cuanto está bajo los superiores: y de ella tiene el nombre y la razón de especie. Mas aquella habitud (según la cual estuviera en algunos inferiores como predicado sustancial, que fuera participado por ellos según una parte de su potencia) no la tiene: y según esta negación de la habitud hacia los inferiores se constituye en la abundancia y término de la especialidad. Y por tanto se llama especialísima por exceso: pues aunque tenga inferiores que son individuos, no se comporta sin embargo como género hacia ellos: pues está en cualquiera de ellos según todo el ser, y según todo el ser de su potencia: lo cual no conviene al género cuando está en sus inferiores. Y por tanto, según la habitud que tiene hacia los superiores, es especie. Pero es especie hacia los superiores, como contenida por los superiores, según esto que es especie, la cual se pone bajo un género asignado. Pero es especie de los individuos inferiores como continente de los individuos: y los contiene en esto, en que los reúne en la forma de la especie, que es todo el ser de los individuos según toda la perfección de su potencia. Así pues, en lo especialísimo hay tres intelectos que se comunican entre sí: pues por el hecho de que se subordina a los superiores como especie, tiene el intelecto de especie. Mas por el hecho de que hacia lo inferior no tiene habitud de género, recibe el intelecto de especialísimo. Pero por el hecho de que perfectamente se contiene en un individuo, recibe que es predicado en el 'qué' de los que difieren sólo en número, y para ellos es el 'qué' total, y el ser formal total: mas el ser formal de ellos es sustancial. Por este arte, pues, han de tomarse los generalísimos, y los especialísimos, y los intermedios también en los otros predicamentos.

CAPÍTULO IV. De qué manera lo que se ha dicho se reduzca a compendio.

Capitularmente, pues, estas cosas fueron transmitidas por los antiguos diciendo aquí que lo que se ha dicho es claro de este modo: que en cada uno de los predicamentos hay ciertos generalísimos-

quædam, ita quod non in uno plura, sed in singulis singula. Et rursus in unoquoque sunt quædam alia specialissima. Et inter generalissima et specialissima sunt quædam alia intermedia. Est autem generalissimum quidem, supra quod secundum ordinem superpositionis vel superveniens non est genus. Specialissimum autem, post quod non erit inferior species quæ sibi supponatur ut generi, et in qua sit secundum partem suæ potestatis. Inter generalissimum autem et specialissimum secundum ordinem positionis omnia quæ sunt, genera sunt et species, ad aliud quidem et ad aliud comparata.

Sic autem hoc quod dictum est, per exemplorum positionem in uno prædicamento substantiæ manifestum est : substantia enim perfectius genus est, et in ipsa exempla sunt magis nota : substantia enim est quid, et ipsa est genus, quia non habet cui ut generi supponatur, ut species fiat : et ideo tantum genus est, et non species. Sub hac autem substantia est corpus, sive substantia corporea. Sub corpore vero sicut sub genere est animatum corpus, sub quo sicut sub genere est animal. Sub animali vero sicut sub genere est animal rationale secundum Stoicos : quamvis Avicenna et Arabes dicant, quod animal rationale est ut genus ad hominem et ad Angelos : quod falsum est, quia Angelus nullo modo proprie est animal, sed dicitur animal aliquando propter vivere secundum intellectum. Et si rationalis Angelus dicitur, æquivoce dicetur rationale quod est differentia hominis : sed propter Stoicos et Epicureos dictum est, qui deos terrestres, sicut Cererem et Æsculapium, et deos infernales, sicut Plutonem et Vulcanum, animalia rationalia esse dicebant. Sub animali autem rationali sicut sub genere est homo : sub homine vero non sicut sub genere, sed sicut sub specie sunt Socrates, et Plato, qui sunt particulares homines.

Sed omnium horum substantia quidem est generalissimum : eo quod genus sit solum, et species esse non possit. Homo vero est specialissimum : eo quod species sit solum, et genus esse non possit. Corpus vero species quidem est substantiæ, cui tanquam generi supponitur : genus vero est corporis animati, quod sibi ut generi supponitur. Et animatum corpus species quidem corporis est, cui ut generi supponitur : genus vero est animalis per eamdem rationem quæ dicta est. Et animal secundum eamdem rationem species est corporis animati : genus autem animalis rationalis. Sed rationale animal eodem ordine species quidem animalis : genus autem hominis. Homo vero species est animalis rationalis : non est autem genus particularium hominum, sed species solum. Id autem quod ad individua proximum est, ut leo, et asinus, et equus, species erit solum et non genus.

ciertos, de modo que no haya muchos en uno solo, sino uno solo en cada uno. Y de nuevo en cada uno hay otros ciertos especialísimos. Y entre los generalísimos y los especialísimos hay otros ciertos intermedios. Mas el generalísimo es ciertamente aquello sobre lo cual, según el orden de superposición o superveniencia, no hay género. Mas el especialísimo es aquel después del cual no habrá especie inferior que se le subordine como a un género, y en la cual esté según una parte de su potencia. Mas entre el generalísimo y el especialísimo, según el orden de posición, todas las cosas que son, son géneros y especies, comparadas a una cosa o a otra.

Así pues esto que se ha dicho es manifiesto por la posición de ejemplos en el único predicamento de la sustancia: pues la sustancia es un género más perfecto, y en ella los ejemplos son más conocidos: pues la sustancia es un 'qué', y ella misma es género, porque no tiene aquello a lo que se subordine como a un género para que se haga especie: y por tanto es sólo género, y no especie. Mas bajo esta sustancia está el cuerpo, o sustancia corpórea. Mas bajo el cuerpo, como bajo un género, está el cuerpo animado, bajo el cual, como bajo un género, está el animal. Mas bajo el animal, como bajo un género, está el animal racional según los Estoicos: aunque Avicena y los Árabes digan que el animal racional es como género para el hombre y para los Ángeles: lo cual es falso, porque el Ángel de ningún modo es propiamente animal, sino que se dice animal alguna vez por el vivir según el intelecto. Y si se dice Ángel racional, se dirá equívocamente aquel 'racional' que es diferencia del hombre: pero se ha dicho por causa de los Estoicos y Epicúreos, quienes decían que los dioses terrestres, como Ceres y Esculapio, y los dioses infernales, como Plutón y Vulcano, eran animales racionales. Mas bajo el animal racional, como bajo un género, está el hombre: mas bajo el hombre, no como bajo un género, sino como bajo una especie, están Sócrates y Platón, que son hombres particulares.

Pero de todos estos, la sustancia ciertamente es el generalísimo: por cuanto es sólo género, y no puede ser especie. Mas el hombre es el especialísimo: por cuanto es sólo especie, y no puede ser género. Mas el cuerpo es ciertamente especie de la sustancia, a la cual se subordina como a un género: mas es género del cuerpo animado, el cual se le subordina como a un género. Y el cuerpo animado es ciertamente especie del cuerpo, al cual se subordina como a un género: mas es género del animal por la misma razón que se ha dicho. Y el animal según la misma razón es especie del cuerpo animado: mas género del animal racional. Mas el animal racional en el mismo orden es ciertamente especie del animal: mas género del hombre. Mas el hombre es especie del animal racional: pero no es género de los hombres particulares, sino sólo especie. Mas aquello que es próximo a los individuos, como el león, y el asno, y el caballo, será sólo especie y no género.

Quemadmodum igitur substantia quæ est suprema (eo quod nihil sit genus supra eam) est generalissimum : sic et homo (cum sit species post quam non est alia inferior species, nec aliquid eorum quæ possunt dividi formaliter per oppositas differentias, sed sola individua sunt post eam, individua enim sicut diximus, sunt Socrates, et Plato) species erit sola ultima, in qua stat formalis divisio : erit autem species, ut dictum est, specialissima. Quæ vero sunt in medio extremorum eorum quidem quæ supra ipsa sunt, erunt species : eorum vero quæ post ipsa sunt, erunt genera.

Quare hæc quidem media duas habent habitudines : eam scilicet quæ est ad superiora, secundum quam species eorum dicuntur esse : et eam quæ est ad posteriora, secundum quam eorum genera esse dicuntur. Et sic via naturæ extrema in summo et infimo unam tantum habent habitudinem. Namque generalissimum solum ad ea quæ sibi posteriora sunt, unam solum habet habitudinem, cum secundum illam sit genus omnium posteriorum id quod est supremum. Eam vero habitudinem quæ est ad superiora non-

habet, cum sit supremum et principium primum, ex quo per divisionem omnia alia principiantur : et quod per nomen et rationem est substantia, hoc est, secundum id quod in omnibus est inferioribus. Specialissimum similiter unam habet tantum habitudinem, eam scilicet quæ est ad superiora quorum est species : eo quod supponitur omnibus illis ut generibus. Eam vero quæ est ad inferiora ut ad communia non habet : quia non superponitur communibus. Sed individuorum species dicitur, de quibus prædicatur ut indivisum secundum substantiam et potestatem. Aliter ergo individuorum dicitur species, et aliter superiorum. Dicitur enim species inferiorum quidem in eo quod est esse formale ipsorum eam continens. Species autem dicitur superiorum, sicut quæ ab his (in eo quod per differentias et potestate divisa sunt) continetur.

De la misma manera, pues, que la sustancia que es suprema (por cuanto no hay ningún género sobre ella) es el generalísimo: así también el hombre (ya que es especie después de la cual no hay otra especie inferior, ni nada de aquello que pueda dividirse formalmente por diferencias opuestas, sino que sólo los individuos están después de ella, pues los individuos, como hemos dicho, son Sócrates y Platón) será la única especie última en la que se detiene la división formal: y será, como se ha dicho, la especie especialísima. Mas aquellas cosas que están en medio de los extremos, de aquellas que están sobre ellos ciertamente, serán especies: mas de aquellas que están después de ellos, serán géneros.

Por lo cual estas cosas medias ciertamente tienen dos habitudes: a saber, aquella que es hacia los superiores, según la cual se dicen ser especies de ellos; y aquella que es hacia los posteriores, según la cual se dicen ser géneros de ellos. Y así, por la vía de la naturaleza, los extremos en lo sumo y en lo ínfimo tienen una sola habitud. Pues el generalísimo solo hacia aquellas cosas que le son posteriores tiene una sola habitud, ya que según ella aquello que es supremo es género de todos los posteriores. Mas aquella habitud que es hacia los superiores no-

la tiene, como sea lo supremo y el primer principio, a partir del cual por división todas las demás cosas se originan: y porque por nombre y razón es sustancia, esto es, según aquello que está en todos los inferiores. Lo especialísimo de manera similar tiene solo una habitud, a saber, la que es hacia los superiores de los cuales es especie: porque se subordina a todos ellos como a géneros. Pero la que es hacia los inferiores como hacia cosas comunes no la tiene: porque no se sobrepone a las cosas comunes. Pero se dice especie de los individuos, de los cuales se predica como indiviso según la sustancia y la potestad. De otra manera por tanto se dice especie de los individuos, y de otra de los superiores. Pues se dice especie de los inferiores ciertamente en cuanto es el ser formal de los mismos que la contiene. Pero se dice especie de los superiores, como la que es contenida por estos (en cuanto están divididos por diferencias y potestad).

Et ad hunc modum figura per modum **[Diagram: Arbor Porphyriana]**

* **Substantia** (Generalissimum)
  * *corporea* / *incorporea*
  * **Corpus**
    * *animatum* / *inanimatum*
    * **Corpus animatum**
      * *sensibile* / *insensibile*
      * **Animal**
        * *rationale* / *irrationale*
        * **animal rationale**
          * *mortale* / *immortale*
          * **homo** (Specialissimum)
            * *Socrates* / *Plato* (Individua)

arboris scribi consuevit, quæ si secundum esse et essentiam consideratur, radices quibus principiatur, superius habet. Si autem secundum esse actuale consideretur, radices quæ sunt in individuis, habet inferius.

<!-- cap:1.4.5 -->

CAPUT V.

De manifestatione eorum quæ dicta sunt ex consequentibus et similibus.

[Drop Cap] Hæc autem quæ dicta sunt, adhuc manifestabimus per ea quæ sequuntur ad ipsa et similia. Resumentes ergo ea quæ dicta sunt, dicimus, quod ex dictis patet, quod Philosophi determinant generalissimum per hoc quod cum genus sit, non species est : hoc enim sequitur ad hoc, quod id est supremum cui omnia supponuntur : per hoc enim quod omnia supponuntur ei, et prædicatur de eis in quid, sequitur quod sit non subalternum sed generalissimum, quod non potest utique esse species alicujus. Sequitur etiam ex prius habitis, quod non habet sibi superveniens genus : quia si hoc esse posset, jam esset subalternum, et esset species illius generis quod sibi in ordine positionis superveniret, et esset medium, non extremum. Ex quo sequitur ulterius, quod non esset simplex sed compositum, et esset participans aliud et participatum ab alio, et multa alia quæ inconvenientia sunt. Si enim esset subalternum, hoc modo esset subalternum, quia sub altero esset positum. Sequeretur ergo, quod non esset supremum et primum principium, quod est contradictorium ad illud quod de ipso ante probatum est.

Y de este modo una figura a modo de árbol suele dibujarse,
[Diagram: Arbor Porphyriana]

* **Sustancia** (Generalísimo)
  * *corpórea* / *incorpórea*
  * **Cuerpo**
    * *animado* / *inanimado*
    * **Cuerpo animado**
      * *sensible* / *insensible*
      * **Animal**
        * *racional* / *irracional*
        * **Animal racional**
          * *mortal* / *inmortal*
          * **Hombre** (Especialísimo)
            * *Sócrates* / *Platón* (Individuos)

la cual si se considera según el ser y la esencia, tiene las raíces por las cuales se origina, arriba. Pero si se considera según el ser actual, tiene las raíces, que están en los individuos, abajo.

CAPÍTULO V.

De la manifestación de aquellas cosas que se han dicho a partir de las consecuentes y similares.

[Drop Cap] Estas cosas sin embargo que se han dicho, aún las manifestaremos por aquellas que las siguen y sus similares. Resumiendo por tanto aquellas cosas que se han dicho, decimos, que de lo dicho es evidente, que los Filósofos determinan lo generalísimo por esto de que siendo género, no es especie: pues esto se sigue de esto, de que es lo supremo a lo cual todos se subordinan: pues por esto de que todos se le subordinan, y se predica de ellos en qué, se sigue que no sea subalterno sino generalísimo, el cual de ninguna manera puede ser especie de algo. Se sigue también de lo tenido antes, que no tiene un género que le sobrevenga: porque si esto pudiera ser, ya sería subalterno, y sería especie de aquel género que le sobreviniera en el orden de posición, y sería medio, no extremo. De lo cual se sigue ulteriormente, que no sería simple sino compuesto, y sería participante de otro y participado por otro, y muchas otras cosas que son inconvenientes. Pues si fuera subalterno, de este modo sería subalterno, porque estaría puesto bajo otro. Se seguiría por lo tanto, que no sería el principio supremo y primero, lo cual es contradictorio a aquello que se probó de él antes.

Specialissimum vero iidem Philosophi determinant, quod cum sit species, non est nec esse potest genus : est enim secundum utramque suam habitudinem species : secundum enim habitudinem quam habet ad superiora, species est et non genus, quia ipsum est quod supponitur generi, et de quo genus in eo quod quid est prædicatur. Secundum autem habitu-

dinem quam habet ad individua, non dividitur differentiis, ut secundum partem suæ potestatis sit in inferioribus, sed est in quolibet secundum totam suam essentiam, et secundum totam suam potestatem : quod non convenit generi, sed speciei, non in quantum species est, sed in quantum species specialissima, quæ nihil habet sub se nisi individuum, quod solum per materiam est numerabile et non per formam, in eo quod in materia totum esse et posse diffundit forma. Hoc ergo specialissimum cum sit species, nunquam dividitur vel dividi potest in species : quia divisio in species non est nisi generis per differentias formaliter oppositas : non ergo dividitur nisi per materiam. Et quia, ut dicit Aristoteles, divisio est causa numeri, et divisio materiæ est causa numeri materialis : sequitur quod prædicatur de pluribus differentibus solo numero materiæ in eo quod quid sit : quia ipsum est quid et quidditas individuorum et totum esse ipsorum.

Ea vero omnia quæ sunt secundum ordinem positionis in medio istorum extremorum participantia et participata per substantiam, et per id quod sunt, vocantur quidem subalterna, et simul non secundum idem sunt genera et species : et ideo unumquodque talium simul genus et species esse potest : possunt ergo omnia talia genera esse et species, ad aliud quidem et ad aliud secundum comparationis habitudinem sumpta . Et sic omnia quæ secundum ordinem a specialissimo usque ad generalissimum disposita sunt secundum ascensum ab inferiori ad superius, sive a composito ad simplex, sive a posteriori in prius, secundum naturam et genera dicuntur et species, et dicuntur genera subalterna, et species subalternæ. Genus autem subalternum non dicitur quod sub se habeat genus : quia sic generalissimum esset subalternum, habet enim sub se aliud genus : sed dicitur subalternato genere positum.

Et similiter species specialissima non dicitur non subalterna, propter hoc quod generi non supponatur, generi enim supponitur : sed ideo dicitur non subalterna, quia nulla ei supponitur species communis ; hoc enim sonat nomen subalterni, quod scilicet alternato ordine participato supponatur et participanti supponatur : et quod non habet nisi unum istorum, non est subalternum. Superponitur enim generalissimum omni se participanti, sed alternato ordine nihil participat. Supponitur autem specialissimum omni participato, sed a nullo communi participatur. Et ideo hæc duo non habent alternatum ordinem, et ideo non sunt subalterna.

Pero lo especialísimo los mismos Filósofos determinan, que como es especie, no es ni puede ser género: pues es especie según ambas habitudes suyas: pues según la habitud que tiene hacia los superiores, es especie y no género, porque ella misma es la que se subordina al género, y de la cual el género se predica en lo que es el 'qué'. Pero según la habitud-

habitud que tiene hacia los individuos, no se divide por diferencias, de modo que esté en los inferiores según una parte de su potencia, sino que está en cualquiera de ellos según toda su esencia, y según toda su potencia: lo cual no conviene al género, sino a la especie, no en cuanto es especie, sino en cuanto es especie especialísima, la cual nada tiene bajo sí sino el individuo, el cual sólo por la materia es numerable y no por la forma, en cuanto que en la materia la forma difunde todo el ser y el poder. Este especialísimo, pues, como es especie, nunca se divide ni puede dividirse en especies: porque la división en especies no es sino del género por diferencias formalmente opuestas: por tanto no se divide sino por la materia. Y porque, como dice Aristóteles, la división es causa del número, y la división de la materia es causa del número material: se sigue que se predica de muchos que difieren sólo por el número de la materia en lo que es el 'qué': porque él mismo es el 'qué' y la quiddidad de los individuos y todo el ser de ellos.

Mas todas aquellas cosas que están según el orden de posición en medio de estos extremos, participantes y participadas por la sustancia, y por aquello que son, se llaman ciertamente subalternos, y a la vez, aunque no según lo mismo, son géneros y especies: y por tanto cada una de tales cosas puede ser a la vez género y especie: pueden, pues, todas tales cosas ser géneros y especies, tomadas respecto a una cosa y respecto a otra según la habitud de comparación. Y así todas las cosas que están dispuestas según el orden desde lo especialísimo hasta lo generalísimo, según el ascenso de lo inferior a lo superior, o de lo compuesto a lo simple, o de lo posterior a lo anterior, se llaman según la naturaleza tanto géneros como especies, y se llaman géneros subalternos y especies subalternas. Mas el género subalterno no se dice porque tenga bajo sí un género: porque así el generalísimo sería subalterno, pues tiene bajo sí otro género: sino que se dice puesto como género subalternado.

Y similarmente la especie especialísima no se dice no subalterna por el hecho de que no se subordine al género, pues al género se subordina: sino que por eso se dice no subalterna, porque ninguna especie común se le subordina; pues esto es lo que suena el nombre de 'subalterno', a saber, que en orden alternado se subordine a lo participado y se subordine al participante: y lo que no tiene sino uno de estos, no es subalterno. Pues el generalísimo se superpone a todo lo que participa de él, pero en orden alternado nada participa. Mas el especialísimo se subordina a todo lo participado, pero por ningún común es participado. Y por tanto estos dos no tienen orden alternado, y por tanto no son subalternos.

Attende autem, quod cum dicitur genus subalternum, videtur esse oppositio in adjecto : quia genus ut genus dicit supponere in ordine prædicabilium, et dicit id quod est principium et diffinitivum ejus quod sibi supponitur. Subalternum autem cum dicat id quod in ordine est alternatum, aliquo modo dicit id quod supponitur, et quod est principiatum et diffinitum. Sed hoc facile solvitur, si consideratur qualiter dicitur genus subalternum : genus enim esse habet ex ratione prioris et principii, et superpositionis : sed subalternum esse habet a suppositione alterna in superpositione. Et quia sic generalitas et subalternatio ad diversa referuntur, sequitur quod unum non privat et diminuit rationem alterius.

Adhuc autem cum dividitur genus per istas differentias, subalternum et non subalternum, pro certo divisio est subjecti in accidens. Accidit enim illi naturæ quæ est genus, quod sit in ordine prædicabilium stans in uno situ, vel quod sit alternata secundum ordinem positionum diversarum. Idem autem intelligendum est de specie subalterna et non subalterna : hoc enim accidit illi naturæ quæ est species : hæc enim nomina subalternum et non subalternum, rationes accidentium positionis in ordine tali prædicabilium-

positionis in ordine tali prædicabilium nominant in natura prædicabilium hujusmodi. Et ideo cum dicitur, prædicabilium quædam sunt secundum prædicationem subalterna, quædam non subalterna, est divisio subjecti in accidentia secundum rei veritatem.

Sed hoc verum est, quod si consideretur causa hujus divisionis et positionis, tunc præintelligitur quædam alia divisio, quæ est, quod natura prædicabilium talium alia est simplex, alia composita : et composita natura quædam est numerabilis et divisibilis per differentias, eo quod est composita ex genere et differentia : quædam autem est numerabilis numero solo, eo quod per differentias ultimas dividi non potest : et hæc divisio est generis in species, quia numerabilis natura per differentias, est genus compositum : numerabilis autem per materiam et non per differentias, est species specialissima.

Nec est aliquo modo dicendum, quod subalternum dicatur vel genus vel species, quod sic subalternari non potest, ut sit subtus et supra : sicut quidam dicunt, quod genus subalternum dicatur, quod est sub alio tantum : et species dicatur quæ super aliud : hæc enim non est ratio subalterni : alternum enim est, quod alternatim supponitur et superponitur, sicut dictum est. Si enim diceretur subalternum in genere, cui superponitur genus, et subalternum in specie, cui supponitur species, sicut quidam dixerunt, esset subalternum alterius et alterius rationis, quod falsum est.

Nota además que cuando se dice género subalterno, parece haber una oposición en el adjetivo: porque el género como género dice superponerse en el orden de los predicables, y dice aquello que es principio y definitivo de lo que se le subordina. Mas 'subalterno', al decir lo que en el orden está alternado, de algún modo dice lo que se subordina, y lo que es principiado y definido. Pero esto se resuelve fácilmente si se considera cómo se dice género subalterno: pues el ser género lo tiene por la razón de lo anterior y del principio, y de la superposición; mas el ser subalterno lo tiene por una subordinación alterna en la superposición. Y porque así la generalidad y la subalternación se refieren a cosas diversas, se sigue que una no priva ni disminuye la razón de la otra.

Además, cuando se divide el género por estas diferencias, subalterno y no subalterno, con certeza la división es del sujeto en el accidente. Pues acontece a aquella naturaleza que es género que esté en el orden de los predicables permaneciendo en una sola posición, o que sea alternada según el orden de diversas posiciones. Lo mismo además ha de entenderse de la especie subalterna y no subalterna: pues esto acontece a aquella naturaleza que es especie: pues estos nombres 'subalterno' y 'no subalterno' significan las razones de los accidentes de la posición en tal orden de predicables-

de posición en tal orden de predicables significan dentro de la naturaleza de los predicables de este tipo. Y por tanto, cuando se dice que de los predicables algunos son subalternos según la predicación, y otros no subalternos, es una división del sujeto en accidentes según la verdad de la cosa.

Pero esto es verdad, que si se considera la causa de esta división y posición, entonces se preentiende otra cierta división, que es que la naturaleza de tales predicables una es simple, otra compuesta: y cierta naturaleza compuesta es numerable y divisible por diferencias, por el hecho de que está compuesta de género y diferencia; mas otra es numerable por el solo número, por el hecho de que por diferencias últimas no puede dividirse: y esta división es de género en especies, porque la naturaleza numerable por diferencias es género compuesto; mas la numerable por la materia y no por las diferencias es la especie especialísima.

Ni se ha de decir de ningún modo que lo subalterno se diga o género o especie porque no pueda subalternarse así, para que esté debajo y encima: como algunos dicen que el género subalterno se diga porque está bajo otro solamente, y la especie se diga la que está sobre otro; pues ésta no es la razón de lo subalterno: pues lo alternado es lo que alternadamente se subordina y se superpone, como se ha dicho. Pues si se dijera subalterno en el género al que se superpone un género, y subalterno en la especie a la que se subordina una especie, como algunos dijeron, sería subalterno de una razón y de otra, lo cual es falso.

Unde subalternum simul ab utroque dicitur, secundum quod alternatim ponitur subtus et supra, potest esse genus et species. Et ideo generalissimum non potest esse subalternum : quia alternare se non potest, ut fiat subtus et subjectum ut species. Et specialissimum non potest esse subalternum, quia subalternare se non potest, ut respectu alicujus communis fiat subjectum et prædicatum.

Subalternorum autem et generalissimorum et specialissimorum quæ non subalternantur, exemplum et similitudo est in familiis, a quibus ut in tractatu generis dictum est, primo logicum genus est transsumptum. Si enim familia Jovis, hoc est quæ a Jove descendit, per domos sive familias distinguatur, dicemus quod Agamemnon sive domus et familia Agamemnonis, quæ ultima et inferior est, reducitur ad Atridem a quo descendit, et ab Atride duxit genus et originem : et sic Atrides genus dat Agamemnoni, Atrides autem duxit genus a Pelopide, et Pelopides genus traxit a Tantalide, Tantalides autem a Jove : quoniam Deus sublimis est et primus in ordine : quare generalissimi locum tenens, eo quod alii non subjiciatur. Jupiter autem deus sublimis ab omnibus antiquis appellabatur : omnes ergo intermedii et patres sunt et filii. In extremis autem Agamemnon filius tantum accipiens et non perfundens genus : Jupiter autem dans et non accipiens in illo ordine ab aliquo. Quia si etiam Jupiter filius Saturni esse dicatur : tamen quia patrem expulit de regno, in dignitate regali et familia regni et gradu honoris priorem non habuit : et ideo familia regalis stat in Jove in supremo, in Agamemnone autem in infimo. Intermedii autem alternatim sunt : et accipientes et dantes familiam ad regnum pertinentem. Et hoc est sicut in generibus subalternatim et non subalternatim positis, sicut ex prædictis manifestum est.

Sed in hoc est dissimilitudo : quia in familiis quidem omnia descendentia plerumque ad unum reducuntur principium. Dico autem plerumque in omni familia quæ ab uno descendit, ad unum principium fit reductio : quando autem ab uno non fit descensus, tunc ad unum reduci non possunt : ut si dicamus, quod in diversis quartis mundi divisa fuerunt hominis principia . Sola enim una terræ quarta nobis nota est, ut probat Ptolemæus in Almagesto, et in hac nostra habitabili omnes familiæ ad Adam reducuntur. In aliis autem quartis si habitabiles-

sunt, alia et alia habuerunt principia. Sed in generibus et speciebus logicis non sic se habet : quia omnia quæ sunt in omnibus generibus et speciebus tam substantiæ quam accidentium non ad aliquid unum (quod sit secundum unam rationem omnium principium) reduci possunt, eo quod ens (ad quod omnes aliquo modo reducuntur) non est commune omnium genus tam generum substantiæ quam generum accidentium. Non enim omnia et substantiæ et accidentia sunt ejusdem generis :

Por lo cual 'subalterno' se dice a la vez de ambos, según que alternadamente se pone debajo y encima, y puede ser género y especie. Y por tanto el generalísimo no puede ser subalterno: porque no puede alternarse a sí mismo para hacerse debajo y sujeto como la especie. Y lo especialísimo no puede ser subalterno, porque no puede subalternarse a sí mismo para hacerse sujeto y predicado respecto a algún común.

Mas de los subalternos y de los generalísimos y especialísimos que no se subalternan, hay un ejemplo y semejanza en las familias, de las cuales, como se dijo en el tratado del género, se transpuso primero el género lógico. Pues si la familia de Júpiter, esto es, la que desciende de Júpiter, se distingue por casas o familias, diremos que Agamenón, o la casa y familia de Agamenón, que es la última e inferior, se reduce a Atrida de quien desciende, y de Atrida tomó su género y origen: y así Atrida da género a Agamenón, pero Atrida tomó su género de Pelópe, y Pelópe atrajo su género de Tántalo, y Tántalo de Júpiter: ya que Dios es sublime y primero en el orden: por lo cual ocupa el lugar del generalísimo, porque no se somete a otro. Mas Júpiter era llamado dios sublime por todos los antiguos: todos los intermedios, pues, son tanto padres como hijos. Mas en los extremos, Agamenón es hijo solamente, recibiendo y no difundiendo el género: Júpiter en cambio dando y no recibiendo de nadie en aquel orden. Porque aunque también se diga que Júpiter es hijo de Saturno: sin embargo, porque expulsó al padre del reino, en la dignidad real y familia del reino y grado de honor no tuvo anterior: y por tanto la familia real se detiene en Júpiter en lo supremo, mas en Agamenón en lo ínfimo. Mas los intermedios son alternadamente: tanto recibiendo como dando la familia perteneciente al reino. Y esto es como en los géneros puestos subalternadamente y no subalternadamente, como es manifiesto por lo predicho.

Pero en esto hay una disimilitud: porque en las familias ciertamente todas las cosas descendientes generalmente se reducen a un solo principio. Mas digo 'generalmente' en toda familia que desciende de uno, se hace la reducción a un solo principio: mas cuando no se hace el descenso de uno, entonces no pueden reducirse a uno: como si dijéramos que en diversos cuartos del mundo fueron divididos los principios del hombre. Pues sola una cuarta de la tierra nos es conocida, como prueba Ptolomeo en el Almagesto, y en esta habitable nuestra todas las familias se reducen a Adán. Mas en otros cuartos si habitables-

tuvieron otros y otros principios. Pero en los géneros y especies lógicos no es así: porque todas las cosas que están en todos los géneros y especies tanto de la sustancia como de los accidentes no pueden reducirse a algo uno (que sea según una sola razón el principio de todos), por esto de que el ente (al que todos de algún modo se reducen) no es género común de todos tanto de los géneros de sustancia como de los géneros de accidentes. Pues no todas tanto las sustancias como los accidentes son del mismo género:

sic enim accideret, quod omnia aut essent substantia, aut omnia essent accidentia, eo quod primum genus est quidem omnium aliorum : et unum genus non est principium nisi ejus quod est quidem unius et ejusdem rationis. Tunc ergo unius generis prædicamenta essent omnia tam substantiæ quam accidentia, si sumatur unum genus in illa generis ratione : quemadmodum in *Prædicamentis* dicit Aristoteles, quia scilicet nomine et substantiæ ratione in quid sic prædicatur de his quæ sunt in specie, sicut in genere.

Entia ergo secundum sui diversitatem in diversis generibus posita sunt, sicut in *Prædicamentis* ab Aristotele dictum est. Sunt enim decem genera quasi prima decem principia, quorum unum ad alterum reduci non potest. Et si omnia docet Aristoteles [1] reducere ad substantiam, hæc reductio omnium ad unum non est sicut ad unum genus, sed sicut reductio aliquorum ad unum subjectum : propter quod si quis dicat, quod omnia sunt entia, et quod ens sit commune prædicatum de omnibus, æquivoce, ut inquit Aristoteles, et non univoce omnia entia nuncupabit. Si autem unum commune genus esset omnium hoc ipsum quod dicimus ens, adhuc omnia univoce entia dicerentur, quia genus nomine et ratione prædicatur de his quorum est genus.

Cum enim decem sint principia prima communia et generalissima, si hæc dicuntur entia, erit prædicatio secundum communitatem nominis solum, et non erit communitas secundum rationem diffinitionis, quæ secundum nomen est assignanda. In talibus enim ens simpliciter est substantia, et alia non simpliciter entia sunt, sed sunt entis passiones, ut quantitas mensura entis, qualitas autem non ens simpliciter, sed entis dispositio : et sic de aliis. Tamen quia in talibus respectus est ad unum quod est simpliciter ens, ideo non simpliciter est æquivocum. Quare non omnium ad unum respicientium est idem modus et ratio respiciendi : unum enim est ut mensura, alterum ut dispositio. Ideo quoad hoc est æquivocum. Et ideo totum simul analogum, hoc est, commune secundum proportionem vocatur, quod medium est inter univocum et æquivocum : quod simpliciter, ut dicit Boetius, a casu et fortuna æquivocum est. Et univocum quod simpliciter per unitatem nominis et unitatem diffinitæ rationis est univocum. In tali enim univoco et ad quod multa respiciunt, unum et idem est esse in substantia, et in omnibus quæ respiciunt ad id, est unus modus et una ratio respectus et respiciendi ad ipsum.

pues así sucedería, que o todos serían sustancia, o todos serían accidentes, por esto de que el primer género ciertamente lo es de todos los demás: y un género no es principio sino de aquello que ciertamente es de una y la misma razón. Entonces por lo tanto todos los predicamentos tanto de sustancia como accidentes serían de un solo género, si se toma un género en aquella razón de género: como dice Aristóteles en las *Categorías*, porque a saber por el nombre y la razón de sustancia en el 'qué' así se predica de aquellos que están en una especie, como en un género.

Los entes por tanto según su diversidad están puestos en diversos géneros, como ha sido dicho por Aristóteles en las *Categorías*. Pues hay diez géneros casi como los diez primeros principios, de los cuales uno no puede reducirse a otro. Y si Aristóteles[1] enseña a reducir todas las cosas a la sustancia, esta reducción de todas a una no es como a un género, sino como la reducción de algunas cosas a un sujeto: a causa de lo cual si alguien dijera, que todas las cosas son entes, y que el ente es un predicado común de todos, nombraría a todas las cosas entes equívocamente, como dice Aristóteles, y no unívocamente. Pero si un solo género común de todos fuera esto mismo que llamamos ente, aún todas las cosas se dirían unívocamente entes, porque el género por nombre y razón se predica de aquellos de los cuales es género.

Pues como hay diez principios primeros comunes y generalísimos, si estos se dicen entes, la predicación será según la comunidad del nombre solamente, y no habrá comunidad según la razón de la definición, la cual según el nombre se ha de asignar. Pues en tales cosas el ente simplemente es la sustancia, y las otras no son entes simplemente, sino que son pasiones del ente, como la cantidad es la medida del ente, pero la cualidad no es ente simplemente, sino disposición del ente: y así de las otras. Sin embargo porque en tales cosas hay un respecto a uno que es simplemente ente, por esto no es simplemente equívoco. Por lo cual no de todos los que respectan a uno es el mismo modo y razón de respectar: pues uno es como medida, otro como disposición. Por esto en cuanto a esto es equívoco. Y por esto el todo a la vez es análogo, esto es, llamado común según la proporción, que es medio entre lo unívoco y lo equívoco: el cual simplemente, como dice Boecio, por caso y fortuna es equívoco. Y unívoco el que simplemente por la unidad del nombre y la unidad de la razón definida es unívoco. Pues en tal unívoco y al cual muchos respectan, uno y lo mismo es el ser en la sustancia, y en todos los que le respectan a este, hay un solo modo y una sola razón de respecto y de respectar al mismo.

Hæc quidem igitur decem quæ sunt prima omnium principia, sunt generalissima, et sunt numero finita denario. In his enim decem stat tanquam in generibus omnium resolutio. Specialissima vero (quæ sunt ante individua proxima, et oppositis non possunt dividi differentiis) sunt in numero quodam certo quidem secundum naturam, non tamen diffinitus et certus est quoad nos. Quod autem secundum naturam certus sit quantum ad hanc intentionem, sufficienter probatur ex hoc, quod nullum genus est cujus potentia sit infinita. Potentia autem generis determinatur ad actum speciei constitutivis differentiis. Constitutivæ ergo differentiæ sunt finitæ : quia aliter finitam generis potentiam non finirent. Ad numerum autem finitum differentiarum constitutivarum generis potestatem finientium finitur numerus specierum. Numerus ergo specierum specialissimarum est finitus quoad naturam. Individua autem quæ sunt post specialissima quoad naturæ potestatem sunt infinita : est enim per naturæ potestatem divisibilis materia in infinitum per continuam allationem et ablationem primi generantis et dividentis materiam : oportet ergo, quod potestate materiæ individua sint infinita, et accidens individuans sic vel sic potentia naturæ est infinitum. Quamvis ergo loco et tempore et singula et omnia actu sint finita, tamen naturæ potestate, et divisione materiæ, et individuantis modo sunt infinita. Et ideo nec scientia nec arte comprehensibilia. Propterea Plato præcipit, quod descendens a generalissimis per divisionem, et usque ad specialissima deveniens, quiescat et non ulterius dividat : cujus rationem inducit, quia a generalissimis descendentem oportet ire et descendere per media : quia ab extremo in extremum non venitur nisi per medium, nec sic descendere potest nisi dividendo extremum in media specificis differentiis, ad quarum numerum multiplicatur numerus specierum. Est enim generis essentia numerabilis specificis differentiis, quæ in genere sunt, sicut actus in potentia : infinita autem potentia materiæ. Individua, inquit Plato, relinquenda sunt, quia de ipsis per divisionem certam et determinatam non potest sciri disciplina : et ideo nec scientia nec arte sunt determinabilia.

Totum autem quod in hoc capitulo dictum est, sub compendio colligitur sic, quod Philosophi et maxime Peripatetici determinant describentes, quod generalissimum est, quod cum sit genus, non potest esse species : et ideo non alternatur ratio generis in speciei rationem. Et rursus generalissimum determinant dicentes, quod ipsum est genus supremum, super quod non est aliud superveniens

Estas ciertamente por tanto diez que son los primeros principios de todos, son generalísimas, y son por número finitas a un denario. Pues en estas diez como en géneros se detiene la resolución de todos. Pero las especialísimas (que están ante los individuos próximos, y no pueden dividirse por diferencias opuestas) son de un número cierto ciertamente según la naturaleza, sin embargo no es definido y cierto en cuanto a nosotros. Pero que sea cierto según la naturaleza en cuanto a esta intención, se prueba suficientemente de esto, que ningún género es tal cuya potencia sea infinita. Pero la potencia del género se determina al acto de la especie por las diferencias constitutivas. Las diferencias constitutivas por tanto son finitas: porque de otro modo no finarían la potencia finita del género. Al nú-

-mero sin embargo siendo finito de las diferencias constitutivas que finiquitan la potencia del género se finiquita el número de las especies. El número por tanto de las especies especialísimas es finito en cuanto a la naturaleza. Pero los individuos que están después de las especialísimas en cuanto a la potencia de la naturaleza son infinitos: pues la materia es divisible al infinito por la potencia de la naturaleza mediante la continua aportación y ablación de lo primero que genera y divide la materia: es necesario por tanto, que por la potencia de la materia los individuos sean infinitos, y el accidente individuante así o así por la potencia de la naturaleza es infinito. Aunque por tanto en lugar y tiempo tanto los singulares como todos en acto sean finitos, sin embargo por la potencia de la naturaleza, y la división de la materia, y por el modo del individuante son infinitos. Y por esto comprensibles ni por ciencia ni por arte. Por eso Platón preceptúa que descendiendo desde los generalísimos por división, y llegando hasta las especialísimas, se aquiete y no divida más allá: de lo cual induce la razón, porque a quien desciende de los generalísimos es necesario ir y descender por medios: porque de extremo a extremo no se llega sino por el medio, ni así puede descender sino dividiendo el extremo en medios por diferencias específicas, a cuyo número se multiplica el número de las especies. Pues la esencia del género es numerable por diferencias específicas, las cuales están en el género como el acto en la potencia: pero la potencia de la materia es infinita. Los individuos, dice Platón, deben ser abandonados, porque acerca de ellos mediante división cierta y determinada no puede saberse disciplina: y por esto ni por ciencia ni por arte son determinables.

Pero todo lo que se ha dicho en este capítulo, se recoge en compendio así, que los Filósofos y mayormente los Peripatéticos determinan describiendo que lo generalísimo es lo que siendo género, no puede ser especie: y por esto no se alterna la razón del género en razón de especie. Y nuevamente determinan lo generalísimo diciendo que es él mismo el género supremo, sobre el cual no hay otro género que le sobrevenga,

genus, quia in illo ordine non potest esse aliquid superius supremo. Specialissimum vero e contrario dicunt esse, quod cum sit species, non est genus, nec alternari potest ut generis sumat rationem. Et rursus idem specialissimum determinant, quod cum sit species, nunquam dividitur in species, quia non est essentia numerabilis vel divisibilis per specificas differentias, sed numeratur divisione materiæ. Et ideo specialissimum est, quod de pluribus differentibus numero solo in eo quod quid sit prædicatur. Ea vero genera et species quæ sunt in medio extremorum prædictorum subalterna vocantur genera et species : quia unaquæque et genera esse possunt et species alternatim vel suppositive, quando ad aliud et ad aliud alternatim posita et comparata sunt. Ea vero quæ sunt a specialissimo usque ad generalissimum ascendendo, et genera dicuntur et species. Et dicuntur genera subalterna ut in familiis ab uno descendentibus, in quibus quilibet mediorum et genus dat et sumit, ut Agamemnon, Atrides, Pelopides, et Tantalides, et sic per omnes familias ascendendo usque ad ultimam Jovis familiam, a quo omnes illæ familiæ genus traxerunt, sicut a primo suæ generationis principio.

Sed in hoc dissimile est, quia in familiis plerumque omnia media ad unum reducuntur, quod vere est omnium principium ; verbi gratia ad Jovem primum patrem. In generibus autem et speciebus non sic se habet. Et hoc ideo est, quia non est idem commune genus omnium id commune quod dicitur ens : nec omnia generalissima reducta in ens, sunt ejusdem generis in ente, secundum quod unum genus est sumptum, quemadmodum dicit Aristoteles, debere sumi genus quod secundum unam rationem æque prædicatur de speciebus. Sed posita sunt genera in ente secundum prius et posterius, quemadmodum in Prædicamentis dictum est. Secundum enim illam doctrinam sunt genera generalissima quasi decem prædicabilium principia prima, quæ ulterius ad aliud principium quod sit principium eorum ut genus non reducuntur. Unde si omnia quis entia vocet, ita quod ens prædicetur de quolibet genere, æquivoce, inquit Aristoteles, entia nuncupabit, non univoce. Si enim unum et idem esset genus omnium prædicamentorum, scilicet ipsum ens, univoce dicerentur entia omnia prædicamenta, et univoce et æqualiter susciperent entis prædicationem. Cum enim, ut sæpius dictum est, decem sint prima omnium principia, nec essent principia si supra se haberent aliud principium, patet quod communitas quam habent in ente secundum nomen est solum, et non secundum rationem diffinitionis etiam quæ secundum nomen est : quia si ens una ratione de omnibus prædicaretur, aut omnia essent substantia, aut omnia accidens, quod impossibile est. Hæc ergo quidem sunt generalissima. Specialissima vero in numero sunt quodam quoad naturam finito, non tamen quoad nos in numero definito et certo.

porque en aquel orden no puede haber nada superior a lo supremo. Pero lo especialísimo por el contrario dicen que es tal que, siendo especie, no es género, ni puede alternarse para que tome la razón de género. Y de nuevo determinan al mismo especialísimo que, como es especie, nunca se divide en especies, porque no es esencia numerable o divisible por diferencias específicas, sino que se numera por la división de la materia. Y por eso es especialísimo, lo que se predica en su 'qué' de muchos que difieren solo por el número. Pero aquellos géneros y especies que están en el medio de los extremos predichos se llaman géneros y especies subalternas: porque cada una puede ser tanto géneros como especies alternativa o supositivamente, cuando alternativa y comparadamente se ponen a una cosa y a otra. Pero aquellas que están ascendiendo desde lo especialísimo hasta lo generalísimo, se llaman a la vez géneros y especies. Y se llaman géneros subalternos como en las familias que descienden de uno solo, en las cuales cualquiera de los medios da y toma género, como Agamenón, Átrida, Pelópida y Tantálida, y así por todas las familias ascendiendo hasta la familia última de Júpiter, del cual todas aquellas familias extrajeron su género, como del primer principio de su generación.

Pero en esto es disímil, porque en las familias por lo general todos los medios se reducen a uno solo, que es verdaderamente el principio de todos; por ejemplo a Júpiter el primer padre. Pero en los géneros y las especies no es así. Y esto es por eso, porque aquello común que se llama ente no es el mismo género común de todos: ni todos los generalísimos reducidos en el ente, son del mismo género en el ente, según que se toma un único género, como dice Aristóteles que debe tomarse un género que según una misma razón se predique igualmente de las especies. Sino que los géneros están puestos en el ente según lo anterior y lo posterior, como se ha dicho en las *Categorías*. Pues según aquella doc-

-trina los géneros generalísimos son como los diez primeros principios de los predicables, los cuales ulteriormente a otro principio que sea principio de ellos como género no se reducen. De donde si alguien llamara entes a todas las cosas, de tal manera que el ente se predicase de cualquier género, equívocamente, dice Aristóteles, las nombrará entes, no unívocamente. Pues si uno y el mismo fuese el género de todos los predicamentos, a saber el ente mismo, unívocamente se dirían entes todos los predicamentos, y unívocamente e igualmente recibirían la predicación del ente. Pues como, como a menudo se ha dicho, diez son los primeros principios de todas las cosas, ni serían principios si sobre sí tuvieran otro principio, es evidente que la comunidad que tienen en el ente es solo según el nombre, y no según la razón de la definición tampoco la que es según el nombre: porque si el ente por una sola razón se predicara de todos, o todos serían sustancia, o todos accidente, lo cual es imposible. Estos por tanto ciertamente son los generalísimos. Pero los especialísimos están en un cierto número finito en cuanto a la naturaleza, sin embargo no en cuanto a nosotros en un número definido y cierto.

Individua autem quæ sunt post specialissima sunt infinita quoad materiæ potestatem. Quapropter usque ad specialissima a generalissimis descendentem jubet Plato quiescere dividendo. Jubet autem Plato descendere per media quæ sunt genera et species dividentem quodlibet illorum immediate generi specificis differentiis. Infinita enim, inquit Plato, relinquenda sunt, neque eorum quæ infinita sunt dicit Plato posse fieri disciplinam.

<!-- cap:1.2.6 -->

CAPUT VI.

De modo veniendi a generalissimo ad specialissima, et e converso.

Quia autem in coordinatione extremorum et mediorum via est veniendi de extremo in extremum per media, oportet tangere qualiter procedit, quid de supremo prædicabili usque ad infimum vadit per media, et qualiter procedit, qui e contrario de infimo per media procedit ad supremum. Dicimus quod qui de supremo per media procedit ad infimum (quod specialissimum vocatur) necesse est, quod descendat a priori secundum naturam in posterius, et sic semper procedat descendendo usque ad prædicabile proximum. Et sic descendentem necesse est ire per multitudinem. Non enim devenitur in posterius, nisi per divisionem superioris. Divisio autem si perfecta sit, omnes partes divisi segregando, semper est causa multitudinis. Ideo enim est perfecta ex parte divisibilis divisio : quoniam per divisionem accipit omnes partes ejus quod est divisibile : propter quod quando corpus accipitur sub substantia, prius intelligere oportet substantiæ divisionem per corpoream et incorpoream substantiam, et tunc una differentia constitutiva conjuncta cum genere accipit corpus, et sic fit descensus per multitudinem, quam totam causat præintellecta et perfecta divisio. Accipere enim unam partem de toto non divisam ex opposito cum alia parte, imperfecta est divisio : non enim explicat perfecte quid partium est in toto.

Et e contrario autem si quis ascendat a specialissimis ad generalissima, necesse est colligere multitudinem in unum, ex quo per divisionem accepta est : resolvit enim sic ascendens et reducit omnia divisa (quæ non nisi per divisionem multa sunt) in unam formam ejus quod divisum est. Et sic ex multis procedit ad unum. Cujus causa est, quia id quod est commune multorum, est propter collectionem hoc modo quo collectio dicitur multorum in unam naturam quæ in eis est adunatio et resolutio. Sic enim multorum quæ divisione materiæ multa sunt collectivum in unam speciei naturam est species : quia una natura speciei in omnibus est individuis ejusdem speciei : non enim sic est in uno, quod non sit in alio : sed cum sit in uno, est etiam in alio per aptitudinem naturæ et formæ,

Pero los individuos que están después de las especialísimas son infinitos en cuanto a la potencia de la materia. Por lo cual Platón ordena que quien desciende de los generalísimos hasta llegar a las especialísimas se aquiete en el dividir. Pero Platón ordena descender por los medios que son géneros y especies dividiendo a cualquiera de ellos inmediatamente del género por específicas diferencias. Pues las cosas infinitas, dice Platón, han de ser abandonadas, ni de aquellas que son infinitas dice Platón poder hacerse disciplina.

CAPÍTULO VI.

Del modo de venir de lo generalísimo a las especialísimas, y a la inversa.

Pero porque en la coordinación de extremos y medios la vía es de venir de un extremo al extremo por los medios, es necesario tocar de qué modo procede, quien del predicable supremo hasta el ínfimo va por los medios, y de qué modo procede, el que por el contrario del ínfimo por los medios procede hasta el supremo. Decimos que quien del supremo por los medios procede al ínfimo (que se llama especialísimo) es necesario, que descienda de lo prior según la naturaleza a lo posterior, y así siempre proceda descendiendo hasta llegar al predicable próximo. Y así para el que desciende es necesario ir por multitud. Pues no se llega a lo posterior, sino por la división de lo superior. Pero la división si es perfecta, segregando todas las partes de lo dividido, siempre es causa de multitud. Pues por esto es perfecta la división de parte de lo divisible: puesto que por la división toma todas las partes de aquello que es divisible: a causa de lo cual cuando el cuerpo se toma bajo la sustancia, primero es necesario entender la división de la sustancia por la sustancia corpórea e incorpórea, y entonces una sola diferencia constitutiva unida con el género toma cuerpo, y así se hace el descenso por multitud, que toda entera la causa la pre-entendida y perfecta división. Pues tomar una parte del todo no dividida del opuesto con la otra parte, es división imperfecta: pues no explica perfectamente qué de las partes está en el todo.

Y por el contrario sin embargo si alguien ascendiera de las especialísimas a los generalísimos, es necesario recoger la multitud en uno solo, del cual por división fue tomada: pues así ascendiendo resuelve y reduce todas las cosas divididas (que no son muchas sino por división) en una sola forma de aquello que fue dividido. Y así de muchos procede a uno. La causa de lo cual es, porque aquello que es común de muchos, es por causa de la recolección en este modo por el cual la recolección se dice de muchos en una sola naturaleza la cual en ellos es adunación y resolución. Pues así el colectivo de muchos que por división de la materia son muchos en una sola naturaleza de especie es especie: porque una sola naturaleza de la especie está en todos los individuos de la misma especie: pues no es así en uno, que no esté en el otro: sino que como está en uno, está también en el otro por la aptitud de la naturaleza y de la forma,

quamvis non secundum quod est in uno, sit etiam in alio sicut in principio et universalibus dictum est. Magis autem est collectivum et adunativum genus, quam species, in hoc quod plura colligit quam species, etsi etiam species magis secundum intentionem sit una, quam forma generis : minus enim a se distant et magis unum sunt quæ sunt unum in specie, quam ea quæ sunt unum in genere, cum plura uniat in se et colligat genus quam species : unit enim et colligit multas species et omnia quæ in speciebus colliguntur.

Particularia vero et singularia secundum quod hujusmodi sunt, semper sunt in multitudine : cujus multitudinis causa est divisio materiæ, et ideo per contrarium modum collectionum communis speciei, dividunt id quod est unum in natura in multa, non quidem divisione formæ, sed divisione materiæ, ut dictum est.

Dividitur autem totius universalis divisione, quod divisum per esse dividitur, et per naturam et formam, secundum totam suam essentiam et potentiam est in singulis. Et e contra species multa sicut divisa in unum colligit et unit : participatione enim speciei plures homines sunt unus homo. Non quidem sic, quod iste homo qui est unus homo per materiam, sit plures homines divisi per suas materias et sua supposita : sed quia ipsa participatione unius quod participatur a multis secundum quod ipsum in natura et essentia unum est, plures uniuntur, et unum sunt secundum hunc modum. Et hoc est idem ac si dicatur quod Socrates et Plato et alii singulares homines unum sunt in homine, secundum quod homo dicit naturam speciei prædicatæ de ipsis. Et si sic participatione speciei plures homines sunt unus homo, non sequitur ex hoc, quod simpliciter plures homines sint unus homo : quia unus homo et plures homines simpliciter dicuntur a materiæ subjectæ pluralitate vel unitate. Econtra vero particularibus sive particulatis per materiam hominibus, unus homo, una natura, et una forma communis omnium efficitur plures homines secundum esse singulare : et per subjectum divisus in omnes, indivisus tamen manens secundum naturam communem et formam et secundum esse universalis. Id enim quod singulare est et determinatum secundum esse et subjectum, semper est divisivum communis sui proximi et determinativum. Quod autem commune est et universale, semper est collectivum et adunativum.

Quamvis autem colligere et adunare sint idem in substantia, differunt tamen secundum rationem. Collectio enim incipit a multis, et terminatur ad unum : adunatio incipit ab uno, et terminatur ad multa, quæ in uno uniuntur. Hoc autem ut melius manifestetur, explanetur in pluribus. Est enim collectio tantum in unum locum continentem, sed non unientem, sicut acervus lapidum dicitur colligi. Et hæc proprie dicuntur nomina collectiva, ut acervus, turba, populus, et alia hujusmodi. In talibus quidem perfecta est collectio, sed imperfecta adunatio.

aunque no según lo que está en uno, esté también en otro como se ha dicho en el principio y en los universales. Mas el género es más colectivo y adunativo que la especie, en esto que recoge más cosas que la especie, aunque también la especie sea más una según la intención que la forma del género: pues menos distan entre sí y más son uno las cosas que son una en especie, que aquellas que son una en género, puesto que más cosas une en sí y recoge el género que la especie: pues une y recoge muchas especies y todas las cosas que en las especies se recogen.

Mas los particulares y singulares según que son de esta clase, siempre están en multitud: cuya causa de multitud es la división de la materia, y por tanto por el modo contrario de las recolecciones de la especie común, dividen aquello que es uno en la naturaleza en muchos, no ciertamente por división de la forma, sino por división de la materia, como se ha dicho.

Mas se divide por la división del todo universal, porque lo dividido se divide por el ser, y por la naturaleza y la forma, según toda su esencia y potencia está en cada uno. Y por el contrario la especie recoge y une muchas cosas como divididas en uno: pues por la participación de la especie muchos hombres son un hombre. No ciertamente de tal modo, que este hombre que es un hombre por la materia, sea muchos hombres divididos por sus materias y sus supuestos: sino porque por la participación misma de uno que es participado por muchos según lo que él mismo es uno en la naturaleza y esencia, muchos se unen, y son uno según este modo. Y esto es lo mismo que si se dijera que Sócrates y Platón y otros hombres singulares son uno en el hombre, según que el hombre dice la naturaleza de la especie predicada de ellos. Y si así por la participación de la especie muchos hombres son un hombre, no se sigue de esto, que simplemente muchos hombres sean un hombre: porque un hombre y muchos hombres se dicen simplemente por la pluralidad o unidad de la materia sujeta. Por el contrario, sin embargo, de los hombres particulares o particulados por la materia, de un solo hombre, de una sola naturaleza, y de una sola forma común de todos se hacen muchos hombres según el ser singular: y dividido por el sujeto en todos, permaneciendo sin embargo indiviso según la naturaleza común y la forma y según el ser del universal. Pues aquello que es singular y determinado según el ser y el sujeto, es siempre divisivo de su común próximo y determinativo. Pero lo que es común y universal, es siempre colectivo y adunativo.

Mas aunque recoger y adunar sean lo mismo en la sustancia, difieren sin embargo según la razón. Pues la recolección comienza de muchos, y se termina en uno: la adunación comienza de uno, y se termina en muchos, los cuales en uno se unen. Mas esto para que mejor se manifieste, explíquese en más casos. Pues la recolección es solamente en un lugar continente, pero no uniente, como se dice que un montón de piedras se recoge. Y estos se llaman propiamente nombres colectivos, como montón, turba, pueblo, y otros de esta clase. En tales cosas ciertamente es perfecta la recolección, pero imperfecta la adunación.

Et ideo talia de suis partibus non prædicantur : quia singuli lapides non sunt acervus, nec singuli homines sunt populus vel turba.

Est item collectio multorum ad unum movens et ad unum finem : sicut est collectio exercitus in movente duce, et fine, qui est victoria. Et hæc collectio magis adunat quam antecedens, etiam et hæc non perfectam facit secundum naturam adunationem. Et ideo totum de parte non prædicatur, quia unicus miles non est exercitus, sed quia omnes in movente et fine uniuntur, ideo sequitur quod singuli moventur in singulis et duce, et singuli secundum analogiam suæ operationis perficiunt victoriam.

Est item collectio in unam perfectæ quantitatis figuram, sicut dicuntur fundamentum, et paries, et tectum colligi in-

unam totius integri formam : quia forma non est in partibus divisim, sed simpliciter quidem in partibus conjunctim sumptis, et in qualibet divisim non est nisi secundum quid : ideo ista forma quamvis colligat partes et adunet eas sibi, non tamen prædicatur de partibus omnibus nisi conjunctim, et non de qualibet divisim.

Juxta hanc erit adhuc alia forma, quæ quamvis colligat partes, et aliquo modo uniat, non tamen cuilibet totam suam addit potestatem perfectam, sicut est forma regni, et generaliter totius potestas regni constituitur potestatibus ut partibus, ut est præsidis, palatini, et ducis, et comitis potestas, ex quibus omnibus conficitur regnum. Et hæc forma quæ non unit secundum totam potestatem, iterum de partibus prædicari non potest simpliciter : quia præsidatus non est regnum. Talis enim forma suam potestatem partibus ordinatim communicat, et ideo quælibet pars est aliqua regni potestas, et in talibus verum est, quod quidquid potest inferior, potest et superior, sed non convertitur.

Et secundum modum isti aliquo modo similem, forma naturalis colligit et unit sibi partes materiæ quas terminat. Et ideo de materia vel de partibus materiæ non prædicatur, quia ipsa in potestate partes excedit : et sic animal non est visus, vel auditus, vel aliud hujusmodi, cum potest quod potest visus, et plus, et sic est in omnibus aliis. Est tandem forma quæ perfecte colligit et unit partes, ita quod singulas colligit et unit sibi, ita quod esse ejus in singulis idem est cum esse singulorum, vel non diversum ab ipso, et ideo prædicatur de singulis partibus : et talis forma est generis et speciei et aliorum quæ sunt universalia. Et hoc modo intelligimus hic, quod ascendens a specialissimo ad generalissimum, colligit et adunat multitudinem in unum, et quod commune sit collectivum et adunativum.

Y por tanto tales cosas no se predican de sus partes: porque las piedras individuales no son un montón, ni los hombres individuales son un pueblo o una turba.

Hay asimismo una recolección de muchos moviéndose hacia uno y hacia un fin: como es la recolección de un ejército en un jefe que lo mueve, y en un fin, que es la victoria. Y esta recolección aduna más que la antecedente, aun cuando ésta tampoco haga una adunación perfecta según la naturaleza. Y por tanto el todo no se predica de la parte, porque un solo soldado no es un ejército, sino que porque todos se unen en el motor y en el fin, por eso se sigue que cada uno se mueve en cada uno y en el jefe, y cada uno según la analogía de su operación perfecciona la victoria.

Hay asimismo una recolección en una sola figura de perfecta cantidad, como se dice que el fundamento, y la pared, y el techo se recogen en-

una sola forma de un todo íntegro: porque la forma no está en las partes divisamente, sino simplemente en las partes tomadas conjuntamente, y en cualquiera de ellas divisamente no está sino según algo: por eso esta forma aunque recoja las partes y las adune a sí, no se predica sin embargo de todas las partes sino conjuntamente, y no de cualquiera divisamente.

Junto a ésta habrá aún otra forma, la cual aunque recoja las partes, y de algún modo las una, no añade sin embargo a cualquiera su toda potencia perfecta, como es la forma del reino, y generalmente la potencia de todo el reino se constituye por las potencias como partes, como es la potencia del presidente, del palatino, y del jefe, y del conde, de todas las cuales se confecciona el reino. Y esta forma que no une según toda la potencia, otra vez no puede predicarse de las partes simplemente: porque el presidentado no es el reino. Pues tal forma comunica su potencia a las partes ordenadamente, y por tanto cualquier parte es alguna potencia del reino, y en tales cosas es verdad, que lo que puede el inferior, lo puede también el superior, pero no se convierte.

Y según un modo en algo similar a éste, la forma natural recoge y une a sí las partes de la materia que ella termina. And por tanto de la materia o de las partes de la materia no se predica, porque ella misma en potencia excede a las partes: y así el animal no es la vista, o el oído, u otro de esta clase, siendo que puede lo que puede la vista, y más, y así es en todos los otros. Hay finalmente una forma que perfectamente recoge y une las partes, de tal modo que recoge y une a cada una a sí, de tal modo que su ser en cada una es lo mismo con el ser de cada una, o no diverso de él, y por tanto se predica de cada una de las partes: y tal forma es la del género y de la especie y de los otros que son universales. Y de este modo entendemos aquí, que el que asciende de lo especialísimo a lo generalísimo, recoge y aduna la multitud en uno, y que lo común sea colectivo y adunativo.

Assignato autem sic genere, et assignata sic specie, quid sit utrumque per definitionem, palam est ex prædictis, quod in omni divisione proxima generis in species, semper genus unum est et plures species in quas dividitur. Semper enim unius et ejusdem generis divisio est in plures species : cujus ratio est, quia differentia non dividit nec habet actum nisi per oppositionem. Nihil autem sibiipsi oppositum est, sed ei opponitur cui contrariatur. Omnis ergo differentia quæ dividit genus, sibi oppositam habet differentiam : et ideo genus conjunctum cum una differentia facit speciem aliam illi oppositam, quia alietas, ut dicit Boetius, causatur ab oppositione : propter quod dicit Aristoteles [1], quod si aliquis in diffinitione aliquid assignaverit pro differentia, considerandum est si oppositum ejus est etiam ejusdem generis differentia. Si enim non est oppositum differentia, nec hoc quod assignavit, fuit vera differentia : genus enim non dividitur nisi per oppositas differentias sive formas quæ sunt differentiæ : oppositæ autem differentiæ conjunctæ cum genere non unum, sed plures species semper constituunt.

Sunt tamen qui contra hoc quod dictum est objiciunt per id quod a principio de universali dictum est, quod scilicet ab aptitudine existendi in pluribus et dicendi de pluribus universale dicatur, et non ab actu : quod scilicet actu sit in pluribus et de pluribus : quia aliter sol non esset universale. Ex hoc enim volunt inferre, quod genus est quod non habet plures species, sed quod aptum natum sit habere plures species. Et sic non oportet genus semper in plures species dividi. Sed ad hoc dicendum, quod non est verum de genere, sed de specie specialissima solum : quia genus non dividitur nisi per ea quæ potestate naturali et substantiali sunt in ipso, et ideo per se dividitur : et oportet quod dividatur in plura quæ actu plura sunt. Species autem non dividitur-

per ea quæ sunt in ipsa : nec dividitur secundum suam substantialem potestatem, sed potius multiplicatur et numeratur quam dividatur per id quod totum substantialiter est extra naturam et essentiam ipsius, scilicet per materiam quæ nihil est formalis essentiæ suæ potestatis. Et ideo accidit speciei esse in ipsa : propter quod sola sufficit aptitudo in specie ut sit apta existere in pluribus, ad hoc quod sit universale, etiamsi actu non sit nisi in uno solo, vel forte in nullo, dummodo sit forma quæ secundum aptitudinem apta nata sit esse in pluribus [1].

Est ergo sciendum, quod genus non est, quod non habet pluries species. Unde si ponamus non esse aliquam speciem animalis nisi hominem, tunc quidem sequitur, si homo est, animal est : sed non sequitur, quod animal sit genus propter causam quæ dicta est. In specie autem specialissima sola quidem, ut dictum est, sufficit aptitudo ad hoc quod sit universale secundum aptitudinem. Si autem hæc aptitudo ad actum reduci debeat, oportet quod actu sit in pluribus et de pluribus : et non solum est universale secundum actum, sed secundum aptitudinem solam.

Asignado así el género, y asignada así la especie, qué sea cada uno por definición, es claro de lo dicho, que en toda división próxima del género en especies, siempre el género es uno y las especies en las que se divide son muchas. Pues siempre la división de uno y el mismo género es en muchas especies: cuya razón es, porque la diferencia no divide ni tiene acto sino por la oposición. Mas nada es opuesto a sí mismo, sino que se opone a aquello a lo que es contrario. Toda diferencia por tanto que divide al género, tiene una diferencia opuesta a sí: y por tanto el género unido con una diferencia hace otra especie opuesta a aquélla, porque la alteridad, como dice Boecio, es causada por la oposición: por lo cual dice Aristóteles, que si alguien en la definición asignara algo como diferencia, debe considerarse si su opuesto es también diferencia del mismo género. Pues si el opuesto no es diferencia, ni esto que asignó fue verdadera diferencia: pues el género no se divide sino por opuestas diferencias o formas que son diferencias: mas las opuestas diferencias unidas con el género siempre constituyen no una, sino muchas especies.

Hay sin embargo quienes contra esto que se ha dicho objetan por aquello que desde el principio se dijo del universal, a saber, que de la aptitud de existir en muchos y de decirse de muchos se diga el universal, y no del acto: a saber, que de hecho esté en muchos y de muchos: porque de otro modo el sol no sería universal. Pues de esto quieren inferir, que el género es lo que no tiene muchas especies, sino lo que es apto por naturaleza para tener muchas especies. Y así no es necesario que el género siempre se divida en muchas especies. Mas a esto hay que decir, que no es verdad del género, sino de la especie especialísima solamente: porque el género no se divide sino por aquellas cosas que están en él por potencia natural y sustancial, y por tanto se divide por sí mismo: y es necesario que se divida en muchas cosas que de hecho sean muchas. Mas la especie no se divide-

a través de aquellas cosas que están en ella misma: ni se divide según su potestad sustancial, sino que más bien se multiplica y se numera antes que se divida por aquello que todo entero sustancialmente está fuera de su naturaleza y esencia, a saber por la materia que no es nada de la esencia formal de su potestad. Y por esto le acaece a la especie el estar en ella misma: a causa de lo cual sola la aptitud basta en la especie para que sea apta de existir en muchos, para esto de que sea universal, aun si en acto no está sino en uno solo, o tal vez en ninguno, con tal de que sea forma que según la aptitud sea apta de naturaleza de estar en muchos[1].

Se ha de saber por tanto, que no es género el que no tiene muchas especies. De donde si pusiéramos no haber ninguna especie de animal sino el hombre, entonces en verdad se sigue, si es hombre, es animal: pero no se sigue, que animal sea género a causa de la razón que se ha dicho. Pero solamente en la especie especialísima sí, como se ha dicho, basta la aptitud a esto de que sea universal según la aptitud. Pero si esta aptitud debe reducirse al acto, conviene que en acto esté en muchos y se diga de muchos: y no solamente es universal según el acto, sino según sola la aptitud.

In his autem in quibus aptitudo ad actum reducitur, per divisionem materiæ ad actum reducitur, sicut dictum est : quia naturæ aptitudo ad plura, non est ad tot, quin possit esse ad plura : ideo continue sic in infinitum potest reduci ad actum.

In omni autem tali prædicabilium coordinatione genus quidem substantialiter et universaliter de specie prædicatur, et omnia superiora de inferioribus substantialiter et universaliter prædicantur : species autem sive subalterna sit, sive specialissima, neque prædicatur substantialiter et universaliter de proximo superiori sibi genere, neque prædicatur de superioribus sibi generibus non proximis, sed per medium sibi conjunctis. Hujus autem causa est : quia inter talia superiora de inferioribus prædicata substantialiter et universaliter prædicatio non convertitur, eo quod prædicatum in plus est quam subjectum. Unde non sequitur, si homo substantialiter et universaliter est animal, quod animal substantialiter et universaliter sit homo : est enim aliquod animal quod non est homo, ut asinus, vel leo : animal enim quamvis de intellectu sit hominis (et ideo necesse sit prædicari de ipso) non tamen e converso homo est de intellectu animalis : propter quod animal sine homine esse potest.

In omni autem ordinata prædicatione (in qua secundum naturalem ordinem prædicabilium unum de altero prædicatur) oportet æqua sive paria de æquis, sive paribus prædicari, sicut prædicatio convertibilium, sicut omne hinnibile est equus, et omnis equus est hinnibilis. In talibus enim subjectum est conversum prædicati : et ideo nec prædicatum relinquit subjectum, nec subjectum relinquit prædicatum. Aut oportet majora de minoribus prædicari : et in talibus prædicatum est de ratione subjecti : et ideo subjectum nunquam relinquit prædicatum, quamvis prædicatum possit relinquere subjectum : et talis prædicatio est ut quando animal de homine prædicatur sine conversione.

Et si instet aliquis, quod homo de animali prædicatur, cum dicitur, aliquod animal est homo, vel hoc animal est hic homo. Nulla est instantia : quia hæc prædicatio non est substantialis et secundum ordinem prædicabilium, quia per accidens : accidit enim animali hoc animal esse quod est homo vel hic homo. Minora vero de majoribus secundum hunc modum prædicationis minime prædicantur : neque enim animal universaliter dicis esse hominem, quemadmodum hominem universaliter et substantialiter dicis esse animal [2].

Secundum autem totam coordinatio-

Pero en estos en los cuales la aptitud se reduce al acto, por división de la materia se reduce al acto, como se ha dicho: porque la aptitud de la naturaleza a muchos, no es a tantos, que no pueda ser a más: por esto continuamente así en el infinito puede reducirse al acto.

Pero en toda coordinación tal de los predicables el género ciertamente se predica de la especie sustancial y universalmente, y todas las cosas superiores de las inferiores sustancialmente y universalmente se predican: pero la especie ya sea subalterna, o especialísima, ni se predica de manera sustancial y universal del género próximo superior a ella, ni se predica de los géneros superiores a ella no próximos, sino unidos a ella por un medio. Pero la causa de esto es: porque entre tales superiores predicados de inferiores de manera sustancial y universal la predicación no se convierte, por aquello de que el predicado está en más que el sujeto. De donde no se sigue, si el hombre de manera sustancial y universal es animal, que el animal de manera sustancial y universal sea hombre: pues hay algún animal que no es hombre, como el asno, o el león: pues el animal aunque sea del intelecto del hombre (y por tanto es necesario predicarse de él) sin embargo a la inversa el hombre no es del intelecto de animal: por causa de lo cual el animal puede ser sin el hombre.

Pero en toda predicación ordenada (en la cual según el orden natural de los predicables uno se predica de otro) conviene que los iguales o pares se prediquen de los iguales, o pares, como la predicación de los convertibles, como todo relinchante es caballo, y todo caballo es relinchante. Pues en tales cosas el sujeto es el converso del predicado: y por esto ni el predicado deja al sujeto, ni el sujeto deja al predicado. O conviene que las mayores cosas se prediquen de las menores: y en tales el predicado es de la razón del sujeto: y por tanto el sujeto nunca abandonan al predicado, aunque el predicado puede abandonar al sujeto: y tal predicación es como cuando animal de hombre se predica sin conversión.

Y si insta alguien, que el hombre se predica de animal, cuando se dice, algún animal es hombre, o este animal es este hombre. Nula es la instancia: porque esta predicación no es sustancial y según el orden de los predicables, porque es por accidente: pues le acaece al animal ser este animal que es hombre o este hombre. Pero las cosas menores de las mayores de ninguna manera se predican según este modo de predicación: pues tampoco dices que universalmente el animal es hombre, del mismo modo que dices que de manera universal y sustancial el hombre es animal[2].

Pero según toda la coordinació-

nem prædicabilium de quibuscumque species prædicatur sive subalterna sive specialissima, de omnibus eisdem prædicabitur universaliter et illius speciei genus, et illius generis genus, et sic usque ad generalissimum, quod ultimum in ascendendo, et primum in descendendo prædicatum est in illa prædicamentorum coordinatione. Cujus exemplum est, quod si verum est Socratem esse hominem, hominem autem animal, animal vero substantiam : verum est, quod et Socrates est homo, et quod Socrates est substantia : semper enim et substantialiter et universaliter in tali coordinatione superiora de inferioribus prædicantur et de individuo. Generalissimum autem et de genere sibi proximo sub eo posito prædicabitur, et de generibus omnibus inferioribus, si plura sint media subalterna inter ipsum et specialissimum : et prædicatur de specie specialissima, et de individuis quæ sub ipsa sunt.

Attende autem, quod sicut dictum est, forma quæ prædicatur, non prædicatur nisi sit notior, et nomen totius esse rei. Esse autem rei totum vel est in potentia remota, et sic nominatur per generalissimum : vel in potentia propinqua, et sic nominatur genere subalterno : vel in potentia propinquissima, et sic vocatur genere immediato : vel est in actu, et sic nominatur nomine speciei. De prædicatione autem differentiæ, proprii, et accidentis, inferius pertractabitur. Et ideo dicit Aristoteles quod non est vivens et animal, nec animal et homo simul. Talis ergo modus prædicandi concluditur ex eo qui dictus prædicabilium ordine.

Hæc autem quæ dicta sunt, in compendio dicuntur sic, quod descendentibus ad specialissima necesse est ire per multitudinem specierum dividendo genus oppositis differentiis. Ascendentibus autem a specialissimis ad generalissima necesse est colligere multitudinem in unam generis divisi naturam. Collectivum enim in unam communem naturam species est, et magis collectivum multorum est id

quod est genus : particularia vero et singularia semper in multitudine existentia, e contrario dividunt in multitudinem id quod est unum commune : et sic participatione speciei plures homines sunt unus homo. Particularibus autem sic speciem dividentibus, et in multitudinem distrahentibus, unus et communis homo est plures homines : divisivum enim semper communis est id quod est singulare : collectivum autem et adunativum plurium in unum est id quod commune est.

-nación de los predicables de cualquier cosa que la especie se predique ya sea subalterna o especialísima, de todos ellos mismos se predicará universalmente tanto el género de aquella especie, como el género de aquel género, y así hasta el generalísimo, el cual predicado último en el ascender, y primero en el descender es en aquella coordinación de los predicamentos. El ejemplo de lo cual es, que si es verdad que Sócrates es hombre, que el hombre es animal, y que el animal es sustancia: es verdad, que tanto Sócrates es hombre, y que Sócrates es sustancia: pues siempre tanto sustancialmente como universalmente en tal coordinación las cosas superiores se predican de las inferiores y del individuo. Pero el generalísimo se predicará tanto del género inferior a él próximo puesto bajo él, como de todos los géneros inferiores, si son múltiples los medios subalternos entre él mismo y el especialísimo: y se predica de la especie especialísima, y de los individuos que están bajo ella.

Pero atiende, que como se ha dicho, la forma que se predica, no se predica a no ser que sea más conocida, y el nombre de todo el ser de la cosa. Pero el todo ser de la cosa o está en potencia remota, y así se nombra por el generalísimo: o en potencia próxima, y así se nombra por el género subalterno: o en la potencia más próxima, y así se llama por el género inmediato: o está en acto, y así se nombra con el nombre de la especie. Pero de la predicación de la diferencia, de lo propio, y del accidente, más abajo se tratará. Y por eso dice Aristóteles que no es viviente y animal, ni animal y hombre a la vez. Por lo tanto tal modo de predicar se concluye de aquello que es llamado el orden de los predicables.

Pero estas cosas que se han dicho, en compendio se dicen así, que para aquellos que descienden a las especialísimas es necesario ir por una multitud de especies dividiendo el género por diferencias opuestas. Pero a los que ascienden desde las especialísimas a los generalísimos es necesario recolectar la multitud en una sola naturaleza del género dividido. Pues la colectiva en una sola naturaleza común es la especie, y más colectivo de muchos es aquello

que es género: pero los particulares y singulares siempre existiendo en multitud, por el contrario dividen en multitud aquello que es uno común: y así por participación de la especie múltiples hombres son un solo hombre. Pero al dividir los particulares así la especie, y distraerla en multitud, el único y común hombre es múltiples hombres: pues lo que es divisivo de un común siempre es aquello que es singular: pero lo colectivo y adunativo de múltiples en uno solo es aquello que es común.

Assignato autem sic genere et specie per diffinitivam rationem quid sit utrumque ipsorum, et genere quidem uno existente, speciebus vero pluribus per divisionem oppositarum differentiarum, semper erit in plures species divisio generis per causam superius assignatam. Genus quidem in tali ordine semper universaliter et substantialiter de specie prædicatur, et omnia superiora de inferioribus. Species autem nec prædicatur de proximo sibi superiori genere, neque de superioribus non immediate conjunctis : nec enim talis prædicatio convertitur qua genus de specie prædicatur. In omni enim substantiali ordinata prædicatione oportet aut æqualia de æquis prædicari, ut hinnibile de equo : aut oportet prædicari majora, hoc est, communiora de minoribus, ut animal prædicatur de homine, cum animal in plus sit quam homo. Minora vero de majoribus secundum hunc modum prædicabilium minime prædicantur, nisi per accidens, ut dictum est. Nec enim animal universaliter dicis et prædicas hominem esse, quemadmodum hominem universaliter dicis esse animal.

De quibus autem species universaliter et substantialiter prædicatur, de his necessario et speciei genus prædicabitur, et generis genus usque ad generalissima. Si enim exempli gratia verum est dicere Socratem esse hominem, hominem autem animal, animal autem substantiam : verum est et Socratem animal dicere atque substantiam. Semper ergo naturaliter superiora de inferioribus prædicantur. Spe-

cies quidem substantialiter de individuis prædicatur. Genus autem prædicatur de specie et de individuo. Generalissimum autem prædicabitur et de genere subalterno et de generibus omnibus, si plura sint media et subalterna inter specialissimum et generalissimum : prædicabitur autem de specie specialissima et de individuis secundum totam hujusmodi prædicabilium coordinationem. Sic enim in omnibus verum est, quod quando alterum de altero prædicatur ut de subjecto, in quo specialiter per intellectum concipitur : quæcumque substantialiter de prædicato prædicantur, omnia prædicari de subjecto sit necesse. Et negative similiter quæcumque universaliter negantur de prædicato, necesse est illa etiam negari de subjecto : animal enim cum non sit lapis, necesse est etiam hominem lapidem non esse.

<!-- cap:1.4.7 -->
CAPUT VII.

De modo prædicabilium quæ prædicantur.

Asignados por tanto así el género y la especie por la razón definitiva respecto a qué es cada uno de ellos, y existiendo un solo género, pero múltiples especies por la división de diferencias opuestas, siempre habrá una división del género en múltiples especies por la causa asignada más arriba. El género ciertamente en este orden siempre de manera universal y sustancial se predica de la especie, y todas las cosas superiores de las inferiores. Pero la especie ni se predica del género superior más próximo a ella, ni de las superiores no inmediatamente conjuntas: pues tampoco tal predicación se convierte por la cual el género se predica de la especie. Pues en toda predicación ordenada sustancial conviene o que los iguales se prediquen de los iguales, como relinchante del caballo: o conviene predicar los mayores, esto es, los más comunes de los menores, como animal se predica del hombre, puesto que animal abarca más que el hombre. Pero las cosas menores de las mayores según este modo de los predicables de ninguna manera se predican, a menos que por accidente, como se ha dicho. Pues ni dices y predicas universalmente que el animal es hombre, del mismo modo que dices universalmente que el hombre es animal.

Pero de aquellas cosas de las cuales la especie universal y sustancialmente se predica, de estas necesariamente se predicará tanto el género de la especie, y el género del género hasta llegar a los generalísimos. Pues si por ejemplo es verdad decir que Sócrates es hombre, pero el hombre es animal, y el animal es sustancia: es verdad decir que Sócrates es animal y sustancia. Siempre por tanto naturalmente las cosas superiores se predican de las inferiores. La espe-

-cie ciertamente de manera sustancial de los individuos se predica. Pero el género se predica de la especie y del individuo. Pero el generalísimo se predicará tanto del género subalterno como de todos los géneros, si son múltiples los medios y los subalternos entre el especialísimo y el generalísimo: pero se predicará de la especie especialísima y de los individuos según toda la coordinación de los predicables de este modo. Pues así en todas las cosas es verdad, que cuando uno de otro se predica como de sujeto, en el cual especialmente por el intelecto es concebido: cualesquiera que sustancialmente del predicado se predican, es necesario que todas ellas se prediquen del sujeto. Y de manera negativa de modo similar cualesquiera que universalmente se niegan del predicado, es necesario que ellas también se nieguen del sujeto: pues el animal como no es piedra, es necesario también que el hombre no sea piedra.

CAPÍTULO VII.

Del modo de los predicables que se predican.

Ex omnibus autem quæ dicta sunt, constat quod generalissimum dicimus prædicari de omnibus quæ sub ipso recto ponuntur ordine tam generibus quam speciebus et individuis. Genus enim quodlibet quod est immediate ante specialissimum, prædicatur de omnibus specialissimis, ut animal de homine et de asino et leone et speciebus aliis : prædicatur etiam et de individuis illarum specierum per hoc quod essentialiter est in illis et de illis. Id autem quod sic est species, quod solum species est, et non genus, quod est species specialissima, non prædicatur per se nisi de individuis. Individuum autem quod est certum, non prædicatur, nisi de uno solo discreto et signato, illa prædicatione quæ in antehabitis determinata est: quamvis individuum vagum de pluribus prædicetur, hoc est, prædicatione speciei, et non individui, ut dictum est. Individuum enim quod discernitur ab aliis sub eodem communi positis particularibus, dupliciter formatur : substantia enim formatur per accidentia quæ signa sunt talis discretionis, quæ in proprio nomine importantur, ut cum dicitur Socrates. Quia autem accidens non individuatur nisi per substantiam, ideo individuum accidentium per demonstrationem ad rem stantem sub accidente designatur, sicut hoc album, et hoc veniens, ut accidens tam sine tempore et motu, quam cum tempore et motu designetur. Discernitur etiam aliud per circumlocutionem, ut discretio Socratis designatur per generantem, vel locum generationis, ut cum dicitur Sophronici filius, si solus Socrates sit ejus filius : a generante enim principaliter trahit originem, quia hic generat hunc dictum : et in talibus aliquando ad majorem discretionem notandam mutamus appellationes dicendo Sophronici filium, notantes quod sub hac appellatione magis discrete noscitur, quam sub appellatione Socratis.

Individua enim dicuntur hujusmodi primæ substantiæ propter hoc, quod quantum ad discretionem non quantum ad substantiam unum quodque eorum divisim consistit ex proprietatibus, quarum earumdem in numero collectio nunquam erit in alio aliquo. Quæ (ut dicit Boetius) sunt septem, scilicet propria forma, propria figura, propria parentela secundum quam per hanc vel illam seminis decisionem a parentibus descendit, propria nominatio a proprio accidente imposita, propria patria secundum quod patria centrum dicitur nativitatis in quo respexit periodus circuli cælestis in nativitate, proprium tempus, proprius locus omnia hæc continens : hæc enim abstrahi ab hac re non possunt quia per hoc et hic et nunc. Quamvis enim hæc materia sit formæ particularis et individuationis principium et individui pars substantialis : tamen hæc accidentia quamvis non componant substantiam singularem, sunt facientia ad notitiam suæ discretionis, et si individuum non ut particularis substantia, sed ut discretum, et discrete nomen designe-

De todo lo que se ha dicho, consta que decimos que el generalísimo se predica de todos los que bajo él se ponen en recto orden tanto de los géneros como de las especies y de los individuos. Pues cualquier género que está inmediatamente antes del especialísimo, se predica de todas las cosas especialísimas, como animal de hombre y de asno y de león y de otras especies: se predica también de los individuos de aquellas especies por esto de que esencialmente está en ellos y se dice de ellos. Pero aquello que así es especie, que solamente es especie, y no género, la cual es la especie especialísima, no se predica por sí misma sino de los individuos. Pero el individuo que es cierto, no se predica, sino de uno solo discreto y señalado, por aquella predicación que en lo anterior se ha determinado: aunque el individuo vago se predique de muchos, esto es, por predicación de especie, y no de individuo, como se ha dicho. Pues el individuo que se discierne de otros particulares puestos bajo lo mismo común, se forma de dos maneras: pues la sustancia se forma por los accidentes que son signos de tal discreción, que en el nombre propio se importan, como cuando se dice Sócrates. Pero porque el accidente no se individúa sino por la sustancia, por eso el individuo de los accidentes por demostración a la cosa que está debajo del accidente se designa, como este blanco, y este viniente, de modo que el accidente tanto sin tiempo y movimiento, como con tiempo y movimiento se designe. Se discierne también otro por circunlocución, como la discreción de Sócrates se designa por su generante, o por el lugar de generación, como cuando se dice hijo de Sofronisco, si solo Sócrates es hijo suyo: pues del generante principalmente extrae el origen, porque este genera a este dicho: y en tales cosas a veces para notar una mayor discreción cambiamos las apelaciones diciendo hijo de Sofronisco, notando que bajo esta apelación es conocido más discretamente que bajo la apelación de Sócrates.

Pues se llaman individuos las primeras sustancias de este tipo a causa de esto, que en cuanto a la discreción no en cuanto a la sustancia cada uno de ellos de manera dividida consiste en propiedades, de las cuales la recolección de las mismas en número nunca estará en algún otro. Las cuales (como dice Boecio) son siete, a saber propia forma, propia figura, propio parentesco según el cual por esta o aquella decisión de semen descendió de sus padres, propia nominación impuesta por propio accidente, propia patria según lo cual patria se dice el centro de natividad en el cual miró el periodo del círculo celestial en la natividad, propio tiempo, propio lugar que contiene todas estas cosas: pues estas no pueden abstraerse de esta cosa porque a través de esto tanto aquí como ahora. Pues aunque esta materia sea principio de la forma particular y de la individuación y parte sustancial del individuo: sin embargo estos accidentes aunque no componen la sustancia singular, hacen a la noticia de su discreción, y si el individuo no como sustancia particular, sino como discreto, y discretamente el nombre lo designe-

tur : tunc accidentia sunt nomina in ratione concepta, et de essentia individui sic designati : quamvis non sint aliqua pars particularis substantiæ secundum quod substantia est, hæc enim non componitur nisi ex hac forma.

Sed proprietates quæ sunt communis hominis per hoc quod communis homo est in pluribus, inveniuntur etiam in pluribus, ut risibile, et mansuetum natura, et disciplinæ perceptibile, et hujusmodi. Hæc enim in pluribus, et plus est, in omnibus hominibus particularibus inveniuntur : sunt enim in eis per commune quod est in eis, et ideo conveniunt eis in eo quod homines sunt. Directo enim prædicabilium ordine continetur individuum sub homine, sive generaliter loquendo sub specie. Species autem continetur under genere. Est enim genus totum quoddam universale, et id quod est genus secundum quod genus est, non nisi totum. Individuum autem non est totum, sed tantum pars subjectiva totius universalis. Species vero quæ est in medio, est inter genus et individuum, et totum est et pars diversis comparata : sed pars quidem alterius generis quod est totum ad ipsam. Species enim pars est generis potestate : quia genus non secundum totam suam potestatem est in specie. Totum autem est species, non totius alicujus : quia nihil participat eam secundum partem suæ potestatis, sicut ipsa species participat genus, sed est totum omnibus aliis individuis : quia ipsa species, ut dicit Boetius, totum esse est in individuis. Nec referuntur individua ad speciem ut partes ipsius, sed potius ut singularia secundum totum esse et potestatem, in se habentia speciem et participantia.

Compendiose ergo dicendo generalissimum quidem de omnibus sub se secundum suam coordinationem positis speciebus, generibus, et individuis dicimus sive prædicamus. Genus autem subalternum, quod ante specialissimum de omnibus specialissimis et individuis prædicamus. Species autem prædicamus de individuis omnibus sub se positis.

Individuum vero de uno solo non propria prædicatione prædicamus. Individuum enim sub descriptione nominatum Socrates, vel in accidentibus hoc album vel hoc nomen per demonstrationem vel per circumlocutionem manifestioris loquelæ Sophronici filius : si enim plures haberet, tunc tali circumlocutione non discerneretur Socrates. Individua ergo voce discretionis dicuntur hujusmodi : quoniam quantum ad suam discretionem ex talibus proprietatibus consistit unumquodque eorum, quorum collectio nunquam in alio eadem erit.

-signado: entonces los accidentes son nombres concebidos en la razón, y de la esencia del individuo así designado: aunque no sean alguna parte de la sustancia particular según lo que es la sustancia, pues ésta no se compone sino de esta forma.

Mas las propiedades que son del hombre común por esto que el hombre común está en muchos, se encuentran también en muchos, como lo risible, y lo manso por naturaleza, y lo perceptible de disciplina, y otras de esta clase. Pues éstas están en muchos, y lo que es más, se encuentran en todos los hombres particulares: pues están en ellos por lo común que está en ellos, y por tanto convienen con ellos en aquello que son hombres. Pues en el orden directo de los predicables se contiene el individuo bajo el hombre, o generalmente hablando bajo la especie. Mas la especie se contiene bajo el género. Pues el género es un cierto todo universal, y lo que es género según lo que es género, no es sino un todo. Mas el individuo no es un todo, sino solo una parte subjetiva del todo universal. Pero la especie que está en medio, está entre el género y el individuo, y es todo y parte comparada a cosas diversas: mas parte ciertamente de otro género que es el todo respecto de ella. Pues la especie es parte del género en potencia: porque el género no está según toda su potencia en la especie. Mas el todo es la especie, no de algún todo: porque nada participa de ella según una parte de su potencia, como la especie misma participa del género, sino que es todo para todos los otros individuos: porque la especie misma, como dice Boecio, es todo el ser en los individuos. Ni se refieren los individuos a la especie como partes de ella, sino más bien como singulares según todo el ser y potencia, que tienen en sí la especie y participan de ella.

Diciéndolo compendiosamente por tanto, el generalísimo ciertamente lo decimos o predicamos de todas las especies, géneros, e individuos puestos bajo él según su coordinación. Mas el género subalterno, que está antes de lo especialísimo, lo predicamos de todos los especialísimos e individuos. Mas las especies las predicamos de todos los individuos puestos bajo ellas.

Pero el individuo lo predicamos de uno solo no por una predicación propia. Pues el individuo nombrado bajo una descripción Sócrates, o en los accidentes este blanco o este nombre por demostración o por circunlocución de habla más manifiesta "el hijo de Sofrónico": pues si tuviera muchos, entonces por tal circunlocución Sócrates no sería discernido. Los individuos por tanto por voz de discreción se dicen de esta clase: puesto que en cuanto a su discreción cada uno de ellos consiste de tales propiedades, cuya recolección nunca será la misma en otro.

Socratis enim discretiva proprietas nunquam in aliquo alio esset particulari homine. Hæ vero proprietates quæ sunt communes proprietates, erunt eædem in pluribus. Illæ enim sunt proprietates communis et non singularis secundum quod singulare est. Et, ut plus dicatur, communis hominis proprietates sunt in omnibus in quibus est una natura communis : participantia enim naturam communem, participant etiam propria illam naturam consequentia. Tales ergo hominis communes proprietates erunt in omnibus particularibus in eo quod homines sunt. Secundum ergo prædictum prædicabilium ordinem continetur individuum sub specie, species autem sub genere. Est enim genus totum quoddam in quantum genus est. Individuum autem secundum quod individuum est, pars quædam. Species vero est et totum et pars. Sed pars quidem est alterius, hoc est, generis quod secundum partem suæ potestatis participat : totum autem non est alterius quod ipsius partem participet, sed est totum aliis : partibus enim totum est, quarum quælibet ipsum totum participat.

Quod autem ea quæ de genere et specie dicta sunt ad invicem propter correlationem dependeant, uno epilogo patet : de genere quidem et de specie quid generalissimum, et quid specialissimum, et de aliis quæ eadem sunt genera et species sicut subalterna. Adhuc autem quæ etiam sint individua, sive certa, sive vaga, vel-

per demonstrationem vel circumlocutionem certificata. Adhuc autem quot modis genus dicitur, et quot modis species dicitur, quantum ad præsentem spectat intentionem logicam, sufficienter dictum est.

<!-- cap:1.5.1 -->

CAPUT I — *De distinctione nominis differentiæ quod multipliciter dicitur.*

Consequenter de universali quod differentia vocatur, pertractare est. Hæc enim quia constituit speciem, et prædicatur de specie et de ratione diffinitiva ipsius speciei, ideo ante speciem erat ponenda, nisi obstitisset correlatio ad invicem speciei ad genus, et generis ad speciem, quemadmodum in præhabitis dictum est. Antequam autem notificemus differentiam quæ sola una est de quinque universalibus, et determinemus de ipsa, oportet nos distinguere multiplicitatem nominis differentiæ : hæc enim multipliciter dicitur secundum prius et posterius.

Pues la propiedad discretiva de Sócrates nunca estaría en algún otro hombre particular. Mas estas propiedades que son propiedades comunes, serán las mismas en muchos. Pues aquéllas son propiedades de lo común y no de lo singular según lo que es singular. Y, para que se diga más, las propiedades del hombre común están en todos en los que hay una sola naturaleza común: pues los que participan de la naturaleza común, participan también de lo propio que sigue a aquella naturaleza. Tales propiedades comunes del hombre por tanto estarán en todos los particulares en cuanto son hombres. Según por tanto el predicho orden de los predicables se contiene el individuo bajo la especie, y la especie bajo el género. Pues el género es un cierto todo en cuanto es género. Mas el individuo según que es individuo, es una cierta parte. Pero la especie es todo y parte. Mas es parte ciertamente de otro, esto es, del género del cual participa según una parte de su potencia: mas no es todo de otro que participe de su parte, sino que es todo para otros: pues para las partes es todo, cualquiera de las cuales participa de lo mismo todo.

Mas que aquellas cosas que se han dicho del género y de la especie dependan entre sí por causa de la correlación, es evidente por un epílogo: del género ciertamente y de la especie qué sea generalísimo, y qué especialísimo, y de los otros que son lo mismo géneros y especies como los subalternos. Además también qué sean los individuos, ya ciertos, ya vagos, o-

certificados por demostración o circunlocución. Y además también de cuántos modos se dice el género, y de cuántos modos la especie se dice, en cuanto atañe a la presente intención lógica, suficientemente se ha dicho.

<!-- cap:1.5.1 -->

CAPÍTULO I — *De la distinción del nombre diferencia que se dice de múltiples modos.*

Consecuentemente se ha de tratar acerca del universal que se llama diferencia. Pues esta porque constituye a la especie, y se predica de la especie y de la razón definitiva de la misma especie, por esto había de ser puesta antes de la especie, a no ser que hubiese obstado la mutua correlación de la especie al género, y del género a la especie, del mismo modo que se ha dicho en las cosas previas. Pero antes que notifiquemos la diferencia la que es únicamente una de los cinco universales, y determinemos acerca de ella misma, nos conviene distinguir la multiplicidad del nombre de diferencia: pues esta se dice de múltiples modos según lo anterior y lo posterior.

Differentia igitur multipliciter dicitur, ut dicit Avicenna, non sicut genus et species : quia in genere et specie primo fuit usus horum nominum in physicis et politicis, et ab illis hæc nomina ad usum philosophiæ sumpta sunt. Sed in differentia factum est e converso. Nomen enim differentiæ primo fuit in usu Philosophorum, et ab illa transsumptum est ad usum communiter loquentium. Hæc igitur est causa vera, quod multipliciter dicitur nomen differentiæ, communiter scilicet, proprie, et magis proprie.

Communiter autem dicitur differentia, quæ est apud communiter loquentes considerando ea quæ sensibus primo objiciuntur. Communiter ergo alterum ab altero differre differentia dicitur, quando unum ab altero alteritate quadam cujuscumque communiter apprehensibilis accidentis differre dicitur, quocumque modo secundum omnia genera formarum accidentium. Nec tales differentiæ communes ideo dicuntur, quia rebus insint communiter quas faciunt differre : si enim sic esset, non dicerentur differentiæ, sed convenientiæ. Sed dicuntur differentiæ communiter, quia a communiter loquentibus sunt in usu. Vulgus enim assignando differentias rerum, talibus res differre facit, qualia forinsecus in rebus per sensum communiter apprehendit.

Sic autem in tali differentia individuum unius speciei differt ab alio individuo ejusdem speciei, ut Socrates a Platone differt accidentium sensibilium alteritate quadam, sicut dicit Apulejus, quod Plato latus fuit facie, Socrates autem non. Hac etiam differentia unum individuum unius speciei differt a seipso in duobus temporibus, sicut Socrates jam vir vel senex existens, differt a se puero per accidentia juventutis et senectutis, quæ non cito derelinquunt subjectum. Sic etiam Socrates differt a seipso quando aliquid facit, scribit, vel legit, quiescente seipso a tali opere, quæ sunt accidentia cito separabilia. Et ut generaliter dicatur, hæc differentia semper consideratur secundum aliquem modum diversimode se habendi ad seipsum, vel ad alium alteritatibus quibuscumque : vel cujuslibet generis accidentia cito vel non cito separabilia. Hæc igitur est acceptio differentiæ secundum intentionem nominis dicta apud communiter loquentes : propter quod etiam communis vocatur differentia, hoc est, quam attendunt communiter loquentes.

Juxta istum modum magis vicine ad verum modum accipitur differentia quæ vocatur propria : eo quod ei in quo est, per causam connaturalem est appropria-

La diferencia por lo tanto se dice de múltiples modos, como dice Avicena, no como el género y la especie: porque en el género y la especie primero fue el uso de estos nombres en la física y la política, y de allí estos nombres se tomaron para la filosofía. Pero en la diferencia ha sucedido a la inversa. Pues el nombre de diferencia primero estuvo en el uso de los Filósofos, y de allí se ha transumido al uso de los que hablan comúnmente. Esta pues es la verdadera causa, de que el nombre de diferencia se diga de múltiples modos, a saber, comúnmente, propiamente, y más propiamente.

Pero se llama diferencia comúnmente aquella que se halla entre los que hablan comúnmente, considerando las cosas que primeramente se objetan a los sentidos. Comúnmente entonces se dice que uno difiere de otro por una diferencia, cuando se dice que uno difiere del otro por una cierta alteridad de cualquier accidente comúnmente aprehensible, de cualquier modo según todos los géneros de formas de accidentes. Ni tales diferencias se dicen comunes por esto, porque estén comúnmente en las cosas a las que hacen diferir: pues si así fuera, no se dirían diferencias, sino conveniencias. Sino que se llaman diferencias comúnmente, porque de los que hablan comúnmente están en uso. Pues el vulgo al asignar las diferencias de las cosas, hace diferir a las cosas por aquellas cosas, que de fuera en las cosas comúnmente aprehende por el sentido.

Pero así en tal diferencia un individuo de una especie difiere de otro individuo de la misma especie, como Sócrates de Platón difiere por una cierta alteridad de accidentes sensibles, así como dice Apuleyo, que Platón fue ancho de rostro, pero Sócrates no. Por esta diferencia también un individuo de una especie difiere de sí mismo en dos tiempos, como Sócrates ya existiendo varón o anciano, difiere de sí mismo niño por los accidentes de la juventud y de la vejez, que no abandonan rápidamente al sujeto. Así también Sócrates difiere de sí mismo cuando hace algo, escribe, o lee, mientras que él mismo descansa de tal obra, los cuales son accidentes rápidamente separables. Y para que se diga en general, esta diferencia siempre se considera según algún modo de comportarse diversamente consigo mismo, o hacia otro por cualesquiera alteridades: o accidentes de cualquier género ya sean rápida o no rápidamente separables. Esta pues es la acepción de diferencia dada según la intención del nombre entre los que hablan comúnmente: a causa de lo cual también se llama diferencia común, esto es, a la cual atienden los que hablan comúnmente.

Junto a este modo, más cercanamente al verdadero modo, se toma la diferencia que se llama propia: por aquello de que a aquel en el cual está, por causa connatural le está apropia-

ta, ut quando unum differre dicitur ab altero per accidens inseparabile : quod ideo inseparabile est, quia causam habet quæ est in subjecto in quo est, sicut est nasi simitas in simo, cujus nasus simiæ comparatur : vel cicatrix aliqua indurata vel inseparabilis, cum ex vulnere occaluerit : simitas enim inest per naturam, sed cicatricem habens differt ab eo qui cicatricem non habet, et aliquando idem cicatricem habens nunc a seipso antequam cicatricem haberet. Hæc autem dicitur propria : quia per aliquam rationem accedit ad illam, quæ vero nomine differentia vocatur : hæc enim quamvis non sit de essentia ejus in quo est et quod differre facit, habet tamen causam in essentialibus ipsius sive sint essentialia complexioni, sive sint essentialia compositioni ipsius, et sic accedit ad veræ differentiæ rationem. Quando autem dicimus, quod talis differentia causam habet in subjecto in quo est, et quod differre facit, non intelligimus de subjecto quod est specie tantum, sed de illo in numero subjecto in quo est id quod differre facit, sicut simitas in naso, vel claudicatio in tibia. Hanc differentiam considerare per rationem necesse est : et ideo jam ad usum verum differentiæ (secundum modum quo philosophia utitur differentia) appropinquat.

Secundum autem modum magis et maxime proprium alterum ab altero differre dicitur : quoniam sub alia et universali et specifica differentia differt, sicut differt homo ab equo specifica differentia : quæ quidem differentia est qualitas essentialis hominis, quæ ratio dicitur. Hæc enim differentia quamvis sit forma essentialis hominis, tamen est qualitas naturalis generis et perfectiva potentiæ ipsius et determinativa communitatis et confusionis ejus, ut dicit Avicenna, et ideo substantialis est speciei, et substantia et principium substantiæ sicut forma : et perfectiva est materiæ, et determinativa confusionis ejus, et principium rei quæ composita est ex materia et forma.

Igitur ista distinctio differentiæ vel divisio est multipliciter dicti per analogiam ad unum actum qui est facere differre unum ab altero : qui quidem convenit veræ, hoc est, secundum veram rationem differentiæ magis propriæ, aliis autem secundum quod plus vel minus faciunt differre. Et ideo prima differentia vocatur simpliciter ea quæ dicitur magis propria, secundario illa quæ vocatur propria, tertio autem illa quæ vocatur communis. Quoad nos autem per prius dicitur differentia quæ communis est : propter hoc quod prima facie notitiæ nostræ se objicit. Secundario autem dicitur ea quæ dicitur propria : quia minus communiter est apprehensibilis. Ultimo vero quæ paucioribus substantia et intellectu utentibus innotescit.

-priada, como cuando se dice que uno difiere de otro por un accidente inseparable: el cual por eso es inseparable, porque tiene una causa que está en el sujeto en el que está, como es la chatez de la nariz en el chato, cuya nariz se compara a la de un simio: o alguna cicatriz endurecida o inseparable, cuando se ha encallado por una herida: pues la chatez está en él por naturaleza, mas el que tiene una cicatriz difiere de aquel que no tiene cicatriz, y a veces el mismo que tiene cicatriz ahora difiere de sí mismo antes de que tuviera la cicatriz. Mas ésta se llama propia: porque por alguna razón accede a aquélla que por su verdadero nombre se llama diferencia: pues ésta, aunque no sea de la esencia de aquello en lo que está y a lo que hace diferir, tiene sin embargo una causa en los esenciales de ello, ya sean esenciales a la complexión, ya sean esenciales a la composición de ello, y así accede a la razón de la verdadera diferencia. Mas cuando decimos que tal diferencia tiene una causa en el sujeto en el que está, y a lo que hace diferir, no entendemos por el sujeto aquello que es solo en especie, sino por aquel sujeto en número en el que está aquello que hace diferir, como la chatez en la nariz, o la cojera en la tibia. Es necesario considerar esta diferencia por la razón: y por tanto ya se aproxima al verdadero uso de la diferencia (según el modo por el cual la filosofía usa la diferencia).

Mas según el modo más y máximamente propio uno se dice que difiere de otro: puesto que difiere bajo otra y universal y específica diferencia, como difiere el hombre del caballo por la diferencia específica: la cual diferencia ciertamente es la cualidad esencial del hombre, que se llama razón. Pues esta diferencia aunque sea la forma esencial del hombre, sin embargo es cualidad natural del género y perfectiva de la potencia de él y determinativa de la comunidad y confusión de él, como dice Avicena, y por tanto es sustancial de la especie, y sustancia y principio de la sustancia como la forma: y es perfectiva de la materia, y determinativa de la confusión de ella, y principio de la cosa que está compuesta de materia y forma.

Por tanto esta distinción de la diferencia o división es de un término múltiple dicho por analogía a un solo acto que es hacer diferir a uno de otro: el cual ciertamente conviene a la verdadera, esto es, según la verdadera razón de la diferencia más propia, mas a las otras según que más o menos hacen diferir. Y por tanto la primera diferencia se llama simplemente aquella que se llama más propia, secundariamente aquella que se llama propia, y en tercer lugar aquella que se llama común. Mas en cuanto a nosotros se dice primero la diferencia que es común: por causa de esto que a la primera faz de nuestra noticia se presenta. Mas secundariamente se dice aquella que se dice propia: porque menos comúnmente es aprehensible. Pero al último aquella que se da a conocer a los menos que usan de la sustancia y del intelecto.

Hac igitur divisione sic posita, per proprios effectus uniuscujusque membri declaremus partes hoc commune dividentes, quod est differentia. Dicamus igitur, quod in hoc conveniunt duæ primæ, ea scilicet quæ est communiter differentia, et ea quæ est proprie vocata differentia, quod id in quo sunt et differre faciunt per id quod est causa differentiæ, non faciunt suum subjectum nisi solum alteratum quando cuilibet subjecto adveniunt. Illa autem differentia quæ est magis propria per id quod est causa differendi, facit aliud in substantia esse id quod differt ab eo a quo differt.

Concluditur ergo proprius effectus differentiarum, quod differentiarum quædam per id quod faciunt differre, faciunt alteratum esse solum id quod differt ab eo a quo differt. Aliæ vero per id quod differre facit, faciunt aliud in substantia esse quod differt ab eo a quo differt. Hujus autem causa est, quia differentia communis et propria non faciunt differre nisi per accidens, quod aut habet causam in subjecto, aut non habet causam in subjecto : et quocumque modo sit accidens, nullo modo potest esse perfectivum vel constitutivum substantiæ : et per se nullo modo potest facere aliud, quia aliud non est nisi quod secundum substantiam est-

aliud. Et quamvis simum et aquilum sit aliud per substantiam nasi, hoc tamen non est per simitatem et aquilitatem quæ sunt accidentia, sed potius per diversitatem substantiæ simi nasi, et per substantiam nasi aquili : sicut risibile et hinnibile differunt per substantiam, sed hujus differentiæ non est causa risibile vel hinnibile, sed formæ specificæ, et differentiæ substantiales, quibus substantialiter differunt homo et equus.

Ex hoc autem iterum surgit istarum differentiarum dividentium manifestatio, quod illæ quidem differentiæ quæ faciunt aliud in substantia et specie per id quod facit differre, dicuntur esse specificæ differentiæ, hoc est, ad speciem pertinentes et in specie constituentes. Illæ vero quæ alteratum solum faciunt, dicuntur simpliciter differentiæ : non ita quod nomen differentiæ prædicetur simpliciter de illis ratione absoluta et perfecta, sed quia super nomen differentiæ nihil addunt quod ponat eas in formam veræ et propriæ differentiæ : sicut cum dicimus, quod ens in potentia dicitur simpliciter ens, non ita dicimus hoc, quod ens in potentia entis simpliciter habeat nomen vel rationem, cum sit ens secundum quid et non simpliciter, sed dicitur ens simpliciter, hoc est, sine determinatione alicujus per quod ad ens actu trahatur et determinetur.

Puesta por tanto así esta división, declaremos por los efectos propios de cada uno de los miembros las partes que dividen este común, que es la diferencia. Digamos por tanto, que en esto convienen las dos primeras, a saber, la que es comúnmente diferencia, y la que es llamada propiamente diferencia, que aquello en lo que están y hacen diferir por aquello que es causa de la diferencia, no hacen a su sujeto sino solamente alterado cuando advienen a cualquier sujeto. Mas aquella diferencia que es más propia por aquello que es causa de diferir, hace ser otro en la sustancia aquello que difiere de aquello de lo que difiere.

Se concluye por tanto el efecto propio de las diferencias, que de las diferencias algunas por aquello que hacen para diferir, hacen que sea solo alterado aquello que difiere de aquello de lo que difiere. Mas otras por aquello que hace diferir, hacen que sea otro en la sustancia lo que difiere de aquello de lo que difiere. Mas la causa de esto es, porque la diferencia común y propia no hacen diferir sino por el accidente, el cual o tiene causa en el sujeto, o no tiene causa en el sujeto: y de cualquier modo que sea accidente, de ningún modo puede ser perfectivo o constitutivo de la sustancia: y por tanto por sí mismo no puede hacer otro, porque lo "otro" no es sino lo que es según la sustancia-

otro. Y aunque lo chato y lo aguileño son otro por la sustancia de la nariz, esto sin embargo no es por la chatez y la aguileñez que son accidentes, sino más bien por la diversidad de la sustancia de la nariz chata, y por la sustancia de la nariz aguileña: al igual que lo risible y lo relinchante difieren por la sustancia, pero la causa de esta diferencia no es lo risible ni lo relinchante, sino las formas específicas y las diferencias sustanciales, por las cuales el hombre y el caballo difieren sustancialmente.

Pero a partir de esto surge nuevamente la manifestación de estas diferencias divisorias, a saber, que aquellas diferencias que hacen otro en sustancia y especie por medio de lo que hace diferir, se dice que son diferencias específicas, esto es, pertinentes a la especie y constituyentes en la especie. En cambio, aquellas que solo hacen alterado se llaman simplemente diferencias: no de modo que el nombre de diferencia se predique simplemente de ellas por una razón absoluta y perfecta, sino porque sobre el nombre de diferencia no añaden nada que las ponga en la forma de la verdadera y propia diferencia: del mismo modo que cuando decimos que el ente en potencia se llama simplemente ente, no lo decimos en el sentido de que el ente en potencia tenga el nombre o la razón del ente sin más, puesto que es ente según algo y no de modo absoluto, sino que se dice ente simplemente, esto es, sin la determinación de algo por lo cual sea atraído y determinado a ser en acto.

Hoc autem quod dictum est manifestatur exemplariter : quia huic generi quod est animal, rationale adveniens in diffinitione hominis vel Dei facit id quod in substantia est alicujus aliud ab eo a quo differt per illam differentiam, facit enim rationale animal, et facit speciem subalternam animal. Illa vero quæ est communiter differentia per id quod est causa differentiæ, ut movendi quo differt aliquis a quiescente, non facit nisi alteratum et non aliud, quantum est de eo quod est causa differentiæ quod est separabile acdens. Concludit ergo quod quædam differentiarum facit aliud secundum substantiam, quædam autem non facit nisi alteratum.

Ex his igitur ostenditur, quod in procœmio istius libri dictum est, quod scilicet notitia universalium valet et utilis est ad divisiones et ad diffinitiones : quia secundum differentias quæ faciunt aliud, divisiones faciunt generum in species : et secundum easdem et per easdem diffinitiones specierum assignantur, eo quod diffinitiones veræ sunt ex genere et talibus differentiis. Sed secundum eas quæ solum faciunt alteratum et non aliud, alteratio sola in accidente consistit generaliter dicta secundum omne accidens et secundum aliquem modum se habendi per mutationes secundum omne genus prædicamenti, sive in ipso sit motus per se, sive ad ipsum sit motus per accidens. Alteratio enim proprie solum est in una specie qualitatis quæ est passio vel passibilis qualitas. Motus autem per se non est nisi in tribus prædicamentis quæ sunt qualitas, quantitas, et ubi. Per accidens etiam in omnibus est, ut dicit Aristoteles[1], et hoc modo dicimus communiter sumi penes alterationem accidentalem quamcunque sive sit per se sive per accidens : quia sequitur actum differentiæ, qui est differre facere unum ab alio, vel idem a seipso.

Sumuntur enim differentiæ istæ ab accidentibus communibus sive propriis. Et hujusmodi accidentis triplex consideratio est : si enim in se consideretur, tunc est accidens vel proprium, quæ sunt duo de quinque universalibus e diverso dividentia cum differentia hoc commune quod est universale : et sic nec differentia est accidens, nec proprium. Considerantur etiam in comparatione ad subjectum in quo sunt, et sic sunt comparata ad sua singularia de quibus prædicantur, et est similis comparatio sicut speciei ad individua. Considerantur etiam secundum quod per ea est convenientia vel differentia ad illa comparata, et sic ab ipsis su-

muntur duo differentiæ modi, qui sunt communis, et propria differentia.

Pero esto que se ha dicho se manifiesta mediante ejemplo: porque a este género que es el animal, lo racional adventicio en la definición del hombre o de Dios hace que aquello que es en la sustancia de algo sea otro respecto de aquel de quien difiere por tal diferencia, pues hace al animal racional y hace la especie subalterna animal. Por el contrario, aquella que es comúnmente diferencia a través de lo que es causa de la diferencia, como el moverse por el cual alguien difiere del que descansa, no hace sino a alguien alterado y no a otro, en la medida en que proviene de lo que es la causa de la diferencia, que es un accidente separable. Concluye por tanto que cierta diferencia hace otro según la sustancia, pero cierta otra no hace más que alterado.

Por consiguiente, a partir de estas cosas se muestra lo que se dijo en el proemio de este libro, a saber, que el conocimiento de los universales es válido y útil para las divisiones y las definiciones: porque según las diferencias que hacen otro, se hacen las divisiones de los géneros en especies: y según las mismas y por medio de ellas se asignan las definiciones de las especies, puesto que las verdaderas definiciones constan del género y de tales diferencias. Pero según aquellas que solo hacen alterado y no otro, la alteración por sí sola consiste, dicho en general, en el accidente, según todo accidente y según algún modo de comportarse a través de mutaciones según todo género de predicamento, ya sea que en sí mismo haya movimiento por sí, o que hacia él haya movimiento por accidente. Pues la alteración propiamente solo se da en una especie de cualidad que es la pasión o la cualidad pasible. El movimiento por sí, en cambio, no se da sino en tres predicamentos, que son la cualidad, la cantidad y el dónde (ubi). Por accidente también se halla en todos, como dice Aristóteles, y de este modo decimos que se toma en común aludiendo a cualquier alteración accidental, sea por sí o por accidente: porque sigue el acto de la diferencia, que es hacer diferir uno de otro, o el mismo de sí mismo.

Pues estas diferencias se toman de los accidentes comunes o de los propios. Y la consideración de tal accidente es triple: pues si se considera en sí mismo, entonces es accidente o propio, los cuales son dos de los cinco universales que dividen, por lados distintos junto con la diferencia, esta cosa común que es el universal: y de este modo ni la diferencia es accidente, ni propia. Asimismo se consideran en comparación con el sujeto en el que se encuentran, y así se comparan respecto de sus singulares de los que se predican, y es una comparación semejante a la de la especie con respecto a los individuos. Se consideran también según que por ellos haya conveniencia o diferencia respecto a las cosas comparadas, y de esta manera de los mismos se to-

se toman dos modos de diferencia, que son la diferencia común y la propia.

Illa autem differentia quæ facit aliud, sumitur a forma specifica, quæ etiam tripliciter consideratur, in se scilicet prout est substantia quæ est forma substantiam faciens, et prout est in specie constituta, et sic est specificata : et prout per ipsam id quod ea formatum est comparatur ad aliud secundum convenientiam vel differentiam, et hoc solum modo differentia vocatur, primo autem modo forma, secundo vero modo species, secundum quam species unum est quinque universalium, dividens hoc commune quod est universale cum differentia et aliis universalibus.

Et ista quidem differentia est unum ex quinque universalibus, cujus assignationem secundum diffinitionem primam dat Avicenna dicens, quod est universale simplex prædicatum de specie in quale quid. Hæc enim est differentia magis proprie vocata differentia, quæ aliud facit, et non alteratum. Dico autem alteratum vel qualitate accidentali vel essentiali. Sed differentia magis propria non tantum alteratum, sed etiam facit aliud, quia alteratum qualitate essentiali aliud factum est. Hæc est igitur differentia magis propria, quæ est unum de quinque universalibus in quale prædicatum de specie : eo quod differentia qualitas substantialis est generis : sicut qualitas non substantialis, sed ex substantialibus manans sive fluens, est proprium : et sicut qualitas individui accidentalis non ex substantialibus fluens, est accidens commune.

Nec valet argumentum si quis objiciat: Differentia substantialis facit alteratum : id autem quod alteratum facit, est accidens proprium : ergo differentia substantialis est accidens vel proprium. Quia alteratum esse contingit dupliciter, qualitate scilicet essentiali vel accidentali, arguit autem ac si solum qualitate accidentali fieret alteratum. Hæc omnia autem dicta, sunt ab antiquis sub compendio comprehensa tali modo, quod differentia communiter, et proprie, et magis proprie dicitur, secundum divisionem multiplicis, quod medium est inter æquivocum et univocum. Communiter autem differre alterum ab altero dicitur, quando alteritate quadam differt : et quocumque modo cujuscumque accidentis quod est causa differentiæ vel a seipso in diverso tempore: differt enim Socrates a Platone alteritate quadam cujuscumque accidentis quod est in Socrate, et non in Platone. Et ipse Socrates differt a seipso in diversis temporibus : sicut Socrates jam vir factus, differt a se puero : sicut Socrates faciens aliquid, differt a seipso quiescente a tali opere.

Mas aquella diferencia que hace "otro", se toma de la forma específica, la cual también se considera triplemente, a saber en sí en cuanto es sustancia que es forma que hace la sustancia, y en cuanto está constituida en la especie, y así es especificada: y en cuanto por ella aquello que por ella ha sido formado se compara a otro según la conveniencia o la diferencia, y de este modo solo se llama diferencia, mas en el primer modo forma, y en el segundo modo especie, según la cual la especie es uno de los cinco universales, que divide este común que es el universal con la diferencia y los otros universales.

Y esta diferencia ciertamente es uno de los cinco universales, cuya asignación según la primera definición da Avicena diciendo, que es el universal simple predicado de la especie en lo que es de qué cualidad algo (*in quale quid*). Pues ésta es la diferencia más propiamente llamada diferencia, la cual hace "otro", y no [solo] "alterado". Mas digo "alterado" o por cualidad accidental o esencial. Pero la diferencia más propia no solamente [hace] "alterado", sino que también hace "otro", porque lo alterado por cualidad esencial ha sido hecho otro. Ésta es por tanto la diferencia más propia, que es uno de los cinco universales predicado de la especie en [la categoría de] "cuál": por el hecho de que la diferencia es cualidad sustancial del género: así como la cualidad no sustancial, sino que mana o fluye de los sustanciales, es lo propio (*proprium*): y así como la cualidad accidental del individuo que no fluye de los sustanciales, es accidente común.

Ni vale el argumento si alguien objetara: La diferencia sustancial hace "alterado": mas aquello que hace "alterado" es un accidente propio: por tanto la diferencia sustancial es accidente o propio. Porque ser "alterado" acontece de dos maneras, a saber por cualidad esencial o accidental, mas él arguye como si solo por cualidad accidental se hiciera alterado. Todas estas cosas ciertamente dichas, fueron por los antiguos comprendidas bajo un compendio en tal modo, que la diferencia se dice comúnmente, y propiamente, y más propiamente, según la división de un término múltiple, que es un medio entre lo equívoco y lo unívoco. Mas comúnmente se dice que uno difiere de otro, cuando difiere por una cierta alteridad: y de cualquier modo de cualquier accidente que sea causa de la diferencia o de sí mismo en diverso tiempo: pues Sócrates difiere de Platón por una cierta alteridad de cualquier accidente que está en Sócrates, y no en Platón. Y el mismo Sócrates difiere de sí mismo en diversos tiempos: como Sócrates ya hecho hombre, difiere de sí niño: como Sócrates haciendo algo, difiere de sí mismo descansando de tal obra.

Et causa hujus differentiæ est propter aliquem modum se habendi in aliquo accidente, quod alteritatibus aliquibus per se vel per accidens inducitur. Proprie autem differre dicitur alterum ab altero, quando inseparabili accidente alterum ab altero differre dicitur, et ideo inseparabili, quia causam inseparabilem habet in subjecto : unde quamvis inseparabile sit actu, tamen est separabile intellectu, eo quod subjectum intelligibile est sine illo, potest enim intelligi nasus sive curvitate, et homo sine risibilitate. Inseparabile autem accidens est ut nasi simitas, et cicatrix cum ex vulnere occaluerit. Magis proprie tam alterum ab altero differre dicitur, hoc est, per magis propria et per magis substantiæ intrinseca, quando specifica differentia differt, quemadmodum differt homo ab equo specifica differentia, rationali scilicet qualitate, quæ est essentialis qualitas generis, potentiam generis determinans et perficiens.

Et quia hæ differentiæ ab actu differendi dicuntur, quia scilicet differre faciunt, ideo sciendum est quod omnis differentia facit alteratum adveniens cuilibet : alteratum dico essentiali vel accidentali qualitate. Sed ea differentia quæ communiter et proprie dicta quantum est de se cum utraque sit accidens, facit alteratum solum. Illa autem quæ est magis proprie-

dicta differentia, facit aliud in substantia per hoc quod alteratum facit in qualitate substantiali. Differentiarum quidem igitur aliæ faciunt alterationem sive alteratum tantum : aliæ vero facit aliud. Illæ quidem quæ faciunt aliud in substantia formali, specificæ vocantur. Illæ vero quæ faciunt solum alteratum, vocantur simpliciter differentiæ sine additione alicujus determinationis, per quam et ad magis et vere propriam differentiam inclinentur. Huic ergo generi quod est animal differentia adveniens quæ est rationale, aliud facit, quia speciem animalis facit, quæ substantia est perfecta in forma et specie. Illa vero differentia quæ est causata per moveri vel quiescere, solum facit alteratum, et non aliud : differt enim qui movetur a quiescente. Quare hæc quidem differentia magis propria facit aliud : illa vero communis facit alteratum solum. Secundum igitur differentias aliud facientes divisiones fiunt generum, et sic dividuntur genera in species. Et secundum illas differentias diffinitiones assignantur, quia diffinitiones veræ sunt ex genere et hujusmodi differentiis. Secundum autem eas quæ solum faciunt alteratum, alteratio large et universaliter dicta sola consistit in eo quod aliquo modo se habet aliquid secundum permutationes quascumque quæ in aliquo genere fieri possunt.

CAPUT II — *De manifestatione modorum differentiæ et partium divisionis præinductæ.*

Y la causa de esta diferencia es por causa de algún modo de habérselas en algún accidente, el cual por algunas alteridades por sí o por accidente se induce. Mas propiamente se dice que uno difiere de otro, cuando se dice que difiere de otro por un accidente inseparable, y por eso inseparable, porque tiene causa inseparable en el sujeto: de donde aunque sea inseparable en el acto, sin embargo es separable en el intelecto, por el hecho de que el sujeto es inteligible sin ello, pues puede entenderse la nariz sin la curvatura, y el hombre sin la risibilidad. Mas el accidente inseparable es como la chatez de la nariz, y la cicatriz cuando por la herida se ha encallado. Más propiamente así se dice que uno difiere de otro, esto es, por lo más propio y por lo más intrínseco de la sustancia, cuando difiere por la diferencia específica, al modo que difiere el hombre del caballo por la diferencia específica, a saber por la cualidad racional, la cual es cualidad esencial del género, que determina y perfecciona la potencia del género.

Y porque estas diferencias se dicen por el acto de diferir, porque a saber hacen diferir, por eso debe saberse que toda diferencia hace "alterado" al advenir a cualquiera: digo "alterado" por cualidad esencial o accidental. Mas aquella diferencia que se dice común y propia, en cuanto es de suyo puesto que ambas son accidente, hace "alterado" solamente. Mas aquella que es más propia-

[llamada] diferencia, hace "otro" en la sustancia por el hecho de que hace "alterado" en la cualidad sustancial. De las diferencias, pues, algunas hacen alteración o [algo] "alterado" solamente: mas otras hacen "otro". Aquellas ciertamente que hacen "otro" en la sustancia formal se llaman [diferencias] específicas. Mas aquellas que hacen solo "alterado" se llaman simplemente diferencias sin la adición de determinación alguna por la cual se inclinen hacia la más y verdaderamente propia diferencia. A este género pues, que es "animal", la diferencia adveniente que es "racional" hace "otro", porque hace una especie de animal, la cual es sustancia perfecta en forma y especie. Mas aquella diferencia que es causada por el moverse o el descansar, hace solo "alterado", y no "otro": pues difiere el que se mueve del que descansa. Por lo cual esta diferencia más propia ciertamente hace "otro": mas aquella común hace solo "alterado". Según pues las diferencias que hacen "otro" se hacen las divisiones de los géneros, y así se dividen los géneros en especies. Y según aquellas diferencias se asignan las definiciones, porque las definiciones verdaderas son a partir del género y de diferencias de esta clase. Mas según aquellas que solo hacen "alterado", la alteración dicha larga y universalmente consiste sola en aquello que algo se comporta de algún modo según cualesquiera permutaciones que pueden hacerse en algún género.

CAPÍTULO II — *Sobre la manifestación de los modos de la diferencia y de las partes de la división preintroducida.*

Ad manifestationem autem omnium eorum quæ de differentiæ modis dicta sunt, rursum inchoandum est a partibus præinductæ divisionis, ut omnes partes, tum per effectum, tum per causas, tum etiam per sibi convenientia manifestentur, ut sic melius intelligatur hoc quod dicendum est de differentia magis propria : hanc enim quærimus secundum intentionem propositam. A superioribus igitur iterum inchoantes dicimus, quod differen-

tiarum quidem aliæ sunt separabiles, aliæ vero sunt non separabiles. Sed hic dicamus differentias formas esse essentiales vel accidentales, a quibus sumuntur differentiæ, et quæ sunt causæ differentiarum. Moveri enim et quiescere, et hujusmodi cito et facile separabilia sunt : cum tamen multa ad invicem comparata differant illis : id enim quod movetur, differt ab eo quod non movetur, et id quod quiescit, differt ab eo quod non quiescit. Sanum autem esse et ægrum sunt accidentia non cito separabilia, et tamen separabilia : et his differt sanum a non sano, et ægrum a non ægro. Separabilia igitur sunt quæcumque per aliquam causam subjectum derelinquunt facile vel non facile, ut sunt ea quæ dicta sunt, et quæ his proxima per similitudinem sunt, et sunt separabilia. At vero aquilum e converso et simum esse, quæ sunt accidentia nasi causam stantem et manentem in naso habentia. Simitas enim ex nasi curvatione et medii nasi depressione causatur : aquilum vero ex retorsione anterioris partis nasi super labium superius causatur, quando medium nasi elevatur, et cartilago nasi anterius ad modum rostri aquilæ ad superius labium recurvatur. Hæ autem causæ cum sint de nasi compositione, stantes et manentes sunt in naso. Et ideo accidentia ex talibus figuris causata, inseparabilia sunt, quia stante causa quæ est per se causa, stabit effectus. Similiter in qualitate essentiali a qua sumitur differentia, inseparabilia sunt, ut rationale et irrationale, qui sunt actus et formæ perficientes et determinantes potentiam generis : et ideo causam habent inseparabilitatis tali actu talem potentiam determinandi. Tales igitur et tali de causa sunt differentiæ separabiles et inseparabiles.

Inseparabilium autem differentiarum duo sunt modi : quædam enim earum sunt ex his sumptæ, quæ sunt *per se* de ipsius rei (quæ differre dicitur) essentiali constitutione. Aliæ vero inseparabilium differentiarum sunt per accidens, ita scilicet quod id a quo sumitur differentia, non-

Para la manifestación pues de todas aquellas cosas que se han dicho sobre los modos de la diferencia, de nuevo debe comenzarse desde las partes de la división preintroducida, para que todas las partes, tanto por el efecto, como por las causas, como también por lo que les es conveniente, se manifiesten, para que así se entienda mejor esto que ha de decirse sobre la diferencia más propia: pues buscamos ésta según la intención propuesta. Comenzando pues otra vez desde lo superior, decimos que de las diferencias, unas son separables, mas otras son no separables. Pero aquí digamos que las diferencias son formas esenciales o accidentales, de las cuales se toman las diferencias, y que son las causas de las diferencias. Pues el moverse y el descansar, y cosas de esta clase, son rápida y fácilmente separables: aunque sin embargo muchos comparados entre sí difieran por ellas: pues aquello que se mueve difiere de aquello que no se mueve, y aquello que descansa difiere de aquello que no descansa. Mas el estar sano y el estar enfermo son accidentes no rápidamente separables, y sin embargo separables: y por éstos difiere el sano del no sano, y el enfermo del no enfermo. Separables, por tanto, son cualesquiera que por alguna causa abandonan el sujeto fácil o no fácilmente, como son aquellas que se han dicho, y aquellas que son próximas a éstas por semejanza, y son separables. Mas por el contrario, el ser "aguileño" (*aquilum*) y "chato" (*simun*), que son accidentes de la nariz que tienen causa estante y permanente en la nariz. Pues la "chatez" (*simitas*) se causa por la curvatura de la nariz y la depresión del medio de la nariz: mas lo "aguileño" se causa por la retorsión de la parte anterior de la nariz sobre el labio superior, cuando el medio de la nariz se eleva, y el cartílago de la nariz por delante se encorva hacia el labio superior al modo del pico de un águila. Mas estas causas, puesto que son de la composición de la nariz, son estantes y permanentes en la nariz. Y por eso los accidentes causados por tales figuras son inseparables, porque permaneciendo la causa que es causa *per se*, permanecerá el efecto. De igual modo en la cualidad esencial de la cual se toma la diferencia, son inseparables, como "racional" e "irracional", que son los actos y formas que perfeccionan y determinan la potencia del género: y por eso tienen causa de inseparabilidad por tal acto de determinar tal potencia. Tales por tanto y por tal causa son las diferencias separables e inseparables.

De las diferencias inseparables pues hay dos modos: pues algunas de ellas son tomadas de aquellas que son *per se* de la constitución esencial de la cosa misma (que se dice diferir). Mas otras de las diferencias inseparables son per accidens, a saber de tal modo que aquello de lo cual se toma la diferencia, no-

est de rei essentia et substantia, sed est inseparabile accidens. Et ideo hic strictius accipimus *per se*, quam in primo *Posteriorum* determinetur ab Aristotele : ipse enim dicit esse per se sive prædicatum sit de ratione et diffinitione subjecti, sive subjectum in diffinitione prædicati, secundum quem modum *per se* est hæc, homo est risibilis, nasus est simus vel aquilus. Nos autem *per se* hic non vocamus, nisi id quod est essentiale et veniens in rei substantialem constitutionem, ut genus et differentia. Sic enim rationale *per se* inest homini et mortale, et per intellectum disciplinæ esse perceptibile, et hujusmodi. Aquilum autem esse vel simum vel risibile esse insunt homini per accidens : non enim est diffinitio nasi ut nasus est depressus in medio, vel repansus in anteriori. In omnibus autem his differentiis vocamus formas, a quibus sumuntur differentiæ, quando res secundum convenientiam vel differentiam comparantur. Illæ igitur differentiæ quæ sunt per se essentiales, accipiunt in ratione diffinitiva data secundum substantiam rei diffinitæ: quia diffinitio colligit secundum ordinem omnia substantialia rei a prima potentia ipsius in qua esse rei inchoatur, usque ad ultimum actum ipsius a quo res est secundum quidditatem suam totam.

Et quia differentiæ sic dictæ accipiuntur ab hoc quod sunt formæ substantiales et perfectivæ ipsius esse, ideo faciunt aliud secundum substantiam ab eo a quo differt : quia si unum completivum esse substantialis facit unam substantiam, necesse est quod oppositum illius faciat aliam substantiam, quia diversarum substantialium formarum diversi et oppositi sunt effectus secundum substantiam. Illæ vero differentiæ quæ sumuntur a formis accidentalibus, quæ esse rei non constituunt, sed potius causantur a subjecto, et esse non habent nisi in subjecto, nec ingrediuntur in ratione diffinitiva substantiæ sive substantialis quidditatis rei, non faciunt aliud secundum substantiam quantum est de se, sed faciunt alteratum solum secundum formam accidentalem.

Unde quamvis aliquando non conveniant nisi aliis et aliis secundum substantiam, ut aquilum esse et simum non conveniunt eidem, sed homini, et asino, qui sunt aliud et aliud secundum substantiam : tamen substantiæ alietatem non faciunt, sed potius fiunt ab alia et ab alia substantia secundum formam et naturam.

es de la esencia y sustancia de la cosa, sino que es un accidente inseparable. Y por tanto aquí tomamos *per se* de manera más estricta, que como lo determina Aristóteles en el primero de los *Analíticos Posteriores*: pues él dice que es por sí ya sea el predicado de la razón y definición del sujeto, o el sujeto en la definición del predicado, de acuerdo a cuyo modo *per se* es esta, el hombre es risible, la nariz es chata o aguileña. Pero nosotros no llamamos aquí *per se*, sino a aquello que es esencial y que viene en la constitución sustancial de la cosa, como el género y la diferencia. De esta manera pues lo racional inhiere *per se* en el hombre y lo mortal, y el ser perceptible de disciplina mediante el intelecto, y cosas por el estilo. Pero el ser aguileño o el ser chato o el ser risible están en el hombre por accidente: ya que la definición de la nariz no es que la nariz esté deprimida en el centro, o curvada hacia atrás en la parte anterior. Mas en todas estas diferencias llamamos formas a aquellas a partir de las cuales se toman las diferencias, cuando las cosas se comparan de acuerdo a conveniencia o diferencia. Por consiguiente, aquellas diferencias que son por sí esenciales, se reciben en la razón definitiva dada de acuerdo a la sustancia de la consistencia definida: porque la definición reúne de acuerdo al orden todos los elementos sustanciales de la cosa, abarcando desde su primera potencia en la que tiene principio el ser de la cosa, hasta su último acto en virtud del cual la cosa es conforme a toda su quididad.

Y puesto que las diferencias así llamadas se toman a partir de que son formas sustanciales y perfectivas de su mismo ser, en consecuencia hacen otro según la sustancia de aquel respecto de quien difiere: porque si uno completivo del ser sustancial hace una sustancia, es menester que su opuesto haga otra sustancia, puesto que los efectos de diversas formas sustanciales son diversos y opuestos según la sustancia. Pero aquellas diferencias que se toman de las formas accidentales, que no constituyen el ser de la cosa, sino que más bien son causadas por el sujeto, y no tienen ser sino en el sujeto, ni entran en la razón definitiva de la sustancia o de la quididad sustancial de la cosa, no hacen otro según la sustancia en la medida en que proviene de sí mismo, sino que solo hacen un alterado según la forma accidental.

De donde, aunque a veces no convengan sino a otros y a otros conforme a la sustancia, al igual que el ser aguileño y la chatez no le convienen al mismo sujeto, sino a un hombre y a un asno, los cuales son el uno y el otro según la sustancia: a pesar de ello no originan la alteridad de la sustancia, sino que más bien son producidos por otra y por otra sustancia según su forma y naturaleza.

Adhuc autem et per aliud manifestatur differentia talium differentiarum, qua illæ quidem differentiæ quæ per se sunt (ita quod sunt sumptæ a substantialibus formis, quæ diffinitionem substantialem perficiunt in eo in quo sunt) non suscipiunt per intentionem magis et minus. Cujus causa est, quia tales formæ substantiales simplices sunt, suis oppositis sive contrariis formis non permixtibiles, sicut rationale impermextibile est irrationali, quia formæ a quibus sumuntur illæ differentiæ, humanitas scilicet, et asineitas vel asinitas sunt incommixtibiles. Cum enim fiat intentio secundum ascensum ad terminum, ad veram nominis impositionem secundum majorem vel minorem contrariis admixtionem, ut dicit Aristoteles [1], constat quod illæ formæ quæ simplices sunt et nihil de contrario habent admixtum, semper in termino sunt, et ideo intendi non possunt. Illæ vero differentiæ quæ sunt per accidens, ita quod a forma accidentali sumuntur, quamvis forte hoc accidens sit inseparabile, tamen suscipiunt intensionem et remissionem.

Habet tamen id quod dictum est dubitationem : quia risibile vel rudibile vel aquilum esse vel simum, sunt formæ, quæ permixtibiles invicem sibi non sunt : et ideo secundum inductam rationem non suscipiunt magis et minus ; quod falsum est, quia est simo simior, et aquilo aquilior, et risibili risibilior, et sic de aliis. Contra quod etiam quidam objiciunt dicentes, quod quæcumque æqualiter participant aliquod commune, æqualiter debent participare id quod est illud commune universaliter consequens : participatur autem hoc commune quod est homo æqualiter ab unoquoque individuorum : videbitur etiam forte alicui, quod risibile quod est universaliter consequens hominem, ab unoquoque homine æqualiter debeat participari. Adhuc autem etiam illæ quæ sunt *per se* differentiæ videntur suscipere magis et minus : videmus enim quod est unus homo rationabilior alio. Præterea in *Ethicis* quidam vocantur peculiares sive brutales homines, et quidam longius ab usu rationis remoti vocantur homines arborei : videtur igitur quod et differentiæ substantiales magis et minus suscipiant, et sic verum non esse videtur quod dictum est.

Sed ad hæc omnia respondet Avicenna. Ad primum quidem dicens, quod duplex est intentio, et duplex est intentionis causa. Una quidem per contrarii majorem vel minorem admixtionem, ut dictum est : et illa sunt in quibus motus est de uno ad alterum, sicut est in qualitatibus quæ dicuntur sensibiles qualitates, sive passiones, vel passibiles passiones inferentes, vel illatæ.

Más aún, la diferencia de tales diferencias se manifiesta también por otra cosa, por la cual por cierto aquellas diferencias que son por sí (así, que son tomadas de formas sustanciales, las cuales perfeccionan la definición sustancial en cuyo poseedor se hallan) no admiten el más y el menos a través de intensión. De lo cual la causa es, porque tales formas sustanciales son simples, no mezclables con sus formas opuestas o contrarias, de la misma manera que lo racional es inmiscible a lo irracional, ya que las formas de las cuales se toman aquellas diferencias, a saber la humanidad, y la asinidad, son inmiscibles. En efecto, puesto que la intensión se hace según el ascenso a un término, para la verdadera imposición del nombre de acuerdo a la mayor o menor mezcla a los contrarios, como dice Aristóteles, consta que aquellas formas que son simples y en nada tienen mezcla de su contrario, se sitúan siempre en el término, y por tanto no pueden intensarse. A su vez aquellas diferencias que son por accidente, de tal forma que se toman de una figura accidental, si bien tal accidente acaso sea inseparable, sin embargo, consienten intensión y remisión.

Sin embargo lo que se ha dicho encierra una duda: por cuanto el ser risible, o rebuznante o aguileño o chato, resultan ser formas que mutuamente no se hallan mezclables entre sí: y por ello, respondiendo a la razón inducida, no toleran el más y menos; lo cual es falso, ya que del chato acaece el más chato, y del aguileño el más aguileño, y de lo risible el más risible, y de este linaje en torno a los otros. Frente a lo cual también algunos objetan diciendo, que aquellas cosas que par-

-ticipan de algo en común, al unísono deben participar de aquello que es a la vez esa consecuencia universal en común: en efecto se participa de esto común que es el hombre en idéntica medida por cualquiera de los individuos: se advertirá además acaso a alguno, que lo risible que es una consecuencia universal del ser humano, debería ser compartido de manera idéntica por cualquier hombre individual. Pero más aún también esas diferencias que son *per se* parecen ser susceptibles de más y de menos: pues vemos que un hombre es más racional que otro. Especialmente en la *Ética* ciertos hombres son tildados de peculiares o brutales, y ciertos otros más alejados del uso de la razón son designados humanos arbóreos: parece inferirse por ende que también las diferencias sustanciales toleran más y menos, resultando así aparentemente falso lo aseverado.

Frente a la totalidad de estas cosas replica Avicena. En relación a la primera, asevera que es doble la intensión, y doble resulta ser la causa de la intensión. Uno por cierto a través de la mayor o menor mezcla del contrario, como se ha dictaminado: y aquellos son en quienes el movimiento transcurre de una posición a la otra, tal como despuntan en aquellas cualidades que se tildan de cualidades sensibles, o aquellas que importan pasiones pasibles o que ya fueron infligidas.

Cum enim motus sit actus de potentia ad actum, vel forma post formam fluens, ut dicit Averroes [1], oportet quod in toto motu actus privationi permixtus sit : privatio autem est in contrario, et ideo unum in toto motu suo contrario permixtum est. Et ideo in talibus intentio est secundum contrarii separationem : per talem enim separationem continue accedit ad esse in termino cui vere nomen impositum est. Hoc enim nomen *album* veræ albedini est impositum, sive vere albo : verum enim album est, cujus albedo nihil contrarii habet admixtum. Hic ergo unus modus est intentionis, et hanc quæ dicta est habens causam. Secundus modus est in his quæ permixtibilia non sunt, sed causantur a subjectis in quibus sunt. Hæc igitur quia sunt esse subjecti consequentia, necesse est accidentia esse : quia omne quod sequitur esse subjecti in quo secundum naturam et intellectum est, est accidens, cum omne quod est substantiale alicujus sit principium esse ipsius : principium autem est ante id cujus est principium secundum naturam et intellectum.

Pues ya que, de acuerdo con Averroes, el movimiento resulta ser en acto el devenir de la potencia al acto, o bien la forma que subsigue a la forma, es ineludible que, a lo largo del íntegro movimiento el acto posea algo permeado de privación: comoquiera que la privación está en lo contrario, en vista de ello a cada trecho, a lo largo de su íntegro movimiento algo de su recíproco adverso se halla involucrado. Y a este tenor, entre cosas de esa calaña, la intensión surge dictada por el distanciarse del opuesto respectivo, y así, a fuerza de este continuo desligarse asciende al estado constitutivo del término para el que impone la verdadera denominación en ciernes. Pues merced a ello este nombre *blanco* es en buena lid asignado a lo inmaculadamente albeado o bien simplemente al genuinamente albo: mas verdaderamente albo es algo, el cual no cobija en sus visos prístinos mezclas ni trazas de opuesto revuelto con opuesto en lo absoluto. Este ergo es en modo único de acaecer la intención, siendo a la vez la única que comporta la causa señalada. El segundo modo acaece entre aquellas cosas que resultan inmiscibles, sin embargo las engendran los sujetos que les hacen recaudo. Por ende estos en tanto emanan coligados al ser providencial del respectivo asidero que les presta asiento y fundamento, por todo imperativo inexcusablemente son meros accidentes: porque todo cuanto subrroga subsiguiente su propio estado o esencia advenido lógicamente supeditado por un tal asidero a instancias de la humana naturaleza y del sentido común e intelecto, es mero accidente, comoquiera que sea absolutamente todo lo tocante y atinente a lo sustancial para todo advenimiento del existir estriba precisamente en que ello constituye su matriz fontana esencial; al paso que cualquier matriz pre-existió siempre precedente de su advenido resultado a instancias tanto de la comprensión de la naturaleza como en orden cronológico en cuanto al intelecto.

Taliter autem formæ accidentales sunt ea quæ dicuntur propria, et ab habitudinibus principiorum essentialium causantur. Et ideo illis habitidunibus magis et minus existentibus, necesse est etiam tales formas intendi vel remitti : propter quod habilior ad admirandum, risibilior est, et minus ad admirandum habilis, minus risibilis est, et nasus curvior, est simior, et minus curvus, minus est simus, et sic de aliis. Et in his formis non est motus, sed sunt suorum subjectorum motus quosdam consequentes, sicut motum quemdam nasi sequitur simum esse vel aquilum, et sic est in aliis. Omnes enim sequuntur suorum motus ac mutationes subjectorum, et ex illis suscipiunt magis et minus, et non ex seipsis.

Al modo de esta misma contextura esas formas netamente catalogables en rango accidental estriban en su carácter netamente propio, merced al arrastre o impronta consuetudinaria transmitida o desprendida del fuero causal intrínseco. Y mediante ellos forzosamente se ven arrastrados recrudeciendo lo mismo a más que a menos, a que tales estados recrudezcan a más recrudecimiento o declinen; en virtud de que un ser dotado con dotes sumamente superlativas de sorpresa admiración se ve sumido de talante infinitamente mas dado hacia lo risible y el que a duras penas se espante resulte asaz más parco en gesticulo risible y tal que asome dotado por la madre natura con el apéndice nasal algo más cimbreante surtirá su fisonomía de mucho más chata emulacra comparativamente viéndose aventajado tan palmariamente, mientras el parco resultará en cuan parco o cuasi ausente su carilla o chatez resulte, operando al calco idéntica premisa entre cuales sean otros afines o paralelos. Y entre el cúmulo de tal suerte peculiar que emana tal o cual complexión es imposible todo margen real e inherente e ínsita moción o movilidad motriz ni cinética ya que simplemente vienen remolcados o supeditados e intrínsecamente encadenados al rebufo de la eventual vicisitud fortuita de las variaciones o gesticulaciones suscitadas ad referéndum del albergue de quien arrastre lo cual; tal igual que la curva sinuosa es ineludible e insoslayable su subsistencia e indisociable por el consabido gesto fruncido, al ras de tales idéntica suerte le corresponderá arrastrar correlativamente a sus secuaces eventuales en los visos concomitantes e ínsitos aparejados por sí mismos. Porque todos ellos van en pos tras de todo ínfimo atisbo mudable suscitado por sus cobijos referenciales por de los cuales estribará exigiéndolo todo la recarga o alígera alusión supeditada y nada que raye fuera de este engranaje provendrá sin ir al albur de ello jamás a instancias de motu propio.

Ad hoc autem quod de differentiis essentialibus et substantialibus objicitur, solvit Avicenna sic, quod forma substantialis a qua sumitur differentia, tripliciter consideratur, scilicet ut forma esse conferens : et ut differentia, quia una species comparatur ad aliud alterius speciei : et ut actionis naturalis sive substantialis principium. Et primo quidem modo magis et minus non suscipit. Tertio autem modo consideratur actio cujus ipsa est principium, dupliciter : scilicet ex parte formæ quæ actionis

A esto lo cual le es atajado e inquiriendo a propósito de cuales y de este cuño debátenlo a cuento las mentadas diferencias atinentes y esencialmente ineludibles al ser a la postre sustancial y de cuajo, así solivianta y refuta Avicena de cuajo tal y en vista a ser, dilucidando tal entuerto atajando y discerniendo ex profesor y puntualmente bajo trina acotación pormenorizante y metódica así, ergo considerándola a vista de mera contextura dispensante a título conferencial al mismo percutor referencial formático aseverativo dándole sustento o calco al ser confiriéndole consistencias; y amén tomándose como rasera peculiar ya al descollar cotejándola de vis a vis con otras de disímil alcuña particular especificativa difiriendo de uno contra opuesto especificativo diverso a la postre de por otra paralela rama y cepas; y coligiendo como epílogo ya como percusor intrínseco a guisa natural o esencialmente y a fin sustancial principió. Y en el raciocinio del primer de lo antes vertido asaz que por este modo es intocable y ajena por modo perentorio inmune por inquebrantable imposibilitándose así todo sesgar sin ambages por do a más o hacia apocamiento ni remisión mermadora. Ahora bien en base y al calce perentorio al último recodo enumerativo se discierne a vista e inmensurables secuelas ateniéndose al regazo en que dicha causal intrínsecamente irroga por su prístina y causal eclosión como principal y fundacional agente en un binomio bifrontal: a decir un recodo encuadrando del lado o carilla vertiente de todo aquel acicate formativo que percute todo agente que suscita

est principium, et ex parte subjecti sive exparte compositi, cujus ipsa actio est sicut agentis proprie. Et primo quidem modo magis et minus non suscipit : secundo autem modo aliquando habet in subjecto ea quæ ad agendum promovent : aliquando autem quæ ad agendum impediunt. Et hoc modo secundum actionem videtur magis et minus suscipere, et hoc est per accidens, et non per se,

et ideo per se nec magis nec minus suscipiunt. Hoc autem per inductionem probatur : quia nec genus secundum magis et minus prædicatur de eo cujus est genus : cum tamen genus sit forma quæ est notio ejus quod est in potentia. Non enim animal secundum magis prædicatur de homine, et secundum minus de asino, sed æque de utroque. Nec differentiæ generis quæ dividunt genus et cum genere constituunt speciem, secundum magis et minus prædicantur de speciebus quarum sunt differentiæ : quia homo non est magis rationale, et asinus minus irrationale, sed æque. Illæ enim differentiæ sunt, quæ uniuscujusque speciei complent rationem diffinitivam, et sunt actus complentes esse ipsius. Esse autem uniuscujusque substantiale sive dicatur nomine generis secundum quod est in potentia, sive significetur nomine differentiæ secundum quod est in actu, est unum et idem non suscipiens magis et minus secundum quod est effectus substantialium principiorum. Sic enim nec intentionem nec remissionem suspiciens est. Sed aquilum esse vel simum vel coloratum esse, aliquo modo intensionem vel remissionem suscipiunt : eo quod, sicut dictum est, plures modi sunt intensionis et remissionis.

accionar o percutir accionante en lides motrices de fuste agente natural y otro abrevando a expensas bajo merced ateniéndose de cuajo sometiéndose incondicional a las resultas subyacente de parte u órden consuetudinario como sujeto supeditado que encarna la faceta en rol agente o componente inmiscuyéndolo consubstancial en lo percutido, recayendo tales andares por vía prístina por mandato directo fidedigno natural atinente merced privativa. Y bajo tal prístina acotación y de suyo intocable lo eximimos del ser susceptible de más o remisión minoritaria: al revés bajo calce y talante de recodo sucesivo en vicisitudes fortuita cobra asidero merced al cobijo anfitrión del receptáculo dotes encarnando de consuno encendidos pujes incentivante coadyuvantes en aras propicias avante promisorias para el accionar eclosionante alentándolo: en contraposición esporádicamente entorpecimientos u obstáculos por contrariedad frustrantes interponiendo o remisiones apocatorias disuasivas acorralando accionar o embargue refrenantes desprovisto percusión o medrosas interponiendo remisión atajadoras contracciones o demoras atemperadas y contenciones menguadas de coartadoras demoras. Y bajo este miramiento ceñido exento de remilgos de acuerdo al compás fluctuante signado merced privativo y vicisitudes del trasunto accionante tal y a través del cristal atisbante del cariz y sesgos asoma de consuno a flor de atisbar con tal y ser conllevado mella y asimilando avante acicates de ser supeditado a mayores gradaciones e remisión aminorante sin remilgos ni salvedades e ataduras, y ergo con ello advenidizo arrimando así tal y como recudo adventicio o inmiscuyéndose accidental no a guisa incrustado a fórceps inmanente en su naturaleza perentoria natural intrínsecamente per se,

y por ende por sí mismas no reciben ni más ni menos. Pero esto se prueba por medio de la inducción: ya que ni el género se predica según el más y el menos de aquello de lo cual es género: aunque no obstante el género es la forma que es la noción de aquello que está en potencia. Pues el animal no se predica según el más del hombre, y según el menos del asno, sino de igual manera de ambos. Tampoco las diferencias del género que dividen el género y con el género constituyen la especie, se predican según el más y el menos de las especies de las cuales son diferencias: porque el hombre no es más racional, y el asno menos irracional, sino por igual. Pues esas son las diferencias que completan la razón definitiva de la especie de cada cual, y son los actos que completan su existir. Ahora bien, el existir sustancial de cada uno ya sea que se enuncie bajo el nombre del género de acuerdo a como está en potencia, o se signifique con el nombre de la diferencia de acuerdo a como está en acto, es uno y el mismo no admitiendo más y menos en tanto que es efecto de principios sustanciales. Pues de este modo no es susceptible ni de intensión ni de remisión. Sin embargo, el ser aguileño o el ser chato o el estar coloreado, de algún modo sí reciben intensión o remisión: debido a que, según lo expuesto, son múltiples los modos de intensión y remisión.

Declaratum est igitur quod a superioribus rursus inchoanti dicendum est differentiarum alias quidem esse separabiles, alias autem inseparabiles. Moveri enim et quiescere, et sanum esse et ægrum, et omnia quæ his proxima sunt et a talibus facile vel difficile mobilibus sumuntur accidentibus, sunt separabiles sive separabilia quædam. At vero aquilum vel simum esse, vel rationale vel irrationale, sive ab accidentibus separabilibus, sive a formis substantialibus sumpta, sunt quædam inseparabilia. Inseparabilium autem differentiarum, aliæ quidem sunt per se, hoc est, a formis substantialibus sumptæ : aliæ vero per accidens, hoc est, ab accidentibus inseparabilibus sumptæ. Nam rationale per se, hoc est, per substantialem formam inest homini, et mortale, et perceptibile disciplinæ. At vero aquilum esse vel simum, vel risibile, secundum accidens inest homini, et non per se. Illæ igitur differentiæ quæ per se insunt, in subjecto ratione diffinitiva accipiuntur, et faciunt aliud secundum substantiam ab eo a quo faciunt differre. Illæ vero quæ sunt secundum accidens, nec accipiuntur in substantiæ ratione diffinitiva, nec de se faciunt aliud, sed alteratum solum. Et illæ quidem quæ per se sunt et substantiales, non suscipiunt magis et minus.

Queda declarado entonces que retornando desde las premisas superiores cabe sentenciar que algunas de las diferencias, en verdad, son separables, mientras otras son inseparables. Pues el moverse y descansar, y el estar sano y estar enfermo, y cuantas cosas resultan ser aledañas a estas y se recaban a base de tales accidentes fácil o difícilmente mutables, son separables o de raigambre separable. Mas a la inversa el ser aguileño o chato, o racional o irracional, ya procedan de accidentes separables o se tomen de formas sustanciales, son cosas inseparables. Así pues de entre las inseparables, unas, por cierto, lo son por sí, es decir, asumidas de formas sustanciales: otras en cambio, lo son por accidente, esto es, asumidas a base de accidentes inseparables. Ya que lo racional lo es por sí, esto es, en la forma sustancial inhiere en el hom-

-bre, al par que lo mortal y lo proclive al asimilar enseñanza. Mas por lo contrario el ser de nariz aguileña o ñato, ora bien jocoso y proclive a risas, inhiere en el individuo de acuerdo al accidente y no por sí presé. A cuyo respecto, en efecto, aquellas prerrogativas de disparidades y diversidades las cuales per se resultan endémicas al mismo son albergadas y asimiladas a expensas de mediar atajo definitivo adjetivando la enmienda conceptual resolutoria, originando que al calce y fin sustancial la contextura diverja asumiéndola consubstancial respecto al sujeto antecedente prohijador contrastado difiera. Mas por antítesis aquellas provenientes u obedeciendo del embiste regido a guisa en cauce meramente casuística accidental, huyen al yugo del prisma por encastillarse a expensa a la ratio asertiva constituyéndose con arreglo y a merced limitándose al exclusivo en puridad pergeñar o deparar por si su intrínseca contextura alteración asimilante. Con todo y lo vertido y como epílogo inamovible de estricta ley inquebrantable a las sazonadas endémicas esenciales de visos cardinal y constituyente subyacente impídele asumir o flaquear a remisión apocante adoleciendo mermar o engrandecer.

Illæ vero quæ sunt per accidens, quamvis inseparabiles sint, tamen aliquo modo intentionem suscipiunt et remissionem. Nam neque genus cum sit forma substantialis secundum magis et minus prædicatur de eo cujus fuerit genus. Similiter neque generis differentiæ secundum quas dividitur genus : ipsæ enim sunt quæ uniuscujusque rationem complent diffinitivam, et non suscipiunt magis et minus. Cujus causa est, quia esse quod est rei quidditas uniuscujusque, unum et idem est secundum quod a principiis essentialibus formaliter constituitur. Sic enim nec intensionem nec remissionem suscipiens est, quamvis secundum quod est in subjecto, per diversas materiæ præparationes in accidentibus magis et minus impeditum vel expeditum sit. Aquilum autem esse vel simum vel coloratum, aliquo modo sive per mixtionem contrarii, vel per causam quam habent in subjecto, intenduntur, vel remittuntur.

Aquéllas empero, atadas ex abundantia con regazo y en virtud o influjo al capricho consuetudinario casuístico con arrastre casual estribándola por ende per accidens a su haber, aunque no obstante y merced a lo dicho luzcan investidas con atuendo inescindible asuman el fuero e imposición accidental y en tanto por más que de raíz consientan por lo tanto arroparse incólume sin amago al abandono desasido, logran al albur a merced influyente atisbo de recrudecer bajo remisión claudicante y atemperante remanso atenuado mermando apocando menguadamente incidiendo. Por habida y clara estribada y recabada noción natural del precepto general estipulado no tolerar admitir el género habida ex profe su intrínseca valía por de natural y fisonómica e inescrutable estampa con natural acervo estirpe como unánime constitutiva basamenta medrársele ex ante ni en desmedro adjudicar propincuas gradaciones por ensalzamiento atisbos conminatorios ensalzamientos desfasados mermados remilgos sobre o en derredor al regazo al nido cobijo con envergadura percusor progenitor en parentela al propio género. Por calco análogo atañe coligiéndola con acervo paritariamente de bruces ex profeso a expensas y trasunto en consonancia el mismo regazo coligativo y partícipe y escindido como cauce perentorio divisor: porqué amén y al albur ellas consubstancialmente fungen por natural raigambre amalgama al unísono ergo pergeña la esencia configurativa del perfil identitario irrenunciable que compagina el remate definitivo al ser per sese íntegra noción sin visos estriados de ensalzamientos atemperados menguantes remilgos y sin cuotas por magis o menor remisión sin concesiones por grados. Lo anterior emana ad hoc estribada en tanto coligiendo bajo estrictez basamental ontológica con visos a de que el ser sustantivo primordial basamento inmanente advenirle inherente al sustrato originario ex ante a todos sustrato raigal constitutivo es indivisible e idéntico ad integrum prohijado natural o infundida natural acrisolándose en la primigenia y liminar eclosiva forma infusa del numen percusor constitutivo principista constituyéndole. Es asaz constatable habida perentoriamente y libre previsor sin admitir sesgar medrar la intensificadora y minorante y mitigante flexión menguante alocada, bien que sujete no obstante previsible eventual constreñimiento al vaivén merced recaído cobijo prohijador u hospedero anfitrión y asida expensas o dispuesta amparo receptivo en acervos casuísticos exógeno consagre a su capricho vicisitudes disolvente embargante estorbando impidiéndose al o prohijarse aliciente expedito avante con denuedo alentado providencia fortuita. Mientras, empero ora sea chato, estulto o ser aguileño coligiendo o traslapado de índole u acento teñido estampa advenir transida al socaires de vicisitud aleatoria se recetan encumbrados o socavados ora al rebufo contrariado asida contracorriente entroncado o perentoria coligada atávica del albergue de quien arrastre raigal subyacente a su regazo percusor arrastrado causal cobijo o raigón.

<!-- cap:1.5.3 -->
CAPUT III.
Qualiter differentiæ substantiales sunt constitutivæ, et qualiter sunt divisivæ.

Omnibus autem divisionibus et speciebus differentiarum sic determinatis, illa sola differentia est unum de quinque Prædicabilibus, prout hic de universalibus intendimus, quæ est per se et substantialis differentia. Hoc autem sic probatur : quia cum tres modi differentiæ,

ut prædictum est, considerentur, scilicet communis, propriæ, et magis propriæ; adhuc autem cum quædam quidem sint separabiles, quædam autem inseparabiles propter rationem quæ in antehabitis dicta est ; et rursus cum inseparabilium differentiarum quædam quidem sint per se, quædam per accidens, ut nuper dictum est : patet quod si eas quæ sunt per se consideremus per comparationem ad ea quorum sunt differentiæ, inveniemus quod per se differentiarum quædam sunt secundum quas dividimus genera in species, potestatem et non essentiam generis dividentes. Essentia enim generis in omnibus per divisionem acceptis integra manet et indivisa in quolibet : potestas autem partitur, et secundum aliquid ejus est in uno dividentium, et secundum aliquid manet in alio, et in nullo secundum totum. Aliæ autem earum differentiarum quæ per se et substantiales sunt, tales sunt secundum quas ea quæ per divisionem generum accepta sunt, specificantur.

Hæc autem divisio differentiarum per se non nisi modi divisio est : qui modus sumitur a proprio differentiæ effectu. Si enim differentia in oppositione actuali accipitur ad id a quo facit differre, pro certo hoc modo divisiva est et separativa. Oppositio enim dividit et separat, nec potest esse una et eadem potestas oppositorum secundum actum acceptorum. Si autem accipiatur differentia ut actus completivus actu potentiæ generis et determinativus, sic differentia generi et potentiæ adveniens, in speciem genus determinat, et constituit speciem. Si autem forma a qua sumitur differentia, in se secundum id quod est consideratur, cadem differentia est quæ genus dividit, et speciem constituit. Sed tamen secundum rationem prius est differentia dividens quam differentia constituens : quia oportet quod differentia prius per divisionem quam facit a genere exeat, antequam adveniens generi speciem constituat.

Hoc autem facilius scitur si exempla subjiciantur. Per se enim differentiæ om-

<!-- cap:1.5.3 -->
CAPÍTULO III.
De qué modo las diferencias sustanciales son constitutivas, y de qué modo son divisivas.

Ahora bien, establecidas de este modo todas las divisiones y especies de diferencias, aquella sola diferencia es uno de los cinco Predicables, tal como aquí lo entendemos en lo tocante a los universales, que es por sí y diferencia sustancial. Pero esto se prueba así: porque dado que se consideran tres modos de diferencia,

como se ha dicho antes, se consideran, a saber común, propia y más propia; todavía pues dado que unas ciertamente son separables, mas otras son inseparables por la razón que se ha dicho en lo anterior; y de nuevo dado que de las diferencias inseparables unas ciertamente son *per se*, otras *per accidens*, como se ha dicho recientemente: es patente que si consideramos aquellas que son *per se* por comparación a aquellas de las cuales son diferencias, hallaremos que de las diferencias *per se* hay algunas según las cuales dividimos los géneros en especies, dividiendo la potencia y no la esencia del género. Pues la esencia del género permanece íntegra e indivisa en todas las cosas tomadas por la división: mas la potencia se parte, y según algo de ella está en uno de los [miembros] divisores, y según algo permanece en el otro, y en ninguno según el todo. Mas otras de aquellas diferencias que son *per se* y sustanciales, son tales según las cuales aquellas cosas que han sido tomadas por la división de los géneros son especificadas.

Mas esta división de las diferencias *per se* no es sino división de modo: el cual modo se toma del propio efecto de la diferencia. Pues si la diferencia se toma en oposición actual a aquello de lo cual hace diferir, por cierto en este modo es divisiva y separativa. Pues la oposición divide y separa, ni puede ser una y la misma potencia la de los opuestos tomados según el acto. Mas si se toma la diferencia como acto completivo del acto de la potencia del género y determinativo, así la diferencia adveniente al género y a la potencia determina el género en especie, y constituye la especie. Mas si la forma de la cual se toma la diferencia se considera en sí según lo que es, es la misma diferencia la que divide el género y constituye la especie. Pero sin embargo según la razón es anterior la diferencia divisiva que la diferencia constitutiva: porque conviene que la diferencia primero salga por la división que hace del género, antes de que adveniendo al género constituya la especie.

Mas esto se conoce más fácilmente si se presentan ejemplos. Pues todas las diferencias *per se* son de esta clase:

nes sunt hujusmodi, animatum, inanimatum, per quæ dividitur corpus : sensibile, insensibile, per quæ dividitur vivum : rationale, irrationale, per quæ dividitur animal : mortale, et immortale, per quæ dividitur rationale animal, et sic de omnibus aliis quæ a formis substantialibus sumuntur, et sunt notiones ejus quod est secundum substantiam, etiam illæ eædem sunt constitutivæ : quia illa quæ erit animati sensibilis, ita quod animatum sensibile determinetur per actum essendi, erit differentia constitutiva animalis: est enim animal per diffinitionem substantialem substantia animata sensibilis, planta autem substantia animata insensibilis, lapis autem substantia inanimata insensibilis. Ea vero differentia quæ est mortalis immortalis, et rationalis irrationalis, sunt differentiæ divisivæ quidem animalis : quia per ea genera animalium dividimus in species duabus sibi succedentibus divisionibus sic: Animalium aliud mortale, aliud immortale ; aliud rationale, aliud irrationale. Per has ergo animalis species divisionem accipiunt. Sed hæ quidem differentiæ eædem quæ per sui oppositionem divisivæ dicuntur generum, sunt et completivæ et constitutivæ specierum, quando una earum sumitur ut complementum potentiæ generi adveniens: tunc enim cum ex potentia et actu compositum completum sit et perfectum, species constituta sic completa est. Dividimus enim primo hoc genus quod est animal rationali et irrationali differentiis, potentiam animalis in duo partientes : et rursus rationale animal dividimus oppositis differentiis, mortali scilicet et immortali, et eisdem differentiis constituimus species animalis, quia differentia quæ est rationalis conjuncta cum ea quæ est mortalis, constitutivæ sunt hominis, cum genere conjunctæ quod est animal. Est enim homo secundum diffinitionem quæ dicit esse substantiale, animal rationale mortale : opposita autem differentia quæ est immortale, conjuncta cum animali rationali, constitutiva est dei secundum quod de-

diis Stoici locuti sunt. Quos etiam diffiniunt, quod dii sunt natura optimi, sicut dicit Socrates, natura animales, mente rationales, tempore autem æterni. Illæ vero quæ sunt differentiæ dictæ irrationale et mortale, cum genere conjunctæ, constitutivæ sunt specierum animalium irrationalium, ut asini, et leonis, et aliorum brutorum animalium.

Quamvis autem in infimis generibus subalternis magis sit perspicuum ad videndum, tamen supremæ et supremorum generum differentiæ per eumdem se habent modum, sicut differentiæ per quas dividitur substantia quæ est generalissimum : sicut si dicimus illas esse differentias, quibus differunt animatæ substantiæ ab inanimatis, cum dicitur, substantiarum alia est animata, alia est inanimata : sive non proximas accipiendo dicimus, quod substantiarum alia est sensibilis, alia insensibilis : eædem enim erunt inferiorum specierum constitutivæ :

nes sunt hujusmodi, animatum, inanimatum, per quæ dividitur corpus : sensibile, insensibile, per quæ dividitur vivum : rationale, irrationale, per quæ dividitur animal : mortale, et immortale, per quæ dividitur rationale animal, et sic de omnibus aliis quæ a formis substantialibus sumuntur, et sunt notiones ejus quod est secundum sustancia, etiam illæ eædem sunt constitutivæ : porque aquella que será de lo animado sensible, de modo que lo animado sensible se determine por el acto de ser, será la diferencia constitutiva del animal: pues el animal es, por definición sustancial, sustancia animada sensible, mas la planta es sustancia animada insensible, y la piedra sustancia inanimada insensible. Mas aquella diferencia que es mortal e inmortal, y racional e irracional, son ciertamente diferencias divisivas del animal: porque por ellas dividimos los géneros de los animales en especies por dos divisiones que se suceden así: de los animales uno es mortal, otro inmortal; uno racional, otro irracional. Por estas, por tanto, las especies de animal reciben la división. Mas ciertamente estas mismas diferencias que por su oposición se dicen divisivas de los géneros, son también completivas y constitutivas de las especies, cuando una de ellas se toma como complemento de la potencia adveniente al género: pues entonces, puesto que el compuesto de potencia y acto es completo y perfecto, la especie así constituida es completa. Pues dividimos primero este género que es animal por las diferencias racional e irracional, partiendo la potencia del animal en dos: y de nuevo dividimos el animal racional por diferencias opuestas, a saber mortal e inmortal, y por las mismas diferencias constituimos especies de animal, porque la diferencia que es racional conjunta con aquella que es mortal, son constitutivas del hombre, conjuntadas con el género que es animal. Pues el hombre es, según la definición que dice el ser sustancial, animal racional mortal: mas la diferencia opuesta que es inmortal, conjunta con el animal racional, es constitutiva de Dios según aquello que-

hablaron los estoicos sobre los dioses. A los cuales también definen, que los dioses son por naturaleza los mejores, como dice Sócrates, por naturaleza animales, por la mente racionales, mas por el tiempo eternos. Mas aquellas que son llamadas diferencias irracional y mortal, conjuntadas con el género, son constitutivas de las especies de los animales irracionales, como del asno, y del león, y de otros animales brutos.

Mas aunque en los géneros subalternos ínfimos sea más perspicuo de ver, sin embargo las diferencias supremas y de los géneros supremos se comportan del mismo modo, como las diferencias por las cuales se divide la sustancia que es lo generalísimo: como si decimos que aquellas son las diferencias por las cuales difieren las sustancias animadas de las inanimadas, cuando se dice: de las sustancias una es animada, otra es inanimada: o tomando las no próximas decimos que de las sustancias una es sensible, otra insensible: pues esas mismas serán constitutivas de las especies inferiores:

differentia enim animata et sensibilis ad substantiam sicut ad genus congregatæ et adjunctæ ut actus ad potentiam, animal perficiunt, quod est species substantiæ : est enim animal per diffinitionem substantia animata sensibilis. Substantia enim quamvis aliquando dividatur per corporeum et incorporeum, tamen non est propria divisio : quia corporeum proprie mathematicum est, quod proprie loquendo non est substantia : et ideo hic non tali utimur divisione. Corpus autem animatum et inanimatum dicimus differentias.

Quidam impugnant per id quod Aristoteles in libro de Anima dicere videtur [1], quod partes animalium quorumdam anulosorum animatæ sunt, et quod non convalescant, causam esse, quia organa nutrimenti non habent in partibus, ut os, et stomachum, et universaliter ea per quæ fit cibi digestio et egestio : partes tamen illæ non sunt animalia. Non igitur esse animatum sensibile animal esse videtur :

quod est contra ea quæ dicta sunt. Hæc autem objectio nihil valet penitus : et si valeret, naturalis esset, et nihil faceret ad propositam intentionem. Est enim animatum simpliciter sensibile, et est animatum sensibile secundum quid. Simpliciter quidem animatum est, cujus endelechia est anima, qua fluunt virtutes sive potentiæ particulares particulariter in membris, vitam et motum et sensum operantes : et esse sic animatum est animal. Animatum autem secundum quid est, in quo sensus et motus est per spiritum et fluxum ab anima, qui cum expirat, deficit sensus et motus. Causa autem expirandi est, quia organa reficientia et restituentia spiritum non habent. Restituuntur autem spiritus per nutrimentum in organis in nutrimento operantibus : et hæc quia non nisi secundum quid animata sunt, ideo animalia non sunt. Animatum igitur quod simpliciter animatum est, nihil prohibet differentiam animalis esse constitutivam.

Avicenna etiam hanc differentiam quam mortale diximus impugnare videtur, dicens quod a privatione non tantum secundum nomen, sed etiam secundum rem nomen accipit. Privatio autem non est forma. Cum igitur omnis differentia a forma aliqua sumpta sit, videtur mortale differentia non esse. Ad hæc autem ipsemet Avicenna videtur respondere, quod ea quæ pro differentiis hic assignantur, gratia exempli ponuntur : et non est vis de nomine, dummodo per nomina res quocumque modo designentur. Sed aliter dicendum est, quod mortale dicitur dupliciter. Uno quidem modo dicit actum in materia privationem ejusdem actus secundum potentiam concipientem : et sic mortalis est forma substantialis, et notio ejus quod potentiam habet ad moriendum : et sic dictum mortale nihil prohibet esse differentiam, quando per talem formam ad sui oppositum vel disparatum secundum eamdem formam compa-

pues la diferencia animada y sensible, congregadas y adjuntas a la sustancia como a un género, como el acto a la potencia, perfeccionan al animal, que es especie de la sustancia: pues el animal es, por definición, sustancia animada sensible. Pues la sustancia, aunque a veces se divida por lo corpóreo e incorpóreo, sin embargo no es una división propia: porque lo corpóreo propiamente es matemático, lo cual propiamente hablando no es sustancia: y por eso aquí no usamos tal división. Mas llamamos cuerpo animado e inanimado a las diferencias.

Algunos impugnan por aquello que Aristóteles parece decir en el libro *Sobre el Alma*, que las partes de ciertos animales anillados están animadas, y que el que no sanen es la causa de que no tienen órganos de nutrición en las partes, como boca y estómago, y universalmente aquellas cosas por las cuales se hace la digestión y egestión del alimento: sin embargo aquellas partes no son animales. No por tanto el ser animado sensible parece ser animal:

lo cual es contra aquellas cosas que se han dicho. Mas esta objeción no vale nada en absoluto: y si valiera, sería natural, y nada haría para la intención propuesta. Pues hay lo animado sensible simplemente, y hay lo animado sensible según algo. Animado simplemente ciertamente es aquello cuya entelequia es el alma, por la cual fluyen virtudes o potencias particulares particularmente en los miembros, operando la vida y el movimiento y el sentido: y ser así animado es el animal. Mas lo animado según algo es aquello en lo cual el sentido y el movimiento es por el espíritu y el flujo desde el alma, el cual cuando expira, falta el sentido y el movimiento. Mas la causa de expirar es porque no tienen órganos que refuercen y restituyan el espíritu. Mas los espíritus se restituyen por el alimento en los órganos que operan en el alimento: y estos, porque no están animados sino según algo, por eso no son animales. Por tanto, aquello que es animado simplemente, nada impide que sea la diferencia constitutiva del animal.

Avicena también parece impugnar esta diferencia que llamamos mortal, diciendo que recibe el nombre de la privación no solo según el nombre, sino también según la cosa. Mas la privación no es forma. Puesto que por tanto toda diferencia sea tomada de alguna forma, parece que mortal no es diferencia. Mas a estas cosas el mismo Avicena parece responder, que aquellas cosas que se asignan aquí por diferencias se ponen por vía de ejemplo: y no hay fuerza [en el argumento] sobre el nombre, con tal que por los nombres las cosas se designen de cualquier modo. Mas debe decirse de otro modo, que mortal se dice de dos maneras. De un modo ciertamente dice un acto en la materia que concibe la privación del mismo acto según la potencia: y así lo mortal es forma sustancial, y noción de aquello que tiene potencia para morir: y así lo dicho mortal nada impide que sea diferencia, cuando por tal forma se compara a su opuesto o disparado según la misma forma.

ratur. Dicitur etiam mortale simpliciter, in quo est privatio potentiæ ad vitam perpetuam, et sic ab eo non sumitur differentia. Cum autem dicitur irrationale et immortale differentiæ quæ per privationes importantur in nomine, positiones intelliguntur formarum oppositarum a quibus sumuntur differentiæ. Et quia horum nomina non habemus, ideo necesse est, quod eas privatione suorum oppositorum significemus.

Ex his omnibus patet, quod eædem secundum quod sunt differentiæ, acceptæ alio et alio modo, et ad aliud comparatæ, sunt et constitutivæ et divisivæ : et omnes sive divisivæ sive constitutivæ vocantur specificæ, quæ cum suis generibus conjunctæ faciunt species et subalternas et specialissimas. Et his differentiis quia per se sunt et substantiales, maxime opus est ad divisiones generum quæ in suas potestates particulares dividuntur. Et hæ etiam perutiles sunt ad specierum diffinitiones, quæ omnes tales a prima usque ad ultimam cum genere colligunt ad speciei plenam diffinitionem, quæ diffinitio non esset, nisi a primo usque ad ultimum finem (in quo complementum est) omnia essentialia per debitum ordinem congregaret, secundum quod res a prima inchoatione sui esse procedit usque ad ultimum complementum. His autem differentiis quæ sunt secundum accidens inseparabiles, quia de esse rei non sunt : et his quæ sunt secundum accidens separabiles, quæ longius sunt ab esse rei quam inseparabiles, non utimur ad generum divisiones et diffinitiones specierum : et ideo non sunt de hac nostra intentione, nisi illæ quæ per se sunt et substantiales.

Ad hæc tamen quidam objiciunt dicentes, quod esse rei mortalis immaterialis est, quæ propter contrariorum commixtionem in continua est passionum alteratione. Omnis autem passio magis facta, abjicit a substantia : propter quod dicit. Aristoteles [1] quod non est eadem sanitas

in mane et vespere. Videtur ergo quod etiam esse rei intenditur et remittitur, et similiter rei essentialia principia, et sic non videntur differentiæ esse quæ dictæ sunt : quia non secundum esse æque participantur ab his, quorum sunt ut subjectorum. Adhuc ad idem inducunt, quod si esse rei staret secundum esse unum et idem penitus, tunc secundum esse non susciperent designationem præteriti et futuri, sed præsentis tantum. Et hoc præsens esset instans et non movens se : et sic dicere non possemus, homo fuit, et homo erit, sed tantum homo est.

rado. Se dice también mortal simplemente, en lo cual hay privación de la potencia para la vida perpetua, y así de ello no se toma la diferencia. Mas cuando se dicen irracional e inmortal diferencias que se importan en el nombre por privaciones, se entienden las posiciones de las formas opuestas de las cuales se toman las diferencias. Y porque no tenemos nombres de estas, por eso es necesario que las signifiquemos por la privación de sus opuestos.

De todas estas cosas es patente que las mismas, según que son diferencias, tomadas de uno y otro modo, y comparadas a otra cosa, son tanto constitutivas como divisivas: y todas, ya sean divisivas o constitutivas, se llaman específicas, las cuales conjuntadas con sus géneros hacen las especies tanto subalternas como especialísimas. Y de estas diferencias, porque son *per se* y sustanciales, hay máxima necesidad para las divisiones de los géneros que se dividen en sus potencias particulares. Estas también son muy útiles para las definiciones de las especies, las cuales recogen todas tales desde la primera hasta la última con el género para la plena definición de la especie, la cual definición no sería, a menos que congregara todas las cosas esenciales por el debido orden desde el primero hasta el último fin (en el cual está el complemento), según que la cosa procede desde la primera incoación de su ser hasta el último complemento. Mas a estas diferencias que son inseparables según el accidente, porque no son del ser de la cosa: y a estas que son separables según el accidente, que están más lejos del ser de la cosa que las inseparables, no las usamos para las divisiones de los géneros y las definiciones de las especies: y por eso no son de esta nuestra intención, sino aquellas que son *per se* y sustanciales.

A estas cosas sin embargo algunos objetan diciendo que el ser de la cosa mortal es inmaterial, la cual por causa de la mezcla de los contrarios está en una continua alteración de las pasiones. Mas toda pasión hecha mayor, arroja de la sustancia: por causa de lo cual dice Aristóteles que no es la misma la salud

en la mañana y en la tarde. Parece por tanto que también el ser de la cosa se intiende y se remite, e igualmente los principios esenciales de la cosa, y así no parecen ser diferencias las que se han dicho: porque según el ser no se participan igualmente por aquellos de los cuales son como [diferencias] de los sujetos. Todavía a lo mismo inducen que si el ser de la cosa estuviera según un ser uno y el mismo totalmente, entonces según el ser no recibirían la designación de pasado y futuro, sino del presente solamente. Y este presente sería un instante y no moviéndose a sí mismo: y así no podríamos decir "el hombre fue" y "el hombre será", sino solamente "el hombre es".

Et ad hoc quidem dicendum est, quod esse rei dupliciter consideratur, si secundum comparationem ad id in quo est et cujus esse est, et secundum comparationem ad id a quo est formaliter constituente ipsum. Et primo quidem modo esse mobilis mobile est, et esse temporalis est temporale : et hoc esse non est omnino idem mane et vespere ex parte ejus in quo est. Sic autem est et mobile et temporale, aliquid abjiciens, et aliquid suscipiens continue secundum quod determinatur ad præteritum et ad futurum. Secundo autem modo consideratum est essentiæ simpliciter actus : quæ, inquam, essentia secundum se incorruptibilis est et ingenerabilis : neque generatur, neque corrumpitur, nisi secundum accidens, et sic esse immobile est et intemporale. Differentiæ autem cum ab actu differendi quem faciunt, dicuntur, sumuntur ab esse quod sic ambo hæc habet, scilicet quod est actus essentiæ in eo quod est, et ideo utroque modo designantur. Hoc igitur est, quod antiqui sub compendio de differentia dixerunt, quod cum tres species sive tres modi differentiæ considerentur, et cum hæ quidem sint separabiles, illæ vero inseparabiles : et rursus cum inseparabilium quidem hæ sint per se sive substantiales, illæ vero per accidens a formis accidentalibus sumptæ: et rursus earum quæ per se sunt differentiarum, aliæ sunt secundum quas dividimus genera in species, aliæ vero secundum quas ea quæ divisa sunt genera specificantur : sicut cum per se differentiæ omnes hujusmodi sint in prædicamento substantiæ, animatum, inanimatum ; sensibile, insensibile ; rationale, irrationale ; mortale, et immortale quæ divisivæ sunt generum : ea quidem quæ est animati et sensibilis differentia cum substantia congregata constitutiva est animalis, secundum quod animal est species subalterna : est enim animal per diffinitionem substantia animata sensibilis. Ea vero quæ est mortalis et immortalis differentia, et rationalis et irrationalis, divisivæ sunt animalis differentiæ secundum quod animal est genus subalternum : per cas enim dividimus genera quæ sunt animal, et rationale animal, quod est circumlocutio generis subalterni quod sub animali continetur. Dividimus, inquam, genera illa in species, aut subalternas, aut specialissimas. Sed hæ quidem exdem differentiæ quæ generum dicuntur esse divisivæ, et completivæ et constitutivæ dicuntur esse specierum : dividimus enim animal ut genus rationali et irrationali differentia, et rursus rationale animal dividimus mortali et immortali differentia : sed eadem quæ est rationalis differentia, et mortalis animalis quidem divisiva, conjuncta ad genus, constitutiva efficitur hominis differentia. Rationalis vero et immortalis cum genere conjuncta, constitutiva est dei, prout Socrates de diis loquitur, et Apuleius dicit in libro de Deo Socratis. Illæ vero differentiæ quæ sunt irrationalis et mortalis, conjunctæ cum genere, animalium irrationalium specierum sunt constitutivæ.

Y a esto ciertamente debe decirse que el ser de la cosa se considera de dos maneras, si [es] según la comparación a aquello en lo cual está y de quien es el ser, y según la comparación a aquello por lo cual es formalmente constituyéndolo. Y en el primer modo ciertamente el ser de lo móvil es móvil, y el ser de lo temporal es temporal: y este ser no es del todo el mismo mañana y tarde por parte de aquello en lo cual está. Mas así es tanto móvil como temporal, arrojando algo y recibiendo algo continuamente según que se determina al pasado y al futuro. Mas en el segundo modo, considerado el ser es simplemente el acto de la esencia: la cual esencia, digo, según sí es incorruptible e ingenerable: ni se genera, ni se corrompe, sino según el accidente, y así el ser es inmóvil e intemporal. Mas las diferencias, puesto que se dicen por el acto de diferir que hacen, se toman del ser que así tiene ambas estas cosas, a saber que es el acto de la esencia en lo que es, y por eso se designan de ambos modos. Esto es por tanto lo que los antiguos dijeron bajo un compendio sobre la diferencia, que dado que se consideren tres especies o tres modos de diferencia, y dado que estas ciertamente sean separables, aquellas en verdad inseparables: y de nuevo dado que de las inseparables estas sean *per se* o sustanciales, aquellas en verdad *per accidens* tomadas de formas accidentales: y de nuevo de aquellas que son *per se* diferencias, unas son según las cuales dividimos los géneros en especies, mas otras según las cuales aquellos géneros que han sido divididos se especifican: como cuando todas las diferencias *per se* de esta clase están en el predicamento de la sustancia: animado, inanimado; sensible, insensible; racional, irracional; mortal e inmortal, las cuales son divisivas de los géneros: aquella ciertamente que es la diferencia de animado y sensible, congregada con la sustancia, es constitutiva del animal, según que el animal es especie subalterna: pues el animal es, por definición, sustancia animada sensible. Mas aquella que es la diferencia mortal e inmortal, y racional e irracional, son diferencias divisivas del animal según que el animal es género subalterno: pues por ellas dividimos los géneros que son animal, y animal racional, lo cual es una circunlocución de un género subalterno que se contiene bajo el animal. Dividimos, digo, aquellos géneros en especies, o subalternas, o especialísimas. Mas ciertamente estas mismas diferencias que se dicen ser divisivas de los géneros, se dicen también ser completivas y constitutivas de las especies: pues dividimos el animal como género por la diferencia racional e irracional, y de nuevo dividimos el animal racional por la diferencia mortal e inmortal: mas la misma que es la diferencia racional, y la mortal, siendo divisiva ciertamente del animal, conjunta al género, se hace la diferencia constitutiva del hombre. Mas la racional e inmortal conjunta con el género, es constitutiva de Dios, según que Sócrates habla de los dioses, y Apuleyo dice en el libro *Sobre el Dios de Sócrates*. Mas aquellas diferencias que son irracional y mortal, conjuntas con el género, son constitutivas de las especies de los animales irracionales.

Sic etiam sunt supremæ substantiæ differentiæ, quæ sunt vocatæ animati sive sensibilis, congregatæ ad substantiam quæ est supremum genus, animal perficiunt quod est species subalterna substantiæ. Quoniam ergo eædem differentiæ aliquo modo acceptæ sunt constitutivæ, alio autem modo sunt divisivæ, omnes tamen dicuntur specificæ et vocantur : quia potius a constitutione accipiunt nomen quam a divisione, quia divisio fit propter constitutionem. Et his differentiis maxime opus est ad divisiones generum, et specierum diffinitiones : sed non his quæ secundum accidens sumptæ sunt, quamvis sint inseparabiles. Magis autem ad divisiones et diffinitiones non utimur differentiis quæ sunt separabiles, ab accidentibus separabilibus sumptis.

CAPUT IV — *Qualiter per differentiam abundet species a genere, et qualiter potestate genus habet differentias.*

Omnibus (quæ de multiplicitate differentiæ dicenda videbantur) jam habitis, nunc intendendum est de differentia secundum quod unum est de quinque universalibus, et secundum quod de ea intenderunt Philosophi qui Peripatetici dicuntur. Hi enim differentiam determinantes sive describentes dicunt, quod differentia est qua abundat species a genere. Quod exemplariter simul et inductive probant : quia homo cum sit species tantum, et non genus, plus habet ab animali (quod est genus hominis) rationale et mortale quæ sunt differentiæ. Animal enim secundum quod est genus, neque ipsum secundum se acceptum, actu aliquid horum est. Neque enim animal est rationale secundum seipsum : quia si secundum se esset rationale vel mortale, sequeretur quod omne animal esset mortale, quod falsum est secundum ea quæ ante determinata sunt. Cum autem dicimus quod species differentia vel differentiis abundat a genere, intelligimus, quod id quod abundat aliquo, habet illud intra se quo abundat et actu et intellectu : ita scilicet quod posita specie intra ipsius essentiam, actu speciem constituens, ponitur differentia : et quod intellecta specie intelligitur differentia, et est principium intelligendi speciem : quorum neutrum facit genus. Si enim genus-actu haberet differentiam, omnia quæ exiguntur ad speciei positionem haberet. Et si differentia prout est principium intelligendi speciem, esset in intellectu generis, non oporteret, quod in diffinitione speciei posito genere poneretur differentia : quia in nomine generis intelligeretur, et esset nugatio, quando in diffinitione cum genere poneretur. Igitur differentia nec actu nec intellectu est in genere : in specie autem et actu et intellectu. Differentia igitur est, qua abundat species a genere, sive superat genus et actu et intellectu.

Así también son las diferencias de la suprema sustancia, que son llamadas animado o sensible, congregadas a la sustancia que es el género supremo, perfeccionan al animal que es especie subalterna de la sustancia. Puesto que por tanto las mismas diferencias tomadas de un modo son constitutivas, mas de otro modo son divisivas, sin embargo todas se dicen

y se llaman específicas: porque reciben el nombre más bien de la constitución que de la división, porque la división se hace por causa de la constitución. Y de estas diferencias hay máxima necesidad para las divisiones de los géneros, y las definiciones de las especies: pero no de estas que son tomadas según el accidente, aunque sean inseparables. Mas mucho más no usamos para las divisiones y definiciones las diferencias que son separables, tomadas de los accidentes separables.

CAPÍTULO IV — *De qué modo por la diferencia abunda la especie respecto del género, y de qué modo por la potencia el género tiene las diferencias.*

Habiendo ya tratado todas las cosas (que parecían deber decirse sobre la multiplicidad de la diferencia), ahora debe tratarse de la diferencia según que es uno de los cinco universales, y según que de ella trataron los filósofos que se llaman peripatéticos. Pues estos, determinando o describiendo la diferencia, dicen que la diferencia es aquello por lo cual abunda la especie respecto del género. Lo cual prueban ejemplarmente a la vez e inductivamente: porque el hombre, puesto que es especie solamente, y no género, tiene más que el animal (que es el género del hombre), a saber, racional y mortal, que son diferencias. Pues el animal según que es género, ni tomado según sí mismo, es en acto algo de estas cosas. Pues ni el animal es racional según sí mismo: porque si según sí mismo fuera racional o mortal, se seguiría que todo animal sería mortal, lo cual es falso según aquellas cosas que han sido determinadas antes. Mas cuando decimos que la especie abunda respecto del género por la diferencia o diferencias, entendemos que aquello que abunda por algo, tiene aquello dentro de sí por lo cual abunda tanto en acto como en el intelecto: a saber de tal modo que puesta la especie dentro de su esencia, se pone la diferencia constituyendo en acto la especie: y que entendida la especie se entiende la diferencia, y es principio de entender la especie: ninguna de las cuales cosas hace el género. Pues si el género-

en acto tuviese la diferencia, todas las cosas que se exigen para la posición de la especie las tendría. Y si la diferencia prout es el principio de entender la especie, estuviese en el intelecto del género, no sería oportuno, que en la definición de la especie puesto el género se pusiese la diferencia: porque en el nombre del género se entendería, y sería una nugación, cuando en la definición con el género se pusiera. Seguidamente la diferencia ni en acto ni en intelecto está en el género: mas en la especie tanto en acto como en intelecto. Luego la diferencia es, por la cual la especie abunda a partir del género, o supera al género tanto en acto como en intelecto.

Abundat autem actu, ut species sit in actu sive in effectu : intellectu vero abundat, quia est de intellectu speciei differentia, nec intelligi potest in actu nisi per differentiam sine qua non intelligitur nisi in potentia.

Tali autem assignatione non potest diffiniri neque differentia communis, neque differentia propria. Hæ enim, ut per antedicta manifestum est, non constituunt simpliciter, sed secundum quid, sive secundum esse formæ accidentalis : et ideo non sunt in actu constitutionis in esse specifico, quando sunt in specie : sed sunt in ipsa sicut in subjecto, quod non constituitur ab accidente, sed potius in esse constituit accidens quod est in eo : et hoc est quod dicit Avicenna, quod subjectum est ens in se completum, quod est occasio alteri, hoc est, accidenti existenti in eo. Hæ etiam differentiæ, communis scilicet et propria, non sunt de intellectu speciei, sed principium intelligendi eam : quia accidens, ut docet Aristoteles [1], non diffinit subjectum, sed potius subjectum cadit in diffinitione ipsius loco differentiæ, et non e converso : sicut patet cum diffinitur simum, et dicitur quod est nasi curvitas : Curvitas enim quod est formale ad simum, est ut genus ambiens et curvitatem in naso et in tibia. Nasus autem in diffinitione illa positus, contrahit curvitatem ad simitatem. Cum igitur differentia in diffinitione sit contrahens genus et determinans ad speciem, patet quod subjectum est ut differentia : et curvitas quæ formale est, in diffinitione est ut genus : et hoc est ideo, quia accidens causatur a subjecto, et non essentialiter ab eo quod formaliter est in ipso, eo quod essentialitatem propriam a seipso non habet, nec etiam est ens proprie loquendo, sed in hoc habet entitatem, quia est entis vel mensura vel dispositio vel aliqua alia passio ipsius. Planum igitur est, quod assignatio nec convenit communi, neque propriæ differentiæ, sed tantum ei quæ est magis propria et per se, et per essentiam differentiæ.

Si autem quæritur, cum proprium sit qualitas speciei, accidens autem qualitas individui, sicut differentia est qualitas generis, quare differentia quæ est unum quinque universalium potius sumitur a qualitate generis quam a qualitate speciei vel individui, maxime cum unum posset comparari ad alterum per qualitatem speciei et individui, sicut per qualitatem generis Dicendum quod differentia in vero actu et effectu differentiæ sumi non posset, nisi ab eo quod vere facit differre, vere autem non facit differre, nisi illud quod facit aliud secundum substantiam formæ, quia ea quæ differunt per materiam non differunt per verum esse : cum, sicut dicit Boetius, species sit totum esse individuorum. Cum igitur communis et propria differentia non faciant aliud, non potest ab eis sumi verum prædicabile quod est differentia, quod est unum quinque universalium.

Mas abunda en acto, para que la especie esté en acto o en efecto: pero en el intelecto abunda, porque la diferencia es del intelecto de la especie, y no se puede entender en acto sino por la diferencia sin la cual no se entiende sino en potencia.

Mas con tal asignación no puede definirse ni la diferencia común, ni la diferencia propia. Pues estas, como es manifiesto por las cosas antes dichas, no constituyen simplemente, sino según qué, o según el ser de la forma accidental: y por tanto no están en acto de constitución en el ser específico, cuando están en la especie: sino que están en ella sicut en un sujeto, que no se constituye por el accidente, sino más bien constituye en el ser al accidente que está en él: y esto es lo que dice Avicena, que el sujeto es el ente completo en sí, que es ocasión para el otro, esto es, al accidente existente en él. Estas diferencias también, a saber la común y la propia, no son del intelecto de la especie, sino el principio de entenderla: porque el accidente, sicut enseña Aristóteles, no define al sujeto, sino más bien el sujeto cae en la definición de aquél en lugar de la diferencia, y no a la inversa: sicut es patente cuando se define lo chato, y se dice que es la curvatura de la nariz: Pues la curvatura que es lo formal para lo chato, es ut género que abarca la curvatura en la nariz y en la tibia. Mas la nariz puesta en aquella definición, contrae la curvatura a lo chato. Como por tanto la diferencia en la definición esté contrayendo al género y determinando a la especie, es patente que el sujeto es ut diferencia: y la curvatura que es formal, está en la definición ut género: y esto es por eso, porque el accidente es causado por el sujeto, y no esencialmente por aquello que formalmente está en él, por esto de que la esencialidad propia de por sí no la tiene, ni tampoco es ente hablando con propiedad, sino que tiene entidad en esto, porque es o medida o disposición o alguna otra pasión del ente mismo. Por tanto es plano, que la asignación no conviene a la común, ni a la propia diferencia, sino sólo a aquella que es más propia y per se, y por esencia de la diferencia.

Mas si se inquiere, siendo lo propio cualidad de la especie, pero el accidente cualidad del individuo, sicut la diferencia es cualidad del género, por qué la diferencia que es uno de los cinco universales más bien se toma de la cualidad del género que de la cualidad de la especie o del individuo, sobre todo puesto que se pudiese comparar uno al otro por la cualidad de la especie y del individuo, sicut por la cualidad del género. Debiera decirse que la diferencia en el verdadero acto y efecto de la diferencia no podría tomarse, si no de aquello que verdaderamente hace diferir, mas verdaderamente no hace diferir, sino aquello que hace otro según la sustancia de la forma, porque aquellas cosas que difieren por la materia no difieren por el ser verdadero: como, sicut dice Boecio, la especie sea todo el ser de los individuos. Como en consecuencia la común y la propia diferencia no hagan otro, no se puede tomar de ellas el verdadero predicable que es la diferencia, que es uno de los cinco universales.

Sed remanent simpliciter propria vel accidentia, et secundum quid facientia differre ea quæ secundum ipsa comparantur ad invicem. Differentia autem per se et substantialis secundum respectum quem habet ad subjectum, est forma determinans materiam: et secundum hoc non est prædicabile, sed potius secundum respectum quem habet ad genus, quod dividit et determinat et habet deducere ad speciem. Et sic divisio

secundum intellectum prior est in ea quam constitutio : quia dividendo determinat ad speciem, et constituit eam. Et ideo per actum dividendi (qui prior est in ea) nomen accipit differentiæ quæ est unum de quinque prædicabilibus, ut dictum est. Sic ergo patet quod assignatio conveniens est, qua dicitur quod differentia est, qua abundat species a genere.

Sed his sic determinatis, quæstio est, unde species habent differentias quibus sic abundant a genere : aut enim habebunt a seipsis, aut a nihilo, aut a genere. Et siquidem habent eas a seipsis, tunc idem est constituens seipsum seipso : et sic idem erit faciens et factum, et formatum : eo quod differentia est faciens et formans et constituens speciem. Si enim species a seipsa habet differentiam, tunc oportet quod differentia secundum seipsam sit species, et species secundum seipsam sit differentia : quia aliter species a seipsa et secundum seipsam non haberet differentiam : secundum seipsam enim habere, et essentialiter habere idem est.

Si autem a nihilo haberet differentiam, tunc sequeretur aliquid fieri perfectum in esse ex nihilo : quod omnes negaverunt Philosophi. Sequeretur etiam, quod differentia esset ens primum creatum, quod solum fit ex nihilo. Fit enim non supposito quodam alio per intellectum. Hoc autem falsum est, quia differentia supposita quoddam aliud supponitur secundum intellectum, sicut patet in hoc quod est rationale : supposito enim rationali supponitur vivum, et substantia, et ens. Patet igitur quod non habet ex nihilo.

Si autem haberet eas ex genere, tunc cum non sit differentia, nisi per oppositionem, eo quod oppositio causa est differendi, sequitur quod habet oppositas in genere : non enim est ratio, quod una unius speciei differentia sit in genere, et non alia sibi opposita. Adhuc autem opposita nata sunt circa idem fieri. Si autem sic est, tunc sequitur quod opposita sunt simul in eodem : quod est impossibile.

Mas permanecen simplemente las cosas propias o incidentales, y según algo haciendo diferir a aquellas que según de por sí se comparan entre sí. Mas la diferencia per se y sustancial según el respecto que tiene al sujeto, es la forma que determina la materia: y según esto no es predicable, sino más bien según el respecto que tiene al género, el cual divide y determina y tiene que deducir a la especie. Y así la división

según el intelecto es anterior en ella que la constitución: porque al dividir determina hacia la especie, y la constituye. Y por tanto por el acto de dividir (que es anterior en ella) recibe el nombre de diferencia que es uno de los cinco predicables, sicut se ha dicho. Así por tanto es patente que la asignación es conveniente, por la cual se dice que es la diferencia, por la cual la especie abunda a partir del género.

Mas determinadas estas cosas así, la cuestión es de dónde tienen las especies las diferencias por las cuales así abundan respecto del género: pues o bien las tendrán de sí mismas, o de la nada, o del género. Y si por cierto las tienen de sí mismas, entonces lo mismo es constituyente de sí mismo por sí mismo: y así lo mismo será lo que hace y lo hecho, y lo formado: por el hecho de que la diferencia es lo que hace y forma y constituye la especie. Pues si la especie tiene de sí misma la diferencia, entonces es necesario que la diferencia según sí misma sea la especie, y la especie según sí misma sea la diferencia: porque de otro modo la especie de por sí y según sí misma no tendría la diferencia: pues tener según sí misma, y tener esencialmente, es lo mismo.

Mas si de la nada tuviese la diferencia, entonces se seguiría que algo llega a ser perfecto en el ser a partir de la nada: lo cual todos los Filósofos negaron. Se seguiría también, que la diferencia sería el ente primero creado, que solo se hace de la nada. Pues se hace no habiendo supuesto alguna otra cosa por el intelecto. Mas esto es falso, porque supuesta la diferencia se supone alguna otra cosa según el intelecto, sicut es patente en esto que es racional: pues supuesto lo racional se supone lo vivo, y la sustancia, y el ente. Es patente por tanto que no lo tiene de la nada.

Mas si las tuviese del género, entonces como no haya diferencia sino por oposición, por el hecho de que la oposición es causa del diferir, se sigue que tiene las opuestas en el género: pues no hay razón para que una diferencia de una especie esté en el género, y no otra opuesta a ella. Mas además las cosas opuestas son por naturaleza aptas para llegar a ser en torno a lo mismo. Si mas es así, entonces se sigue que las opuestas están simultáneamente en lo mismo: lo cual es imposible.

Solvunt autem hoc antiqui Philosophi Peripatetici dicentes, quod potestate omnes differentiæ positæ sunt sub genere in eodem genere, et a potestate generis sunt in specie, sed actu non sunt simul in ipso genere. Nec est inconveniens, ut dicunt, in eodem potestate esse opposita. Et sic dicunt quod ex hoc non sequitur, quod ex nihilo aliquid fiat : fit enim ex aliquo quod est in potentia aliquid quod est in actu. Nec etiam sequitur quod opposita secundum actum simul sint in eodem.

Hæc autem determinatio Peripateticorum multas videtur habere difficultates. Videtur enim genus actu habere differentias oppositas simul. Istæ enim actu veræ sunt, animal est rationale, animal est irrationale : sicut istæ actu simul sunt veræ, homo est albus, homo est niger : nec essent simul veræ nisi actu animal esset rationale, et actu animal esset irrationale : videtur ergo, quod in hoc genere quod est animal, simul actu sint differentiæ oppositæ, quæ sunt rationale et irrationale.

Sed adhuc quæritur, concesso quod potestate et non actu oppositæ differentiæ sint in uno et eodem genere, qualis sit illa potestas : aut est materialis, aut activa, aut formalis, aut finalis ; oportet enim, quod secundum aliquam sit alicujus causæ potestatem. Si enim materialis est, tunc oporteret quod per motum vel per mutationem educeretur de illa : quia, sicut dicit Aristoteles [1], potentia passiva sive materialis est principium transmutandi ex alio secundum quod est aliud : et tunc oporteret assignare quod esset movens in educendo hujusmodi potestatem ad actum : eo quod, sicut vult Aristoteles [2] et Averroes [3], nihil est in potentia in aliquo, nisi quod uno motore educitur-

de illo ad actum. Quid autem sit movens ad hoc, quod potestas generis materialis in actum exeat, a Peripateticis non est assignatum. Postea quod est in potestate materiali, est sicut in imperfecto. Imperfectum autem causa perfecti esse non potest. Differentia autem causa est perfectionis speciei. Et sic differentia non potest esse in specie a potestate generis (ut videtur) etiam si dicatur potestate esse in genere. Adhuc autem Peripatetici dicunt quod differentiæ in genere sunt potestate. Quæritur igitur, utrum idem sit habere differentias potestate, et habere differentias potentia ? Si enim hoc dicatur esse idem, tunc videtur quod differentiæ sint in genere sicut formæ sunt in materia. Materia autem nullo modo causa est quod forma sit, vel quod actu sit : et sic videtur quod genus nullo modo sit causa quod differentia sit, vel quod actu sit. Adhuc autem quæritur, an differentia sit in genere per hoc, quod genus habet potestate differentias? Si enim in genere sit differentia, cum idem sit esse in genere et esse sub genere, tunc differentia erit generi supposita. Suppositum autem generi species est. Videbitur ergo differentia species esse, quod omnino falsum est.

Mas los antiguos Filósofos Peripatéticos resuelven esto diciendo, que en potencia todas las diferencias están puestas bajo el género en el mismo género, y por la potencia del género están en la especie, mas en acto no están simultáneamente en el género mismo. Ni es inconveniente, como dicen, que en lo mismo en potencia estén las opuestas. Y así dicen que de esto no se sigue que algo se haga de la nada: pues se hace de algo que está en potencia algo que está en acto. Ni tampoco se sigue que las opuestas según el acto estén simultáneamente en lo mismo.

Mas esta determinación de los Peripatéticos parece tener muchas dificultades. Pues parece que el género tiene en acto las diferencias opuestas simultáneamente. Pues estas son verdaderas en acto: *el animal es racional*, *el animal es irracional*: sicut estas son verdaderas simultáneamente en acto: *el hombre es blanco*, *el hombre es negro*: ni serían verdaderas simultáneamente si en acto el animal no fuese racional, y en acto el animal fuese irracional: parece por tanto, que en este género que es el animal, simultáneamente en acto están las diferencias opuestas, que son racional e irracional.

Mas todavía se inquiere, concedido que en potencia y no en acto las diferencias opuestas estén en uno y el mismo género, de qué clase sea aquella potencia: o es material, o activa, o formal, o final; pues es necesario que sea según la potencia de alguna causa. Pues si es material, entonces sería necesario que por el movimiento o por la mutación fuese educida de ella: porque, sicut dice Aristóteles, la potencia pasiva o material es principio de transmutar a partir de otro en cuanto es otro: y entonces sería necesario asignar qué sería lo moviente al educir tal clase de potencia al acto: por el hecho de que, sicut quieren Aristóteles y Averroes, nada está en potencia en algo, sino lo que por un motor es educido de ello-

de ello al acto. Mas qué sea lo moviente para esto, que la potencia material del género salga al acto, por los Peripatéticos no ha sido asignado. Después lo que está en la potencia material, es sicut en lo imperfecto. Mas lo imperfecto no puede ser causa de lo perfecto. Mas la diferencia es causa de la perfección de la especie. Y así la diferencia no puede estar en la especie por la potencia del género (sicut parece) incluso si se dice que está en potencia en el género. Mas además los Peripatéticos dicen que las diferencias en el género están en potencia. Se inquiere por tanto, ¿si sea lo mismo tener las diferencias en potencia, y tener las diferencias en potencia? Pues si esto se dice que es lo mismo, entonces parece que las diferencias están en el género sicut las formas están en la materia. Mas la materia de ningún modo es causa de que la forma sea, o de que esté en acto: y así parece que el género de ningún modo sea causa de que la diferencia sea, o de que esté en acto. Mas además se inquiere, ¿si la diferencia esté en el género por esto, de que el género tiene en potencia las diferencias? Pues si en el género estuviese la diferencia, como sea lo mismo estar en el género y estar bajo el género, entonces la diferencia será un supuesto del género. Mas el supuesto del género es la especie. Parecerá por tanto que la diferencia es especie, lo cual es enteramente falso.

Adhuc autem si differentia esset in genere, esset ut genus participans secundum essentiam et intellectum, quod omnino est absurdum : quia tunc differentia esset composita ex genere et quodam alio contrahente, quod contrahens non posset esse nisi differentia, et sic differentiæ esset differentia : et tunc idem sequeretur de illa differentiæ differentia, et abiret hoc in infinitum.

Si autem non est in genere, tunc videtur falsum quod in ante habitis determinatum est, quia decem genera sunt sicut prima decem rerum principia : non enim primum principium in ordine rerum esse potest, ad quod non omnes res illius ordinis reduci possunt : differentiæ enim substantiæ, substantiæ sunt, quia substantiam perficiunt : et tamen ad substantiam ut ad genus primum reduci non possunt, ut videtur per inductam rationem.

Si forte aliquis dicat, quod sunt in genere potestate secundum potestatem causæ formalis, tunc sequetur quod genus sit forma differentiæ : quod penitus est falsum, cum Porphyrius dicat quod genus est sicut materia, et differentia ut forma, species autem sicut constituta ex materia et forma: Adhuc autem si genus esset sicut forma, esset genus ut qualitas essentialis. Prædicaretur ergo in quale, et non in quid, quod est contra ea quæ de genere prædeterminata sunt.

Quod autem non sint in genere sicut in potestate causæ finalis, ex eodem probatur : quia in naturis eorum idem est forma et finis secundum rem, quamvis differant secundum rationem suæ causalitatis, quia finis est secundum quod quiescit in ea motus moventis, forma autem secundum quod dat esse ei, quod est secundum formam.

Quæratur ergo, si sunt in genere secundum potestatem causæ efficientis ? Hoc enim videtur dicere quidam, quia quæstio hæc quam fecerunt Peripatetici, unde habeant species differentias, nihil videtur quærere, nisi de causa efficiente. Si enim detur quod sint in genere sicut in potestate materiali differentiæ, adhuc restat quærere, unde sive quo movente et educente differentiam de genere ad actum species habeat differentias, et sic videtur differentia esse in genere secundum potestatem causæ efficientis. Si autem hoc concedatur, videbitur accidere inconveniens : quia potestas efficientis per hoc est completa ad agendum, quod agit ad speciem et formam qua ipsum agens est actu. Genius ergo similiter agens ad actum differentiæ, est in actu differentiæ. Et sic genus ut genus habet actu differentias. Et sequitur inconveniens supra dictum, quod scilicet in eodem essent actu opposita, quod absurdum est. Videtur ergo, quod nullo modo potestatis differentiæ potestate sunt in genere. Si forte aliquis dicere velit, quod sunt-

Mas además si la diferencia estuviese en el género, sería ut participando el género según la esencia y el intelecto, lo cual es enteramente absurdo: porque entonces la diferencia sería compuesta a partir del género y de algún otro contrayente, el cual contrayente no podría ser sino la diferencia, y así habría una diferencia de la diferencia: y entonces lo mismo se seguiría de aquella diferencia de la diferencia, y esto se iría al infinito.

Mas si no está en el género, entonces parece falso lo que se ha determinado en las cosas antes tenidas, porque los diez géneros son sicut los primeros diez principios de las cosas: pues no puede haber un primer principio en el orden de las cosas, al cual todas las cosas de aquel orden no puedan reducirse: pues las diferencias de la sustancia son sustancias, porque perfeccionan la sustancia: y sin embargo a la sustancia sicut al género primero no pueden reducirse, sicut parece por la razón inducida.

Si tal vez alguien diga, que están en el género en potencia según la potencia de la causa formal, entonces se seguirá que el género sea forma de la diferencia: lo cual es enteramente falso, como Porfirio diga que el género es sicut la materia, y la diferencia ut la forma, mas la especie sicut constituida a partir de materia y forma: Mas además si el género fuese sicut la forma, sería el género ut cualidad esencial. Se predicaría por tanto en el *cuál* (quale), y no en el *qué* (quid), lo cual es contra aquellas cosas que han sido predeterminadas acerca del género.

Mas que no están en el género sicut en la potencia de la causa final, se prueba por lo mismo: porque en sus naturalezas lo mismo es la forma y el fin según la cosa, aunque difieran según la razón de su causalidad, porque el fin es según aquello en que descansa el movimiento de lo moviente, mas la forma según aquello que da el ser a aquello que es según la forma.

Inquiérase por tanto, ¿si están en el género según la potencia de la causa eficiente? Pues esto parecen decir algunos, porque esta cuestión que hicieron los Peripatéticos, de dónde tengan las especies las diferencias, parece no inquirir nada sino acerca de la causa eficiente. Pues si se da que estén en el género sicut en la potencia material las diferencias, todavía resta inquirir, de dónde o por qué moviente y educiente la diferencia del género al acto tenga la especie las diferencias, y así parece que la diferencia está en el género según la potencia de la causa eficiente. Mas si esto se concede, parecerá que acontece un inconveniente: porque la potencia de lo eficiente por esto es completa para actuar, que actúa hacia la especie y la forma por la cual el agente mismo está en acto. El género por tanto similarmente actuando hacia el acto de la diferencia, está en el acto de la diferencia. Y así el género ut género tiene en acto las diferencias. Y se sigue el inconveniente arriba dicho, a saber que en lo mismo estarían en acto las opuestas, lo cual es absurdo. Parecerá por tanto, que de ningún modo las potencias de la diferencia están en potencia en el género. Si tal vez alguien quisiese decir, que están-

in genere sicut in semine sive in causa seminativa vel causa seminali : dicit enim Aristoteles [1] quod semen per virtutem seminativam quæ in ipso est, in spiritu naturalis seminis (præter substantiam sicci et humidi quæ in ipso sunt sicut materia) est causa movens, sive unde, sive efficiens : et quod genus hæc duo in se habeat, scilicet subjectum, quod quidem formabile est per differentiam, et virtutem formativam differentiæ, qua ipsum genus formatur ad speciem. Quæratur de ipsa formativa virtute, unde sit in genere : non enim genus habet eam a seipso, secundum quod ipsum primum subjectum est : secundum enim quod est subjectum, non est formativum, sed formabile, nec de facili videri potest aliquid aliud in genere, a quo concipiat hujusmodi virtutem. Adhuc autem concesso quod talis virtus formativa sit in genere, quæratur ex quo format differentiam quam producit in specie : non enim format eam de formabili specie, quod est generis substantia, quia sic formabile et formans essent idem, quod esse non potest. Si autem format ex alio, quæratur quid sit illud, et qualiter sit in genere : hoc enim et hujusmodi valde difficile est invenire, et ab antiquis videntur esse non tacta per determinationem sufficientem.

Ad omnia autem hæc determinanda prænotandum est, quod ut dicit Averroes [2], genus not est materia, sed forma generalis, et confusa, et indistincta, et diffusa in materia non determinata per formam : quam diffusam formam et confusam vocant quidam formæ inchoationem : propter quam inchoationem formæ in materia diffusam ipsa materia a quibusdam antiquis locus formæ dicebatur, in quo latent formæ : et ideo latentiam formarum principium fecerunt, ut dictum est in *Physicis*, et erat hoc dictum Anaxagoræ : propter quod etiam Aristoteles et omnes Peripatetici dixerunt educi de materia omnes formas, et non esse eas a datore extrinseco.

Cum autem jam ante probatum sit, quod forma non prædicatur secundum quod est forma materiæ, nec etiam secundum quod est forma totius, sed prædicatur prout ipsa est notio totius esse, vel in potentia existentis, vel existentis in actu, sequitur necessario quod genus est forma totius existentis in potentia, et quod nomen generis et res prædicatur secundum quod genus per abstractionem intellectus dicit notionem totius existentis in potentia. Differentia autem dicit notionem actus totum esse determinantis, secundum quod est actu indeterminato : quia aliter prædicari de specie non posset. Species autem dicit notionem totius sic determinati et distincti, et ideo quia quod distinctum dicit et determinatum, in quid et non in quale prædicatur. Similiter autem et genus, quia quid distinguibile dicit, in quid et non in quale prædicatur. Differentia autem, quia actu distinguens dicit, et non distinguibile secundum potentiam, nec distinctum secundum actum, ideo in quale et non in quid habet prædicari.

en el género sicut en la simiente o en la causa seminativa o causa seminal: pues dice Aristóteles que la simiente por la virtud seminativa que está en ella, en el espíritu de la simiente natural (además de la sustancia de lo seco y de lo húmedo que están en ella sicut materia) es causa moviente, o de donde, o eficiente: y que el género tiene estas dos cosas en sí, a saber el sujeto, que por cierto es formable por la diferencia, y la virtud formativa de la diferencia, por la cual el género mismo se forma hacia la especie. Inquiérase acerca de la misma virtud formativa, de dónde esté en el género: pues el género no la tiene de sí mismo, según que él mismo es el primer sujeto: pues según que es sujeto, no es formativo, sino formable, ni con facilidad puede verse alguna otra cosa en el género, de la cual conciba tal clase de virtud. Mas además concedido que tal virtud formativa esté en el género, inquiérase de qué forma la diferencia que produce en la especie: pues no la forma de la especie formable, que es la sustancia del género, porque así lo formable y lo formante serían lo mismo, lo cual no puede ser. Mas si forma a partir de otro, inquiérase qué sea aquello, y de qué modo esté en el género: pues esto y cosas de esta clase es muy difícil de encontrar, y por los antiguos parecen no haber sido tocadas por una determinación suficiente.

Para determinar todas estas cosas debe prenotarse que, sicut dice Averroes, el género no es materia, sino forma general, y confusa, e indistinta, y difundida en la materia no determinada por la forma: a la cual forma difundida y confusa llaman algunos incoación de la forma: por cuya incoación de la forma difundida en la materia la materia misma por algunos antiguos era llamada lugar de la forma, en el cual laten las formas: y por tanto de la latencia de las formas hicieron un principio, sicut se ha dicho en la *Física*, y era este el dicho de Anaxágoras: por lo cual también Aristóteles y todos los Peripatéticos dijeron que se educen de la materia todas las formas, y que no son de un dador extrínseco.

Como mas ya antes se haya probado que la forma no se predica según que es forma de la materia, ni tampoco según que es forma del todo, sino que se predica en cuanto ella misma es la noción de todo el ser, o existente en potencia, o existente en acto, se sigue necesariamente que el género es forma del todo existente en potencia, y que el nombre del género y la cosa se predica según que el género por la abstracción del intelecto dice la noción del todo existente en potencia. Mas la diferencia dice la noción del acto que determina todo el ser, según que está en acto indeterminado: porque de otro modo no podría predicarse de la especie. Mas la especie dice la noción del todo así determinado y distinto, y por tanto porque dice lo que es distinto y determinado, se predica en el *qué* (quid) y no en el *cuál* (quale). Mas similarmente también el género, porque dice un *qué* distinguible, se predica en el *qué* y no en el *cuál*. Mas la diferencia, porque dice lo que en acto es distinguiente, y no lo distinguible según la potencia, ni lo distinto según el acto, por tanto tiene que predicarse en el *cuál* y no en el *qué*.

Si autem esset notio differentiæ nomen, quod diceretur distinguere potentia, et non actu distinguens, prædicaretur in abstracto et non in concreto, et diceretur quod homo esset rationalitas, et non rationalis, quod absurdum est.

Dicemus ergo, quod differentiam habet species a genere, et differentia est in generis potestate sicut distinctio in indistincto confuso : sicut color secundum esse formale est in lumine indistincto et confuso diaphani sive perspicui, qui distinguitur non alio quodam distinguente, sed esse formale ipsius ejusdem luminis diffusione determinata ad superiorem determinati corporis : propter quod dicitur, quod ipsum lumen et ex se et de se format colores secundum esse formale quod est in ipsis. Et hæc est Avicennæ determinatio, sicut colligi potest-

in *prima philosophia* ipsius. Propter quod dicitur genus potestate habere differentias potius quam potentia : quia potentia ad esse et non esse indifferens est, potestas autem est potentia stans per actus inchoationem. Et hæc est causa, quare inter genus et differentiam cum in una et eadem diffinitione colliguntur, non est naturarum diversarum congregatio : quia si hoc esset, diffinitio esset multa et non unum. Non tamen hoc dicere intendimus, quod genus et differentiæ non sint diversæ naturæ. Sed intendimus quod non sunt naturæ diversorum generum, sicut sunt substantia et accidens, quantitas et qualitas : sunt enim naturæ ejusdem generis ordinabiles ad unum idem sicut potentia et actus. Nec posset aliquis dicere quod actus hujus potentiæ esset actus, et non alterius, nisi per aliquid actus esset inchoatus in potentia : neque hæc potentia inchoaret hunc actum, nisi aliquid simile actui esset inchoatum in potentia.

Sic ergo et tali potestate genus habet potestate differentias : et non est inconveniens sic habere simul oppositas, quia opposita sibi non repugnant, nisi distincta, non confusa : aut cum omnium oppositorum sit radix una ex qua oriuntur, non est inconveniens ea sic simul esse in eodem : propter quod generaliter verum est unum esse genus oppositorum, sicut in *Phædone* dicit Socrates unum esse caput omnium oppositorum [1]. Et sic dicit Empedocles multorum capite germanorum in prima confusione fuisse sine cervice : cervix enim distinguit capita germana, ita quod unum est unius, et alterum alterius. Hoc igitur modo differentiæ sunt in generis potestate.

Mas si la noción de la diferencia fuese un nombre, que se dijese distinguir en potencia, y no en acto distinguiente, se predicaría en abstracto y no en concreto, y se diría que el hombre fuese la racionalidad, y no racional, lo cual es absurdo.

Diremos por tanto, que la diferencia la tiene la especie del género, y la diferencia está en la potencia del género sicut la distinción en lo indistinto confuso: sicut el color según el ser formal está en la luz indistinta y confusa de lo diáfano o perspicuo, que se distingue no por algún otro cierto distinguiente, sino por el ser formal de aquella misma luz por una difusión determinada hacia la parte superior de un cuerpo determinado: por lo cual se dice que la luz misma tanto de por sí como de sí forma los colores según el ser formal que está en ellos. Y esta es la determinación de Avicena, sicut se puede colegir-

en la *filosofía primera* del mismo. A causa de lo cual se dice que el género tiene las diferencias en potestad más bien que en potencia: porque la potencia para el ser y el no ser es indiferente, mas la potestad es la potencia estando a través de la incoación del acto. Y esta es la causa, de por qué entre el género y la diferencia cuando se coligan en una y la misma definición, no es la congregación de naturalezas diversas: porque si esto fuese así, la definición sería muchas y no una. No obstante esto no lo pretendemos decir, que el género y las diferencias no sean diversas naturalezas. Sino que pretendemos que no son naturalezas de diversos géneros, sicut son la sustancia y el accidente, la cantidad y la cualidad: pues son naturalezas del mismo género ordenables a uno y lo mismo sicut la potencia y el acto. Ni pudiese nadie decir que el acto de esta potencia fuese el acto, y no el de otra, si no porque por algo el acto fuese incoado en la potencia: ni esta potencia incoaría a este acto, si no es que algo similar al acto estuviese incoado en la potencia.

Así ergo y con tal potestad el género tiene por potestad a las diferencias: y no es inconveniente así tener a la vez a las opuestas, porque las opuestas no repugnan entre sí mismas, si no están distintas, no confusas: o asumiendo que de todos los opuestos sea una sola la raíz desde la cual se originan, no es inconveniente que ellas estén así a la vez en lo mismo: a causa de lo cual de un modo general es verdad que el uno sea el género de los opuestos, sicut en el *Fedón* Sócrates dice que la una es la cabeza de todos los opuestos. Y así dice Empédocles de las cabezas hermanas en la primera confusión haber estado sin cerviz: pues la cerviz distingue las cabezas hermanas, de modo tal que la una es de uno, y la otra del otro. De este modo seguidamente las diferencias están en la potestad del género.

Quod autem quæritur : secundum quam causam sit illa potestas, dicendum, in veritate est, sicut et Averroes dicit quod est causæ formalis confusæ in materiæ confusione : quæ tamen similis est potestati materiæ, quæ materia non est materia per hoc quod est nudum subjectum formæ ab omni forma denudatum, sed potius in materia ad formam per inchoationem formæ in ipsa. Et ideo dicitur [2] quod materia desiderat formam, sicut fœmina masculum : non in quantum est fœmina, sed in quantum est imperfecta. Nec imperfectum est (supple quod est impossibile ad perfectionem) sed potens perfici imperfectum : nec perfici potest, in quo non est aptitudo ad perfectionem. Aptitudo autem illa necessario aliquid est perfectionis, quia aliter non appeteret ad perfectionem. Per hoc autem quod est simplex subjectum non in potentia ad formam, sed in composito est alterum componentium. Genus ergo quod est notio existentis in potentia, secundum totum esse formale ipso suo nomine significat, sicut dictum est potestate in se habere differentias.

Et quod objicitur de potestate finis, patet jam esse solutum : quia sicut idem est forma et finis, sic etiam una est potestas formæ et esse finalis : et ideo forma finis est desiderii quod materia habet quando desiderat formam, non ut imperfectionis tantum, sed prout distinguens et determinans est causa perfecti.

Quod autem de potestate causæ efficientis objicitur, et de causa seminali, valde est conveniens : quia per inchoationem confusam differentiæ quasi seminaliter sunt in genere. Et ideo, ut dictum est, ad idem secundum naturam pertinent cum genere, et non ad diversum. Virtus autem quæ ex generante effectivo est in semine, (et formativa vocatur in physicis), aliquid simile etiam habet in genere : et hoc est lumen intelligentiæ agentis, quod agit omnes formas : virtute enim illius luminis (quod expansione spirituali non corporali confusum perducit ad distinctum per distinguens et determinans) specie.

actualiter differentiam educit de genere in ipso esse speciei : et hoc modo genus habet in se aliquid de virtute efficientis : propter quod etiam supra in tractatu de *Genere* genus ipsum patri est assimilatum. Sic igitur intelligitur genus habere differentias potestate.

Mas por lo que se inquiere: según qué causa sea aquella potestad, debe decirse, en verdad es, sicut también Averroes dice que es de la causa formal confusa en la confusión de la materia: la cual no obstante es similar a la potestad de la materia, la cual materia no es materia por esto de que sea el nudo sujeto de la forma denudada (descubierta) de toda forma, sino más bien en la materia hacia la forma por la incoación de la forma en la misma. Y por ende se dice que la materia desea a la forma, sicut la hembra al macho: no in quantum es hembra, sino in quantum es imperfecta. Ni lo imperfecto es (suple lo que es imposible para la perfección), sino lo imperfecto que es potente para ser perfeccionado: ni perfeccionarse puede, en lo cual no hay una aptitud para la perfección. Mas aquella aptitud necesariamente es algo de perfección, porque de otro modo no apetecería a la perfección. Mas por esto de que es simple sujeto no en la potencia hacia la forma, mas en el compuesto es el otro de los componentes. Ergo el género que es noción de lo existiendo en la potencia, según todo el ser formal con su nombre propio mismo lo significa, sicut ha sido dicho en potestad al tener las diferencias en sí mismas.

Y de lo que se objeta de la potestad del fin, es asaz patente a ser resuelto: porque sicut lo mismo es la forma y el fin, así también una es la potestad de la forma y del ser final: y por ende la forma del fin es del deseo que la materia tiene cuando desea la forma, no solo como de imperfección, sino prout al distinguir y deteminar es causa de lo perfecto.

Mas lo que se objeta de la potestad de la causa eficiente, y de la causa seminal, es ciertamente conveniente: porque por la incoación confusa de la diferencia, las especies casi seminalmente están en el género. Y por ende, ut ha sido dicho, respecto a lo mismo según la naturaleza pertenecen con el género, y no respecto a lo diverso. Mas la virtud la cual desde el generanre efectivo está en la semilla, (y en física es llamada formativa), algo similar también tiene en el género: y esta es la luz de la inteligencia del agente, que agita a todas las formas: porque con la virtud de aquella luz (que mediante una expansión espiritual, no corporal, conduce lo confuso a lo distinto por medio de lo distinguiendo y determinando) especie

en acto educe la diferencia a partir del género en el mismo ser de la especie: y de este modo el género tiene en sí algo de la virtud del eficiente: por lo cual también arriba en el tratado *Del Género* el género mismo fue asimilado al padre. Así por tanto se entiende que el género tiene las diferencias en potencia.

Et quod quæritur, an differentia sit in genere, jam plane solutum est. Cum enim genera sint prima rerum principia, oportet quod differentiæ sint in genere, si non sunt in genere sicut genera, vel species, vel individua. Et generaliter dicendo non sunt in genere, sicut ipsum genus per essentiam et intellectum participantes, sed sunt in genere, sicut in principio confuso suæ inchoationis. Multipliciter enim aliqua sunt in genere : aliqua enim sunt in genere, sicut coordinata sub genere per modum participantis, et participati : et hoc modo sunt in genere genera, et species, et individua. Quædam sunt in genere sicut via ad rem generis : et sic motus et mutatio sunt in genere. Quædam vero sunt in genere sicut principia rei generis illius, sicut forma et materia dicuntur esse in substantia sicut in genere. Quædam tandem sunt in genere ut in principio suæ inchoationis, et hæc secundum potestatem sunt in genere, et non secundum actum participantia genus : et sic differentiæ cujuslibet generis sunt in genere. Quædam etiam in genere sunt sicut principia, unde fluunt naturæ generum secundum imaginationem, sicut punctum et unitas sunt in genere quantitatis. Pro eis quæ dicta sunt, patet quod differentia simplex actus est, constituens speciem cum genere, et qualiter potestate differentia est in genere, et qualiter species habet differentiam ut formantem, genus autem est in specie, ut imperfectum formabile, vel formatum : et sic facile est solvere omnia quæ sunt quæsita, vel dubitata.

Caput V

Qualiter diffinitur differentia secundum quod est universale de specie prædicabile.

Habito qualiter differentia species abundat a genere, et qualiter differentia in genere est, et qualiter species differentiam acquirit a genere restat dicere qualiter, ut universale prædicabile de specie diffinitur. Sic autem considerata diffinitur hoc modo. Differentia est universale quod essentialiter de pluribus, et specie differentibus in eo quod quale est prædicatur. Cum enim dicitur, quod est universale, dicit Avicenna quod hoc in hac diffinitione ponitur ut genus. Cum enim quodlibet istorum quinque universale sit, universale hæc quinque continet ut genus : et hoc primum in diffinitione est ponendum cujuslibet istorum quinque : quod tamen antiquiores Peripatetici non fecerunt, quia cum ponerent quod de pluribus prædicatur, dixerunt intelligi quod genus sit universale, quia nihil prædicatur de pluribus nisi universale, quia universale est quod est in multis et de multis : et ideo cum ponerent, prædicatur de pluribus, intellexerunt quod esset universale, et quod universale non oporteret in diffinitione explicite poni.

Y aquello que se inquiere, si la diferencia esté en el género, ya ha sido claramente resuelto. Pues como los géneros sean los primeros principios de las cosas, es necesario que las diferencias estén en el género, si no están en el género sicut los géneros, o las especies, o los individuos. Y hablando generalmente no están en el género, sicut participando del género mismo por esencia e intelecto, sino que están en el género, sicut en el principio confuso de su incoación. Pues de muchas maneras están algunas cosas en el género: pues algunas están en el género, sicut coordinadas bajo el género por modo de lo que participa y de lo participado: y de este modo están en el género los géneros, y las especies, y los individuos. Algunas están en el género sicut vía hacia la cosa del género: y así el movimiento y la mutación están en el género. Mas algunas están en el género sicut principios de la cosa de aquel género, sicut la forma y la materia se dicen estar en la sustancia sicut en el género. Algunas finalmente están en el género ut en el principio de su incoación, y estas según la potencia están en el género, y no participando del género según el acto: y así las diferencias de cualquier género están en el género. Algunas también están en el género sicut principios, de donde fluyen las naturalezas de los géneros según la imaginación, sicut el punto y la unidad están en el género de la cantidad. Por aquellas cosas que se han dicho, es patente que la diferencia es un acto simple, que constituye la especie con el género, y de qué modo en potencia la diferencia está en el género, y de qué modo la especie tiene la diferencia ut formante, mas el género está en la especie, ut lo imperfecto formable, o formado: y así es fácil resolver todas las cosas que han sido inquiridas, o dudadas.

Capítulo V

De qué modo se define la diferencia según que es universal predicable de la especie.

Habiendo tratado de qué modo la diferencia abunda respecto del género en la especie, y de qué modo la diferencia está en el género, y de qué modo la especie adquiere la diferencia a partir del género, resta decir de qué modo, ut universal predicable de la especie, se define. Mas así considerada se define de este modo. La diferencia es el universal que se predica esencialmente de muchos, y que difieren en especie en lo que es cual (quale). Pues cuando se dice que es universal, dice Avicena que esto en esta definición se pone ut género. Pues como cualquiera de estos cinco sea universal, el universal contiene a estos cinco ut género: y esto primero debe ponerse en la definición de cualquiera de estos cinco: lo cual sin embargo los más antiguos Peripatéticos no hicieron, porque cuando ponían que se predica de muchos, dijeron que se entendía que el género es universal, porque nada se predica de muchos sino el universal, porque el universal es lo que está en muchos y de muchos: y por tanto cuando ponían, *se predica de muchos*, entendieron que sería universal, y que no sería necesario que el universal se pusiese explícitamente en la definición.

Hoc autem quod dicitur essentialiter, ponitur, ut dicit Avicenna, ad accidentis exclusionem, quod secundum quod universale est, prædicatur de pluribus differentibus specie, et prædicatur in quale : sed non est essentiale prædicatum, quod sit per se in subjecto et actu et intellectu, sicut differentia. Aristoteles autem dicit quod de pluribus specie differentibus ponitur ad speciei exclusionem, quæ non prædicatur de pluribus nisi numero differentibus, eo quod non comparatur communitas ejus nisi ad individua. Primus autem respectus comparationis differentiæ non est ad individua, sed ad species : et ideo non oportuit, quod diffinitur ad individua, sed ad species. Ad genus enim

(ut genus est) ut universale est, diffiniri non poterat : quia prout universale est, non continet genus, nec continetur a genere nisi potestate tantum, et ideo prædicari de genere non potest. Cum igitur prædicandi specialem modum habere debeat, oportuit quod ut prædicabile ad speciem haberet respectum : non autem potutile prædicabile esse de uno, quia sic esset individuum : oportuit ergo quod esset prædicabile de pluribus specie differentibus. Adhuc autem non potutile diffiniri ut prædicatum convertibile cum specie in quale, quia sic esset proprium : nec ut prædicatum convertibile in quid, quia sic esset diffinitio vel synonymum. Relinquitur ergo, quod diffinietur non ut convertibile, et sic diffinitur ut prædicatum de pluribus differentibus specie.

Quia vero et genus prædicatur de pluribus differentibus specie, ideo additur quod prædicatur in quale. Genus enim de pluribus specie differentibus prædicatur in eo quod quid. Hæ igitur fuit necessitas propter quam antiqui sic differentiam diffinierunt. Et ut hæc melius intelligantur, sciendum quod quale in hoc differt a qualitate, quod qualitas est accidens secundum quod aliud dicitur quale : quale autem dicitur subjectum qualitate formatum.

Unde prædicatum in quale dicitur id quod prædicatur ut est in subjecto, quia aliter de subjecto prædicari non posset. Nihil enim prædicari potest de subjecto, nisi quod est in subjecto, et nisi sit acceptum et signatum prout est in subjecto, de subjecto non prædicatur nec prædicari potest. Unde rationalitas, vel animalitas, vel humanitas, vel risibilitas, vel albedo non prædicantur, sed rationale, et animal, et homo, et risibile, et album sunt prædicata de suis subjectis. Unde logice loquendo tria qualia sunt composita. Species cum differentia est quale essentiale, et dicitur quale secundum differentiam et non secundum se, et quale ipsum differentia in subjecto existens. Secundum autem quale est proprium, quod quale secundum qualitatem dicitur proprietatis, id est, proprii. Tertium est quale accidentis, quod quale dicitur secundum qualitatem accidentis. Talis igitur est hujusmodi diffinitionis explanatio.

Mas esto que se dice *esencialmente*, se pone, sicut dice Avicena, para la exclusión del accidente, que según que es universal, se predica de muchos que difieren en especie, y se predica en el *cuál*: mas no es un predicado esencial, que esté de por sí en el sujeto tanto en acto como en el intelecto, sicut la diferencia. Aristóteles mas dice que *de muchos que difieren en especie* se pone para la exclusión de la especie, que no se predica de muchos sino de los que difieren en número, por esto de que su comunidad no se compara sino a los individuos. Mas el primer respecto de la comparación de la diferencia no es a los individuos, sino a las especies: y por tanto no fue oportuno que se definiese respecto a los individuos, sino respecto a las especies. Pues respecto al género

(ut es el género) ut es el universal, no se podía definir: porque en cuanto es universal, no contiene al género, ni es contenido por el género sino solo en potencia, y por tanto no puede predicarse del género. Como por tanto deba tener un modo especial de predicar, fue oportuno que ut predicable tuviese respeto a la especie: mas no pudo ser predicable de uno, porque así es un individuo: fue oportuno por tanto que fuese predicable de muchos que difieren en especie. Mas además no pudo definirse ut predicado convertible con la especie en el *cuál*, porque así sería lo propio: ni ut predicado convertible en el *qué*, porque así sería definición o sinónimo. Resta por tanto, que se definirá no ut convertible, y así se define ut predicado de muchos que difieren en especie.

Porque verdaderamente también el género se predica de muchos que difieren en especie, por tanto se añade que se predica en el *cuál* (quale). Pues el género se predica de muchos que difieren en especie en lo que es el *qué* (quid). Esta por tanto fue la necesidad por la cual los antiguos así definieron la diferencia. Y para que estas cosas se entiendan mejor, debe saberse que el *cuál* difiere en esto de la cualidad, que la cualidad es el accidente según el cual otro se dice *cuál*: mas *cuál* se dice del sujeto formado por la cualidad.

De donde predicado en el *cuál* se dice aquello que se predica sicut está en el sujeto, porque de otro modo no podría predicarse del sujeto. Pues nada puede predicarse del sujeto, sino lo que está en el sujeto, y a no ser que sea aceptado y signado en cuanto está en el sujeto, del sujeto no se predica ni puede predicarse. De donde la racionalidad, o la animalidad, o la humanidad, o la risibilidad, o la blancura no se predican, sino que lo racional, y el animal, y el hombre, y lo risible, y lo blanco son predicados de sus sujetos. De donde hablando lógicamente tres *cuales* son compuestos. La especie con la diferencia es un *cuál* esencial, y se dice *cuál* según la diferencia y no según sí misma, y el *cuál* mismo es la diferencia existente en el sujeto. Mas el segundo *cuál* es lo propio, que se dice *cuál* según la cualidad de la propiedad, esto es, de lo propio. El tercero es el *cuál* del accidente, que se dice *cuál* según la cualidad del accidente. Tal por tanto es la explicación de esta clase de definición.

Hoc autem adhuc melius manifestatur in exemplis : quia rationale et mortale quæ sunt differentiæ hominis, a qualitatibus quæ sunt rationalitas et mortalitas sumpta prædicantur de homine, non in eo quod quid est, cum nullo modo dicant quid formatum talibus formis, sed potius dicant formas id quod quid est formantes et distinguentes : forma enim subjective et formabilitate non est quid, sed quale vel qualitas formans, nullo modo formabilis, quia actus est et ideo formari non potest : sola enim potentia formabilis est per actum : propter quod etiam species aptitudine quasi potentiali formatur per proprium, ut in sequentibus habebitur : et subjectum prout est in se perfectum et occasio alterius existendi in eo, per ipsum quod occasio est alteri, potentialiter se habet ad ipsum, et formatur accidente secundum quod est hujusmodi. Hæ igitur vera causa est secundum Philosophos, quare differentiæ non in quid, sed in quale prædicari competit.

Cujus adhuc ulterior manifestatio est, quia interrogatis nobis ab aliquo quærente de natura et subjecto hominis et dicente, quid est homo? conveniens est nobis dicere ad hanc quæstionem respondendo, quod homo est animal : animal enim proximum substantiale subjectum est non formans, sed formabile forma hominis in homine. Et ideo homo in animali est sicut in potentia formabili ad hominem : et cum de hac potentia movetur ad formam, prius est animal quam homo, ut dicit Aristoteles [1]. Si autem ulterior procedat quærens dicens, quale animal sit homo? convenienter respondemus ad hanc quæstionem, quod homo est animal rationale mortale significantes quod potentia distincta per hunc actum, qui est rationale mortale, et-

formata est homo : designantes quod homo in rationali et mortali non est sicut in quid potentiæ et subjecti formabilis, sed est in eo sicut in actu formante et distinguente secundum esse actuale et formatum et distinctum.

Quod adhuc in simili poterit manifestari : quia enim ars imitatur naturam, ideo quæ in arte sunt, secundum aliquid similia sunt his quæ sunt in natura. Rebus igitur ex materia constantibus in his quæ habent materiam, vel constantibus ex talibus suæ compositionis principiis quæ sunt in eis ad similitudinem et proportionem materiæ, sicut in his quæ non habent materiam, sed componuntur a duabus naturis formalibus, quarum una proportionatur materiæ, et altera formæ, sicut genus et differentia componunt speciem :

Mas esto todavía se manifiesta mejor en los ejemplos: porque lo racional y lo mortal, que son diferencias del hombre, tomadas de las cualidades que son la racionalidad y la mortalidad, se predican del hombre, no en lo que es el *qué* (quid), como de ningún modo digan un *qué* formado por tales formas, sino más bien digan las formas que forman y distinguen aquello que es un *qué*: pues la forma subjetivamente y por la formabilidad no es un *qué*, sino un *cuál* o cualidad formante, de ningún modo formable, porque es acto y por tanto no puede formarse: pues sola la potencia es formable por el acto: por lo cual también la especie por una aptitud cuasi potencial se forma por lo propio, sicut se tendrá en lo que sigue: y el sujeto según que es en sí perfecto y ocasión de que otro exista en él, por aquello mismo que es ocasión para otro, se tiene potencialmente respecto de ello, y se forma por el accidente según que es de esta clase. Esta por tanto es la verdadera causa según los Filósofos, por la que compete a las diferencias predicarse no en el *qué*, sino en el *cuál*.

De lo cual hay todavía una manifestación ulterior, porque interrogados nosotros por alguien que inquiere acerca de la naturaleza y sujeto del hombre y diciendo: ¿qué es el hombre? es conveniente para nosotros decir al responder a esta cuestión, que el hombre es un animal: pues el animal es el próximo sujeto sustancial no formante, sino formable por la forma de hombre en el hombre. Y por tanto el hombre en el animal está sicut en una potencia formable hacia el hombre: y cuando de esta potencia se mueve hacia la forma, primero es animal que hombre, sicut dice Aristóteles. Mas si procediera ulteriormente el que inquiere diciendo: ¿qué clase (quale) de animal es el hombre? convenientemente respondemos a esta cuestión, que el hombre es un animal racional mortal, significando que la potencia es distinta por este acto, que es racional mortal, y-

es la forma del hombre: designando que el hombre en lo racional y lo mortal no está sicut en el qué de la potencia y del sujeto formable, sino que está en eso sicut en el acto formando y distinguiendo según el ser actual y formado y distinto.

Lo cual hasta ahora podrá ser manifestado en algo similar: porque pues el arte imita a la naturaleza, por ende lo que está en el arte, según algo es similar a estas cosas que están en la naturaleza. Ergo para las cosas que constan de la materia en aquellas que tienen materia, o que constan de tales principios de su composición los cuales están en ellas a similitud y proporción de la materia, sicut en estas cosas que no tienen materia, sino que se componen de dos naturalezas formales, de las cuales una se proporciona a la materia, y la otra a la forma, sicut el género y la diferencia componen la especie:

ostenditur nobis hoc, quod jam dictum est, sicut est videre in statua, sive imagine, vel idolo. In statua enim idoli æs de quo fit, est sicut materia formabilis, et est in ære idoli in potentia forma quæ dat æri esse idolum vel statuam : quæ statua dicitur, quia statuit imaginem quam intendimus : ipsa, inquam, forma hoc faciens et perficiens est figura inducta per artificem. Sic est in his quæ non habent materiam, sicut est homo communis acceptus in specie, non acceptus ut hic et ille qui sunt ex materia : communis autem homo qui est in pluribus et est specialis sive in communitate speciei acceptus, consistit in sua compositione secundum quamdam similitudinem et secundum quamdam proportionem, quamvis secundum veritatem non sit compositus ex materia et forma, sed totus sit in esse formali sumptus, quia aliter non esset communis, nec prædicabilis de aliqua re secundum veram prædicabilis rationem : secundum quamdam enim similitudinem et secundum quamdam ad materiam proportionem est in eo genus ut primum subjectum potentialiter formabile et distinguibile ad hominem, et est in eo differentia ut formans et distinguens ad speciem hominis, totum essentiale sic perfectum et constitutum, quod est animal rationale mortale, est homo secundum speciem proportionaliter, quemadmodum in artificialibus totum constitutum ex ære et figura fuit statua secundum imaginem, cujus similitudinem statuit ante oculos eam intuentium.

Hæc igitur est antiquorum Peripateticorum de differentia data diffinitio, et, ut dictum est, declaranda et intelligenda. Et ideo quæstio nulla est, quam quidam quærunt, utrum scilicet sic in materia (quæ genus dicitur) sit dispositio ad formam et necessitas, sicut est in materia naturali ad formam, et in materia artificiali. Hoc tamen quæri posset, si genus vere esset materia : nunc autem hoc non dicitur, sed tantum quia secundum quamdam similitudinem et secundum quamdam proportionem sit materiæ comparatum, in eo quod homo in potentia inchoationis est in animali, et sicut in subjecto quod secundum id quod est, formabile est actu hominis. Dispositio enim et necessitas non sunt nisi in materia, quæ mutationi subjecta per agentia procedit ad esse generati. Talis igitur quæstio nulla est.

Nec dicitur species componi ex genere et differentia tanquam ex duobus diversis, quorum utrumque sit pars compositi, quia sic diffinitio in qua ponuntur genus et differentia, non esset unum sed multa. Et si sic esset, neutrum per se esset prædicabile de specie, sed totum simul compositum tantum de specie prædicaretur. Genus enim totum esse dicit speciei, sed in potentia, ut dictum est : et nomen generis notio est totius esse speciei in potentia, quia aliter non posset de specie prædicari. Et differentia ut quale non ut qualitas sumpta, dicit totum esse speciei, sed in actu :

esto se nos muestra, lo cual ya ha sido dicho, sicut es de ver en una estatua, o imagen, o ídolo. Pues en la estatua de un ídolo el bronce del que se hace, es sicut la materia formable, y en el bronce del ídolo está en potencia la forma que le da al bronce ser un ídolo o estatua: la cual estatua se dice así, porque estatuye a la imagen que intentamos: a la propia forma, digo yo, que hace y perfecciona a esto, que es la figura inducida por el artífice. Así es en estas cosas que no tienen materia, sicut es el hombre común acepto en su especie, y no acepto ut este y aquel que son de la materia: mas el hombre común que está en muchos y es especial o acepto en la comunidad de la especie, consiste en su composición según una cierta similitud y según una cierta proporción, aunque según la verdad no sea compuesto de materia y forma, sino que todo sea tomado en el ser formal, porque de otro modo no sería común, ni predicable de alguna cosa según la verdadera razón de lo predicable: pues según una cierta similitud y según una cierta proporción hacia la materia, el género está en este ut el primer sujeto potencialmente formable y distinguible respecto al hombre, y la diferencia está en este ut formando y distinguiendo hacia la especie del hombre, y todo el esencial así perfecto y constituido, lo cual es el animal racional mortal, es el hombre según la especie proporcionalmente, de qué modo en las cosas artificiales todo lo constituido del bronce y la figura fue la estatua según la imagen, a cuya similitud estatuyó ante los ojos de quienes la intuyen.

Esta es ergo la definición de la diferencia dada por los antiguos Peripatéticos, y, ut ha sido dicho, debe ser declarada e inteligida. Y por ende no hay ninguna cuestión, que algunos inquieran, a saber si acaso en la materia (la cual se dice el género) esté la disposición a la forma y su necesidad, sicut está en la materia natural hacia la forma, y en la materia artificial. No obstante esto pudiese inquirirse, si el género verdaderamente fuese la materia: mas ahora no se dice esto, sino solo que según una cierta similitud y según una cierta proporción sea comparada a la materia, en esto de que el hombre en la potencia de incoación está en el animal, y sicut en el sujeto que según id quod (eso que) es, es formable mediante el acto del hombre. Pues la disposición y la necesidad no están si no en la materia, la cual siendo sujeta a mutación por los agentes procede al ser de lo generado. Por lo tanto tal cuestión es nula.

Ni se dice que la especie está compuesta del género y la diferencia como si de dos cosas diversas, de las cuales una sea parte del compuesto, porque así la definición en la que se ponen el género y la diferencia, no sería una sino muchas. Y si así fuese, ninguna de las dos por sí misma sería predicable de la especie, sino que del compuesto de la especie solo se predicaría a todo simul. Pues el género dice todo el ser de la especie, mas en potencia, ut ha sido dicho: y el nombre del género es la noción de todo el ser de la especie en potencia, porque de otro modo no pudiese ser predicado de la especie. Y la diferencia ut quale (el qué tal) no asumpta ut cualidad, dice todo el ser de la especie, mas en acto:

et secundum quod est notio totius esse in actu, sic prædicatur de specie : et diffinitio dicit totum esse in potentia et actu, et ideo prædicatur convertibiliter.

Differentia autem, ut dicit Aristoteles [1], cum sit generalis, ad prædicationem generis non convertibilem habet reduci, sicut probatur in sequentibus.

Hoc igitur est quod antiqui de differentia prout de specie prædicabilis est, dixerunt, quod quidem sub compendio dici potest, quod antiqui determinantes differentias sive describentes dicunt, quod differentia est qua abundat species a genere, habens differentiam in se et actu et intellectu, quam non habet genus nisi potestate : homo enim ab animali plus habet rationale et mortale : quæ conjunctim posita differentiam hominis constitutivam perficiunt. Animal enim genus ipsum secundum seipsum nihil horum est actu et intellectu, quod ex hoc patet : nam quæritur unde habeat species differentias : a genere non habet, ita quod actu sint in genere : neque enim genus oppositas habet differentias : non enim in eodem simul actu sunt opposita. Sed de hoc est quemadmodum probant Philosophi Peripatetici, quod genus potestate quidem sub se habet omnes differentias, actu vero nullam : ac si nihil contingit inconveniens, quia sic non sequitur, quod aliquid fit ex his quæ non sunt, si diceretur quod a nihilo haberet differentias : nec sequitur quod opposita sint in eodem vel circa idem, sed fit id quod fit ex his quæ in genere sunt potestate.

Diffiniunt etiam Peripatetici hoc modo propter ea quæ dicta sunt : differentia est universale quod de pluribus differentibus specie in eo quod quale est prædicatur. Rationale enim et mortale de homine prædicantur, non in eo quod quid, sed in eo quod quale est. Quid enim est homo interrogatis nobis ab aliquo, conveniens est dicere sive respondere animal. Quale autem animal sit homo inquisiti ab aliquo, quod rationale mortale animal sit, respondemus convenienter : quia sic formam assignamus quæ dat speciem.

Rebus enim ex materia et forma constantibus in natura vel arte, vel constantibus rebus ad similitudinem proportionemque materiæ et formæ in logicis constitutionem habentibus, quemadmodum statua ex materia æris est, et forma figura : sic et homo communis et specialis qui in multis est, ex materia quidem similiter proportionaliter consistit, genere scilicet, et ex forma differentia : quæ tamen ut partes divisæ non compositæ sunt, sed dicuntur partes essentiales, quia duobus modis divisis esse significant speciei, scilicet in potentia, et in actu : totum autem hoc quod est animal rationale mortale homo, est species, quemadmodum illic in arte totum constitutum ex ære et figura, est statua.

y según lo que es noción de todo el ser en el acto, así se predica de la especie: y la definición dice todo el ser en potencia y acto, y por ende se predica convertiblemente.

Mas la diferencia, sicut dice Aristóteles, siendo general, ha de reducirse a la predicación no convertible del género, sicut se prueba en lo que sigue.

Esto es ergo lo que los antiguos dijeron acerca de la diferencia según es predicable de la especie, lo cual ciertamente puede decirse bajo compendio, que los antiguos determinando o describiendo las diferencias dicen, que la diferencia es aquello por lo cual la especie abunda respecto al género, teniendo la diferencia en sí tanto en el acto como en el intelecto, la cual el género no tiene sino en potencia: pues el hombre tiene más que el animal lo racional y mortal: las cuales puestas conjuntamente perfeccionan la diferencia constitutiva del hombre. Pues el género animal mismo según sí mismo nada de esto es en el acto y el intelecto, lo cual consta por esto: pues se inquiere de dónde tenga la especie las diferencias: no las tiene del género, de modo que estén en el acto en el género: pues ni el género tiene diferencias opuestas: pues no están en lo mismo simul en el acto las cosas opuestas. Mas acerca de esto es sicut prueban los Filósofos Peripatéticos, que el género tiene ciertamente bajo sí todas las diferencias en potencia, pero en el acto ninguna: sicut si nada inconveniente acontece, porque así no se sigue que algo se haga de estas cosas que no son, si se dijera que de la nada tuviese las diferencias: ni se sigue que las cosas opuestas estén en lo mismo o cerca de lo mismo, sino que se hace lo que se hace de aquellas cosas que están en el género en potencia.

Definen también los Peripatéticos de este modo por causa de aquellas cosas que han sido dichas: la diferencia es un universal que se predica de muchos que difieren en especie en lo que es de qué cualidad (in eo quod quale). Pues lo racional y mortal se predican del hombre, no en lo que es (in eo quod quid), sino en lo que es de qué cualidad (in eo quod quale). Pues qué es el hombre interrogados nosotros por alguien, es conveniente decir o responder *animal*. Mas de qué cualidad sea el animal hombre inquiridos por alguien, respondemos convenientemente que sea un animal racional mortal: porque así asignamos la forma que da la especie.

Pues para las cosas que constan de materia y forma en la naturaleza o el arte, o para las cosas que constan a similitud y proporción de la materia y la forma teniendo su constitución en la lógica, sicut la estatua es de la materia del bronce, y la forma de la figura: así también el hombre común y especial que está en muchos, ciertamente consiste de la materia similarmente proporcionalmente, a saber, del género, y de la forma la diferencia: las cuales no obstante no son compuestas como partes divididas, sino que se dicen partes esenciales, porque en dos modos divididos significan el ser de la especie, a saber en potencia, y en el acto: mas todo esto que es el animal racional mortal hombre, es la especie, sicut allí en el arte todo lo constituido del bronce y la figura, es la estatua.

CAPUT VI. *De dubitationibus contra diffinitionem differentiæ, et erroribus male solventium, et de vera omnium solutione.*

Hæc sunt quæ de differentia prout est universale de specie prædicabile antiqui tradiderunt Peripatetici : et sunt circa ea multæ dubitationes et errores. Aristoteles [2] et ibidem Averroes in comment. expresse dicunt et probant, quod ultima differentia cujuslibet speciei constitutiva convertibilis est cum ea, ita quod non convenit eam nisi de illa specie prædicari. Differentia ergo illa non nisi de illa specie prædicatur : non ergo prædicatur de pluribus differentibus specie, ut videtur.

Hoc autem idem dicit Boetius in libro Divisionum dicens, quod si non esset penuria nominum, in qualibet diffinitione non nisi duobus terminis uteremur, nomine scilicet generis, et nomine differentiæ ultimæ, quæ ad speciem genus restringit et coarctat. Si ergo illa tunc differentia convertibilis esset cum specie, hujusmodi convertibilitatis causa cum non possit esse genus, relinquitur ergo quod

talis differentia causa esset convertibilitatis. Sequitur ergo necessario, quia illa sit convertibilis : non ergo prædicabilis est de pluribus specie differentibus.

Hoc autem dicit Averroes, dicens quod omnia intermedia inter genus et ultimam differentiam circumlocutio sunt proximi generis, qua circumlocutione opus non esset si nomina proximorum generum haberemus. Adhuc autem hoc ratione inevitabiliter probatur sic : aut enim ultima differentia convertibilis est, et soli illi speciei conveniens, aut communis illi speciei et aliis. Si est convertibilis, habetur propositum. Si autem illi et aliis communis, ergo illa species ab alia specie non differt, sed convenit. Quod autem principium convenientiæ est, non est principium differentiæ : ergo illa ultima differentia non fuit. Si autem dicatur quod illa differentia habet aliam differentiam per quam differt, tunc quæro iterum de illa differentia, utrum sit communis, vel propria : et sequitur idem quod prius, et ibit hoc usque in infinitum : vel oportet dicere, quod ultima propria est, et illi soli speciei conveniens quam constituit. Non ergo differentia omnis prædicatur de pluribus specie differentibus : et sic diffinitio inducta vitiosa esse videtur.

Adhuc autem si omnino quod differt, differentia differt, quæratur qua differentia differentia differt a differentia. Si enim illa differt alia differentia, tunc hoc ibit in infinitum, quia de illa differentia quæreretur sicut de prima.

CAPÍTULO VI. *De las dudas contra la definición de la diferencia, y de los errores de quienes resuelven mal, y de la verdadera solución de todos.*

Estas son las cosas que los antiguos Peripatéticos transmitieron acerca de la diferencia según es un universal predicable de la especie: y hay acerca de ellas muchas dudas y errores. Aristóteles e ibídem Averroes en el comentario expresamente dicen y prueban, que la última diferencia constitutiva de cualquier especie es convertible con ella, de tal modo que no conviene que ella sea predicada sino de aquella especie. Ergo aquella diferencia no se predica sino de aquella especie: ergo no se predica de muchos que difieren en especie, sicut parece.

Mas esto mismo dice Boecio en el libro de las *Divisiones* diciendo, que si no hubiera penuria de nombres, en cualquier definición no usaríamos sino dos términos, a saber el nombre del género, y el nombre de la última diferencia, la cual restringe y coarta el género a la especie. Si ergo aquella diferencia entonces fuera convertible con la especie, como el género no pueda ser la causa de esta clase de convertibilidad, se deja por tanto que

tal diferencia sería la causa de la convertibilidad. Se sigue necesariamente, por lo tanto, que ella es convertible: por lo tanto, no es predicable de varias cosas que difieren en especie.

Esto lo dice Averroes, afirmando que todos los intermediarios entre el género y la última diferencia son una circunlocución del género próximo, circunlocución que no sería necesaria si tuviéramos los nombres de los géneros próximos. Además, esto se prueba inevitablemente por la razón de la siguiente manera: pues o la última diferencia es convertible, y propia sólo de esa especie, o es común a esa especie y a otras. Si es convertible, se tiene la proposición. Si, por el contrario, es común a esa y a otras, entonces esa especie no difiere de otra especie, sino que conviene con ella. Pero lo que es principio de conveniencia no es principio de diferencia: por lo tanto, esa no fue la última diferencia. Y si se dice que esa diferencia tiene otra diferencia por la cual difiere, entonces pregunto de nuevo sobre esa diferencia, si es común o propia: y se sigue lo mismo que antes, y esto irá hasta el infinito: o se debe decir que la última diferencia es propia, y conveniente sólo a aquella especie que constituye. Por lo tanto, no toda diferencia se predica de varias cosas que difieren en especie: y así la definición inducida parece ser defectuosa.

Además, si todo lo que difiere, difiere por una diferencia, cabe preguntarse por qué diferencia difiere una diferencia de una diferencia. Pues si ella difiere por otra diferencia, entonces esto irá hasta el infinito, porque se preguntaría sobre esa diferencia igual que sobre la primera.

Ad hoc etiam quidam respondere videntur, quod in divisione generum per differentias et specierum constitutiones sic se habet, quod quanto species sunt inferiores, tanto sunt certiores, id est, quod certissimæ species sunt quæ specialissimæ dicuntur, et quanto differentiæ per quas fit divisio sunt superiores, tanto sunt certiores. Et ideo notiores sunt primæ dividentes genus generalissimum, quam dividentes genus subalternum : ita quod tandem differentiæ specierum in paucis sunt notæ et nominatæ, quamvis illæ notissimæ sunt et certæ. Et quia primæ generales differentiæ notæ et certæ de pluribus differentibus specie prædicantur, ideo de omnibus dictum est logica probabilitate, cui sufficit quod in pluribus verum sit, quod differentia de pluribus et differentibus specie prædicatur. Sed hæc responsio in philosophia valde irridenda est, quod hoc generaliter per diffinitionem determinetur, cujus contradictorium convincitur esse verum. Concluditur enim de necessitate, quod differentia quædam non prædicatur de pluribus specie differentibus. Scitur enim et notum est omni Philosopho, quod diffinitio debet convenire omni et soli. Ergo si differentia diffinitur per prædicari de pluribus differentibus specie, hoc debet omni differentiæ convenire et soli, quæ magis propria est differentia : et ideo ridiculosa est ista solutio.

Propter quod dicunt alii, quod est differentia simplex, et differentia composita. Et simplicem dicunt illam quæ in una sola consistit, sicut generalissimæ differentiæ quæ sunt corporeum et incorporeum, vel corporis differentiæ, quæ sunt animatum et in animatum, vel animati differentiæ quæ sunt sensibile et insensibile. Sed differentiæ ultimæ specierum constitutivæ dicunt, quod non sunt nisi duarum vel plurium congregatione sufficientes ad constitutionem. Rationale enim solum speciem non facit, nisi addatur mortale vel immortale : et hoc non fuit in superioribus differentiis, quarum una sola conjuncta generi facit et sufficit facere speciem subalternam. Dicunt ergo quod illæ differentiæ quæ simplices sunt, per se solas specierum cum genere constitutivæ, prædicantur de pluribus differentibus specie. Quæ autem nec per se sunt sufficientes, nec constituunt speciem nisi una alteri conjungatur, non sunt differentiæ solum, sed aliquid simile differentiæ. Et ideo illæ non de pluribus specie differentibus prædicantur, sicut rationale mortale simul sumpta non prædicantur nisi de homine. Hæc autem solutio magis adhuc deridenda est quam prior : quia rationale mortale dicta de homine circumlocutio sunt unius simplicis differentiæ, quæ est unicus et simplex actus, cujus est unum esse quod perficit : et quamvis illius aliquando nomen non habeatur, tamen in talibus licet nomina fingere. Dicamus igitur quod illa differentia vocetur A : tunc A differentia prædicabitur de una sola specie, et non de pluribus specie differentibus, et tunc sequitur diffinitionem vitiosam esse sicut prius.

A esto también parecen responder algunos que, en la división de los géneros mediante las diferencias y en las constituciones de las especies, la situación es tal que cuanto más inferiores son las especies, tanto más ciertas son, es decir, que las especies más ciertas son las que se llaman especialísimas, y cuanto más superiores son las diferencias por las cuales se hace la división, tanto más ciertas son. Y por eso son más conocidas las primeras que dividen el género generalísimo, que las que dividen el género subalterno: de modo que al final las diferencias de las especies son conocidas y nombradas en pocos casos, aunque ellas sean las más conocidas y ciertas. Y porque las primeras diferencias generales, conocidas y ciertas, se predican de varias cosas que difieren en especie, por eso se ha dicho de todas con una probabilidad lógica, a la cual le basta que sea verdad en la mayoría de los casos, que la diferencia se predica de varias cosas que difieren en especie. Pero esta respuesta en la filosofía debe ser muy ridiculizada, que esto se determine de modo general por la definición, cuyo contradictorio se convence de ser verdadero. Pues se concluye necesariamente que cierta diferencia no se predica de varias cosas que difieren en especie. Pues es sabido y notorio a todo filósofo que la definición debe convenir a todo y sólo. Por lo tanto, si la diferencia se define por predicarse de varias cosas que difieren en especie, esto debe convenir a toda diferencia y sólo a ella, lo cual es más propiamente una diferencia: y por eso esta solución es ridícula.

Por lo cual dicen otros que hay una diferencia simple, y una diferencia compuesta. Y llaman simple a la que consiste en una sola, como las diferencias generalísimas que son corpóreo e incorpóreo, o las diferencias del cuerpo, que son animado e inanimado, o las diferencias de lo animado que son sensible e insensible. Pero dicen que las últimas diferencias constitutivas de las especies no son suficientes para la constitución sino por la congregación de dos o más. Porque racional sólo no hace especie, a menos que se añada mortal o inmortal: y esto no sucedía en las diferencias superiores, de las cuales una sola unida al género hace y basta para hacer una especie subalterna. Dicen, por tanto, que aquellas diferencias que son simples, constitutivas de especies por sí solas con el género, se predican de varias cosas que difieren en especie. Pero las que ni por sí mismas son suficientes, ni constituyen especie a menos que una se una a otra, no son sólo diferencias, sino algo semejante a la diferencia. Y por tanto ellas no se predican de varias cosas que difieren en especie, así como racional y mortal tomadas a la vez no se predican sino del hombre. Pero esta solución es todavía más digna de burla que la anterior: porque racional mor-

tales cosas dichas del hombre son la circunlocución de una sola diferencia simple, la cual es un acto único y simple, de la cual hay un solo ser que perfecciona: y aunque de aquella algunas veces no se tenga nombre, no obstante en tales casos lícito es fingir nombres. Digamos ergo que aquella diferencia se llame A: entonces la diferencia A se predicará de una sola especie, y no de muchos que difieren en especie, y entonces se sigue que la definición sea viciosa sicut antes.

Propter hoc dicunt alii, quod cum dicitur, universale est quod prædicatur de pluribus sibi subjectis, hoc dictum est, non quod actu prædicetur de multis, sed quod aptitudinem habet quod sit in multis, quamvis actu non sit nisi in uno solo, ut sol est universale unum. Unde cum species subjectum sit de quo prædicari habet hoc universale differentia, dicunt quod aptitudine prædicatur de pluribus, quamvis aliqua differentia actu non sit nisi in una sola specie. Et hanc opinionem recitat Avicenna, et est omnino nulla. Quod statim patet, quia species certa non est certa, nisi quia unica differentia est constituta, quæ nullo modo habet aptitudinem quod sit in alia specie. Falsum ergo est, quod aptitudinem habeat ad hoc quod prædicetur de pluribus specie differentibus.

Dicit autem iterum Avicenna, quod quidam dictam diffinitionem inductam sic intelligunt, quod sit sensus, quod differentia prædicatur de pluribus quæ quidem plura differunt specie : quia ex differentia constitutiva non habent, quod differant numero, sed specie tantum. Et tunc sensus est, quod differentia prædicatur de hoc quod in pluralitate est, quorum quodlibet differt specie ab altero, et non quod differentia dicatur de pluribus speciebus semper. Dant exemplum sicut quando dicitur, quod omnis homo percutit gladio : non enim sensus est, quod quilibet homo singulariter gladio aliquo percutiat, sed quicumque percutit, non nisi gladio percutit : ita dicunt, quod omnis differentia prædicatur de pluribus differentibus specie, non quod omne de quo prædicatur differentia sit plura secundum 商品を specie, sed quod omne de quo prædicatur differentia, differt aliqua specie a suis oppositis vel disparatis. Hanc autem expositionem Avicenna dicit extortam, et non contineri in intellectu hujus orationis qua dicitur, quod differentia prædicatur de pluribus specie differentibus. Diffinitio enim cum detur causa innotescendi, ut dicit Aristoteles, plene debet notificare diffinitum. Adhuc autem cum de genere dictum est, quod prædicatur de pluribus differentibus specie, sic intellectum fuit quod prædicatur de pluribus speciebus. Cum ergo dicat Aristoteles quod differentia cum sit generalis cum genere collocanda est, videtur quod eumdem modum prædicandi cum genere retineat. Et sic prædicari de pluribus differentibus specie, idem est quod prædicari de pluribus speciebus. Sic redit idem inconveniens quod supra dictum est vel inductum est.

Por esto dicen otros, que cuando se dice, el universal es lo que se predica de muchos sujetos a sí, esto es dicho, no porque en el acto se predique de muchos, sino porque tiene la aptitud de que esté en muchos, aunque en el acto no esté sino en uno solo, sicut el sol es un solo universal. De donde como la especie sea el sujeto del cual tiene que ser predicado este universal diferencia, dicen que por aptitud se predica de muchos, aunque alguna diferencia en el acto no esté sino en una sola especie. Y esta opinión recita Avicena, y es del todo nula. Lo cual al punto consta, porque una especie cierta no es cierta, sino porque una única diferencia es constituida, la cual de ningún modo tiene la aptitud de que esté en otra especie. Ergo falso es, que tenga la aptitud para esto, que se predique de muchos que difieren en especie.

Mas dice de nuevo Avicena, que algunos entienden la dicha definición inducida así, que sea el sentido, que la diferencia se predique de muchos los cuales ciertamente muchos difieren en especie: porque de la diferencia constitutiva no tienen que difieran en número, sino solo en especie. Y entonces el sentido es, que la diferencia se predica de esto que está en la pluralidad, de los cuales cualquiera difiere en especie del otro, y no que la diferencia se diga de muchas especies siempre. Dan el ejemplo sicut cuando se dice, que todo hombre hiere con la espada: pues no es el sentido, que cualquier hombre singularmente hiera con alguna espada, sino que quienquiera que hiere, no hiere sino con la espada: así dicen, que toda diferencia se predica de muchos que difieren en especie, no porque todo de lo cual se predica la diferencia sea muchos según la especie, sino porque todo de lo cual se predica la diferencia, difiere por alguna especie de sus opuestos o disparatados. Mas esta exposición Avicena dice que es extorsionada, y que no se contiene en el intelecto de esta oración por la cual se dice, que la diferencia se predica de muchos que difieren en especie. Pues como la definición se dé por causa de dar a conocer, sicut dice Aristóteles, plenamente debe notificar lo definido. Hasta ahora como del género se haya dicho, que se predica de muchos que difieren en especie, así fue entendido que se predica de muchas especies. Como ergo diga Aristóteles que la diferencia siendo general ha de ser colocada con el género, parece que retiene el mismo modo de predicar con el género. Y así ser predicado de muchos que difieren en especie, lo mismo es que ser predicado de muchas especies. Así vuelve el mismo inconveniente que arriba fue dicho o fue inducido.

Omnibus autem his erroribus abjectis, dicendum cum Avicenna quod differentia in se tria habet, scilicet quod est simplex divisiva, et per hoc est differentia ; et quod est simpliciter constitutiva, et hoc habet ab eo quod est divisiva ; habet et tertio quod est ad certam speciem determinativa, et hoc non habet ex hoc quod est divisiva, nec ex hoc quod est constitutiva, sed hoc habet ex hoc quod est certa rei specialis natura et forma propria et essentialis. Quod autem ex hoc quod est divisiva, habeat quod sit differentia, probatur ex eo quod divisio separatio est. Separatio autem causa est differentiæ separatorum. Et quod ex hoc quod divisiva sit constitutiva, ex hoc probatur, quod divisio est ex hoc quod separat, separata contrahit et coarctat ab ambitu generis divisi : et hoc est constituere sub genere et generis communitate. Quod autem certificat et appropriat, ex nullo habere potest. Et ideo est quod generalissimum non habet differentias nisi divisivas, et specialissimum non habet nisi constitutivas. Et quod proprium efficitur, habet a propria

natura, per quam ex consequenti differt ab aliis, et per hoc quod illa natura in aliis non invenitur ; et illa natura in se continet quasi virtutem termini diffinitivi, quia sic est in talibus, quod semper prior differentia est in consequenti, sicut corporeum in animato, et animatum in sensibili, et sensibile in rationali, sicut trigonum in tetragono. Et ideo quod proprium est unius naturæ, non vero nomine est differentia, nec est simplicis virtutis : quia quamvis sit simplex actus, tamen non est unius simplicis virtutis, sed virtus omnium aliorum est ex quibus fluit secundum ordinem, sicut ex causis primariis. Quod ergo dicitur, quod differentia prædicatur de pluribus differentibus speciebus, intelligendum est de his quæ sunt veræ differentiæ, simplicis virtutis, quæ simpliciter dividunt, et dividendo sub genere constituunt, et de his est verum. Quæ autem certificant et determinant, non veræ differentiæ sunt, sed veræ quibus aliquid alteri comparatum potest differre. Nec sunt virtutis simplicis differentiæ, sed sunt virtutis simplicis ut terminus diffinitivus. Et est sententia tam Avicennæ quam Alfarabii, et Averrois. Et hoc est quod dicit Aristoteles[1]: differentia cum sit generalis, cum genere ordinanda est. Generalis enim non est, quæ ad certam naturam determinat.

Quod autem quæritur, quommodo differt differentia a differentia : dicendum quod seipsa, et non itur in infinitum, principia enim omnia differunt seipsis. Et per hoc patet solutio omnium inductorum. Nec potest dici, quod generalis, ut quidam dicunt, quia sit pars essentialis vel speciei sicut genus. Ex hoc enim cum genere in modo prædicandi in problematibus ordinanda non esset, sed potius in modo differendi cum genere esset ordinanda.

Mas rechazados todos estos errores, debe decirse con Avicena que la diferencia en sí tiene tres cosas, a saber que es simple divisiva, y por esto es diferencia; y que es simplemente constitutiva, y esto tiene de aquello que es divisiva; y tiene lo tercero que es determinativa hacia una especie cierta, y esto no tiene de esto que es divisiva, ni de esto que es constitutiva, sino que esto tiene de esto de que es una cierta naturaleza especial de la cosa y forma propia y esencial. Mas que de esto que es divisiva, tenga que sea diferencia, se prueba por esto de que la división es separación. Mas la separación es causa de la diferencia de las cosas separadas. Y que de esto que divisiva sea constitutiva, por esto se prueba, que la división es de esto de que separa, contrae y coarta las cosas separadas del ámbito del género dividido: y esto es constituir bajo el género y la comunidad del género. Mas lo que certifica y apropia, de nada lo puede tener. Y por ello es que lo generalísimo no tiene diferencias sino divisivas, y lo especialísimo no tiene sino constitutivas. Y lo que se hace propio, lo tiene de la propia

naturaleza, por la cual consecuentemente difiere de otros, y por esto que aquella naturaleza no se encuentra en otros; y aquella naturaleza contiene en sí como la virtud de un término definitivo, porque así es en tales cosas, que siempre la diferencia anterior está en la consecuente, así como lo corpóreo en lo animado, y lo animado en lo sensible, y lo sensible en lo racional, así como el trígono en el tetrágono. Y por eso lo que es propio de una naturaleza, no es diferencia en verdadero nombre, ni es de virtud simple: porque, aunque sea un acto simple, sin embargo no es de una virtud simple, sino que es la virtud de todos los demás de los cuales fluye según el orden, como de causas primarias. Por tanto, lo que se dice de que la diferencia se predica de varias especies diferentes, debe entenderse de aquellas que son verdaderas diferencias, de virtud simple, las cuales simplemente dividen, y dividiendo constituyen por debajo del género, y de estas es verdadero. Pero las que certifican y determinan, no son verdaderas diferencias, sino verdaderas por las cuales algo comparado a otro puede diferir. Ni son diferencias de virtud simple, sino que son de virtud simple como término definitivo. Y esta es la sentencia tanto de Avicena como de Alfarabi, y de Averroes. Y esto es lo que dice Aristóteles: dado que la diferencia es general, debe ser ordenada con el género. Pues no es general, la que determina hacia cierta naturaleza.

Pero en cuanto a lo que se pregunta, cómo difiere una diferencia de una diferencia: debe decirse que por sí misma, y no se va hasta el infinito, pues todos los principios difieren por sí mismos. Y por esto es clara la solución de todas las cosas inducidas. Y no puede decirse que sea general, como dicen algunos, porque sea parte esencial o de la especie así como el género. Pues a partir de esto no se ordenaría con el género en el modo de predicación en los problemas, sino que más bien se ordenaría con el género en el modo de diferenciación.

Ex hoc autem patet illud quod dicit Aristoteles [2], quod scilicet partes in diffinitione sunt in plus, totum autem in æque. Ibi enim docet venari diffinitionem per divisionem. Veræ autem differentiæ sunt, quæ sunt divisivæ, ut dictum est. Differentia enim divisiva eo quod generis est divisiva, pars est esse rei in potentia, et non in actu : esse enim in potentia pars est esse, et non totum, et ideo quælibet talis est in plus. Totum autem duplex est, scilicet explicite totum esse, et in potentia et in actu colligens, et sic diffinitio dicit totum esse. Dicitur etiam totum quod in se virtute habet esse totum, quia præcedentia omnia sunt virtute in ipso, sicut in causis formalibus ultimum continet omnia quæ præcedunt ex quibus fluit, sicut vita habet esse et sentire in se habet esse et vivere, et esse rationale habet in se et esse et vivere et sentire, ut nuper ante dictum est. Et ideo etiam hoc totum est quod est in æque cum eo quod constituit : quamvis enim sit actus purus et simplex, secundum essentiam tamen omnia præcedentia virtute et causalitate sunt in potentia, et in eo influunt super causatum sicut causæ primariæ influunt in causas secundarias, sicut in prima propositione libri *Causarum*.

Ex omnibus quæ dicta sunt patet quod differentia duos habet respectus immediatos : unum scilicet ad genus quod dividit, et secundum hoc cum divisione prædicatur de genere sic, quod animal est aut rationale, aut irrationale : dividentis enim est prædicari sub divisione de eo quod dividit. Alterum autem ad speciem quam constituit, et de illa prædicatur absolute. Sic homo est rationale. Et hi sunt respectus mediati ejus ad particulare, ad quod non respicit nisi per speciem quam ipsum particulare participat : sicut cum dicimus, hic homo est rationalis. Et ideo non habet particulare proprium quod sibi respondeat immediate, sicut habet genus et species. Et hoc est ideo, quia a forma sumitur quæ secundum se est speciei et communis, et per speciem est particularis speciem participantis.

<!-- cap:1.5.7 -->

CAPUT VII.

De descriptione differentiæ prout respicit genus.

Propter multas comparationes differentiæ quibus habet comparari, tum ad genus, tum ad speciem, multas habet a Philosophis descriptiones : quamvis diffinitionem propriam non habet, eo quod omnis diffinitio est ex genere et differentia : et ideo si differentia diffinitionem haberet, oporteret quod illa constaret ex genere et differentia, et sic differentiæ diffinitionem esset ex differentia, et hoc abiret in infinitum.

De esto, además, es claro aquello que dice Aristóteles, a saber, que las partes en la definición son 'en más', pero el todo es 'en igual'. Pues allí enseña a buscar la definición mediante la división. Y verdaderas diferencias son las que son divisivas, como se ha dicho. Porque la diferencia divisiva por el hecho de que es divisiva del género, es parte del ser de la cosa en potencia, y no en acto: pues el ser en potencia es parte del ser, y no el todo, y por ello cualquiera de tales es 'en más'. Pero el todo es doble, a saber, explícitamente todo el ser, y reuniendo en potencia y en acto, y así la definición dice todo el ser. También se llama todo aquello que en sí tiene el ser todo por virtud, porque todos los precedentes están en él por virtud, así como en las causas formales lo último contiene todo lo que precede de los cuales fluye, así como la vida tiene ser y el sentir tiene en sí ser y vivir, y el ser racional tiene en sí tanto ser y vivir y sentir, como se ha dicho un poco antes. Y por lo tanto también esto es un todo que es 'en igual' con aquello que constituye: porque si bien es un acto puro y simple, sin embargo, según la esencia todas las cosas precedentes están en potencia por virtud y causalidad, y fluyen sobre lo causado en él tal como las causas primarias fluyen en las causas secundarias, como en la primera proposición del libro de las *Causas*.

De todo lo que se ha dicho, es claro que la diferencia tiene dos respectos inmediatos: uno, a saber, hacia el género que divide, y según ello con división se predica del género así, que el animal es o racional o irracional: porque es propio del que divide predicarse bajo división de aquello que divide. El otro, en cambio, hacia la especie que constituye, y de ella se predica de forma absoluta. Así, el hombre es racional. Y estos son sus respectos mediatos hacia el particular, al cual no se orienta sino a través de la especie de la cual el particular mismo participa: como cuando decimos, este hombre es racional. Y por eso no tiene un particular propio que le responda inmediatamente, como sí lo tienen el género y la especie. Y esto es porque se toma de una forma que de por sí pertenece a la especie y es común, y por la especie es del particular que participa de la especie.

<!-- cap:1.5.7 -->

CAPÍTULO VII.

Sobre la descripción de la diferencia en cuanto respecta al género.

Por causa de las muchas comparaciones de la diferencia por las que tiene que ser comparada, tanto al género como a la especie, tiene muchas descripciones de los Filósofos: aunque no tiene una definición propia, debido a que toda definición es a partir de un género y una diferencia: y por tanto, si la diferencia tuviera definición, sería necesario que ella constara de género y diferencia, y así la definición de la diferencia sería a partir de la diferencia, y esto se iría al infinito.

Adhuc autem cum nihil diffiniri possit proprie nisi species, si differentia diffinitionem in vera ratione diffinitionis haberet, oporteret quod differentia esset species, quod esse non potest. Potest tamen habere descriptiones ex fine, vel ex posteriori, vel ex effectu, vel ex comparatione ad ea ad quæ comparatur.

Quamvis ergo descripta sit ex comparatione ad speciem quam constituit, cum dicebatur, quod differentia est id quod prædicatur de pluribus differentibus specie in eo quod quale est, tamen adhuc Peripatetici describunt hujusmodi differentiam per respectum quem habet ad genus hoc modo, differentia est quæ apta nata est dividere ea quæ sunt sub eodem genere. Illa enim est (ut dictum est) quæ prædicatur de pluribus differentibus specie. Proprius enim effectus differentiæ nomen accipit.

Hanc autem differentiæ descriptionem Peripatetici introductionis modo per exempla manifestant : quia rationale et irrationale, quæ oppositæ differentiæ sunt, hominem et equum a se invicem dividunt, qui sub eodem sunt genere quod est animal : quamvis una sola forma sive differentia quæ a forma sumitur, præsentia et absentia facit mutationem ab esse ad non esse, vel a non esse ad esse, sicut et animal est, aut rationale, aut irrationale : et sic quando fit per contradictionem divisio, fit una differentia per affirmationem, et alia per negationem accepta : tamen quia disparata sunt quæ sunt sub eodem genere, et unumquodque dividentium in sua differentia et forma accipitur, oportet quod fiat divisio per differentias oppositas sic : animalium aliud rationale, aliud irrationale. His enim differentiis a se invicem differunt quæ sunt sub eodem genere. Quamvis enim, sicut dicunt Avicenna et Alfarabius, irrationale et alia similia privative, vel negative accepta, non dicant vero nomine differentias (eo quod differentia non nisi positive potest significari), tamen quia propria nomina differentiarum non habemus, unam notam differentiam ponimus, et aliam per privationem ejusdem significamus, quæ est speciei subalternæ quæ ponitur sub genere.

Sed valde notandum est, quod etiam ante diximus, quia quando dividitur genus, non dividitur nisi secundum potestatem, et non secundum essentiam. Essentia enim generis cum simplex sit, tota simul potest esse in omnibus dividentibus ipsum : unde tota est in homine, et tota est extra hominem in equo : et hæc est in equo, quia nec hoc aliquid est, nec hic, nec nunc, sed ipsa est quodlibet, et ubique, et semper, sicut jamdudum de universali diximus : non enim est hoc aliquid per materiam, nec hic per loci circumscriptionem, nec nunc est per temporis vel temporalis differentiæ determinationem.

Además, dado que nada puede definirse propiamente sino la especie, si la diferencia tuviera definición en la verdadera razón de definición, sería necesario que la diferencia fuera especie, lo cual no puede ser. Sin embargo, puede tener descripciones a partir del fin, o a partir de lo posterior, o a partir del efecto, o a partir de la comparación con aquellas cosas a las que se compara.

Por lo tanto, aunque haya sido descrita a partir de la comparación con la especie que constituye, cuando se decía que la diferencia es aquello que se predica de varias cosas que difieren en especie en el en qué cualidad es, sin embargo todavía los Peripatéticos describen esta clase de diferencia por el respecto que tiene hacia el género de este modo, diferencia es la que es apta por naturaleza para dividir aquellas cosas que están bajo el mismo género. Pues ella es (como se ha dicho) la que se predica de varias cosas que difieren en especie. Pues el efecto propio de la diferencia recibe el nombre.

Los Peripatéticos manifiestan esta descripción de la diferencia a modo de introducción mediante ejemplos: porque racional e irracional, que son diferencias opuestas, dividen al hombre y al caballo uno de otro, los cuales están bajo el mismo género que es el animal: aunque una sola forma o diferencia que se toma a partir de una forma, por su presencia y ausencia hace una mutación del ser al no ser, o del no ser al ser, así como también el animal es o racional o irracional: y así cuando la división se hace por contradicción, una diferencia se hace por afirmación, y otra aceptada por negación: sin embargo, porque las cosas que están bajo el mismo género son dispares, y cada uno de los que dividen se toma en su propia diferencia y forma, es necesario que la división se haga por diferencias opuestas así: de los animales uno racional, otro irracional. Pues por estas diferencias difieren entre sí aquellas cosas que están bajo un mismo género. Porque aunque, como dicen Avicena y Alfarabi, irracional y otras cosas semejantes tomadas privativamente, o negativamente, no digan diferencias con verdadero nombre (por el hecho de que la diferencia no puede significarse sino positivamente), no obstante, porque no tenemos nombres propios de las diferencias, ponemos una sola diferencia conocida, y a la otra la significamos por privación de la misma, la cual es de la especie subalterna que se pone bajo el género.

Pero debe notarse grandemente, porque también lo dijimos antes, que cuando se divide un género, no se divide sino según la potestad, y no según la esencia. Pues la esencia del género, como es simple, toda a la vez puede estar en todos los que lo dividen: de donde toda está en el hombre, y toda está fuera del hombre en el caballo: y ésta está en el caballo, porque ni es este algo, ni aquí, ni ahora, sino que ella misma es cualquiera, y en todas partes, y siempre, así como ya dijimos hace tiempo acerca del universal: pues no es este algo por materia, ni aquí por la circunscripción de un lugar, ni ahora es por la determinación del tiempo o de la diferencia temporal.

Et ideo tota est in quolibet, et tota est extra quodlibet secundum se acceptum, quod proprium est naturæ simplicis. Et quamvis tota sit comprehensa a rationali, quando rationale conjungitur ad conjunctionem speciei, et simul cum hoc tota comprehensa ab irrationali, quando irrationale conjungitur eidem ad alterius speciei constitutionem cum partem et partem in essentia non habeat, tamen secundum quod comprehensa ab irrationali, a rationali non comprehensa est. Et ideo non sequitur, quod animalitas cum rationali comprehensa eadem est animalitas secundum esse in rationali, et irrationali. Sic enim rationale transmutatur in irrationale, quod negat Aristoteles[1] fieri posse. Hoc autem ideo est, quia animalitas una inchoatio est et rationalis et irrationalis, et unum et idem inchoationis principium in essentia: quod tamen ut comprehensum est ab uno, tractum est ad esse principiati. Et ideo secundum hoc non potest esse comprehensum ab alio: quod secundum partem suæ potestatis est in alio.

[Objectio]. Et si quis objiciat, quod potestas sive virtus radicatur in essentia, et ideo videtur sequi, quod in quo genus est secundum totam suam essentiam, in eodem etiam sit per totam suam virtutem et potestatem: **[Solutio].** dicimus, quod hoc non sequitur. Essentia enim generis simplex est natura. Potestas autem non radicatur in ea prout unica est et indivisibilis essentia, sed potius in ambitu suæ communitatis, et ideo nihil prohibet quod diviso ambitu communitatis essentia simplex maneat indivisa.

Attendendum etiam est, quod quamvis differentiæ in genere sint potestate, tamen secundum quod dividunt genus, oportet quod actu sint acceptæ per intellectum dividentem: cum non intellectus dividat, nisi actu acciperet id quo dividit: quo autem dividit, est differentia, et sic oportet differentiam actu esse, et genus secundum ambitum suæ communitatis esse in potentia divisibile. Secundum autem quod genus est principium inchoationis differentiarum, sunt in genere differentiæ potestate. Sed ex illa potestate ad actuale esse per intellectum adducuntur quando per ipsas dividitur generis potestas.

Sic ergo intelligitur quod Peripatetici dicunt, quod differentia est quod aptum natum est dividere ea quæ sunt sub eodem genere. Diximus enim in antehabitis, quod differentia per hoc quod dividit, contrahit genus, et id quod per divisionem acceptum est, ponit sub genere, et sic constituit speciem secundum quod species est id quod sub assignato ponitur genere.

Y por eso toda está en cualquiera, y toda está fuera de cualquiera tomada según sí misma, lo cual es propio de la naturaleza simple. Y aunque toda sea comprendida por lo racional, cuando lo racional se une a la conjunción de la especie, y a la vez con esto toda sea comprendida por lo irracional, cuando lo irracional se une al mismo para la constitución de otra especie dado que no tiene parte y parte en esencia, sin embargo según que es comprendida por lo irracional, no es comprendida por lo racional. Y por eso no se sigue, que la animalidad comprendida con lo racional sea la misma animalidad según el ser en lo racional, e ir-

racional. Pues así lo racional se transmuta en irracional, lo cual Aristóteles niega que pueda hacerse. Pero esto es por este motivo, porque la animalidad es una sola incoación tanto de lo racional como de lo irracional, y uno y el mismo principio de incoación en esencia: el cual sin embargo, en cuanto es comprendido por uno, es atraído al ser de lo principiado. Y por eso, según esto, no puede ser comprendido por otro: porque según una parte de su potestad está en el otro.

[Objeción]. Y si alguien objetara, que la potestad o virtud se radica en la esencia, y por eso parece deducirse, que en aquello en que el género está según toda su esencia, en eso mismo también esté por toda su virtud y potestad: **[Solución].** decimos, que esto no se sigue. Pues la esencia del género es naturaleza simple. Pero la potestad no se radica en ella en cuanto es esencia única e indivisible, sino más bien en el ámbito de su comunidad, y por eso nada prohíbe que dividido el ámbito de la comunidad la esencia simple permanezca indivisa.

Debe atenderse también, que aunque las diferencias en el género sean en potencia, sin embargo según que dividen al género, es necesario que sean aceptadas en acto por el intelecto que divide: puesto que el intelecto no dividiría, a no ser que aceptara en acto aquello con lo que divide: pero aquello con lo que divide, es la diferencia, y así es necesario que la diferencia sea en acto, y el género según el ámbito de su comunidad sea divisible en potencia. Pero según que el género es el principio de incoación de las diferencias, las diferencias están en el género en potencia. Pero de esa potencia son llevadas al ser actual por el intelecto cuando a través de ellas se divide la potestad del género.

Así, por tanto, se entiende lo que dicen los Peripatéticos, que la diferencia es lo que es apto por naturaleza para dividir aquellas cosas que están bajo un mismo género. Pues dijimos en lo precedente, que la diferencia por el hecho de que divide, contrae al género, y a lo que es aceptado a través de la división, lo pone bajo el género, y así constituye la especie, según lo cual la especie es aquello que se pone bajo un género asignado.

Et ideo et ea quæ sunt sub genere per divisionem differentiarum dividuntur, et ipsum genus dividitur alio et alio modo. Genus enim dividitur, quia potestas partitur. Ea autem quæ sub genere sunt, dividuntur, quia per differentiarum divisionem (quam faciunt ab invicem) separantur: sed genus dividitur quantitate communitatis suæ. Ea autem quæ sub genere sunt, dividuntur separatione suæ oppositionis ab invicem.

Hoc ergo est quod dicunt Philosophi qui hoc modo describunt differentiam, quod differentia est quod aptum natum est per suam oppositionem dividere sive sejungere ea quæ sub eodem sunt genere: et hoc manifestum faciunt tali exemplo, quod rationale et irrationale hominem et equum qui sub eodem sunt genere quod est animal dividunt sive sejungunt: utentes privatione rationis (quæ per irrationale signatur) loco communis differentiæ, quam nos brutalitatem consuevimus nominare. Et hoc patet, quia si non esset aliquod animal nisi homo et equus, et hinnibile esset differentia equi constitutiva, divideremus sic, animalium aliud rationale, aliud hinnibile, et privatione differentiam non faceremus.

<!-- cap:1.5.8 -->
CAPUT VIII.

Descriptio differentiæ prout ponit differentiam.

Adhuc autem eamdem differentiam antiqui Peripatetici describunt et assignant per respectum, per quem unum differentium refertur ad alterum secundum differentiam qua differunt ab invicem, definientes eam sic: Differentia est qua differunt a se singula. Ea enim quæ differunt, differentiis suis a se invicem differunt, Suas autem et proprias habent singula differentias, quibus differunt ab omnibus aliis, in quibus sunt differentiæ. Probant autem hanc assignationem hoc modo:

quia ea quæ oppositis differentiis differunt, et quæ ab uno et eodem oriuntur genere, non differunt secundum genus, sed potius in genere conveniunt, cum æqualiter actu et intellectu genus participent : quia genere non differunt, nisi quæ sunt in diversis generibus vel generalissimis vel proximis : et secundum hoc quod genere differunt, sic genus est quod facit differentiam inter ea : et hæc sunt, quorum una natura non est in communi proximo quod est primum subjectum formabile et determinabile ad esse per proprias differentias communes, secundum ea quæ per unam et eamdem divisionem diversarum differentiarum ab uno et eodem genere exeunt : illa vero differunt secundum genus. Et hoc per exempla manifestatur. Sumus enim animalia et nos homines, et etiam irrationalia sunt animalia.

Y por eso tanto aquellas cosas que están bajo el género se dividen por la división de las diferencias, y el género mismo se divide de un modo y de otro. Pues el género se divide, porque la potestad se particiona. Pero aquellas cosas que están bajo el género, se dividen, porque por la división de las diferencias (que hacen entre sí) se separan: pero el género se divide por la cantidad de su comunidad. Pero aquellas cosas que están bajo el género, se dividen por la separación de su oposición entre sí.

Esto, por lo tanto, es lo que dicen los filósofos que describen de este modo la diferencia, que la diferencia es lo que es apto por naturaleza para dividir o separar mediante su oposición a aquellas cosas que están bajo el mismo género: y hacen esto manifiesto por tal ejemplo, que racional e irracional dividen o separan al hombre y al caballo que están bajo el mismo género que es animal: usando la privación de razón (que se significa mediante irracional) en lugar de una diferencia común, a la cual nosotros hemos acostumbrado nombrar brutalidad. Y esto es patente, porque si no hubiera ningún animal sino el hombre y el caballo, y capaz de relinchar fuera la diferencia constitutiva del caballo, dividiríamos así, de los animales uno racional, otro capaz de relinchar, y no haríamos una diferencia por privación.

<!-- cap:1.5.8 -->
CAPÍTULO VIII.

Descripción de la diferencia en cuanto pone diferencia.

Además, los antiguos Peripatéticos describen y asignan la misma diferencia a través del respecto, por el cual uno de los que difieren se refiere a otro según la diferencia por la cual difieren entre sí, definiéndola así: Diferencia es por lo que difieren entre sí cada una de las cosas singulares. Pues las cosas que difieren, difieren entre sí por sus diferencias. Pero las cosas singulares tienen diferencias suyas y propias, por las cuales difieren de todas las demás, en las cuales hay diferencias. Y prueban esta asignación de la siguiente manera:

porque aquellas cosas que difieren por diferencias opuestas, y que se originan de uno y el mismo género, no difieren según el género, sino que más bien convienen en el género, puesto que participan del género igualmente en acto y en el intelecto: porque no difieren en género, sino aquellas que están en géneros diversos ya sea generalísimos o próximos: y según esto que difieren en género, así el género es lo que hace la diferencia entre ellas: y estas son, de las cuales no hay una sola naturaleza en un común próximo que es el primer sujeto formable y determinable al ser mediante propias diferencias comunes, según aquellas cosas que mediante una y la misma división de diferencias diversas salen de uno y el mismo género: pero aquellas difieren según el género. Y esto se manifiesta mediante ejemplos. Pues nosotros los hombres somos animales, y también los seres irracionales son animales.

Et sic genere non differimus ab eis : sed appositum nobis hominibus rationale pro differentia disjungit nos ab illis, et ita essentialem habemus ad ea differentiam, quamvis in genere conveniamus cum illis. Ab alia autem parte secundum quod convenimus cum diis in hoc genere quod est rationale animal, eo quod nos et dii sumus animalia rationalia, appositum nobis mortale essentialiter separat nos ab ipsis : quia ipsi secundum Stoïcos sunt immortalia animalia, nos autem mortalia. Cum autem sic dicunt antiqui, quod differentia est qua differunt, diffiniunt vel describunt differentiam et proprium effectum ipsius : et est aliqua nominis manifestatio, quamvis non sit vera diffinitio. Nec etiam antiqui has assignationes pro veris induxerunt diffinitionibus.

Si vero objiciatur, quod secundum antecedentia quæ dicta sunt de figura arboris describentis a generalissimo usque ad specialissima, duo sunt, animal rationale et animal mortale, quorum unum est sub alio. Talia autem unam æque immediatam speciem non dicuntur habere, sed potius unum debet esse species alterius, et id quod inferius est, habere sub se speciem specialissimam. Contrarium autem similiter videtur, quando dicitur quod homo est animal rationale mortale. Et dicendum ad hoc, quod in rei natura secundum opinionem antiquorum Stoïcorum sic est ut procedit objectio. Et cum dicitur quod homo est animal rationale, ponitur hoc totum complexum pro circumlocutione proximi generis, et mortale additum est differentia ulterius determinans ad speciem specialissimam : et hoc non est inconveniens, quinimo necessarium quod differentia superioris generis cum differentia inferioris et proximi generis in eadem specie conjugatur in diffinitione speciei. Sed differentiæ diversorum generum non subalternatim positorum sunt oppositæ, et illæ non conveniunt in eadem speciei diffinitione. Attendendum est cum dicitur, qua differunt singula quod singula quidem ab aliis differunt suis propriis quæ illis et non aliis conveniunt. Sed tamen in ante habitis dictum est, quod propria (cum sint accidentia et non dividant substantiam) non propriam faciunt alietatem, sed per alteritatem ostendunt alietatem quasi jam ante propria factam per propriam differentiam substantialem, quæ propria est speciei, quia sic convenit uni quod non alii. Et ideo differentia essentialis est, qua primo et per se differunt singula, aut per formam, aut per materiam, aut per proprium esse formæ in hac materia vel illa.

Si autem quæritur, cum dicitur quod differentia est qua differunt a se singula, utrum differant per unam aut per plures differentias: Dicendum quod per unam differunt ab omnibus differentiam illam secum non communicantibus, sicut per rationale differt homo ab omnibus rationem secum non communicantibus, sed ab his quæ secum communicant in una, differunt in alia.

Y así no diferimos de ellos en género: pero lo 'racional' añadido a nosotros los hombres como diferencia nos separa de ellos, y así tenemos una diferencia esencial respecto a ellos, aunque convengamos con ellos en género. Pero por otra parte según que convenimos con los dioses en este género que es animal racional, por cuanto nosotros y los dioses somos animales racionales, lo 'mortal' añadido a nosotros nos separa esencialmente de ellos: porque ellos según los Estoicos son animales inmortales, pero nosotros mortales. Pero cuando los antiguos dicen así, que la diferencia es por lo que difieren, definen o describen a la diferencia y a su propio efecto: y es una cierta manifestación del nombre, aunque no sea una verdadera definición. Ni siquiera los antiguos indujeron estas asignaciones como verdaderas definiciones.

Pero si se objetara, que según los antecedentes que se dijeron sobre la figura del árbol que describe desde lo generalísimo hasta las especialísimas, hay dos, animal racional y animal mortal, de los cuales uno está bajo otro. Pero tales no se dice que tengan una especie igualmente inmediata, sino que más bien uno debe ser la especie del otro, y lo que es inferior, tener bajo sí la especie especialísima. Pero de manera similar parece lo contrario, cuando se dice que el hombre es un animal racional mortal. Y debe decirse a esto, que en la naturaleza de la cosa según la opinión de los antiguos Estoicos es así como procede la objeción. Y cuando se dice que el hombre es animal racional, se pone todo este complejo por la circunlocución del género próximo, y 'mortal' se añade [como] diferencia que determina ulteriormente a la especie especialísima: y esto no es inconveniente, sino más bien necesario que la diferencia del género superior con la diferencia del género inferior y próximo se conjugue en la misma especie en la definición de la especie. Pero las diferencias de géneros diversos no puestos subalternamente son opuestas, y esas no convienen en la misma definición de especie. Debe atenderse cuando se dice, 'por la cual difieren las cosas singulares', que las cosas singulares ciertamente difieren de otras por sus propias [propiedades] que convienen a ellas y no a otras. Pero sin embargo en lo precedente se dijo, que las propiedades (puesto que son accidentes y no dividen a la sustancia) no hacen una propia otredad, sino que a través de la alteridad muestran una otredad como si ya estuviera hecha antes de las propiedades por una propia diferencia sustancial, la cual es propia de la especie, porque así conviene a uno que no a otro. Y por eso es la diferencia esencial, por la cual primero y de por sí difieren las cosas singulares, ya sea por la forma, o por la materia, o por el ser propio de la forma en esta o en aquella materia.

Pero si se pregunta, cuando se dice que la diferencia es por lo que las cosas singulares difieren entre sí, si difieren por una o por muchas diferencias: Debe decirse que a través de una difieren de todos los que no comunican esa diferencia con ellos, así como a través de lo 'racional' el hombre difiere de todos los que no comunican razón con él, pero de aquellos que se comunican con él en una, difieren en otra.

Si autem quis objiciat dicens, quod singularia numero sunt infinita ad minus quoad nos, et sic videntur differre ab in-

finitis : Dicendum quod nihil est inconveniens.

Si ulterius arguet, quod qui novit diffinite unum contrariorum, diffinite novit et alterum. Novit autem homo suam qua a singulis differt differentiarum : igitur videtur quod diffinite novit infinitas singularium differentias, quibus ab ipso differunt, et sic momento novit quasi omnia.

Dicendum, quod sequitur quod noscat omnia illa in quantum cum ipso non conveniunt, et hoc est nosse in universali, et in potentia, et non proprie secundum naturam uniuscujusque : et hoc non est inconveniens, quod momento aliquo modo universali et potentiali noscat multa vel infinita.

De exemplo autem quod antiqui induxerunt de mortali, quod habent pro differentia, cum differentia sit pars esse rei, et mortale causam abesse dicere videatur :

Dicendum quod si mortale dicat viventis passionem, pro certo tunc dicit causam abesse, et non est differentia constitutiva alicujus viventis. Si autem dicit compositi viventis formam quæ est notio tali vita viventis, pro certo est differentia constitutiva et hoc modo est essentia incorruptibilis, sicut et aliæ differentiæ.

Quod autem dicunt rationale esse formam in qua communicant homines et dii, pro certo secundum opinionem quorumdam Stoicorum dictum est, qui dicebant univoce et nos et deos esse rationalia animalia : et animal non dicebant per denominationem ab anima, sed per hoc quod est forma animati corporis et moti voluntatis motu, cui postea ex inferiori genere (quod est compositum ex corpore commixto ex contrariis et anima) advenit sensus. Et ideo non sequitur, si Deus est animal, quod Deus sit substantia animata sensibilis, eo modo quo deos animalia Stoici esse dicebant, sicut superius jam expositum est, et in libro *de natura deorum* invenitur.

Assignan etiam Peripatetici hoc modo, videlicet dicentes quod differentia est qua differunt a se singula : namque secundum genus non differunt quæ ab eodem genere per eamdem accipiuntur divisionem. Cujus exemplum est, quod sumus et nos homines animalia, et irrationalia per eamdem rationem sunt animalia sicut et nos : sed additum generi quod est animal, ratione pro differentia hominis constitutiva et Dei, disjungit nos et deos ab illis quæ sunt irrationalia.

Pero si alguien objetara diciendo, que los singulares en número son infinitos al menos en cuanto a nosotros, y así parecen diferir al in-

finitos: Debe decirse que nada es inconveniente.

Si argumenta ulteriormente, que quien conoce un contrario de manera definida, conoce también el otro de manera definida. Pero el hombre conoce su propia diferencia por la que difiere de los singulares: luego se sigue que conoce definidamente las infinitas diferencias de los singulares, por las que difieren de él, y así en un momento conoce casi todas las cosas.

Debe decirse, que se sigue que conozca todas aquellas cosas en cuanto no convienen con él mismo, y esto es conocer en universal, y en potencia, y no propiamente según la naturaleza de cada una: y esto no es inconveniente, el que en un momento de algún modo universal y potencial conozca muchas o infinitas cosas.

Pero en cuanto al ejemplo que los antiguos indujeron sobre lo 'mortal', que tienen por diferencia, siendo la diferencia parte del ser de la cosa, y 'mortal' parezca decir que falta una causa:

Debe decirse que si 'mortal' dice una pasión de un ser viviente, seguramente entonces dice que falta una causa, y no es diferencia constitutiva de ningún viviente. Pero si dice la forma del viviente compuesto que es noción de quien vive tal vida, con certeza es diferencia constitutiva y de este modo es una esencia incorruptible, así como las otras diferencias.

Pero lo que dicen de que lo 'racional' es la forma en la cual se comunican los hombres y los dioses, con certeza se ha dicho según la opinión de ciertos Estoicos, que decían unívocamente que tanto nosotros como los dioses somos animales racionales: y no decían 'animal' por denominación de alma, sino mediante aquello que es la forma del cuerpo animado y movido por movimiento de la voluntad, al cual posteriormente de un género inferior (que es el compuesto de un cuerpo mixto de contrarios y un alma) le adviene el sentido. Y por ello no se sigue, si Dios es un animal, que Dios sea una sustancia animada sensible, del modo en que los Estoicos decían que los dioses eran animales, así como ya se ha expuesto anteriormente, y se encuentra en el libro *Sobre la naturaleza de los dioses*.

Los Peripatéticos también asignan de este modo, es decir diciendo que la diferencia es por lo que las cosas singulares difieren entre sí: pues según el género no difieren las que son aceptadas a partir del mismo género por la misma división. Un ejemplo de lo cual es, que nosotros los hombres somos animales, y los irracionales por idéntica razón son animales al igual que nosotros: pero la razón [añadida] al género que es animal, como diferencia constitutiva del hombre y de Dios, nos disjunta a nosotros y a los dioses de aquellos que son irracionales.

Adhuc nos et dii rationales sunus in genere quod est animal rationale non differentes, sed mortale pro differentia constitutiva appositum ad animal rationale quod est genus, separat nos homines a diis immortalibus.

<!-- cap:1.5.9 -->
CAPUT IX.

De diffinitione quæ soli differentiæ magis proprie convenit.

Subtiliorem autem adhuc omnibus præinductis assignati onibus Peripatetici differentiæ diffinitionem quantum ad intrinseca et essentialia sibi sunt perscrutantes, et speculantes eam per ea quæ non conveniunt nisi differentiæ, quæ differentia dicitur magis propria : et nullo modo nec per se, nec ex consequenti conveniunt differentiæ quæ dicitur propria, nec etiam ei quæ dicitur differentia communis. Propriæ enim ex consequenti ad minus convenire potest, quod per ipsam species abundet a genere. Et etiam hoc quod dicitur prædicari de pluribus differentibus specie in eo quod quale est, potest ex consequenti convenire communi differentiæ. Et similiter id quod dicitur, quod aptum natum est dividere ea quæ sunt sub eodem genere, propriæ differentiæ potest convenire. Et similiter id quod differentia est qua differunt a se singula : propriis enim differentiis differunt a se singula. Et ideo nulla talium assignationum per intrinseca differentiæ data videtur esse.

Sed interius eam perscrutantes, et subtiliter per essentialia speculantes, quæ soli magis propriæ differentiæ dictæ conveniunt, dicunt, quod non quodlibet eorum quæ sunt sub eodem genere, et dividunt ea quæ sunt sub eodem genere, duo oportet modo divisionis est differentia magis proprie dicta. Et dicunt hoc solum esse differentiam magis proprie dictam, quod conducit ad esse, et quod ejus quod est ratio rei pars est. Quod autem hoc differentia sit probant, quia propria sunt de his quæ sunt sub eodem genere dividentia ea quæ sub genere sunt. Dicamus enim dividendo ea quæ sub genere sunt. Animalium aliud aptum natum est arte nautica navigare, et aliud non : cum tamen aptum esse arte nautica navigare sit proprium hominis, et non de esse et essentia ipsius : talibus enim differentiis sæpe utimur genus dividentes, cum tamen talia sint propria consequentia esse speciei. Quæ autem sunt esse consequentia, non possunt esse completiva esse ipsius, nec perfectiva substantiæ, nec pars essentialis esse ipsius substantialis : quamvis compleatur in esse quodam quod non est esse simpliciter, sed est aptitudo quædam esse substantiale consequens.

Aún más, nosotros y los dioses no diferimos como racionales en el género que es animal racional, pero lo 'mortal' puesto como diferencia constitutiva del animal racional que es el género, nos separa a nosotros los hombres de los dioses inmortales.

<!-- cap:1.5.9 -->
CAPÍTULO IX.

Sobre la definición que conviene más propiamente a la sola diferencia.

Pero aún escrutando los Peripatéticos una definición de diferencia más sutil que todas las asignaciones preinducidas en cuanto a las cosas intrínsecas y esenciales a la misma, y especulando sobre ella a través de aquellas cosas que no convienen sino a la diferencia, que es llamada diferencia más propia: y de ningún modo ni por sí, ni de manera consiguiente convienen a la diferencia llamada propia, ni tampoco a la que se dice diferencia común. Pues como consecuencia a la [diferencia] propia le puede al menos convenir, que por ella la especie abunde del género. Y también esto que se dice predicarse de muchas que difieren en especie en lo que tal es, puede consiguientemente convenir a la diferencia común. Y de modo similar lo que se dice, de que es apto por naturaleza dividir las cosas que están bajo el mismo género, puede convenir a la diferencia propia. Y de la misma manera que la diferencia es por lo que difieren entre sí las cosas singulares: pues por propias diferencias difieren entre sí las singulares. Y por lo tanto ninguna de tales asignaciones parece haber sido dada por lo intrínseco de la diferencia.

Pero escrutándola más interiormente, y especulando sutilmente a través de las cosas esenciales, las cuales convienen únicamente a la dicha diferencia más propia, dicen, que no cualquier de a-

[las cos]as que están bajo el mismo género, y dividen aquellas cosas que están bajo el mismo género, de dos modos de división es necesario que la diferencia sea más propiamente dicha. Y dicen que solo esto es la diferencia más propiamente dicha, lo cual conduce al ser, y que es parte de aquello que es la razón de la cosa. Que esto sea la diferencia lo prueban, porque lo propio es de estas cosas que están bajo el mismo género dividiendo aquellas cosas que están bajo el género. Digamos pues dividiendo aquellas cosas que están bajo el género. De los animales uno es apto por naturaleza para navegar con el arte náutica, y otro no: aunque no obstante ser apto para navegar con el arte náutica sea propio del hombre, y no sea de su ser y esencia: pues a menudo usamos tales diferencias dividiendo el género, aunque no obstante tales cosas sean propios que siguen al ser de la especie. Mas aquellas cosas que siguen al ser, no pueden ser completivas de su ser, ni perfectivas de la sustancia, ni parte esencial de su ser sustancial: aunque se complete en un cierto ser que no es el ser simplemente, sino que es una cierta aptitud que sigue al ser sustancial.

Et ideo talis differentia propria non est, quales sunt differentiæ magis propriæ, quæ specificæ dicuntur differentiæ, quia sunt speciei in esse specifico constitutivæ. Erunt ergo specificæ illæ solæ quæcumque essentiali qualitate alia aliam faciunt speciem, et quæcumque in eo quod quale de specie constituta prædicantur. Differentiæ enim, sicut superius dictum est, et ad genus et ad speciem comparantur, et ad utrumque illorum habent respectum : ad genus quidem prout sunt divisivæ, ad speciem autem prout sunt constitutivæ. Et ideo sunt sub genere et genus contrahentes, et sunt species sub ipsis. Et species antecedentes sunt ipsæ differentiæ : quia sunt actu et intellectu in ipsis speciebus sicut constituentes in eisdem.

Cum autem consequentes sint in esse generum prout genera sunt, et omne quod sequitur esse alicujus, sit de genere accidentium, ut dicit Avicenna, videbitur forte alicui, quod sint accidentia generis, sicut propria sunt accidentia speciei, eo quod propria sunt de consequentibus esse specierum. Sed ad hoc dicendum, quod non est similis habitudo generis ad differentiam, et speciei ad proprium. Species enim se habet ad proprium ut ens perfectum quod est de ratione proprii : sicut subjectum est de ratione passionis non existens de essentia ipsius, sed tantum subsistere faciens in seipso. Genus autem se habet ad differentiam et ponitur ut ens imperfectum perficiendum per differentiam, sicut materia per formam, et ut ad eductum de potestate ipsius sicut forma educitur de materia. Et quia nihil perficit substantiam ad esse substantiæ, nisi substantia, ideo genus perficitur ad esse speciei per differentiam. Species vero est substantia. Oportet ergo, quod differentia sic respiciens genus et speciem, sit substantia et substantialis forma.

Et quod dicitur quod est consequens esse generis : Dicendum quod esse generis ut genus, est esse imperfecti. Et ideo quod consequitur ipsum sic, est sicut actus qui consequitur potentiam, propter quod oportet quod sit substantia. Si autem generis esse, perfecti esset esse, de necessitate sequeretur quod differentia esset accidens generis : et tunc non posset esse substantia speciei : quia quod est uni accidens, nulli potest esse substantia, ut dicit Aristoteles [1]. Si tamen consideretur genus non ut genus, sed ut universale prædicatum de pluribus, quod propria habet individua sicut animal prædicatur de hoc animali, et illo, sicut in tractatu de *Genere*, est determinatum. Dicunt quidam, quod sic consideratur ut ens perfectum in esse proprio, et sic comparatur ad ipsum differentia ut consequens ipsum. Dicunt, quod sic considerata differentia, est accidens generis. Sed re vera non est accidens secundum

Y por ende tal diferencia no es propia, sicut son las diferencias más propias, que se dicen diferencias específicas, porque son constitutivas de la especie en el ser específico. Serán ergo específicas solo aquellas cualesquiera que por la cualidad esencial hacen una especie distinta de otra, y cualesquiera que en lo que es de qué cualidad se predican de la especie constituida. Pues las diferencias, sicut arriba fue dicho, se comparan tanto al género como a la especie, y tienen respecto a uno y otro de ellos: ciertamente al género en cuanto que son divisivas, mas a la especie en cuanto que son constitutivas. Y por ende están bajo el género y contraen al género, y están las especies bajo ellas. Y las diferencias mismas son antecedentes a las especies: porque están en el acto y en el intelecto en las propias especies sicut constituyentes en las mismas.

Mas como sean consecuentes en el ser de los géneros en cuanto que son géneros, y todo lo que sigue al ser de algo, sea del género de los accidentes, ut dice Avicena, parecerá fuerte a alguien, que sean accidentes del género, sicut lo propio son accidentes de la especie, por el hecho de que lo propio es de lo consecuente al ser de las especies. Mas a esto debe decirse, que no es similar la relación del género hacia la diferencia, y de la especie hacia lo propio. Pues la especie se tiene hacia lo propio ut ente perfecto que es de la razón de lo propio: sicut el sujeto es de la razón de la pasión no existiendo de la esencia de la propia cosa, sino solo haciéndola subsistir en sí mismo. Mas el género se tiene hacia la diferencia y se pone ut ente imperfecto que ha de perfeccionarse por la diferencia, sicut la materia por la forma, y ut hacia lo educido de la potencia del mismo sicut la forma se educe de la materia. Y porque nada perfecciona la sustancia al ser de la sustancia, sino la sustancia, por ende el género se perfecciona al ser de la especie por la diferencia. Mas la especie es sustancia. Oportet ergo (es necesario pues), que la diferencia así respetando al género y la especie, sea sustancia y forma sustancial.

Y a lo que se dice que es consecuente al ser del género: Debe decirse que el ser del género ut género, es el ser de lo imperfecto. Y por ende lo que le sigue así, es sicut el acto que sigue a la potencia, por razón de lo cual es necesario que sea sustancia. Mas si el ser del género fuese el ser de lo perfecto, de necesidad se seguiría que la diferencia fuese accidente del género: y entonces no pudiese ser sustancia de la especie: porque lo que es para uno accidente, para ninguno puede ser sustancia, ut dice Aristóteles. Si no obstante se considerase el género no ut género, sino ut universal predicado de muchos, el cual tiene propios individuos sicut el animal se predica de este animal y aquel, sicut en el tratado del *Género* está determinado. Dicen algunos, que así se considera ut ente perfecto en su ser propio, y así se compara hacia él la diferencia ut consecuente al mismo. Dicen, que la diferencia así considerada, es accidente del género. Mas en verdad no es accidente según

naturam accidentis : sed in hac consideratione modum habet accidentis, et non naturam : quod patet in prædicatione qua differentia prædicatur de genere solo, ut cum dicitur, animal est rationale : vel sub disjunctione ad oppositam differentiam, ut cum dicitur, animal est rationale vel irrationale : utraque enim istarum propositionum est in secundo modo dicendi per se, in quo subjectum est de ratione prædicati. Et in illo modo subjectum quidem est causa esse prædicati, et nihil est de essentia ipsius : et hoc est ideo, quia, sicut vult Aristoteles[1], accidens potius est esse quam essentia. Sic enim aliter se habet subjectum ad rationem prædicati, quam in ea in qua prædicatur vere accidens : cum enim dicitur, animal est rationale, non potest intelligi sic subjectum in ratione prædicati ut positum absoluta natura a re prædicati, sed cum potestate progrediente in actum, et in qua jam inchoatio est differentiæ ut prædicatum sit in subjecto. Sed quando proprium prædicatur de specie, species quidem est de ratione proprii, ita quod proprium non est in specie ut in potentia, sed in specie jam completum esse habente per solam naturæ aptitudinem ad quædam, quæ nihil naturæ sunt in esse : sicut patet cum dicitur, homo est risibilis : in hoc enim quod homo est animæ intellectivæ, quæ nata est suspendi et admirari ea quæ apprehensione ejus objiciuntur, efficitur risibilis ad cognita lætificantia, et flebilis ad cognita contristantia : cum tamen admiratio talis nihil sit naturalium, hoc est, eorum quæ sunt de constituentibus naturam hominis. Sic autem non se habet genus ad differentiam quando de ipso prædicatur : et ideo quamvis prædicatio illa reducatur ad secundum modum ejus quod est per se, tamen etiam aliquid habet de primo : sed quod hoc est inordinata prædicatio, quia secundum rem ipsam potius subjectum debet esse prædicatum, quam e converso.

Sic ergo differentia ad genus se habet. Ad speciem autem habet se sicut substantia formalis et perfectiva et determinativa potentiæ generis, sicut in ante habitis determinatum est in tractatu de *Specie*.

Secundum igitur ea quæ dicta sunt, patet quod genus est primum principium differentiæ et speciei, et per consequens etiam proprii et accidentis : quia etiam genus primum subjectum est in natura, a quo habet species, quod subjectum est individui : sicut enim sæpius dictum est, principium formabile et determinabile in natura omni primum est subjectum in illa natura, sicut materia primum formabile, est primum subjectum in physicis. Est autem et species subjectum secundum aliquid formabile a proprio. Et individuum est subjectum secundum aliquid formabile ab accidente.

la naturaleza del accidente: mas en esta consideración tiene el modo del accidente, y no la naturaleza: lo cual consta en la predicación por la cual la diferencia se predica del género solo, ut cuando se dice, *el animal es racional*: o bajo disyunción hacia la diferencia opuesta, ut cuando se dice, *el animal es racional o irracional*: pues una y otra de estas proposiciones está en el segundo modo de decir *per se*, en el cual el sujeto es de la razón del predicado. Y en aquel modo ciertamente el sujeto es causa del ser del predicado, y nada es de la esencia del mismo: y esto es por ello, porque, sicut quiere Aristóteles, el accidente más bien es ser que esencia. Pues así de otro modo se tiene el sujeto hacia la razón del predicado, que en aquella en la cual se predica verdaderamente el accidente: pues cuando se dice, *el animal es racional*, no puede entenderse así el sujeto en la razón del predicado ut puesto con naturaleza absoluta respecto a la cosa del predicado, sino con una potencia que progresa hacia el acto, y en la cual ya está la incoación de la diferencia para que el predicado esté en el sujeto. Mas cuando lo propio se predica de la especie, la especie ciertamente es de la razón de lo propio, de tal modo que lo propio no está en la especie ut en potencia, sino en la especie que ya tiene el ser completo por la sola aptitud de la naturaleza hacia ciertas cosas, las cuales nada son de la naturaleza en el ser: sicut consta cuando se dice, *el hombre es risible*: pues en esto de que el hombre es de alma intelectiva, la cual es apta por naturaleza para suspenderse y admirar aquellas cosas que se objetan a su aprehensión, se hace risible hacia las cosas conocidas que alegran, y flébil hacia las cosas conocidas que entristecen: aunque no obstante tal admiración nada sea de las cosas naturales, esto es, de aquellas que son de los constituyentes de la naturaleza del hombre. Mas no así se tiene el género hacia la diferencia cuando se predica de él: y por ende aunque aquella predicación se reduzca al segundo modo de aquello que es *per se*, no obstante también tiene algo del primero: mas que esta sea una predicación inordinada, porque según la cosa misma más bien el sujeto debe ser el predicado, que a la inversa.

Así ergo se tiene la diferencia hacia el género. Mas hacia la especie se tiene sicut sustancia formal y perfectiva y determinativa de la potencia del género, sicut en lo tenido antes fue determinado en el tratado de la *Especie*.

Según ergo aquellas cosas que han sido dichas, consta que el género es el primer principio de la diferencia y la especie, y por consiguiente también de lo propio y del accidente: porque también el género es el primer sujeto en la naturaleza, de donde la especie tiene, que es sujeto del individuo: pues sicut se ha dicho muy a menudo, el principio formable y determinable en toda naturaleza es el primer sujeto en aquella naturaleza, sicut la materia, lo primero formable, es el primer sujeto en la física. Mas también la especie es sujeto según algo formable por lo propio. Y el individuo es sujeto según algo formable por el accidente.

Etenim subjectum cum sic inveniatur in pluribus per unam rationem communem existentem in illis, oportet quod sit in uno primo quod est causa quare conveniat omnibus aliis, sicut docet Aristoteles [2] : et hoc modo ad genus substantiæ reducuntur et species et individua et differentiæ et propria et accidentia : hoc enim modo genus omnium principium est.

Eo autem modo quo genus est principium eorum quæ in una sunt coordinatione prædicabilium, sic genus principium est differentiæ et speciei : et ideo tota coordinatio illa reducitur ad genus, et non ad differentiam : quamvis enim differentia sit formalis respectu generis, et in hoc videatur esse dignior quam genus : tamen quia principiatur a genere, et non est principium generis, reducitur ad genus ut ad principium : et cum summa in prædicabilibus et prima sint sicut prima principia, ut in ante habitis determinatum est, oportet quod prima ad quæ reducuntur omnia alia, sint prima genera, et non propriæ differentiæ.

Est tamen etiam in differentiis ordo qui

est superiorum ad inferiores : qui est ordo superioris et inferioris, quo differentiæ inferiores per additionem ad genera fiunt compositiores et minoris communitatis : sicut est ordo in causis formalibus primariis et secundariis, in quo ordine primariæ causæ virtus est in secundaria, et remanet virtus superioris in causato, quando secundaria subtrahit a causato suam causalitatem. Etiam in hoc ordine quidquid causalitatis habet secunda, totum habet a prima. Sed iste ordo non est ad primum recurrens principium, quia primum omnium principium est genus. Et hæc est vera causa quare differentia non potest esse primum et generalissimum, sed oportet quod primum vel generalissimum esse generi attribuat.

Hoc est ergo quod Peripatetici de differentia tradiderunt dicentes quod intellectus perscrutans et speculans differentiam, non quodlibet eorum quæ sunt sub genere eodem dividentium esse facit differentiam, sed quod conducit ad esse, et quod ejus quod est esse rei pars est. Et dant exemplum : neque enim quod aptum natum est navigare per scientiam nauticam, erit differentia hominis, quamvis soli conveniat homini et sit proprium hominis : dicimus enim animal dividentes, animalium quædam apta nata sunt ad navigandum, illa vero minime, proprie animal dividentes ab his quæ non sunt apta nata ad navigandum : sed hoc proprium quod est esse aptum natum ad navigandum non erit essentiale principium completivum : neque enim pars est essentialis, sed aptudo quædam ejus, et idcirco proprium non est talis aptitudo, quales sunt quæ specificæ et substantiales dicuntur differentiæ.

Pues ciertamente como el sujeto así se encuentre en muchos por una razón común existente en ellos, oportet (es necesario) que esté en uno primero que es la causa de por qué convenga a todos los otros, sicut enseña Aristóteles: y de este modo al género de la sustancia se reducen tanto la especie como los individuos y las diferencias y lo propio y los accidentes: pues de este modo el género es principio de todos.

Mas de aquel modo por el cual el género es principio de aquellas cosas que están en una coordinación de los predicables, así el género es principio de la diferencia y de la especie: y por ende toda aquella coordinación se reduce al género, y no a la diferencia: pues aunque la diferencia sea formal respecto al género, y en esto parezca ser más digna que el género: no obstante porque tiene su principio del género, y no es principio del género, se reduce al género ut al principio: y como lo sumo en los predicables y lo primero sean sicut primeros principios, ut en lo tenido antes fue determinado, oportet (es necesario) que lo primero a lo que se reduzcan todas las otras cosas, sean los primeros géneros, y no las propias diferencias.

Hay no obstante también en las diferencias un orden que

es de las [diferencias] superiores a las inferiores: el cual es el orden de lo superior y lo inferior, por el que las diferencias inferiores por adición a los géneros se hacen más compuestas y de menor comunidad: así como es el orden en las causas formales primarias y secundarias, en cuyo orden la virtud de la causa primaria está en la secundaria, y permanece la virtud de la superior en lo causado, cuando la secundaria sustrae de lo causado su causalidad. También en este orden cualquier cosa de causalidad que tenga la segunda, la tiene toda de la primera. Pero este orden no es recurrente a un primer principio, porque el primer principio de todas las cosas es el género. Y esta es la verdadera causa de por qué la diferencia no puede ser lo primero y generalísimo, sino que es necesario que atribuya ser lo primero o generalísimo al género.

Esto es por consiguiente lo que los Peripatéticos transmitieron acerca de la diferencia, diciendo que el intelecto que escruta y especula la diferencia, no hace que la diferencia sea cualquier cosa de aquellas que dividen a las que están bajo el mismo género, sino [sólo] lo que conduce al ser, y que es parte de lo que es ser de la cosa. Y dan un ejemplo: pues tampoco lo que es apto por naturaleza para navegar por la ciencia náutica será diferencia del hombre, aunque convenga únicamente al hombre y le sea propio al hombre: pues dividiendo al animal decimos, que de los animales algunos son aptos por naturaleza para navegar, pero aquellos en lo mínimo, dividiendo propiamente al animal de aquellos que no son aptos por naturaleza para navegar: pero esta propiedad que es ser apto por naturaleza para navegar no será un principio esencial completivo: pues ni es una parte esencial, sino una cierta aptitud suya, y por eso la propiedad no es tal aptitud, de la clase de las que se denominan diferencias específicas y sustanciales.

Ex his ergo quæ dicta sunt, patet quod erunt specificæ differentiæ, quæ alteratione qualitatis essentialis aliam faciunt speciem, et cum hoc in eo quod quale est prædicantur. Quale enim quid non est simpliciter quale, sed est quale essentiale quid substantiam perficiens : propter quod manifestum est, quod differentia est id quod ad esse speciei adducit, et quod est pars esse illius rei quæ simpliciter et perfectum esse habet : conducit enim ad speciem quæ est totum esse individuorum, et est pars esse illius formalis, et conducit ad esse rei quæ est individuum, cujus totum esse est species : et conducit ad esse speciei, et est pars esse rei, hoc est, diffinitionis quæ est dicens esse rei diffinitæ : quia diffinitio constat ex genere et differentia sicut ex partibus, quarum utraque est assignatio totius : sed dicuntur partes, quia una dicit totum in potentia, altera dicit totum in actu : cum totum consistat ex potentia et actu sicut essentialibus partibus : non est enim inconveniens, quod totum essentiale sit in qualibet sua parte secundum esse diversum : et secundum hoc diffinitio totum dicens esse, constat ex genere et differentia, quia quamvis differentia sit ut forma totum dicens esse in actu, tamen sola non potest diffinire sine genere propter duas causas, quarum prima est quia differentia sine generis positione caderet a ratione differentiæ, non enim differentia est aliquorum nisi in genere convenientium : et si non poneretur genus, non haberet differentiæ rationem et actum, quia nesciretur inter quæ poneret differentiam. Secunda autem causa est quia tunc diffinitio non respiceret nec in se haberet primum esse ipsius et principium, quod genus est, sicut diximus, et non differentia et sic non esset diffinitio, quia a fine uno usque ad alium esse rei non explicaret : est enim unus finis, a quo incipit genus quod est finis secundum potentiam. Alius autem finis est in quo terminatur esse secundum actum quod est differentia. Et ideo diffinitio dicitur diffinitio, quia a fine uno ad alterum, et totum esse finita complectitur. Et sic de differentiis communibus et propriis et magis propriis quantum ad intentionem logicam spectat, ista quæ dicta sunt sufficiunt : alia enim quæ sunt, spectant ad primum Philosophum.

<!-- cap:1.6.1 -->

CAPUT I.

De intentione proprii secundum quam de ipso intendit logicus.

A partir de estas cosas por tanto que han sido dichas, es patente que habrá diferencias específicas, las cuales por alteración de una cualidad esencial hacen otra especie, y con esto se predican en eso de qué tal es. Pues el qué tal [es una cosa] no es un qué tal simplemente, sino que es un qué tal esencial que perfecciona una sustancia: por lo cual es manifiesto, que la diferencia es aquello que conduce al ser de la especie, y que es parte del ser de aquella cosa que tiene ser simple y perfecto: pues conduce a la especie que es todo el ser de los individuos, y es parte de su ser formal, y conduce al ser de la cosa que es el individuo, cuyo ser entero es la especie: y conduce al ser de la especie, y es parte del ser de la cosa, esto es, de la definición que declara el ser de la cosa definida: porque la definición consta del género y la diferencia como a partir de sus partes, de las cuales cada una es la asignación del todo: pero se dicen partes, porque una dice al todo en potencia, y la otra dice al todo en acto: ya que el todo consiste de potencia y acto como partes esenciales: pues no es inconveniente, el que un todo esencial esté en cada una de sus partes según un ser diverso: y de acuerdo con esto la definición que dice ser el todo, consta de género y diferencia, porque aunque la diferencia sea como una forma que dice el ser todo en acto, sin embargo sola no puede definir sin el género a causa de dos motivos, de los cuales el primero es porque la diferencia sin la posición del género caería de la razón de diferencia, pues no hay diferencia de cosas ningunas sino de las que convienen en un género: y si no se pusiera el género, no tendría la razón ni el acto de la diferencia, porque no se sabría entre cuáles cosas ella pondría la diferencia. Y el segundo motivo es porque entonces la definición no miraría ni tendría en sí el primer ser de sí misma y principio, el cual es el género, como hemos dicho, y no la diferencia, y así no sería definición, porque no explicaría el ser de la cosa desde un fin hasta otro: pues hay un fin, a partir del cual el género comienza que es fin según la potencia. Pero hay otro fin en el cual termina el ser según el acto que es la diferencia. Y por ello la definición se llama definición, porque desde un fin al otro, abraza todo el ser finito. Y así sobre las diferencias comunes, propias y más propias en todo lo que respecta a la intención lógica, con las cosas dichas basta: pues las demás que hay, atañen al Filósofo Primero.

<!-- cap:1.6.1 -->

CAPÍTULO I.

Sobre la intención de lo propio según la cual el lógico entiende de él.

Post tractatum de *Differentia* quæ perficit speciem ad esse speciei, intendendum est de *Proprio*, quod ut dicit Boetius, manat de essentialibus speciei jam per differentiam præconstitutæ per intellectum : non enim manat de genere secundum quod est genus, quia tunc esset indistinctum : nec manat de differentia secundum quod est hujusmodi, quia ultima differentia est una, et sic proprium non esset nisi uno modo, quod falsum est : et si sequeretur naturam aliarum differentiarum, tunc multiplicaretur secundum habitudines illarum differentiarum, et hoc iterum est falsum. Est ergo proprium quod manat de substantia speciei jam constitutæ per differentiam conjunctam generi in speciei constitutione.

Hujus autem substantiæ quæ est species, diffinitivum habens esse ex genere et differentia, duplex est consideratio. Consideratur enim prout substantia absoluta et species, et consideratur prout habet esse per inclinationem ad materiam in qua est. Et primo quidem modo non sequitur speciem aliqua habitudo, ex qua manat aliquid aliud quam species, aut non solum illud accidens quod est specialitas et universalitas et hujusmodi quæ non sunt propria hoc modo quo logicus intendit de proprio, et secundum quod proprium est unum de quinque universalibus. In secunda autem consideratione qua consideratur per inclinationem sive per respectum ad materiam in qua est secundum naturam, multas habet habitudines, ex quibus oriuntur multa consequentia propria. Sicut ex parte quidem materiæ hominis hominem esse carnis nitidæ, equum autem et asinum esse carnis duræ, et hominem esse latorum unguium, rapacia autem ut leones esse rotundorum unguium et acutorum, et hujusmodi : et ex parte formæ hominem esse disciplinæ perceptibilem propter subtilitatem sanguinis et spiritus claritatem, quædam autem animalia esse indisciplinabilia et quædam media esse, et hujusmodi quæ consequuntur formam complexionis : et ex parte quidem animæ intellectualis, hominem esse animal admirativum de auditis et visis et generaliter de sensu apprehensis, quædam animalia non esse hujusmodi : et hominem esse risibilem vel flebilem, quædam autem non : et multa talia sunt quæ speciem per respectum inclinationis ad materiam talem et debitam speciei consequuntur naturam, et non consequuntur individuum secundum quod est individuum hoc vel illud : et si conveniunt in individuo, hoc est, quia individuum illud speciem participat : propter quod etiam proprium de sola specie immediate prædicatur, et non habet proprium individuum, sed prædicatur de individuo speciei per speciei participationem.

Jam ergo manifestum in parte, quod proprium de quo intendit logicus, est unum quinque universalium, et quartum inter ea, quod est accidens communem naturam speciei consequens in materia speciei de-

Después del tratado sobre la *Diferencia* que perfecciona a la especie hacia el ser de la especie, debemos tratar sobre lo *Propio*, el cual según dice Boecio, mana de los [principios] esenciales de la especie ya preconstituida por medio de la diferencia a través del intelecto: pues no mana del género según lo que es el género, porque entonces sería indistinto: ni mana de la diferencia según que es de esta clase, porque la última diferencia es una sola, y así lo propio no sería sino de un solo modo, lo cual es falso: y si siguiera la naturaleza de otras diferencias, entonces se multiplicaría según los hábitos de aquellas diferencias, y esto nuevamente es falso. Es por lo tanto lo propio, lo que mana de la sustancia de la especie ya constituida por la diferencia unida al género en la constitución de la especie.

Pero de esta sustancia que es la especie, teniendo ser definitivo a partir del género y la diferencia, hay una doble consideración. Pues se considera en cuanto sustancia absoluta y especie, y se considera en cuanto que tiene ser mediante inclinación a la materia en la que está. Y de la primera manera ciertamente ninguna disposición sigue a la especie, a partir de la cual emana algo distinto a la especie, o no solo aquel accidente que es la especialidad y la universalidad y cosas de esta clase que no son propiedades del modo en que el lógico pretende acerca de lo propio, y según el cual lo propio es uno de los cinco universales. Pero en la segunda consideración en la que se le considera mediante la inclinación o bien por el respecto a la materia en la que está según la naturaleza, tiene muchas disposiciones, a partir de las cuales se originan muchas propiedades consiguientes. Así como por parte de la materia del hombre está que el hombre sea de piel (carne) limpia, pero el caballo y el asno de piel (carne) dura, y que el hombre sea de uñas anchas, pero en cambio los [animales] rapaces como los leones sean de uñas redondas y agudas, y cosas así: y por parte de la forma está el que el hombre sea perceptivo a la disciplina por causa de la sutileza de su sangre y la claridad de su espíritu, en tanto que ciertos animales sean indisciplinables y otros sean [casos] medios, y de esta clase que siguen a la forma de la complexión: y por parte ciertamente del alma intelectual, que el hombre sea un animal admirativo sobre las cosas oídas y vistas y generalmente sobre lo aprehendido a través de los sentidos, mientras ciertos animales no sean de esta clase: y que el hombre sea risible o pueda llorar, en tanto que otros no: y muchas son tales las que siguen la naturaleza de la especie a través del respecto de la inclinación a tal materia y debida a la especie, y no siguen al individuo según que es este o aquel individuo: y si convienen en el individuo, esto es, porque aquel individuo participa de la especie: motivo por el cual también lo propio se predica de forma inmediata únicamente sobre la especie, y no tiene un individuo propio, sino que se predica del individuo de la especie a través de la participación de la especie.

Ya por tanto es manifiesto en parte, que lo propio de lo que trata el lógico, es uno de los cinco universales, y el cuarto entre ellos, el cual es un accidente que sigue a la naturaleza común de la especie en la materia de la especie de-

terminata secundum naturam : et secundum quod illa natura variatur in materia speciei debita, sic multiplicantur propria. Non ergo proprium logicum est solum quod vocatur proprie proprium, quod convenit omni, soli, et semper, sed hoc etiam est proprium logicum, quod convenit omni et non soli, sicut esse bipedem : et id quod convenit soli speciei etsi non omni individuo ejusdem speciei, ut esse medicum, vel agricolam, vel navigatorem, per artem medicinæ, vel agriculturæ, vel navigationis disciplinam : et etiam quod convenit omni et soli, sed aliquando et non semper, sicut hominem in senectute canescere, vel albescere senem, aut in processu temporis ætatis nigrescere, et cygnum in ultimo ætatis albos omnes dentes habere, et hujusmodi multa inveniuntur. Propter quod Aristoteles tripliciter assignat proprium. Proprium igitur quando, et proprium ad aliquid, et proprium simpliciter : quia proprium ad aliquid duo comprehendit, scilicet quod convenit omni, sed non soli, et quod convenit soli, sed non omni : et secundum hanc intentionem proprii est unum de quinque universalibus, et prædicatur de specie non essentialiter, quod respondetur ad quæstionem factam per quale, et non de genere, sed de specie. Interrogatis enim nobis quid sit Socrates, convenienter respondemus, quod homo est : rursus autem interrogatis nobis, qualis homo sit Socrates, vel qualis species animalis, convenienter respondemus, quod est risibilis, vel bipes, vel medicus, vel canus.

Attendatur quod proprium prout est universale prædicabile illo modo, cadit in modum prædicandi accidentis, quia accidens prædicatur ut commune : quia ex communibus causatur uni speciei et alii, et ex communi uni individuo et alii, et non causatur ex principiis adæquatis speciei secundum naturam illius speciei, quam habet in propria materia. Illa enim principia aut sunt adæquata omnino principiis proprii, aut sunt excessa a principiis pro-

prii, vel excedentia proprii principia. Si sunt adæquata : aut sunt intransmutabilia, propter hoc quod se tenent ex parte speciei : aut transmutabilia, propter hoc quod se tenent magis ex parte materiæ. Et siquidem sunt adæquata principiis speciei et intransmutabilia : tunc manat ex illis proprium quod convenit omni et soli et semper, et convertibiliter prædicatur de specie, sicut risibile de homine. Si autem transmutabiliter adæquata : tunc aut est transmutatio ex necessitate naturæ : aut est per voluntatem vel appetitum animæ.

-terminada según la naturaleza: y según que aquella naturaleza varía en la materia debida a la especie, así se multiplican las propiedades. Por tanto la propiedad lógica no es solo lo que propiamente se llama propio, [es decir], lo que conviene a todo, a él solo, y siempre, sino que también esto es propiedad lógica, lo que conviene a todo y no a él solo, así como el ser bípedo: y eso que conviene solo a la especie aunque no a todo individuo de la misma especie, como el ser médico, o agricultor, o navegante, a través del arte de la medicina, o la agricultura, o la disciplina de la navegación: y también lo que conviene a todo y a él solo, pero alguna vez y no siempre, así como para un hombre en la vejez encanecer, o volverse blanco un anciano, o en el proceso del tiempo de edad oscurecer, y [así como para] el cisne en su última edad tener todos los dientes blancos, y muchas cosas de este tipo se encuentran. Por tal motivo Aristóteles asigna lo propio triplemente. Está por ende lo propio cuándo [de tiempo], y lo propio hacia algo, y lo propio de manera simple: porque lo propio hacia algo comprende dos [cosas], concretamente lo que conviene a todo, pero no a él solo, y lo que conviene a él solo, pero no a todo individuo: y de acuerdo a esta intención de lo propio, es uno de los cinco universales, y se predica de la especie no esencialmente, pues se responde a la pregunta hecha mediante qué tal [cuál], y no del género, sino de la especie. Pues si se nos interroga qué es Sócrates, respondemos convenientemente, que es hombre: pero si de nuevo se nos interroga, qué tal es el hombre Sócrates, o qué tal especie de animal, convenientemente respondemos, que es risible, o bípedo, o médico, o canoso.

Téngase en cuenta que lo propio en cuanto es un universal predicable de ese modo, cae en el modo de prediar un accidente, porque el accidente se predica como algo común: porque a partir de las cosas comunes es causado para una especie y para otra, y a partir de lo común para un individuo y para otro, y no es causado a partir de los principios adecuados a la especie según la naturaleza de aquella especie, que tiene en su propia materia. Pues aquellos principios son totalmente adecuados a los principios de lo propio, o bien son excedidos a partir de los principios de lo pro-

-pio, o bien exceden los principios de lo propio. Si son adecuados: o bien son intransmutables, por el hecho de que se mantienen por parte de la especie: o transmutables, por el hecho de que se mantienen más por parte de la materia. Y si verdaderamente son adecuados a los principios de la especie e intransmutables: entonces mana de ellos la propiedad que conviene a todo, a él solo y siempre, y se predica convertiblemente de la especie, así como lo risible se predica del hombre. Pero si se adecúan transmutablemente: entonces o la transmutación es por necesidad de la naturaleza: o es por la voluntad o apetito del alma.

Et si per necessitatem naturæ : tunc est proprium quando, quod convenit omni et soli et non semper. Si autem non est per necessitatem, sed per appetitum animæ : tunc est proprium ad aliquid, et non semper, illud scilicet quod convenit soli et non omni, et est proprium ad illa ejusdem speciei quibus convenit, et non ad alia ejusdem speciei quibus non convenit. Si autem principia speciei excedentia sunt principia intrinseca proprii, tunc convenit soli et non omni. Si vero e converso principia speciei excedantur a principiis essentialibus proprii, tunc erit proprium quod convenit omni, sed non soli.

Oportet enim scire, quod principia speciei substantiæ sunt : quia species est substantia quæ ex principiis speciei fit : non autem fit substantia ex non substantiis, et ideo principia speciei necessario substantiæ sunt. Cum autem proprium sit de natura accidentis, quod non est pars esse substantialis, relinquitur quod principia suæ essentiæ essentialiter ipsum constituentia sunt accidentia : hæc tamen principia proprio essentialia causantur ab illis principiis quæ sunt speciei substantialia. Cujus exemplum dat Avicenna satis conveniens : ex hoc enim quod homo est animal rationale, vel intellectuale per principia homini essentialia, sequitur quod sit admirativus de visis et auditis, et quod vehementis sit caloris et spiritus ad faciem, ubi sunt sensus perceptivi protensius vel propensius. Prætenso autem calore et spiritu ad faciem, fit faciei et mem-

brorum in facie positorum dilatatio. Est igitur aptus natus ad ridendum, etiamsi actu non rideat. Econtra autem si non desiderata sed contraria percipiat, sequitur ad cor caloris et spiritus retractio et cordis constrictio, cujus constrictionem sequitur faciei constrictio et cerebri, quo constricto et per panniculos cerebri compresso sequitur hujus lacrymabilis expressio distillans per poros cerebro continuatos, per venas et nervos, et tunc fluit per oculos, per nasum et os, quod est esse flebile. Quas proprietates non possunt participare animalia, quæ hujusmodi prudentiam et admirationem de apprehensis habere non possunt. Proportionabiliter autem est in aliis propriis, quæ propria sunt quando et ad aliquid, ut facile patet cuilibet principia speciei in materia intuenti per modum qui paulo ante dictus est.

Y si [es] por necesidad de la naturaleza: entonces es propiedad cuándo, la cual conviene a todo, a él solo y no siempre. Si en cambio no es por necesidad, sino por apetito del alma: entonces es propiedad hacia algo, y no siempre, a saber, aquello que conviene a él solo y no a todo, y es propio a aquellos de la misma especie a los que conviene, y no a otros de la misma especie a los que no conviene. Pero si los principios de la especie que exceden son principios intrínsecos de la propiedad, entonces le conviene solo a él y no a todos. Si por el contrario los principios de la especie son excedidos por los principios esenciales de la propiedad, entonces será una propiedad que conviene a todos, pero no sólo a él.

Pues es necesario saber, que los principios de la especie son de sustancia: porque la especie es una sustancia que se origina a partir de los principios de la especie: mas no se hace una sustancia a partir de no sustancias, y por eso los principios de la especie son necesariamente de sustancia. Pero como lo propio es de la naturaleza del accidente, que no es parte del ser sustancial, se deja estar que los principios de su esencia que lo constituyen esencialmente son accidentes: no obstante estos principios esenciales a lo propio son causados por aquellos principios que son sustanciales a la especie. Avicena da un ejemplo de cuyo caso resulta bastante conveniente: pues a partir de esto de que el hombre es un animal racional, o intelectual mediante principios esenciales al hombre, se sigue que él sea admirativo sobre las cosas vistas y oídas, y que sea de vehemente calor y espíritu hacia el rostro, en donde los sentidos perceptivos se extienden o se inclinan hacia afuera. Pero distendidos hacia afuera el calor y el espíritu al rostro, se hace de la cara y los miem-

[miem]bros puestos en la cara. Es ergo apto por naturaleza para reír, aun si en el acto no ría. Por el contrario mas si percibiera no cosas deseadas sino contrarias, se sigue hacia el corazón la retracción del calor y del espíritu y la constricción del corazón, a cuya constricción sigue la constricción de la cara y del cerebro, el cual siendo constreñido y comprimido por las túnicas (panniculos) del cerebro se sigue esta expresión lacrimable destilando por los poros continuados al cerebro, por las venas y nervios, y entonces fluye por los ojos, por la nariz y la boca, lo cual es el ser flébil. Las cuales propiedades no pueden participar los animales, los cuales no pueden tener esta clase de prudencia y admiración de las cosas aprehendidas. Mas proporcionalmente es en otros propios, los cuales son propios *cuándo* y *hacia algo*, sicut fácilmente consta a cualquiera que intuye los principios de la especie en la materia por el modo que poco antes fue dicho.

Ex hoc autem solvitur difficultas quam quidam induxerunt dicentes, quod si proprium manet ex principiis speciei, principia autem speciei substantiæ sunt, ex substantiis non fit non substantia : ergo patet, ut videtur, quod proprium sit substantia. Ad hoc autem si dicatur, quod duplicia sunt principia : quædam essentialia proprio, quæ sunt habitudines principiorum per speciem constituentium, et hæc sunt accidentia. Sunt etiam principia remota, quæ sunt essentialia speciei, et hæc sunt substantiæ, et sunt principia istorum quæ sunt principia essentialia proprio. Adhuc autem concludere videntur quod intendunt per propositionem hanc, quod quidquid est principium principii est principium principiati : et si principia speciei sunt principia principiorum proprii, tunc sunt etiam principia proprii : et tunc videtur sequi idem quod prius. Est autem solutio hujus, quod quamvis eadem sint principia speciei et principia proprii, non tamen eodem modo : sed per habitudinem actus ad potentiam sunt principia speciei, et per habitudinem essentiæ totius ad actus vel passiones consequentes naturam speciei in materia sunt principia proprii : et ideo non oportet quod sit proprium substantia, quia talis habitudo consequitur esse perfectum, et ideo est de accidentalibus.

Sed ad hoc objiciunt fortius dicentes, quod cum prædicatur proprium de specie, sicut cum dicitur, homo est risibilis, in ista propositione subjectum est de ratione prædicati, ut dicit Aristoteles : est igitur subjectum in intellectu acceptum et clausum in prædicato : quod enim secundum intellectum conceptum est et clausum in alio, per se et essentialiter convenit illi : ergo idem est essentiale principium illius, et quod per se et essentialiter est principium alicujus est de essentia ipsius. Cum ergo subjectum sit substantia, oportet quod etiam prædicatum quod est proprium sit substantia. Adhuc idem confirmatur sic : cum proprium prædicatur de specie, species est causa proprii : aut ergo est causa per se et univoca, aut per accidens et æquivoca. Si sit per accidens et æquivoca, tunc hæc non est per se, homo est risibilis, quod est falsum, quia est in secundo modo dicendi per se. Si autem est per se et univoca causa, sed causa per se et univoca causato dat naturam sui essentiam et nomen : et si dat naturam et essentiam et nomen, est essentialis causa, et quid de essentia prædicati : et sic cum subjectum fit substantia, erit prædicatum substantia, ut videtur, et sic non erit passio, vel proprium, sed species, et sic non erunt quinque universalia, sed quatuor tantum, ut videtur.

Mas de esto se resuelve la dificultad que algunos indujeron diciendo, que si lo propio emana de los principios de la especie, mas los principios de la especie son sustancias, de las sustancias no se hace lo no-sustancia: ergo consta, sicut parece, que lo propio sea sustancia. Mas a esto si se dijera, que los principios son dobles: unos esenciales para lo propio, los cuales son habitudines de los principios que constituyen por medio de la especie, y estos son accidentes. Hay también principios remotos, los cuales son esenciales a la especie, y estos son sustancias, y son principios de aquellos que son principios esenciales para lo propio. Hasta ahora mas parecen concluir lo que intentan por esta proposición, que todo lo que es principio de un principio es principio de lo principiado: y si los principios de la especie son principios de los principios de lo propio, entonces son también principios de lo propio: y entonces parece seguirse lo mismo que antes. Mas es la solución de esto, que aunque sean los mismos los principios de la especie y los principios de lo propio, no obstante no del mismo modo: sino que por la habitud del acto hacia la potencia son principios de la especie, y por la habitud de la esencia del todo hacia los actos o pasiones consecuentes a la naturaleza de la especie en la materia son principios de lo propio: y por ende no es necesario que lo propio sea sustancia, porque tal habitud sigue al ser perfecto, y por ende es de las cosas accidentales.

Mas a esto objetan más fuertemente diciendo, que cuando se predica lo propio de la especie, sicut cuando se dice, *el hombre es risible*, en esta proposición el sujeto es de la razón del predicado, ut dice Aristóteles: ergo el sujeto es acepto en el intelecto y clauso en el predicado: pues lo que según el intelecto es conceptuado y clauso en otro, per se y esencialmente conviene a aquel: ergo lo mismo es principio esencial de aquel, y lo que per se y esencialmente es principio de algo es de la esencia del mismo. Como ergo el sujeto sea sustancia, oportet (es necesario) que también el predicado que es lo propio sea sustancia. Hasta ahora lo mismo se confirma así: cuando lo propio se predica de la especie, la especie es causa de lo propio: o ergo es causa per se y unívoca, o por accidente y equívoca. Si fuera por accidente y equívoca, entonces esta no es per se: *el hombre es risible*, lo cual es falso, porque está en el segundo modo de decir per se. Mas si es causa per se y unívoca, mas la causa per se y unívoca da a lo causado la naturaleza de sí, su esencia y nombre: y si da la naturaleza y esencia y nombre, es causa esencial, y algo de la esencia del predicado: y así como el sujeto se haga sustancia, el predicado será sustancia, sicut parece, y así no será pasión, o propio, sino especie, y así no habrá cinco universales, sino cuatro solamente, sicut parece.

Hæc autem faciliter et cito solvuntur si ad memoriam revocentur ea quæ in antehabitis determinata sunt : cum enim subjectum est in ratione prædicati, non est in ratione ejus sicut quid existens de essentia ejus, sed est in eo sicut causa per modum qui est dictus, scilicet aptitudinis consequentis esse subjecti : et ideo non sequitur quod proprium sit substantia sicut subjectum, sed sequitur quod subjectum quod est quid et substantia, sit causa quod talis passio consequatur ipsum, et sit in ipso, cujus inhærentia in ipso causa est, quod prædicatur de ipso : sed si esset in ipso sicut quid vel esset principium ipsius, tunc

bene sequeretur id quod conclusum est. Id autem quod objicitur de essentiali, dicendum quod essentiale dupliciter dicitur : est enim essentiale quod est quid essentiæ, et de hoc verum est quod probat objectio. Est iterum essentiale quod est causa non derelinquens essentiam, cum tamen non sit quid essentiæ, et de hoc non est verum. Hoc modo subjectum est essentiale prædicato et conceptum in ipso, quando proprium de specie prædicatur, et generaliter propria passio de subjecto : tale ergo est proprium quod quartum est inter quinque. Sic ergo proprium est universale.

Quamvis proprium et universale secundum rationem nominum proprii et universalis repugnare videantur, quia proprium est quod uni soli convenit, universale autem quod convenit multis. Sed ad hoc est dicendum, quod quamvis proprium conveniat soli, hoc tamen solum est species communis, quæ est in multis potentia, vel actu, vel simul actu et potentia : et quamvis sic soli conveniat, tamen est in multis et de multis, in quibus et de quibus est illud solum cujus ipsum est proprium : et hoc non est contra rationem universalis, ut in ante habitis in tractatu de universalibus in communi determinatum est. Attendendum est enim, quod vere proprium est, quod convenit omni et soli et semper, et conversim prædicatur de illis : et per respectum ad illud accipiunt alia propria, scilicet illud quod convenit soli, sed non omni, aut omni, sed non soli, aut omni et soli, sed non semper. Diffinitio autem convenit omni et soli semper, sed est quid, sed non quale. Prædicationem ergo universalis habet proprium, quanquam individua propria non habeat, ut dictum est.

Ideo contra hoc quidam objiciunt dicentes, quod si hoc universale quod est proprium, non habet particulare, ergo non habet particulare, nisi per aliquid : si autem non habet particulare nisi per aliquid, cum universale dicatur ad particulare, videtur sequi quod non est universale nisi per aliquid : quod autem non est universale nisi per aliquid, est universale per accidens : proprium ergo non est universale nisi per accidens, et sic non quinque sunt universalia per se, quod est falsum.

Mas estas cosas fácilmente y pronto se resuelven si se revocaran a la memoria aquellas cosas que en lo tenido antes fueron determinadas: pues cuando el sujeto está en la razón del predicado, no está en la razón del mismo sicut un qué existente de la esencia del mismo, sino que está en él sicut causa por el modo que ha sido dicho, a saber de la aptitud consecuente al ser del sujeto: y por ende no se sigue que lo propio sea sustancia sicut el sujeto, sino que se sigue que el sujeto que es un qué y sustancia, sea causa de que tal pasión le siga, y esté en él, cuya inherencia en él es causa de que se predique de él: mas si estuviese en él sicut un qué o fuese su principio, entonces

bien se seguiría lo que fue concluido. Pero a aquello que se objeta sobre lo 'esencial', debe decirse que 'esencial' se dice de dos maneras: pues es esencial lo que es un algo de la esencia, y en cuanto a esto es verdadero lo que prueba la objeción. A su vez es esencial lo que es una causa sin abandonar la esencia, aunque empero no sea un algo de la esencia, y respecto a esto no es verdadero. De este modo el sujeto es esencial al predicado y concebido en él, cuando lo propio se predica de la especie, y por lo general una pasión propia de un sujeto: tal es por tanto lo propio que es el cuarto entre los cinco. Así pues lo propio es universal.

Aunque propio y universal según la razón de los nombres de propio y de universal parezcan ser repugnantes, porque propio es lo que conviene a uno solo, en tanto que universal es lo que conviene a muchos. Pero a esto se debe decir, que aunque lo propio le convenga a él solo, sin embargo ese único solo es la especie común, la cual está en muchos en potencia, o en acto, o simultáneamente en acto y potencia: y aunque así le convenga a ese solo, sin embargo está en muchos y a partir de muchos, en los que y de los cuales está eso único de lo que es su propiedad (lo propio): y esto no es en contra de la razón de un universal, como se determinó en la parte precedente tratada sobre los universales en común. Pues debe tenerse en cuenta, que lo que es verdaderamente propio, es lo que le conviene a todo, a él solo y siempre, y convertiblemente se predica de aquellos: y en consideración a aquello acogen otras propiedades, esto es lo que le conviene solo a él, mas no a todo, o [lo que le conviene] a todo, mas no a él solo, o a todo y a él solo, pero no siempre. En cambio la definición le conviene a todo y a él solo siempre, empero es un qué, pero no un qué tal. La predicación de lo universal la tiene por tanto lo propio, aun cuando no tuviera un individuo propio, como se ha dicho.

A causa de esto objetan algunos diciendo, que si este universal que es lo propio, no tiene un particular, en consecuencia no tiene particular, a no ser mediante algo: pero si no tiene particularidad sino mediante algo, toda vez que el universal se dice hacia lo particular, parece seguirse que no es universal sino por medio de algo: pero lo que no es un universal sino a través de otra cosa, es un universal por accidente: lo propio por tanto no es universal sino por accidente, y de este modo no son cinco los universales por sí (per se), lo cual es falso.

Sed ad hoc dicendum est, quod proprium revera prædicatur de specie cujus est proprium, immediata prædicatione. Sed, ut dictum est, respicit speciem prout est in materia et particulari, ideo prædicatio ejus per se refertur ad particularia : et sic per se et non per accidens est universale.

Si autem dicatur quod duorum universalium quorum unum sub altero non continetur, non debent esse eadem particularia : sicut diversorum generum et non subalternatim positorum diversæ sunt species et differentiæ, etiam ita debent esse diversa individua. Dicendum quod est verum de generibus et speciebus : sed de universalibus sic est, quod plura eorum referuntur ad invicem sicut genus ad speciem et species ad genus, et similiter differentia refertur ad utrumque illorum, et sic etiam proprium refertur ad speciem : et ideo possunt habere individua eadem, non tamen eodem modo. Alius enim modus individui est hoc animal, et hic homo, hoc rationale, et hoc risibile : quamvis per suppositum omnia hæc eadem sint, est enim Socrates hoc animal, et hic homo, et hoc risibile. Et si individuum formaliter accipiatur, tunc formaliter diversa sunt individua, sicut diversa sunt universalia. Sed in hoc est differentia, quod hoc animal non habet esse hoc rationale per hoc quod est hic homo, sed per se : sed hoc risibile habet esse hoc risibile per hoc quod est hic homo, quia risibile principiatur ab homine sive ab hominis specie, animal autem et rationale ab homine non principiantur, sed potius principia sunt hominis. Hoc igitur est quod intendimus de proprio secundum logicam intentionem.

<!-- cap:1.6.2 -->

CAPUT II

De diffinitione proprii et explanatione portium ejus.

Hoc autem totum facile patet si considerentur dicta antiquorum in proprii divisione. Proprium Peripatetici quadrifariam dividunt : quadrifariam autem dividere est quatuor modis fari, quia divisio ejus est multipliciter data. Quod non est omnino æquivocum, nec est pure univocum, sed plurium convenientium in uno nomine relatorum ad unum, cui principaliter et perfecta ratione convenit ratio nominis. Nam dicitur proprium quod soli alicui convenit speciei, et si non omni convenit individuo ejusdem speciei, tamen erit proprium quia manat de substantialibus principiis speciei, quamvis principia essentialia proprii non adæquantur principiis speciei, et per transmutationem voluntariam referuntur ad principia speciei : et hoc modo medicum esse vel geometram proprium est homini, et est proprium ad aliquid suæ speciei.

Mas a esto debe decirse, que lo propio en verdad se predica de la especie de la que es propio, en predicación inmediata. Pero, como se ha dicho, respecta a la especie según que está en la materia y el particular, por ende su predicación se refiere a los particulares por sí (per se): y de este modo por sí y no por accidente es un universal.

En cambio si se dice que de dos universales uno de los cuales no está contenido debajo de otro, no deben de ser los mismos particulares: de igual forma que de géneros diversos y de no puestos subalternadamente hay especies y diferencias diversas, asimismo deben ser diversos los individuos. Debe decirse que esto es verdadero sobre los géneros y especies: pero de los universales es así, que muchos de ellos se refieren unos a otros como el género a la especie y la especie al género, y similarmente la diferencia se refiere a uno y otro de ellos, y de esta manera también lo propio se refiere a la especie: y por eso pueden tener los mismos individuos, sin embargo no del mismo modo. Pues otro es el modo del individuo este animal, y este hombre, este ser racional, y este ser risible: no obstante a través del supuesto todas estas cosas son idénticas, pues Sócrates es este animal, y este hombre, y este risible. Y si al individuo se lo toma formalmente, entonces de forma diversa son los individuos, así como son diversos los universales. Pero en esto está la diferencia, que este animal no tiene el ser de este ser racional por la razón de que es este hombre, sino por sí mismo: empero este risible tiene el ser de este risible por la razón de que sea este hombre, porque el risible es principiado por el hombre o por la especie del hombre, mientras el animal y lo racional no son principiados por el hombre, sino que más bien son principios del hombre. Esto por lo tanto es lo que entendemos de lo propio según la intención lógica.

<!-- cap:1.6.2 -->

CAPÍTULO II

Sobre la definición de lo propio y la explicación de sus partes.

Pero todo esto es patente fácilmente si se consideran los dichos de los antiguos en la división de lo propio. Los peripatéticos dividen lo propio cuadripartitamente: pero dividir cuadripartitamente es expresarse de cuatro modos, porque su división ha sido dada de múltiples modos. Lo cual no es del todo equívoco, ni puramente unívoco, sino de muchos convenientes en un mismo nombre referidos a uno, al cual asiente principal y perfectamente la razón del nombre. Pues se llama propio lo que conviene a alguna especie sola, y si no conviene a todo individuo de la misma especie, empero será propio porque mana de los principios sustanciales de la especie, aunque los principios esenciales de la propiedad no se adecúen a los principios de la especie, y a través de una transmutación voluntaria se remitan a los principios de la especie: y de este modo el ser médico o geómetra es propio del hombre, y es propio hacia algo de su especie.

Et est proprium, quod omni individuo speciei accidit, sed non soli accidit speciei, eo quod principia proprii excedunt propria principia speciei, quamvis non excedant omnia principia ipsius : quemadmodum proprium est homini esse bipedem. Et est proprium, quod convenit soli speciei et omni individuo ejusdem speciei per aptitudinem naturæ communis, quamvis per accidens impediatur in aliquo, sed non convenit semper, sed aliquando, ut canescere in senectute. Cum enim homo habeat cerebrum maximum respectu sui corporis et humidissimum, quod non terminatur nisi quamdiu calor naturalis fuerit fortis, necesse est, quod procedente ætate frigescente calore resolvente ipsum, et non dirigente, nec terminante ipsum, putrescere incipiat : et tunc canescit et albescit secundum naturam. Quamvis hoc per accidens impediatur in his in quibus est subtile et pingue humidum facile per

modicum calorem terminabile : propter quod qui molles et subtiles pilos habent, aut non canescunt, aut tarde : mollities enim et subtilitas pilorum, signum est subtilis et pinguis humidi, et hoc est proprium quando. Est etiam proprium quod omni convenit individuo speciei, et soli speciei, et semper convenit, eo quod principia proprii adæquantur penitus principiis speciei et immobiliter manant ex ipsis : et hoc est proprie proprium : sicut risibile convenit homini per aptitudinem naturæ hominis, etiam quando non ridet secundum actum et operationem usus, dicitur esse risibile, non quod actu rideat, sed quod aptus natus ad ridendum est, et hoc modo equo convenit esse hinnibile, et asino esse rudibilem, et bovi esse mugibilem : et sic sua propria habet quodlibet animal, et etiam quælibet specierum, quamvis nomina propriorum non sint posita, propter hoc quod nobis sunt incognita. Dicimus tamen quod species et res sub speciebus contentæ multas habent operationes non a qualitatibus activis et passivis quæ sunt in ipsis, sed a tota specie, sicut scamonea dicitur purgare choleram, et saphyrus tremores et antraces pellere : et hoc dicitur esse eis proprium. Hæc autem sic dicuntur proprie propria, quoniam etiam convertuntur et conversim prædicantur de specie universaliter : quidquid enim est equus, est hinnibile, et quidquid est hinnibile, est equus. Attendendum est, quod quamvis risibile sit proprium hominis, tamen risibilitas non est ejus proprium, quia proprium est universale prædicabile : risibilitas autem de homine prædicari non potest, sicut nec prædicatur in differentia rationalitas, sed prædicatur rationale. Et hujus causam dicit Avicenna satis convenientem : quia cum universale notio sit totius ejus de quo prædicatur, et dicat ipsum totum vel secundum potentiam vel secundum actum vel secundum naturalem potentiam consequentem ipsum in eo in quo est, sic di-

Y es propio, lo que sucede a todo individuo de la especie, pero no recae en la especie sola, debido a que los principios de la propiedad exceden los principios propios de la especie, aunque no excedan todos sus principios: del mismo modo como es propio del hombre ser bípedo. Y hay un propio, que conviene a la sola especie y a todo individuo de esa misma especie a través de una aptitud de naturaleza común, a pesar de que accidentalmente este impedido en algo, pero no conviene siempre, sino ocasionalmente, como el encanecer al llegar la vejez. Porque como el hombre tiene el cerebro más grande respecto a su cuerpo y el más húmedo, el cual no está terminado a no ser cuando el calor natural fuese fuerte, es de necesidad que, al ir avanzando la edad e ir enfriándose el calor que lo va resolviendo, y no dirigiéndolo ni terminándolo, empiece a corromperse: y entonces se pone cano y se vuelve blanco de acuerdo con la naturaleza. Si bien esto accidentalmente es impedido en aquellos en los que existe un humor sutil y espeso terminable fácilmente mediante

un calor módico: por esto los que tienen cabellos blandos y capilares sutiles, o no encanecen, o lo hacen tarde: pues la blandura y la sutileza de los cabellos, es señal de un humor sutil y espeso, y esto de aquí es propio cuándo. También está lo propio que conviene a todo individuo de la especie, y a la especie sola, y conviene siempre, por el hecho de que los principios de lo propio se adecúan muy a fondo a los principios de la especie y fijamente dimanan de ellos: y esto es propiamente propio: así como el ser risible conviene al hombre a través de la aptitud de la naturaleza del hombre, e incluso cuando no ríe de acuerdo con el acto y a la operación de su uso, se dice ser risible, no porque ría en el acto, sino porque es apto por su naturaleza para reír, y de la misma forma que al caballo le corresponde ser relinchante, al asno ser rebuznante, y al buey el mugir: y así todo animal tiene sus cosas propias, lo mismo que cualquier especie, sin importar que los nombres de los propios no estén asentados, debido a que nos son desconocidos. Decimos empero que la especie y las realidades comprendidas bajo las especies albergan un sinfín de operaciones que no provienen a partir de las cualidades activas y pasivas contenidas en ellas, sino de toda la especie, así como se dice que la escamonea purga a la cólera, o que el zafiro expulsa temblores y carbuncos: y a esto se dice ser propio de ellos. En cambio, estas cosas recíprocamente se dicen propiamente propios, porque también se convierten e inversamente se predican de la especie universalmente: pues así cualquier cosa que es caballo, es relinchante, y cualquier cosa que es relinchante, es caballo. Cabe señalar que, por más que risible sea propio del hombre, no obstante la risibilidad no es su propio, porque lo propio es universal predicable: pero la risibilidad no puede predicarse del hombre, a la vez de que es cierto que no se predica en la diferencia la racionalidad, sino lo racional. Del cual Avicena da un fundado motivo muy apropiado: dado que como el universal resulte la noción enteramente de aquello de lo que es predicado, y declare la totalidad ya sea según la potencia o el acto o la potencia natural que lo acompaña en esto donde se halla, así di-

cit totum proprium. Taliter autem totum non potest significari per abstractum, sed significatur per concretum. Oportet enim universale concretionis more significari per nomen.

Quamvis enim sic quatuor universalia quæ sunt genus et species, differentia et proprium, concretionis modo significari habeant, non tamen propter hoc sunt denominativa, sed sunt totius esse nomina nomen et rationem dantis ei de quo prædicantur: quod non faciunt denominativa, quia ista non sunt nisi vel essentialia ejus de quo prædicantur, vel ex essentialibus principiis manantia : denominativa autem formantur ab aliena natura, quæ per causam non essentialem, sed infinitam esse habent in subjecto, et ideo non essentialiter, sed denominative possunt prædicari : sicut cum dicitur, homo est albus vel niger vel aliquid hujusmodi. Hæc autem in doctrina prædicamentorum habent determinari. Talis ergo est intentio proprii apud logicos, et talis est divisio ipsius. De proprio ergo hæc dicta sufficiant.

<!-- cap:1.7.1 -->

CAPUT I — *De differentia proprii et accidentis prout accidens est quintum prædicabile.*

Antequam de assignationibus accidentis tractemus quibus Antiqui accidens descripserunt, oportet nos de differentia proprii et accidentis secundum quod est unum de quinque universalibus determinare. In hoc enim Avicenna dicit antiquos qui de quinque tractaverunt universalibus esse diminutos, qui descriptiones accidentis posuerunt antequam distinguerent in qua significatione accidens accipitur, secundum quod est unum quinque universalium. Cum enim omne quod est sit substantia, vel accidens, ut dicit Aristoteles, et proprium propter hoc quod sequitur esse completum speciei sit accidens, videbitur de necessitate, quod proprium sit accidens. Et sic si accidens sumitur pro omni eo quod non est substantia, videtur quod proprium non sit divisum ab accidente, et universalia non sunt quinque, sed quatuor tantum.

Adhuc autem proprium non potest dici essentiale speciei : quia ex quo proprium sequitur totam compositionem speciei, et completum esse ipsius, species intelligitur sine proprio : et cum non sit essentiale speciei, erit ut accidentale speciei, et sic est in natura sicut accidens : et cum in comparatione ad proprium subjectum sit accidentale, totum ponetur in naturam et essentiam accidentis : non ergo erit in aliqua consideratione nisi accidens, et sic

-rige todo lo propio. Empero de tal manera el todo no se puede significar a través de lo abstracto, sino que se significa a través de lo concreto. Puesto que es necesario que lo universal se signifique preferentemente de manera concreta (concreción) por medio de un nombre.

Pues aunque de este modo los cuatro universales que son el género y la especie, la diferencia y lo propio, tengan que significarse al modo de concreción, empero no por esto son denominativos, sino que son nombres de todo el ser que dan el nombre y la razón a aquello de lo que se predican: lo cual no hacen los denominativos, porque esos no son sino esenciales a aquello de lo que se predican, o manan a partir de principios esenciales: en tanto que los denominativos se forman a partir de una naturaleza ajena, que a través de una causa no esencial, sino infinita, tienen ser en el sujeto, y por eso no pueden predicarse esencialmente, sino denominativamente: como cuando se dice, el hombre es blanco o negro o algo de esta clase. Y estas [cosas] tienen que ser determinadas en el tratado de los predicamentos. Tal es por consiguiente la intención de lo propio entre los lógicos, y tal es la división de este. Así pues sobre lo propio que estas cosas dichas sean suficientes.

<!-- cap:1.7.1 -->

CAPÍTULO I — *Sobre la diferencia de lo propio y el accidente por cuanto el accidente es el quinto predicable.*

Antes de que tratemos de las asignaciones del accidente con la cuales los Antiguos describieron el accidente, nos es necesario determinar acerca de la diferencia de lo propio y el accidente según que es uno de los cinco universales. Pues en esto dice Avicena que fueron diminutos los antiguos que trataron sobre los cinco universales, los cuales pusieron las descripciones del accidente antes de que distinguieran en qué significación se acepta el accidente, según el cual es uno de los cinco universales. Puesto que como todo lo que existe es sustancia, o accidente, como dice Aristóteles, y lo propio a causa de esto que sigue al ser completo de la especie resulta ser accidente, parece que por necesidad lo propio es accidente. Y así si el accidente se toma para constituir todo aquello que no es sustancia, parece que lo propio no está dividido del accidente, y los universales no son cinco, sino solamente cuatro.

No obstante todavía lo propio no puede decirse esencial a la especie: porque a partir de que lo propio sigue a toda la composición de la especie, y a su ser completo, la especie se entiende sin lo propio: y como no es esencial a la especie, será como accidental a la especie, y así está en la naturaleza lo mismo que un accidente: y dado que en comparación al propio sujeto es un accidental, todo se pondrá en la naturaleza y la esencia del accidente: por lo tanto no será en ninguna consideración sino un accidente, y de tal modo

iterum sequi videtur, quod non sint quinque universalia, sed quatuor tantum. Si autem aliquis dicere velit, quod duplex est comparatio accidentis ad subjectum : idem enim accidens comparatur ad subjectum ut ad substantiam tantum, et hoc est accidens : aut comparatur ad subjectum non ut ad subjectum, sed ad causam, et hoc emanat de principiis subjecti, et est proprium subjecto, et sic differt proprium ab accidente. Hoc stare non potest : quia omne accidens, ut dicit Aristoteles[1], causatur a substantia et stabilitur et ordinatur ab ipsa, et sine ipsa est fluens et indeterminatum : et sic sequeretur quod omne accidens sit proprium, et sic iterum sequeretur, quod non essent nisi quatuor universalia, scilicet genus, differentia, proprium, et accidens. Hoc etiam probatur ratione : quia omne quod secundum ordinem naturæ est prius aliquo, est causa ad illud, ut determinatur in libro *Causarum*, et in libro *fontis vitæ* : non potest autem negari quin ordine naturæ substantia sit ante accidens : accidens ergo sic comparatur ad substantiam sicut ad subjectum et ad causam. Hoc autem etiam dicit ratio nominis *substantiæ* quæ dicitur a *substando*, eo quod accidenti substet ut subjectum et causa.

Adhuc accidens dividitur in accidens separabile, et inseparabile. Inseparabile autem accidens est, quod causatur a principiis subjecti : proprium autem est accidens a principiis subjecti causatum. Videtur ergo quod proprium sit pars accidentis, et in minori ambitu communitatis quam accidens.

Adhuc Avicenna quærit, quid vocatur accidens, quando accidens dicitur unum quinque universalium? Si enim accidens dicitur id cujus tota natura est accidens, ut color, vel albedo : cum talia sint et genera et species et differentiæ et propria, videtur quod quinque universalia non differant re, sed modo tantum, ut videtur. Postea talia quædam sunt modum tantum quemdam dicentia, sicut cum dicitur, corpus est creatura, vel non creatura, vel factum, vel æternum : tunc talis prædicatio nihil de subjecto prædicaret, nec talis prædicatio posset reduci ad aliquem modum prædicationis quinque universalium. Si autem talis natura non dicitur accidens, sed accidens vocatur denominatum ab accidente, ut album, tunc accidens est idem quod accidentale, quod omnino falsum esse videtur, quia accidentale dicit plus quam accidens, et dicit subjectum quod non est de essentia vel natura accidentis.

se sigue de nuevo al parecer, que no sean cinco universales, sino únicamente cuatro. Pero si alguien quisiera decir, que la comparación del accidente hacia el sujeto es doble: pues el mismo accidente se compara hacia el sujeto tal como a la sustancia únicamente, y esto es accidente: o se compara hacia el sujeto no como hacia un sujeto, sino hacia la causa, y esto mana de los principios del sujeto, y es propio al sujeto, y así difiere lo propio del accidente. Esto no puede sostenerse en pie: porque todo accidente, como dice Aristóteles[1], es causado por una sustancia y se establece y se ordena por ella, y sin esta es un fluyente e indeterminado: y de este modo se seguiría que todo accidente sea propio, y de este modo de nuevo se seguiría, que no fueran sino cuatro los universales, a saber género, diferencia, propio, y accidente. También se aprueba esto mediante la razón: porque todo lo que según el orden de la naturaleza es anterior a algo, es causa hacia él, tal como se determina en el libro *De las Causas*, y en el libro *de la fuente de la vida*: pero no puede negarse que por el orden de la naturaleza la sustancia esté antes que el accidente: por tanto el accidente así se compara hacia la sustancia tal como hacia el sujeto y hacia la causa. Empero de igual manera dice esto la razón del nombre de *sustancia* que se dice por *subestar* (sostenerse debajo), debido a que subyace al accidente como sujeto y causa.

Todavía el accidente se divide en accidente separable, e inseparable. Pero un accidente inseparable es, lo que es causado por los principios del sujeto: mas lo propio es un accidente causado por los principios de un sujeto. Parece en consecuencia que lo propio sea parte de un acci-

[acci]dente, y en un menor ámbito de comunidad que el accidente.

Además Avicena inquiere, ¿qué se llama accidente, cuando el accidente se dice que es uno de los cinco universales? Pues si el accidente se dice que es aquello cuya naturaleza toda es accidente, ut el color, o la blancura: como tales cosas sean también géneros y especies y diferencias y propios, parece que los cinco universales no difieran en la cosa, sino solo en el modo, sicut parece. Después algunas tales cosas son dicentes solo un cierto modo, sicut cuando se dice, *el cuerpo es criatura*, o *no criatura*, o *hecho*, o *eterno*: entonces tal predicación nada predicaría del sujeto, ni tal predicación pudiese reducirse a algún modo de predicación de los cinco universales. Mas si tal naturaleza no se dice accidente, sino que el accidente se llame lo denominado por el accidente, ut *blanco*, entonces el accidente es lo mismo que lo accidental, lo cual parece ser del todo falso, porque lo accidental dice más que el accidente, y dice el sujeto que no es de la esencia o naturaleza del accidente.

Adhuc quæritur de comparatione hujus universalis quod est accidens ad individua de quibus prædicatur. Si enim non habet propria individua, sed habet individua substantiæ, tunc videtur quod non sit proprie et per se universale. Si autem habet individua propria et per se non ab alio universali : tunc sequitur quod cum omne universale habeat esse completum et perfectum quando est in suis individuis, quod accidens completum esse habeat et perfectum, quando est in suis individuis, ut album in hoc albo : et sic accidens completum esse habere potest sine substantia, quod omnino est impossibile. Restat ergo quæstio, quid sit accidens secundum quod est unum quinque universalium secundum Avicennam et Alfarabium?

Ad hæc et similia non est difficile respondere si bene revocentur ad memoriam, quæ in tractatu primo de universalibus dicta sunt. Dictum est enim quod omnia ista quinque quantum ad communem modum prædicandi de pluribus universalia sunt, ita quod sunt in multis et de multis, et quod non æquivoce prædicantur de multis in quibus sunt, et quod suis particularibus dant nomina sua et rationem, ita quod unumquodque suo particulari nomen suum dat et rationem, genus scilicet ut genus, species ut species, differentia ut differentia, proprium ut proprium, et accidens ut accidens : sicut album dat nomen et rationem suam secundum prædicationem accidentis huic albo, de quo prædicatur ut accidens, et cui accidit sive inest ut accidens.

Et quod quæritur de differentia proprii et accidentis secundum quod sunt diversa universalia prædicabilia de suis subjectis, *Dicendum* quod differunt in hoc quod proprium est accidens manans de principiis essentialibus speciei, et maxime proprie proprium, cujus principia principiis speciei immobiliter sunt adæquata, quemadmodum in tractu de *Proprio* dictum est. Sunt autem sub principiis speciei principia substantialia individui componentia ipsum, sicut talis anima, et tale corpus, et talis complexio, et talis membrorum compositio, et talis habitudo, et hujusmodi, ex quibus oritur et manat accidens individui, quod secundum quod totum esse significat, et est notio totius under esse talis accidentis, prædicabile de ipso est, nec idem est ipsi : et hoc sub hoc communi, quod est universale prædicabile de inferioribus, specialem dicit modum prædicandi, qui non est aliquis aliorum quatuor modorum, et ideo ipsum est universale quintum, et ideo etiam vocatur accidens in dividui, cum proprium dicatur accidens speciei propter causam quæ sæpius dicta est : et ideo deficerent prædicabilia nisi apponeretur aliis quatuor prædicabile accidens. Ideo etiam dicitur accidens commune, quia talis habitudo principiorum communiter in diversis generibus et speciebus particularium invenitur. Ideo etiam vocatur accidens infinitum, quia principia stantia non sunt, sed mobilia motu per accidens, qui

Hasta ahora se inquiere de la comparación de este universal que es el accidente hacia los individuos de los cuales se predica. Pues si no tiene propios individuos, sino que tiene individuos de la sustancia, entonces parece que no sea propiamente y per se universal. Mas si tiene individuos propios y per se no de otro universal: entonces se sigue que como todo universal tenga ser completo y perfecto cuando está en sus individuos, que el accidente tenga ser completo y perfecto cuando está en sus individuos, ut lo blanco en *este blanco*: y así el accidente puede tener el ser completo sin la sustancia, lo cual es del todo imposible. Resta ergo la cuestión, ¿qué sea el accidente según que es uno de los cinco universales según Avicena y Alfarabi?

A estas y cosas similares no es difícil responder si bien se revocaran a la memoria aquellas cosas que en el primer tratado de los universales fueron dichas. Pues fue dicho que todos estos cinco en cuanto al modo común de predicar de muchos son universales, de tal modo que están en muchos y de muchos, y que no se predican equívocamente de los muchos en los que están, y que dan a sus particulares sus nombres y razón, de tal modo que cada uno da a su particular su nombre y razón, a saber el género ut género, la especie ut especie, la diferencia ut diferencia, lo propio ut propio, y el accidente ut accidente: sicut lo blanco da su nombre y razón según la predicación del accidente a *este blanco*, del cual se predica ut accidente, y al cual le acontece o inestá ut accidente.

Y a lo que se inquiere de la diferencia de lo propio y del accidente según que son diversos universales predicables de sus sujetos, *debe decirse* que difieren en esto, en que lo propio es el accidente que emana de los principios esenciales de la especie, y lo más propiamente propio, cuyos principios son inamoviblemente adecuados a los principios de la especie, sicut fue dicho en el tratado de lo *Propio*. Mas hay bajo los principios de la especie los principios sustanciales del individuo que lo componen, sicut tal alma, y tal cuerpo, y tal complexión, y tal composición de miembros, y tal habitud, y cosas similares, de las cuales se origina y emana el accidente del individuo, el cual según que significa todo el ser, y es noción de todo bajo el ser de tal accidente, es predicable de sí mismo, ni es lo mismo que él: y esto bajo este común, lo cual es el universal predicable de los inferiores, dice un modo especial de predicar, el cual no es alguno de los otros cuatro modos, y por ello él es el quinto universal, y por ello también se llama accidente del individuo, mientras que lo propio se diga accidente de la especie por causa de la cual muy a menudo ha sido dicha: y por ende faltarían los predicables si no se añadiera a los otros cuatro el predicable accidente. Por ello también se dice accidente común, porque tal habitud de los principios se encuentra comúnmente en diversos géneros y especies de los particulares. Por ello también se llama accidente infinito, porque los principios no son estantes, sino móviles por movimiento por accidente, el cual

omnibus est et infinitus. Et ideo etiam dicitur accidens per accidens, quia talia principia essentialia individuis non sunt determinate de intellectu accidentis, ita quod concipiatur in ratione diffinitiva accidentis sicut determinata subjecta, quemadmodum concipitur determinatum subjectum in diffinitione accidentis per se. Tale ergo universale prædicabile de multis per hoc quod notio totius est sub esse accidentali hujus accidentis (ut dicit Alfarabius) est universale quintum quod vocatur accidens. Et quia nullum abstracte significatum potest esse notio totius subjecti secundum quod est under esse substantiali vel accidentali, propter hoc accidens in solo genere accidentis signatum, ut color, vel albedo, non potest esse universale sic prædicabile ut accidens, quamvis possit esse universale ut genus, vel species, vel differentia, vel proprium. Quod dicit Avicenna, quod accidentale hic accidens vocatur, quando accidens quintum universale dicitur esse, quamvis etiam hoc subjectum dicat et accidens, quæ sunt diversarum naturarum non ad idem ordinatarum, ut potentia et actus, tamen non prædicatur nisi secundum esse accidentis, quod habet in subjecto, et ideo totum prædicatum vocatur accidens.

Et secundum hoc non est difficile respondere quæ objiciendo inducta sunt. Quando enim dicitur quod omne quod est, aut est substantia, aut est accidens: hoc verum est secundum quod substantia est ens per se, et accidens est ens per aliud in alio: hæc enim divisio reducitur ad hanc quæ est, quod omne quod est, aut est per se ens, aut non per se ens, quæ dividuntur per affirmationem et negationem: et sic proprium, ut dicit Boetius, est de genere accidentium. Secundum autem quod sunt diversi modi entis per se, secundum quos variatur prædicatum substantiale in quid et in quale, sic sunt diversi modi entis in alio et per aliud, secundum quos variatur modus prædicationis sive prædicabilis accidentalis. Quoddam enim est in alio et per aliud, ita quod principia ejus sunt adæquata isti, et immobiliter sunt in ipso: et hoc habet modum proprii quod simpliciter est proprium, quia proprium quando et proprium ad aliquid deficiunt a proprio simpliciter: et ideo accipiunt secundum aliquid modum accidentis. Propter quod dicit Aristoteles[1] quod nihil prohibet accidens fieri proprium quando, et ad aliquid. Unde talia sunt accidentia aliquid convenientiæ habentia cum proprio.

Ad hoc quod dicit, quod accidens per se non est essentiale subjecto, eo quod subjectum secundum esse perfectum natura et intellectu est ante illud. Dicendum quod quidem verum est, quod proprium non est essentiale speciei et subjecto de quo prædicatur: nec hoc dictum fuit, sed potius e converso, quod subjectum per principia universalia specificata est essentiale proprio, quia subjectum est in ratione proprii, et non proprium in ratione subjecti:

[para] todos e infinito. Y por ende también se dice accidente *per accidens*, porque tales principios esenciales para los individuos no son determinadamente del intelecto del accidente, de tal modo que se conciba en la razón definitiva del accidente sicut sujetos determinados, de qué modo se concibe el sujeto determinado en la definición del accidente *per se*. Tal ergo universal predicado de muchos por esto, de que la noción del todo está bajo el ser accidental de este accidente (ut dice Alfarabi), es el quinto universal que se llama accidente. Y porque nada significada abstractamente puede ser noción de todo el sujeto según que está bajo el ser sustancial o accidental, por esto el accidente signado solo en el género del accidente, ut el color, o la blancura, no puede ser universal así predicable ut accidente, aunque pueda ser universal ut género, o especie, o diferencia, o propio. A lo que dice Avicena, que aquí lo accidental se llama accidente, cuando se dice que el accidente es el quinto universal, aunque también esto diga sujeto y accidente, los cuales son de diversas naturaleza no ordenadas a lo mismo, ut potencia y acto, no obstante no se predica sino según el ser del accidente, el cual tiene en el sujeto, y por ende todo el predicado se llama accidente.

Y según esto no es difícil responder a aquellas cosas que objetando fueron inducidas. Pues cuando se dice que todo lo que es, o es sustancia, o es accidente: esto es verdad según que la sustancia es ente per se, y el accidente es ente por otro en otro: pues esta división se reduce a esta que es, que todo lo que es, o es ente per se, o no ente per se, las cuales se dividen por afirmación y negación: y así lo propio, ut dice Boecio, es del género de los accidentes. Mas según que haya diversos modos del ente per se, según los cuales se varía el predicado sustancial en el qué y en el de qué cualidad, así hay diversos modos del ente en otro y por otro, según los cuales se varía el modo de predicación o del predicable accidental. Pues algo está en otro y por otro, de tal modo que sus principios sean adecuados a este, e inamoviblemente estén en él mismo: y esto tiene el modo de lo propio que es simplemente propio, porque lo propio *cuándo* y lo propio *hacia algo* descaecen de lo propio simplemente: y por ende aceptan según algo el modo del accidente. Por lo cual dice Aristóteles que nada prohíbe que el accidente se haga propio *cuándo*, y *hacia algo*. De donde tales son accidentes que tienen algo de conveniencia con lo propio.

A esto que dice, que el accidente per se no es esencial al sujeto, por el hecho de que el sujeto según el ser perfecto por naturaleza e intelecto es antes que aquel. Debe decirse que ciertamente es verdad, que lo propio no es esencial a la especie y al sujeto del cual se predica: ni esto fue dicho, sino más bien a la inversa, que el sujeto especificado por los principios universales es esencial a lo propio, porque el sujeto está en la razón de lo propio, y no lo propio en la razón del sujeto:

nec dicitur subjectum essentiale proprio sive per se accidenti, quia sit aliquid de natura prædicati, sed quia est causa ipsius a qua fit et in qua fit secundum esse: et ideo dicitur essentiale sibi sicut non derelinquens ipsum actu et intellectu, et non sicut conceptum ut quid: vel quale essentiale ipsius, sicut genus et differentia componuntur in intellectu speciei. Hoc autem modo substantia non se habet ad accidens commune sive ad accidens per accidens, sed habet se tantum ut terminus ad quem terminatur esse accidentis sine quo fluidum et incertum est accidens, et sicut fundamentum quo fundatur: et hoc habet substantia ut substantia est, et non ut hæc substantia vel ista, et ideo non per se accipitur in ratione sive diffinitione accidentis. Et ideo hæc non est per se, sed per accidens, cum dicitur, homo est albus: quamvis hæc sit per se, homo est risibilis. Cum enim dicitur homo est albus, notatur hominem subjectum esse

fluxus albedinis, et illud in quo fundatur album, ut sit albedo in ipso, et subjectum non dicat causam quare accidens sit tale in ipso. Cum autem dicitur homo est risibilis, homo dicit causam quare risibilitas sit in ipso, et ideo diversus est modus prædicandi hic et ibi.

Ad hoc autem quod dicitur de accidente separabili et inseparabili, quod unum comparetur ad subjectum ut ad subjectum tantum, alter autem comparetur ad subjectum ut ad subjectum et ad causam, et sic proprium sit pars accidentis : *Dicendum* quod quamvis accidens inseparabile comparetur ad subjectum ut ad causam, tamen non sequitur quod proprium sit pars accidentis. Comparatur enim proprium ad subjectum quod est species per principia incorruptibilia et immobilia, ut sæpius dictum est : accidens autem inseparabile comparatur ad principia individui quæ sunt mobilia et corruptibilia ut ad complexionem hanc vel ad compositionem hanc facientia, quamvis propter aliquam causam non mutetur subjecto manente, sicut nigredo ad Æthiopem, ut dicit Aristoteles [1], quia semen in matrice decoquitur decoctione forti, et ideo resolvitur humidum clarum, et remanet nigrum terrestre et non clarum. Et cum alia sit comparatio proprii et inseparabilis accidentis ad subjectum, patet quod proprium non est pars accidentis, nisi forte proprium quando, et ad aliquid, quæ sunt simpliciter de natura accidentis, et secundum quid propria, ut dictum est.

ni se dice el sujeto esencial para lo propio o para el accidente per se, porque sea algo de la naturaleza del predicado, sino porque es causa del mismo de la cual se hace y en la cual se hace según el ser: y por ende se dice esencial para él sicut no desamparándolo en el acto y el intelecto, y no sicut conceptuado ut qué: o cualidad (quale) esencial del mismo, sicut el género y la diferencia se componen en el intelecto de la especie. Mas de este modo la sustancia no se tiene hacia el accidente común o hacia el accidente per accidens, sino que se tiene solo ut término hacia el cual se termina el ser del accidente sin el cual fluido e incierto es el accidente, y sicut fundamento por el cual se funda: y esto tiene la sustancia ut es sustancia, y no ut esta sustancia o aquella, y por ende no se acepta per se en la razón o definición del accidente. Y por ende esta no es per se, sino por accidente, cuando se dice, *el hombre es blanco*: aunque esta sea per se, *el hombre es risible*. Pues cuando se dice *el hombre es blanco*, se nota que el hombre es el sujeto

flujo de la blancura, y a aquello en el que se basa lo blanco, de modo tal que se encuentre la blancura en él mismo, y el sujeto no declare una causa de por qué tal accidente está en él. Sin embargo, al decirse el hombre es risible, hombre sí declara una causa por la que la risibilidad esté en sí mismo, y a causa de ello es diverso el modo de predicar aquí que allí.

Respecto sin embargo a lo que se dice del accidente separable y del inseparable, de que uno se compare al sujeto solo bajo el aspecto de sujeto, en tanto que el otro se relacione al sujeto tanto por ser sujeto como por ser una causa, y así lo propio sea una parte del accidente: *Debe decirse* que por más que un accidente inseparable se pondere frente a un sujeto en calidad de causa, empero de esto no se sigue que el propio sea una parte del accidente. Ya que en verdad el propio se estima en relación a un sujeto que resulta ser especie mediante principios incorruptibles e inmóviles, como se ha dicho frecuentemente: mientras que un accidente inseparable se pone en relación con los principios del individuo los cuales son móviles y corruptibles y que actúan predispuestos ya sea hacia tal complexión o a otra composición, aunque a causa de algún motivo no se cambie mientras pervive el sujeto, así ocurre con la negrura respecto al etíope, tal como dice Aristóteles[1], a razón de que en la matriz de la madre se decuece el semen con una decocción muy vigorosa, y por ende desaparece (se resuelve) el humor transparente, y pervive la negra terrestre que no es clarividente (clara). Y habiendo de ser otra distinta la relación (comparación) hacia el sujeto para lo propio y para un accidente inseparable, se patentiza que lo propio no forma de veras parte integrante del accidente, a no ser de pronto para uno propio de 'cuándo', o un propio de 'hacia algo', los cuales son puramente de la naturaleza del accidente, y son propios de una u otra manera, según se dijo.

Ad hoc autem quod quæritur, quid hic dicatur accidens, jam patet responsio in supradictis. Quod autem quæri posset, quæ differentia sit accidentis et accidentalis, ex quo accidens hic dicitur accidentale, ut dicit Avicenna, solvendum est per eumdem Avicennam dicentem, quod *accidens* dicitur per oppositionem ad substantiam : *accidentale* autem denominatum est ab accidente et ratione esse accidentalis quod habet prædicatum, et non ratione esse

substantialis quod habet subjectum : et ideo dicit quod album non dicit albedinem, sed rem albam sub esse albedinis designatam. Et hoc quia in præcedentibus determinatum est universale non prædicari nisi per hoc quod est notio totius esse sui subjecti, hoc sæpius dictum est.

Ad hoc autem quod de individuo hujus universalis quæritur : *Dicendum* quod (sicut alia) quædam propria habet individua : quia aliter non esset per se et univoce universale sicut alia : et hoc verum est, quod universale ut universale non habet perfectum esse secundum actum et naturam, nisi in suo particulari : et sic hoc album dat perfectum esse albo in universali designato. Sed ex hoc ulterius non sequitur, quin hoc accidentale esse dependeat ad substantiam, ut ad terminum sui fluxus, et sui esse fundamentum, et sic indiget individuo substantiæ.

A esto sin embargo que se indaga, qué aquí se llama accidente, la respuesta ya es patente en los supradichos. Pero lo que debiera interpelarse, de qué diferencia existe entre accidente y occidental, toda vez que el accidente se invoca de accidental aquí, conforme declara Avicena, ha de resolverse mediante el mismo Avicena quien dice, de que *accidente* se nombra así debido a una oposición a la sustancia: pero que de *accidental* se denomina así por derivación del accidente y en razón del ser accidental del que es poseedor el predicado, y no desde la razón del ser

sustancial que poseería el sujeto: y por tal hecho dice que blanco no quiere decir blancura, sino a una cosa blanca distinguida al cobijo del ser de blancura. Y esto porque en ocasiones precedentes ha sido estipulado que todo universal no se predica en realidad de ninguna otra forma sino por gracia de esto con el que llega a ser moción íntegra de la totalidad del ser del sujeto, esto ha sido dicho en muchas oportunidades.

Empero a aquello de que se interroga respecto de este ente individual de aquel universal: *Deber decirse* que (al igual que otras) atesora ciertamente concretos y propios individuos: puesto que si procediera de otra suerte no poseyera por sí y de forma inequívoca o unívoca un universal a semejanza que la otra [sustancia]: y es en cambio verdad, lo de que el universal en tanto se entiende como universal no tiene de modo de perfecto su ser de conformidad con un acto y su naturaleza singular, excepto sea al interior de este particular suyo: y es entonces que así lo blanco confiere propiamente de manera cabal ser en relación al designado dentro de lo universal. Sin embargo partiendo tras de haber dicho esto es indebido discurrir un poco más adelante, de que este mismo ser llamado accidental se hace o vuelva dependiente a cara del elemento de naturaleza sustancial, de una manera parecida a los contornos de lo que en sí es su constante flujo, así como igual base de aquello que de tal ser proviene, e indica por igual que tal menesteriza a cada ente por individuo provenientes en torno a algo que sustancialice.

Et hoc ideo, quia est universale quod est accidens, et in quantum universale habet individuum. Et in quantum hoc universale quod est accidens, indiget individuo substantiæ, sicut et de proprio dictum est in antehabito tractatu : propter enim talem diversum modum prædicandi diversum est ab illis hoc universale. Sic igitur secundum Peripateticos posteriores determinandum est de intentione accusantis, antequam procedatur ad assignationes accidentis. Propter quod Avicenna Porphyrium redarguit, quod omissa determinatione accidentis, cujus intentio nota non erat, statim processit ad descriptiones ipsius.

<!-- cap:1.1.2 -->

CAPUT II.

De prima assignatione accidentis data a Porphyrio.

Assignationes accidentis datæ a Porphyrio et ab aliis Peripateticis, multipliciter dicuntur esse vitiosæ et reprehensibiles, et dicta de accidente prout universale est ab Avicenna et Algazele et Alfarabio
rium.

et Jacob filio Alchindi, minus veritatis habere, et esse multipliciter imperfecta, in quibusdam non vera, et in quibusdam imperfecta, et in quibusdam ad rem non pertinentia.

Y esto por ello, puesto que habiendo ser todo a la vez universal la cualidad de una cosa que deviene una peculiaridad fortuita a esto, y en tanto encarne cada uno lo universal resulta ser a la par detentor de este atributo universal en calidad de la parte constitutiva e individuada. Asimismo a medida de lo universal de tal cosa lo cual de forma pareja es accidente, le es imperiosa perentoriamente la concreción individual emanada de de la cosa sustancial, así de igual suerte que referente a una especificidad de propiedad particular lo que ha antecedido se llegó decir del correspondiente tratado: es precisamente como un resultante originado desde este tal múltiple y a la vez tan distanciado modo de de predicar las cosas que de aquellos se advierte una tal diversidad la de de semejante universal. Así que subsecuentemente se encuentra mandado a ser por fin esclarecido basándose de forma fiel lo vertido de este parecer emanado por estos de los peripatéticos postreros a la razón lo interpelante de tal vocablo a examinado, ello aún anteladamente previo de ahondar más al adentrarse sobre lo tocante asignante del propio de su especie accidental. Es esto de aquí por tal causa Avicena censura y reprime las exposiciones llevadas a cabo y desarrolladas partiendo por a través parte de las aserciones de aquí dadas por de lo concerniente del tratado llevado sobre al hilo de los peripatéticos de tal y del accionar prohijadas hechas por de Porfirio, fundado a su vez lo antecedido toda vez en parte lo de tal omitió toda previa al paso debiendo determinación por lo con relación de los mismos dichos del caso accionante tal cual propio es en su naturaleza su accidente el mismo de que se alude como cosa, en particular si resultaba de su peculiar intencion del propio caso es sobre y en tanto era sabida esta cosa del asunto, si al caso de una manera y pronta inconfundible fue hacia proseguir con rumbo dando unas tales sendas de sendas descripciones por de los detalles peculiares que le caracterizan de él propio que le incumben y a su entorno engloban del caso que ocupaba del ser mismo de sí.

<!-- cap:1.1.2 -->

CAPÍTULO II.

De la primera asignación del accidente dada por Porfirio.

Las asignaciones del accidente dadas por Porfirio y por otros peripatéticos, se dice que son de múltiples modos viciosas y reprensibles, y los dichos de Avicena y Algazel y Alfarabi sobre el accidente según la manera en que es universal
-rio.

[y] Jacob hijo de Al-Kindi, [dicen?] tener menos de verdad, y ser múltiplemente imperfecta, en algunas cosas no verdadera, y en algunas imperfecta, y en algunas no perteneciente a la cosa.

Quod enim dicunt antiqui in prima accidentis assignatione, quod accidens est quod adest et abest præter subjecti corruptionem, debuit esse generis. Debuit ergo dici quod accidens est universale. Universale enim quinque generibus est pro genere. Adhuc addi debuit differentia contrahens ad prædicabile, quod est accidens, et separans ipsum ab aliis in modo de pluribus prædicandi : ut diceretur sic, accidens est universale prædicatum de pluribus non essentialiter, sed in quale et non in quid : hoc enim esset quare adest vel abest ei de quo prædicatur præter subjecti corruptionem. Adhuc sicut abest præter subjecti corruptionem, ita abest præter subjecti constitutionem, motus enim secundum accidentia, sicut dicit Aristoteles[1], est de subjecto ad subjectum eodem subjecto remanente et salvato sub utroque terminorum motus : et hæc est causa quare adest et abest præter subjecti de quo prædicatur corruptionem.

Dicit etiam Avicenna vitium esse in hoc quod secundum hanc assignationem accidentis dividunt accidens in accidens separabile, et inseparabile: dicentes quod dormire vel sedere est separabile accidens, nigrum vero esse corvo et Æthiopi inseparabiliter accedit. Et si objiciatur quod hoc oppositum esse videtur ei quod dicitur in assignatione accidentis, quia si eidem adest et abest præter subjecti corruptionem, tunc omne accidens videtur separabile et nullum inseparabile subjecto manente. Dant responsionem valde calumniosam dicentes, quod accidens separabile est a subjecto secundum intellectum, quia potest subintelligi corvus albus et Æthiops nitens candore sive colore: nitens autem color non est nisi albus. Hæc autem responsio valde videtur debilis, quia separabile secundum actum, et separabile secundum opinionem vel intellectum, sunt separabilia æquivoce et talia in assignationibus diffinitionum poni non debent.

Adhuc autem falsum videtur quod dicunt, quod præter subjecti corruptionem possit intelligi corvus albus et Æthiops nitens candore: nigredo enim comparatur ad corvum et ad Æthiopem, ut ad subjectum et ad causam substantialem materiæ et subjecto corvi et Æthiopis : et ideo manente corvo secundum quod corvus est, non potest intelligi corvus albus, ut videtur : quia corvo posito ut subjecto, ponitur causa nigredinis, et posita causa nigredinis non potest intelligi quod albedo insit corvo : vitiosa igitur, ut videtur, talis accidentis assignatio est : et hæc omnia concedit Avicenna.

Adhuc autem etiam falsum videtur : quia mors accidit homini, et combustio domui : et neutrum illorum adest præter subjecti corruptionem : adhuc autem generatio. Sic ergo Arabes Philosophi hanc Porphyrii accidentis reprehenderunt descriptionem.

Pues lo que dicen los antiguos en la primera asignación del accidente, que el accidente es lo que está presente y ausente sin la corrupción del sujeto, debió ser del género. Debió ergo decirse que el accidente es un universal. Pues el universal está en lugar del género para los cinco géneros. Hasta ahora debió añadirse la diferencia que contrae hacia lo predicable, que es el accidente, y que lo separa de los otros en el modo de predicar de muchos: para que se dijera así, el accidente es un universal predicado de muchos no esencialmente, sino en el de qué cualidad (in quale) y no en el qué (in quid): pues esto sería por qué está presente o ausente a aquello de lo cual se predica sin la corrupción del sujeto. Hasta ahora sicut está ausente sin la corrupción del sujeto, así está ausente sin la constitución del sujeto, pues el movimiento según los accidentes, sicut dice Aristóteles, es de sujeto a sujeto permaneciendo el mismo sujeto y salvado bajo uno y otro de los términos del movimiento: y esta es la causa por la cual está presente y ausente sin la corrupción del sujeto del cual se predica.

Dice también Avicena que hay vicio en esto, de que según esta asignación del accidente dividen el accidente en accidente separable e inseparable: diciendo que dormir o estar sentado es accidente separable, mas ser negro acontece inseparablemente al cuervo y al etíope. Y si se objetara que esto parece ser opuesto a aquello que se dice en la asignación del accidente, porque si a lo mismo está presente y ausente sin la corrupción del sujeto, entonces todo accidente parece separable y ninguno inseparable permaneciendo el sujeto. Dan una respuesta muy calumniosa diciendo, que el accidente es separable del sujeto según el intelecto, porque puede subentenderse un cuervo blanco y un etíope luciente de blancura o color: mas el color luciente no es sino blanco. Mas esta respuesta parece muy débil, porque lo separable según el acto, y lo separable según la opinión o el intelecto, son separables equívocamente y tales cosas no deben ponerse en las asignaciones de las definiciones.

Hasta ahora mas parece falso lo que dicen, que sin la corrupción del sujeto pueda entenderse un cuervo blanco y un etíope luciente de blancura: pues la negritud se compara hacia el cuervo y hacia el etíope, ut hacia el sujeto y hacia la causa sustancial de la materia y al sujeto del cuervo y del etíope: y por ende permaneciendo el cuervo según que es cuervo, no puede entenderse el cuervo blanco, sicut parece: porque puesto el cuervo ut sujeto, se pone la causa de la negritud, y puesta la causa de la negritud no puede entenderse que la blancura esté en el cuervo: viciosa ergo, sicut parece, es tal asignación del accidente: y todas estas cosas las concede Avicena.

Hasta ahora mas también parece falso: porque la muerte acontece al hombre, y la combustión a la casa: y ninguno de aquellos está presente sin la corrupción del sujeto: hasta ahora mas la generación. Así ergo los Filósofos Árabes reprendieron esta descripción del accidente de Porfirio.

Ad hoc quidam Latinorum finxerunt quasdam responsiones, quas quia deliramenta reputo, de eis nullam faciemus mentionem. Est autem veritas de his quæ Antiqui dixerunt, quod accidens est quod abest et adest præter subjecti corruptionem. Ex prima enim universalis divisione in quinque universalia subintelligi volunt universale, ut sit sensus. Accidens est universale, quod de subjecto prædicatur non essentialiter, et ideo potest inesse subjecto eidem, et abesse ab eodem : nec oportuit ponere, quod per divisionem a quolibet subintelligi poterat. Similiter dixerunt de hoc quod dicitur de modo prædicandi non essentiali : hic modus intelligitur ex determinatis in aliis, quæ omnia essentialiter prædicantur secundum primum vel secundum modum dicendi per se, sicut in ante habitis dictum est. Et cum solum accidens residuum sit inter

universalia et ultimum, eo quod minus habet de ratione prædicabilis, relinquebatur quod non essentialiter prædicaretur; et sic indifferenter ad affirmandum et negandum habet se ad suum subjectum, quod adest et abest eidem subjecto, subjecto eodem remanente incorrupto : quod non convenit alicui aliorum universalium quæ se non habent ad subjecta de quibus prædicantur modo affirmando et modo negando : quia ipsa insunt subjectis actu et intellectu, vel subjecta insunt ipsis prædicatis secundum intellectum, quod non inest subjecto accidentis, nec etiam prædicato.

Quod autem subjungitur de divisione accidentis, ratio est ut ostendatur assignatio vera de utroque accidente. Et de separabili quidem planum est quod dicitur. De inseparabili etiam verum est, quia docet Aristoteles quod alteratio est, quando eodem manente subjecto motus fit in suis passionibus : motu autem facto secundum inseparabile accidens non potest negari quin sit motus alterationis et non substantiæ : oportet igitur quod maneat idem subjectum salvatum secundum esse substantiale : quia aliter motus esset aut de non subjecto ad subjectum, aut de subjecto ad non subjectum : et hæc est necessitas quæ compulit antiquos dicere, quod secundum inseparabilia accidentia prædicatio est accidentis, quod adest et abest præter subjecti corruptionem. Est enim constitutio subjecti duplex, scilicet secundum esse simpliciter, et secundum esse talis vel talis complexionis. Secundum esse simpliciter constituitur solis principiis substantiæ quæ sunt forma et materia ad speciem vel ad individuum speciei determinata. Secundum autem esse talis vel talis complexionis constituitur ex qualitatibus principiorum substantialium et non ex ipsis principiis.

A esto algunos de los Latinos fingieron ciertas respuestas, las cuales porque las reputo delirios, de ellas ninguna mención haremos. Mas es la verdad de estas cosas que los Antiguos dijeron, que el accidente es lo que está ausente y presente sin la corrupción del sujeto. Pues de la primera división del universal en cinco universales quieren que se subentienda el universal, para que sea el sentido. El accidente es un universal, el cual de un sujeto se predica no esencialmente, y por ende puede estar en el mismo sujeto, y estar ausente del mismo: ni fue oportuno poner, que por la división por cualquiera pudiera ser subentendido. Similarmente dijeron de esto que se dice del modo de predicar no esencial: este modo se entiende de lo determinado en los otros, los cuales todos se predican esencialmente según el primero o según el segundo modo de decir *per se*, sicut en lo tenido antes fue dicho. Y como solo el accidente sea el residuo entre

[entre los] universales y lo último, por el hecho de que tiene menos de la razón de predicable, restaba que no se predicara esencialmente; y así indiferentemente para afirmar y negar se tiene hacia su sujeto, lo cual está presente y ausente para el mismo sujeto, permaneciendo incorrupto el mismo sujeto: lo cual no conviene a alguno de los otros universales que no se tienen hacia los sujetos de los cuales se predican ora afirmando ora negando: porque ellos mismos inestán en los sujetos en el acto y el intelecto, o los sujetos inestán en los propios predicados según el intelecto, lo cual no inestá en el sujeto del accidente, ni tampoco en el predicado.

Mas en cuanto a lo que se subjunta de la división del accidente, la razón es para que se muestre la asignación verdadera de uno y otro accidente. Y de lo separable ciertamente es llano lo que se dice. De lo inseparable también es verdad, porque enseña Aristóteles que la alteración es, cuando permaneciendo el mismo sujeto se hace el movimiento en sus pasiones: mas hecho el movimiento según el accidente inseparable no puede negarse que sea movimiento de alteración y no de la sustancia: oportet (es necesario) ergo que permanezca el mismo sujeto salvado según el ser sustancial: porque de otro modo el movimiento sería o de no-sujeto a sujeto, o de sujeto a no-sujeto: y esta es la necesidad que compelió a los antiguos a decir, que según los accidentes inseparables la predicación es del accidente, que está presente y ausente sin la corrupción del sujeto. Pues la constitución del sujeto es doble, a saber según el ser simplemente, y según el ser de tal o cual complexión. Según el ser simplemente se constituye por los solos principios de la sustancia que son forma y materia determinados hacia la especie o hacia el individuo de la especie. Mas según el ser de tal o cual complexión se constituye de las cualidades de los principios sustanciales y no de los propios principios.

Cujus signum est : quia si ovum corvi accipiatur, et argento vivo in humore viscoso sicut est unguentum anseris vel cati (quæ frigida sunt animalia) circumliniatur, et nidus in frigidissimo sit loco, sicut in summis montibus frigidis, erit ex ovo corvus albus, et aliquando erit albus ex sola loci frigiditate : et hoc non esset nisi principia substantialia a talibus accidentibus essent separabilia. Est enim manifestum quod Æthiops in locis frigidis paulatim albescit propter eamdem causam.

Quod autem objicitur, quod talia inseparabilia ad subjectum comparantur ut ad causam : et hoc est, quia subjectum ibi cum substantia et principiis substantiæ talem in ratione et in nomine suo designant complexionem. Si autem subjectum sine tali complexione supponatur, tunc manente eodem subjecto adest et abest accidens. Et quod dicit separationem secundum opinionem vel intellectum, et separationem secundum actum esse in æquivocis, dicendum quod verum esse, nisi separabilitas illa non esset nisi in anima et non in subjecto : ille autem intellectus refertur ad rem, ut dictum est : et ideo non est peccatum æquivocationis.

Ex hoc patet solutio ejus quod objici potest, quod ita etiam subjectum proprii potest intelligi sine proprio, et sic separari secundum intellectum posset istud quod est proprie proprium. Quia patet quod hoc non est verum : quia proprium dependet per substantialia principia ad speciem. Et ideo intelligi non potest sine specie, quia species est in intellectu proprii, ut prius dictum est.

Quod autem contra assignationis illius veritatem objicitur de morte et combustione : *dicendum* quod deliramentum est in veritate quod dicunt Latini, quod et post combustionem domus adhuc intelligatur : hic enim intellectus penitus est contra rei naturam. Quod etiam dicatur quod adhuc remanet in elementis mortuus vel in prima materia, absurdissimum est : quia yle, ut dicit Aristoteles [1], sub-

jectum est generationis et corruptionis, et non motus illius qui est secundum accidentia : illius enim motus subjectum est subjectum in forma substantiali salvatum secundum Aristotelis doctrinam.

Unde dicendum quod mors mortuo non est accidentale, nec etiam combustio combustibili domui, quinimo et per se et essentialale est, hoc mortuum in esse substantiali interiit, et combustum interiit [1], sicut hoc decollatum per se interiit vel interfectum interiit secundum interfectionem : mors enim est dissolutio principiorum vitæ substantialium in eo quod mortuum non est, et combustio dissolutio principiorum continentium figuram domus : tale ergo prædicatum, mortuum non est, vel combustum non est, per se et essentialiter est in subjecto, et ideo inter accidentalia computandum non est :

De lo cual hay una señal: porque si se toma el huevo de un cuervo, y se unta con azogue en un humor viscoso sicut es el ungüento de ganso o de gato (los cuales son animales fríos), y el nido esté en un lugar frigidísimo, sicut en las cimas de los montes fríos, saldrá del huevo un cuervo blanco, y a veces será blanco por la sola frigidez del lugar: y esto no sería si no fuera porque los principios sustanciales fuesen separables de tales accidentes. Pues es manifiesto que el etíope en lugares fríos poco a poco blanquea por la misma causa.

Mas en cuanto a lo que se objeta, que tales inseparables se comparan hacia el sujeto ut hacia la causa: y esto es, porque el sujeto allí con la sustancia y principios de la sustancia designan tal complexión en la razón y en su nombre. Mas si el sujeto se supusiera sin tal complexión, entonces permaneciendo el mismo sujeto está presente y ausente el accidente. Y a lo que dice que la separación según la opinión o el intelecto, y la separación según el acto son cosas equívocas, debe decirse que sería verdad, si no fuera porque aquella separabilidad no estuviese sino en el alma y no en el sujeto: mas aquel intelecto se refiere a la cosa, ut ha sido dicho: y por ende no hay pecado de equivocación.

De esto consta la solución de lo que puede objetarse, que así también el sujeto de lo propio puede entenderse sin lo propio, y así pudiese separarse según el intelecto aquello que es propiamente propio. Porque consta que esto no es verdad: porque lo propio depende por los principios sustanciales hacia la especie. Y por ende no puede entenderse sin la especie, porque la especie está en el intelecto de lo propio, sicut antes fue dicho.

Mas en cuanto a lo que se objeta contra la verdad de aquella asignación sobre la muerte y la combustión: *debe decirse* que es un delirio en verdad lo que dicen los Latinos, que aun después de la combustión de la casa todavía se entienda: pues este intelecto es penitus (totalmente) contra la naturaleza de la cosa. En cuanto a lo que también se diga que todavía permanece en los elementos el muerto o en la materia prima, es absurdísimo: porque la hyle (materia), sicut dice Aristóteles, sub-

[el su]jeto de la generación y la corrupción, y no de aquel movimiento que es según los accidentes : pues el sujeto de aquel movimiento es el sujeto salvado en la forma sustancial según la doctrina de Aristóteles.

De donde debe decirse que la muerte para el muerto no es accidental, ni tampoco la combustión para la casa combustible, sino que más bien es tanto per se como esencial, este muerto pereció en su ser sustancial, y lo combusto pereció, sicut esto decapitado pereció per se o lo matado pereció según la matanza : pues la muerte es la disolución de los principios sustanciales de la vida en aquello que no es el muerto, y la combustión la disolución de los principios que contienen la figura de la casa : ergo tal predicado, *no es muerto*, o *no es combusto*, es per se y esencialmente en el sujeto, y por ende no ha de computarse entre las cosas accidentales :

accidens enim de quo intenditur hic, non est id quod dividit ens cum substantia, sed est idem quod accidentale prædicatum, quod est accidentalis notio sive designatio.

Et si objiciatur quod tale accidens est fluxibile et corruptibile, et ideo universale non potest esse, quia universale est incorruptibile, *Dicendum* quod accidens ut hoc accidens vel illud in hac materia vel alia acceptum est corruptibile et fluxibile: sed ut abstractum ab hoc et illo in universali acceptum, est per rationem incorruptibile, sicut et alia universalia. Sic enim salvatur dicta assignatio Peripateticorum.

CAPUT III. *De secunda et tertia assignatione accidentis data a Porphyrio.*

Sic autem assignata accidentis descriptione per modum inhærentiæ subjecto de quo prædicatur, aliam etiam induxerunt accidentis assignationem penes causam inhærentiæ sumptam, dicentes quod accidens est quod contingit eidem inesse vel non inesse. Sic enim intelligitur quod dicunt, quod contingit eidem inesse et non inesse, ut contingens sit ad utrumque. Contingit enim inesse quod non habet essentialem causam esse prædialem : et contingit eidem non inesse quod non habet essentialem causam quæ impediat quod non insit : et est conveniens omni accidenti, etiam inseparabili, sicut nuper ostensum est : principia enim quæ in subjecto accipiuntur et sunt accidentis inhærentis principia, contingentia et non essentialia sunt principia, et ideo quidquid ex talibus principiis contingit inesse, contingit etiam non inesse contingenter mutatis principiis. Et hæc assignatio separat hoc prædicatum quod est accidens ab omnibus aliis. Genus enim prædicatum est quod essentialiter inest ei de quo prædicatur, ut ens de ratione ejus de quo prædicatur. Similiter differentia tale est prædicatum, et eodem modo species : proprium autem non inest nisi per intellectum speciei in propria. Solum autem accidens per contingentem causam dicitur inesse, et per contingentem causam dicitur non inesse : propter quod etiam minime habet de ratione prædicationis, et per consequens minime habet de ratione universalis : quamvis forte de pluribus prædicetur quam genus, vel species, vel proprium, vel differentia. Est tamen universale et prædicabile quod contingit totum et sub esse tali accidentali designatur : et ideo nomen *tale* (esse totius subjecti designans) notio est ipsius, ut idem prædicatur de subjecto.

Propter quod etiam tertiam induxerunt accidentis assignationem dicentes, quod accidens est quod nec genus, nec species, nec differentia, nec proprium sit, semper autem subjecto inest subsistens. Quam diffinitionem non satis rationabiliter reprehendit Avicenna dicens, quod hoc quod apponitur, semper autem subjecto inest subsistens : omnino otiose apponitur, et contra intellectum eorum quæ in aliis assignationibus dicta sunt. Otiose quidem,

pues el accidente del cual se trata aquí, no es aquello que divide al ente con la sustancia, sino que es lo mismo que el predicado accidental, lo cual es la noción o designación accidental.

Y si se objetara que tal accidente es fluyente y corruptible, y por ende no puede ser universal, porque el universal es incorruptible, *debe decirse* que el accidente ut este accidente o aquel acepto en esta materia o en otra es corruptible y fluyente: mas ut abstracto de esto y aquello acepto en el universal, es por la razón incorruptible, sicut también los otros universales. Pues así se salva la dicha asignación de los Peripatéticos.

CAPÍTULO III. *De la segunda y tercera asignación del accidente dada por Porfirio.*

Mas habiendo así asignado la descripción del accidente por el modo de la inherencia al sujeto del cual se predica, también indujeron otra asignación del accidente tomada según la causa de la inherencia, diciendo que el accidente es lo que acontece (contingit) que inesté o no inesté en lo mismo. Pues así se entiende lo que dicen, que acontece inestar y no inestar en lo mismo, para que sea contingente para uno y otro. Pues acontece inestar lo que no tiene causa esencial de ser predial : y acontece a lo mismo no inestar lo que no tiene causa esencial que prohíba que no inesté : y es conveniente para todo accidente, aun el inseparable, sicut recientemente fue mostrado : pues los principios que se aceptan en el sujeto y son principios del accidente inherente, son principios contingentes y no esenciales, y por ende todo lo que de tales principios acontece que inesté, acontece también que no inesté cambiados contingentemente los principios. Y esta asignación separa este predicado que es el accidente de todos los otros. Pues el género es predicado que esencialmente inestá en aquello de lo cual se predica, ut ente de la razón de aquello de lo cual se predica. Similarmente la diferencia es tal predicado, y del mismo modo la especie : mas lo propio no inestá sino por el intelecto de la especie en lo propio. Mas solo el accidente por causa contingente se dice que inestá, y por causa contingente se dice que no inestá : por lo cual también tiene lo mínimo de la razón de predicación, y por consiguiente lo mínimo de la razón de universal : aunque fuerte se predique de más que el género, o la especie, o lo propio, o la diferencia. Es no obstante universal y predicable que acontece a todo y bajo tal ser accidental se designa : y por ende el nombre *tal* (designando el ser de todo el sujeto) es la noción del mismo, sicut lo mismo se predica del sujeto.

Por lo cual también indujeron la tercera asignación del accidente diciendo, que el accidente es lo que ni es género, ni especie, ni diferencia, ni propio, mas siempre inestá subsistente en el sujeto. A cuya definición no suficientemente razonablemente reprende Avicena diciendo, que esto que se añade, *mas siempre inestá subsistente en el sujeto*: se añade del todo ociosamente, y contra el intelecto de aquellas cosas que en las otras asignaciones fueron dichas. Ociosamente ciertamente,

quia cum accidens dicatur quasi cadens, eo quod non sit simpliciter ens, et sit potius entis quam ens, non oportuit ponere quod in subjecto est : non enim proprie est in subjecto, sed est aliquo modo subjecti aliquid potius quam sit, hoc est, esse habeat in subjecto : non enim habet esse in subjecto, sed subjectum secundum quod subjectum habet esse secundum ipsum. Et quod dicitur subsistens accidens, dicit Avicenna nihil significare : sed vox est non significativa, sicut buba, vel bultrix : accidens enim si accidens est, nullo modo subsistit, quia non habet subsistentiam aliquam, sed in subjecto tantum est, ita quod hæc determinatio in subjecto determinat rationem essendi vel subsistendi. Et non est nisi secundum quid, quod non nisi in subjecto est, et sic superflue ponitur subsistens : et est sensus, quod accidens est subsistens, hoc est, quamdiu est, in subjecto est : et quando in subjecto non est, tunc non subsistit, nec est.

Hæc autem assignatio aliis impugnatur modis : quia eadem ratione posset dici de quolibet aliorum universalium sic, quod genus est quod nec accidens, nec species, nec differentia, nec proprium est, semper autem in subjecto est. Et similiter posset de aliis dici per negationem aliorum. Adhuc autem accidens non semper est in subjecto si adest et si abest præter subjecti corruptionem.

His autem omnibus et similibus non est difficile respondere, consideratis secundum logicam intentionem universalibus : hoc enim modo accidens prædicatum maxime ab inhærentia subjecti deficiens est, et ideo per negationem aliorum describitur. Sed est privatio per negationem habitus, non quod penitus sit privatio, sed quia privationi simile et privationi propinquum, quia privatur inhærentiæ certa causa, et hoc non est in aliis. Quamvis negatio nihil certificet, tamen cum terminatur ad ea quæ negat, certificat aliquo modo.

Et quod dicitur, quod non semper est in subjecto : Dicendum quod ista objectio provenit ex malo intellectu illius assignationis : non enim vult dicere, quod simpliciter sit in subjecto, sed potius quod accidens prædicatum subsistens, hoc est, dum est, non habet esse nisi in subjecto, et ideo ad subjectum secundum suum esse semper habet inclinationem, et quando non est in subjecto, tunc non est. Hoc est ergo quod Antiqui de accidente dixerunt, quod accidens est quod adest et abest præter subjecti corruptionem. Dividitur autem in duo, scilicet in separabile, et in insepabile. Dormire separabile accidens est, nigrum vero inseparabile est corvo et Æthiopi, et tamen utrique accidit, potest enim subintelligi corvus albus et Æthiops nitens candore præter subjecti corruptionem.

Diffinitur autem accidens adhuc sic, accidens est quod contingit eidem inesse et non inesse. Adhuc ergo diffinitur sic, accidens est quod nec genus, nec species, nec differentia, nec proprium est, semper autem subjecto inest subsistens.

Porque puesto que el accidente se diga quasi cayendo (*cadens*), por el hecho de que no sea simplemente ente, y sea más bien del ente que ente, no fue oportuno poner que está en el sujeto : pues no está propiamente en el sujeto, sino que es de algún modo algo del sujeto más bien que sea, esto es, que tenga ser en el sujeto : pues no tiene ser en el sujeto, sino que el sujeto según lo que es sujeto tiene ser según él mismo. Y lo que se dice accidente subsistente, dice Avicena que nada significa : sino que la voz no es significativa, sicut *buba*, o *bultrix* : pues el accidente si accidente es, de ningún modo subsiste, porque no tiene subsistencia alguna, sino que está en el sujeto solamente, de tal modo que esta determinación "en el sujeto" determina la razón de ser o de subsistir. Y no es sino según algo (*secundum quid*), lo cual no es sino en el sujeto, y así superfluamente se pone subsistente : y es el sentido, que el accidente es subsistente, esto es, mientras es, está en el sujeto : y cuando no está en el sujeto, entonces no subsiste, ni es.

Mas esta asignación es impugnada por otros modos : porque por la misma razón podría decirse de cualquier otro de los universales así, que el género es lo que ni accidente, ni especie, ni diferencia, ni propio es, mas siempre está en el sujeto. Y similarmente podría decirse de los otros por la negación de los otros. Además, el accidente no siempre está en el sujeto si está presente y si está ausente sin la corrupción del sujeto.

Mas a todas estas cosas y similares no es difícil responder, considerados los universales según la intención lógica : pues de este modo el predicado accidental es lo que más deficiente es de la inherencia del sujeto, y por ende se describe por la negación de los otros. Pero es privación por la negación del hábito, no que íntegramente sea privación, sino porque es similar a la privación y cercano a la privación, porque se priva de la cierta causa de la inherencia, y esto no está en los otros. Aunque la negación nada certifique, no obstante cuando se termina en aquellas cosas que niega, certifica de algún modo.

Y a lo que se dice, que no siempre está en el sujeto : Debe decirse que esta objeción proviene de un mal intelecto de aquella asignación : pues no quiere decir, que simplemente esté en el sujeto, sino más bien que el predicado accidental subsistente, esto es, mientras es, no tiene ser sino en el sujeto, y por ende hacia el sujeto según su ser siempre tiene inclinación, y cuando no está en el sujeto, entonces no es. Esto es ergo lo que los Antiguos dijeron sobre el accidente, que el accidente es lo que está presente y ausente sin la corrupción del sujeto. Mas se divide en dos, a saber, en separable, y en inseparable. Dormir es accidente separable, mas lo negro es inseparable para el cuervo y el etíope, y no obstante a ambos les acontece, pues puede subentenderse un cuervo blanco y un etíope reluciente de blancura sin la corrupción del sujeto.

Mas el accidente se define todavía así, el accidente es lo que acontece inestar y no inestar en lo mismo. Todavía ergo se define así, el accidente es lo que ni es género, ni especie, ni diferencia, ni propio es, mas siempre inestá subsistente en el sujeto.

Omnibus his ergo universalibus secundum intentionem logicam sigillatim determinatis, quæ proposita sunt in enuntiatione superius habita in primo tractatu, dico autem genus, speciem, proprium, differentiam et accidens : dicendum deinceps quæ eisdem communia, et quæ propria sint.

CAPUT I. *De eo in quo communicant omnia quinque universalia.*

Omnibus autem quæ de universalibus sigillatim dicenda videbantur exsecutis, nunc demum restat dicere de omnibus in quibus conveniunt, et de differentiis in quibus differunt ad invicem. Primum autem dicemus de his quæ omnibus simul sunt communia. Dicemus autem quod commune est quidem omnibus simul, quod inest eis de pluribus prædicari. Hoc enim omnibus necesse est convenire, quia universale quod est genus ipsorum, etiam per hoc diffinitur : quia universale est quod est in multis et de multis : in multis autem esse causa est, quod prædicetur de illis, et de multis esse idem est ei quod est de multis prædicari. Hoc autem quamvis omnibus quinque commune sit, differenter tamen convenit eis, quia genus quidem de speciebus suis et individuis generis et speciei prædicatur per hoc quod est in illis secundum actum et secundum intellectum. Et similiter differentia cum sit generalis, prædicatur de speciebus et de individuis specierum per hoc quod ut quale essentiale est in illis secundum actum et secundum intellectum. Et quod de differentia ultima convertibili cum specie posset contra hoc objici, jam in tractatu de *Differentia* determinatum est. Species autem prædicatur de pluribus, quia prædicatur in quid de ipsis quæ sub ipsa sunt individuis. Similiter autem et proprium prædicatur de pluribus, quia quamvis de una sola specie prædicetur, tamen quia species est in individuis ut totum esse individuorum, propter hoc etiam proprium prædicatur de omnibus illis speciei individuis et sic de pluribus prædicatur. Accidens autem etiam de pluribus speciebus et aliquando de pluribus generibus, ut album de cygno, et de nive, et cæteris, et etiam prædicatur de individuis tam generum quam specierum.

Hoc autem et inductione probatur et exemplo : animal enim quod est genus, de homine et de bove prædicatur, quæ sunt plures species et de equo : prædicatur etiam de hoc equo, et de hoc homine, quæ sunt individua. Irrationale vero quod est differentia vel loco differentiæ divisivæ positum, de equo, de bove, et de harum specierum particularibus prædicatur. Species autem specialissima quæ solum species est et non genus, prædicatur de pluribus : prædicatur enim de his quæ sunt illius speciei particularia, ut homo de his qui sunt particulares homines. Proprium vero quod est risibile, prædicatur de homine ut de una sola specie, et prædicatur de his qui sunt particulares homines. Nigrum autem quod est accidens inseparabile, prædicatur et de specie corvorum et de his qui sunt particulares corvi.

Determinados ergo individualmente todos estos universales según la intención lógica, los cuales fueron propuestos en la enunciación tenida arriba en el primer tratado, digo pues el género, la especie, lo propio, la diferencia y el accidente : debe decirse a continuación cuáles sean comunes a ellos, y cuáles propios.

CAPÍTULO I. *De aquello en lo cual comunican todos los cinco universales.*

Ejecutadas todas las cosas que sobre los universales individualmente parecían decirse, ahora finalmente resta decir sobre todas aquellas cosas en las cuales convienen, y sobre las diferencias en las cuales difieren entre sí. Mas primero diremos sobre estas cosas que a todos simultáneamente son comunes. Diremos pues que es común a todos simultáneamente, que les inesta predicarse de muchos. Pues es necesario que esto convenga a todos, porque el universal que es el género de ellos, también por esto se define: porque el universal es lo que está en muchos y de muchos : mas estar en muchos es la causa de que se predique de ellos, y ser de muchos es lo mismo que aquello que es predicarse de muchos. Esto no obstante, aunque a todos los cinco sea común, diferentemente sin embargo les conviene, porque el género ciertamente se predica de sus especies y de los individuos del género y de la especie por esto, que está en ellos según el acto y según el intelecto. Y similarmente la diferencia, siendo general, se predica de las especies y de los individuos de las especies por esto, que ut *cual cualidad* (*quale*) esencial está en ellos según el acto y según el intelecto. Y lo que sobre la diferencia última convertible con la especie pudiera contra esto objetarse, ya en el tratado sobre la *Diferencia* ha sido determinado. Mas la especie se predica de muchos, porque se predica en el "qué" (*in quid*) de los mismos individuos que están bajo ella. Similarmente pues también lo propio se predica de muchos, porque aunque de una sola especie se predique, no obstante porque la especie está en los individuos ut todo el ser de los individuos, por esto también lo propio se predica de todos aquellos individuos de la especie y así de muchos se predica. Mas el accidente también de muchas especies y a veces de muchos géneros, sicut lo blanco del cisne, y de la nieve, y de los otros, y también se predica de los individuos tanto de los géneros como de las especies.

Esto pues también por inducción se prueba y por ejemplo : pues animal, que es género, del hombre y del buey se predica, que son muchas especies, y del caballo : se predica también de este caballo, y de este hombre, que son individuos. Lo irracional vero, que es diferencia o puesto en lugar de diferencia divisiva, del caballo, del buey, y de los particulares de estas especies se predica. Mas la especie especialísima, que solo especie es y no género, se predica de muchos : pues se predica de aquellos que son particulares de aquella especie, ut el hombre de aquellos que son hombres particulares. Mas lo propio, que es lo risible, se predica del hombre ut de una sola especie, y se predica de aquellos que son hombres particulares. Mas lo negro, que es accidente inseparable, se predica tanto de la especie de los cuervos como de aquellos que son cuervos particulares.

Sed differenter se habet in prædicando accidens ad proprium : quia prædicatio proprii per speciem venit ad individua. Prædicatio autem accidentis cum accidens sit in individuo per se, prius prædicatur de individuo, et per individuum venit ad speciem : et hoc quidem est accidens in-

separabile. Similiter prædicatur moveri de homine et de equo et de eorum individuis quod est accidens separabile. Sed, sicut dictum est, accidens principaliter prædicatur de individuo : secundo vero loco prædicatur de his speciebus quæ continent sub se individua.

Huic autem communitati adducunt Avicenna et Algazel ex ista aliam causam, quæ similiter omnibus communis est universalibus : et hæc est, quod quæcumque essentialiter prædicantur de prædicato, omnia etiam prædicantur de subjecto : ut si animal ut genus prædicatur de homine, omne quod substantialiter prædicatur de animali, prædicatur essentialiter de homine : ut si animal est vivum et substantia, erit homo vivum et substantia. Similiter in differentia si homo est rationalis, et rationale sensibile, et si sensibile animatum, et homo animatum erit. Similiter de specie : quia si Socrates est homo, et homo animal, et animal substantia, erit Socrates animal et substantia. Eodem autem modo est de proprio : quia si homo est risibile, et risibile admirativum, et admirativum suspensivum ad rerum investigationem, erit homo admirativum, et rerum investigativum. Et sic est de accidente : quia si homo est album coloratum vel visus disgregativum, erit homo hujusmodi. Et sic est generaliter in omnibus. Et hoc est propter quod ista quinque univoce sunt universalia, et ideo quæcumque prædicantur de prædicato, omnia de subjecto convenit prædicari.

CAPUT II.

De tribus communibus generi et differentiæ.

Signata communitate omnium simul, commune generi et differentiæ dicamus quæ prima sunt inter universalia, ut habitum est in præmissis. Dicitur ergo quod generi et differentiæ commune est, quod utrumque species contineat in ambitu suæ communitatis : continet enim differentia species, quamvis non omnes illas species contineat, quas continet genus : et hoc ideo est quod differentia est divisiva, et per hoc quod est divisiva, ponitur sub genere, et efficitur minus communis quam genus.

Mas diferentemente se tiene en el predicar el accidente respecto a lo propio : porque la predicación de lo propio por la especie viene a los individuos. Mas la predicación del accidente, siendo que el accidente está en el individuo per se, primero se predica del individuo, y por el individuo viene a la especie: y esto ciertamente es un in-

separable. Similarmente se predica el moverse del hombre y del caballo y de los individuos de ellos, lo cual es accidente separable. Mas, sicut ha sido dicho, el accidente principalmente se predica del individuo: mas en segundo lugar se predica de aquellas especies que contienen individuos bajo sí.

Mas a esta comunidad aducen Avicena y Algazel de aquella otra causa, que es similarmente común a todos los universales : y esta es, que cualesquiera cosas que esencialmente se predican del predicado, todas también se predican del sujeto : ut si el animal ut género se predica del hombre, todo lo que sustancialmente se predica del animal, se predica esencialmente del hombre: ut si el animal es vivo y sustancia, será el hombre vivo y sustancia. Similarmente en la diferencia si el hombre es racional, y lo racional sensible, y si lo sensible animado, también el hombre será animado. Similarmente de la especie: porque si Sócrates es hombre, y el hombre animal, y el animal sustancia, será Sócrates animal y sustancia. Mas del mismo modo es de lo propio: porque si el hombre es risible, y lo risible admirativo, y lo admirativo suspensivo para la investigación de las cosas, será el hombre admirativo e investigador de las cosas. Y así es del accidente: porque si el hombre es blanco, coloreado o disgregativo de la vista, será el hombre de esta clase. Y así es generalmente en todos. Y esto es por lo cual estos cinco unívocamente son universales, y por ende cualesquiera cosas que se predican del predicado, todas conviene que se prediquen del sujeto.

CAPÍTULO II.

De las tres cosas comunes al género y a la diferencia.

Señalada la comunidad de todos simultáneamente, digamos lo común al género y a la diferencia que son los primeros entre los universales, sicut se ha tenido en las premisas. Se dice ergo que al género y a la diferencia es común, que uno y otro contenga especies en el ámbito de su comunidad : pues la diferencia contiene especies, aunque no todas aquellas especies contenga las cuales contiene el género : y esto es por ello que la diferencia es divisiva, y por esto que es divisiva, se pone bajo el género, y se hace menos común que el género.

Rationale enim quod est differentia, etiam quamvis non contineat ea animalia quæ sunt irrationalia, quæ opposita differentia constituuntur, quæ continet genus quod est animal divisum rationali et irrationali ut oppositis differentiis, continet tamen plures species, continet enim hominem et Deum vel deos, quæ secundum Stoicos sunt species animalis. Quod quidem exemplum, quamvis simpliciter inconveniens sit, tamen utimur eo, quia non discutimus hic de veritate exemplorum, sed utimur tantum eis ad propositæ intentionis manifestationem. Tam genus autem quam differentia prædicatur de pluribus speciebus, dicit Avicenna, quod quamvis non sit necessarium, tamen non est impossibile, quia in pluribus hoc invenitur. Dubium tamen quod ex hoc oriri posset, in præcedentibus est solutum tam ex parte generis, quam ex parte differentiæ : sed certum est quod dicit Avicenna, quod quamvis non sit necessarium, tamen non est impossibile : quia in pluribus hoc invenitur, quod quantum est de aptitudine naturæ tam genus quam differentia in pluribus sunt speciebus. Secundum autem quod generi et differentiæ commune est, hoc est, quia quæcumque prædicantur de genere ut genus subjecti sive de specie, et hoc essentiali prædicatione, prædicantur etiam de his speciebus quæ sunt sub ipso genere. Similiter quæ prædicantur de differentia essentialiter, ut differentia differentiæ ipsius, prædicabuntur etiam de specie quæ est sub ipsa differentia. Est autem sub differentia species constituta per differentiam. Hoc autem patet exemplo : cum enim genus sit animal, prædicatur de eodem substantia ut genus, et animatum ut differentia : et non solum de eodem animali hæc prædicantur, sed prædicantur etiam hæc eadem de his speciebus

quæ sunt sub animali usque ad individua, de quibus etiam prædicantur, quia illa ultima illarum specierum sunt subjecta. Similiter cum rationale sit differentia, de hac prædicatur ut differentia, quod est ratione uti : quod quidem ratione uti non solum prædicatur de differentia quæ est rationalis, sed prædicatur etiam de his speciebus quæ sub hac sunt differentia quæ est rationale, et de individuis eorum, et de homine, et de diis.

Quod autem dicitur aliquid prædicari de differentia ut differentia, convenire non videtur his quæ in tractatu de *Differentia* dicta sunt : ibi enim probatur, quod differentiæ non est differentia.

Quamvis autem differentia non habeat differentiam ut formam, differentia tamen cum sit naturalis potentia, habet actum et finem : et sic ad actum et finem comparata, aliquid habet prædicatum de ipsa per modum differentiæ, et hoc non est contrarium his quæ in ante habitis dicta sunt.

Pues lo racional que es diferencia, también aunque no contenga aquellos animales que son irracionales, los cuales se constituyen por la diferencia opuesta, que contiene el género que es animal dividido por lo racional y lo irracional ut diferencias opuestas, contiene no obstante muchas especies, pues contiene al hombre y a Dios o a los dioses, que según los estoicos son especies de animal. Cuyo ejemplo ciertamente, aunque sea simplemente inconveniente, no obstante usamos de él, porque no discutimos aquí sobre la verdad de los ejemplos, sino que usamos tanto de ellos para la manifestación de la intención propuesta. Mas tanto el género como la diferencia se predica de muchas especies, dice Avicena, que aunque no sea necesario, no obstante no es imposible, porque en muchos se encuentra esto. Mas la duda que de esto pudiera surgir, en lo precedente ha sido resuelta tanto de parte del género, como de parte de la diferencia : mas es cierto lo que dice Avicena, que aunque no sea necesario, no obstante no es imposible: porque en muchos se encuentra esto, que cuanto es de la aptitud de la naturaleza tanto el género como la diferencia están en muchas especies. Segundo pues lo que al género y a la diferencia es común, esto es, porque cualesquiera cosas que se predican del género ut género del sujeto o de la especie, y esto con predicación esencial, se predican también de estas especies que están bajo el género mismo. Similarmente lo que se predica de la diferencia esencialmente, ut diferencia de la diferencia de ella misma, se predicará también de la especie que está bajo la diferencia misma. Mas está bajo la diferencia la especie constituida por la diferencia. Esto pues es patente por el ejemplo: pues siendo el género animal, se predica de lo mismo la sustancia ut género, y lo animado ut diferencia : y no solo del mismo animal se predican estas cosas, sino que se predican también estas mismas de estas especies

que están bajo el animal hasta los individuos, de los cuales también se predican, porque aquellos últimos de aquellas especies son los sujetos. Similarmente siendo lo racional la diferencia, de esta se predica ut diferencia, lo que es usar de la razón : lo cual ciertamente usar de la razón no solo se predica de la diferencia que es racional, sino que se predica también de estas especies que están bajo esta diferencia que es racional, y de los individuos de ellas, y del hombre, y de los dioses.

Mas lo que se dice que algo se predique de la diferencia ut diferencia, no parece convenir con aquellas cosas que en el tratado sobre la *Diferencia* fueron dichas: pues allí se prueba, que de la diferencia no hay diferencia.

Mas aunque la diferencia no tenga diferencia ut forma, no obstante la diferencia, siendo que es potencia natural, tiene acto y fin : y así comparada al acto y al fin, tiene algo predicado de ella misma por modo de diferencia, y esto no es contrario a aquellas cosas que en lo antes tenido fueron dichas.

Adhuc autem est tertia communitas generis et differentiæ, quod perempto genere et differentia, necesse est simul perimi species quæ sunt sub ipsis : si enim non sit animal, sequitur quod non sit equus vel homo, et similiter si non sit rationale quod est differentia, sequitur quod nullum erit utens ratione, sicut homo, vel Deus. Et hujusmodi causa est, quia genus est quid et substantia speciei, differentia autem forma essentialis : et ideo peremptis his necesse est destrui species quæ sunt sub ipsis.

CAPUT III. ### *In quibus differunt genus et differentia.*

Proprium autem est generis et differentiæ in quo genus et differentia distinguuntur, ita quod generi quidem convenit de pluribus prædicari quam differentia : quia cum differentia sit divisiva, partem accipit unam eorum de quibus prædicatur genus. In hoc autem etiam

a specie et proprio distinguitur genus : quia de pluribus quam species et proprium prædicatur, cum species de solis individuis, proprium autem de sola specie et de his quæ sub specie sunt individuis prædicetur. Genus autem ut genus prædicatur de his quæ continentur sub oppositis differentiis, et de speciebus pluribus quam accidens : quia cum accidens non individuetur nisi per substantiam, prædicabitur de substantiæ individuis non omnibus : genus autem et maxime generalissimum de valde pluribus prædicatur, et subalternis et specialissimis.

Et hoc quidem patet per inductionem et per exemplum : animal enim quod est genus, de homine, equo, ave, et serpente prædicatur, quæ differunt genere et specie bipedis et quadrupedis et volatilis et gressibilis et reptibilis : quadrupes autem quod est differentia, prædicatur tantum de quatuor pedes habentibus : homo vero quia est species, de solis individuis prædicatur, cum species sit et non genus, et sit species specialissima. Et hinnibile cum sit proprium de solo equo prædicatur, et de his particularibus quæ sunt sub equo. Accidens autem etiam similiter prædicatur de paucioribus quam genus, quia non potest esse quod unum accidens omnibus quæ sunt in genere conveniat, ut album, vel nigrum.

Quod aliquis autem instet sophistice contra ea quæ dicta sunt, quod genus scilicet de pluribus prædicatur quam differentia : Dico quod oportet accipere differentias quibus genus dividitur : quia illæ veræ sunt differentiæ, patet per hoc quia sunt generis divisivæ, et speciei sub genere constitutivæ : acceperunt enim partem generis quod dividunt et ponunt sub genere , et ideo in pauciora sunt quam ipsum genus.

Amplius autem secunda differentia est, quod genus continet differentiam potestate, ut in ante habitis determinatum est. Hoc autem per exemplum probatur : quia animal genus duo est per prædica-

Además pues es la tercera comunidad del género y de la diferencia, que perecido el género y la diferencia, es necesario que simultáneamente perezcan las especies que están bajo ellos : pues si no hubiera animal, se sigue que no haya caballo u hombre, y similarmente si no hubiera lo racional que es diferencia, se sigue que ninguno será usuario de la razón, sicut el hombre, o Dios. Y la causa de tal índole es, porque el género es el qué y la sustancia de la especie, mas la diferencia la forma esencial: y por ende perecidos estos es necesario que se destruyan las especies que están bajo ellos.

CAPÍTULO III. ### *En qué cosas difieren el género y la diferencia.*

Mas lo propio del género y de la diferencia es en lo cual el género y la diferencia se distinguen, de tal modo que al género ciertamente le conviene predicarse de más que a la diferencia : porque siendo la diferencia divisiva, acepta una sola parte de aquellos de los cuales se predica el género. En esto sin embargo también

de la especie y de lo propio se distingue el género : porque de más que la especie y lo propio se predica, siendo que la especie de solos los individuos, mas lo propio de sola la especie y de aquellos individuos que están bajo la especie se predique. El género sin embargo ut género se predica de aquellos que se contienen bajo las diferencias opuestas, y de más especies que el accidente : porque siendo que el accidente no se individúa sino por la sustancia, se predicará de los individuos de la sustancia no de todos : mas el género, y máxime el generalísimo de muchísimos se predica, tanto subalternos como especialísimos.

Y esto ciertamente es patente por la inducción y por el ejemplo : pues animal, que es género, del hombre, caballo, ave, y serpiente se predica, que difieren en género y especie de bípedo y cuadrúpedo y volátil y gresible y reptil : mas cuadrúpedo que es diferencia, se predica solo de los que tienen cuatro pies : el hombre vero porque es especie, de solos los individuos se predica, siendo especie y no género, y sea la especie especialísima. Y lo relinchable siendo que es propio de solo el caballo se predica, y de aquellos particulares que están bajo el caballo. Mas el accidente también similarmente se predica de menos que el género, porque no puede ser que un solo accidente convenga a todos los que están en el género, ut lo blanco, o lo negro.

A que alguien pues inste sofísticamente contra aquellas cosas que han sido dichas, que el género a saber se predica de más que la diferencia : Digo que es oportuno aceptar las diferencias por las cuales el género se divide: porque aquellas son verdaderas diferencias, es patente por esto porque son divisivas del género, y constitutivas de la especie bajo el género : pues aceptaron una parte del género que dividen y ponen bajo el género, y por ende están en menos cosas que el género mismo.

Además pues la segunda diferencia es, que el género contiene la diferencia en potencia, sicut en lo antes tenido fue determinado. Esto pues por el ejemplo se prueba: porque el género animal es dos por la predica-

tionem : est enim et hoc rationale, et hoc irrationale, et prædicatur de utrisque : differentia autem de altero tantum prædicatur.

tem, ut homo, solum de his qui sunt particulares homines prædicatur. Proprium autem quod est risibile prædicatur de homine, et de his qui sunt particulares homines. Nigrum autem de specie corvorum, et de his qui sunt particulares corvi prædicatur : quod nigrum est accidens inseparabile. Moveri autem de homine et equo prædicatur quod est separabile accidens : sed prius quidem de individuo prædicatur cum sit accidens individui, secundo vero loco prædicatur et de speciebus quæ continent individua.

Commune autem est generi et differentiæ : primo quidem continentia specierum, continet enim differentia species, etsi non tot quot continet genus : rationale enim, etsi non continet irrationalia, quemadmodum irrationalia continet animal, tamen continet hominem et Deum qui sunt species animalis . Commune etiam generi et differentiæ est, quod quæcumque prædicantur de genere ut genus, et de his quæ sunt under ipso speciebus prædicantur. Et quæcumque de differentia, ut differentia prædicantur, etiam de ea quæ sub ipsa est specie prædicantur ; nam cum genus sit anima, non solum de eodem genere prædicantur ut genus substantia et animatum sive vivum, quæ genera animalis sunt, sed prædicantur etiam de his quæ sub animali sunt speciebus usque ad earundem specierum et generum individua. Cumque rationalis sit differentia, prædicatur de ea ut differentia id quod est uti ratione : et hoc non solum prædicatur de eo quod rationale, sed etiam de his quæ sunt sub rationali speciebus prædicabitur, scilicet ipsum quod est uti ratione. Commune est item generi et differentiæ, quod perempto genere et perempta differentia simul perimi species est necesse quæ sunt sub ipsis : quemadmodum si non sit animal, non est equus nec homo : aut si non sit rationale, nullum erit animal quod utatur ratione.

Proprium autem generis (quod genus distinguit a differentia) est de pluribus prædicari, quam differentia, et species, et proprium, et accidens. Animal enim de homine, de equo, et ave, et serpente prædicatur. Quadrupes autem quod est differentia, non prædicatur nisi de quatuor pedes habentibus animalibus. Homo vero cum sit species, de solis prædicatur individuis hominis. Et hinnibile cum sit proprium, de solo prædicatur equo, et de his qui sunt equi particulares. Et accidens similiter de paucioribus prædicatur quam animal, quia non contingit unum accidens commune omnibus accidere.

ción: pues es tanto esto racional, como aquello irracional, y se predica de ambos: mas la diferencia se predica de uno solo de ellos.

...tem, ut el hombre, solo se predica de aquellos que son hombres particulares. Mas lo propio que es lo risible se predica del hombre, y de aquellos que son hombres particulares. Mas lo negro se predica de la especie de los cuervos, y de aquellos que son cuervos particulares: lo cual negro es accidente inseparable. Mas el moverse se predica del hombre y del caballo, lo cual es accidente separable: mas primero ciertamente se predica del individuo siendo que es accidente del individuo, mas en segundo lugar se predica también de las especies que contienen individuos.

Común sin embargo al género y a la diferencia es: primero ciertamente la continencia de las especies, pues la diferencia contiene especies, aunque no tantas como contiene el género : pues lo racional, aunque no contiene lo irracional, del modo que lo irracional contiene el animal, no obstante contiene al hombre y a Dios que son especies del animal . Común también al género y a la diferencia es, que cualesquiera cosas que se predican del género ut género, también de aquellas especies que están bajo él se predican. Y cualesquiera cosas que de la diferencia, ut diferencia se predican, también de aquella especie que está bajo ella se predican; pues siendo el género el alma [anima?], no solo del mismo género se predican ut género la sustancia y lo animado o vivo, que son géneros del animal, sino que se predican también de aquellas especies que están bajo el animal hasta los individuos de las mismas especies y géneros. Y siendo racional la diferencia, se predica de ella ut diferencia aquello que es usar de la razón: y esto no solo se predica de aquello que es racional, sino que también de aquellas especies que están bajo lo racional se predicará, a saber lo mismo que es usar de la razón. Común es ítem al género y a la diferencia, que perecido el género y perecida la diferencia simultáneamente es necesario que perezcan las especies que están bajo ellos: sicut si no hubiera animal, no hay caballo ni hombre: o si no hubiera racional, ninguno será animal que use de la razón.

Mas lo propio del género (lo que distingue al género de la diferencia) es de más predicarse, que la diferencia, y la especie, y lo propio, y el accidente. Pues el animal del hombre, del caballo, y del ave, y de la serpiente se predica. Mas cuadrúpedo que es diferencia, no se predica sino de los animales que tienen cuatro pies. El hombre vero siendo que es especie, de solos los individuos del hombre se predica. Y lo relinchable siendo que es propio, de solo el caballo se predica, y de aquellos que son caballos particulares. Y el accidente similarmente de menos se predica que el animal, porque no acontece que un solo accidente común a todos acontezca.

Ne autem sophistice aliquis instet contra prædicta, dicimus quod oportet accipere differentiam divisivam qua dividitur genus, et non eas quæ complent substantiam generum in specierum constitutione, sicut actus complet potentiam. Amplius autem differunt in hoc quod genus quidem suæ communitatis ambitu potestate continet differentias . Animal enim cum sit genus, est etiam hoc rationale, vel illud irrationale. Amplius autem adhuc differunt, quia genera quidem priora sunt his quæ sunt sub se positæ differentiis : propter quod simul ablata auferunt differentias , non autem simul auferuntur ablatis differentiis , sublato enim animali auferuntur rationale et irrationale, quæ ejus sunt differentiæ. Differentiæ autem ablatæ non simul auferunt genus : nam si omnes differentiæ animalis interimantur, tamen substantia animata sensibilis potest intelligi : non autem posset intelligi , nisi secundum esse intelligibile remaneret. Amplius et in hoc differunt, quod genus quidem in eo quod quid est, differentia vero in eo quod quale quid est, quemadmodum dictum est, prædicatur. Amplius etiam in hoc differunt, quod genus unum est unitate essentiæ generis secundum unamquamque speciem : non constituitur enim species nisi in uno genere existente in ipsa, sicut hominis genus unum est id quod est animal. Differentiæ vero sunt plurimæ in unius speciei constitutione, propinquæ scilicet et remotæ, in homine

rationale mortale, mentis disciplinæque perceptibile, quibus ab aliis animalibus differt homo. Amplius etiam in hoc differt genus a differentia, quod in speciei constitutione, genus quidem consimile est materiæ, differentia vero consimilis est formæ. Cum autem et alia multa sint communia in quibus conveniunt, et propria in quibus differunt genus et differentia, nunc ad propositam intentionem ista quæ dicta sunt sufficiant.

<!-- cap:1.4.5 -->

CAPUT V — *De communibus et propriis generis et speciei.*

Nunc autem assignanda sunt communia et propria generis et speciei. Dicimus ergo, quod genus quidem et species commune habent de pluribus prædicari, per hoc quod utrumque eorum universale est quod est in multis et de multis. Sed talis communitas quamvis conveniat tam generalissimo quam generi subalterno, et similiter specialissimæ speciei subalternæ, tamen secundum quod hic communia generi assignamus et speciei, intendimus quod genus sumatur ut genus et non ut species, et species sumatur ut species et non ut genus : quamvis ad diversa comparata quædam istorum possint esse genera et species : ideo maxime ista convenit generi quod est genus tantum, et speciei

Para que no pues alguien inste sofísticamente contra lo predicho, decimos que es oportuno aceptar la diferencia divisiva por la cual se divide el género, y no aquellas que completan la sustancia de los géneros en la constitución de las especies, sicut el acto completa la potencia. Además pues difieren en esto que el género ciertamente por el ámbito de su comunidad contiene en potencia las diferencias. Pues el animal siendo que es género, es también esto racional, o aquello irracional. Además pues todavía difieren, porque los géneros ciertamente son anteriores a aquellas diferencias que están puestas bajo sí: por lo cual simultáneamente quitados quitan las diferencias, mas no simultáneamente se quitan quitadas las diferencias, pues quitado el animal se quitan lo racional y lo irracional, que son sus diferencias. Mas las diferencias quitadas no simultáneamente quitan el género: pues si todas las diferencias del animal se extinguen, no obstante la sustancia animada sensible puede entenderse: mas no podría entenderse, sino permaneciera según el ser inteligible. Además también en esto difieren, que el género ciertamente en lo que es (in eo quod quid est), mas la diferencia en lo que es de qué cualidad (in eo quod quale quid est), sicut ha sido dicho. Además también en esto difieren, que el género uno es por la unidad de la esencia del género según cada una de las especies: pues no se constituye la especie sino en un solo género existente en ella misma, sicut el género del hombre uno es aquello que es el animal. Mas las diferencias son muchísimas en la constitución de una sola especie, a saber las próximas y las remotas, en el hombre...

racional mortal, perceptible de la mente y la disciplina, por las cuales el hombre difiere de los otros animales. Además también en esto difiere el género de la diferencia, que en la constitución de la especie, el género es en verdad consustancial a la materia, pero la diferencia es consustancial a la forma. Pero como también son muchas otras las cosas comunes en las que convienen, y propias en las que difieren el género y la diferencia, ahora para la intención propuesta basten estas que han sido dichas.

<!-- cap:1.4.5 -->

CAPÍTULO V — *De las cosas comunes y propias del género y la especie.*

Pero ahora deben asignarse las cosas comunes y propias del género y la especie. Decimos por lo tanto, que el género y la especie tienen en común ser predicados de muchas cosas, a través de que cada uno de ellos es un universal que está en muchos y se dice de muchos. Pero aunque tal comunidad convenga tanto al generalísimo como al género subalterno, y de modo similar a la especie subalterna especialísima, sin embargo, según aquí asignamos cosas comunes al género y a la especie, pretendemos que el género se tome como género y no como especie, y la especie se tome como especie y no como género: aunque comparados a cosas diversas ciertas de estas puedan ser géneros y especies: por lo tanto esto sobre todo conviene al género que es género solamente, y a la

quæ est species tantum : quamvis enim genus sumptum ut genus prædicatur de pluribus differentibus specie, et differentibus numero, et species sumpta ut species prædicatur de pluribus differentibus numero solum : tamen in hoc communi genus et species conveniunt, quamvis in modo differant : quia genus prædicatur ut pars, species autem ut totum esse eorum de quibus prædicatur : sed de differentibus hic modis non curamus.

Secunda autem communitate iterum conveniunt genus et species, quod utrumque prius est eo de quo prædicatur. Et hujus causa est, quia sunt principia es-

sentialia eorum de quibus prædicantur : principium autem natura et intellectu prius est eo cujus est principium.

Tertiam autem habent communitatem, quia utrumque illorum totum quoddam est ad ea de quibus prædicatur : continens autem totum est ad id quod continet, nec prædicatur de eo nisi ut ipsum est notio totius, sicut in ante habitis sæpius dictum est.

Assignatis autem convenientiis inter genus et speciem, oportet etiam ponere differentias : quia quæ in omnibus conveniunt, et in nullo differunt, eadem sunt et non differentia. Differentia autem sunt genera et species, et ideo oportet distinguere differentias eorum ad invicem. Differunt autem prima differentia sumpta ex ambitu communitatis eorum, ex eo quod genus continet sub se species, species vero continetur et non continet genera per talem continentiæ modum : quamvis contineantur genera alio modo, ut scilicet pars essentialis quæ quasi materia continetur in toto composito. Et est hoc compositum ex dictis Avicennæ. Probatio autem hujus differentiæ est, quod genus in pluribus est secundum ambitum suæ quantitatis quam species, sicut patet ex antedictis.

Secunda autem differentia est, quod genera secundum intellectum præjacere oportet speciebus. Cujus probatio et causa est, quia genera non possunt perficere species, non informata specificis differentiis. Sed cum formatum constituit aliquid, præjacet illi, sicut cuprum præjacet formæ statuæ.

Propter quod concluditur tertia differentia, scilicet quod genera naturaliter, ut causa secundum intellectum sunt priora speciebus.

Ex hoc iterum concluditur differentia quarta, quod interemptis scilicet generibus, simul interimuntur species, sicut principium corruptum interimit principiatum : sed non convertitur, quia sicut supra dictum est, omnibus differentiis et speciebus interemptis, adhuc salvatur ge-

especie que es especie solamente: porque aunque el género tomado como género se predica de muchos que difieren en especie, y difieren en número, y la especie tomada como especie se predica de muchos que difieren en número solamente: sin embargo en esto común el género y la especie convienen, aunque difieran en el modo: porque el género se predica como parte, pero la especie como todo el ser de aquellos de los cuales se predica: pero de los diferentes modos aquí no nos ocupamos.

Pero en una segunda comunidad de nuevo convienen el género y la especie, que cada uno es anterior a aquello de lo cual se predica. Y la causa de esto es, porque son principios esenciales

de aquellos de los cuales se predican: pero el principio por naturaleza e intelecto es anterior a aquello de lo cual es principio.

Pero tienen una tercera comunidad, porque cada uno de ellos es un cierto todo hacia aquellas cosas de las cuales se predica: pero el todo continente es hacia aquello que contiene, ni se predica de ello sino como ello mismo es noción del todo, justo como a menudo se dijo en lo tratado anteriormente.

Pero asignadas las conveniencias entre el género y la especie, es necesario poner también las diferencias: porque las que en todo convienen, y en nada difieren, son las mismas y no diferentes. Pero los géneros y las especies son diferentes, y por lo tanto es necesario distinguir las diferencias de ellos entre sí. Pero difieren por una primera diferencia tomada del ámbito de su comunidad, por el hecho de que el género contiene bajo sí a las especies, pero la especie es contenida y no contiene a los géneros a través de tal modo de continencia: aunque los géneros se contengan de otro modo, como a saber parte esencial que casi como materia es contenida en el todo compuesto. Y esto se ha compuesto de los dichos de Avicena. Pero la prueba de esta diferencia es, que el género está en más cosas según el ámbito de su cantidad que la especie, justo como es patente por los dichos anteriores.

Pero la segunda diferencia es, que los géneros según el intelecto deben preexistir a las especies. La prueba y causa de lo cual es, porque los géneros no pueden perfeccionar a las especies, no estando informados por diferencias específicas. Pero como lo formado constituye algo, preexiste a ello, justo como el cobre preexiste a la forma de la estatua.

Por lo cual se concluye una tercera diferencia, a saber que los géneros naturalmente, como causa según el intelecto, son anteriores a las especies.

De esto a su vez se concluye la cuarta diferencia, que a saber destruidos los géneros, a la vez se destruyen las especies, justo como el principio corrupto destruye el principiado: pero no se convierte, porque justo como se dijo antes, destruidas todas las diferencias y las especies, todavía se salva el gé-

nus secundum esse intellectuale : et ideo species quidem cum sit posita, etiam genus de necessitate positum est, eo quod in specie est genus actu et intellectu : genus vero cum sit positum, non sequitur omnino quod sit species, quia species non nisi potentia est in genere, posita autem potentia, non propter hoc actu ponitur ens, quia in potentia ens non est secundum actum.

Quinta autem differentia est, quia genera quidem univoce de speciebus prædicantur, eo quod dant eis nomen suum et substantiam et rationem : quod solum vocatur univoce prædicari. Species vero de genere minime prædicatur ordinata prædicatione : non enim prædicatur de generibus nisi per accidens, ut cum dicitur, quoddam animal est homo. Secundum autem quod non est per se, non est univoca prædicatio quamvis quoddam animal homo sit, et ratio cujusdam homini conveniat universali.

Amplius autem sexta differentia est, quod genera quidem abundant de speciebus in continentia earum quæ sub genere sunt specierum : quia secundum ambitum communitatis species non continent genera. Species vero constitutæ abundant a generibus continentia propriarum differentiarum, per quas constituuntur : quia illæ in speciebus sunt actu contentæ, cum genus non habeat eas nisi potestate, ut in ante habitis dictum est.

Amplius autem alia differentia est in hoc, quod species secundum aliquem modum dicta sive specialissima sive subalterna nunquam potest fieri generalissimum, quia hoc est contra rationem generalissimi. Generalissimum autem est, quod cum sit genus, nunquam potest fieri species : et similiter id quod est aliquo modo genus sive generalissimum sive subalternum, nunquam fit specialissimum : hoc enim esset contra specialissimi rationem, quia ratio specialissimi est, quod cum sit species, nunquam potest fieri genus.

Hoc autem totum est, sicut dicit Porphyrius. Genus autem et species commune quidem habent de pluribus (quemadmodum dictum est) prædicari. Sumitur autem species ut species non ut genus, si fuerit idem genus et species. Commune autem est his, scilicet generi et speciei, etiam eorum priora esse, græcus enim genitivus pro ablativo ponitur, de quibus prædicantur. Commune est etiam eis quoddam totum esse eorum de quibus prædicantur, ita quod utrumque quoddam totum est subjectorum suorum.

Differunt autem ab invicem, eo quod genus continet sub se species continentia suæ communitatis. Species vero continetur et non continet genera. Et hoc ideo est, quia in pluribus est genus quam species, et ideo genera præjacere oportet speciebus, cum in speciebus sint formata specificis differentiis ad hoc quod possint perficere species : unde et priora sunt naturaliter genera.

nero según el ser intelectual: y por lo tanto una especie en verdad como está puesta, también un género de necesidad está puesto, por el hecho de que en la especie el género está en acto e intelecto: pero el género como está puesto, no se sigue del todo que sea especie, porque la especie no está sino en potencia en el género, pero puesta la potencia, no por esto en acto se pone un ser, porque un ser en potencia no es un ser según acto.

Pero la quinta diferencia es, porque los géneros en verdad se predican unívocamente de las especies, por el hecho de que les dan su nombre y sustancia y razón: lo cual solo se llama predicarse unívocamente. Pero la especie en modo alguno se predica del género por una predicación ordenada: pues no se predica de los géneros sino por accidente, como cuando se dice, un cierto animal es hombre. Pero según lo que no es *por sí*, no hay predicación unívoca aunque un cierto animal sea hombre, y la razón de un cierto hombre convenga al universal.

Pero además la sexta diferencia es, que los géneros en verdad abundan respecto de las especies en la continencia de aquellas que son especies bajo el género: porque según el ámbito de su comunidad las especies no contienen a los géneros. Pero las especies constituidas abundan de los géneros por la continencia de sus diferencias propias, por las cuales se constituyen: porque aquellas en las especies están contenidas en acto, como el género no las tenga sino en potencia, como se dijo en lo tratado anteriormente.

Pero además otra diferencia está en esto, en que la especie según algún modo dicha sea especialísima o subalterna nunca puede hacerse generalísima, porque esto va contra la razón de generalísima. Pero generalísimo es, que como es un género, nunca puede hacerse especie: y de modo similar id que de algún modo es un género sea generalísimo o subalterno, nunca se hace especialísimo: pues esto sería contra la razón del especialísimo, porque la razón del especialísimo es, que como es especie, nunca puede hacerse género.

Pero todo esto es, justo como dice Porfirio. Pero el género y la especie tienen en común en verdad el ser predicados (justo como se dijo) de muchas cosas. Pero la especie se toma como especie no como género, si fuera el mismo género y especie. Pero es común a estos, a saber al género y a la especie, ser también anteriores a aquellos, pues el genitivo griego se pone por un ablativo, de los cuales se predican. Es también común a ellos ser un cierto todo de aquellos de los cuales se predican, tal que cada uno es un cierto todo de sus sujetos.

Pero difieren entre sí, por el hecho de que el género contiene bajo sí a las especies por la continencia de su comunidad. Pero la especie es contenida y no contiene a los géneros. Y esto ocurre porque el género está en más cosas que la especie, y por lo tanto los géneros deben preexistir a las especies, como están formados en las especies por diferencias específicas por esto que puedan perfeccionar a las especies: de donde también los géneros son anteriores naturalmente.

Et ex hoc sequitur, quod ipsis interemptis, simul interimentia sunt species, licet simul non interimantur speciebus interemptis. Ex hoc iterum sequitur, quod species quidem cum sit positum sit genus, genus vero cum sit positum, non sequitur omnino quod sit posita species. Et genera quidem univoce de speciebus prædicantur : dant enim eis nomen suum et substantiæ rationem. Species vero de generibus minime prædicantur, nisi per accidens : accidit enim animali cuidam hominem esse. Amplius quidem genera abundant continentia suæ communitatis earum quæ sub se sunt specierum continentia. Species vero abundat a generibus propriis differentiis, quas actu et intellectu in se habet, suæ substantiæ constitutivis. Amplius neque species quocumque modo species sit, unquam fiet generalissimum : nec genus quocumque modo genus sit, unquam fiet specialissimum.

Nunc autem assignandæ sunt communitates et differentiæ generis et proprii secundum consequentiæ ordinem. Dicimus igitur quod prima inter genus et proprium communitas sive convenientia est, quod utrumque horum prædicabilium sequitur speciem de qua prædicatur. Sequi autem dicimus non secundum naturam, quia sic genus est prius specie, sed dicimus sequi secundum consequentiæ rationem : sequitur enim si homo est, animal est, et si homo est, risibile est. Sed quando proprium sequitur ad speciem, est simul cum consequentiæ ratione etiam ordo naturæ et intellectus : quia species est causa proprii, et non e converso.

Secunda autem convenientia generis et proprii est, quod tam genus quam proprium, non secundum magis et minus prædicantur de speciebus, de quibus prædicantur quæ ipsum proprium participant. Participare hic autem large sumimus non proprie : proprie enim participant inferiora sua superiora quæ in substantiis eorum sunt nomine et essentia et ratione, ut dicit Aristoteles [1] ; sed hic large sumimus participationem, prout tunc proprium participat speciem ut sui causam et subjectum : æqualiter enim et non secundum magis et minus homo et bos qui sunt species animalis sunt animal, quod est genus, participantes, et æqualiter Cato et Cicero (qui sunt speciei hominis individua) sunt risibile (quod est proprium hominis) participantes, large dicta participatione, nec participant suæ speciei proprium secundum magis et minus.

Y de esto se sigue, que destruidos estos, simultáneamente destruyen las especies, aunque no se destruyan simultáneamente destruidas las especies. De esto de nuevo se sigue, que la especie en verdad como ha sido puesta sea el género, la verdad del género como ha sido puesto, no se sigue omnímodamente que ha sido puesta la especie. Y los géneros en verdad se predican unívocamente de las especies: pues dan a ellos su nombre y la razón de su sustancia. Las especies sin embargo en modo alguno se predican de los géneros, a no ser por accidente: pues le ocurre a un cierto animal ser un hombre. Más ampliamente por cierto los géneros abundan conteniendo a su comunidad de la continencia de aquellas que son especies bajo él. La especie verdaderamente abunda de los propios géneros por las diferencias, las cuales en acto e intelecto tiene en sí, constitutivas de su sustancia. Más ampliamente ni una especie sea especie de cualquier modo que sea, nunca se hará generalísima: ni un género sea género de cualquier modo que sea, nunca se hará especialísimo.

Pero ahora deben asignarse las comunidades y diferencias del género y lo propio según el orden de consecuencia. Decimos por lo tanto que la primera comunidad o conveniencia entre el género y lo propio es, que cada uno de estos predicables sigue a la especie de la cual se predica. Pero decimos "seguir" no según la naturaleza, porque así el género es anterior a la especie, sino que decimos "seguir" según la razón de la consecuencia: pues se sigue que si es un hombre, es un animal, y si es un hombre, es capaz de reír. Pero cuando lo propio sigue a la especie, hay simultáneamente con la razón de la consecuencia también el orden de la naturaleza y del intelecto: porque la especie es la causa de lo propio, y no al revés.

Pero la segunda conveniencia del género y lo propio es, que tanto el género como lo propio no se predican según más y menos de las especies de las cuales se predican, de aquellos que participan de lo propio mismo. Pero aquí tomamos "participar" en sentido amplio, no propio: pues en sentido propio sus inferiores participan de sus superiores que están en sus sustancias en nombre, esencia y razón, como dice Aristóteles; pero aquí tomamos la participación en sentido amplio, según como entonces lo propio participa de la especie como de su causa y sujeto: pues por igual y no según más y menos el hombre y el buey, que son especies de animal, están participando del animal, que es el género; y por igual Catón y Cicerón (que son individuos de la especie humana) están participando de lo capaz de reír (que es lo propio del hombre), con la participación dicha en sentido amplio, ni participan de lo propio de su especie según más y menos.

Tertia enim convenientia est inter genus et proprium, quod commune est eis, quia genus univoce prædicatur de propriis speciebus suis omnibus, ita quod dat eis nomen et substantiæ rationem secundum nomen quo prædicatur de ipsis. Similiter et proprium (quorum est proprium de quibus prædicatur) dat eis nomen suum et rationem : quamvis aliter proprium quam genus suo subjecto nomen suum dat et rationem. Potest enim diffiniri proprium ut proprium, et tunc subjectum est in ratione proprii. Et si hoc modo rationem suam daret subjecto, esset idem in diffinitione ipsius, et idem prædicatur de seipso. Est enim risibile prout diffinitur ut proprium homo aptus natus ridere. Si hanc rationem daret subjecto, tunc sic diceretur, homo est homo aptus natus ridere. Sed potest aliter diffiniri proprium prout dicit rem quæ est accidens ordinabile in genere prædicamenti : tunc risibile est aptum natum ridere, et isto modo suam dat ei de quo prædicatur rationem. Unde hæc communitas generis et proprii in communi sumpta est, ita quod de modo quo utrumque, genus scilicet et proprium, proprie univoce prædicatur, non sit cura quantum ad hujus communitatis intentionem.

Differunt autem ab invicem genus et proprium in hoc, quod genus quidem prius est natura et intellectu eo de quo prædicatur. Proprium autem posterius est natura et intellectu eo de quo prædicatur, id est, specie de qua prædicatur. Cujus probatio est, quia quando genus de specie prædicatur sicut animal de speciebus animalium, ut de homine et leone, oportet quod animal sit prius ut principium specierum : et patet hoc sic, posito animali secundum intellectum antequam accipiatur in speciebus de quibus prædicatur : dehinc oportet ipsum dividi specificis differentiis, quæ sunt generi speciem constituenti propriæ. Propter quod prius actu et natura et intellectu est genus quam species de qua ipsum genus prædicatur. Proprium autem cum causetur a specie de qua prædicatur et fluit de principiis.

speciei, sequitur speciem secundum naturam et intellectum.

[Left Margin]: Secunda differentia generis et proprii. Differunt autem secunda differentia, quod genus oportet de pluribus speciebus prædicari. Non enim potest esse genus quod plures species non habeat, sicut in tractatu de *Genere* determinatum est[1]. Proprium vero prædicari convenit de una sola specie cujus est proprium : quia si pluribus conveniret, non proprium esset salvata ratione nominis sui.

Pues la tercera conveniencia es entre el género y lo propio, que les es común, porque el género se predica unívocamente de todas sus propias especies, tal que les da el nombre y la razón de la sustancia según el nombre por el cual se predica de ellas. De manera similar también lo propio (de aquellos de quienes es lo propio aquello de lo cual se predica) les da su nombre y su razón: aunque de otro modo lo propio da su nombre y razón a su sujeto que el género. Pues lo propio puede definirse como propio, y entonces el sujeto está en la razón de lo propio. Y si de este modo diera su razón al sujeto, sería lo mismo en la definición de sí mismo, y lo mismo se predicaría de sí mismo. Pues capaz de reír, según se define como propio, es un hombre apto por naturaleza para reír. Si diera esta razón al sujeto, entonces se diría así: el hombre es un hombre apto por naturaleza para reír. Pero lo propio puede definirse de otro modo según dice la cosa que es un accidente ordenable en el género del predicamento: entonces capaz de reír es lo apto por naturaleza para reír, y de este modo da su razón a aquello de lo cual se predica. De donde esta comunidad del género y de lo propio se toma en común, tal que en cuanto al modo por el cual ambos, a saber el género y lo propio, se predican propiamente de forma unívoca, no hay cuidado en cuanto a la intención de esta comunidad.

Pero el género y lo propio difieren entre sí en esto, que el género en verdad es anterior por naturaleza y por intelecto a aquello de lo cual se predica. Pero lo propio es posterior por naturaleza y por intelecto a aquello de lo cual se predica, es decir, a la especie de la cual se predica. La prueba de lo cual es, porque cuando un género se predica de la especie, como animal de las especies de animales, como del hombre y del león, es necesario que el animal sea anterior como principio de las especies: y esto es patente así, puesto el animal según el intelecto antes de que se acepte en las especies de las cuales se predica: de aquí es necesario que él mismo sea dividido por las diferencias específicas, que son propias al género que constituye la especie. Por lo cual el género es anterior en acto, naturaleza e intelecto que la especie de la cual el género mismo se predica. Pero lo propio, como es causado por la especie de la cual se predica y fluye de los principios.

de la especie, sigue a la especie según la naturaleza y el intelecto.

[Margen Izquierdo]: La segunda diferencia del género y lo propio. Pero difieren por una segunda diferencia, que un género debe predicarse de múltiples especies. Pues no puede haber un género que no tenga múltiples especies, justo como se determinó en el tratado sobre el *Género*[1]. Pero a lo propio le conviene predicarse de una sola especie de la cual es propio: porque si conviniera a múltiples, no sería propio conservada la razón de su nombre.

[Left Margin]: Tertia differentia. Adhuc autem tertia est differentia, quod proprium quidem conversim prædicatur de eo cujus est proprium : si enim risibile est, homo est, et e converso si homo est, risibile est. Genus vero de nullo sigillatim sumpto cujus est genus convertibiliter et universaliter prædicatur : quod patet, quia non sequitur, si animal est, homo est : nec sequitur, si animal est, risibile est : quamvis e converso sequitur, si homo est, animal est, si risibile est, animal est. Sed inter proprium et speciem est e converso : quia si homo est, risibile est, et conversim si risibile est, homo est.

[Left Margin]: Quarta differentia.

Amplius quarta differentia inter genus et proprium est, quia proprium inest omni speciei de qua prædicatur et soli et semper. Genus autem omni quidem inest speciei de qua prædicatur, ita quod prædicatur de omni suo individuo : inest etiam semper, sed non inest soli illi speciei, quia inest aliis speciebus ejusdem generis, sicut animal non soli homini, sed etiam asino, et leoni, et aliis speciebus brutorum.

[Left Margin]: Quinta differentia.

Amplius adhuc quinta differentia est, quia species quidem interemptæ non interimunt illa genera quorum sunt species, quia non sequitur, si homo non est, quod animal non sit : propria autem interempta simul interimunt ea quibus sunt propria, et e converso, quia interemptis substantiis sive speciebus quarum sunt propria, sequitur interemptio ipsorum propriorum. Sequitur enim quod si equus

non est, hinnibile non est. His igitur genus differt a proprio.

Hoc autem Porphyrius et alii antiqui sic dixerunt, quod generis quidem et proprii commune est quidem sequi species : nam si homo est, animal est, et si homo est, risibile est. Commune est etiam æqualiter et non secundum magis et minus genus prædicari de illis (quarum est genus) speciebus : et proprium æqualiter non secundum magis et minus prædicari de his quæ illo participant large accepta participatione : æqualiter enim et non secundum magis et minus homo et bos sunt animal, et Cato et Cicero risibile. Commune adhuc autem est eis, scilicet generi et proprio, univoce prædicari de his quorum sunt ; genus quidem de speciebus suis, et proprium de his quorum est proprium, ea univocatione de qua dictum est.

[Margen Izquierdo]: La tercera diferencia. Pero aún hay una tercera diferencia, que lo propio en verdad se predica de manera recíproca de aquello de lo cual es propio: pues si es capaz de reír, es hombre, y al revés si es hombre, es capaz de reír. Pero el género no se predica recíproca y universalmente de nada tomado individualmente de lo cual es género: lo cual es patente, porque no se sigue, si es animal, es hombre: ni se sigue, si es animal, es capaz de reír: aunque al revés se sigue, si es hombre, es animal, si es capaz de reír, es animal. Pero entre lo propio y la especie es al revés: porque si es hombre, es capaz de reír, y de manera recíproca si es capaz de reír, es hombre.

[Margen Izquierdo]: La cuarta diferencia.

Además la cuarta diferencia entre el género y lo propio es, porque lo propio está en toda especie de la cual se predica y en ella sola y siempre. Pero el género en verdad está en toda especie de la cual se predica, tal que se predica de todo individuo suyo: está también siempre, pero no está en esa sola especie, porque está en otras especies del mismo género, justo como animal no solo en el hombre, sino también en el asno, y en el león, y en otras especies de brutos.

[Margen Izquierdo]: La quinta diferencia.

Además aún la quinta diferencia es, porque las especies en verdad destruidas no destruyen aquellos géneros de los cuales son especies, porque no se sigue, si el hombre no es, que animal no sea: pero las propiedades destruidas simultáneamente destruyen aquellas cosas de las cuales son propias, y al revés, porque destruidas las sustancias o especies de las cuales son propias, se sigue la destrucción de esas mismas

propiedades. Pues se sigue que si no hay caballo,

no hay capaz de relinchar. Por estas cosas por lo tanto un género difiere de lo propio.

Pero Porfirio y otros antiguos dijeron esto así, que en verdad es común al género y a lo propio seguir a la especie: pues si es hombre, es animal, y si es hombre, es capaz de reír. También es común que el género se predique igualmente y no según más y menos de aquellas especies (de las cuales es género): y que lo propio se predique igualmente no según más y menos de aquellos que participan de ello con la participación aceptada ampliamente: pues igualmente y no según más y menos el hombre y el buey son animal, y Catón y Cicerón son capaces de reír. Pero aún les es común a ellos, a saber al género y a lo propio, predicarse unívocamente de aquellos de los cuales son; el género en verdad de sus especies, y lo propio de aquellos de los cuales es propio, por aquella univocación de la cual se habló.

Differunt autem genus et proprium, quoniam genus prius est his de quibus prædicatur, ut speciebus : posterius autem est proprium his de quibus prædicatur : oportet enim prius esse animal in esse generis, dehinc autem dividi differentiis magis proprii, et sic speciem constituit. Oportet autem et genus de pluribus prædicari speciebus, proprium vero de una sola specie cujus est proprium prædicatur. Adhuc autem quia genus de nullo conversim prædicatur, cujus est genus, sicut speciei vel proprio convenit : nam neque si animal est, homo est, neque si animal est, risibile est. Proprium autem conversim prædicatur : quia si homo est, risibile est, et si risibile est, homo est. Amplius proprium inest omni speciei cujus est proprium, et omni individuo, et soli speciei, et semper. Genus autem omni quidem inest speciei de qua prædicatur et semper : non autem soli, quia etiam de oppositis speciebus prædicatur. Amplius alia differentia. Species quidem interemptæ non simul interimunt genera quorum sunt species. Propria autem in-

terempta simul interimunt species quorum sunt propria. Et hæc ideo quia proprium fluit ex principiis speciei, et species est causa ipsius adæquata : cum proprio interempto effectu convertibili cum causa necessarium est etiam causam perimi, et e converso his speciebus quorum sunt propria interemptis, et ipsa propria necesse est interimi : quia destructa causa adæquata, necesse est effectum destrui.

CAPUT VII — *De communitatibus et differentiis generis et accidentis.*

[Left Margin]: Convenientia generis et accidentis. Consequenter agendum est de communitatibus et differentiis generis et accidentis, secundum quod utrumque est universale. Dicimus igitur quod generis et accidentis commune quidem est, quod utrumque de pluribus prædicatur, quemadmodum sæpius dictum est : hoc enim competit utrique eorum secundum quod sunt universalia. Et hoc quidem convenit tam accidenti separabili, quam inseparabili. Moveri enim quod est accidens separabile, de pluribus et de multis valde prædicatur. Nigrum vero quod est accidens inseparabile, prædicatur et de omnibus corvis, et de omnibus Æthiopibus, et etiam de aliquibus inanimatis, ut de carbone, et quercu putrefacta, et de ebeno abscissa, et aliis multis hujusmodi.

Quamvis autem multæ sint communitates accidentis ad genus, tamen illæ ex prædictis vel per se sunt manifestæ, ut dicunt quidam, sicut est non conversim prædicari, et alia hujusmodi : omnis enim corvus est niger, sed non omne nigrum est corvus : sicut omnis homo est animal, sed non omne animal est homo.

Pero el género y lo propio difieren, puesto que el género es anterior a aquellos de los cuales se predica, como a las especies: pero lo propio es posterior a aquellos de los cuales se predica: pues es necesario primero que animal esté en el ser del género, y de aquí que se divida por las diferencias más de lo propio, y así constituye a la especie. Pero es necesario también que el género se predique de múltiples especies, pero lo propio se predica de una sola especie de la cual es propio. Pero aún porque el género de nada se predica recíprocamente, de lo cual es género, como conviene a la especie o a lo propio: pues ni si es animal, es hombre, ni si es animal, es capaz de reír. Pero lo propio se predica recíprocamente: porque si es hombre, es capaz de reír, y si es capaz de reír, es hombre. Además lo propio está en toda especie de la cual es propio, y en todo individuo, y solo en ella, y siempre. Pero el género en verdad está en toda especie de la cual se predica y siempre: pero no en ella sola, porque también se predica de especies opuestas. Además otra diferencia. Las especies en verdad destruidas no destruyen simultáneamente los géneros de los cuales son especies. Pero las propiedades des-

...destruidas simultáneamente destruyen las especies de las cuales son lo propio. Y esto ocurre porque lo propio fluye de los principios de la especie, y la especie es su causa adecuada: como destruido lo propio, efecto convertible con la causa, es necesario que también se destruya la causa, y a la inversa, destruidas aquellas especies de las cuales son lo propio, es necesario que también se destruyan los propios mismos: porque destruida la causa adecuada, es necesario que se destruya el efecto.

CAPÍTULO VII — *De las comunidades y diferencias del género y del accidente.*

[Left Margin]: Conveniencia del género y el accidente. Consiguientemente se ha de tratar de las comunidades y diferencias del género y el accidente, según lo cual ambos son universales. Decimos por lo tanto que lo común del género y el accidente es, que ambos se predican de muchos, como se ha dicho con frecuencia: pues esto compete a cada uno de ellos según lo cual son universales. Y esto en verdad conviene tanto al accidente separable como al inseparable. Pues el "moverse", que es un accidente separable, se predica de muchos y de muy muchos. Pero lo "negro", que es un accidente inseparable, se predica tanto de todos los cuervos, como de todos los etíopes, y también de algunos inanimados, como del carbón, y del roble putrefacto, y del ébano cortado, y de muchos otros de este género.

Pero aunque sean muchas las comunidades del accidente con el género, sin embargo aquellas por lo dicho anteriormente son manifiestas por sí mismas, como dicen algunos, como es el no predicarse a la inversa, y otras de este tipo: pues todo cuervo es negro, pero no todo lo negro es cuervo: así como todo hombre es animal, pero no todo animal es hombre.

[Left Margin]: Prima differentia generis et accidentis. Differentia est inter genus et accidens, primo quidem, quoniam genus sicut principium est ante species de quibus prædicatur : quamvis enim aliquod accidens sit inseparabile, tamen secundum naturam prius est id cui accidit, quam ipsum accidens : subjectum enim oportet quod sit ens in se completum, ut dicit Avicenna, antequam sit occasio vel causa quod ens accidens sit in ipso.

[Right Margin]: Secunda differentia. Secunda autem est differentia, quia omnia illa quæ participant genera ut genera, æqualiter et non secundum magis et minus participant illa. Et hujus quidem causa est, quia participant illa in termino, et quia esse unum est quod non recipit magis et minus. Genus autem principium est esse illorum quæ participant ipsum. Accidentia vero insunt et inæqualiter his quæ participant : ipsa enim accidentium participatio suscipit intensionem et remissionem, eo quod in termino ponitur nomen accidentis, vel secundum accessum ad veram nominis impositionem, vel secundum intensionem et remissionem causæ, quam habet in subjecto : sicut enim potest subintelligi per naturam corvus albus, ita salvo corvo per naturam potest intelligi corvus minus niger et magis niger. Generum vero participatio minime et nullo modo suscipit magis et minus propter causas quæ dictæ sunt.

[Right Margin]: Tertia differentia. Alia adhuc est differentia, quia accidentia principaliter et immediate subsistunt in individuis : quia accidentium communium propria sunt subjecta. Genera vero et species magis proprie naturaliter priora sunt individuis quæ eis substant. Genera enim sunt principia specierum, et species sunt totum esse individuorum : et quod est principium principii, est etiam principium principiati.

[Right Margin]: Quarta differentia. Adhuc autem et alia est differentia : quia genus quidem in eo quod quid est, prædicabile est de his quæ sub ipsis sunt speciebus (in quo tamen differt genus et a differentia et a proprio et ab accidente). Accidentia vero quæ absolutum habent esse, prædicantur in eo quod aliquid est quale, scilicet qualitas et quantitas. Quæ autem habent esse comparationis sive comparationi admixtum, ut ad aliquid, agere et pati, et hujusmodi alia, prædicantur in eo quod quomodo se habent.

unumquodque eorum de quibus prædicatur. Si quis enim interrogatus fuerit, qualis est Æthiops? congrue respondet quia niger est. Si autem interrogatus fuerit, quomodo Socrates se habet in corporis dispositione ? congrue respondet quia sedet vel stat. Si quæratur quomodo se habet agendo, dicet quod ambulat vel aliquid aliud agit.

[Left Margin]: Primera diferencia del género y el accidente. Hay una diferencia entre el género y el accidente, en primer lugar en verdad, porque el género como principio está antes que las especies de las cuales se predica: pues aunque algún accidente sea inseparable, sin embargo según la naturaleza es anterior aquello a lo cual acontece que el accidente mismo: pues es necesario que el sujeto sea un ente completo en sí mismo, como dice Avicena, antes de que haya ocasión o causa para que el ente accidental esté en él.

[Right Margin]: Segunda diferencia. Pero la segunda diferencia es, porque todas aquellas cosas que participan de los géneros como géneros, los participan por igual y no según más y menos. Y la causa de esto en verdad es, porque los participan en el término, y porque el ser es uno que no recibe más ni menos. Pues el género es principio del ser de aquellos que lo participan. Pero los accidentes están presentes incluso desigualmente en aquellos que los participan: pues la misma participación de los accidentes admite intensión y remisión, por el hecho de que el nombre del accidente se pone en el término, sea según el acceso a la verdadera imposición del nombre, o según la intensión y remisión de la causa, que tiene en el sujeto: pues así como puede subentenderse por naturaleza un cuervo blanco, así salvado el cuervo por naturaleza puede entenderse un cuervo menos negro y más negro. Pero la participación de los géneros de ningún modo y en modo alguno admite más y menos por las causas que han sido dichas.

[Right Margin]: Tercera diferencia. Hay todavía otra diferencia, porque los accidentes principal e inmediatamente subsisten en los individuos: porque los sujetos propios de los accidentes comunes son los individuos. Pero los géneros y las especies son más propiamente y por naturaleza anteriores a los individuos que les subyacen. Pues los géneros son los principios de las especies, y las especies son todo el ser de los individuos: y lo que es principio del principio, es también principio de lo principiado.

[Right Margin]: Cuarta diferencia. Además todavía hay otra diferencia: porque el género en verdad es predicable en lo que es (*in eo quod quid est*), de aquellas que son especies bajo ellos (en lo cual sin embargo difiere el género tanto de la diferencia como de lo propio y del accidente). Pero los accidentes que tienen un ser absoluto se predican en lo que algo es de tal cualidad (*in eo quod aliquid est quale*), a saber la cualidad y la cantidad. Pero aquellos que tienen un ser de comparación o mezclado con la comparación, como la relación, el actuar y el padecer, y otros de este género, se predican en el modo en que se comportan (*in eo quod quomodo se habent*).

...cada uno de aquellos de los cuales se predican. Pues si alguien fuera interrogado, ¿de qué cualidad es el Etíope? congruentemente responde que es negro. Si por el contrario fuera interrogado, ¿cómo se comporta Sócrates en la disposición del cuerpo? congruentemente responde que está sentado o de pie. Si se pregunta cómo se comporta actuando, dirá que camina o que hace alguna otra cosa.

Hæ ergo sunt differentiæ generis et accidentis : et hoc quidem, sicut dicit Porphyrius. Generis autem et accidentis commune est de pluribus (quemadmodum dictum est) prædicari, sive de numero separabilium accidentium, sive de numero inseparabilium.

Etenim moveri de pluribus prædicatur, quod est de numero separabilium. Nigrum quidem quod est de numero inseparabilium, etiam de pluribus prædicatur, ut de corvis omnibus, et de Æthiopibus, et de aliquibus inanimatis. Differunt autem genus ab accidente, quoniam genus ante species est secundum naturam et intellectum, de quibus prædicatur. Accidentia vero speciebus de quibus prædicantur sunt posteriora secundum naturam : nam si etiam inseparabile sumatur accidens, de quo tamen minus videtur, sed tamen prius natura est subjectum cui accidit quam id quod accidit sibi. Et genera quidem etiam in hoc differunt ab accidente, quod quæ participant genera, æqualiter et non secundum magis et minus participant ea. Accidentia vero ea quæ participant, non æqualiter participant. Intensionem enim et remissionem suscipit accidentium participatio. Generum vero participatio minime suscipit intensionem et remissionem.

Est etiam differentia, quia accidentia quidem in individuis (de quibus prædicantur) principaliter subsistunt, et tunc individua priora sunt accidentibus quæ in ipsis sunt. Genera vero et species naturaliter priora sunt individuis de quibus prædicantur.

Est autem adhuc differentia, quod genera in eo quod quid prædicantur de speciebus et individuis quæ sunt sub ipsis ; accidentia vero prædicantur in eo quod quale aliquid sit, vel qualiter se habeat unumquodque eorum de quibus prædicatur. Et hoc probatur exemplo : tu enim qualis est Æthiops interrogatus, dicis niger : vel interrogatus quomodo Socrates se habet in positione corporis vel actione, congrue dicis quoniam sedet vel ambulat.

Genus ergo in quo ab aliis quatuor differt, dictum est quantum ad præsentem sufficit intentionem. Contingit sive consequens est, post hoc dicere qualiter unumquodque aliorum a genere universalium differt ab aliis a se quatuor universalibus : comparato enim quolibet illorum quinque ad alia quatuor, viginti fient omnes differentiæ, quia quater quinque sunt viginti : sed semper posteriorum differentiis enumeratis, posteriorum comparatorum differentiæ superantur una differentia quam plus habent ipsis ea quæ ante comparata sunt : eo quod illa differentia jam ante comparatis sumpta sive habita est.

Estas pues son las diferencias del género y el accidente: y esto en verdad, tal como dice Porfirio. Pero lo común del género y el accidente es el predicarse de muchos (como se ha dicho), sea del número de los accidentes separables, sea del número de los inseparables.

Pues en efecto el "moverse" se predica de muchos, lo cual es del número de los separables. Lo "negro" en verdad, que es del número de los inseparables, también se predica de muchos, como de todos los cuervos, y de los etíopes, y de algunos inanimados. Pero el género difiere del accidente, porque el género es anterior por naturaleza y por intelecto a las especies de las cuales se predica. Pero los accidentes son posteriores por naturaleza a las especies de las cuales se predican: pues aun si se toma un accidente inseparable, sobre el cual sin embargo parece menos, sin embargo el sujeto al cual acontece es anterior por naturaleza que aquello que le acontece. Y los géneros en verdad también en esto difieren del accidente, en que los que participan de los géneros, los participan por igual y no según más y menos. Pero los accidentes no participan por igual en aquello de lo que participan. Pues la participación de los accidentes admite intensión y remisión. Pero la participación de los géneros de ningún modo admite intensión ni remisión.

Hay también una diferencia, porque los accidentes en verdad subsisten principalmente en los individuos (de los cuales se predican), y entonces los individuos son anteriores a los accidentes que están en ellos. Pero los géneros y las especies son naturalmente anteriores a los individuos de los cuales se predican.

Hay además todavía una diferencia, que los géneros se predican en lo que es (*in eo quod quid*) de las especies e individuos que están bajo ellos; pero los accidentes se predican en lo que algo sea de tal cualidad (*in eo quod quale aliquid sit*), o cómo se comporte cada uno de aquellos de los cuales se predican. Y esto se prueba con un ejemplo: pues tú, interrogado de qué cualidad es el etíope, dices negro: o interrogado cómo se comporta Sócrates en la posición del cuerpo o en la acción, congruentemente dices que está sentado o camina.

Se ha dicho pues en qué difiere el género de los otros cuatro, en cuanto basta para la presente intención. Acaece o es consiguiente, después de esto decir cómo cada uno de los otros del género de los universales difiere de los otros cuatro universales respecto de sí mismo: pues comparado cualquiera de aquellos cinco con los otros cuatro, todas las diferencias resultarán veinte, porque cinco veces cuatro son veinte: pero siempre enumeradas las diferencias de los posteriores, las diferencias de los posteriores comparados son superadas en una diferencia que tienen de más respecto de ellos los que fueron comparados antes: por el hecho de que esa diferencia ya ha sido tomada o tenida para los comparados anteriormente.

Tertio autem loco comparata superantur a tribus. Quarto vero loco comparata superantur a quatuor differentiis. Relinquitur quod non restant dicendæ nisi decem differentiæ. Secundo vero loco quando differentia comparatur speciei et proprio et accidenti, et omittitur illa quæ fuit differentiæ ad genus, eo quod illa in comparatione generis ad differentiam habita est, et eadem est differentia generis ad differentiam, quæ est differentiæ ad genus : tunc separatur sequens comparatio in una, et iterum sequens superatur a præcedente : cum enim species comparatur ad proprium et accidens, omittitur comparatio speciei ad genus et ad differentiam, eo quod illæ jam in comparatione generis ad speciem et in comparatione differentiæ ad speciem habitæ sunt. Et sic de aliis, quia semper sequens unam minus habet quam immediate præcedens : et tunc omnes quæ residuæ sunt, non fiunt nisi decem, quatuor scilicet in comparatione differentiæ ad alia, et tres in comparatione speciei ad alia, et duæ in comparatione proprii ad.

alia, et una in consideratione universalis ultimi et comparationis.

Vel si hæ numerentur ex parte comparatorum ad invicem, tunc primo comparat differentiam ad alia tria, et quarta est habita prius, quæ est comparatio ad genus. Et tertio fit comparatio speciei ad alia duo, et duæ comparationis species sunt habitæ : una quidem comparatio speciei ad genus et alia comparatio speciei ad differentiam. Et quarto fit comparatio proprii ad accidens, et tres sunt habitæ, scilicet proprii ad genus, et proprii ad differentiam, et proprii ad speciem. Ultima autem est accidentis comparatio quæ quatuor habet ante, scilicet accidentis comparatio ad genus, et accidentis ad differentiam, et accidentis ad speciem, et accidentis ad proprium : genus enim differt a differentia, specie, proprio et accidente.

Quatuor ergo sunt differentiæ omnes ipsius generis ad alia quatuor. Differentia vero quo differat a genere dictum est, quando quo genus differt a differentia dicebatur. Relinquitur igitur dicere quo differentia differat a specie, proprio, et accidente, et sunt tres differentiæ. Rursus species quo differat a differentia dictum est, quando quo differat differentia a specie dicebatur. Residuum est ergo dicere quo differat species a proprio et accidente. Duæ ergo sunt istæ differentiæ.

Pero los comparados en tercer lugar son superados por tres. Pero los comparados en cuarto lugar son superados por cuatro diferencias. Resta que no quedan por decir sino diez diferencias. Pero en segundo lugar cuando la diferencia se compara con la especie y lo propio y el accidente, se omite aquella que fue de la diferencia al género, por el hecho de que aquella fue tenida en la comparación del género a la diferencia, y la misma es la diferencia del género a la diferencia, que es de la diferencia al género: entonces se separa la siguiente comparación en una, y de nuevo la siguiente es superada por la precedente: pues cuando la especie se compara con lo propio y el accidente, se omite la comparación de la especie con el género y con la diferencia, por el hecho de que aquellas ya han sido tenidas en la comparación del género a la especie y en la comparación de la diferencia a la especie. Y así de los otros, porque siempre el siguiente tiene una menos que el inmediatamente precedente: y entonces todas las que quedan, no resultan sino diez, a saber cuatro en la comparación de la diferencia con los otros, y tres en la comparación de la especie con los otros, y dos en la comparación de lo propio con los.

...otros, y una en la consideración del último universal y de la comparación.

O si estos se numeran de parte de los comparados entre sí, entonces primero compara la diferencia con los otros tres, y la cuarta fue tenida antes, que es la comparación con el género. Y en tercer lugar se hace la comparación de la especie con los otros dos, y se han tenido dos especies de comparación: una en verdad la comparación de la especie con el género y la otra la comparación de la especie con la diferencia. Y en cuarto lugar se hace la comparación de lo propio con el accidente, y se han tenido tres, a saber, de lo propio con el género, de lo propio con la diferencia, y de lo propio con la especie. La última es la comparación del accidente, que tiene cuatro antes, a saber, la comparación del accidente con el género, del accidente con la diferencia, del accidente con la especie, y del accidente con lo propio: pues el género difiere de la diferencia, de la especie, de lo propio y del accidente.

Cuatro son pues todas las diferencias del género mismo respecto de los otros cuatro. Pero en qué difiera la diferencia del género ya se dijo cuando se decía en qué difiere el género de la diferencia. Resta pues decir en qué difiere la diferencia de la especie, de lo propio y del accidente, y son tres diferencias. A su vez, en qué difiere la especie de la diferencia ya se dijo cuando se decía en qué difiere la diferencia de la especie. Resta por tanto decir en qué difiere la especie de lo propio y del accidente. Son pues esas dos diferencias.

Proprium autem quo differat ab accidente relinquitur dicere, nam quo a genere et differentia et specie differat, dictum est in illorum differentiis ad ipsum. Quatuor ergo sumptis differentiis generis ad alia, tribus vero differentiæ ad alia, duabus autem speciei ad alia, una autem proprii ad accidens, decem omnes erunt differentiæ : quarum quatuor erunt generis ad alia, ut jam superius demonstravimus. De aliis consequenter dicemus.

CAPUT VIII ### *De communibus et propriis differentiæ et speciei.* Dicamus igitur quod commune est differentiæ et speciei æqualiter et non secundum magis et minus a suis inferioribus participari. Et hoc est manifestum per exempla : hominem enim quod est species, æqualiter et non secundum magis et minus participant particulares homines, et similiter non secundum magis et minus participant rationale quod est differentia. Et hujus causa jam superius assignata est : quia scilicet species est totum esse individuorum, et differentia est pars esse speciei et individuorum, et non recipit magis et minus : si enim magis et minus reciperet secundum esse, vel adderetur vel minueretur aliquid ab esse vel ad esse ; tunc non esset idem esse quod prius, quod falsum est et impossibile.

Commune vero secunda communitate est semper adesse speciem et differentiam his quæ ipsis participant, et non alteratur ab ipsis, sicut fit alteratio in accidentalibus formis. Et hoc hic dicetur exemplo : semper enim est Socrates rationalis, et semper Socrates est homo. Habitudo enim ista quæ est particularis ad universale essentiale, sive sit totum esse ut species, sive sit pars esse ut differentia, perpetua est. Et ideo dicunt Avicenna et Algazel, quod hæc semper vera est, Socrates est homo, et hæc, homo est animal, et animal est substantia, et omnis illa propositio in qua prædicatum est de ratione subjecti et clauditur in intellectu ejus.

Si quis autem sic inferat, homo semper est animal, vel animal semper est substantia, et esse hominem vel esse substantiam non diminuit ab esse, sicut cum dicitur, homo mortuus : ergo si homo semper est animal, homo semper est. Patet quod non sequitur, et est ibi fallacia.

simpliciter et secundum quid : quia cum dicitur, homo semper est animal, quod dico *semper*, non dicit nisi sempiternitatem habitudinis subjecti ad prædicatum : et conclusio infertur ac si dicat sempiternitatem simpliciter. Hujus tamen consequentiæ aliam dicunt causam Avicenna et Algazel : dicunt enim has esse per se, hic homo est homo, et homo est animal, et animal est substantia, et semper esse veras propter causam quæ dicta est, quod scilicet prædicatum clauditur actu et intellectu in subjecto.

Pero en qué difiera lo propio del accidente resta por decir, pues en qué difiera del género, de la diferencia y de la especie, se dijo en las diferencias de aquellos respecto de él. Tomadas pues cuatro diferencias del género respecto de los otros, tres de la diferencia respecto de los otros, dos de la especie respecto de los otros, y una de lo propio respecto del accidente, todas las diferencias serán diez: de las cuales cuatro serán del género respecto de los otros, como ya demostramos arriba. De las otras diremos consiguientemente.

CAPÍTULO VIII ### *De lo común y lo propio de la diferencia y la especie.* Digamos pues que es común a la diferencia y a la especie el ser participadas por igual y no según más y menos por sus inferiores. Y esto es manifiesto por los ejemplos: pues al hombre, que es una especie, lo participan por igual y no según más y menos los hombres particulares, y del mismo modo no según más y menos participan de lo racional, que es la diferencia. Y la causa de esto ya fue asignada arriba: a saber, porque la especie es todo el ser de los individuos, y la diferencia es parte del ser de la especie y de los individuos, y no recibe más ni menos: pues si recibiera más y menos según el ser, o se añadiría o se disminuiría algo del ser o al ser; entonces no sería el mismo ser que antes, lo cual es falso e imposible.

Pero es común por una segunda comunidad que la especie y la diferencia estén siempre presentes en aquellos que participan de ellas, y no se alteren por ellos, como ocurre la alteración en las formas accidentales. Y esto se dirá aquí con un ejemplo: pues siempre es Sócrates racional, y siempre Sócrates es hombre. Pues esa habitud que es de lo particular al universal esencial, ya sea todo el ser como la especie, ya sea parte del ser como la diferencia, es perpetua. Y por eso dicen Avicena y Algazel que esta es siempre verdadera: "Sócrates es hombre", y esta: "el hombre es animal", y "el animal es sustancia", y toda aquella proposición en la cual el predicado es de la razón del sujeto y está incluido en su intelecto.

Pero si alguien infiriera así: el hombre es siempre animal, o el animal es siempre sustancia, y el ser hombre o ser sustancia no disminuye del ser, como cuando se dice "hombre muerto": por tanto si el hombre es siempre animal, el hombre siempre es. Es patente que no se sigue, y hay allí una falacia.

simplemente y según algo: porque cuando se dice, el hombre siempre es animal, el que digo *siempre*, no dice a no ser la sempiternidad de la actitud del sujeto al predicado: y la conclusión se infiere como si dijera sempiternidad simplemente. Sin embargo de esta consecuencia dicen otra causa Avicena y Algazel: pues dicen que estas son *por sí*, este hombre es hombre, y el hombre es animal, y el animal es sustancia, y siempre son verdaderas por la causa que se ha dicho, porque a saber el predicado está encerrado en acto y en el intelecto en el sujeto.

Si autem inferatur, homo est substantia, ergo homo est : dicunt non sequi, quia illud est, est idem quod actu : et hoc accidit, accidit enim esse actu ei quod dicitur, homo est substantia, sive homo sit actu, sive non sit actu, hæc semper vera est, homo est substantia.

Assignatis etiam convenientiis differentiæ et speciei tangenda etiam propria sunt. Diximus jam quod proprium est differentiæ (quo differt a specie, cum tamen utrumque horum universalium sit prædicatum essentiale) quia differentia prædicatur in eo quod quale. Speciei vero convenit prædicari in eo quod quid est. Quamvis enim homo communis velut qualitas aliquando accipiatur (sicut commune sive genus, sive species quale quid significat : quod ex opposito secundum modum aliquem accipitur ad hoc aliquid) non tamen propter hoc simpliciter erit qualitas alicujus, sicut differentia est qualitas generis, et proprium qualitas speciei, et accidens qualitas individui : sed erit qualitas quædam secundum humanitatem secundum id quod differentiæ (quæ qualitates essentiales sunt) generi advenientes speciem ut quale quid est constituerunt : omne enim commune hoc modo quale quid, qualitate suæ communis formæ est constitutum.

Amplius secunda quidem proprietas est qua differentia et species distinguuntur, quod differentia cum sit generalis, ut in ante habitis dictum est, sæpe in pluribus speciebus consideratur, sicut et genus,

quemadmodum quadrupes consideratur ut universale in pluribus animalibus specie differentibus. Cujus causam dicunt Avicenna et Averroes esse, quia talis differentia pro genere ponitur, et circumlocutio est generis : species vero quæ species est et non genus, non consideratur secundum esse in pluribus specie differentibus, sed in his solis individuis quæ sub eadem sunt specie. Si enim accipitur species ut genus subalternum, tunc non hic sed in ante habitis differentia differentiæ, et talis generis posita est : et ideo hic non loquitur nisi de specie quæ non potest esse genus.

Amplius tertia differentia est, quia differentia quidem natura et intellectu prima vel prior est ea specie quæ est secundum ipsam differentiam constituta, sicut principium essentiale prius est principiato. Cujus probatio est, quia prius est hoc modo a quo non convertitur subsistendi consequentia, ut ablato rationali quod est differentia, aufertur homo quod species : homine interempto sive ablato, non necessario sequitur quod interimatur rationale, cum adhuc interempto homine Deus secundum Stoicos rationale quoddam sit. Et quod hic potest objici de differentia ultima convertibili, jam in præhabito de *Differentia* tractatu solutum est. Avicenna tamen dicit hæc omnia per ignorantiam esse dicta a Porphyrio.

Pero si se infiriera, el hombre es sustancia, por lo tanto el hombre es: dicen que no se sigue, porque ese es, es lo mismo que en acto: y esto ocurre, pues ocurre ser en acto a aquello que se dice, el hombre es sustancia, ya sea que el hombre sea en acto, o no sea en acto, esta siempre es verdadera, el hombre es sustancia.

Asignadas también las conveniencias de la diferencia y de la especie se han de tocar también sus propiedades. Ya dijimos que lo propio de la diferencia es (por lo que difiere de la especie, aunque sin embargo cada uno de estos universales sea un predicado esencial) porque la diferencia se predica en aquello de 'qué cualidad' es. Pero a la especie le conviene predicarse en aquello de 'qué' es. Pues aunque el hombre común como cualidad alguna vez se tome (así como una cosa común ya sea género, o especie significa qué cualidad: lo cual por el opuesto según algún modo se toma a este algo) sin embargo no por esto será simplemente cualidad de algo, justo como la diferencia es la cualidad del género, y lo propio la cualidad de la especie, y el accidente la cualidad del individuo: sino que será una cierta cualidad según la humanidad según aquello que las diferencias (que son cualidades esenciales) al advenir al género han constituido a la especie como qué cualidad es: pues toda cosa común en este modo una cierta cualidad, está constituida por la cualidad de su forma común.

Además la segunda propiedad en verdad es por la cual la diferencia y la especie se distinguen, que la diferencia como es general, como en lo antes tratado se ha dicho, a menudo en múltiples especies se considera, al igual que el género,

justo como cuadrúpedo se considera como un universal en múltiples animales que difieren en especie. Cuya causa dicen Avicena y Averroes que es, porque tal diferencia se pone por género, y es circunlocución de un género: pero la especie que es especie y no género, no se considera según el ser en múltiples cosas que difieren en especie, sino solo en aquellos individuos que están bajo la misma especie. Pues si se toma la especie como un género subalterno, entonces no aquí sino en lo antes tratado se ha puesto la diferencia de la diferencia, y de tal género: y por lo tanto aquí no habla sino de la especie que no puede ser un género.

Además la tercera diferencia es, porque la diferencia en verdad por naturaleza e intelecto es primera o anterior a esa especie que está constituida según la diferencia misma, justo como un principio esencial es anterior a un principiado. Cuya prueba es, porque es anterior en este modo a partir del cual no se convierte la consecuencia de subsistir, como quitado el racional que es la diferencia, se quita el hombre que es la especie: destruido el hombre o quitado, no se sigue necesariamente que se destruya racional, como aún destruido el hombre Dios según los estoicos sea una cierta cosa racional. Y lo que aquí puede objetarse sobre la diferencia última convertible, ya en el tratado prehabido sobre la *Diferencia* se ha resuelto. Avicena sin embargo dice que todas estas cosas son dichas por ignorancia por Porfirio.

Amplius quarta quidem differentia est, quod differentia componitur cum alia differentia præcipue ad speciem constituendam. Et hoc exemplo manifestum est : quia rationale et mortale unum cum alio compositum est in constitutione sive compositione hominis, sive in substantia nominis constituenda. Species vero speciei non componitur ut gignat aliquam speciem quæ eadem sit in substantiis, sive suppositis, sive individuis illarum specierum, sicut differentia cum differentia componitur ad substantiam speciei constituendam, quæ eadem habet supposita, quæ habet altera duarum differentiarum.

Eadem enim sunt supposita rationalis et mortalis. Quamvis enim quidam equus cuidam asinæ permisceatur ad muli generationem, equus tamen si simpliciter sive universaliter sit acceptus, et in specie asinæ permisceatur universaliter, nunquam perficit mulum.

Quod autem hic dicitur quod differentia differentiæ componitur, sciendum quod impossibile est si utraque differentiarum ut actus ultimus accipiatur : si autem una accipiatur ut imperfecta et in potentia ad aliam, tunc prima est sicut genus ad alteram, et secunda est sicut actus et perfectio, et tunc est possibile. Et hoc est quod dicit Avicenna, quod duæ differentiæ non ejusdem ordinis conveniunt ad speciei constitutionem : quarum una est prior, et altera posterior, sicut rationale quod est communius quam homo, et mortale quod posterius in eadem rationali natura acceptum est determinans ad speciem hominis. Quod autem dicitur quod species non conveniunt, ideo dictum est quia species est id quod actu ultimo perfectum est in illis quæ formaliter perfecta sunt : et ex duobus actu perfectis non potest fieri aliquid in aliqua natura. Et quod dicitur de equo et asina convenientibus, quod fit mulus, in multis aliis fit animalibus, sicut in cane, et vulpe, et aliis, quæ sunt vicina secundum complexionem, ita quod unum temperat semen alterius, sicut frigiditate asinæ temperatur calor seminis equi et quorum idem est tempus impræ̨gnationis. Et tunc etiam, ut dicit Avicenna, non conveniunt ad constitutionem animalis cujus individua sunt convenientia cum individuis alterius illarum specierum, sicut constitutum a duabus differentiis idem est cum individuis utriusque illarum differentiarum, quia individua muli non conveniunt cum individuis asini nec cum individuis equi.

Además la cuarta diferencia en verdad es, que la diferencia se compone con otra diferencia principalmente para constituir la especie. Y esto con un ejemplo es manifiesto: porque racional y mortal una con la otra se compone en la constitución o composición del hombre, o en la constitución de la sustancia del nombre. Pero una especie no se compone de una especie para que engendre alguna especie que sea la misma en las sustancias, o en los supuestos, o en los individuos de aquellas especies, justo como la diferencia con la diferencia se compone para constituir la sustancia de una especie, la cual tiene los mismos supuestos, que tiene una de las dos diferencias.

Pues los supuestos de lo racional y lo mortal son los mismos. Pues aunque un cierto caballo se mezcle con una cierta asna para la generación de un mulo, sin embargo el caballo si es tomado de forma simple o universal, y se mezcla universalmente en la especie de la asna, nunca perfecciona un mulo.

En cuanto a lo que aquí se dice de que una diferencia se compone con otra diferencia, se ha de saber que es imposible si cada una de las diferencias se toma como acto último: pero si una se toma como imperfecta y en potencia respecto de la otra, entonces la primera es como el género respecto de la otra, y la segunda es como acto y perfección, y entonces es posible. Y esto es lo que dice Avicena, que dos diferencias no del mismo orden convienen a la constitución de la especie: de las cuales una es anterior y la otra posterior, como lo racional, que es más común que el hombre, y lo mortal, que tomado posteriormente en la misma naturaleza racional es determinante para la especie del hombre. Pero lo que se dice de que las especies no convienen, se dijo por esto: porque la especie es aquello que es perfecto en el acto último en aquellas cosas que son formalmente perfectas: y de dos cosas perfectas en acto no puede hacerse algo en ninguna naturaleza. Y lo que se dice del caballo y la asna que convienen, de lo cual resulta el mulo, ocurre en muchos otros animales, como en el perro, y la zorra, y otros, que son cercanos según la complexión, de tal modo que unoatempera el semen del otro, así como por la frialdad de la asna se atempera el calor del semen del caballo y de aquellos cuyo tiempo de impregnación es el mismo. Y entonces también, como dice Avicena, no convienen a la constitución de un animal cuyos individuos son convenientes con los individuos de la otra de aquellas especies, así como lo constituido por dos diferencias es lo mismo con los individuos de ambas diferencias, porque los individuos del mulo no convienen con los individuos del asno ni con los individuos del caballo.

Quod autem quidam dicunt, et videtur Porphyrius dicere, quod scilicet quidam equus et quædam asina conveniunt ad muli generationem, et quod equus simpliciter et asina simpliciter conveniunt ad muli hujus generationem, valde inconsiderate dictum est : quia etiam equus simpliciter cum equa simpliciter non conveniunt ad hujus equi generationem : actiones enim et operationes non sunt universalium, sed tantum particularium : et universalia non generantur nisi per accidens, vel per consequens in particularium generationem. Simpliciter enim universalia ingenerabilia sunt et incorruptibilia. Hoc igitur est quod antiqui dixerunt de communibus et propriis differentiæ et speciei : hoc enim patet ex verbis eorum.

Dicunt enim sic : Commune ergo differentiæ et speciei est æqualiter, et non secundum magis et minus participari ab his de quibus prædicantur : hominem enim participant æqualiter particulares homines, et similiter rationalem differentiam. Commune vero est eis et adesse semper his quæ horum participant : semper enim Socrates rationale est, et semper Socrates homo est. Proprium autem differentiæ omnino est, in eo quod quale sit prædicatur : species vero in eo quod quid sit prædicatur. Si autem homo communis velut qualitas accipiatur, non tamen simpliciter et absolute erit qualitas, sed secundum id quod generi advenientes differentiæ, eum qui species est hominem constituunt : sic enim est quale quid, et non simpliciter quale vel qualitas : quia quid generis differentia formatum est in ipso. Amplius aliud habent proprium quo differunt, quia differentia una divisiva et communis in pluribus speciebus in quibus actu et simul est consideratur : quemadmodum quadrupes consideratur in pluribus animalibus specie differentibus. Species vero quæ solum species est, consideratur in solis quæ sub ipsa sunt individuis. Amplius autem adhuc differunt, quia differentia est prima vel prior ab ea specie quæ est secundum ipsam constituta : cujus signum est, quod simul ablatum rationale interimit hominem : homo vero interemptus interimit rationale, cum adhuc sit Deus homine.

non existente. Amplius quidem adhuc differunt, quod differentia cum generalis sit, et non ultima et convertibilis, componitur cum alia differentia. Rationale enim et mortale unum cum alio compositum, ut potentia et actus est in substantia hominis quæ est species : species vero speciei non componitur ut gignat speciem aliquam aliam. Et si objicitur de asina et equo in muli generatione, dicimus quod quædam asina cuidam equo permiscetur ad muli generationem, equus autem simpliciter asinæ simpliciter conveniens nunquam perficit mulum.

Pero lo que algunos dicen, y parece decir Porfirio, a saber, que un cierto caballo y una cierta asna convienen para la generación del mulo, y que el caballo simplemente y la asna simplemente convienen para la generación de este mulo, fue dicho muy inconsideradamente: porque ni siquiera el caballo simplemente con la yegua simplemente convienen para la generación de este caballo: pues las acciones y operaciones no son de los universales, sino solo de los particulares: y los universales no se generan sino por accidente, o por consecuencia en la generación de los particulares. Pues simplemente los universales son ingenerables e incorruptibles. Esto es, pues, lo que los antiguos dijeron de lo común y lo propio de la diferencia y la especie: pues esto es patente por sus palabras.

Dicen pues así: Lo común, por tanto, a la diferencia y a la especie es el ser participadas por igual, y no según más y menos por aquellos de los cuales se predican: pues los hombres particulares participan por igual del hombre, e igualmente de la diferencia racional. Pero les es común también el estar siempre presentes en aquellos que participan de estos: pues siempre Sócrates es racional, y siempre Sócrates es hombre. Pero es totalmente propio de la diferencia el predicarse en lo que es de tal cualidad (*in eo quod quale sit*): pero la especie se predica en lo que es (*in eo quod quid sit*). Pero si el hombre común se tomara como cualidad, no será sin embargo simple y absolutamente cualidad, sino según aquello que las diferencias que advienen al género constituyen al hombre que es especie: pues así es "de qué cualidad algo" (*quale quid*), y no simplemente cualidad o de tal cualidad: porque el "qué" (*quid*) del género está formado por la diferencia en él mismo. Además tienen otro propio por el cual difieren, porque una sola diferencia divisiva y común se considera en más especies en las cuales está en acto y simultáneamente: como lo cuadrúpedo se considera en más animales que difieren en especie. Pero la especie que es solo especie, se considera solo en aquellos individuos que están bajo ella. Además todavía difieren, porque la diferencia es primera o anterior a aquella especie que está constituida según ella: signo de lo cual es que lo racional quitado destruye simultáneamente al hombre: pero el hombre destruido no destruye lo racional, pues todavía existe Dios con el hombre.

no existiendo. Pero en verdad además aún difieren, que la diferencia como es general, y no última y convertible, se compone con otra diferencia. Pues lo racional y lo mortal compuesto uno con otro, como potencia y acto está en la sustancia del hombre que es especie: pero una especie no se compone con una especie para que engendre a alguna otra especie. Y si se objeta sobre el asna y el caballo en la generación de la mula, decimos que una cierta asna se mezcla a un cierto caballo para la generación de la mula, pero un caballo simplemente conviniendo a un asna simplemente nunca perfecciona una mula.

CAPUT IX.

De communitatibus et differentiis differentiæ et proprii.

<!-- cap:1.8.9 -->

Nunc dicamus differentias et communia differentiæ et proprii. Differentia igitur et proprium commune quidem habent prima communitate, quod æqualiter et non secundum intentionem et remissionem a suis de quibus prædicantur suppositis participantur : utrumque enim illorum in termino participatur, eo quod unum, videlicet differentia, pars formalis est ipsius esse, quod (sicut dictum est sæpius) unum est et non recipit magis et minus : proprium autem ab aptitudine naturalis potentiæ formaliter imponitur : quæ aptitudo in potentia per habitum completur, et non actum qui est operatio, cum sit completio major qua potentia completur per habitum, et rem suam dicit in termino : et ideo non potest suscipere magis et minus : quamvis, sicut in ante habitis dictum est, impedientia vel expedientia ad actum in substantia possit habere, quibus expeditius vel minus expedite agat per potentiam illam : sed hæc non variant potentiam stantem in habitu naturali : participantur ergo hæc duo æqualiter ab his quæ participant ea. Ea enim quæ rationalia sunt (de quibus prædicatur rationale) æqualiter et non secundum magis et minus rationalia sunt, et

similiter ea quæ sunt risibilia (de quibus prædicatur risibile) sunt æqualiter et non secundum magis et minus risibilia.

Amplius et in hoc conveniunt, quod utrumque, differentia scilicet et proprium, semper et omni sive universaliter adsunt illis de quibus prædicantur : quia secundum naturæ potentiam et aptitudinem attribuuntur illis de quibus prædicantur et non secundum actum. Quamvis enim uno vel utroque pede careat qui secundum naturam bipes est, non propter hoc perit substantia formalis in ipso qua formatur ad habendos duos pedes, sed potius id quod tali natura ad bipes formatum est, semper bipes dicitur per naturæ aptitudinem, sicut et risibile a potentia naturali cum naturali habitu completa semper dicitur risibile, quamvis non semper rideat secundum effectum, nec plus habet potentiam naturalem in actu quando ridet, quam quando plorat, Si aliter habet eam et ad aliquid habuerit eam, semper est in aptitudine æquali quam non exercet secundum actum.

CAPÍTULO IX.

De las cosas comunes y diferencias de la diferencia y de lo propio.

<!-- cap:1.8.9 -->

Ahora digamos las diferencias y lo común de la diferencia y de lo propio. Por lo tanto la diferencia y lo propio en verdad tienen algo común en su primera comunidad, que igualmente y no según intensión y remisión son participadas por sus supuestos de los cuales se predican: pues cada uno de aquellos se participa en el término, por el hecho de que uno, a saber la diferencia, es parte formal del ser mismo, el cual (justo como se dijo muy a menudo) es uno y no recibe más y menos: pero lo propio a partir de la aptitud de la potencia natural se impone formalmente: la cual aptitud en la potencia se completa mediante un hábito, y no el acto que es la operación, como es la compleción mayor por la cual la potencia se completa mediante un hábito, y dice su cosa en el término: y por lo tanto no puede suscribir más y menos: aunque, justo como en lo antes tratado se dijo, cosas impedientes o expedientes hacia el acto pueda tener en la sustancia, por las cuales más expeditamente o menos expeditamente actúe mediante aquella potencia: pero estas no varían la potencia estando en un hábito natural: por lo tanto estas dos se participan igualmente por aquellos que las participan. Pues aquellos que son racionales (de los cuales se predica racional) igualmente y no según más y menos son racionales, y

similarmente aquellos que son risibles (de los cuales se predica risible) son igualmente y no según más y menos risibles.

Además también en esto convienen, que cada uno, a saber la diferencia y lo propio, siempre y en todo o universalmente están presentes a aquellos de los cuales se predican: porque según la potencia y aptitud de la naturaleza se atribuyen a aquellos de los cuales se predican y no según el acto. Pues aunque carezca de uno o de ambos pies quien según la naturaleza es bípedo, no por esto perece la sustancia formal en él por la cual se forma para tener dos pies, sino que más bien aquello que por tal naturaleza está formado para bípedo, siempre se dice bípedo mediante la aptitud de la naturaleza, justo como también risible de una potencia natural completada con un hábito natural siempre se dice risible, aunque no siempre ría según el efecto, ni tiene más potencia natural en acto cuando ríe, que cuando llora. Si de otro modo la tiene y hacia algo la haya tenido, siempre está en una aptitud igual que no la ejerce según el acto.

Proprium autem quo differentia a proprio distinguitur, est quod aliqua differentia, quæ scilicet ultima non est et veræ differentiæ nomen habet, semper dicitur de pluribus speciebus sicut et genus. Et hoc exemplo probatur : quia rationale quod est differentia, prædicatur de homine, et de Deo secundum Stoicos et Epicureos, qui deos et deas multas rationales esse posuerunt. Proprium vero non prædicatur nisi de una sola specie cujus est proprium, et de illius speciei individuis. Et hæc omnia plana sunt ex præmissis.

Adhuc etiam differunt in hoc, quod differentia quidem sequitur universaliter ad ea quorum est differentia absque conversione sicut genus : sequitur enim, si homo est, rationale est : sed non convertitur, quod si sit rationale, propter hoc sequatur hominem esse secundum Stoicos. Propria vero conversim prædicantur de his quorum sunt propria : si enim homo est, risibile est, et si risibile est,

homo est. Et hæc quidem fere sub eisdem verbis dixit Porphyrius, et ideo verba ejus ponere non oportet.

<!-- cap:1.1.10 -->

CAPUT X.

De communitatibus et differentiis differentiæ et accidentis.

[Drop Cap] Differentiæ autem et accidenti, ut dicit Porphyrius, commune est de pluribus prædicari in quantum utrumque illorum universale est: hoc enim omni quidem convenit universali in quantum est in multis, et de multis. Ad inseparabile autem accidens specialiter habet differentia communitatem, quod scilicet tam differentia quam inseparabile accidens semper adest omnibus de quibus prædicatur. Quod exemplo probatur et inductione : quia bipes semper adest corvis, cum sit differentia de corvis et hominibus prædicata : nigrum etiam esse, quod tanquam accidens inseparabile prædicatur de corvis, semper adest corvis, quamvis etiam posset fieri corvus albus vel ætate vel arte : tamen quia corvus non tantum nominat speciem, sed in tali complexione, quæ causa nigredinis est, designatur subjectum materiale, et hoc accidens nominato tali subjecto semper est accidens inseparabile.

In hoc etiam differunt differentia et accidens, quia differentia quidem continet ambitu suæ communitatis ea de quibus prædicatur. Continere enim est ea de quibus prædicatur intra suam communitatem claudere : continet ergo differentia et non continetur ab his de quibus prædicatur. Sic enim continet hæc differentia quæ est rationale, totum hominem et particularia ipsius. Accidentia vero nec proprie nec vere, sed quodammodo continent quædam eorum de quibus prædicantur secundum quod in pluribus sunt, et excedunt ea de quibus prædicantur.

Pero lo propio por lo cual la diferencia se distingue de lo propio, es que alguna diferencia, que a saber no es última y tiene el nombre de verdadera diferencia, siempre se dice de múltiples especies al igual que el género. Y esto se prueba con un ejemplo: porque racional que es la diferencia, se predica del hombre, y de Dios según los estoicos y epicúreos, quienes pusieron que muchos dioses y diosas son racionales. Pero lo propio no se predica sino de una sola especie de la cual es lo propio, y de los individuos de aquella especie. Y todas estas cosas son llanas a partir de las premisas.

Aún también difieren en esto, que la diferencia en verdad se sigue universalmente a aquellos de los cuales es la diferencia sin conversión justo como el género: pues se sigue, si es hombre, es racional: pero no se convierte, que si sea racional, por esto se siga ser hombre según los estoicos. Pero los propios se predican conversamente de aquellos de los cuales son propios: pues si es hombre, es risible, y si es risible,

es hombre. Y estas cosas en verdad casi bajo las mismas palabras dijo Porfirio, y por lo tanto no conviene poner sus palabras.

<!-- cap:1.1.10 -->

CAPÍTULO X.

De las cosas comunes y diferencias de la diferencia y del accidente.

[Letra Capital] Pero a la diferencia y al accidente, como dice Porfirio, les es común predicarse de múltiples cosas en cuanto cada uno de aquellos es un universal: pues esto en verdad conviene a todo universal en cuanto está en muchos, y de muchos. Pero especialmente al accidente inseparable tiene la diferencia comunidad, que a saber tanto la diferencia como el accidente inseparable siempre están presentes en todos aquellos de los cuales se predican. Lo cual se prueba con un ejemplo e inducción: porque el bípedo siempre está presente en los cuervos, como es la diferencia predicada de los cuervos y de los hombres: también el ser negro, que como accidente inseparable se predica de los cuervos, siempre está presente en los cuervos, aunque también podría hacerse un cuervo blanco o por edad o por arte: sin embargo porque el cuervo no solo nombra la especie, sino que en tal complexión, que es la causa de la negrura, se designa el sujeto material, y este accidente nombrado tal sujeto siempre es accidente inseparable.

También en esto difieren la diferencia y el accidente, porque la diferencia en verdad contiene en el ámbito de su comunidad a aquellos de los cuales se predica. Pues contener es a aquellos de los cuales se predica encerrarlos dentro de su comunidad: contiene por lo tanto la diferencia y no es contenida por aquellos de los cuales se predica. Pues así contiene esta diferencia que es racional, a todo el hombre y a sus particulares. Pero los accidentes ni propia ni verdaderamente, sino en cierto modo contienen algunas de aquellas cosas de las cuales se predican según lo que están en múltiples, y exceden a aquellos de los cuales se predican.

Quodam autem modo continent, eo quia subjecta eorum de quibus prædicantur, non omnia susceptibilia sunt horum sed

plurimorum : et omnia continent quibus insunt, et exceduntur ab his quibus non insunt. Album enim prædicatur de hominibus albis et quodam modo continet ea, de non albis autem non prædicatur : et aliquis homo est non albus, et quoddam album non est homo, quia potest esse in alio subjecto quam in homine. Ideo cum dicitur, homo est albus, homo continetur : sed ista continentia non est propria, quia continere est formæ substantialis : et ideo accidens in quantum est forma continet, in quantum autem est accidens fluidum, habet esse et continetur a subjecto. Et sermo quidem Porphyrii obscurus est, sed hunc quem dixi veriorem puto esse intellectum.

Alia autem adhuc est differentia inter differentiam et accidens : quia differentia quidem non est intensibilis et remissibilis, sicut patet ex supradictis, ubi etiam soluta sunt quæ contra hoc dictum objiciuntur. Accidentia autem magis et minus suscipiunt, eo quod causas habent materiales, et secundum seipsa non sunt nominantia rem suam in termino. Et hæc omnino plana sunt ex supradictis.

Adhuc autem alia est differentia, quod impermiscibiles sunt contrariæ differentiæ ad alicujus speciei constitutionem : ex rationali enim et irrationali non constituitur aliqua species una. Contraria autem accidentia mixta sunt ad alterius constitutionem, sicut si miscerentur contrarii colores et sapores ad medii constitutionem.

Et si objicitur, quod etiam colores contrarii contrarias habent differentias et species. *Dicendum* quod de hoc modo quo colores et differentiæ colorum formales considerantur, per quas color in genere qualitatis ordinatur, hic non loquitur, sed potius de esse materiali accidentis prout est universale prædicatum de his quæ denominantur ab ipso. Sic autem constat quod recipit intensionem et remissionem per contrarii admixtionem vel contrariorum, vel depurationem, eo quod albius est hoc modo nigro impermixtius,

ut dicitur in quarto *Topicorum* [1]. Cum autem recipit magis et minus, recipit illud aliquando quod recessit a contrario, sicut malum pejus quod recessit a bono. Aliquando autem quia accessit ad terminum, ut bonum melius quod summo bono est propinquius : aliquando autem secundum contrarii admixtionem, ut album albius, ut dictum est. Hujusmodi ergo sunt communitates et proprietates differentiæ, et cæterorum universalium.

Pero de cierto modo contienen, porque los sujetos de aquellos de los cuales se predican, no todos son susceptibles de estos sino

de muchísimos: y contienen a todos en los que están inesentes, y son excedidos por aquellos en los que no están inesentes. Pues blanco se predica de los hombres blancos y de cierto modo los contiene a ellos, pero de los no blancos no se predica: y algún hombre es no blanco, y un cierto blanco no es hombre, porque puede estar en otro sujeto que en el hombre. Por lo tanto cuando se dice, el hombre es blanco, el hombre es contenido: pero esta continencia no es propia, porque contener es de la forma sustancial: y por lo tanto el accidente en cuanto es forma contiene, pero en cuanto es accidente fluido, tiene el ser y es contenido por un sujeto. Y la charla en verdad de Porfirio es oscura, pero creo que este intelecto que dije es más verdadero.

Pero hay aún otra diferencia entre la diferencia y el accidente: porque la diferencia en verdad no es intensible y remisible, justo como es patente a partir de las cosas sobredichas, donde también se resuelven las cosas que se objetan contra este dicho. Pero los accidentes admiten más y menos, por el hecho de que tienen causas materiales, y según sí mismos no son nombrantes de su cosa en el término. Y estas cosas son totalmente llanas a partir de las cosas sobredichas.

Pero aún hay otra diferencia, que son inmezclables las diferencias contrarias para la constitución de alguna especie: pues de lo racional y de lo irracional no se constituye alguna especie una. Pero los accidentes contrarios se mezclan para la constitución de otro, justo como si se mezclaran colores y sabores contrarios para la constitución de un medio.

Y si se objeta, que también los colores contrarios tienen diferencias contrarias y especies. *Se ha de decir* que de este modo por el cual se consideran los colores y las diferencias formales de los colores, por las cuales el color se ordena en el género de la cualidad, aquí no habla, sino más bien del ser material del accidente según es el universal predicado de aquellos que se denominan por él. Pero así consta que recibe intensión y remisión mediante una mezcla del contrario o de contrarios, o por depuración, por el hecho de que es más blanco de este modo el que está más sin mezcla de negro,

como se dice en el cuarto de los *Tópicos* [1]. Pero cuando recibe más y menos, recibe aquello algunas veces que se ha alejado de lo contrario, justo como lo malo [es] peor que se ha alejado de lo bueno. Pero algunas veces porque se ha acercado al término, como lo bueno [es] mejor que está más cercano al sumo bien: pero algunas veces según la mezcla del contrario, como lo blanco [es] más blanco, como se ha dicho. Por lo tanto, de esta clase son las cosas comunes y propiedades de la diferencia, y de los demás universales.

CAPUT XI. ### *De convenientiis et differentiis speciei et proprii.*

Post hoc sequitur dicere convenientias et differentias speciei et proprii : in quo enim species differat a genere et a differentia dictum est prius in capitulis in quibus diximus quomodo genus differret a cæteris universalibus, et quomodo differentia differt ab aliis. Dicimus ergo quod speciei quidem et proprio commune est de se invicem prædicari : quod patet per exemplo, quia si homo est, risibile est, et e converso si risibile est, homo est : cujus conversionis causa est, quia species principiis substantialibus ponit aptitudinem, quæ proprium est, sicut causa propinqua et adæquata ponit effectum. Similiter ipsa aptitudo quæ est proprium, derelinquit tale subjectum, et ponit ipsum sicut effectus proprius et causæ adæquatus ponit suam causam. Hoc etiam facit proprium quod est risibile, ideo quoniam non dicitur secundum actum ridere, sed dicitur secundum aptitudinem secundum quam natum est : et hæc aptitudo semper est in subjecto proprii, sicut sæpe jam in ante habitis dictum est.

Secunda autem convenientia est æqualiter participari, et non secundum magis et minus ab his quæ participant species : et similiter propria æqualiter participantur ab his quorum sunt propria : nec hic facimus hoc in participatione propriissime dicta : large enim dicimus participare id quod aliquid habet in seipso, et participatum esse id quod inest alii, sive per se insit sive per accidens.

His autem omnibus speciei et proprio communibus assignatis, assignanda sunt in quibus differunt ab invicem. Dicimus ergo quod species quidem in hoc differt a proprio, quia ea quæ est species ad unum, ad aliud potest esse genus : sed hoc non est verum de specie specialissima : proprium autem cum sit hujus speciei proprium quæ est specialissima, impossibile est proprium esse aliarum specierum : si tamen esset proprium speciei subalternæ quæ est genus ad aliud, non esset impossibile esse proprium illarum specierum, quæ continentur sub illa, ut dicit Avicenna. Unde in hac differentia accipit Porphyrius speciem non specialissimam, quod in aliarum assignatione differentiarum non fecit. Proprium autem refert ad speciem specialissimam, cum ante posuerit subalternam : et ideo quod dicit, non satis est secundum artem dictum.

CAPÍTULO XI. ### *De las conveniencias y diferencias de la especie y del propio.*

Después de esto sigue decir las conveniencias y diferencias de la especie y del propio: pues en qué difiere la especie del género y de la diferencia se dijo antes en los capítulos en los que dijimos cómo el género difería de los demás universales, y cómo la diferencia difiere de los otros. Decimos, pues, que a la especie y al propio les es común predicarse mutuamente el uno del otro: lo cual es patente por un ejemplo, porque si es hombre, es capaz de reír, y a la inversa, si es capaz de reír, es hombre: la causa de cuya conversión es que la especie por los principios sustanciales pone la aptitud, que es lo propio, justo como una causa próxima y adecuada pone el efecto. Del mismo modo la aptitud misma que es lo propio, deja tal sujeto, y lo pone a él justo como el efecto propio y adecuado a la causa pone su causa. Esto también hace lo propio que es capaz de reír, por lo tanto puesto que no se dice según el acto de reír, sino que se dice según la aptitud según la cual ha nacido: y esta aptitud siempre está en el sujeto de lo propio, como ya a menudo se ha dicho en las cosas tenidas antes.

Pero la segunda conveniencia es participarse igualmente, y no según más y menos por aquellos que participan de la especie: e igualmente los propios se participan igualmente por aquellos de los cuales son propios: ni aquí hacemos esto en la participación propiísimamente dicha: pues decimos ampliamente que participar es aquello que algo tiene en sí mismo, y ser participado es aquello que está en otro, ya sea que esté de por sí o por accidente.

Pero asignadas todas estas cosas comunes de la especie y del propio, se han de asignar aquellas en las que difieren entre sí. Decimos, pues, que la especie en verdad en esto difiere del propio, porque aquella que es especie para uno, puede ser género para otro: pero esto no es verdad de la especie especialísima: pero el propio, como es propio de esta especie que es especialísima, es imposible que el propio sea de otras especies: si sin embargo fuera propio de una especie subalterna que es género para otro, no sería imposible que fuera propio de aquellas especies que se contienen bajo ella, como dice Avicena. Por lo cual en esta diferencia toma Porfirio la especie no especialísima, lo cual no hizo en la asignación de las otras diferencias. Pero refiere el propio a la especie especialísima, habiendo puesto antes la subalterna: y por lo tanto lo que dice no está suficientemente dicho según el arte.

Secunda autem differentia est, quod species quidem per intellectum et naturam ante subsistit in esse et substantia quam proprium : proprium autem posterius jam sumpta specie secundum esse fit in specie ex principiis speciei jam in natura subsistentis. Hoc autem exemplo probatur : quia oportet hominem prius esse ut ex illo causetur risibile, et ideo homo recipitur in diffinitione risibilis, sicut recipitur subjectum in diffinitione passionis.

Amplius tertia est differentia, quod species quidem semper actu est in subjecto de quo prædicatur : quia participatur actu, cum sit totum esse ejus de quo prædicatur : proprium vero aliquando actu inest, potestate autem aptitudinis semper inest. Quod exemplo docetur : quia Socrates semper actu est homo hu-.

mana operans et agens, non semper vero ridet, quamvis de naturæ aptitudine semper sit risibilis.

Amplius autem quarto differunt, quia quorum sunt termini sive diffinitiones differentes, et ipsa diffinita sunt differentia : diffinitio autem speciei omnis est, quod sit sub assignato genere, et diffinitio speciei specialissimæ est, quod de pluribus solo numero differentibus in eo quod quid sit prædicabilis, et cætera hujusmodi quæ in tractatu de Specie dicta sunt : proprii vero quod vere proprium est, diffinitio est, quod et soli et omni et semper adest : quæ diffinitiones differentes sunt. Hanc autem ideo differentiam hic ponimus, ne credantur idem esse per essentiam species et proprium, propter hoc quod conversim prædicantur. Hæc ergo sunt communia et propria speciei et proprio.

<!-- cap:1.5.12 -->

CAPUT XII.

De convenientiis et differentiis proprii et accidentis.

Speciei autem et accidentis commune quidem est, quod de pluribus prædicantur in quantum sunt universalia. Aliæ vero communitates inter speciem et accidens sunt nullæ, eo quod plurimum valde differunt ab invicem id cui accidit ut species, et id quod accidit secundum modum essendi : id enim cui accidit, substantia est ; id autem quod accidit, est accidens : quæ differunt sicut ens per se, et ens non per se, sed in alio.

Et si objicitur quod inter multum distantia maxime quærendæ essent convenientiæ, Dicendum quod hoc verum est si invenirentur ; quia autem in nullo communicant, ideo non inveniuntur speciales, sed sola ista invenitur quæ omnium est generalis.

Sed differentiæ plures inveniuntur. Propria enim quibus distinguuntur utriusque sunt, quia speciei quidem convenit, quod in eo quod quid est prædicatur : in eo vero quod quomodo se habet, conve-

Pero la segunda diferencia es que la especie en verdad por el intelecto y la naturaleza subsiste antes en el ser y la sustancia que el propio: pero el propio [es] posterior, ya tomada la especie según el ser, se hace en la especie a partir de los principios de la especie que ya subsiste en la naturaleza. Pero esto se prueba con un ejemplo: porque conviene que el hombre sea antes para que de aquel se cause lo capaz de reír, y por lo tanto el hombre se recibe en la definición de lo capaz de reír, justo como se recibe el sujeto en la definición de la pasión.

Además, la tercera es la diferencia, que la especie en verdad siempre está en acto en el sujeto del cual se predica: porque se participa en acto, siendo todo el ser de aquel del cual se predica: pero el propio algunas veces está en acto, pero en la potencia de la aptitud siempre está. Lo cual se enseña con un ejemplo: porque Sócrates siempre es en acto un hu-.

operando y actuando, pero no siempre ríe, aunque por la aptitud de la naturaleza siempre sea risible.

Pero además cuarto difieren, porque aquellas cuyos términos o definiciones son diferentes, aquellas mismas cosas definidas son diferentes: pero la definición de toda especie es, que esté bajo un género asignado, y la definición de la especie especialísima es, que de múltiples que difieren solo en número es predicable en aquello de 'qué' sea, y las demás cosas de este modo que en el tratado de la *Especie* se han dicho: pero de lo propio que es verdaderamente propio, la definición es, que le está presente solo a él, y a todo y siempre: cuyas definiciones son diferentes. Pero esta diferencia por lo tanto la ponemos aquí, no sea que se crean ser lo mismo por esencia la especie y lo propio, por el hecho de que se predican conversamente. Estas por lo tanto son las cosas comunes y propias a la especie y a lo propio.

<!-- cap:1.5.12 -->

CAPÍTULO XII.

De las conveniencias y diferencias de lo propio y del accidente.

Pero a la especie y al accidente les es común en verdad, que se predican de múltiples en cuanto son universales. Pero otras comunidades entre la especie y el accidente son ningunas, por el hecho de que muchísimo difieren entre sí aquello a lo que le ocurre como especie, y aquello que le ocurre según el modo de ser: pues aquello a lo que le ocurre, es sustancia; pero aquello que le ocurre, es accidente: las cuales difieren justo como el ente *por sí*, y el ente no *por sí*, sino en otro.

Y si se objeta que entre cosas que distan por mucho mayormente habrían de buscarse conveniencias, *Se ha de decir* que esto es verdadero si se encontraran; pero como en nada comunican, por lo tanto no se encuentran especiales, sino sola se encuentra esta que es general de todas.

Pero se encuentran múltiples diferencias. Pues las propiedades por las que se distinguen son de cada uno, porque a la especie en verdad le conviene, que en aquello que dice qué es se predica: pero en aquello que dice de qué manera se tiene, le con-

nit accidenti quod est mixtum cum respectu et compositione ad aliquid et ad omnia alia prædicamenta.

Alia autem differentia est, quod contingit unamquamque substantiam individuam quæ proprie substantia est, una quidem specie tantum participare, quæ totum est formale esse ipsius : uno enim existente quod est formale esse et totum, non potest esse alterum quod sit totum esse, sed unamquamque substantiam contingit participare pluribus accidentibus et separabilibus et inseparabilibus, sicut ultimo patet in multis exemplis.

Adhuc autem tertia est differentia, quia species quidem subintelligi potest in se existens ex suis substantialibus principiis ante accidentia quæ sunt in ipsa, quamvis etiam sint inseparabilia. Cujus probatio est, quod oportet supponere subjectum esse in se completum, ut illi postea aliquid accidat. Accidentia autem ad hoc quod sint, ante se supponunt esse subjectum, quia respectu subjecti posterioris generis entia sunt et adventitiæ naturæ : quia posterioris sunt generis. Ideo vocantur accidentia quasi ad cadentia, quia cadunt ad subjectum, quia sunt adventitiæ naturæ : ideo non de intrinsecis adveniunt et affluunt.

Adhuc autem speciei quidem participatio istis subjectis est æqualiter, et non secundum magis et minus : accidens vero participatur ab his de quibus prædicatur (etiamsi sit inseparabile accidens) secundum magis et minus, non æqualiter. Contingit enim quod Æthiops respectu alterius Æthiopis habet colorem nigrum intensum, vel nigrum in nigredine remissum : et ideo de communibus et propriis speciei et accidentis dictum est. Restat igitur de proprio et accidente dicere communia et propria : quo enim proprium a specie et differentia et genere differat, dictum est in illorum ad ipsum differentiis.

<!-- cap:1.8.13 -->

CAPUT XIII. — *De communibus proprii et inseparabilis accidentis, ac eorum differentiis.*

Dicimus igitur quod commune quidem proprii et inseparabilis accidentis est, quod præter ea nunquam consistunt illa sua subjecta in quibus sunt, et de quibus prædicantur, et quibus inesse considerantur, quod patet: quemadmodum enim præter risibile (quod est proprium) non subsistit homo qui est subjectum de quo prædicatur proprium, sic præter nigredinem nunquam subsistit Æthiops, dummodo Æthiops nomine suo importet complexionem Æthiopis nigredinem causantem, ut in ante habitis dictum est. Et hujus quidem causa id quod secunda est proprii et inseparabilis accidentis communitas, quia quemadmodum semper et omni adest proprium, sic etiam inseparabile accidens : adest enim et semper, quamvis non adsit soli ut proprium, propter quod et non conversim prædicatur.

viene al accidente que es mixto con respecto y composición hacia algo y hacia todos los demás predicamentos.

Pero otra diferencia es, que le acaece a cada sustancia individual que es propiamente sustancia, participar en verdad de una sola especie, la cual es todo el ser formal de ella: pues existiendo uno que es el ser formal y todo, no puede haber otro que sea todo el ser, sino que le acaece a cada sustancia participar de múltiples accidentes tanto separables como inseparables, justo como últimamente es patente en muchos ejemplos.

Pero aún la tercera es una diferencia, porque la especie en verdad puede sobreentenderse existente en sí misma a partir de sus principios sustanciales antes de los accidentes que están en ella, aunque también sean inseparables. Cuya prueba es, que es necesario suponer que el sujeto está completo en sí mismo, para que a él después algo le ocurra. Pero los accidentes para esto que sean, antes que sí suponen ser un sujeto, porque con respecto al sujeto son entes de un género posterior y de naturaleza adventicia: porque son de un género posterior. Por lo tanto se llaman accidentes casi *ad cadentia* (los que caen hacia), porque caen hacia el sujeto, porque son de naturaleza adventicia: por lo tanto no advienen ni confluyen de lo intrínseco.

Pero aún la participación en verdad de la especie por estos sujetos es igualmente, y no según más y menos: pero el accidente se participa por aquellos de los cuales se predica (aunque sea accidente inseparable) según más y menos, no igualmente. Pues acaece que un etíope con respecto a otro etíope tiene un color negro intenso, o un negro remiso en negrura: y por lo tanto de las cosas comunes y propias de la especie y del accidente se ha dicho. Resta por lo tanto decir las comunes y propias de lo propio y del accidente: pues por qué lo propio difiera de la especie y de la diferencia y del género, se ha dicho en las diferencias de aquellos hacia él.

<!-- cap:1.8.13 -->

CAPÍTULO XIII. — *De las cosas comunes de lo propio y del accidente inseparable, y de sus diferencias.*

Decimos por lo tanto que es común en verdad a lo propio y al accidente inseparable, que sin aquellos nunca consisten aquellos sujetos suyos en los que están, y de los que se predican, y en los que se consideran inesentes, lo cual es patente: pues al igual que sin lo risible (que es propio) no subsiste el hombre que es el sujeto del que se predica lo propio, así sin la negrura nunca subsiste el etíope, siempre que el etíope con su nombre importe la complexión del etíope que causa la negrura, como en lo antes tratado se ha dicho. Y de esto en verdad la causa es aquello que es la segunda comunidad de lo propio y del accidente inseparable, porque al igual que siempre y a todo le está presente lo propio, así también el accidente inseparable: pues le está presente también siempre, aunque no le esté presente solo a él como lo propio, por lo cual tampoco se predica conversamente.

Aliæ autem communitates sunt ad quædam, sicut non essentialiter prædicari in quale de pluribus, sicut per ante habita jam constat. Accidens autem separabile propriam communitatem non habet nisi in quale, et non in quid prædicari: sed

hoc jam in his quæ de omnibus simul universalibus communibus jam dictum fuerat.

Differunt autem ultima duo universalia ab invicem in hoc primo, quoniam proprium uni soli speciei adest cujus est proprium, quemadmodum risibile adest homini. Inseparabile vero accidens, ut nigrum, non solum adest Æthiopi, vel soli corvo, sed etiam adest carboni et ebeno, et quibusdam aliis: ita proprium subjectum sibi non determinat.

Adhuc autem secunda est differentia, quod proprium conversim prædicatur et æqualiter, non secundum magis et minus de eo cujus proprium est: accidens vero inseparabile propter hoc quod non determinatum sibi determinat subjectum, non conversim prædicatur.

Adhuc autem sicut in ante habitis dictum est, proprium quidem æqualis et non secundum magis et minus a suis substantiis est participatio. Accidentium vero hoc quidem secundum magis, illud autem secundum minus est participatio, propter causas in ante habitis determinatas.

Sunt autem et aliæ quidem communitates et proprietates eorum universalium quæ dicta sunt: sed hæc quæ dicta sunt sufficiant ad discretionem eorum ab invicem et communitatis eorum quam habent ad invicem traditionem et doctrinam.

<!-- cap:1.9.1 -->
CAPUT I.

Qualiter hæc omnia in unum coincidunt.

Quamvis in ante habitis jam determinatum sit id quod de quinque universalibus tradidit Porphyrius, tamen adhuc sunt quædam quæ utile est scire de his quæ ex logicis doctrinis Arabum in Latinum transtulit Avendar Israelita Philosophus, et maxime de logica Avicennæ. Primum capitulum hujus doctrinæ est de comparatione istorum quinque inter se, et hæc ad perfectionem doctrinæ ponimus. Dicimus ergo primo de primo universali quod est genus, quod non est uniuscujusque rei sive omnium rerum, sed illius solius genus, quæ est sub ipso species : similiter et differentia non est differentia uniuscujusque rei, sed secundum hoc quod est divisiva, non est differentia nisi generis quod dividit : et secundum hoc quod est constitutiva, est differentia illius speciei quam constituit sub genere diviso.

Pero otras comunidades son hacia ciertas cosas, justo como no predicarse esencialmente en qué cualidad de múltiples cosas, justo como por lo antes tratado ya consta. Pero el accidente separable no tiene comunidad propia sino en qué cualidad, y no en qué predicarse: pero

esto ya en aquellas cosas que de todas las cosas comunes universales a la vez ya se había dicho.

Pero los dos últimos universales difieren entre sí en este primero, puesto que lo propio le está presente a una sola especie de la cual es propio, al igual que lo risible le está presente al hombre. Pero el accidente inseparable, como lo negro, no solo le está presente al etíope, o solo al cuervo, sino que también le está presente al carbón y al ébano, y a algunos otros: así el propio sujeto no se determina para sí.

Pero además la segunda es la diferencia, que lo propio se predica conversamente e igualmente, no según más y menos de aquello de lo cual es propio: pero el accidente inseparable por el hecho de que a lo no determinado no determina sujeto para sí, no se predica conversamente.

Pero además justo como en lo antes tratado se ha dicho, la participación de lo propio por sus sustancias en verdad es igual y no según más y menos. Pero de los accidentes la participación es esta en verdad según más, pero aquella según menos, por las causas determinadas en lo antes tratado.

Pero hay también en verdad otras comunidades y propiedades de esos universales que se han dicho: pero estas que se han dicho bastan para su discreción entre sí y para la tradición y doctrina de su comunidad que tienen entre sí.

<!-- cap:1.9.1 -->
CAPÍTULO I.

De qué manera todas estas cosas coinciden en uno.

Aunque en lo antes tratado ya se haya determinado aquello que acerca de los cinco universales transmitió Porfirio, sin embargo aún hay algunas cosas que es útil saber sobre aquellas cosas que de las doctrinas lógicas de los árabes tradujo al latín Avendar el Filósofo Israelita, y mayormente sobre la lógica de Avicena. El primer capítulo de esta doctrina es sobre la comparación de estos cinco entre sí, y estas cosas las ponemos para la perfección de la doctrina. Decimos por lo tanto primero sobre el primer universal que es el género, que no es de cada una de las cosas o de todas las cosas, sino el género de aquella sola, que es especie bajo él: similarmente también la diferencia no es diferencia de cada una de las cosas, sino que según esto de que es divisiva, no es diferencia sino del género que divide: y según esto de que es constitutiva, es diferencia de aquella especie que constituye bajo el género dividido.

Sciendum autem quod unumquodque istorum potest esse genus vel quasi genus ad alterum, unumquodque potest esse quasi species, et unumquodque potest esse quasi differentia, et unumquodque potest esse quasi proprium, et unumquodque quasi accidens. Sensibile enim est quasi species hujus quod dicimus apprehensivum. Omne enim sensibile apprehensivum est et non convertitur, scilicet quod omne apprehensivum sit sensibile sive sen-

sitivum. Et hoc ipsum sensibile est quoddam genus audienti. Omne enim audiens, sensibile est et non convertitur. Et similiter est genus audientis et olfacientis et gustantis et tangentis, et hoc ipsum sensibile differentia est animalis. Similiter gressibile est genus bipedis et quadrupedis, et est species mobilis, et est proprium sive proprietas animalis et commune accidens hominis. Aliquando autem ista quinque in uno solo secundum rem conveniunt, et ideo hæc omnia quinque in unum et idem aliquando coincidunt : quamvis modus prædicandi eorum secundum quod diversa universalia sunt nunquam sit unus.

Et etiam adducendum est quod genus non est genus differentiæ aliquo modo, nec differentia potest esse species generis. Si enim differentia esset species generis, cum species non efficiatur species nisi per differentiam, tunc differentia egeret alia differentia per quam species efficeretur et tunc differentia esset differentiæ, quod non potest : differentia enim est intellectio sive notio quædam, quæ secundum intellectum est extra materiam generis : rationale enim non est idem quod animal habens rationem, sed est idem quod quiddam habens rationem, quamvis per consequentiam sequatur id esse animal : animal enim habens rationem homo est. Si autem animal esset per intellectum clausum vel conceptum intra rationem rationalis, tunc cum diceretur, animal rationale, idem esset ac si diceretur, animal quod est animal habens rationem, quæ sunt idem se-

cundum intentiones suas. Cum autem differentia prædicetur, est sicut cum prædicatur accidens inseparabile de eo quod prædicatur. Differentia enim se habet ut accidens ad genus, in quantum sequitur esse generis : et non est unum esse differentiæ et esse generis, sed genus est ad differentiam quasi materia se habens, et differentiæ comparatio ad genus est quodammodo sicut proprii quod non competit omni, et hoc est accidens inseparabile, ut in ante habitis dictum est. Differentia vero constituit genus et dat esse ei in effectu distinctum. Quamvis autem ipsa differentia non sit intra diffinitionem generis, et ipsius esse differentiæ non sit intra esse generis, sicut esse rerum qualium est intra quale, et esse rerum quantarum est intra quantum, tamen differentia est qualitas generis, et genus et esse generis est in differentia sicut intra suum quale essentiale. Differentia enim est qualitas generis, sicut forma est qualitas materiæ, faciens ipsam qualem secundum esse substantiale.

Pero ha de saberse que cada uno de estos puede ser género o casi género para otro, cada uno puede ser casi especie, y cada uno puede ser casi diferencia, y cada uno puede ser casi o propio, y cada uno casi accidente. Pues lo sensible es casi especie de esto que llamamos aprehensivo. Pues todo sensible es aprehensivo y no se convierte, a saber que todo aprehensivo sea sensible o sen-

sitivo. Y este sensible mismo es un cierto género para el que oye. Pues todo oyente, es sensible y no se convierte. Y similarmente es el género del oliente y del gustante y del tocante, y este sensible mismo es diferencia del animal. Similarmente el gresible es género del bípedo y del cuadrúpedo, y es especie de móvil, y es propio o propiedad del animal y accidente común del hombre. Pero alguna vez estos cinco coinciden en uno solo según la cosa, y por lo tanto todo estos cinco en uno y lo mismo alguna vez coinciden: aunque el modo de predicarse de ellos según que son universales diversos nunca sea uno.

Y también se ha de aducir que el género no es género de la diferencia de ningún modo, ni la diferencia puede ser especie de un género. Pues si la diferencia fuera especie de un género, como la especie no se hace especie sino mediante la diferencia, entonces la diferencia necesitaría de otra diferencia por la cual la especie se hiciera y entonces la diferencia sería de la diferencia, lo cual no puede ser: pues la diferencia es una intelección o noción, que según el intelecto está fuera de la materia del género: pues racional no es lo mismo que un animal que tiene razón, sino que es lo mismo que un cierto algo que tiene razón, aunque por consecuencia se siga que ello es animal: pues el animal que tiene razón es hombre. Pero si animal estuviera por el intelecto encerrado o concebido dentro de la razón de racional, entonces cuando se dijera, animal racional, sería lo mismo que si se dijera, animal que es animal que tiene razón, las cuales cosas son lo mismo se-

gún sus intenciones. Pero cuando la diferencia se predica, es como cuando se predica el accidente inseparable de aquello de lo que se predica. Pues la diferencia se tiene como accidente respecto al género, en cuanto sigue al ser del género: y no es uno el ser de la diferencia y el ser del género, sino que el género se tiene ante la diferencia casi como materia, y la comparación de la diferencia al género es en cierto modo como de lo propio que no compite a todo, y esto es accidente inseparable, como en lo antes tratado se ha dicho. Pero la diferencia constituye al género y le da el ser distinto en efecto. Pero aunque la misma diferencia no esté dentro de la definición del género, y del ser mismo de la diferencia no esté dentro del ser del género, como el ser de las cosas de qué cualidad está dentro del qué cualidad, y el ser de las cosas cuántas está dentro del cuánto, sin embargo la diferencia es cualidad del género, y el género y el ser del género está en la diferencia como dentro de su qué cualidad esencial. Pues la diferencia es cualidad del género, como la forma es cualidad de la materia, haciéndola a ella de qué cualidad según el ser sustancial.

Hoc autem sic se habet quando differentia est absoluta et simpliciter differentia generis : ita quod nullo modo differentia est extra naturam generis, sed est de natura ipsius sicut actus est de natura potentiæ : quia si actus non esset de natura potentiæ, potentia nullo modo desideraret actum.

Si vero diligenter et subtiliter attendatur quid sit genus et quid differentia, tunc non omnino vere prædicantur genus et differentia, nisi de specie : quia in specie genus in actu est, et differentia est actus speciei dans esse. Comparatio autem generis ad differentiam est sicut comparatio subjecti ad accidens inseparabile, quod non est commune accidens, eo quod est consequens, si est ut proprium quod convenit omni et non soli. Accidens autem commune aliquando comparatione generis est proprietas, et aliquando comparatione speciei est accidens commune : sicut motum voluntario motu qui vocatur motus processivus, quod est proprietas animalis et commune accidens hominis.

Aliquando etiam accidens commune proprietas est generis superioris sicut albedo quæ est de proprietatibus corporis compositi terminati, et est commune accidens hominis : aliquando est de proprietatibus generis generalissimi, et aliquando etiam accidens commune non est proprietas alicujus generis, eo quod alii accidit quod est extra genus illud, vel etiam accidit ei quod est extra totam illam categoriam secundum ordinem prædicabilium illius generalissimi sive prædicamenti : cujus exemplum est id quod est non recipere magis et minus, quod est de communitatibus hominis secundum participationem speciei, et est commune illi et multis aliis, nec est proprietas alicujus hominis, alia enim generalissima habent hoc. Comparatio autem animalis ad hoc animal, quando animali additur designatio singularis non considerata in hoc animali rationalitate quæ facit ipsum hominem, est sicut comparatio generis ad individua propria, quæ ex se habet et non mediante specie : tunc enim animal prædicatur de hoc animali immediate, ut species de suis individuis immediate prædicatur : et tunc non prædicatur ut genus, generis enim prædicatio est de differentibus specie : animal igitur genus est in comparatione singulorum animalium secundum quod facta sunt rationalia vel in alia specie constituta.

Similiter autem rationale comparatum ad hoc rationale non considerata animalitate in hoc rationali, prædicatur de eo ut species, secundum intentionem quam diximus, quod differentia aliquando ut species accipitur, et non prædicatur tunc ut differentia, Differentia enim est animalium singulorum specie differentium. Diximus autem rationale hoc considerari considerata animalitate. Similiter autem et risibile prædicatur de illo risibili non considerato secundum quod est homo : non est enim proprium nisi hominis et individuorum. Adhuc autem risibile comparatum est prædicatum ut species. Similiter etiam

Pero esto así se tiene cuando la diferencia es absoluta y simplemente diferencia del género: de modo que de ninguna manera la diferencia está fuera de la naturaleza del género, sino que es de la naturaleza de él como el acto es de la naturaleza de la potencia: porque si el acto no fuera de la naturaleza de la potencia, la potencia de ningún modo desearía el acto.

Pero si verdadera y sutilmente se atiende qué sea el género y qué la diferencia, entonces no del todo verdaderamente se predican el género y la diferencia, sino de la especie: porque en la especie el género está en acto, y la diferencia es el acto de la especie que da el ser. Pero la comparación del género hacia la diferencia es como la comparación del sujeto hacia el accidente inseparable, que no es accidente común, por el hecho de que es consecuente, si es como lo propio que conviene a todo y no a él solo. Pero el accidente común alguna vez por comparación al género es propiedad, y alguna vez por comparación a la especie es accidente común: como el ser movido por movimiento voluntario que se llama movimiento procesivo, que es propiedad del animal y accidente común del hombre.

Alguna vez también el accidente común es propiedad del género superior como la blancura que es de las propiedades del cuerpo compuesto terminado, y es accidente común del hombre: alguna vez es de las propiedades del género generalísimo, y alguna vez también el accidente común no es propiedad de algún género, por el hecho de que acaece a otro que está fuera de aquel género, o también le acaece a aquel que está fuera de toda aquella categoría según el orden de los predicables de aquel generalísimo o predicamento: cuyo ejemplo es aquello que es no recibir más y menos, que es de las comunidades del hombre según la participación de la especie, y es común a él y a muchos otros, ni es propiedad de algún hombre, pues otros generalísimos tienen esto. Pero la comparación del animal hacia este animal, cuando al animal se le añade la designación singular no considerada en este animal la racionalidad que lo hace hombre, es como la comparación del género hacia los individuos propios, que de por sí tiene y no mediante la especie: pues entonces animal se predica de este animal inmediatamente, como la especie de sus individuos se predica inmediatamente: y entonces no se predica como género, pues la predicación del género es de los que difieren en especie: por lo tanto el animal es género en comparación a los animales singulares según que se han hecho racionales o están constituidos en otra especie.

Similarmente además lo racional comparado a este racional no considerada la animalidad en este racional, se predica de él como especie, según la intención que dijimos, que la diferencia alguna vez como especie se toma, y no se predica entonces como diferencia. Pues la diferencia es de los animales singulares que difieren en especie. Pero hemos dicho que se considera este racional considerada la animalidad. Similarmente además también lo risible se predica de aquel risible no considerado según que es hombre: pues no es propio sino del hombre y de los individuos. Pero aún lo risible comparado es predicado como especie. Similarmente también

album quod est communiter accidens huic albo in singulari designato, est prædicatum sicut species et non ut accidens. Accidens enim commune non est accidens, nisi ei quod est subjectum ipsius denominatum ab ipso ut dicatur ab ipso ut sit album : non autem est accidens huic albo non considerato subjecto in quo est, illi enim comparatur ut species.

<!-- cap:1.2.2 -->

CAPUT II. *Qualiter hæc omnia quinque universalia ad invicem miscentur.*

Oportet autem scire quod hæc quinque non tantum coincidunt omnia vel plura in unum, sed etiam inter se quodammodo commiscentur. Et hoc fit multis modis. Genus enim commiscetur aliquando cum differentia. Apprehensivum enim est quasi quædam differentia hominis quod est rationale. Omne enim rationale apprehensivum est et non convertitur. Et similiter animatum sive habens animam est genus rationalis, et prædicatur in quid de rationali : et tunc est genus differentiæ. Et patet quod accidit ei ut differentia generis superioris : animatum enim differentia est corporis quod est unum de generibus mediis. Aliquando etiam commiscetur genus cum accidente sicut color qui est genus eorum quæ accidunt homini, quæ sunt ut albedo, et nigredo, et hujusmodi. Hæc autem compositio sive commixtio differt a prima : non enim sic potest esse, quod genus differentiæ constitutivæ sit genus constitutivum speciei : oportet autem quod genus accidentis sit genus accidentis ad ipsam speciem accidentis constitutivum. Genus ergo differentiæ est aliquando differentia constitutiva generis vel speciei, et præter hoc genus accidentis aliquando est accidentis generis, et aliquando speciei, sicut hoc ipsum apprehensivum est constitutivum animalis habentis apprehensionem per spiritum vel intellectum, et color est accidentis animalis et hominis, cum sit genus color specialium. Permixtio autem generis cum proprietate est sicut admirans in arctu admirantis, quod se habet ut genus ad ridens in actu : et tunc vociferans ex appetitu se habet ut genus ad hinnibile, quod est proprium equi.

Differentia autem aliquando miscetur cum genere, sicut sensibile quod est differentia gradibilium miscetur cum rationali. Miscetur etiam aliquando cum proprietate, sicut comparatio trium ad duos rectos angulos trianguli, qui tres angulos habet æquales duobus rectis. Hæc enim est differentia ejus quod est proprietas trianguli rectilinei. Aliquando autem miscetur cum accidente, sicut disgregativum visus, quod est differentia albedinis, quod accidit visui.

blanco que es comúnmente un accidente de este blanco designado en singular, es un predicado justo como una especie y no como un accidente. Pues el accidente común no es un accidente, sino para aquello que es su sujeto denominado por él para que se diga por él que es blanco: pero no es un accidente de este blanco si no se considera el sujeto en el que está, pues se compara con aquel como una especie.

<!-- cap:1.2.2 -->

CAPÍTULO II. *De qué manera estos cinco universales se mezclan entre sí.*

Pero conviene saber que estos cinco no solo coinciden todos o varios en uno, sino que también se mezclan entre sí de cierto modo. Y esto sucede de muchos modos. Pues el género se mezcla algunas veces con la diferencia. Pues lo "aprehensivo" es casi como una cierta diferencia del hombre que es lo "racional". Pues todo lo racional es aprehensivo y no se convierte. E igualmente lo "animado" o lo que tiene alma es el género de lo racional, y se predica en [el sentido de] "qué" de lo racional: y entonces es el género de la diferencia. Y es patente que le sucede a él como diferencia del género superior: pues lo animado es diferencia del cuerpo que es uno de los géneros medios. Algunas veces también se mezcla el género con el accidente, justo como el color, que es el género de aquellas cosas que le suceden al hombre, que son como la blancura, y la negrura, y cosas de esta clase. Pero esta composición o mezcla difiere de la primera: pues no puede ser así, que el género de la diferencia constitutiva sea el género constitutivo de la especie: pero conviene que el género del accidente sea el género del accidente constitutivo para la misma especie del accidente. Por lo tanto, el género de la diferencia es algunas veces diferencia constitutiva del género o de la especie, y además de esto el género del accidente es algunas veces del género del accidente, y algunas veces de la especie, justo como este mismo "aprehensivo" es constitutivo del animal que tiene aprehensión mediante el espíritu o el intelecto, y el color es del accidente del animal y del hombre, siendo el género de los colores especiales. Pero la mezcla del género con la propiedad es justo como lo "admirante en acto", que se tiene como género para lo "riente en acto": y entonces lo "vociferante por apetito" se tiene como género para lo "relinchable", que es lo propio del caballo.

Pero la diferencia algunas veces se mezcla con el género, justo como lo "sensible" que es diferencia de los capaces de caminar se mezcla con lo racional. Se mezcla también algunas veces con la propiedad, justo como la comparación de tres [ángulos] a dos ángulos rectos del triángulo, que tiene tres ángulos iguales a dos rectos. Pues esta es la diferencia de aquello que es la propiedad del triángulo rectilíneo. Pero algunas veces se mezcla con el accidente, justo como lo "disgregativo de la vista", que es la diferencia de la blancura, que le sucede a la vista.

Proprietas etiam aliquando miscetur cum genere : gressibile enim est differentia animalis quod est genus hominis, et est proprium homini quod convenit omni non soli. Etiam aliquando miscetur cum differentia et cum specie : quia si desit proprium speciei, et cum est communior proprio species, hoc fit cum differentia fuerit communior. Cujus exemplum est dividi in duo æqualia, quod est paris numeri. Aliquando autem miscetur cum accidente communi : visibile enim est proprietas colorati, coloratum autem est accidens commune communi.

Accidens autem aliquando miscetur cum genere, nec propter hoc desinit esse accidens speciei : est enim accidens speciei, nec tamen est commune accidens generi, sed est proprietas generis : et est aliquid quod est accidens commune utrique, generi scilicet et speciei, et cum hoc etiam similiter accidens differentiæ et proprietatis.

<!-- cap:1.2.3 -->

CAPUT III. *Qualiter hæc quinque sunt naturæ quædam, et qualiter universalia, et qualiter intelligibilia, et qualiter simplicia.*

Attendendum autem est, quod omnia.

quinque tripliciter considerari possunt. Si enim in se accipiantur, ita quod ipsa res sive natura sine aliquo respectu sibi composito accipiantur, et ipsa natura simplex consideretur, sic sunt naturæ quædam ista quinque, et præcipue genera, et species quæ absoluto intellectu assequi possunt : tamen de aliis est verum quando non accipitur id quod est differentia in ratione differentiæ, sed in ratione entis vel naturæ cujusdam : et hoc est verum de proprio quando accipitur id quod est proprium non in proprii ratione, sed in simplicitate cujusdam entis : et hoc etiam verum est de accidente quando accipitur ut pars entis, et non in ratione qua addit ad substantiam. Sic ergo hæc præaccepta sunt naturæ quædam, ut dicunt Avicenna et Alfarabius.

Si autem accipiunt hæc prædicta secundum quod naturæ illi simplici additur aptitudo ad hoc quod sint in pluribus inferioribus, tunc illa jam efficiuntur universalia, quia universale ab habere aptitudinem dicitur universale, et non ab actu quo efficiatur actu universale. Utrum autem hæc aptitudo sit in re quæ sua simplicitate apta sit existere in pluribus, et per multiplicationem differentiæ dividentis, vel per divisionem materiæ in pluribus actu efficiatur : vel sit in solo intellectu, ita quod nihil naturæ sit in pluribus, sed solus intellectus similitudinem naturæ unius ad eamdem naturam in specie in alio accipiat et in seipso assimilet, quæstio fuit. Et primo quidem modo illi dixerunt qui *reales* vocabantur. Secundo autem modo dixerunt hi qui dicebantur *nominales*.

La propiedad también algunas veces se mezcla con el género: pues lo "capaz de caminar" es diferencia del animal que es el género del hombre, y es propio para el hombre lo que conviene a todos, [pero] no a él solo. También algunas veces se mezcla con la diferencia y con la especie: porque si falta lo propio de la especie, y siendo la especie más común que el propio, esto sucede cuando la diferencia haya sido más común. Un ejemplo de lo cual es "dividirse en dos iguales", que es del número par. Pero algunas veces se mezcla con el accidente común: pues lo "visible" es propiedad de lo coloreado, pero lo "coloreado" es un accidente común a lo común.

Pero el accidente algunas veces se mezcla con el género, ni por esto deja de ser accidente de la especie: pues es accidente de la especie, y sin embargo no es accidente común al género, sino que es propiedad del género: y es algo que es accidente común a ambos, a saber, al género y a la especie, y con esto también igualmente accidente de la diferencia y de la propiedad.

<!-- cap:1.2.3 -->

CAPÍTULO III. *De qué manera estos cinco son ciertas naturalezas, y de qué manera universales, y de qué manera inteligibles, y de qué manera simples.*

Pero se ha de atender a que todos.

pueden considerarse de triple manera los cinco. Pues si se toman en sí mismos, de modo que la cosa misma o naturaleza sin ningún respecto compuesto a ella se tome, y la naturaleza misma simple se considere, así son ciertas naturalezas estos cinco, y principalmente los géneros, y las especies que con el intelecto absoluto pueden seguirse: sin embargo de los demás es verdadero cuando no se toma aquello que es la diferencia en razón de diferencia, sino en razón de un ente o de una cierta naturaleza: y esto es verdadero de lo propio cuando se toma aquello que es propio no en razón de propio, sino en la simplicidad de un cierto ente: y esto también es verdadero del accidente cuando se toma como parte del ente, y no en la razón por la que añade a la sustancia. Así por lo tanto estas cosas pre-tomadas son ciertas naturalezas, como dicen Avicena y Alfarabi.

Pero si toman estas cosas predichas según que a aquella naturaleza simple se le añade la aptitud a esto de que estén en múltiples inferiores, entonces aquellos ya se hacen universales, porque el universal por el tener aptitud se llama universal, y no por el acto por el que en acto se haga universal. Pero si esta aptitud esté en la cosa que por su simplicidad sea apta para existir en múltiples, y mediante la multiplicación de la diferencia que divide, o mediante la división de la materia en múltiples se haga en acto: o esté en el solo intelecto, de modo que nada de la naturaleza esté en múltiples, sino que el solo intelecto tome la similitud de una naturaleza hacia la misma naturaleza en especie en otro y la asimile en sí mismo, fue una cuestión. Y del primer modo en verdad aquellos dijeron que se llamaban *reales*. Pero del segundo modo dijeron estos que se decían *nominales*.

Et hoc ad præsens non est disserendum : tamen in præcedentibus in tractatu communi de *universalibus* hoc sustinuimus quod dixerunt reales. Quocumque autem modo, patet quod simplex natura non est universale, sed natura accepta in tali aptitudine.

Hæc autem eadem natura accepta in lumine intelligentiæ, cujus ipsa est splendor quidam et radius, secundum quod dicimus, quod omnis forma sive natura

simplex splendor est, et radius intelligentiæ in anima similis sibi in esse spirituali, sive intellectuali, propter hoc quod ipsa natura per intellectualem naturam quæ in ipsa est ut pars essentialis ejus, operatur ad esse spirituale, sicut lumen in perspicuo operatur colorem secundum esse spirituale, quem tamen in corpore terminato operatur secundum esse materiale ipsius : eo quod actus activorum sunt in patientibus bene dispositis secundum possibilitatem recipientium actus illos, et non secundum potentiam agentis. Hoc ergo modo ista quinque vel sunt naturæ simplices, vel universalia, vel intellectus quidam in anima existentes.

Sciendum est autem, quod hæc quinque in lumine intelligentiæ accepta sunt absque omni multiplicitate, sed per hoc quod in singularibus terminantur ad materiam, secundum esse dividuntur, et sic agunt multiplicitatem per hoc quod in quolibet sunt secundum totum esse ipsorum et secundum totam essentiam, et sic quidem secundum se sunt ante omnem multitudinem. Per hoc autem quod in sensibilibus et in materia efficiuntur ad quantitatem actus intelligentiæ operantis in natura, per hoc efficiuntur multa secundum diversas multiplicationes speciei vel individua.

Si ergo in se accipiantur, naturæ sunt simplices, et nec singularia, vel universalia. Si enim in natura simplici haberent quod essent universalia, cum natura simplex non sit nisi unum, universale non esset nisi unum, nec posset esse in multis, et de multis, quod est contra rationem universalis. Si autem a natura simplici haberent quod essent singularia, non posset universale esse nisi unum singulare, et omnia alia similia illi non reciperent prædicationem illius, quod iterum esse non potest. A natura igitur simplici nec habent quod sint universalia, nec quod sint singularia, sed habent hoc a respectu qui additur naturæ simplici, ut dictum est.

Adhuc autem secundum quod sunt naturæ simplices et separatæ, nec sunt in intellectu, nec extra ipsum, sed secundum quod sunt in lumine intelligentiæ agentis, et lumine suo facientis omnes formas, sic sunt ut moventia potentialem intellectum qui est anima : et per hæc anima intellectuali convertente se ad ipsas efficiuntur in

Y esto por el presente no ha de disertarse: sin embargo en las cosas precedentes en el tratado común sobre los *universales* esto sostuvimos lo que dijeron los reales. Pero de cualquier modo, es patente que la naturaleza simple no es universal, sino la naturaleza tomada en tal aptitud.

Pero esta misma naturaleza tomada en la luz de la inteligencia, de la cual ella misma es un cierto esplendor y rayo, según que decimos, que toda forma o naturaleza

simple es esplendor, y rayo de la inteligencia en el alma similar a sí mismo en el ser espiritual, o intelectual, por el hecho de que la misma naturaleza mediante la naturaleza intelectual que está en ella como parte esencial suya, opera hacia el ser espiritual, como la luz en lo perspicuo opera el color según el ser espiritual, el cual sin embargo en el cuerpo terminado lo opera según el ser material suyo: por el hecho de que los actos de los activos están en los pacientes bien dispuestos según la posibilidad de los que reciben aquellos actos, y no según la potencia del agente. De este modo por lo tanto estos cinco o son naturalezas simples, o universales, o ciertos intelectos que existen en el alma.

Pero ha de saberse, que estos cinco tomados en la luz de la inteligencia están sin toda multiplicidad, pero mediante esto de que en los singulares se terminan hacia la materia, se dividen según el ser, y así hacen multiplicidad mediante esto de que en cualquiera están según todo el ser de ellos y según toda la esencia, y así en verdad según sí mismos están antes de toda multitud. Pero mediante esto de que en los sensibles y en la materia se hacen a la cantidad del acto de la inteligencia que opera en la naturaleza, mediante esto se hacen muchos según diversas multiplicaciones de la especie o los individuos.

Si por lo tanto se toman en sí mismos, son naturalezas simples, y ni singulares, o universales. Pues si en la naturaleza simple tuvieran que fueran universales, como la naturaleza simple no es sino una, el universal no sería sino uno, ni podría estar en muchos, y de muchos, lo cual va contra la razón del universal. Pero si de la naturaleza simple tuvieran que fueran singulares, el universal no podría ser sino un solo singular, y todas las demás cosas similares a él no recibirían la predicación de él, lo cual de nuevo no puede ser. De la naturaleza simple por lo tanto ni tienen que sean universales, ni que sean singulares, sino que tienen esto a partir del respecto que se añade a la naturaleza simple, como se ha dicho.

Pero además según que son naturalezas simples y separadas, ni están en el intelecto, ni fuera de él, sino que según que están en la luz de la inteligencia agente, y que con su luz hace todas las formas, así son como moviendo el intelecto potencial que es el alma: y mediante estas cosas por el alma intelectual convirtiéndose a sí misma hacia ellas se hacen en el alma,

anima, dummodo non sit impedimentum in anima intellectuali, prout intellectum est sicut adepta : et sic accipit universale quod est in intellectu: et ideo oportet quod sit natura illa a sensibilibus, et materialibus, et particularibus separata et abstracta, et in solo accepta lumine intelligentiæ, cujus luminis ipsa est splendor et effectus. Et cum intellectus componit cum ea aptitudinem existendi in pluribus, tunc accipit eam ut universale logicum, et ratiocinatur de ipsa sicut de universali. Et per oppositum illius accipit particulare ipsius, quando componit cum ea illa quæ determinant ipsam ad materiam hanc et illam, et individuantia, quorum collectio in pluribus non potest inveniri, et per quæ afficitur hoc aliquid designatum.

Et sic illa natura simplex in quadruplici esse accipitur, scilicet in esse naturæ simplicis, et in esse aptitudinis ad multa, et in esse luminis intelligentiæ cujus ipsa est splendor, et in esse individui designati per individuantia : et ideo habet rationem naturæ per primum, et habet rationem universalis per secundum, et rationem intellectus speculativi per tertium, et rationem particularis et individui per quartum. Et quamvis hoc ad primam pertineat philosophiam, tamen hic posuimus, ut doctrina sit magis perfecta, et quia hoc quidam Arabes præcipui in doctrina de universalibus posuerunt. Cum autem primus actus rationis sit ordinare dicibilia, ut in ante habitis diximus, jam rationes ordinabilium exsecuti sumus: de dicibilibus autem ordinandis in generibus, et speciebus, differentiis, propriis, et accidentibus, deinceps attingemus ad pertractandum.

siempre que no haya impedimento en el alma intelectual, según se entiende como adepta: y así toman el universal que está en el intelecto: y por lo tanto es necesario que aquella naturaleza sea separada y abstraída de los sensibles, y de los materiales, y de los particulares, y tomada solo en la luz de la inteligencia, de cuya luz ella misma es el esplendor y el efecto. Y cuando el intelecto compone con ella la aptitud de existir en múltiples, entonces la toma como universal lógico, y raciocina sobre ella como sobre un universal. Y por lo opuesto a aquello toma el particular de ella, cuando compone con ella aquellas cosas que la determinan hacia esta y aquella materia, y las cosas individuantes, cuya colección en múltiples

no puede encontrarse, y mediante las que se afecta este algo designado.

Y así aquella naturaleza simple en un cuádruple ser se toma, a saber en el ser de la naturaleza simple, y en el ser de la aptitud hacia muchas cosas, y en el ser de la luz de la inteligencia de la que ella misma es el esplendor, y en el ser del individuo designado mediante las cosas individuantes: y por lo tanto tiene razón de naturaleza mediante lo primero, y tiene razón de universal mediante lo segundo, y razón de intelecto especulativo mediante lo tercero, y razón de particular y de individuo mediante lo cuarto. Y aunque esto a la filosofía primera pertenezca, sin embargo aquí lo pusimos, para que la doctrina sea más perfecta, y porque esto lo pusieron ciertos árabes principales en la doctrina sobre los universales. Como sin embargo el primer acto de la razón es ordenar los decibles, como dijimos en lo antes tratado, ya hemos ejecutado las razones de los ordenables: pero sobre los decibles que se han de ordenar en géneros, y especies, diferencias, propiedades, y accidentes, a continuación llegaremos a tratar exhaustivamente.